

تصویر ابو عید الرحمن الکوردی

جلد ہفتم

دکتر آنہ طواق آخند کشاہی

نفس کشاہی

از دیدگاه اہل سنت



نشر احسان

تفسیر گلشاهی

تفسیر کاملی از قرآن مجید

« اهل سنت »



دکتر آنه طواق آخوند گلشاهی



نقشه احسان

گلشاهی، آنه طواق، ۱۳۳۱ -

تفسیر گلشاهی: تفسیر کاملی از قرآن مجید / آنه طواق آخوند گلشاهی.

تهران: آنه طواق آخوند گلشاهی، ۱۳۸۷

ج ۸

شابک دوره: 978-964-04-0149-1

شابک ج ۷: 978-964-04-0147-7

تفاسیر اهل سنت -- قرن ۱۴.

۲۹۷/۱۷۹

BP ۹۸ / گ ۷۱۳۸۷

۱۱۳۰۳۱۵

کتابخانه ملی ایران

تفسیر گلشاهی (جلد هفتم)

دکتر آنه طواق آخوند گلشاهی

✦ مؤلف:

مؤلف

✦ ناشر:

نشر احسان

✦ ناظر چاپ:

مریم مقدم سلیمی

✦ صفحه‌آرا:

اول - ۱۳۸۷

✦ نوبت چاپ:

چاپخانه مهارت

✦ چاپ:

دوره ۳۰۰۰

✦ تیراژ:

تومان ۴۰۰۰۰

✦ قیمت:

◀ دفتر مرکزی: خیابان انقلاب - خیابان صفی علیشاه - کرچه تهرانی - پلاک ۳۶ طبقه اول. تلفن: ۷۷۵۳۷۶۵۵

◀ فروشگاه: تهران - خیابان انقلاب - روبروی دانشگاه - مجتمع فروزنده - شماره ۴۰۶. تلفن: ۶۶۹۵۴۴۰۴

صندوق پستی: تهران ۳۸۵ - ۱۱۴۹۵

شابک دوره: ۹۷۸-۹۶۴-۰۴-۰۱۴۹-۱

شابک ج ۷: ۹۷۸-۹۶۴-۰۴-۰۱۴۷-۷



فہرست

صفحہ	نام سورہ
۱	۴۴- سورہ دخان
۲۷	۴۵- سورہ جائیہ
۴۷	۴۶- سورہ احقاف
۸۰	۴۷- سورہ محمد
۱۰۷	۴۸- سورہ فتح
۱۳۷	۴۹- سورہ حجرات
۱۵۶	۵۰- سورہ ق
۱۸۱	۵۱- سورہ ذاریات
۲۱۱	۵۲- سورہ طور
۲۳۰	۵۳- سورہ نجم
۲۵۹	۵۴- سورہ قمر
۲۸۳	۵۵- سورہ رحمن
۳۰۸	۵۶- سورہ واقعہ
۳۳۷	۵۷- سورہ حدید
۳۶۹	۵۸- سورہ مجادلہ
۳۹۱	۵۹- سورہ حشر
۴۱۵	۶۰- سورہ ممتحنہ
۴۲۹	۶۱- سورہ صف
۴۳۹	۶۲- سورہ جمعہ
۴۴۸	۶۳- سورہ منافقون



سورة الدخان

این سوره مکی است و دارای پنجاه و نه آیت است. علت نامگذاری این سوره به «دخان» آن است که مشرکان به قحطی و گرسنگی تهدید می‌شوند که به اصطلاح امروزی دود از سرشان بالا می‌رود. محورهای موضوعی آن سرنوشت کيفرهای الم انگیز کفار و بیان وحدانیت خدای تعالی، رسالت و قیامت است. در فضیلت تلاوت این سوره. در حدیثی از پیغمبر گرامی اسلام ﷺ آمده است: «کسی که سوره‌ی دخان را شب و روز جمعه بخواند خداوند خانه‌ای در بهشت برای او بنا می‌کند».

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

حَمْدٌ ۱

از حروف مقطعه است و در سوره‌های قبل بویژه در سوره بقره در باره راز این حروف سخن رفت.

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۲

قسم به این کتاب روشن. (۲)

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

(و) قسم - وَالْكِتَابِ: مجرور به حرف جر - الْمُبِينِ: نعت

سوگند به کتاب آشکار و روشن یعنی سوگند به قرآنی که دارای فصاحت و بلاغت و فخامت لفظ و معناست که درمان تمام دردها در آن است و کتابی است که احکام الهی و مسائل شرعی در آن به وضوح آمده است.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ ۳

که ما آن را در شبی مبارک نازل کرده‌ایم که هر آینه ما ترساننده بودیم. (۳)

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ

جواب قسم - (نا) اسم آن - **أَنْزَلْنَاهُ**: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به، جمله خبر آن
براستی ما آن را (قرآن) در شبی مبارک نازل کرده‌ایم که آن شب قدر است و نزول قرآن در شب قدر
شروع شده است. همچنانکه خداوند فرمود: «أَنَا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ» «هر آینه ما فرود آوردیم
قرآن را در شب قدر».

در کشف الاسرار آمده است، که «أَنَا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مَبَارَكَةٍ» این شب مبارک به قول بیشتر مفسران،
شب نیمه شعبان است، آن را مبارک خواند از بهر آنکه پر خیر و برکت است. همه شب داعیان را
اجابت است، سائلان را عطیت^۱ است، مجتهدان را معونت است، مطیعان را ثبوت^۲ است، عاصیان را
اقلت^۳ است، محبان^۴ را کرامت است. همه شب درهای آسمان گشاده، جنات عدن و فرادیس^۵ اعلی
درها باز نهاده، ساکنان جنه الخلد بر کنکرها نشسته، ارواح انبیاء و شهداء در علین فراطرب آمده،
همه شب نسیم روح ازلی، از جانب قربت بدل دوستان می‌دمد و باد گرم از هواء فردا نیت بر جان
عاشقان می‌وزد و از دوست خطاب می‌آید:

«هَلْ مِنْ سَائِلٍ فَاعْطِيهِ؟» «هَلْ مِنْ مُسْتَغْفِرٍ فَاغْفِرْ لَهُ؟» ای درویش بیدار باش در این شب که همه
بساط نزول بیفکنند و گل وصال جانان در باغ رازداری شکفته، نسیم سحر مبارک، بهاروار می‌دمد، و
پیغام ملک برمزی باریک و به رازی عجیب می‌گوید: «الْمِ يَأْنُ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ
لِذِكْرِ اللَّهِ».

ای عجب کسی که ما را شناخت با غیر ما آرام چون گیرد. کسی که ما را یافت به دیگری چون پردازد.
کسی که رنگ و بوی وصال و یاد ما دارد، دل در رنگ و بوی دنیا چون بندد؟

از تعجب هر زمان گوید بنفشه‌ای عجب هر که زلف یار دارد چنگ چون درما زند هر آینه ما با نزول
قرآن بیم دهنده و ترساننده بودیم. یعنی با فرو فرستادن قرآن بشر را از ارتکاب شرک و معاصی
بترساند و از عواقب کار آخرت بیم رساند که خدای تبارک و تعالی این قرآن را به مدت بیست و سه
سال. شب و روز در فرصت‌های مناسب و بر حسب ضرورت در زمان و مکان مناسب نازل فرموده
است.



فِيهَا يُفَرَّقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ

در آن شب هر کار محکمی را فیصل دهد و استوار دارد. (۴)

فِيهَا يُفَرَّقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ

۱ - بخشش، دهش

۲ - پاداش، جزا

۳ - فسخ کردن بیع - بر هم زدن، در اینجا پس خواندن گناه

۴ - دوست داران

۵ - بستان‌ها، باغ‌ها، بهشت‌ها

۶ - سوره حدید، آیه ۱۶

يُفَرِّقُ: فعل مضارع - كُلُّ: نایب فاعل

در شب قدر و یا شب نیمه شعبان که آن را برأت نیز گویند هر کار محکمی فیصله می یابد. و صاحب کشف آورده در خبر است که هر که در این شب صد رکعت نماز بگزارد حق سبحانه می فرماید صد فرشته تا با وی باشند سی ملک وی را بشارت دهند به بهشت و سی فرشته ی دیگر او را ایمن سازند از عذاب دوزخ و سی فرشته دیگر او را باز دارند از آفات دنیا و ده فرشته دیگر حیلها و مکرهای شیطان دفع می کنند از وی و درین شب وظائف نعمت بر بندگان قسمت می نمایند. عایشه صدیقه گفت: رسول خدا در نیمه شعبان در حجره و نوبت من بود، در میانه ی شب او را نیافتم، به خاطر من گذشت، شاید به حجره های دیگر از زنان خود رفته باشد، نتوانستم بر خود مسلط شوم. برخاستم و به طلب وی بیرون رفتم، او را در سجده یافتم، سر بر سجود نهاده و می فرماید: اعوذ بعفوک من عقابک، اعوذ برضاک من سختک، اعوذ بک منک، لا احصى ثناء علیک. انت کما اثنت علی نفسک.

أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾

فرمانی از جانب ماست که ما فرستندگان بوده ایم. (۵)

أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا

أَمْرًا: مفعول مطلق

این قرآن امری است از جانب خدای تعالی، که امر در اینجا وحی است.

إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ

(نا) اسم آن - (نا) اسم کان - مُرْسِلِينَ: خبر کان - کنا مُرْسِلِينَ: خبر آن

براستی که ما فرستندگان بودیم. یعنی ترا که محمد ﷺ هستی به عنوان پیغمبر فرستاده ایم همچنانکه پیغمبران پیشین را نیز به عنوان پیغمبر فرستاده بودیم. البته فرستاده شدن رسولان از جانب ما رحمتی است از سوی خود به سوی قومشان تا به راه راست و درست در آیند.

رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦﴾

و این فرستادن رحمتی از جانب پروردگار توست، هر آینه او شنوا و داناست. (۶)

رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ

رَحْمَةً: مفعول لاجله

بخشایش از جانب پروردگار تو بر خلق چنانچه در جای دیگر فرمود: «و ما ارسلناک الا رحمه للعالمین». نظم:

خلق را از بخشش آسایش است

در دو عالم بخشش و بخشایش است

انما انا رحمه مهدها گفت

خواجه چون در مدیح خویش سفت

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

ه: اسم ان- هو: ضمیر فصل- السَّمِيعُ: خبر ان- الْعَلِيمُ: خبر دوم ان

بدرستی که او شنوا و داناست. همه ی سخنان بندگان را آشکارا و نهان می داند و به احوال ایشان آگاه است.

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿۷﴾

او پروردگار آسمانها و زمین و آنچه در میان آن دو است اگر یقین دارند گانید؟ (۷)

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ

رَبِّ: بدل- بَيْنَهُمَا: مفعول فیه- تم: اسم کان- مُوقِنِينَ: خبر کان

پروردگار آسمانها و زمین و آنچه که میان آن دوست اوست اگر یقین دارید و از باور دارندگان باشید پس اعتراف کنید که او خدای جهان و جهانیان است. همچنانکه مشرکان مکه اعتراف کردند که او پروردگار جهان و جهانیان است.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ رَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿۸﴾

خدائی جز او نیست، زنده کند و بمیراند، او پروردگار شما و پروردگار پدران نخستین شماست. (۸)

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ

إِلَهَ: اسم لای نفی جنس- هُوَ: بدل- يُحْيِي: فعل مضارع- فاعل (هو)- يُمِيتُ: فعل مضارع- فاعل (هو)

جز او هیچ معبودی مستحق پرستش و عبادت نیست او زنده می کند و روزی می دهد و می میراند.

اول دفتر به نام ایزد دانا

صانع و پروردگار حی توانا

اکبر و اعظم خدای عالم و آدم

صورت خوب آفرید و سیرت زیبا

پس از زنده کردن دوباره می میراند.

رَبُّكُمْ رَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ

مبتدا محذوف- وَرَبُّ: خبر

اوست پروردگار شما و پروردگار پدران نخستین شما یعنی پدران و نیاکان شما را نیز خلق کرده و به آنان از خزانه ی غیب روزی رسانده است.

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿۹﴾

بلکه کافران با شک و تردید و استهزاء به بازی دنیا مشغولند. (۹)

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ

هَمْ: مبتدا- فِي شَكِّ: جار و مجرور خبر- يَلْعَبُونَ: فعل و فاعل خبر ثانی

بلکه کافران به این سخن که «پروردگار شما و پروردگار پدران نخستین شماست» یقین ندارند و به دیده شک و تردید نگرند و در گمان و خیال خویش بازی می کنند. یعنی ایمانشان بر وحدانیت خدای یگانه که آفریننده همه مخلوقات است اعتراضشان توأم با شک و تردید و غفلت و بازی است.

تو پنداری که بر بازی است این میدان چون مینو تو پنداری که بر هرزه است این الوان چون مینا
به طاعت جامه ای نو کن از بهر آن جهان ور نه چو مرگ این جامه بستاند تو عریان مانی و رسوا



فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُحَانٍ مُّبِينٍ
پس منتظر روزی باش که آسمان دودی آشکار می آورد. (۱۰)

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُحَانٍ مُّبِينٍ

فَارْتَقِبْ: فعل امر- فاعل (انت)- يَوْمَ: مفعول فيه

پس منتظر باش برای ایشان روزی را که آسمان به دودی آشکار بیاید مراد عذابی است که به گمان برندگان و شک کنندگان نازل می شود که آه از آن عذاب هم چون دود (دخان) فضا را پر می کند. در عین المعانی آورده که مراد غباری است که روز فتح مکه بالا رفته آنطوریکه فضا را بپوشید و گویند مراد زمان قحط و جوع و گرسنگی کافران بود که به دعای پیغمبر ﷺ شدت گرسنگی بر ایشان چیره شده بود تا به جایی رسید که سگان مرده را با استخوان می خوردند، آنطوریکه چشمان آنها از فرط گرسنگی چنان تیره و تار شده بود که میان آسمان و زمین را سیاه و دود آلود می دیدند. روایت بخاری و مسلم و دیگران در بیان سبب نزول آیه کریمه از ابن مسعود ؓ نیز مؤید این معنی است و در روایت آمده است:

چون قریش رسول خدا ﷺ را نافرمانی کرده و با ایشان دشمنی ورزیدند و در پذیرش اسلام به سستی گراییدند و کار عناد و ستیزه ی آنان بر رسول خدا ﷺ سخت دشوار آمد، آن حضرت ﷺ چنین دعا کردند: «اللهم اعنني عليهم بسبع كسبع يوسف».

بارخدا! یاری کن مرا بر آنان به هفت سال قحطی- مانند سالهای یوسف».

پس بر اثر دعای آن حضرت ﷺ، قریش گرفتار قحطی و دشواری سختی شدند تا بدانجا که از فرط گرسنگی استخوان ها را نیز خوردند و اثر این گرسنگی چنان شدید بود که چون انسان به سوی آسمان می نگرست، میان آسمان و زمین را به شکل دود، سیاه می دید پس خداوند متعال نازل فرمود: (فارتقب

يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُحَانٍ مُّبِينٍ ...)

پس در بحبوحه ی این بلا بود که آنان نزد رسول خدا ﷺ آمدند و گفتند: یا رسول الله! از خداوند برای قبیله ی مضر باران بخواه زیرا مضر از قحطی به هلاکت رسیدند! آن گاه رسول خدا ﷺ بر ایشان باران طلبیدند و باران نازل شد.

يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

که مردم را فرا گیرد و این عذابی الم انگیز است. (۱۱)

يَغْشَى النَّاسَ

يَغْشَى: فعل مضارع - فاعل (هو) - النَّاسَ: مفعول به

دودی که تمام مردم را فرا گیرد و از هر طرف ایشان را احاطه کند منظور اهل مکه را،

هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ

هَذَا: مبتدا - عَذَابٌ: خبر

این همان عذابی دردناک است. این عذاب الیم همان گرسنگی است.

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

گویند پروردگارا این عذاب از ما بردار که ما مؤمنیم. (۱۲)

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ

رَبَّنَا: منادا - اكْشِفْ: فعل امر - فاعل (انت) - (نا) اسم ان - مُؤْمِنُونَ: خبر ان

می گویند پروردگارا از ما این عذاب را دور کن براستی ما پس از رفع عذاب مسلمان می شویم و به تو می گرویم. قومی گفتند این صفت روز بدر است که کافران در وقت قتل و قتل از صعوبت و شدت آن حال تاریکی به سر و چشم ایشان در آمد که بر هوا همه دود می دیدند. و قومی گفتند این دخان نبود بلکه نشانی است از نشانه های بزرگ قیامت. ابن عمر و الحسن گفتند: دودی پدید آید میان آسمان و زمین، چنانکه در خانه ای آتش افروزند و پر دود شود، همه روی زمین پر دود شود و در خلق پیچد. اما مؤمن را مانند زکامی در گیرد و بیش از آن او را رنج نبود و بر کافر و منافق صعب باشد، که دود در باطن وی شود و از بینی و گوش و زیر وی بیرون می آید و ظاهر و باطن وی می سوزد.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

فيه حديث لابن مسعود المتقدم في سورة الروم. اینجا حدیثی است که از ابن مسعود رضی الله عنه قبلاً در سوره روم روایت گردید.

«و زاد في هذه الرواية قالوا: (ربنا اكشف عنا العذاب إنا مؤمنون). فقل له: إن كشفنا عنهم

العذاب عادوا، فدعا ربه فكشف عنهم العذاب فعادوا، فانتقم الله منهم يوم بدر»

و در این روایت این هم آمده است که گفتند: (پروردگارا! این عذاب را از ما دور کن، ما حتماً ایمان می آوریم) گفته شد: اگر عذاب را از ایشان دور سازیم باز به کفر خود بر می گردند، (و پیغمبر خدا ﷺ بدرگاه پروردگار خود دعا کرده پس آنها دوباره به کفر خود برگشتند، و همان بود که خداوند متعال از آنها در روز جنگ بدر انتقام گرفت.)



أَنَّهُ لَمْ يَلْزَمُوا وَفَدَّ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ

ایشان چگونه پند می گیرند و در حالیکه به یقین پیغمبری روشن بر آنان آمده است؟ (۱۳)

أَنَّهُ لَمْ يَلْزَمُوا وَفَدَّ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ

أَنَّهُ: مفعول فيه - خبر مقدم محذوف - أَلْزَمُوا: مبتدا مؤخر

مفهوم استفهام در این آیه کریمه به معنی استبعاد (دور بودن) آمده است. می گوید:

و در حالیکه به ایشان پیغمبری که دارای معجزات روشن و آشکار باشد آمد و ایشان بدان متذکر نشدند و پند و عبرت نگرفتند. و بزرگترین معجزه او همان قرآن بود که در آن احکام شرعیه به وضوح و آشکار آمده است و احکام را به روشنی بیان می کند اما اهل مکّه نپذیرفتند و استهزاء کردند و در گمان خود بازیچه تصور کردند.



ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ

پس روی از او بگردانیدند و گفتند این شخص (محمد) تعلیم یافته دیوانه است. (۱۴)

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ

تَوَلَّوْا: فعل ماضی - (و) فاعل - مبتدا محذوف - مُعَلَّمٌ: خبر - مَّجْنُونٌ: خبر ثانی

پس روی گردانیدند و اعراض نمودند و از ایمان آوردن خودداری کردند و گفتند او (محمد) توسط دیگران آموخته شده است یعنی قرآن به وی می آموزند و او مجنون و دیوانه است. و حال آنکه قرآن خود معجزه است که از جانب خدای تعالی به وسیله جبرئیل بر رسول اکرم ﷺ فرود آمده است. سنائی غزنوی در حق جلال و عظمت قرآن می گوید:

هم دلیل است بانقاب دلال
حجت اوست لایح و لایق
چرخ دین را هدایتش برج است
جنه الاعلی روان است او
و از برون حارس عقیده عام
غافلان را تلاوتی به زیان
چشم جسم این و چشم جان آن را
از زمین هست تا سرپروین
جان محرم را دوا ز وی است
صفت سیرتش نمی دانی
خوان قرآن به پیش قرآن خوان

هم جلیل است با حجاب جلال
سخن اوست واضح و واثق
در جان را حروف او درج است
روضه ی انس عارفان است او
از درون شمع منهج اسلام
عاقلان را حلاوتی در جان
دیده روح و حروف قرآن را
نقش و حرف و قرائتش به یقین
دل مجروح را شفا ز وی است
صورت سورتش^۱ همی خوانی
کم ز مهمانسرای عدن مدان

^۱ - بین صورت و سورت: جناس لفظی وجود دارد. و جناس بر نزدیکی هر چه بیشتر واک های کلمات است.

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

براستی ما این عذاب را اندکی دور می‌کنیم و بر می‌داریم، اما شما هر آینه [بر کفر خویش] باز می‌گردید. (۱۵)

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ

(نا) اسم انّ - کَاشِفُو: خبر انّ - قَلِيلًا: مفعول فیه - کم: اسم انّ - عَائِدُونَ: خبر انّ

به درستی که ما به وسیله ی دعای پیغمبر ﷺ به مدت اندکی عذاب را از سر ایشان دور می‌کنیم اما هیچ فایده‌ای ندهد بدرستی که شما دوباره به کفر بازگردندگاید و اینچنین هم شد که آن عذاب به مدت اندک مرتفع شد ولی ایشان دوباره به کفر و عناد و سرکشی خود بازگشتند پس ما از آنان در روز بدر انتقام گرفتیم به جهت برگشتن بر کفرشان. در مثنوی مولانا آمده است که:

آن ندامت از نتیجه‌ی رنج بود	نی ز عقل روشن چون گنج بود
چونکه شد رنج آن ندامت شد عدم	می‌نیرزد خاک آن توبه ندم
می‌کند او توبه و پیرس خرد	بانک لورد و العادوا می‌زند

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنْقِمُونَ ﴿١٦﴾

روزی که سختی بزرگ را پیش آریم براستی ما انتقام گیرانیم. (۱۶)

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ

يَوْمَ: مفعول فیه - نَبْطِشُ: فعل مضارع - فاعل (نحن) - الْبَطْشَةُ: مفعول مطلق - الْكُبْرَى: نعت

و به یاد آور روزی را که به عذاب سختی بگیریم چه گرفتن سختی در روز بزرگ یعنی قیامت. در حدیث شریف آمده است که: در قیامت مردم دو گروه شوند. گروهی متنعم و مترفه و خورنده و پوشنده و گروه دیگر ایشان را فرشتگان بر زمین بر رویهایشان می‌کشند یعنی فرشتگان ایشان را جمع می‌کنند و به سوی آتش دوزخ می‌کشاند و میرانند و این عذاب دوزخ از ایشان شب و روز جدا نشود و دائماً در آتش گرم و سوزان دوزخ بسوزند.

إِنَّا مُنْقِمُونَ

(نا) اسم انّ - مُنْقِمُونَ: خبر انّ

بدرستی که ما در آن روز انتقام گیرنده‌ایم و گفته می‌شود این عذاب و انتقام همگی در روز قیامت است. زمانیکه از قبرهایشان خارج می‌شوند.

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

و به تحقیق پیش از آنها نیز فرعون را به محنت انداختیم و پیغمبری ارجمند سویشان آمد. (۱۷)

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ

فَتَنَّا: فعل ماضی - (نا) فاعل - قَوْمَ: مفعول به - فِرْعَوْنَ: مضاف الیه

و برآستی پیش از کفار مکه ما قوم فرعون یعنی قبطیان را به محنت و زحمت انداختیم و به ایشان عذاب رسانیدیم و پیغمبری بزرگوار دارای اصل و نسب یعنی موسی بن عمران علیه السلام را به سوی ایشان فرستادیم تا ایشان را به راه راست و احکام الهی راهنمایی کند اما قوم فرعون عناد کردند و از اطاعت و فرمانبرداری سرباز زدند و از پذیرفتن احکام تورات سرپیچی کردند تا اینکه عذاب ما به ایشان آمد. کسائی می گوید، آنگاه موسی علیه السلام تورات را بر بنی اسرائیل ارائه داد و گفت این کتاب خداست که در آن حلال و حرام و احکام و سنت ها و فرایض بیان شده است، زن و مرد زناکاری که زن و شوهر داشته باشند باید سنگسار کرد و دست دزد را باید برید و هر گناهی که از شما سر زند قصاص خواهد داشت.

آنان فریاد بر آوردند و گفتند به این احکام نیازی نداریم و حالتی که قبلاً داشتیم برای ما آسان تر و بهتر از این بود، چون بنی اسرائیل از پذیرفتن احکام خداوند خودداری کردند موسی گفت پروردگارا می دانی که کتاب ترا رد کردند و آیات ترا تکذیب نمودند، خداوند متعال به جبرئیل فرمان داد تا کوه طور سیناء را در هوا بر افراشت و بر فراز سر ایشان نگه داشت و خداوند متعال در این باره چنین می فرماید: «و چون برداشتیم کوه طور را بالای ایشان گویا آن سایبانی بود و گمان کردند که آن فرود آینده بود بر ایشان گفتیم: بگیرد آنچه دادیم شما را به توانایی، سوره اعراف آیه ١٧١. و نیز می فرماید: «بشنوید، گفتند شنیدیم و فرمان نبردیم.» کوه شروع به نزدیک شدن به آنان کرد چنانکه پنداشتند بر ایشان سقوط خواهد کرد ناچار ایمان آوردند و نیمی از چهره های خود را خاک نهادند و با نیمه دیگر به کوه می نگریستند تا آنکه کوه را خداوند به جای خود برگرداند، و به این سبب سجده یهویان چنین است که نیمی از چهره خود را بر خاک می نهند.

أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ (١٨)

و گفت (ای فرعونیان) کار بندگان خدا را به من واگذارید براستی که من برای شما پیغمبری امین هستم. (١٨)

أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ

أَدُّوا: فعل امر - (و) فاعل

آمده است که فرعون قبطی بود و قوم وی قبط بودند و قوم بنی اسرائیل در سرزمین ایشان غریب بودند بنی اسرائیلیان از نژاد یعقوب علیه السلام بودند با پدر خویش یعقوب به مصر پیش یوسف رفتند. آن روز هشتاد و دو کس بودند و ایشان را در مصر توالد و تناسل بود و فرعون ایشان را در مصر زبون گرفته بود و عذاب می داد و کارهای صعب و دشوار می فرمود تا رب العزه موسی را به پیغمبری به دو کار به ایشان فرستاد یکی ایمان آوردن به وحدانیت حق تعالی و عبادت وی و دیگر اینکه بنی اسرائیلیان را از جنگ ایشان بیرون آورد و از عذاب سخت برهاند.

اینست که رب العالمین فرمود: «ان ادوا الى عباد الله» موسی عليه السلام فرمود: ای فرعونیان! کار بندگان خدا را به من واگذارید.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

به راستی که من برای شما پیغمبری امین هستم به تحقیق من از جانب خدای تعالی آمده‌ام تا شما را به راه راست هدایت کنم.

وَأَنْ لَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتَاكُم بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾

بر خدا تفوق مجوئید بر راستی که من دلیلی روشن برایتان آورنده هستم. (۱۹)

وَأَنْ لَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ

تَقُولُوا: فعل مضارع - (و) فاعل

و بر خدا برتری مجوئید. و به او تکبر و سرکشی مکنید و خود را از پیغمبر وی بزرگ و برتر مدانید و اهانت وحی ننمائید.

إِنِّي آتَاكُم بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

(ی) اسم ان - آتَاكُم: خبر ان

بدرستی که من برای شما نسبت به ادعای خود حجتی روشن و دلیلی آشکار می‌آورم. این حجت روشن و آشکار معجزه‌هایی چون عصا، ید بیضا و سایر معجزات نه گانه موسی عليه السلام بوده است.

وَلِيَّ عِذَّتْ بَرِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾

و من از اینکه سنگسارم کنید به پروردگار خویش و پروردگار شما پناه آوردم. (۲۰)

وَلِيَّ عِذَّتْ بَرِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ

(ی) اسم ان - عِذَّتْ: فعل ماضی - (ت) فاعل، جمله خبر

و بدرستی که من از اینکه سنگسارم کنید یا بکشید یا دشنام دهید به خدای خود و خدای شما پناه آوردم زیرا که او پناهگاه و نگهدار من است. چونکه فرعون و فرعونیان موسی را تهدید به سنگسار کرده بودند آن هنگام که موسی زبان به اعتراض گشود و فرمود پسران بنی اسرائیل را می‌کشی و زنان ایشان را زنده می‌داری و من به پیشگاه پروردگار جهانیان شکایت کردم.

وَأَنْ لَّمْ تُؤْمِنُوا لِي فَأَعَزِّلُونِ ﴿٢١﴾

اگر مرا باور ندارید پس از من کناره کنید. (۲۱)

وَأَنْ لَّمْ تُؤْمِنُوا لِي فَأَعَزِّلُونِ

لَّمْ تُؤْمِنُوا: فعل مضارع مجزوم - (و) فاعل

و اگر به من ایمان نمی آورید و مرا باور نمی دارید پس از من کناره گیری کنید، یعنی اگر نبوت و رسالت را تصدیق نمی کنید پس مرا رها کنید و آزار و اذیتم نکنید تا آن گاه که خدای تعالی میان من و شما قضاوت و داوری کند. ایشان سخن آن حضرت را قبول نکرده جفا و ستم را با دست و زبان خود آغاز کردند.

فَدَعَا رَبَّهُ أَنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿۲۲﴾

پس پروردگار خویش را بخواند که اینان قوم گناهکاران اند. (۲۲)

فَدَعَا رَبَّهُ أَنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ

دَعَا: فعل ماضی - فاعل (هو) - رَبَّهُ: مفعول به - هَؤُلَاءِ: اسم ان - قَوْمٌ: خبر ان - مُّجْرِمُونَ: نعت پس موسی علیه السلام به درگاه پروردگارش ندا سر داد و گفت: که اینان قوم گناهکار و تبهکاران اند یعنی گروهی هستند که در کفر و عناد پا فشاری می کنند خدایا ایشان را هلاک و نابود بگردان. حق تعالی دعای ایشان اجابت کرد و فرمود:

فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿۲۳﴾

پس گفتیم بندگان مرا شبانه ببر زیرا که شما تعقیب شدگانید. (۲۳)

فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ

فَأَسْرِ: فعل امر - فاعل (انت) - لَيْلًا: مفعول فیه - کم: اسم ان - مُّتَّبِعُونَ: خبر ان پس ای موسی! بندگان مسلمان مرا به شب از مصر بیرون ببر بدرستی که پس از دریافت خبر از رفتن شما فرعون و فرعونیان شما را تعقیب خواهند کرد و اما چگونگی تعقیب موسی و یاران او توسط فرعونیان و کشته شدن فرعون در سوره های قبل بیان گردید.

وَأَتْرُكُ الْبَحْرَ رَهَوًا إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ﴿۲۴﴾

و دریا را پشت سر خود گشوده (آرام) و اگذار براستی که آنان لشکریانی غرق شدنی اند. (۲۴)

وَأَتْرُكُ الْبَحْرَ رَهَوًا

أَتْرُكُ: فعل امر - فاعل (انت) - الْبَحْرَ: مفعول به - رَهَوًا: حال

و دریا را در حالت ساکن و آرام بر همان حال که راهها در او ظاهر شده رهاکن و دیگر عصایی به آن مزن که به حال اول خود باز نگردد و اجازه بده که قبطیان در آن داخل شوند و از این بابت مترس.

إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ

هم: اسم ان - جُنْدٌ: خبر ان - مُّغْرَقُونَ: نعت

بدرستی که ایشان گروهی غرق شدگان اند یعنی همه در دریا غرق خواهند شد همچنانکه در داستان های پیش گفتیم فرعون و همه فرعونیان در دریا غرق شدند.

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾

چه باغ‌ها و چشمه‌سارهایی بعد از خود بر جای گذاشتند. (۲۵)

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

کَمْ: مفعول به مقدم - تَرَكُوا: فعل ماضی - (و) فاعل

ال فرعون، چه بسیار باغ‌ها و چشمه‌سارهایی بعد از غرق شدنشان از خود بر جای گذاشتند.

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾

و کشتزارها و جایگاه‌های نیکو (از خود بر جای گذاشتند). (۲۶)

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ

و چه بسیار کشتزارهای رسیده و جایگاه‌ها و منازل نیکو و اسباب تنعم و برخورداری از وسایل زندگی از خود بر جای گذاشتند.

وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَنَكِهِينَ ﴿٢٧﴾

و نعمتی که در آن متعم بودند باز گذاشتند. (۲۷)

وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَنَكِهِينَ

(و) اسم کان - فَنَكِهِينَ: خبر کان

و آن همه ناز و نعمتی را که از آن برخوردار می‌شدند و اسباب رفاه زندگیشان بود و به وسیله‌ی آن در آرامش بسر می‌بردند باز گذاشتند.

كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا ءَاخِرِينَ ﴿٢٨﴾

چنین، و ما آن را به گروهی دیگر دادیم (به میراث دادیم). (۲۸)

كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا ءَاخِرِينَ

كَذَٰلِكَ: جار و مجرور - أَوْرَثْنَاهَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - ها: مفعول به - قَوْمًا: مفعول به ثانی -

ءَاخِرِينَ: نعت

و اینچنین ما ایشان را به هلاکت رساندیم، این همه وسایل رفاه زندگی از منزل‌های نیکو و ناز و نعمت‌های مختلف و فراوان آنان را به مردمی دیگر یعنی بنی اسرائیلیان باقی گذاشتیم تا از آن همه نعمت بهره‌مند گردند.

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ ﴿٢٩﴾

پس آسمان و زمین بر ایشان گریه نکرد و مهلت یافته نبودند. (۲۹)

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ

بَكَتْ: فعل ماضی - السَّمَاءُ: فاعل

پس آسمان و زمین بر آنان گریه نکردند یعنی از هلاکت ایشان کسی نیندیشید. در معالم آورده که چون مؤمنی بمیرد چهل روز آسمان و زمین برو بگریند و از انس علیه السلام نقل شده است که حضرت رسول صلی الله علیه و آله فرمود که هیچ بنده نباشد الا که مر او را در آسمان دو در بود دریکه روزی او از آن فرود آید و دریکه عمل او از آنجا بالا رود پس چون وفات کند این دو در از نزول رزق و عروج عمل او محروم مانند و برو بگریند. جمله آسمان و زمین برو بگریند. و ایشان از وقتی به وقتی دیگر از مهلت داده شدگان نبودند. مجاهد می گوید: «هیچ مؤمنی نمی میرد، جز این که آسمان و زمین چهل بامداد بر او می گریند. راوی می گوید: از مجاهد پرسیدم آیا زمین می گرید؟ گفت: آیا تعجب می کنی؟ چرا زمین بر بنده ای که آن را با رکوع و سجده خویش آباد می کرد نگرید؟ و چرا آسمان بر بنده ای که تکبیر و تسبیح وی در آسمان زمزمه ای مانند آواز زنبور عسل داشت، نگرید!»

وَلَقَدْ بَعَثْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾

و پسران اسرائیل را از آن عذاب خفت انگیز رها نمودیم. (۳۰)

وَلَقَدْ بَعَثْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ

بَعَثْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - إِسْرَءِيلَ: مفعول به

و برآستی بنی اسرائیل را از عذاب خفت آور نجات دادیم که آن ذلت و خواری عبارت بود از: بندگی از برای فرعون و فرعونیان و قتل فرزندان توسط ایشان و محنت و رنج های زیاد دیگری که از جانب فرعونیان بر بنی اسرائیلیان اعمال می شد.

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

از جانب فرعون بود، برآستی که او متکبری از افراط کاران بود. (۳۱)

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ

ه: اسم ان - (هو) اسم گان - عَلِيًّا: خبر گان

عذابی واقع شده از جانب فرعون برای بنی اسرائیلیان بود. برآستی او یعنی فرعون متکبر و افراط کار بزرگی بود و از جمله ی کافرانی که از حدود ایمان تجاوز کرده و سرکش و طاغی شده بود و بسیار خودخواه و مغرور و مدعی خدایی بود.

وَلَقَدْ آخَرْتَهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾

و از روی علم بر اهل زمانه شان برگزیدیم. (۳۲)

وَلَقَدْ آخَرْتَهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ

آخَرْتَهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به

و بدرستیکه موسی علیه السلام و مؤمنان بنی اسرائیل را از روی علم و دانش بر جهانیان زمانشان برگزیدیم. و با علم و آگاهی و دانش دقیق او را بر امر رسالت انتخاب کردیم بر دانشی و به دانش تمام دانستیم از همه‌ی آفریدگان او را شایسته‌ی گزیدیم و به فضل و کرم و بی سبب او را به رسالت بر عالمیان زمانش برگزیدیم.

وَأَيِّنَّاهُمْ مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَكُوْا مُبْتَلٰٓئًا

و آیه‌ها به ایشان دادیم که در آن امتحانی آشکار بود. (۳۳)

وَأَيِّنَّاهُمْ مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَكُوْا مُبْتَلٰٓئًا

ءَاَيِّنَّاهُمْ : فعل ماضی - (نا) فاعل - هم : مفعول به - مَا : مفعول به ثانی - فِيهِ : جار و مجرور خبر

مقدم - بَلَكُوْا : مبتدا موخر - مُبْتَلٰٓئًا : نعت

و از آیات و نشانه‌های موسی یعنی از معجزات او آن بود که آنچه را که در آن از امتحان آشکار بود به آنان دادیم تا ببینیم چگونه عمل می‌کنند و جمعاً معجزات نه گانه به موسی عطا کردیم.

گه اندر نعمتی مغرور و غافل گه اندر تنگ دستی خسته و ریش
چو در سرا و ضرا حالت اینست ندانم کی به حق پردازی از خویش

در کشف الاسرار آمده است: آدمی گهی خسته به تیر بلاست گهی غرقه‌ی لطف و عطا و حق تعالی تقاضای شکر می‌کند به وقت راحت و نعمت و تقاضای صبر می‌کند در حال بلا و شدت مصطفی صلی الله علیه و آله قومی از انصار را دید گفت شما مؤمنان اید گفتند آری گفت نشان ایمان چیست؟ گفتند بر نعمت شکر کنیم و در محنت صبر کنیم و به قضای الله راضی باشیم گفت انتم مؤمنون و رب الکعبه. در گلستان سعدی آمده است که:

ارادت بیچون یکی را از تخت شاهی فرو آرد و دیگری را در شکم ماهی نکو دارد.
وقتی است خوش آنرا که بود ذکر تو مونس

ور خود بود اندر شکم حوت چو یونس

گر تیغ قهر بر کشد نبی و ولی سر در کشد و گر غمزه‌ی لطف جنباند، بدان بنیکان در رساند.

گر بمحشر خطاب قهر کند انبیا را چه جای معذرتست
برده از روی لطف گو بردار کاشقیا را امید مغفرتست

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ

اما اینان گویند. (۳۴)

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ

هَؤُلَاءِ : اسم ان - لَيَقُولُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

بدرستی که مشرکان دنیا می‌گویند

إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ﴿٣٥﴾

جز مردن نخستین مان هیچ نیست و ما زنده بشو نیستیم. (۳۵)

إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ

هِيَ: مبتدا- مَوْتُنَا: خبر

مشرکان گفتند: عاقبت کار و حال دنیا نیست جز مردن نخستین و بعد از مرگ از این دنیا دنیای دیگری وجود ندارد و حساب و کتابی نخواهد بود و دوباره بعد از مرگ زنده بشو نیستیم و از برانگیختگان نخواهیم بود.

فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾

اگر راست گوئید پدران ما را بیارید. (۳۶)

فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

تم: اسم کان- صَادِقِينَ: خبر کان

مشرکان به مؤمنان می گویند اگر شما راست می گوئید که زندگی دوباره ای بعد از مرگ است یعنی بعد از مردن زنده شدنی در کار است پس پدران ما را که در گذشته مرده اند بیاورید و ایشان را به دنیا برگردانید زهی شک و گمانی بپوش و تو خالی و باطل چونکه معاد و رستاخیز در روز قیامت است نه در دنیا.

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

آیا این جماعت بهترند یا قوم تبع (که ملوک و شاهان یمن بودند) و کسانی که پیش از آنها بودند که چون گناهکار بودند هلاکشان کردیم. (۳۷)

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ

هم: مبتدا- خَيْرٌ: خبر

آیا آنان بهترند یا قوم تبع. یعنی آیا قوم قریش که دارای قدرت و حکومت و دارایی مال و مکت

هستند، یا قوم تبع حمیری که شاهان و ملوک یمن بودند و بر مردم حکومت کردند؟

وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

وَالَّذِينَ: مبتدا- مِنْ قَبْلِهِمْ: جار و مجرور

و یا آنانکه پیش از قوم تبع بودند مثل قوم عاد و ثمود و جز آن.

أَهْلَكْنَاهُمْ

أَهْلَكْنَاهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به - جمله خبر الذین
و ما ایشان را به عذاب هلاک نابود کردیم.

إِنَّهُمْ كَانُوا يُجْرِمُونَ

هم: اسم آن - (و) اسم کان - مُجْرِمِينَ: خبر کان، جمله خبر آن

بدرستی که ایشان گروهی تبهکار و گناهکار بودند و از منکران بعث و حشر بودند. بزرگان گفته‌اند که حق تعالی را نسبت به اولیای خود قهری ظاهر است و لطفی در آن مخفی لطف مخفی آنست که می‌خواهد که به آن قهر ظاهر حقیقت انسان را از قیود لوازم بشری پاک و مطهر گرداند و باز حق تعالی را نسبت به دشمنان خود لطفی ظاهر است و قهری در آن مخفی، قهر مخفی آنست که می‌خواهد که به آن لطف ظاهر علاقه‌ی باطن ایشان را به عالم اجسام استحکام دهد تا واسطه‌ی گرفتاری به قیود این عالم از شهود عالم اطلاق و لذات روحانی و معنوی محروم بمانند و چون قهر و مکر در زیر لطف ظاهری پوشیده است عاقل بیاید که بر حذر باشد و به مال و جاه مغرور نباشد تا که از هلاک صوری و معنوی خلاص یابد.

قصه تُبَّع بطور مختصر آنست که تبع اول به مکه رسید و اهل مکه تُبَّع را اطاعت نداشتند و خدمت نکردند تُبَّع وزیر خویش را گفت، که این چه شهر است و چه قومند که در خدمت و طاعت ما تقصیر کردند، بعد از آنکه جهانیان همه سر بر خط طاعت ما نهادند. وزیر گفت ایشان را خانه‌ای است که آن را کعبه گویند مگر به آن خانه معجب و مغرور شده‌اند، تُبَّع در دل خویش نیت کرد که این خانه را خراب کنم و مردان این شهر را بکشم و زنان را اسیر گیرم، هنوز این اندیشه تمام نشده بود که رب العزه او را به دردسر مبتلا کرد، چنانکه او را طاقت نماند و آب گندیده از چشم و بینی و گوش وی جاری شد، چنانکه هیچ کس را به نزدیک وی قرار نبود و اطباء همه از معالجه‌ی وی عاجز گشته گفتند این بیماری از چهار طبع بیرون افتاده، کار آسمانی است، و ما به معالجه‌ی آن راه نبریم. پس دانشمندی فرایش آمد، گفت: ایها الملک اگر سر خود با من بگویی من این درد را درمان سازم، ملک گفت من در کار این شهر و این خانه‌ی کعبه چنین اندیشه کرده‌ام، دانشمند گفت، زینهار ای ملک، این اندیشه مکن و از این نیت باز گرد که این خانه را خداوندیست قادر که آن را به حفظ خویش می‌دارد و هر که قصد این خانه کند دمار از وی بر آرد. تُبَّع از آن اندیشه توبه کرد و تعظیم خانه و اهل آن در دل خود جای داد و در حال شفا یافت، عنایت الهی و سابقه‌ی ازلی در رسید و از آن دین و ملت کفر که داشت برگشت و به خداوند کعبه ایمان آورد و در دین ابراهیم خلیل علیه السلام شد. پس کعبه را جامه پوشانید و قوم خود را فرمود تا آن را بزرگ دارند و با اهل آن نیکویی کنند. از مکه به زمین یثرب شد آنجا که مدینه مصطفی صلی الله علیه و آله است و در آن وقت رقم شهر و بنا نبود، چشمه‌ی آب بود و تبع با حشم و

لشکر بسر آن چشمه فرو آمد. دانشمندان که با وی بودند در کتاب خوانده بودند که آن زمین یشرب مهاجر رسول آخرالزمان است و مهبط وحی قرآن است، چهارصد مرد از ایشان که عالتر و فاضلتر بودند با یکدیگر بیعت کردند که از آن بقعت مفارقت نکنند و بر امید دیدار او آنجا مقام کنند، اگر او را خود دریابند و الا فرزندان و نسل ایشان ناچار او را دریابند و برکات دیدار او با عقاب و ارواح ایشان برسد، این قصه با تُبَّعْ بگفتند و تُبَّعْ را همین رغبت افتاد. یک سال آنجا مقام کردند و بفرمود تا چهارصد قصر بنا کردند آن جایگاه، هر عالمی را قصری و هر یکی را کنیزی بخرد و آزاد کرد و به زنی بوی داد با جهاز تمام و ایشان را وصیت کرد که شما اینجا همی باشید تا پیغامبر آخرالزمان را دریابید و خود نامه‌ای نوشت و مهر زرین بر آن نهاد و به آن عالم سپرد که او را نصیحت کرده بود و گفت اگر محمد را دریابی این نامه بدو رسان و اگر نیابی به فرزندان وصیت کن تا بدو رسانند و مضمون نامه این بود:

ای پیغامبر آخرالزمان، ای گزیده‌ی خداوند جهان، ای بروز شمار شفیع بندگان، من که تُبَّعْ ام، بتو ایمان آوردم و گرویدم، گواهی دهم که نبوت تو حق است و دین تو پاک و قول تو صدق. تو خاتم پیغمبرانی، فرستاده حق جل و جلاله به عالمیانی، ایمان آوردم به آن خداوند که تو بنده و پیغمبر اوئی، فرستاده و پیغام رسان اوئی، گواه باش که من، بر ملت تو ام و بر ملت پدر تو ابراهیم خلیل علیه السلام، اگر تو را بینم و اگر نبینم، تا مرا فراموش نکنی و روز رستاخیز مرا فرو نگذاری و شفاعت از من دریغ نداری. آنگاه نامه را مهر بر نهاد و بر آن مهر نبشته بود:

«لله الامر من قبل و من بعد و یومئذ یفرح المؤمنون بنصر الله» و عنوان نامه نبشته بود: الی محمد بن عبدالله خاتم النبیین و رسول رب العالمین صلی الله علیه و آله من تُبَّعْ، امانه الله فی ید من وقع الی ان یوصل الی صاحبه. گفته‌اند مردمان مدینه ایشان که انصار رسول خداوند از نژاد آن چهارصد مرد علماء بودند و ابوایوب انصاری که رسول خدا به خانه او فرو آمد از فرزندان آن عالم بود که تبع را نصیحت کرده بود تا از آن علت شفا یافت. و خانه‌ی ابوایوب که رسول آنجا فرو آمد از جمله‌ی آن بناها بود که تُبَّعْ فرموده بود و چون رسول خدا هجرت کرد به مدینه، نامه تُبَّعْ به وی رسانیدند رسول نامه به علی داد تا برخواند، رسول سخنان تُبَّعْ بشنید و او را دعا کرد و آن کس که نامه رسانید نام وی بولیلی او را بناوخت و گرامی کرد.



وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِلْعِيبِ

و ما آسمانها و زمین و آنچه را که در میان آن دوست به بازی نیافریده‌ایم. (۳۸)

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِلْعِيبِ

خَلَقْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - أَلَسَّمَوَاتِ: مفعول به - بین: مفعول فیه - لَعِيبِینَ: حال

و ما آسمانها و زمین و آنچه میان ایشان است به بازی نیافریدیم یعنی آنها را از روی حکمت آفریده ایم و مخلوقات و کائنات را با حکمت کامل خود به ظهور در آوردیم و اگر آدمیان را بدون سوال و جواب و ثواب و عقاب رها کنیم از حکمت نخواهد بود. پس به اعمال آنان رسیدگی خواهد شد و متناسب اعمالشان پاداش و عقاب داده خواهد شد.
سنائی غزنوی گفت:

تو پنداری که بر بازی است این میدان چون مینو تو پنداری که بر هرزه است این الوان چون مینا
چو تن جان را مزین کن به علم دین که زشت آید درون سو شاه عریان و برون سو کوشک در دیبا

مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۹﴾

آنها را جز به حق نیافریده ایم ولی بیشترشان نمی دانند. (۳۹)

مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

خَلَقْنَاهُمَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - هما: مفعول به - أَكْثَرَهُمْ: اسم لَكِنَّ: لَا يَعْلَمُونَ: فعل

مضارع - (و) فاعل، جمله خبر لَكِنَّ

و آسمانها و زمین و آنچه را که میان آن دو است بیهوده و به بازی نیافریده ایم بلکه آنها را به حق آفریده ایم بلکه هر عملی در آخرت نتیجه ای مثل خود خواهد داشت که آن پاداش و ثواب بر طاعت و عقوبت بر معصیت است. و اما بیشتر مردمان یعنی مشرکان به جهت غفلت نمی دانند و راه را بیراهه رفته اند.

پس منکر باطل نشود جز جاهل

باشد ز حقیقه الحقایق غافل

چون بعض ظهورات حق آمد باطل

در کل بوجود هر که جز حق بیند

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۰﴾

و عده گاه همیشگی شان روز فیصله (قیامت) است. (۴۰)

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَتُهُمْ أَجْمَعِينَ

یَوْمَ: اسم ان - مِيقَتُهُمْ: خبر ان - هم: مضاف الیه - أَجْمَعِينَ: توکید

به درستی که روز فیصله حق از باطل یا جدایی میان مؤمن و کافر و مطیع و عاصی هنگام جمع شدن همه آدمیان است یعنی روز قیامت، روزی که صالح و طالح از هم جدا شوند.

صالح و طالح^۱ متاع خویش نمودند تا که قبول افتد و که در نظر آید



يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

روزی که دوستی برای دوست خود کاری نسازد و آنها یاری کرده نشوند. (٤١)

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

يَوْمَ: بدل - يُغْنِي: فعل مضارع - مَوْلَى: فاعل - شَيْئًا: مفعول مطلق - هُمْ: مبتدا - يُنصَرُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل

آن روز که دوستی برای دوست دیگر چیزی را کارساز نباشد و آنها یاری کرده نمی‌شوند و کسی دیگری را سود نرساند و آن روز سخت‌تر از این است که به کمک یکدیگر بشتابند. آری! آن روز، روز فصل و جدایی است روزی است که انسان از همه چیز جز عملش جدا می‌شود، و کسی توانایی حل مشکلات یا تخفیف عذاب دیگری را ندارد.



إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

مگر آنکه خدایش رحم کند که وی نیرومند و رحیم است. (٤٢)

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ

مَنْ: بدل - رَحِمَ: فعل ماضی - لفظُ اللَّهِ: فاعل

یاری کرده نمی‌شود مگر کسی را که خدای تعالی بر او رحم کرده است.

إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

ه: اسم ان - هُوَ: ضمیر فصل - الْعَزِيزُ: خبر ان

براستی این رحمت الهی بی حساب نیست و تنها شامل مؤمنانی می‌شود که دارای عمل صالح‌اند. خداوند بر آنان رحیم و مهربان است. حضرت رسول ﷺ به ابوه‌ریره رضی الله عنه فرمود که بر طریق آنها باش که چون مردم بترسند ایشان را هیچ ترسی نباشد و چون مردم از آتش امان خواهند ایشان خود آمن باشند ابوه‌ریره گفت یا رسول الله ﷺ آنها کدام‌اند صفت و حلیت ایشان با من بیان فرمای تا ایشان را بشناسم فرمود که قومی از امت من در آخر الزمان ایشان را روز قیامت در محشر انبیا حشر کنند چون مردم بدیشان نظر کنند ایشان را پیغمبران پندارند از غایت علو مرتبت و منزلت ایشان ناگاه من ایشان را بشناسم و گویم امت من امت من و خلائق بدانند که ایشان پیغمبران نیستند پس مانند برق و باد بگذرند و چشم‌های مردم از انوار ایشان خیره شود ابوه‌ریره گفت یا رسول الله مرا به عمل ایشان فرمای باشد که بدیشان ملحق شوم.

حضرت رسول ﷺ فرمود ای اباه‌ریره این قوم طریق دشوار اختیار کردند تا به درجه‌ی انبیاء رسیدند حق تعالی ایشان را به طعام و شراب سیر گردانید و ایشان گرسنگی و تشنگی اختیار کردند و لباس برای

پوشیدن داد ایشان برهنگی^۱ گزیدند همه به امید رحمت ترک حلال کردند از خوف حساب و لکن به آن مشغول نگشتند، ملائکه از اطاعت ایشان تعجب نمودند.

فطوبی لهم فطوبی لهم دوست میدارم که حق تعالی میان من و ایشان جمع کند از آن رسول الله ﷺ گریه کرد در شوق ایشان و فرمود که چون حق تعالی خواهد که به اهل زمین عقیبتی فرستد بدیشان نظر کند عذاب را از اهل زمین باز گرداند ای اباهریره بر تو باد که طریقه‌ی ایشان را رعایت کنی هر که طریقه‌ی ایشان را مخالفت کند در شدت حساب زحمت بیند.

روشن دلی که لذت تجرید با فنست بیرون رود ز خویش چو بیدار شود کسی
می‌بایدش بخون جگر خورد غولها تا از غبار چشم مصفا شود کسی

إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ ﴿۴۳﴾

حقا که درخت زقوم. (۴۳)

إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ

شَجَرَتَ: اسم انّ- الزَّقُّومُ: مضاف الیه

براستی که درخت زقوم خوراک گناهکاران و تبه‌کاران است. خوراک کسانی همچون ابوجهل و یارانش از کافران است.

می‌گوید زقوم درختی است در ولایت تهامه می‌روید دارای برگ‌های خرد و میوه‌ی آن بسیار تلخ است حق سبحانه تعالی درختی را که میوه‌ی آن مخصوص دوزخیان باشد و با اجبار به ایشان بخوراند به این اسم نامگذاری کرده‌اند.

طَعَامُ الْإِثْمِ ﴿۴۴﴾

غذای گناه کاران است. (۴۴)

طَعَامُ الْإِثْمِ

طَعَامُ: خبر انّ

همانطوریکه که گفتیم این درخت زقوم غذای مشرکان است همچون ابوجهل‌ها این مشرکان از این گیاه تلخ و بد بو و بد طعم و کشنده می‌خورند.

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿۴۵﴾

چون مس گداخته در شکمها می‌جوشد. (۴۵)

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ

كَالْمُهْلِ: جار و مجرور- يَغْلِي: فعل مضارع- فاعل (هو)

^۱ - در اینجا؛ یعنی ترک تجملات

آن زقوم را چون بخورند همچون مس و روئین گداخته در شکم‌ها بجوشد جوشیدنی.

كَعَلَى الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾

چون جوشیدن آب گرم. (۴۶)

كَعَلَى الْحَمِيمِ

جوشیدن آن درخت که همچون جوشیدن آب گرم است - الله تعالی به قدرت خود در دوزخ درختی رویانیده است که آن را در اینجا به نام شجره الزقوم یاد کرده - آن درخت در روز رستاخیز برای ظالمان یک بلای بزرگ است - زیرا چون دوزخیان از شدت گرسنگی مضطرب شوند از این درخت به ایشان خورانیده می‌شود که نخست فرو بردن آن بسیار سخت است و پس از فرو بردن در معده اثر ناگوار تولید می‌کند و عذاب بسیار دردناک و شدیدی ایجاد می‌کند بعد از خوردن زقوم تشنگی پیدا می‌شود آنگاه آب نهایت جوشان به آنان نوشانیده می‌شود در اثر آن روده‌هایشان قطع شده بیرون می‌افتد خداوند ما را و شما را از شر آن درخت در پناه خود حفظ کند.

خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾

ای فرشتگان این گناهکار را بگیرید و به سختی او را به سوی جهنم بکشید. (۴۷)

خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ

خُذُوهُ: فعل امر - (و) فاعل - ه: مفعول به - فَاعْتِلُوهُ: فعل امر - (و) فاعل - ه: مفعول به

ای فرشتگان این گناهکار را بگیرید و به سوی جهنم با قهر و غضب تمام وی را بکشید تا در میانه دوزخ قرار گیرد و آماده عذاب آتش دوزخ و چشیدن درخت تلخ زقوم شود. در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده که: از انس بن مالک رضی الله عنه روایت است که: شخصی از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله پرسید: کافر در روز قیامت چگونه بر رویش حشر می‌شود؟ فرمودند: «مگر آن ذاتیکه قادر بوده است که او را در دنیا بر دو پایش روان سازد، قادر نیست که در روز قیامت او را بر رویش روان سازد»

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾

سپس از عذاب آب جوشان روی سرش بریزید. (۴۸)

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ

صُبُّوا: فعل امر - (و) فاعل

سپس بریزید از بالا سر او از عذاب آب گرم و جوشان تا تمام بدن او با ریختن آب گرم جوشان مخلوط شده با زقوم معذب شود همچنانکه درون او از زقوم معذب است.

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾

بچش که تو بگمانت همان نیرومند ارجمندی. (۴۹)

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ

ذُقْ: فعل امر - أَنْتَ (فاعل) - ك: اسم ان - أَنْتَ: ضمیر فصل - الْعَزِيزُ: خبر ان - الْكَرِيمُ: خبر ان
ثانی

فعل امر در این آیه به معنای تهدید و تهکم را در بر دارد، می گوید:

ای فرشتگان به این دوزخی از روی سرزنش و توبیخ بگویند که این عذاب را بچش تو به خیال خود همان نیرومند و گراندتر هستی همچنانکه این بزرگی را در دنیا داشتی اینک خوار و زیون شده ای و مستحق عذاب دوزخ آن هم آمیخته با درخت تلخ زقوم.

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿۵۰﴾

براستی این همان عذابی است که شما در باره ی آن شک و تردید داشتید. (۵۰)

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ

هَذَا: اسم ان - ما: خبر ان

می گوید برآستی این همان عذابی است که به شما مشرکان و تبهکاران وعده داده بودیم ولی شما در باره ی آن شک داشتید اکنون آن را به معاینه دیدید.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿۵۱﴾

براستی که پرهیزکاران در جایگاه امن هستند. (۵۱)

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ

الْمُتَّقِينَ: اسم ان - فِي مَقَامٍ: جار و مجرور خبر ان

براستی پرهیزکاران در جایگاه امن در آن دنیا قرار می گیرند یعنی مقامی که در او آفات و مخافات نباشد و از همه ی غم های دنیا آسوده خاطر باشند و بیاورند پیش مؤمنان از میوه های بهشت آن میوه هایی که پیش وی آرند همه به یکدیگر ماند به نیکویی و پاکی و بی عیبی به مانند میوه های دنیا - هر رنگی که خواهی در آن میوه بینی و هر طعمی و بویی که خواهی در آن یابی. رنگ ها همه نیکو و بوی ها همه خوش و طعم ها همه شیرین.

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿۵۲﴾

در بهشت ها و چشمه سارها. (۵۲)

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

بهشتیان در تفرج گاه های با صفا و هر چه از خوردنی و نوشیدنی بخواهند در حال، حاضر گردد و در قصرهای با شکوه و نیکو که در زیر آن چشمه هایی جاری است. در حدیث شریف آمده است که در بهشت نهی است که آب وی از شیر سفیدتر و از عسل شیرین تر است.

چشم حافظ زیر بام قصر آن حوری سرشت شیوهی جنات تجری تحتها الانهار داشت



يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَلِّيلِينَ

از حریر نازک و دیبا بستر می پوشند در حالی که روبروی یکدیگر نشسته اند. (۵۳)

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَلِّيلِينَ

سُندُس: پارچه های ابریشمی نازک و لطیف - وَإِسْتَبْرَق: پارچه های ابریشمی ضخیم و درخشان. از حریر نازک و دیبای ضخیم می پوشند و روبروی یکدیگر می نشینند و به شادی می پردازند در تفسیر سور آبادی آورده که این مقابله روز مهمانی باشد در دارالجلال که حق تعالی همه مؤمنان را برسر یک خوان بنشانند و همه رویهای یکدیگر ببینند.

انس گفت: رسول الله ﷺ فرمود: بدرستی که در بهشت بازاری است یعنی مجمعی که بهشتیان هر روز به آن می آیند پس باد شمال بر آن می وزد، بادی که از جانب دست راست آید که آن باد مشک و انواع طیب را در روی ایشان و لباسهای ایشان می ریزند و بهشتیان را خوشبو می کنند.



كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ

آری چنین است، و ایشان را با حوریان گشاده چشم همسر می گردانیم. (۵۴)

كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ

وَزَوَّجْنَاهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به

آری چنین است، آنان را با حوران گشاده چشم همسر می گردانیم. در بعضی آثار است که بهشتی را سفره ای فرستند از یاقوت سَخ، چون سر آن باز کند سیب های گوناگون ببیند، بهشتی سیب در دهان گیرد طعمی یابد شیرین تر و لذیذتر از هر چه در بهشت خورد آنگاه قوتی عظیم در وی پدید آید به آن لعبت (معشوقه)، دوشیزه بیاید لذتی یابد که از دیگر جفتان چنان لذت نیافت، و هر بار که پیش وی باز رود او را دوشیزه یابد از اول بار نیکوتر و به کمال تر. پس آن لعبت ها هر ساعتی برنگی باشند و جمالی دیگر نمایند، همچنین سیب ها دیگرگون شوند. بهشتی با خود گوید این لعبت نه آن است و این سیب نه آن که در دنیا دیدیم.

حوران بهشتی را دوزخ بود اعراف از دوزخیان پرس که اعراف بهشت است

و اگر زنی از زنان بهشتیان ظاهر شود و فرود آید به سوی زمین آن زن هر چیزی را که میان بهشت و زمین باشد هر آینه روشن می گرداند. قوله تعالی: «وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ» و ایشان را در آن بهشت زنانی است پاک و پاکیزه، در حدیث شریف آمده است که: هر مردی را دو زن و حورا بر آن عدد که الله داند. مصطفی ﷺ گفت: در بهشت عزب نیست (مرد بی زن) بلکه زنانی پاک کرده شده از عیب ها و آفت ها که در زنان دنیا موجود است از حیض و نفاس و قضاء حاجت و فضولهای تن و بیماری و پیری و بدخوبی و مرگ، گویند، زنان بهشتی (حورا) آنچنان صفا و لطافت و غایت حسن دارند که مغز استخوان ساق های

ایشان از پس استخوان و گوشت او دیده می‌شود. در حدیث شریف آمده است که: ابوهریره گفت: از مصطفی ﷺ پرسیدم که در بهشت با زنان صحبت باشد؟ مصطفی ﷺ فرمود: نعم، بلی. انس از حضرت رسول ﷺ روایت کند. حضرت فرمود: «يُعْطَى الْمُؤْمِنُ فِي الْجَنَّةِ قَوْهَ كَذَا وَ كَذَامِنُ الْجَمَاعِ»

«مسلمان را در بهشت قوت چندین و چندین زن داده می‌شود از جهت جماع»

معاذین جبل گفت حضرت رسول ﷺ فرمود: بهشتیان در بهشت سی و سه ساله می‌شوند چنانکه در دنیا در این سن و سال باشند، کمال جوانی و قدرت مرد در این وقت است و در جای دیگر سی سال ذکر کرده است. زیاده نمی‌شوند در سی سال همیشه و همیشه بر یک حال و سن و سال می‌باشند (سی سال) - همچنین دوزخیان سی ساله می‌باشند - و در آن جاودان می‌مانند که نعمت آنکه گوارا گردد که تمام و کمال باشد و قطع نشود و با آن بمانند.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از انس بن مالک رضی الله عنه از پیغمبر خدا ﷺ روایت است که فرمودند: «اگر زنی از زن‌های بهشت به دنیا بیاید، مابین مشرق و مغرب را روشن نموده، و بوی خوش آن دنیا را خواهد گرفت، و چادری که بر سرش می‌باشد از دنیا و مافیها بهتر است.



يَدْخُلُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَلَكَهَةٍ ءَامِنِينَ

در آنجا هر میوه‌ای را که بخواهند با آسایش خاطر می‌طلبند. (۵۵)

يَدْخُلُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَلَكَهَةٍ ءَامِنِينَ

يَدْخُلُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - ءَامِنِينَ: حال

در بهشت هر میوه‌ای را که آرزو کنند در حالی که ایمن از ضرر و زیان‌اند حاضر شود و قطع نشود و مدام در اختیار بهشتیان باشد. هر گاه بهشتیان از آن درخت بهشتی روزی داده شوند گویند: این آن میوه است که ما را یک بار دادند. از بهر آنکه به رنگ و صورت یکسان باشند. به طعم مختلف، بهشتی یک سیب از درخت بچیند به رنگ سیب بود، چون در دهان نهد طعم همه‌ی میوه‌ها دارد و این نهایت لطف است و غایب حکمت. هر رنگی که خواهی در آن میوه بینی و هر طعمی و بویی که خواهی در آن یابی آنکه هر میوه‌ای صورت نیکو دارد و آوازی خوش و نغمه‌ای لطیف از وی روان.



لَا يَدْخُلُونَ فِيهَا الْمَوْتُ إِلَّا الْمَوْتَةُ الْأُولَىٰ وَوَقَّهَتْهُمُ عَذَابَ الْجَحِيمِ

و مرگی جز در مردن اولشان نچشند و خدا از عذاب جهنم محفوظشان داشته است. (۵۶)

لَا يَدْخُلُونَ فِيهَا الْمَوْتُ إِلَّا الْمَوْتَةُ الْأُولَىٰ

يَدْخُلُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - الْمَوْتُ: مفعول به

در آنجا جز مرگ اولشان طعم مرگ را نچشند. یعنی در بهشت هرگز نمی‌میرند و آن مرگی را که در دنیا چشیده‌اند «کل نفس ذائقة الموت» دیگر نمی‌چشند.

در آنجا خدا را صبح و شام به پاکی یاد می‌کنند، اهل بهشت بول و براز^۱ نمی‌کنند و آب از دهن نمی‌افکنند و آب از بینی نمی‌اندازند و عرق ایشان مانند مشک خوشبوست.

جابر گفت: رسول الله ﷺ فرمود: «ان اهل الجنة ياكلون فيها و يشربون» - گفت آن حضرت بهشتیان در بهشت می‌خورند و می‌نوشند. صحابه پرسیدند. فضله‌ی طعام چه می‌شود و چگونه به در می‌رود فرمود آروغ^۲ است و عرق است مثل عرق مشک یعنی آروغ می‌زنند و به ماده رطوبتی بیرون می‌آید با این کار فضله‌ی طعام بیرون می‌رود.

مصطفی ﷺ گفت: «من يدخل الجنة ينعم ولا يبأس و لا يبلى ثيابه و لا يفنى شبابه» کسی که به بهشت داخل شود برای او محنت و مشقت نیست و لباسهایش کهنه نمی‌شود و جوانی او نابود نمی‌گردد. ابوسعید گفت: حضرت رسول الله ﷺ فرمودند: به درستی که در بهشت صد درجه است چنانچه اگر عالمیان تمام جمع شوند در یکی از آن درجات همه را گنجایش می‌دهد.

وَوَقَّهٖمُ عَذَابَ الْجَحِيمِ

وَوَقَّهٖمُ: فعل ماضی - هم: مفعول به - فاعل (هو)

و آنان را (بهشتیان) از عذاب دوزخ محفوظشان ساخت حق تعالی ایشان را از عذاب دوزخ نگهشان داشت و در بهشت جاودان باشند و دوزخیان در دوزخ می‌مانند.
در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

و از ابن عمر رضی الله عنهما روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «هنگامی که بهشتی‌ها به بهشت و دوزخی‌ها به دوزخ رفتند، مرگ را آورده و در بین بهشت و دوزخ ذبح می‌نمایند، و منادی ندا می‌دهد که: ای اهل بهشت! بعد از این مرگی نخواهد بود، و ای اهل دوزخ! بعد از این مرگی نخواهد بود، و اینجاست که خوشی بر خوشی‌های اهل جنت، و غمی بر غم‌های اهل دوزخ افزوده می‌گردد».

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

این فضل و کرمی است از جانب پروردگارت، رستگاری بزرگ این است. (۵۷)

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ

فَضْلًا: مفعول لاجله

این همه از نعمت‌های جاودان بهشتی از جمله آن نعمت‌ها - میوه‌های مختلف - حوران بهشتی، قصرهای بلند و نیکو، جوی آبی روان و خوش و گوارا به خاطر فضل و کرم پروردگار توست که به شما بخشیده شده است.

ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

^۱ - براز؛ غایط - سرگین، مدفوع آدمی
^۲ - صدا در گلو افکندن

ذَلِكَ: مبتدا - هُوَ: ضمیر فصل - الْفَوْزُ: خبر - الْعَظِيمُ: نعت

آن نعمت بهشتی و حیات ابدی در بهشت رستگاری بزرگی است و چه نعمتی و مقامی بالاتر از این که بهشتیان در آن می‌رسند.

فَإِنَّمَا يَسْتَرْئِيهِ لِسَانُكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

پس برآستی ما قرآن را به زبان تو جاری گردانیدیم که شاید ایشان پند پذیر شوند. (۵۸)

فَإِنَّمَا يَسْتَرْئِيهِ لِسَانُكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

يَسْتَرْئِيهِ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به - هم: اسم لعل - يَتَذَكَّرُونَ: فعل مضارع - فاعل (و)، جمله خبر لعل

ای محمد ﷺ! ما این قرآن را به زبان عربی بر زبان تو روان ساختیم تا فهم و درک آن برای قومت آسان و سهل باشد و از اعجاز قرآن پند و عبرت گیرند و به احکام شرعیه آن عمل کنند تا رستگار شوند.

فَأَرْقَبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

پس منتظر باش زیرا آنان نیز منتظرند. (۵۹)

فَأَرْقَبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ

فَأَرْقَبْ: فعل امر - فاعل (انت) - هم: اسم ان - مُرْتَقِبُونَ: خبر ان

پس منتظر باش آن چیزی که به ایشان نازل شود و در حالی که ایشان نیز منتظرند که چه چیزی بر تو نازل می‌شود اما بدانید آنچه که بر تو نازل می‌شود نصرت و نعمت الهی است و آنچه که بر ایشان نازل می‌شود عذاب نامتنهائی. دوستان را هر دم فتوحی تازه و خصمان را هر زمان رنجی بی اندازه.

بیت:

تابعان را وعدهی حسن الماب منکران را وعدهی ذوقوا العذاب

سوره الجاثیه

سوره «جاثیه» مکی است و دارای سی و هفت آیه است مگر یک آیت « قل للذین آمنوا یغفروا ... » که این آیت در مدینه در شأن عمر خطاب فرود آمده است. و وجه تسمیه این سوره به جاثیه این است که جاثیه بر سر زانوها نشستن برای خشوع و خضوع در برابر داور دادرسی قیامت است به این نام نامگذاری شده است که در جای خود صحبت خواهیم داشت. و در فضیلت سوره ابی بن کعب روایت کند از مصطفی ﷺ «من قرأ سوره حم الجاثیه، سرائل عورته و سکن روعته عند الحساب» یعنی: کسی که سوره «حم الجاثیه» را بخواند و در آن بیندیشد و به آن عمل کند خداوند عیب‌هایش را روز قیامت می‌پوشاند و ترسش را به آرامش مبدل می‌گرداند.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
به نام خداوند بخشنده مهربان

حم - ۱
(حآ - میم)

که در سوره‌های قبل شرح آن رفت.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿۲﴾
فرود آمدن این کتاب (قرآن) از جانب خدای غالب و با حکمت است. (۲)

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

تَنْزِيلُ: مبتدا - مِنْ اللَّهِ: جار و مجرور خبر

فرود آمدن قرآن از جانب خدای غالب و با حکمت است خداوندی که ملکش نیرومند و در حکمت فرزانه و حکیم است.

إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿۳﴾
براستی در آسمانها و زمین هر آینه نشانه‌هایی برای مؤمنین است. (۳)

إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ

فِي السَّمَوَاتِ جَارٍ وَ مَجْرُورٍ خَبِرَ أَنْ مَقْدَمٌ - ایت: اسمِ أَنْ مؤخر

براستی در آسمانها و زمین، برای مؤمنین نشانه‌هایی است. که همه این آفرینش بر وحدانیت خدای یگانه و قدرت صانع اوست که خداوند آسمان را بی ستون بر افراشته و در هوا معلق بداشته و زمین را بساطی گسترده قرار داده است.

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِنْ دَابَّةٍ ؕ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

و در خلقت خودتان و در آنچه که از انواع جنبندگان که پراکنده‌اند برای گروهی که یقین دارند عبرت‌هاست. (۴)

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِنْ دَابَّةٍ ؕ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ

فی خلق: جار و مجرور خبر مقدم - آيَاتٌ مبتدا مؤخر

و اگر در آفرینش خودتان یعنی از ابتدای خلقت وجودی خودتان بنگرید هر آینه در آن عبرت‌هاست برای کسانی که از باوردارندگان اند چونکه انسان از نطفه، سپس علقه، سپس مضغه و بعد به صورت انسان کامل در می‌آید و نیز به آفرینش انواع جنبندگان که در جهان پراکنده‌اند از پرندگان و مور و مورچه و ملخ و ساختمان وجودی زنبور و یا حیوانات آبی و سببی و وحشی توجه کنید هر آینه به نشانه‌های خدای نیرومند پی خواهید برد. باید دانست که در آفرینش آن حکمت‌هاست که آدمی از درک آن عاجز است.

وَإِخْلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ

آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٥﴾

و در اختلاف شب و روز و در آنچه آن روزی که خدا از آسمان فرود آورده و زمین را پس از مردنش با آن (باران) زنده گردانید و تغییر بادهای برای گروهی که خردوری می‌کنند عبرت‌هاست. (۵)

وَإِخْلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ
آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

حرف جر محذوف - إِخْلَافٍ مجرور به حرف جر، خبر مقدم - آيَاتٌ: مبتدا مؤخر

و به دنبال هم آمدن شب و روز همه و همه از نشانه‌های کردگار یکتائی خدای عزوجل است. اینست زیبایی صنعت و کمال قدرت او، آسمان به باران گریان، هزاران چراغ (ستاره) در وی رخشان، همه به دنبال یکدیگر پویان، و بی زبان خالق را تسبیح گوین. که از آسمان روزی می‌فرستد و آن بارش باران است که از آسمان به زمین فرود می‌آید تا زمین مرده را بدان زنده سازد و نبات بر آرد چنانکه خدای تعالی گفت: آنچه خداوند از آسمان یا از ابر آب باران فرو فرستاد پس زمین مرده را با آن آب زنده گردانید و از آن انواع نبات و اصناف درختان برآید، نبات رنگارنگ و درختان گوناگون، رنگهای

نیکو، که لختی برای غذای آدمی و لختی برای غذای چهارپایان، لختی برای غذای مرغان. و نیز در وزش بادها و دگرگونی هوا نشانه‌های بزرگی است.

که هر یکی از این نعمت‌ها بر هستی خالق گواه و به یگانگی وی نشان برای کسانی که بخواهند خردوری کنند.

و فی کل شیء له آیه
ابر و باد و مه و خورشید و فلک در کارند
تدل علی انه واحد
تا توانی به کف آری و به غفلت نخوری
همه از بهر تو سرگشته و فرمانبردار
شرط انصاف نباشد که تو فرمان نبری

هر آینه از صنایع و حکمت که بر شمردیم نشانه‌هایی است بر کردگار و یکتایی خداوند و توانایی و دانایی او گواه است. برای کسانی که عقل دارند و دریابند تا به خدا بگرایند. و دل با وی راست دارند و او را قادر و توانا بدانند.

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَءَايَاتِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾
این آیه‌های خداست که ما به حق بر تو می‌خوانیم، پس بعد از خدا و آیات او به کدام سخن ایمان دارند؟ (۶)

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ

تِلْكَ: مبتدا - آيَاتُ: بدل - نَتْلُوهَا: فعل مضارع - ها: مفعول به، فاعل (نحن)، جمله خبر
این نشانه‌ها دلایل روشن قدرت خدای خالق و یکتاست و یا این آیه‌های قرآن است که ما آن را بر تو می‌خوانیم و هر چه بر تو می‌خوانیم حق و درست است.

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَءَايَاتِهِ يُؤْمِنُونَ

این همه که بر شمردیم از آیات و نشانه‌های خدای یگانه و یکتاست با وجود این همه دلایل موجود در پهنه‌ی گیتی باز هم به قرآن ایمان نیاورند، پس به کدام سخن پس از سخن خدای تعالی که قرآن است و دلایل قدرت اوست ایمان می‌آورند یعنی اگر به این سخن نمی‌گروند پس به کدام سخن می‌گروند؟

وَيَلِّ لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٧﴾

وای بر دروغساز گنهکار. (۷)

وَيَلِّ لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ

وَيَلِّ: مبتدا - لِكُلِّ: جار و مجرور خبر

وای بر هر دروغزن گناه پیشه‌ای که با مشاهده این همه نشانه‌ها و دلایل راه تبهکاری پیش می‌گیرند.

يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُنَلَّى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِيرَةٌ بِعَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٨﴾

که آیه‌های خدا را بر او می‌خوانند بشنود آنگاه به تکبر کردن مصر شود گویی آن را نشنیده است. پس، به عذابی الم انگیزش بشارت بده. (۸)

يَسْمَعُ ءَايَاتِ اللَّهِ تُنَلَّى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا

يَسْمَعُ: فعل مضارع - فاعل (هو) - ءَايَاتِ: مفعول به - يُصِرُّ: فعل مضارع - فاعل (هو) - مُسْتَكْبِرًا: حال می‌شوند آیت‌های خدا را که بر او خوانده می‌شود، سپس بر کفر اصرار می‌ورزد و از شنیدن آیات خداوند پند و عبرت نمی‌گیرد و مستکبرانه آنچنان از شنیدن آن سرپیچی می‌کند که گویا آن را نشنیده است و هر چه از وعده و وعید و بشارت و بیم دادن در آن آمده باشد نشنیده از آن می‌گذرد و در گوش هوش او جای نمی‌گیرد.

فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

فَبَشِّرْهُ: فعل امر - فاعل (انت) - ه: مفعول به

پس او را به عذابی دردناک و الم انگیز بشارت بده و به ایشان بگو که به جهت اصرار در کفرشان و به جهت نشنیدن آیات و نشانه‌های خدای قهار عذابی بسیار دردآلود بر ایشان خواهد بود.

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ ءَايَاتِنَا شَيْئًا أَخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩﴾

و اگر از آیه‌ها ما چیزی بداند آن را به تمسخر و استهزاء می‌گیرد آنها عذابی خفت انگیز خواهند داشت. (۹)

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ ءَايَاتِنَا شَيْئًا أَخَذَهَا هُزُوًا

وَإِذَا: مفعول فیه - عَلِمَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - شَيْئًا: مفعول به - أَخَذَهَا: فعل ماضی - ها: مفعول به -

فاعل (هو) - هُزُوًا: مفعول به ثانی

و آن هنگام که چیزی از آیت‌های ما را فرا می‌گیرد و بداند که آن از آیه‌های قرآن است به تمسخر و استهزاء می‌گیرند و این نشانه‌ی نهایت جهل و نادانی انسان است چیزی را که هنوز ندانسته و یا در باره‌ی آن فکر نکرده آن را به تمسخر بگیرد.

أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ

أُولَٰئِكَ: مبتدا - لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - عَذَابٌ مبتدا مؤخر - جملهُ لَهُمْ عَذَابٌ خبر أُولَٰئِكَ بر آن گروه استهزاء کنندگان عذاب خفت انگیز و خوار کننده‌ای است چونکه ایشان بهترین کتاب حق که راه هدایت را به خوبی نشان می‌دهد مورد تمسخر قرار دادند. عذاب دردناک به جهت این کار احمقانه و ناشایسته آنان است.

مِّن رَّءَايِهِمْ جَهَنَّمَ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا أَخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

جهنم پشت سر آنهاست و اموالی که بدست آورده‌اند و دوستانی که غیر خدا گرفته‌اند چیزی را از آنان دفع نمی‌کند و آنان عذابی بزرگ خواهند داشت. (۱۰)

مِنْ وَرَائِهِمْ جَهَنَّمُ

مِنْ وَرَائِهِمْ: جار و مجرور خبر مقدم - جَهَنَّمُ: مبتدا مؤخر

دوزخ پشت سر آنها است که بدان روی آورند و از پس ایشان یعنی بعد از مرگ آرزویشان به سوی دوزخ خواهد بود.

وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ

يُغْنِي: فعل مضارع - مَا: فاعل - كَسَبُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - شَيْئًا: مفعول مطلق

و اموالی که بدست آوردند و دوستانی که غیر خدا گرفته اند چیزی از عذاب الهی را از آنان در دوزخ دفع نمی کند چون بتانی را که معبود خویش ساخته اند قادر نیستند نه سودی و نه زبانی هم به خود برسانند و هم به پرستش کنندگان برسانند.

وَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

هُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - عَذَابٌ: مبتدا مؤخر - عَظِيمٌ: نعت

و بر آنان است در قیامت آتش دوزخ که سختی شدت آن از حد گذشته و قابل ذکر نیست.

هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجَزٍ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

این قرآن راهنمایی است و کسانی که آیات پروردگارشان را منکر شده اند عذابی از اضطراب درد دهنده بر آنان است. (۱۱)

هَذَا هُدًى

هَذَا: مبتدا - هُدًى: خبر

این قرآن راه نماینده و هدایت است برای کسانی که آن را می خوانند و بدان عمل می کنند.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجَزٍ أَلِيمٌ

الَّذِينَ: مبتدا - لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - عَذَابٌ: مبتدا مؤخر - جمله لَهُمْ عَذَابٌ خبر الَّذِينَ و کسانی که به آیات پروردگارشان یعنی به قرآن کافر شدند، بر ایشان عذابی از اضطراب دردناک است که آن سخت ترین عذاب است.

اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

خدا همان است که دریا را برای شما مسخر کرد تا کشتی به فرمان وی در آن روان شود و از فضل و کرم او طلب روزی کنید و شاید که سپاس دارید. (۱۲)

اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

۱ - یعنی: در پشت سر احساس افتخار و شرف و عزت آنها به دنیا و تکبر از حق، جهنم قرار دارد. و به قولی: دوزخ رویاروی آنهاست زیرا رویکرد آنها به سوی دوزخ است و به سوی آن پیش می روند.

لفظ **اللَّهُ**: مبتدا - **الَّذِي**: خبر - **سَخَّرَ**: فعل ماضی - فاعل (هو) - **الْبَحْرَ**: مفعول به

او خدایی است که دریا را برای شما مسخر کرد تا کشتی‌ها برابر فرمان او و اجازہی او در دریا روان شوند تا شما انسانها بتوانید از فضل و کرم خدا بهره گیرید و در مقابل این نعمت‌ها شکرگزار و سپاسدار باشید، و پروردگار شما اوست که با قدرت تمام و کامل خود برای شما کشتی را در دریا می‌راند و جاری می‌گرداند تا داد و ستد کنید و به رزق و روزی خود برسید و وسیله زندگی خود را فراهم سازید.

از در بخشندگی و بنده‌نوازی مرغ هوا را نصیب و ماهی دریا

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ (۱۳)

و هر چه را در آسمانها و زمین است از جانب خویش یکسره رام شما کرد که در این برای گروهی که خردوری کنند عبرت‌هاست. (۱۳)

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ

وَسَخَّرَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - **مَّا**: مفعول به - **جَمِيعًا**: حال

و برای شما آنچه در آسمانها و آنچه در زمین است همه را یکجا از جانب خود پدید آورده آنچه در آسمان است از خورشید و ماه و نجوم و باران و آنچه در زمین است از کوه و دریا و درختان و میوه‌ها همه‌ی اینها از اوست نه از غیر او.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

فِي ذَلِكَ: جار و مجرور خبر **إِنَّ** مقدم - **ل**: ابتداء - ایت: اسم **إِنَّ**

هر آینه در آفرینش این چیزها نشانه‌هایی است برای گروهی که در عجائب خلق و غرایب صنع او تفکر می‌کنند که این‌ها همه از برای منفعت انسانهاست تا شکرگزار آن باشند.

قُلْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ (۱۴)

به کسانی که ایمان دارند بگو کسانی را که از روزهای خدا بیم ندارند ببخشند تا خدا گروهی را در قبال اعمالی که می‌کرده‌اند سزا دهد. (۱۴)

قُلْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

(و) در **كَانُوا**: اسم کان - **يَكْسِبُونَ**: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر کان

به کسانی که ایمان آورده‌اند بگو کسانی را که از روزهای خدای تعالی امید ندارند و نمی‌ترسند در گذرند و ببخشند تا خداوند گروهی را در قبال اعمالی که می‌کرده‌اند سزا دهد. یعنی در آخرت مؤمنان را در مقابل اعمال نیک‌شان پاداش و کافران را در مقابل اعمال بدشان کیفر دهد.

ابن عباس گفت این آیت در شأن عمر خطاب فرو آمد. در عزای بنی المصطلق بودند و لشکر اسلام، به سر چاهی فرود آمد که آن را مرسیع می‌گفتند. عبدالله ابی که سر منافقان بود، غلام خود به طلب آن فرستاد، دیر باز آمد، عبدالله گفت چه سبب بود که بر سر چاه دراز بماندی و دیر آمدی، غلام گفت

بدانجهت دیر آمدم که غلام عمر خطاب بر سر چاه نشسته بود و آب می کشید تا مشک های پیغامبر پر کرد و مشک های بوبکر و مشک های مولای خویش، عبدالله منافق گفت مثل ما با این قوم چنانست که گفته اند:

سمن کلبک یا کلبک^۱. این سخن به عمر رسید، عمر در خشم شد، شمشیر برداشت تا قصد وی کند، جبرئیل آمد و این آیت بر پیامبر صلی الله علیه وسلم آورد، عمر به حکم آیت برفت و آن عزم خویش فسخ کرد.

گفته اند این آیت مدنی است.

سدی و جماعتی از مفسران گفته اند که این آیت در شأن جمعی صحابه فرو آمد که از اهل مکه در رنج عظیم بودند، از گفتار و کردار ایشان و از رنج و ایدای مشرکان به رسول خدا ﷺ نالیدند و از وی دستور قتال خواستند که هنوز آیت قتال نیامده بود، رب العزه این آیت فرستاد و ایشان را به حکم وقت، عفو و صفح^۲ فرمود.

چنانکه در جای دیگر فرمود: «فاعفوا و اصفحوا حتی یأتی الله بامر»^۳ پس آیت قتال فرو آمد و این آیت «لیجزی قوماً بما کانوا یکسبون» منسوخ گشت^۴.



مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ^۵ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا^۶ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ

هر که عمل شایسته ای کند برای خویش می کند و هر که بدی کند بر ضرر اوست آنگاه سوی پروردگارتان باز گشت می یابد. (۱۵)

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ^۵

مَنْ: مبتدای جازم - عَمِلَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - صَالِحًا: مفعول به و هر که کاری شایسته انجام دهد سود آن به خود او باز می گردد.

وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا^۶

مَنْ: مبتدای جازم - أَسَاءَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - فَعَلَيْهَا: جار و مجرور خبر - مبدا محذوف، جمله خبر مَنْ

و هر که کار بدی انجام دهد زیانش به خود او بر می گردد.

ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ

^۱ - یعنی؛ سگت را فربه کن تا تو را بخورد.

^۲ - یعنی؛ از او روی برگرداند.

^۳ - سوره البقره، آیه ۱۰۹

^۴ - گفته اند این آیه منسوخ نیست چونکه در مدینه یا در غزه ی بنی مصطلق فرود آمده است. ابن کثیر می گوید، «این حکم که مسلمانان برای تالیف قلب های مشرکان و اهل کتاب، به عفو و گذشت از آنان مأمور بودند، مربوط به ابتدای اسلام بود اما بعد از آنکه بر کفر و عناد خویش اصرار ورزیدند، خداوند ﷻ مؤمنان را به جهاد مأمور کرد».

سپس در روز قیامت همگی یکسره به سوی او برگردانیده می‌شوید و او شما را در مقابل اعمالتان جزا خواهد داد و به کسی نقصان نخواهد رسید و هر چه حکم رود از روی عدل و داد رود نه از ثواب کسی کاسته می‌شود و نه بر گناه کسی افزوده خواهد شد.

شیخ سعدی گفت:

پی نیک مردان بیاید شتافت که هر کس گرفت این سعادت بیافت
و لکن تو دنبال دیو خسی ندانم پی صالحان کی رسی
پیمبر کسی را شفاعت گریست که بر جاده‌ی شرع پیغمبرست

وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى
الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

پسران اسرائیل را کتاب و حکمت و پیغمبری دادیم و از چیزهای پاکیزه روزیشان کردیم و بر اهل زمانه برتری شان دادیم. (۱۶)

وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
ءَاتَيْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - بَنِي: مفعول به

و به درستی که ما به بنی اسرائیل (فرزندان یعقوب) کتاب تورات و حکمت در دین و پیغمبری دادیم یعنی برخی از ایشان را با معجزه‌های آشکار پیغمبری دادیم و از زمان یوسف علیهما السلام تا زمان عیسی به آنان پیغمبری عطا کردیم و به ایشان از چیزهای پاکیزه و حلال روزی دادیم، - گفته‌اند مراد من و سلوی است - ایشان را بر مردم روزگارشان برتری بخشیدیم.

وَأَتَيْنَاهُم بِبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ بَيْنَهُمْ إِنَّ
رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾

و در امر دین، نشانه‌های روشنی به آنان دادیم پس اختلاف نکردند مگر پس از آنکه علم بسویشان آمده بود آنهم از روی حسد و تعدی که در میان خود داشتند که پروردگارت روز رستاخیز در مورد مطالبی که در آن اختلاف می‌کرده‌اند میان ایشان قضاوت می‌کند. (۱۷)

وَأَتَيْنَاهُم بِبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْأَمْرِ

وَأَتَيْنَاهُم: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به - بَيِّنَاتٍ: مفعول به ثانی

و در کار دین آیات و نشانه‌های آشکاری به ایشان عطا کردیم در مورد احکام شرع، حلال و حرام و یا در حق نبوت و معجزات روشن و نیز به ایشان علم و آگاهی دادیم تا آنچه را از شواهد نبوت و یا در باره بعث و نشر گفته شده بیندیشند و پند گیرند.

فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ

اخْتَلَفُوا: فعل ماضی - (و) فاعل

پس در کار دین اختلاف نکردند مگر پس از آنکه به ایشان علم و آگاهی آمد و از علم به جای اینکه در جای مثبتش استفاده کنند در جای منفی استفاده کردند و به جای اینکه با استدلال و منطق نبوت پیغمبران ما را بپذیرند و احکام شرع را پیاده کنند در آن اختلاف کردند و علم را وسیله اختلاف در امر دین قرار دادند.

بَغْيًا يَبْغِيهِمْ

بَغْيًا: مفعول لاجله - يَبْغِيهِمْ: مفعول فيه

آن اختلافی را که بوجود آوردند از روی حسد و تعدی و رقابتی بود که در میان ایشان است.

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

رَبَّكَ: اسم ان - يَقْضِي: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر ان - بَيْنَ: مفعول فيه - يَوْمَ: مفعول فيه به درستی که پروردگارتو میان ایشان در روز رستاخیز در آنچه که در آن از امور دین که از احکام شرعیه و حلال و حرامی که در تورات بود و با آیات روشن بسویشان آمده بود و یا با توجه به شواهد نبوت در آن اختلاف کرده بودند قضاوت و داوری خواهد کرد و حق و باطل در آن روز مشخص خواهد شد و به سزای اعمالشان خواهند رسید.

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

سپس ترا ای محمد ﷺ! بر راهی از شریعت امر دین قرار دادیم و از هوسها و خواهشهای کسانی که نمی دانند پیروی مکن. (۱۸)

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

جَعَلْنَاكَ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ك: مفعول به - عَلَىٰ شَرِيعَةٍ: جار و مجرور

سپس ای محمد ﷺ! ترا به شریعتی از امور دین قرار دادیم پس از این آئین و روش پیروی کن و به این راه روشن برو و در میان امتت به احکام شریعت عمل کن و آن راه را بکار ببند و از هوا و هوسها و خواهشهای نفسانی کسانی که نمی دانند و خدای عزوجل را به یگانگی نمی شناسند و رسالت ترا دروغ می پندارند و از قوانین و احکام الهی بی خبرند یعنی کافران، پیروی مکن که راه آنان جز گمراهی نیست.

إِنَّهُمْ لَن يَغْنَوْا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ أَظْلَمَ لِمَن بَعْضُهم أَوْلِيَاءُ بَعْضُ اللَّهِ وَلِئِنَّ الْمُنَافِقِينَ ﴿١٩﴾

براستی آنها در برابر خدا کاری برای تو نمی سازند ستمگران دوستان همدیگرند و خدا دوست پرهیزکاران است. (۱۹)

إِنَّهُمْ لَن يَغْنَوْا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

هم: اسم ان - لَن يَغْنَوْا: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر ان

این آیه برای نهی از تسلیم شدن در برابر پیشنهاد مشرکان می‌گوید: آنها هرگز نمی‌توانند ترا در برابر خداوند بی‌نیاز کنند و کاری برای تو در مقابل خدا نمی‌توانند بکنند و چیزی را در برابر خداوند نمی‌توانند از تو دفع کنند و برداشتن عذاب الهی کار آنها و در دست آنها نیست.

وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ

الظَّالِمِينَ: اسم ان- بَعْضُهُمْ: مبتدا- أَوْلِيَاءُ: خبر- بَعْضٍ: مضاف الیه- جمله بعض اولیاء خبر ان و برآستی ستمگران بعضی‌شان دوستان بعضی دیگرند و این به حسب مجانست است و چون تو با ایشان جنسیتی نداری پس به دنبال آرزوهای ایشان مرو. بلکه مصاحب از جنس خود طلب کن. گفته‌اند الجنس مع الجنس، کبوتر با کبوتر باز با باز.

وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ

لفظ وَاللَّهُ: مبتدا- وَلِيُّ: خبر

و خدای تعالی دوست پرهیزکاران است پس تو نیز پرهیزکاران را دوست داشته باش
از بدان نیکویی نیاموزی نکند گرگ پوستین دوزی

هَذَا بَصِيرَةٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿۲۰﴾

این قرآن برای مردم بصیرت‌هاست و برای گروهی که به یقین پیوسته‌اند، هدایت و رحمت است. (۲۰)

هَذَا بَصِيرَةٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ

هَذَا: مبتدا- بَصِيرَةٌ: خبر

و این دنباله‌روی از شریعت برای مردمان بصیرت‌هاست یعنی چیزهایی روشن که بدان راه حق را ببینند و از گمراهی نجات یابند و نیز این قرآن و شریعت و احکام الهی هدایت و بخشی است از جانب خدای تعالی برای گروهی که از گردنه‌ی گمان و وهم گذشته و به یقین رسیده‌اند و نیز این قرآن دعوت و کرامت برای مردمان و دلیل روشن برای آنان است. در معالم آورده که یکی از مشرکان مکه به مؤمنان گفت آنچه که شما از قرآن در باب بعث و حشر می‌گوئید اگر راست باشد و نیز می‌گوئید ما را به جهانی دیگر می‌برند پس بدان که در آنجا نیز ما از جهت مال و جاه و مقام از شما افزون خواهیم بود آنطوریکه در این دنیا از شما افزون هستیم آیت آمد که:

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً نَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿۲۱﴾

آیا کسانی که کارهای بد کرده‌اند می‌پندارند که آنها را مانند کسانی که ایمان آورده و کارهای شایسته کرده‌اند خواهیم کرد و زنده بودن و مردنشان یکسان است، چه بد حکم می‌کنند؟ (۲۱)

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

حَسِبَ : فعل ماضی - الَّذِينَ : فاعل - أَجْتَرَحُوا : فعل ماضی - (و) فاعل - السَّيِّئَاتِ : مفعول به
 آیا کسانی که کارهای بد کرده اند چون کفر و معصیت، می پندارند که ایشان را در آخرت مانند کسانی که ایمان آورده و کارهای نیکو کرده اند بشمار خواهیم آورد؟ گفتند: که سبب نزول این آیت در شأن یکی از مشرکان فرو آمد که می گفتند: اگر آنچه محمد می گوید حق و راست است پس ما در آن جهان بر مسلمانان افزونی خواهیم داشت همچنانکه در این دنیا برتر از ایشان از جهت جاه و مال و منال هستیم. این کافران و مشرکان یعنی عتبه و شیبه و ولید را همچون مؤمنان و گرویدگان گردانیم یعنی مثل علی و حمزه و عبیده بن الحریث. آنکه گفت:

سَوَاءٌ نَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ

سَوَاءٌ : حال - نَحْيَاهُمْ : فاعل سَوَاءٌ

و می پندارند که زندگانی ایشان همچون زندگانی نیکان است و مرگ ایشان همچون مرگ نیکان یکسان باشد. هر گز نه، زیرا که برای مؤمنان نصرت و رحمت است و کافران را خواری و ذلت و عقوبت در دنیا و آخرت. هر که بر کفر بمیرد بر کفر بر انگیخته خواهد شد. از کوزه همان تراود که در اوست.

سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

سَاءَ : فعل ماضی ذم - مَا : فاعل

بد حکمی است که ایشان می کنند و نتیجه ی شرک و توحید را برابر می پندارند.
 سنائی غزنوی گفت:

اهل دنیا اهل دین نبوند ازیرا راست نیست هم سکندر بودن و هم آب حیوان داشتن

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ (۲۲)
 خدا آسمانها و زمین را به حق آفریده، تا هر کس در قبال اعمالی که کرده سزا بیند و آنها ستم کرده نمی شوند. (۲۲)

وَخَلَقَ : فعل ماضی - لفظُ اللَّهِ : فاعل - السَّمَوَاتِ : مفعول به - هم : مبتدا - لَا يُظْلَمُونَ : فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل، جمله خبر

و خداوند آسمانها و زمین را به عدل و راستی بیافرید و مقتضای آن، آن است که میان نیکوکار و گنهکار و یکتا پرست و مشرک تفاوت باشد و نیز پاداش داده شود هر نفسی به تناسب آنچه که از خیر و شر کسب کرده اند و عمل کنندگان ستم دیده نشوند یعنی به عدل و راستی ما بین آنان حکم و قضاوت خواهد شد و از ثواب کسی کاسته نمی شود و بر کیفر کسی افزوده نخواهد شد بلکه برای هر کسی فراخور عمل او جزا داده خواهد شد.

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَغَلَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

آیا کسی را که خواهش نفس خود را معبود خود گرفته و خدا او را با وجود علم و آگاهی به گمراهی کشیده و بر گوش و قلب وی مهر نهاده و بر دیده‌اش پرده افکنده ندیدی؟ به جز خدا چه کسی او را هدایت می‌کند؟ چرا پند نمی‌گیرید؟ (۲۳)

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَغَلَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً أَفَرَأَيْتَ: فعل ماضی - (ت) فاعل - مَنِ: مفعول به - اتَّخَذَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - إِلَٰهَهُ: مفعول به - هَوَاهُ: مفعول به دوم

و سعید بن جبیر در سبب نزول این آیه آورده است که این آیه در حق مشرکان قوم قریش نازل شد که سنگ و طلا و نقره را پرستش و عبادت می‌کردند و سپس چیز دیگری را بهتر از اول پیدا می‌کردند و آن معبود اول را رها می‌کردند و آنچه به نظرشان بهتر است عبادت می‌کردند. می‌گوید: آیا می‌بینی آن کس را که هوای نفس خود را خدای خود گرفته است و از آن فرمانبرداری و اطاعت می‌کند یعنی بتی را می‌پرستد آن هنگام که بتی نیکوتر از او می‌بیند بت اول را رها می‌کند و نیکوتر را معبود خویش قرار می‌دهد؟ آیا خداوند او را با وجود علم و آگاهی به گمراهی کشیده و بر گوش و قلب او مهر نهاده و بر جلو چشمانش حجاب افکنده است؟ که خوی بد او این بلا را بر سرش آورده است. شیخ سعدی گفت:

بد خوی در دست دشمنی گرفتارست که هر کجا رود از چنگ عقوبت او خلاص نیابد.

اگر ز دست بلا بر فلک رود بد خوی ز دست خوی بد خویش در بلا باشد

فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

مَنِ: مبتدا - يَهْدِيهِ: فعل مضارع - ه: مفعول به - فاعل (هو)

پس چه کسی غیر از خدا او را راه می‌نماید و هدایت می‌کند و خود نیز از او روی گردان است بنابراین کسی در هنگام عذاب او را یاری نخواهد کرد و به او سودی نخواهد رساند.

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

آیا پند و اندرز نمی‌گیرید؟ باید که پند گیرید و راه خود را صحیح و درست انتخاب کنید و گرفتار چنین عذاب و بلایی جاودان نشوید.

در حدیث شریف به روایت ابو امامه رضی الله عنه آمده است که گفت: از رسول خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که فرمودند: «ماعبد تحت السماء اله ابغض الی الله من الهوی» در زیر آسمان، معبودی که نزد خداوند منفورتر از هوای نفس باشد مورد پرستش قرار نگرفته است.

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُم بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾

گفتند جز زندگی این دنیا زندگانی دیگری نیست. (قیامت نیست) که ما بمیریم و زنده شویم و جز زمانه ما را هلاک نکند، در این باب علمی ندارند و جز گمان نکنند. (۲۴)

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ

هی: مبتدا - حَيَاتُنَا: خبر

و منکران بعث و نشر گفتند هیچ زندگانی به غیر از زندگانی این دنیا که ما در آن هستیم نیست می میریم و زنده می شویم. یعنی زندگی و مرگ فقط برای این جهان خاص است که از مادر متولد می شویم و در این زمان می میریم و چیزی جز روزگار ما را هلاک نمی کند فقط گذشته شب و روز است که ما را به هلاکت می اندازد و بس. نه عزرائیلی است که جان انسان ها را بگیرد و نه قبض روحی.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «خداوند متعال می فرماید: آدمیزاد مرا اذیت می نماید (و اذیتش) به این طریق است که: طبیعت را دشنام می دهد و من همان طبیعت هستم، همه چیز بدست من است، شب و روز را یکی پس از دیگری می آورم.»

وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ

لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - مِنْ: حرف جر زائد - عِلْمٍ: مبتدا مؤخر

منکران بعث و نشر به آنچه می گویند علم و آگاهی ندارند و سخنی بی اساس و نسنجیده و بدون تفکر می گویند.

إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ

هُمْ: مبتدا - يَظُنُّونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

اینان نیستند مگر که گمان می کنند از روی شک و تردید و به مجرد تقلید و بدون اینکه به یک دلیل منطقی تکیه کنند سخن می گویند و اظهار عقیده می کنند.

وَإِذَا نُنَادُوا يَمِنُوا بَيِّنَاتٍ مَّا كَانَتْ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبَوْنَا بَابِئِنَّا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

و چون آیه های روشن ما را برای ایشان بخواند دلیشان جز این نیست که گویند اگر راست گوئید بدران ما را بیارید. (۲۵)

وَإِذَا نُنَادُوا يَمِنُوا بَيِّنَاتٍ مَّا كَانَتْ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبَوْنَا بَابِئِنَّا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

اذا: مفعول فیه - نُنَادُوا: فعل مضارع مجهول - ایه: نایب فاعل

و چون آیت‌های کتاب ما بر ایشان خوانده شود در حالیکه در حق بعث و نشر روشن و واضح است جز این نیست که ایشان گویند اگر راست می‌گوئید پدران ما را دوباره بیاورید که مرده‌اند و پس از مرگشان دوباره زنده کنید و بدین ترتیب به بعث و نشر انکار می‌کردند.

قُلْ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾
 بگو: خداست که شما را زنده می‌کند و باز می‌میراند آنگاه شما را به سوی رستاخیز که شکی در آن نیست محشور می‌کند ولی بیشتر مردم نمی‌دانند. (۲۶)

قُلْ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
 لفظ الله: مبتدا- يُحْيِيكُمْ: فعل مضارع- کم: مفعول به- فاعل (هو)، جمله خبر
 بگو خداست که شما را در دنیا زنده می‌کند یعنی شما را از رحم مادر متولد می‌کند و دوباره هر گاه که اجل‌هایتان فرا رسد می‌میراند.

آنگاه شما را به سوی رستاخیز جمع می‌کند که هیچ شکی در آن نیست اما اکثر مردمان حقیقت آن را در نمی‌یابند و روز رستاخیز را منکر می‌شوند.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه از پیغمبر خدا ﷺ روایت است که فرمودند: «مردم (در روز قیامت) به سه قسم محشور می‌شوند. یک قسم شان در خوف و رجاء یک قسم دیگر طوری است که: دو نفر دو نفر بر یک شتر، سه نفر سه نفر بر یک شتر، چهار نفر چهار نفر بر یک شتر و ده نفر ده نفر بر یک شتر آمده و جمع می‌گردند، و قسم سوم را آتشی جمع آوری نموده و حشر می‌نماید، و این آتش آنها را ترک نکرده و در هر گوشه و کنار، و در هر صبح و شام و گاه و بیگاه با آنها خواهد بود.»

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُحْشَرُ الْمُبْطِلُونَ ﴿۳۷﴾
 پادشاهی آسمانها و زمین خاص خداست و روزیکه رستاخیز پیا شود آن روز باطل اندیشان زیان می‌کنند. (۲۷)

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَلِلَّهِ: جار و مجرور خبر مقدم- مُلْكُ: مبتدا مؤخر

و پادشاهی آسمانها و زمین از آن خداست. در کلیله و دمنه آمده است:

و در فطرت کائنات به وزیر و مشیر و معاونت و پشتیبان محتاج نگشت و بدایع ابداع در عالم کون و فساد پدید آورد. و آدمیان را به فضیلت نطق و مزیت عقل از دیگر حیوانات ممیز گردانید و از برای هدایت رسولان فرستاد تا خلق را از ظلمت جهل و ضلالت برهانیدند و صحن گیتی را به نور علم و معرفت آذین بستند.

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُحْشَرُ الْمُبْطِلُونَ

وَيَوْمَ: مفعول فيه - تَقُومُ: فعل مضارع - السَّاعَةُ: فاعل - يَوْمَئِذٍ: توكید - يَخْسَرُ: فعل مضارع - الْمُبْطِلُونَ: فاعل

و روزیکه قیامت بر پا شود در آن روز تبهاران و گنهکاران زیان کنند و به سوی دوزخ باز گردند و در آتش جهنم بسوزند ابوهریره رضی الله عنه گفت: براستی که حضرت رسول ﷺ فرمود: گرمی آتش دنیا یک پاره از هفتاد پاره‌ی آتش دوزخ است یعنی آتش دوزخ هفتاد مرتبه گرم‌تر از این آتش دنیاست و این عدد هفتاد به جهت کثرت مبالغه است نه به تعیین عدد.

وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَائِيَةٍ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۲۸﴾
هر گروهی را به زانو در آمده بینی و هر گروهی را سوی نامه‌هایش دعوت کنند آن روز در قبال اعمالی که می‌کرده‌اید سزایتان دهند. (۲۸)
وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَائِيَةٍ

تَبَرَّى: فعل مضارع - فاعل (انت) - كُلُّ: مفعول به - جَائِيَةٍ: حال

و تو در آن روز هر گروهی را به زانو در آمده بینی و گفته‌اند زانو زدن خاصه کفار است. جثو: نوعی نشستن که در آن نوک انگشت و دو زانو بر زمین زده می‌شود و گفته‌اند که جثو نشستن برای عموم مردم است که از ترسناکی و هراسناکی آن روز جثو می‌زنند.

در آن روز کز فعل پرسند و قول
اولوالعزم را تن بلرزد زهول
بجایی که دهشت خورد انبیا
تو عذر گنه را چه داری بیا

كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا

كُلُّ: مبتدا - تُدْعَىٰ: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر

هر گروهی به کتابهای ایشان فراخوانده شوند یعنی هر گروهی به سوی کارنامه‌ی اعمال خود فرا خوانده شوند تا پاسخ اعمال خود را ببینند.

الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

الْيَوْمَ: مفعول فيه - تُجْزَوْنَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل - مَا: مفعول به

امروز به آنچه می‌کردید جزا داده خواهید شد. خداوند در آخرت به اقتضای اعمال انسان از خیر و شر پاداش و جزا خواهد داد. و هیچ شکی در آن نیست.

هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۲۹﴾

این نامه ماست که به حق بر ضرر شما سخن می‌کند که ما آنچه را عمل می‌کرده‌اید، نسخه برداشته‌ایم. (۲۹)

هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ

هَذَا: مبتدا - كِتَبْنَا: خبر

این است کتاب ما یعنی آن کتاب و کارنامه اعمالی که کرام الکاتبین را به نوشتن آن امر کرده بودیم که این نامه از آنچه که عمل کرده‌اند سخن می‌گوید و اعمال خیر و شر ایشان را بازگو می‌کند که در آن راستی است نه زیاده نوشته شده و نه نقصان.

إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

(نا) اسم - ان - نَسْتَنسِخُ: فعل مضارع - فاعل (نحن)، جمله خبرکان، كُنَّا نَسْتَنسِخُ: خبر ان

براستی ما آنچه را که شما انجام می‌دادید نسخه برمی‌داشتیم. و ما فرشتگان را مأمور ثبت اعمال خوب و بد شما کردیم تا آنچه را که می‌کردید ثبت و ضبط نمایند. در معالِم آورده که چون دو فرشته دفتر اعمال ایشان به آسمان برند حق سبحانه تعالی هر چه ثوابی یا عقابی در آن نوشته شده باشد ثبت نماید و لغو و بیهوده را محو کند و گفته‌اند نسخه برداری از لوح محفوظ است که سال به سال نامه‌ی اعمال بنی آدم به ملائکه می‌سپارند.

دریغ است فرموده‌ی دیو زشت که دست ملک بر تو خواهد نوشت

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ۚ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿۳۰﴾
اما کسانی که ایمان آورده و کارهای شایسته کرده‌اند، پروردگارشان برحمت خویش داخلشان کند که این رستگاری آشکار است. (۳۰)

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ۚ

الَّذِينَ: مبتدا - فَيُدْخِلُهُمْ: فعل مضارع - ه: مفعول به - رَبُّهُمْ: فاعل
و اما کسانی که ایمان می‌آورند و کارهای شایسته می‌کنند، پروردگارشان ایشان را به بهشت می‌برد و غرق نعمت و رحمت خویش می‌گرداند.

ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ

ذَلِكَ: مبتدا - هُوَ: ضمیر فصل - الْفَوْزُ: خبر - الْمُبِينُ: نعت

آن رحمت و آن نعمت یعنی داخل شدن به بهشت و برخورداری از آن رستگاری بزرگی است و جاودان در آن بماند.

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَتِي تُلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا تُجْرِمُونَ ﴿۳۱﴾

اما کسانی که کافر شده‌اند (به ایشان گفته می‌شود) مگر آیات من برای شما خوانده نمی‌شد؟ ولی تکبر کردید و قومی گناهکار بودید. (۳۱)

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَتِي تُلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا تُجْرِمُونَ

الَّذِينَ: مبتدا- ءَايَتِي: اسم کان- تُتْلَى: فعل مضارع مجهول- هی (نایب فاعل)، جمله خبر کان، ءَايَتِي تُتْلَى خبر الَّذِينَ

و اما کسانی که کافر شده اند از روی توبیخ به ایشان گفته می شود آیا آیات من بر شما خوانده نمی شد؟ و آیا پیغمبران برای شما نفرستادیم تا آیت های ما را و کتاب ما را بر شما بخوانند.

قطعاً و یقیناً آیات من بر شما خوانده می شد ولی شما استکبار می کردید و شما قومی گناهکار و تبهکار هستید و از پذیرفتن آیات ما روی برگردانیدید و سرکشی کردید و از راه حق باز ماندید و گمراه شدید.

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنَّ نَظْنَؤُا إِلَّا ظَنُّؤُا وَمَا نَحْنُ بِمُتَّقِينَ ﴿۳۲﴾

و چون گفتند وعدهی خدا راست است و در قیامت هیچ شبهه ای نیست، گفتند: ما نمی دانیم رستاخیز چیست، جز گمانی نمی ورزیم و ما (به وقوع آن) یقین نداریم. (۳۲)

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ

إذا: مفعول فيه- وَعَدَ: اسم ان- حق: خبر ان- السَّاعَةُ: مبتدا- رَيْبَ: اسم لای نفی جنس- فِيهَا: جار و مجرور خبر لای نفی جنس، لَا رَيْبَ فِيهَا: خبر السَّاعَةُ

و چون به شما ای قوم گفته می شد که بدرستی وعده خدای در حشر و نشر و حساب و کتاب و ثواب و عقاب راست و درست است و هیچ شکی در وقوع آن قیامت نیست می گفتید ما نمی دانیم که قیامت چه چیزی است که شما در باره ی آن صحبت می کنید.

إِنْ نَظْنُؤُا إِلَّا ظَنُّؤُا وَمَا نَحْنُ بِمُتَّقِينَ

نَظْنُؤُا: فعل مضارع- فاعل (نحن)- ظَنُّؤُا: مفعول مطلق- نَحْنُ: اسم ما- بِمُتَّقِينَ: خبر ما

ما در حق قیامت جز گمان نمی ورزیم یعنی ما فقط گمان در باره ی قیامت داریم و به هیچ وجه یقین نداریم و در وقوع آن پیوسته در شک و تردیدیم.

﴿۳۳﴾

وَبَدَأْتُمْ سَيِّئَاتٍ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿۳۳﴾
و اعمال بدی که کرده اند در نظرشان آشکار شود و عذابی که به استهزای آن می پرداخته اند به ایشان رسد. (۳۳)

وَبَدَأْتُمْ سَيِّئَاتٍ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

بدأ: فعل ماضی- سَيِّئَاتٍ: فاعل- حَاقَ: فعل ماضی- مَا: فاعل

سزا و جزای کارهای بد که کرده اند در آن روز هویدا و آشکار می گردد و از اعمال دست خود در بلا باشند و آنچه را استهزاء می کردند از وقوع قیامت در آن روز بر ایشان آشکار می گردد و آتش دوزخ از تمام جوانب ایشان را در بر خواهد گرفت و در حدیث شریف به روایت ابوهریره آمده است آتش

دوزخ ملازم و مصاحب گاه و بیگاه با ایشان است. آتش با ایشان است هر کجا که قیلوله می‌کنند و آتش با ایشان است هر جا که شب می‌کنند و هر جا که صبح می‌کنند و شام می‌کنند یعنی آتش روز و شب و صبح و شام با ایشان است و ایشان را می‌راند و گرد می‌آورد و به محشر جمع می‌گرداند و به اعمال و کردار آنان رسیدگی می‌شود و به اعمالشان جزا داده خواهد شد.

﴿۲۱﴾

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسِفُكُمْ كَمَا نَسَفْنَا لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَأْوِنُكُمْ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ
و گویند همانطوریکه ملاقات این روزتان را فراموش کردید ما نیز امروز شما را فراموش می‌کنیم و جایگاهتان آتش دوزخ است و بر شما هیچ یاری کننده و نصرت دهنده‌ای نیست. (۳۴)

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسِفُكُمْ كَمَا نَسَفْنَا لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَأْوِنُكُمْ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ

قِيلَ: فعل ماضی مجهول- نایب فاعل محذوف- الْيَوْمَ: مفعول فیه

و گویند ایشان را که امروز شما را در آتش فرو می‌افکنیم آنطوری که چیزی را بیندازند و آن را بدست فراموشی سپارند همچنانکه شما نیز دستورات و فرمان ما را و هدایت رسول ما و احکام شرع ما را فرو گذاشتید و بدست فراموشی سپردید و دیدار امروز را به استهزاء گرفتید و حال بدانید که جایگاهتان آتش دوزخ است و برای شما هیچ کمک دهنده‌ای و نصرت دهنده‌ای نیست که شما را از عذاب آتش دوزخ برهاند و نجات دهد. و این جزای بدی که در دنیا کردید و رسولان و کتابها و احکام الهی را تکذیب کردید است و در آن جاودان مانید و بیرون آمدن نتوانید.

اگر بد کنی چشم نیکی مدار	که هرگز نیارد کز انگور بار
درخت زقوم از بجان پروری	مپندار هرگز کز و بر خوری
رطب ناورد چوب هرزهره بار	چه تخم افکنی بر همان چشم دار

﴿۲۵﴾

ذَلِكُمْ بِأَنكُمْ أَخَذْتُمْ ءَايَاتِ اللَّهِ هُرُوءًا وَعَظَّيْتُمْ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يَخْرُجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْعٰیبُونَ
چنین، زیرا آیه‌های خدا را مسخره گرفتید و زندگی دنیا غره‌تان کرد، آن روز از جهنم بیرون نشوند و به مقام جلب رضای خدا از آنان درخواست نمی‌شود. (۳۵)

ذَلِكُمْ بِأَنكُمْ أَخَذْتُمْ ءَايَاتِ اللَّهِ هُرُوءًا وَعَظَّيْتُمْ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا

ذَلِكُمْ: مبتدا- کم: اسم ان- أَخَذْتُمْ: فعل ماضی- تم: فاعل، جمله خبر ان، جمله انکم اتخذتم خبر

ذَلِك- ءَايَاتِ: مفعول به- هُرُوءًا: مفعول به ثانی

این فرود آمدن عذاب به شما به سبب آنست که شما آیت‌های کتاب خدای تعالی یا دلایل قدرت او را و رسولانی را که برای هدایت شما فرستادیم به استهزاء می‌گرفتید و در باره‌ی آن خردوری نکردید و زندگانی دنیا شما را فریفته کرد و به آن زندگی فانی و زودگذر مغرور شدید و از زندگی جاوید و باقی باز ماندید.

سنائی غزنوی گفت:

اگر دینت همی باید ز دنیا دار دل بگسل
همی گوید که دنیا را به دین از دیو بخریم
بین باری که هر ساعت ازین پیروزه گون خیمه
گر از آتش همی ترسی به مال کس مشو غره
تو چون موری و این راه است همچون موی بُت رویان
گراز رحمت همی ترسی ز نا اهلان ببر صحبت
که حرصش با تو هر ساعت بود بی حرف و بی آوا
اگر دنیا همی خواهی بده دین و ببر دنیا
چه بازیها برون آرد همی این پیر خوش سیما
که اینجا صورتش مار است و آنجا شکش از درها
مرو زنهار بر تقلید و بر تخمین و بر عیا
که از دام زیون گیران به عزلت رسته شد عنقا

قَالِیَوْمَ لَا یُخْرِجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ یُسْعَقُونَ

قَالِیَوْمَ: مفعول فیه - لَا یُخْرِجُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل - هُمْ: مبتدا - یُسْعَقُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل، جمله خبر

پس امروز از آن آتش دوزخ ایشان بیرون آورده نشوند و نیز ایشان نتوانند طلب خشنودی کنند زیرا که خشنودی از ایشان فاصله دارد و چه دور است به جهت اعمالی که در دنیا انجام دادند و انکار ورزیدند.

و در حدیث شریف آمده است. از انس رضی الله عنه گفت که رسول خدا صلی الله علیه و آله فرمود:

متنعم ترین اهل دنیا در روز قیامت که از دوزخیان است آورده می شود فی النار صبغه، پس غوطه داده می شود و فرو برده می شود در آتش یک غوطه دادن چنانکه لباس را در داخل خم برای رنگ کردن اندازند سپس به او گفته می شود ای فرزند آدم آیا هرگز روی نیکی دیدی آیا در دنیا برای تو نعمت و راحتی بود؟ پس آن روز دوزخی می گوید: «والله یارب - به خدا سوگند ای پروردگار هرگز روی نیکی در دنیا ندیدم و هرگز در دنیا برایم ناز و نعمت و آسایش نگذشت یعنی بعد از آنکه در دوزخ در آید همه ناز و نعمت و آسایش دنیا را نداشته است پس از اینجا معلوم می شود که راحتی و آسایش این دنیا موقتی و زودگذر و فانی است.

فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾

ستایش خاص خداست که پروردگار آسمانها و پروردگار زمین و پروردگار جهانیان است. (٣٦)

فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

لِلَّهِ: جار و مجرور خبر مقدم - الْحَمْدُ: مبتدا موخر

پس سپاس و ستایش مخصوص خداوندی است که پروردگار آسمانها و زمین و پروردگار جهانیان است. و کسی غیر از او شایسته ی پرستش و ستایش نیست و فقط اوست که نظام این جهان را بر حکمتی استوار ساخته است و آسمان بی ستون را در بالا سرمان قرار داده است و تربیت کننده ی عالمیان است. سنائی غزنوی گفت:

ای درون پـــرور بـــرون آرای	وی خرد بخش بی خرد بخشای
خالق و رازق زمین و زمان	حافظ و ناصر مکین و مکان
همه از صنع تو مکان و مکین	همه از امر تو زمان و زمین
کفر و دین هر دو در رخت پویان	وحده لا شریک له گویان

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

بزرگی در آسمان‌ها و زمین خاص اوست و اوست که عزیز و حکیم (نیرومند و فرزانه) است. (۳۷)

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

له: جار و مجرور خبر مقدم- الْكِبْرِيَاءُ: مبتدا مؤخر

بزرگی و جلال قدرت و عظمت در آسمان‌ها و زمین از آن اوست و غیر از او سلطان و فرمانروایی مطلق نیست.

شیخ سعدی گفت:

مر او را رسد کبریا و منی،	که ملکش قدیمست و ذاتش غنی
نظامی گنجوی گفت:	

ای همه هستی ز تو پیدا شده	خاک ضعیف از تو توانا شده
زیرنشین علمت کاینات	ما به تو قایم چون تو قایم به ذات
ما همه فانی و بقا بس تو را	ملک تعالی و تقدس تو را
جز تو فلک را خم دوران که داد	دیگ جسد را نمک جان که داد
چون قدمت بانگ بر ابلق زند	جز تو که یارد که انا الحق زند

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

هُوَ: مبتدا- الْعَزِيزُ: خبر- الْحَكِيمُ: خبر ثانی

و اوست که عزیز و غالب در سلطه و فرمانروایی عالمیان است و بر اقوال و افعال حکیم و داناست.

صانع و مکرم و توانا اوست	واحد و کامران نه چون ما اوست
--------------------------	------------------------------

سوره الاحقاف

سوره «الاحقاف» مکی است و دارای سی و پنج آیه است و جمله در مکه نازل شده است و در این سوره یک آیت به آیت سیف منسوخ است که در جای خود به آن اشاره خواهیم کرد. بدانجهت احقاف نامیده شده که منازل قوم عاد در یمن بود از آن سخن رفته است. و موضوع آن در باب پرستش معبودان باطل است و بیان ناروا بودن آن. و در فضیلت این سوره، ابی بن کعب روایت کند از مصطفی ﷺ که گفت: کسی که سوره احقاف را بخواند ده برابر نیکی به اندازه هر ریگی از ریگهای دنیا به او بخشیده می شود و ده برابر به درجه و مقام او افزوده می شود و ده برابر از بدیهایش کاسته می شود.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
به نام خداوند بخشنده مهربان

حم ۱

از حروف مقطعه است و در سوره های قبل در باره ی آن سخن رفت.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۲

فرو آمدن این کتاب از جانب خدای نیرومند و فرزانه است. (۲)

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

تَنْزِيلُ: مبتدا- مِنَ اللَّهِ: جار و مجرور خبر

فرو آمدن این کتاب از سوی پروردگار عزیز و حکیم است. و این قرآن به حق و به راستی از جانب خداوند نیرومند و فرزانه فرستاده شد و هیچ شکی و کذبی در فرو فرستادن آن از جانب خدای عزیز و رحمان نیست. و او بر همه چیز غالب و قاهر و توانا و برتر است.

حی و قیوم و عالم و قادر رازق خلق و قاهر و غافر

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا مُّعْرِضُونَ ۳

ما آسمانها و زمین را و آنچه که در میان آن است جز به حق برای مدتی معین نیافریده ایم و کسانی که کافرنند از آنچه بیمشان داده اند روی گردانند. (۳)

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى

خَلَقْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - السَّمَوَاتِ: مفعول به - بَيْنَهُمَا: مفعول فیه

ما آسمانها و زمین و آنچه که در میان آن دو است جز به حق و راستی نیافریدیم و این آفرینش بدون قصد و هدفی هم نیست و بیهوده و به باطل آفریده نشده است و جز برای مدتی معین خلق نکردیم که همانا روز قیامت و بعث و حشر است یعنی قصد از آفرینش اینها آن است که شما از نعمت‌های آن در این دنیا بهره‌مند شوید و سپاسگزار و شکرگزار صانع آن باشید و در روز موعود پاداش آن را دریابید.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنْذِرُوا مُعْرِضُونَ

الَّذِينَ: مبتدا - أُنْذِرُوا: فعل ماضی مجهول - (و) نایب فاعل - مُعْرِضُونَ: خبر الَّذِينَ

و آنانکه به آخرت نگرویده‌اند و ایمان نیاورده‌اند و به رسالت پیغمبران و کتاب و احکام او منکر شدند و از آن روی گردانند و از آنچه که ایشان را بیم دادند نترسیدند مانند زنده شدن بعد از مرگ و ... زود باشد که خواهند فهمید.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَتُنْفِئُونَ



بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

بگو به من خبر دهید آنچه غیر خدا می‌خوانید به من نشان دهید چه چیز از زمین را آفریده‌اند آیا در خلقت آسمانها شرکتی داشته‌اند؟ اگر راست می‌گویند کتابی پیش از قرآن یا یک اثر علمی نزد من بیاورید. (۴)

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ

أَرُونِي: فعل امر - (و) فاعل - (ن) وقایه - (ی): مفعول به - مَا: مبتدا - ذَا: خبر

ای محمد ﷺ به این مشرکان روی گردان از حق و راستی یعنی منکران بعث و نشر بگو که: از آنچه که می‌پرستید به جز خدای تعالی مانند ملائکه و بتها و جن و جز آن به من نشان بدهید که ایشان چه چیزی از زمین آفریده‌اند و یا اینکه آیا من در آفریدن آسمانها و زمین شریکی دارم که مرا کمک و یاری کرده باشند که چون معبودان شما از آفریدن آسمانها و زمین عاجزند پس چرا ایشان را در پرستش با من شریک می‌سازید.

أَتُنْفِئُونَ بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

أَتُنْفِئُونَ: فعل امر - (و) فاعل - (ن) وقایه - (ی) مفعول به - تم: اسم کان - صَادِقِينَ: خبر کان

به من نشان بدهید کتابی که به شما آمده باشد پیش از آمدن قرآن که شما را در آن به شرک فرموده باشند اگر راست گویان باشید؟ و هر چه که غیر از الله به پرستش آن شما را سفارش کرده باشند به من بگوئید آیا کسی در این دنیا که ازلی و ابدی است می‌تواند به جز الله ادعای مالکیت کند؟ و چون ظاهر

است که معبودان شما عاجزند و ایشان را در زمین و آسمان نصرتی نیست پس چرا در پرستش با من شریک می سازید اوست که ازلی و ابدی و خالق کائنات است.

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَفِلُونَ ﴿٥﴾
و کیست گمراه تر از آن کس که به جای خدای یگانه کسی را به دعا می خواند که تا روز قیامت او را پاسخ نمی دهد؟ و آنها از دعایشان بی خبرند. (۵)

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَفِلُونَ
من: مبتدا- أَضَلُّ: خبر- (و) حالیه- هُمْ: مبتدا- غَفِلُونَ: خبر

و چه کسی گمراه تر از آن کسی است که به جای خدای قادر و خالق و متعال معبود دیگری را به دعا می خواند که در روز قیامت پاسخ نمی دهند چونکه قادر به پاسخگویی نیستند سنگ اند و جماداند کردند و کوراند و لالاند نه به خود سودی و یا زیانی می رسانند نه به دیگران.

بی بهره کسی است که چشمه ی آب حیات بگذارد و رو نهد به سوی ظلمات

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءُ وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ﴿٦﴾
و چون محشور شوند آن بتان باطل دشمنانشان باشند و عبادتشان را انکار کنند. (۶)

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءُ وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ

إِذَا: مفعول فیه- حُشِرَ: فعل ماضی مجهول- النَّاسُ: نایب فاعل- (و) اسم کان- کَافِرِينَ: خبر کان و آن هنگام که در محشر جمع شوند بتانی که در این دنیا پرستش می کردند دشمنانشان خواهند بود بر خلاف آنچه که ایشان را نصرت دهند و یا شفاعت کنند بر علیه آنان گواهی خواهند داد یعنی می گویند ایشان ما را نپرستیده اند و عبادت ایشان را نفی می کنند و قبول نمی کنند بلکه می گویند ما هیچوقت شما را به پرستش خویش دعوت نکرده ایم.

وَإِذَا نُتِيَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٧﴾
و آن هنگام که آیه های روشن ما را بر ایشان بخوانند، کسانی که کافرند آن موقع که سخن حق بدیشان آمد گویند: این جادوئی آشکار است. (۷)

وَإِذَا نُتِيَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ

إِذَا: مفعول فیه- نُتِيَ: فعل مضارع- آيَاتُنَا: نایب فاعل- بَيِّنَاتٍ: حال و آن هنگام بر آنان یعنی: بر اهل مکه آیات روشن ما آشکار و هویدا گردید و بر آنان خوانده شد کسانی که حق به سویشان آمد به آن کافر شدند و از روی انکار گفتند:

هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ

هَذَا: مبتدا- سِحْرٌ: خبر

بی شک این جادوئی آشکار است. بدین ترتیب کافران و مشرکان قریش از روی تکبر و عناد آیات رسول خدا ﷺ را انکار کردند و سحر و جادو خواندند.

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَيْنَاهُ قُلْ إِنْ أَفْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۚ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾

آیا می‌گویند محمد این را بر بافته است بگو: اگر آن را تزویر کرده باشم، در قبال خدا کاری برای من نتوانید کرد که خدا به چیزی که در آن غور می‌کنید داناتر است گواه بودن او میان من و شما بس است و اوست آمرزگار و مهربان. (۸)

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَيْنَاهُ

أَفْتَرَيْنَاهُ: فعل ماضی - ه: مفعول به - (هو) فاعل

آیا می‌گویند این قرآن را محمد ﷺ بر بافته است و از پیش خود اختراع کرده و آن را بر خداوند دروغ بسته است؟

قُلْ إِنْ أَفْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

تَمْلِكُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - شَيْئًا: مفعول به

بگو: اگر آن را تزویر کرده و بر بافته باشم و آن را به دروغ به خدا نسبت داده باشم در قبال خدا کاری برای من نمی‌توانید بکنید یعنی قطعاً خداوند مرا به مجازات می‌رساند در این صورت شما هم نمی‌توانید مانع آن مجازات شوید و مرا از عقاب و عذاب او برهانید. پس چگونه من می‌توانم چنین کاری بکنم و با این کارم خود را در معرض عذاب الهی قرار بدهم. نه هرگز دست به چنین کاری نخواهم زد.

هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ

هُوَ: مبتدا - أَعْلَمُ: خبر

خداوند به چیزی که در آن به افترا می‌کنید و غور و بررسی می‌کنید داناتر است. و او آنچه را که شما در حق قرآن طعن می‌زنید و آن را سحر و بر بافته رسول خدا ﷺ می‌دانید بسنده است.

كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ

كَفَىٰ: فعل ماضی - فاعل (هو) شَهِيدًا: تمیز - بَيْنِي: مفعول فيه

و خداوند به آنچه که در میان من و شماست گواه و بسنده است یعنی بر صحت و صدق راستی گفتار و بر کذب و عناد و انکار و فساد شما گواهی دهد.

وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

هُوَ: مبتدا - اَلْفَقُورُ: خبر - اَلرَّحِيمُ: خبر دوم

و اوست آمرزگار و مهربان. آمرزنده است برای کسی که از شرک و فساد توبه کند و به آغوش اسلام باز گردد و مهربان و رحیم است برای کسی که در ایمان خود محکم و استوار باشد از ابویزید بسطامی پرسیدند که قومی گویند که کلید بهشت کلمه لا اله الا الله است گفت بلی و لیکن کلید بی دندان در باز نگشاید و دندان او چهار چیز است زبان از دروغ و بهتان و غیبت دور و دل از مکر و خیانت صافی و شکم از حرام و شبهت خالی و عمل از هوا و بدعت پاک.

قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا يَكْمُرُ إِنِّي أُنَبِّئُكُمْ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١﴾

بگو ای محمد! من نویر پیغمبران و نخستین ایشان نیستم و نمی دانم با من و با شما چه خواهند کرد، جز آنچه را به من وحی کنند پیروی نمی کنم که من جز بیم رسانی آشکار نیستم. (۹)

قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا يَكْمُرُ

(ت) اسم کان - بِدْعًا: خبر کان

بگو، ای پیغمبر! من نویر و نوظهور پیغمبران و نخستین ایشان نیستم و نمی دانم با من و با شما چه معامله خواهد شد و چگونه رفتار خواهد شد گفته اند این آیت به آیت سیف منسوخ است چونکه از قبل نیز پیغمبران پیشین دعوت به سوی توحید و احکام الهی می کردند و ایشان را انکار و تکذیب می کردند و این یک پدیده ی نوظهور و تازه ای نیست که برای شما آوردم و شما را به سوی خدای یگانه دعوت می کنم معامله خود را با شما پیش بینی نمی کنم و آزار شما چه وقت ادامه خواهد داشت و آیا من در مکه می مانم و یا به جای دیگر هجرت می کنم؟ در معالم آورده که بعد از نزول این آیت مشرکان شادمان گشتند و گفتند کار ما و محمد در نزد خدا یکسان است او نیز عاقبت خود نمی داند چنانچه ما نمی دانیم و اگر مبعوث در نزد خداست بایستی که خدا او را خبر می کرد که با او چه خواهد کرد پس فرمان هجرت به سوی مدینه داده شد.

ابن عباس گفت: رسول خدا در مکه بود و در خواب به او نمودند زمینی فراخ، نخلستانی که هم در آنجا درختان بود و هم آب روان و رسول به آن زمین هجرت می کرد، این خواب با یاران خود بگفت و یاران آن وقت در بلا و شدت بودند و در اذی و رنج، مشرکان، گفتند: یا رسول الله، متی نهاجر الی الارض التي اُرءیت؟ این هجرت ما به آن سرزمین که به تو در خواب نمودند چه وقت خواهد بود؟ رسول ایشان را جواب نداد تا این آیت فرو آمد، گفت: «ما ادری ما یفعل بی ولا یکم» اترک فی مکانی، ام اخرج و ایاکم الی الارض التي رفعت لی. من نمی دانم که با من چه خواهد کرد و نه با شما، هم درین مکه ما را بخواهند گذاشت یا به آن زمین که مرا نمودند به آنجا هجرت خواهیم نمود. و گفته اند- معنی آنستکه: من ندانم که در این دنیا با من چه خواهند کرد و آخر کار من به چه باز آید.

مرا از وطن خویش بیرون کنند چنانکه با انبیاء پیشین کردند، یا کشتن مرا بخواهند چنانکه قومی از پیغمبران گذشته را کشتند. و شما که یاران و مؤمناناید، ندانم که با من بیرون خواهند کرد یا به وطن خود خواهند گذاشت و شما که ناگرویدگاناید و تکذیب می‌کنید، ندانم که شما را خسف و مسخ و غرق و هلاک خواهد بود چنانکه پیشینیان را بود. آنگاه گفت:

إِن أُنْعِمُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

أُنْعِمُ: فعل مضارع - (انا) فاعل - يُوحَى: فعل مضارع مجهول - (هو) نایب فاعل - أَنَا: مبتدا - نَذِيرٌ: خبر و من جز آنچه که به من وحی کرده می‌شود پیروی نمی‌کنم و من فقط از وحی و قرآن که از جانب خدای تعالی به من آورده می‌شود پیروی می‌کنم و من از نزد خود چیز نوی و جدیدی نمی‌آورم و من جز بیم دهنده و ترساننده‌ی آشکار نیستم و شما را از عذاب خدای تعالی می‌ترسانم اینکه شما بپذیرید یا نپذیرید و به ایمان بگروید یا نگروید با خداست و من تبلیغ خود را به انجام می‌رسانم و در مقابل تبلیغ خود از خدای تعالی مزدی و پاداشی نمی‌گیرم پس رب العالمین به وحی پاک او را خبر داد که وی بر دشمنان غالب باشد و دین وی بر همه‌ی دنیا چیره و گسترده گردد و در گفتار خدای تعالی است «هو الذی ارسل رسوله بالهدی و دین الحق لیظهره علی الدین کله و لو کره المشرکون».

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَتَآمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۱۰﴾

بگو آیا دیدید؟ اگر (این قرآن) از نزد خدای تعالی باشد و شما بدان کافر شده باشید و کسانی از بنی اسرائیل به مانند آن شهادت دهند و آنگاه ایمان بیاورند و شما تکبر کنید البته خدا قوم ستمگر را هدایت نمی‌کند. (۱۰)

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَتَآمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ

أَرَأَيْتُمْ: فعل ماضی - تم: فاعل - (هو) اسم کان - مِنْ عِنْدِ: جار و مجرور خبر کان - شَهِدَ: فعل ماضی - شَاهِدٌ: فاعل

بگو آیا دیدید؟ اگر (این قرآن) از نزد خدای جهانیان باشد و شما بدان کافر شده باشید و آن را انکار کرده باشید و کسانی از بنی اسرائیلیان بر آن گواهی دهند و سپس بر آن ایمان بیاورند و شما استکبار کنید و از ایمان آوردن به قرآن روی برگردانید بدرستی که شما از ظالمین و ستمگران خواهید بود.

این شاهد بنی اسرائیلی دانشمند معروف یهود «عبدالله بن سلام» بود که در مدینه ایمان آورد و به مسلمین پیوست و این سوره، سوره‌ی مکی است و اسلام آوردن ابن سلام در مدینه بود. شعبی گفت این سوره به مکه نازل شد و اما این آیه به مدینه نازل شده است.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

لفظ الله: اسم إِنْ - لَا يَهْدِي: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر إِنْ - الْقَوْمَ: مفعول به - الظَّالِمِينَ: نعت

براستی که خدای تعالی گروه ستمکاران و کافران را راه نمی‌نماید و هدایت نمی‌کند و در خواری و خفت فرو می‌گذارد چونکه به آنان راه حق نشان داده شده ولی آن راه را انتخاب نمی‌کنند و راه کج و مخالف آن را برای خود بر می‌گزینند که آن به عبارت دیگر راه سرکشی و طغیان و نافرمانی است.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾

کسانیکه کافرند در باره کسانی که مؤمن‌اند گویند: اگر این دین بهتر بود، آنان بر ما به سوی آن پیشی نمی‌گرفتند و چون بدان هدایت نیافته به زودی خواهند گفت: این دروغی قدیمی است. (۱۱)

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ

(هو): اسم كَانَ - خَيْرًا: خبر كَانَ

آنانکه کافر شدند بر کسانیکه ایمان آورده‌اند و خدا و رسول و کتاب او را باور کردند می‌گویند اگر این دین بهتر بود آنان بر ما به سوی آن سبقت نمی‌گرفتند. یعنی می‌خواهند بگویند دینی را که محمد ﷺ آورد، اگر بهتر بود قطعاً ما نسبت به مسلمانان پیشی می‌گرفتیم پس گمان کافران در باره‌ی خودشان چنین بود که مستحق پیشتازی و سبقت به سوی هر کار نیک و با ارزشی هستند آن‌ها می‌گفتند: ما از جهت رتبه و درجه نسبت به مسلمانان بزرگتر و بزرگی و شهرت ما از آنها بیشتر است.

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ

هَذَا: مبتدا - إِفْكٌ: خبر

و چون کافران بدان قرآن هدایت نیافته‌اند بزودی خواهند گفت این بهتان و دروغی قدیمی و کهنه است چنانکه پیش از این نیز پیشینیان مثل این گفته‌اند و بدین ترتیب سرکشی و طغیان و عناد می‌کردند.

وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّسَانِ عَرِيبٍ يُنْذِرُ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَيُنْشِئُ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾

و پیش از قرآن کتاب موسی (تورات) راهنما و مایه‌ی رحمت بود و این کتابی است که مصدق (آن) است و به زبان عربی است تا کسانی را که ستم کرده‌اند بیم دهد و برای نیکوکاران بشارتی باشد. (۱۲)

وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً

مِنْ قَبْلِهِ: جار و مجرور خبر مقدم - كَتَبَ: مبتدا مؤخر - إِمَامًا: حال

و پیش از قرآن کتاب موسی یعنی تورات، راهنما و مایه‌ی رحمت بود و این قرآن نیز تصدیق کننده احکام و اصول شرایع و قوانین آن است که به شما فرستادیم.

وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّسَانِ عَرَبِيًّا لِّنَذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا

هَذَا: مبتدا - كَتَبَ: خبر - لِّسَانًا: حال

و این قرآن نیز تصدیق کننده کتاب تورات و همه کتابهای نازل شده از جانب خدای تعالی است که به زبان عربی که یهودیان مدینه آن را می‌دانند فرستاده شده تا ستمکاران و گمراهان را از عذاب آخرت و آتش جهنم بترساند و بیم دهد تا عذری برای آنان باقی نماند.

وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ

و نیکوکاران را به سعادت دنیا و آخرت و نهایتاً به بهشت مژده دهد یعنی کسانی را که قرآن بخوانند و از آن عبرت گیرند و آن را کار بندند رضوان الهی از برای آنان است نه کسانی که آن را افسانه قدیم و یا صحبت پیشینیان می‌خوانند.

توز قرآن ای پسر ظاهر مبین دیو آدم را نبیند جز که طین

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾

کسانی که گویند پروردگار ما خدای یکتاست و آنگاه (به ایمان) پایداری کنند نه بیمی دارند و نه غمگین شوند. (۱۳)

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

الَّذِينَ: اسم إِي - رَبُّنَا: مبتدا - لَفْظُ اللَّهِ: خبر - خَوْفٌ: مبتدا - عَلَيْهِمْ: جار و مجرور خبر، جمله فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ خبر إِي - هُمْ: مبتدا - يَحْزَنُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

کسانی که گویند پروردگار ما خدای یگانه و یکتاست و سپس استقامت نموده و پایداری به خرج دادند و راه توحید را پیش گرفتند و بر اجرای احکام شریعت پافشاری کردند برای آنان نه بیمی است و نه اندوهگین شوند و کسانی که این اخلاق خوب و پسندیده را در دنیا رعایت کنند و در نهایت در بهشت رضوان جای گرفتند، چه سعادت بزرگی است برای آنان که خدای یکتا را به یگانگی پرستیدند و رسول را پذیرفتند و کتاب او را سرلوحه زندگی خود قرار دادند.

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

ایشان اهل بهشت‌اند که به پاداش آنچه انجام می‌دادند جاودانه در آن می‌مانند. (۱۴)

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا

أُولَئِكَ: مبتدا - أَصْحَابُ: خبر - خَالِدِينَ: حال

آن گروه یعنی اهل ایمان یاران بهشت‌اند و در آن جاودان ماندگان‌اند.

جَزَاءُ يَمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

جَزَاءُ: مفعول لاجله - (و) اسم کان - يَعْمَلُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

و به آنان به آنچه که از توحید و یکتاپرستی انجام دادند و سپس در راه دین حق استقامت و پایداری کردند و بر اجرای احکام شریعت مُصر بودند از نعمت‌های آخرت پاداشی داده خواهد شد چه پاداشی! و جاودان در آن می‌مانند و از نعمت‌های آن بهره‌مند می‌شوند. پیر ابوعلی سیاده قدس سره گفت: اگر ترا گویند بهشت خواهی یا دو رکعت نماز، نگر تا بهشت اختیار نکنی دو رکعت نماز اختیار کن زیرا که بهشت نصیب تو است و نماز حق او عَلَيْهِ السَّلَام موسی عَلَيْهِ السَّلَام چون به نزدیک خضر عَلَيْهِ السَّلَام آمد دو بار بر وی اعتراض کرد یکی در حق آن غلام، دیگر از جهت شکستن کشتی چون نصیب خود در میان نبود خضر عَلَيْهِ السَّلَام صبر کرد اما در سوم حالت چون نصیب خود پیدا آمد که «لَوْ شِئْتُ لَاتَّخَذْتُ عَلَيْهِ اجْرًا» خضر گفت ما را با تو روی صحبت نماند. «هذا فراق بینی و بینک»^۲ پس حذر کن که چیزی از اغراض نفسانی و زینت دنیا با عبادت آمیخته کنی. و بدانکه این سری بغایت عجیب است و معنی دقیق و حق تعالی ترا به این حکایت پند داد اگر فهم کنی.

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمْلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾

و انسان را به نیکی کردن با پدر و مادرش سفارش کرده‌ایم، مادرش به سختی او را در شکم برداشته و به دشواری او را به دنیا آورده است. دوران بارداری و شیر گرفتن او سی ماه بود. چون آن هنگام به کمال رشد خود در آمد و به سن چهل سالگی رسید گفت: پروردگارا مرا ترغیب کن تا نعمت ترا که به من و به پدر و مادرم انعام کرده‌ای سپاس دارم و کار نیکی انجام دهم که آن را پسندی و فرزندان مرا به صلاح آور که من به سوی تو توبه می‌آورم و من از مسلمانانم. (۱۵)

^۱ - بخشی از آیه ۷۷، سوره کهف

^۲ - سوره کهف، آیه ۷۸

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا^ط

وَصَّيْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الْإِنْسَانَ: مفعول به - إِحْسَانًا: مفعول مطلق

و انسان را به نیکی و احسان با پدر و مادرش وصیت کردیم. که نباید پدر و مادر را آزد زیرا که سبب آفرینش تو ایشان اند. شیخ سعدی گفت: حکایت: وقتی به جهل جوانی بانگ بر مادر زدم دل آزرده به کنجی نشست و گریان همی گفت: مگر خردی فراموش کردی که درشتی می کنی.

چه خوش گفت زالی به فرزند خویش	چو دیدش پلنگ افکن و پیلتن
گر از عهد خردیت یاد آمدی	که بیچاره بودی در آغوش من
نکردی در این روز بر من جفا	که تو شیرمردی و من پیرزن
تو آنی که از یک مگس رنجه ای	که امروز سالار و سرپنجه ای

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از عبدالله بن عمرو رضی الله عنهما روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «از بزرگترین گناهان این است که شخص پدر و مادرش را لعنت نماید» کسی گفت: یا رسول الله! چگونه ممکن است کسی پدر و مادرش را لعنت کند؟ فرمودند: «انسان پدر شخص دیگری را دشنام داده و او پدرش را دشنام می دهد، و مادر دیگری را دشنام داده و او مادرش را دشنام می دهد.» و از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: شخصی نزد پیغمبر ﷺ آمده و گفت: یا رسول الله! از همه کس مستحق تر به نیکویی کیست؟ فرمودند: «مادر تو»، گفت: بعد از آن کیست؟ فرمودند: «بعد از آن هم مادر تو»، گفت: بعد از آن کیست؟ فرمودند: «بعد از آن هم مادر تو»، گفت: بعد از آن کیست؟ فرمودند: «بعد از آن پدر تو».

حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا

حَمَلَتْهُ: فعل ماضی - ه: مفعول به - أُمُّ: فاعل - كُرْهًا: مفعول مطلق

مادرش او را به سختی در شکم خود در هنگام بارداری حمل کرده و به دشواری او را به دنیا آورده است. و در این نه ماه چه سختی ها را تحمل نکرده است.

حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمَلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا

حَمَلَتْهُ: مبتدا - ثَلَاثُونَ: خبر - شَهْرًا: تمیز

دوران بارداری و شیر گرفتن او سی ماه است. یعنی از روزی که بچه در شکم مادر نطفه می زند و بعد از نه ماه متولد می شود و تا زمانی که او را از شیر باز گیرند به مدت سی ماه طول می کشد که در این مدت مادرش چه زحمتهایی متحمل نمی شود یعنی طفل باید تقریباً دو سال تمام از مادرش شیر بخورد و او از شیرهای جان خود به او غذا می دهد.

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً

بَلَغَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - أَشَدُّهُ: مفعول به - وَبَلَغَ: فعل و فاعل - أَرْبَعِينَ: مفعول به - سَنَةً: تمیز چون آن وقت که کودک به کمال رشد خود در آمد و به سن چهل سالگی رسید. یعنی به کمال قوت و رشد خود می‌رسد از این جهت گفته شده که بیشتر انبیاء علیهم‌السلام بعد از سن چهل سالگی به نبوت برانگیخته شده‌اند. چون عقل انسان در این سن و سال کامل و پخته می‌گردد. آورده‌اند که: این آیت به قول سدی و ضحاک در شأن سعد بن ابی وقاص فرو آمد و به قول ابن عباس و جماعتی مفسران، در شأن ابوبکر صدیق فرو آمد و پدر وی ابوقحافه و اسمش عثمان بن عامر بن عمرو و مادر وی ام‌الخیر بنت صخر بن عمرو بود.

علی بن ابیطالب علیه‌السلام گفت: از مهاجران هیچکس با پدر و مادر در اسلام جمع نشد مگر ابوبکر صدیق و رب‌العزه او را در این آیه به نیکویی رفتار کردن نصیحت کرد. و در خبر است، رضاء الرب فی رضاء الوالدین. رضای پروردگار در رضای پدر و مادر است. از ابوبکر صدیق روایت کنند - گفت: من به تجارت شام می‌رفتم و رسول خدا در آن کاروان بود و زیر درخت سدره فرو آمد، برابر صومعه‌ی بحیراء راهب. ابوبکر گفت من به در صومعه‌ی بحیراء شدم تا از کار دین چیزی از وی بپرسم، بحیراء گفت: والله که او نیست مگر پیغامبر خدای، که من در کتاب خوانده‌ام که بعد از عیسی بن مریم علیه‌السلام هیچکس در سایه‌ی این درخت فرو نیامد مگر پیغامبری که نام وی محمد است. تصدیق یقین آنروز در دل ابوبکر افتاد و بعد از این در جاهلیت و در اسلام از رسول خدا مفارقت نکرد.

قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي

رَبِّ: منادا - أَوْزِعْنِي: فعل امر - (ن) وقایه - (ی) مفعول به - فاعل (انت)

گفت پروردگارا! مرا ترغیب کن و در دل من القاء کن تا نعمتی را که بر من و بر پدر و مادرم ارزانی داشته‌ای شکر گزار باشم چونکه پدر و مادرم حق زیادی درگرددن من از زمان بارداری و زمان تولد و بعد از تولد دارند خدایا مرا توفیق ده تا شکر نعمت‌های ترا و شکر نعمت‌های پدر و مادرم را که شما به ما عطا کرده‌ای بجای آورم و به من توفیق ده تا کار نیکی انجام دهم که آن کار مورد پسند شما قرار گیرد و رضایت شما را جلب نماید، پروردگارا فرزندم را برایم به صلاح آر. در جای دیگر خداوند فرمود: «ربنا هب لنا من أزواجنا وذرياتنا قرة أعین وجعلنا للمتقين إماما».

إِنِّي بُنْتُ لِرَبِّكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

پروردگارا براستی من به سوی تو توبه می‌آورم و من از تسلیم شدگانم و من مطیع و منقاد شمایم و شما را به پاکی و یگانگی می‌ستایم و آنچه از قصور خدمت و احسان به پدر و مادر از من سرزده باشد از

تو طلب مغفرت می‌کنم. اما این خمیرمایه‌ی اصلی را که سبب آفرینش انسانهاست کمتر ارج می‌نهند و کمتر به ایشان توجه می‌کنند.

حافظ گفت:

هیچ رحمی نه برادر به برادر دارد هیچ شوقی نه پدر را به پسر می‌بینم

دختران را همه جنگ است و جدال با مادر پسران را همه بدخواه پدر می‌بینم

در قابوسنامه عنصرالمعالی کیکاووس بن اسکندر آمده است که: بدان ای پسر که سپاس خداوند نعمت واجب است بر همه کس بر اندازه‌ی فرمان نه بر اندازه‌ی استحقاق که اگر (کسی) همگی خویش شکر سازد هنوز حق شکر یک جزو از هزار جزو نگزارده باشد جز که بر اندازه‌ی فرمان. اگر خداوند نعمت اندک شکر خواهد بسیار بود چنانکه اندازه‌ی طاعت در دین اسلام پنج است: دو از او خاص منعمان است، و سه از او عموم خلائق را، یکی از او اقرار به زبان و تصدیق به دل و دیگر نماز پنجگانه و سوم روزه‌ی سی روز.

اما شهادت دلیل نفی است بر حقیقت هر چه جز از حق است و نماز صدق قول (و) اقرار بندگی است و روزه تصدیق قول (و) اقرار دادن به خدایی خداست.

چون گفتی که من بنده‌ام در بندگی باید بود و چون گفتی که او خداوندست در زیر حکم خداوند باید بود و اگر خواهی که بنده‌ی تو تو را طاعت دارد تو از طاعت خداوند خویش مگریز و اگر بگریزی از بنده خویش طاعت چشم مدار که نیکی تو بر کهنتر تو نه بیش از آن است که نیکی خداوند تو بر تو. و بنده‌ی بی طاعت مباش که بنده‌ی بی طاعت خداوند خوی بود و بنده‌ی خداوند خو زود هلاک شود چنان که شاعر گوید:

سزدگر بُری بنده را تو گلو چو آید خداوندش آرزو

و بدان ای پسر که آفریدگار چون خواست که جهان آباد ماند اسباب نسل پدید کرد در شهوت جانور، و پدر و مادر را سبب کون فرزند کرد. پس اینطور از موجب خرد بر فرزند واجب بود پدر و مادر خود را حرمت داشتن، و اصل او پدر و مادرست، و تا نگویی که پدر و مادر را بر من چه حق است؟ که ایشان را غرض شهوت بود (مقصود نه من بودم، هر چند مقصود شهوت بود) مضاعف شهوت شفقتی وجود داشته که از بهر تو خود را به کشتن سپارند. و کمتر حرمت پدر و مادر آن است که هر دو واسطه‌اند میان تو و آفریدگار تو، پس چندانکه آفریدگار خود را و خود را حرمت داری واسطه را نیز در خور او بیایه داشت. و آن فرزند که مادام خرد رهنمون او بود از حق و مهر مادر و پدر خالی نباشد، و خدای تعالی همی گوید در محکم تنزیل خود «اطیعوا الله و اطیعوا الرسول و اولی الامر منکم»^۱. سلطان محمود غزنوی به دیدن ابوالحسن خرقانی آمد و به سفیر خود گفت برو به خرقانی بگو که پادشاه می‌آید آیا بر می‌خیزد یا نه اگر بر نخاست به او بگو «اطیعوا الله و اطیعوا الرسول و

اولی الامر منکم». چون آیت را بر او خواند گفت: چنان در اطیعوا الله غرق گشتم که از اطیعوا الرسول شرمنده ام چه برسد به اولی الامر منکم».

این آیت را تفسیر کرده اند از چند روی و یک روایت چنین خوانده ام که «اولوا الامر» پدر و مادرند که به حقیقت امر به عربی دواست: یا کار است یا فرمان و اولوا الامر آن بود که او را هم فرمان بود و هم توان.

و پدر و مادر را توان است به پروردن تو و فرمان است به خوبی آموختن تو. و زینهار ای پسر که رنج مادر و پدر خوار نداری^۱ که آفریدگار به حق پدر و مادر بسیار گیرد و خدای تعالی همی گوید:

(فلا تقل لهما اف و لا تنهرهما و قل لهما قولا کریماً^۲)

و در خبر است که امیر المؤمنین علیه السلام را پرسیدند که حق پدر و مادر بر فرزند چیست و چند است؟ گفت ادب خدای تعالی در مرگ پدر و مادر، پیغامبر را علیه السلام بنمود که اگر ایشان روزگار پیغامبر دریافتندی بر پیغامبر واجب بودی ایشان را برتر از خویشان داشتن، و حق ایشان بشناختن، و در ایشان تواضع کھتری و فرزندی نمودن، آنکه این سخن ضعیف می آمد که گفت: «انا سید ولد آدم و لا فخر»^۳

پس حق پدر و مادر اگر از روی دین ننگری از روی مردمی و خرد بنگر که پدر و مادر منبت نیکی واصل پرورش نفس تواند و چون در حق ایشان مقصر باشی چنان نمایند که تو سزای هیچ نیکی نباشی که آن کس که حق شناس نیکی اصل نباشد نیکی فرع را هم نداند، و با ناسپاسان نیکی کردن از خیرگی بود و تو نیز خیرگی خویش مجوی و با پدر و مادر خویش چنان باش که از فرزندان خویش طمع داری که با تو باشند، زیرا آن که از تو زاید همان طبع دارد که تو از او زادی. چه مثل آدمی چون میوه است و پدر و مادر چون درخت، هر چند درخت را تعهد بیش کنی میوه او نیکوتر و بهتر باشد، چون پدر و مادر را حرمت و آزر^۴م بیش داری دعا و آفرین ایشان اندر تو مستجاب تر باشد و به خشنودی خدای تعالی نزدیکتر باشی.

و نگر که از بهر میراث مرگ پدر و مادر نخواهی که بی مرگ پدر و مادر آنچه روزی تو باشد به تو رسد که روزی مقسوم است، به هر کس آن رسد که در ازل قسمت کرده شده است و تو از بهر روزی رنج بسیار بر خویشان منه که به کوشش روزی افزون نشود چه گفته اند مثل: (بالجد لا بلکد)^۵. و اگر خواهی که از بهر روزی خدای تعالی خشنود باشی بامداد به کسی منگر که حال او از حال تو بهتر باشد تا دایم از خدای تعالی خشنود باشی. رودکی سمرقندی گفت:

^۱ - کوچک نشماري

^۲ - سوره اسرى، آیه ۲۳

^۳ - قسمتی از حدیث نبوی، یعنی من سرور فرزندان آدمم ولی مفاخره نمی کنم.

^۴ - شرم، حیا

^۵ - به بخت است نه به کوشش

زمانه پندی آزادوار داد مرا زمانه را چو نکو بنگری همه پندست
به روز نیک کسان گفت تا تو غم نخوری بسا کسا که به روز تو آرزومند است
زمانه گفت مرا خشم خویش دار نگاه کرا زبان نه ببندست پای در بندست
و در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «اگر به کسی که از تو در مال و خلقت بالاتر است نظر می کنی، به کسی که از تو پائین تر است هم نظر کن».

و در ادامه قابوسنامه می فرماید: و اگر به مال درویش گردی جهد کن تا به خرد توانگر باشی که توانگری خرد از توانگری مال بهتر باشد و جاهل از مال زود مفلس شود و مال خرد را دزد نتواند بردن، و آب و آتش هلاک نتواند کردن. پس اگر خرد داری با خرد هنر آموز که خرد بی هنر چون تنی باشد بی جامه، و شخصی بود بی صورت، چه گفته اند («الادب صوره العقل»^۱). در حدیث شریف به روایت ابی اسید رضی الله عنه آمده است که فرمود: «ما در محضر رسول اکرم صلی الله علیه و آله بودیم که مردی از بنی سلمه نزد ایشان آمد و گفت: یا رسول الله! آیا بعد از مرگ والدین چیزی از نیکی به آن‌ها بر ذمه ام باقی مانده است؟ رسول اکرم صلی الله علیه و آله فرمودند: بلی! [اینها بر ذمه ات باقی مانده است:] دعا نمودن برای آن‌ها، آمرزش خواستن برای آن‌ها، به اجرا گذاشتن عهد آن‌ها، صله‌ی رحمی که جز به سبب آن‌ها پیوسته نمی شود و گرامی داشتن دوست آن‌ها».

أُولَئِكَ الَّذِينَ نَقَبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَ الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾

این گروه کسانی هستند که از آنان به نیکوترین آنچه را که انجام داده اند می پذیریم و از گناهانشان در گذریم و ایشان از جمله اهل بهشت اند (و این) همان وعده راستین است که بدان وعده داده می شوند. (۱۶)

أُولَئِكَ الَّذِينَ نَقَبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَ الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ

أُولَئِكَ: مبتدا- الَّذِينَ: خبر- نَقَبَلُ: فعل مضارع- فاعل (نحن)- أَحْسَنَ: مفعول به
آن گروه از کسانی که با پدر و مادر نیکویی کرده شکر نعمت به جای آورند این‌ها باید بدانند که بهترین کاری که در دنیا انجام داده اند همان نیکویی به پدر و مادرشان است ما این اعمال نیک ایشان را می پذیریم و از گناهانشان در می گذریم و بر آنان می آمرزیم و آنان را در مقابل اعمال بدشان مجازات نمی کنیم اینان از جمله اهل بهشت اند و بدانند که این پاداش بهشت همان وعده راست و درستی است که ما به ایشان در دنیا وعده داده بودیم و بر زبان پیغامبران جاری کردیم و کتابها به ایشان فرستادیم.

وَالَّذِي قَالَ لَوْلَايَ أَفِ لَكُمْ أَنْتَدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ اللَّهَ وَيْلَكَ ءَامِنْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾

و آنکس که به پدر و مادر خود گفت: اف بر شما آیا به من وعده می دهید که از گور زنده بیرون آورده شوم؟ و حال آنکه پیش از من نسل های بسیاری گذشته اند و آن دو به درگاه خدا استغاثه می کنند، و ای بر تو، ایمان بیاور براسی وعده خداوند راست است، پس پاسخ می دهد اینها جز افسانه های گذشتگان نیست. (۱۷)

وَالَّذِي قَالَ لَوْلَايَ أَفِ لَكُمْ أَنْتَدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي
 أَفِ: اسم فعل - تَدَانِي: فعل مضارع - (ا) فاعل - (ن) وقایه - ی: مفعول به

اما در مقابل آن نیکوکاران که در آیهی قبل ذکر آن رفت گروه ظالمین دیگری هستند که خدای سبحانه و تعالی در حق ایشان می گوید: و آنکس که به پدر و مادر خود گفت: اف بر شما (وای بر شما) کلمه ی اف نوعی نفرت و دلتنگی از کسی است. پس می گوید آیا به من وعده می دهید که زنده از قبرها بیرون آورده شوم یعنی آیا بعد از مرگ هم زندگی دوباره ای هست یعنی بعث و حشری وجود دارد؟ و حال آنکه پیش از من نسل های بسیاری گذشته اند و مرده اند اما کسی از میان ایشان برانگیخته نشده است.

وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ اللَّهَ وَيْلَكَ ءَامِنْ

هُمَا: مبتدا - يَسْتَغِيثَانِ: فعل مضارع - (ا) فاعل، جمله خبر - لفظُ اللَّهِ: مفعول به - وَيْلَكَ: مفعول مطلق

و آن دو (پدر و مادر) با تضرع و زاری خداوند را به فریاد می خوانند و از خداوند توفیق فرزندان خود را می خواهند و به فرزندان شان می گویند به خدا ایمان بیاورید و زندگی بعد از مرگ را باور دارید که بعث و حشری هست و سؤال و جوابی خواهد بود.

إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

وَعْدَ: اسم ان - حَقٌّ: خبر

براستی که وعده خدای تعالی حق و راست است و هیچ خلافی در آن نیست هر چه گفته است درست و حق گفته است پس به او ایمان بیاورید و انکار نکنید.

فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ

هَذَا: مبتدا - أَسْطِيرُ: خبر

پس در پاسخ آن دو می گویند آنچه که شما در باره بعث و حشر می گویند جز افسانه ها و دروغبافی هایی که پیشینیان در کتاب های خود بر تافته و بافته اند نیست و این بعث و حشر یک سخن باطل و بی محتوایی است و دلیل شان هم این است که می گویند این همه از گذشتگان مرده و رفته اند و یکی از اینها

از قبرها سر بر نمی‌دارد غافل از اینکه وعده خدا برای روز معین مقرر شده است باید بدانند که این روز رستاخیز آمدنی و شدنی است و به حساب و کتاب اعمال قطعاً رسیدگی خواهد شد و به مقتضای اعمالشان پاداش و کیفر داده خواهد شد.

ابن عباس و سدی و مجاهد گفته‌اند که: این آیت در شأن عبدالرحمن بن ابی بکر فرو آمد پیش از اسلام وی، پدر و مادر، او را بر اسلام می‌خواندند و وی از اسلام سر باز می‌زد و می‌گفت: عبدالله بن جدعان و عامر بن کعب و مشایخ قریش را زنده گردانید و از خاک بر آرید زنده، تا از ایشان پرسم درستی اینکه شما می‌گوئید و پدر و مادر وی در الله می‌زاریدند و اسلام وی از الله بدعا می‌خواستند و او را تهدید می‌کردند که: «ویلک امن»^۱ تا رب العزه دعای ایشان در وی مستجاب کرد و او را ایمان و اسلام کرامت کرد، اما عائشه و جماعتی مفسران این قول را منکرند و می‌گویند.

نزول این آیت در حق کافرست که بر پدر و مادر خود منکر بود.

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أَمْرٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّةِ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ ﴿١٨﴾

این گروه همان کسانی‌اند که قول بر آنان ثابت شد در جمله‌ی امت‌هایی که پیش از آنان از جن و انس گذشته‌اند برآستی هر آینه ایشان زیان‌کاران بودند. (۱۸)

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أَمْرٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّةِ وَالْإِنْسِ
أُولَئِكَ: مبتدا - الَّذِينَ: خبر

این گروه، آنانکه سخنان ناپسند و زشت در حق پدر و مادر می‌گویند و یا بوجود آمدن خود را به جهت شهوت پدر خود می‌دانند کسانی‌اند که قول بر آنان ثابت شده یعنی عذاب بر آنان واجب شده و با گروهی از کفار که پیش از ایشان از انسانها و دیوان گذشته‌اند داخل شده و به امت‌های پیشین که کافر بوده‌اند می‌پیوندند.

إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ

هم: اسم آن - (و) اسم کان - خَسِرِينَ: خبر کان، جمله خبر آن

هر آینه آنان زیان‌کاران بودند و در آخرت از باب این مسئله بازخواست خواهند شد که قرطبی می‌گوید: این آیهی کریمه در باره کسانی که شخص کافری که منکر و عاق^۲ پدر و مادرش بود نازل شد.

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوقِفَهُمْ أَعْمَلَهُمْ وَهُمْ لَا يَظْلَمُونَ ﴿١٩﴾

^۱ - وای بر تو ایمان بیاور

^۲ - عاق: آزار دهنده‌ی پدر یا مادر، کسی که با پدر و مادر خود نافرمانی و بدرفتاری کند و آنان را برنجاند. «عاق والدین» کسی که پدر و مادر هر دو از او ناراضی باشند.

و هر یکی را به حسب آنچه که عمل کرده‌اند مرتبه‌هاست و پاداش اعمالشان را تمام دهد و آنها ستم نمی‌بینند. (۱۹)

وَلِكُلِّ دَرَجَتٌ مِّمَّا عَمِلُوا

لِكُلِّ: جار و مجرور خبر مقدم - دَرَجَتٌ: مبتدا مؤخر

و برای هر کسی بر حسب آنچه که انجام داده‌اند در جاتی است. یعنی در مقابل اعمال انسانها در آخرت درجه‌های مختلف است یکی از انسانهای مؤمن را در درجات برتر بهشت جای دهد و کافران و کافرپیشگان را در درجات دوزخ.

وَلِيُوقِبَهُمْ أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

وَلِيُوقِبَهُمْ: فعل مضارع - هُمْ: مفعول به - (هو) - أَعْمَالَهُمْ: مفعول به ثانی - (و) حالیه - هم: مبتدا -

لَا يُظْلَمُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل، جمله خبر

و جزای کارهایی که انجام داده‌اند به تمام و کمال دهد و آنان ستمکرده نمی‌شوند. نه از پاداش کسی از مؤمنان کم کرده می‌شود و نه بر کفیر کافران افزوده می‌شود بلکه هر یک را از روی عدل و انصاف و به تناسب اعمالشان پاداش و کفیر دهد.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ يُجْزَوْنَ

عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿۲۰﴾

روزی که کافران را نزدیک جهنم برند و (گویند) نعمت‌های پاکیزه خود را در زندگی دنیایان ضایع کردید و از آن برخوردار شدید اکنون در مقابل آن استکبار که به ناحق در روی زمین می‌کردید و برای آن عصیان که می‌ورزیدید به عذاب خفت‌انگیز سزایتان می‌دهیم. (۲۰)

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ

يَوْمَ: مفعول فیه - يُعْرَضُ: فعل مضارع مجهول - الَّذِينَ: نایب فاعل

و ای محمد ﷺ یاد کن روزی را که کافران بر آتش دوزخ عرض کرده شوند در این وقت تنگاتنگ و گیرودار که کسی به حال کسی نظر نمی‌افکند بدیشان گفته می‌شود شما لذائذ و خوشی‌های خود را در زندگی دنیای خویش برده‌اید و کام برگرفته‌اید و برای روز قیامت خود چیزی باقی نگذاشته‌اید.

أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا

أَذْهَبْتُمْ: فعل ماضی - تم: فاعل - طَيِّبَاتِكُمْ: مفعول به

به ایشان گفته می‌شود شما نعمت‌های پاکیزه خود را در زندگانی دنیا ضایع کردید و از آنها برخوردار شدید و از نافرمانی از فرمان خدای سبحانه و تعالی از شهوات و لذات دنیا پیروی کردید و آنچه را که پیغامبران از آیات بشیر و نذیر شما را آگاه کردند دروغ پنداشتید و بعث و حشر را منکر شدید و از

انجام گناهان باکی نداشتید و بدین ترتیب هم زندگانی آن دنیا را تباه کردید و هم زندگانی آخرت را چونکه کسی برای لذات دنیا اقدام کند هم دنیا را از دست می دهد و هم آخرت را اما اگر کسی برای بدست آوردن آخرت اقدام نماید هم می تواند از این دنیا بهره مند شود و هم از آخرت.

چنانکه هدف کشاورز از پراکندن تخم دانه باشد که قوت اوست ولی گاه که علف ستوران است به تبع آن حاصل آید. یعنی آخرت که بدست آید این دنیا نیز هم چون گاه خود بخود بدست خواهد آمد.

فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَمَا كُنتُمْ تَفْسُقُونَ

تُجْزَوْنَ: فعل مضارع مجهول - نایب فاعل (و) - عَذَابَ: مفعول به

پس امروز جزا داده می شوید عذاب خواری و رسوایی در مقابل آنچه که بودید و در روی زمین بناحق استکبار می کردید و به جهت آنکه فسق می کردید و از ایمان آوردن به خدای تعالی و به یگانگی شناختن او و نیز روی برگرداندن از نبوت و کتاب الهی همه و همه شما را بر آن داشت که از پذیرش حق تعالی و احکام او روی برگردانید و نتیجه ی کارتان همان است که گفتیم یعنی عذاب خواری و رسوایی.

وَأَذْكُرُ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَّتِ الْنُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا

إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١١﴾

و یاد کن (ای محمد ﷺ) برادر قوم عاد را، وقتی در سرزمین احقاف قوم خویش را بیم داد و بیم رسان از پیش رو و پشت سر وی گذشته بودند که جز خدای یگانه را عبادت نکنید که من هر آینه از عذاب روز بزرگ بر شما بیمناکم. (۱۱)

وَأَذْكُرُ أَخَا عَادٍ

أَذْكُرُ: فعل امر - فاعل (انت) - أَخَا: مفعول به - عَادٍ: مضاف الیه

و ای محمد ﷺ یاد آور برای قومت تا پند گیرند و بیمناک شوند و یا مراد این است که یاد کن برادر قوم عاد را، پیغمبر قوم عاد (هود) و سرگذشت و سرنوشت حال و وضع و عاقبت کار ایشان را به قوم قریش بگو:

إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَّتِ الْنُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ

أَنْذَرَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - قَوْمَهُ: مفعول به

آن هنگام که پیغمبر هود قوم خود را (عاد) بترسانید و از عذاب خدای تعالی بیم داد در جایگاهی به نام احقاف و آن ریگستانی بود نزدیک حضرموت به ولایت یمن و گویند در میان عمان و مهره واقع است و در حالیکه پیغمبران بیم کننده و ترساننده از عذاب دوزخ پیش از پیغمبر هود علیهم السلام گذشته بودند و پس از او نیز آمدند آن زمان که به پیغمبری قوم عاد رسید ایشان را به پرستش خدای یگانه دعوت کرد خدایی که مستحق پرستش و عبادت است. قوم عاد در گناهها و بت پرستی ها زیاده روی می کردند. مردی از بزرگان ایشان که خلود بن معید بن عام نام داشت و مردی توهمند و پرنیرو و زیبا و

سخن آور بود چون به او می‌گفتند چرا ازدواج نکرده‌ای و حال آنکه سن تو به سن پدرت رسیده است؟ می‌گفت من در خواب دیدم که سلسله زنجیری سپید و نورانی از پشت من بیرون آمد که پرتوی همچون آفتاب داشت و به من گفته شد هرگاه بار دیگر این نور را دیدی با کسی که فرمان می‌دهد ازدواج کن ولی هنوز برای بار دوم آن پرتو را ندیده‌ام و تصمیم به ازدواج گرفته‌ام، و برخاست تا به بتکده برود و برای توفیق خود در ازدواج دعا کند و چون خواست وارد بتکده شود نتوانست و آواز سروشی شنید که به او گفت ای خلود ترا با آنچه که در پشت داری به بتخانه چه کار؟ و او به بتکده رفت و سپس بار دیگر همان سلسله را در خواب دید که از پشت او بیرون آمد و سروشی به او گفت برخیز و با دختر عموی خود ازدواج کن و چون بیدار شد از او خواستگاری و با او ازدواج کرد و چون با او همبستر شد و او حامله شد مردم از هر سوی می‌شنیدند که سروشی بانگ برداشته و می‌گفت این هود است که مادرش به او حامله شده است وای بر شما که اگر او را اطاعت نکنید هلاک خواهید شد. مادر هود او را در شب جمعه به دنیا آورد و آن شب قبایل عاد گرفتار لرزه شدند و نمی‌دانستند ایشان را چه حالی پیش آمده است ولی همین قدر می‌دانستند که برای خلود پسری متولد شده است. هود از همه مردم زیباتر و خردمندتر بود هود همواره در سرزمین قوم خود با ایشان در باره بت‌های ایشان مجادله می‌کرد تا آنکه به چهل سالگی رسید و خداوند متعال او را به پیامبری مبعوث فرمود و به او وحی شد و او به سوی ایشان که در ریگزارها و بیابانها پراکنده بودند رفت مساکن ایشان در فاصله عمان تا حضرموت و احقاف تا عالجہ بود.

هود روز عیدی پیش ایشان رسید که بزرگان و سران ایشان بر تخت‌ها و کرسیها نشسته بودند و پادشاه آنان خلجان بر تختی زرین نشسته و تاج بر سر نهاده بود و قبایل عاد او را احاطه کرده و به شادی و بازی سرگرم بودند و متوجه نبودند که ناگاه هود در آمد و گفت: «ای قوم من خدا را عبادت کنید و برای شما خدایی جز او نیست، و شما دروغگویانی بیش نیستید». و افزود این بت‌هایی که شما آنها را عبادت می‌کنید همان است که قوم نوح را غرق کردند و شما در پیشگاه خداوند گرامی‌تر از ایشان نیستید از پرستش این بت‌ها دست بردارید و از خداوند طلب آمرزش کنید، در این هنگام همه بتان به لرزه در آمدند، پادشاه به هود گفت وای بر تو پیش بیا و هود نزدیک او رفت و چون برابر او ایستاد فریاد کشید که همه جانوران وحشی و درندگان در پاسخ او گفتند رسالت خود را تبلیغ کن و مترس، دل‌های مردم از بیم آکنده شد، مردی از ایشان به نام عمرو بن حلی برخاست و گفت: «هیچ چیز همچون او نیست» و چون هود از سخن خود فارغ شد پادشاه به او گفت ای هود آیا تصور می‌کنی با این همه لشکر و شدت نیروی ما، خدای تو می‌تواند با ما مقابله کند؟ خداوند در این مورد می‌فرماید: آیا ندید که خدایی که ایشان را آفریده است از ایشان توانا تر است.

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

ی: اسم ان - أَخَافُ: فعل مضارع - فاعل (انا)، جمله خبر ان - عَذَابَ: مفعول به - یَوْمٍ: مضاف الیه پیغمبر هود به قوم خود (عاد) گفت برستی من هر آینه از عذاب روز بزرگ یعنی قیامت که روز سخت و هولناکی است بر شما می‌ترسم. قوم هود در گردشگاهی که از ایشان و پادشاهان بود جمع شدند و بت‌های خود را برپا کردند و هود علیهم‌السلام نزد آنان آمد و فرمود ای قوم من خدا را بپرستید که این بتان نه زبانی به شما می‌رسانند و نه سودی و نه می‌بینند و نه می‌شنوند ولی سران قوم در پاسخ گفتند: «همانا که ترا در بی خردی می‌بینیم و ترا از دروغ‌گویان می‌پنداریم، گفت ای قوم در من بی خردی نیست بلکه من فرستاده‌ای از سوی پروردگار جهانیانم، پیامهای پروردگار خود را به شما تبلیغ می‌کنم و من برای شما نصیحت کننده امینم، آیا شگفت می‌کنید از اینکه برای شما پند و اندرز از سوی خدا به وسیله‌ی مردی از خودتان به شما برسد که شما را بیم دهد، و بیاد آرید هنگامی را که خداوند شما را جانشینان پس از قوم نوح قرار داد و برای شما در خلق فراخی و گشایش افزود».

قَالُوا أَجِئْنَا لِنُؤْفِكَكَ عَنْ ءَالِهَتِنَا فَإِنَّا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ﴿۲۲﴾
 قوم گفتند آیا به سوی ما آمده‌ای که از خدایانمان منصرفمان کنی اگر راست می‌گویی عذابی را که به ما وعده می‌کنی بیا. (۲۲)

أَجِئْنَا: فعل ماضی - (ت): فاعل - نا: مفعول به

قَالُوا أَجِئْنَا لِنُؤْفِكَكَ عَنْ ءَالِهَتِنَا

آن قوم گفتند (عادیان) ای هود آیا آمده‌ای که ما را از پرستش بتانمان برگردانی و ما را از عذاب آخرت تهدید می‌کنی و وعید می‌دهی؟ آیا آمده‌ای که ما خدای یگانه را بپرستیم و آنچه را پدران ما عبادت می‌کرده‌اند رها کنیم؟

فَأِنَّا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ

فَأِنَّا: فعل امر - فاعل (انت) - نا: مفعول به - ت: اسم کان - مِنَ الصّٰدِقِیْنَ: جار و مجرور خبر کان پس بیاور برای ما آنچه که از عذاب آخرت وعده می‌دهی اگر از راستگویان هستی. قوم همچنان هود را می‌زدند و دشنام می‌دادند و او را لگدمال می‌کردند آنچنانکه تصور می‌کردند مرده است و در حالیکه می‌خندیدند رهایش می‌کردند و می‌رفتند، هود بر می‌خاست و بدون اینکه به این رفتار ایشان اعتنایی داشته باشد همچنان دعوت می‌فرمود و چون در این کار اصرار و پافشاری کرد، گفتند «ای هود برای ما معجزه‌ای نیاوردی و ما به گفتار تو خدایان خود را رها کننده نیستیم و ما به تو مؤمن نیستیم، نمی‌گوئیم مگر اینکه یکی از خدایان ما به تو زیان و بدی رساند، هود گفت خدا را گواه می‌گیرم و شما هم گواه باشید که از آنچه شرک می‌آورد بیزارم و همگی نسبت به من فکر کنید و مهلتم ندهید من بر خدایی که پروردگار من و پروردگار شماست توکل کرده‌ام، هیچ جنبنده‌ای نیست مگر اینکه خداوند

موی پیشانی او را بر دست می‌گیرد بدرستی که پروردگار من به راه راست است و اگر برگردید به تحقیق که من آنچه را که برای آن فرستاده شدم تبلیغ کردم و خدای من قومی غیر از شما را جانشین خواهد فرمود و شما به خداوند زیانی نمی‌رسانید که پروردگار من بر هر چیز نگهبان است.»

(۲۳)

قَالَ إِنَّمَا أَلِمْ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَئِن كُنْتُمْ قَوْمًا بِجَهْلُونَ
گفت: علم (وقت نزول عذاب) پیش خداست و من آنچه را به ابلاغ آن فرستاده شده‌ام به شما می‌رسانم ولی شما را گروهی جهالت پیشه می‌بینم. (۲۳)

قَالَ إِنَّمَا أَلِمْ عِنْدَ اللَّهِ

أَلِمْ: مبتدا - عِنْدَ: مفعول فيه - لَفْظُ اللَّهِ: مضاف الیه، عِنْدَ اللَّهِ: خبر
هود پیغمبر علیه السلام گفت: جز این نیست که علم وقت فرو آمدن عذاب در نزد خداست عَلَّاهُ یعنی نزد من نیست و من نمی‌دانم که خداوند عذاب را چه وقت فرود می‌آورد.

وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَئِن كُنْتُمْ قَوْمًا بِجَهْلُونَ

پس من مأمور تبلیغ دین هستم و وظیفه دیگری ندارم ولی از وقت عذاب بی‌خبرم و من شما را قومی می‌بینم که در جهل خود پافشاری می‌کنید بلکه از من چیزی را درخواست می‌کنید که از عهده‌ی من خارج است.

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُّمْطَرُنَا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا
عَذَابٌ أَلِيمٌ (۲۴)

و چون عذاب را به صورت ابری که سوی وادیهایشان همی شد، بدیدند گفتند: بما بیارد (نه) بلکه این چیزی است که به شتاب می‌خواستید، بادی است که عذابی الم انگیز در آن هست. (۲۴)

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ

رَأَوْهُ: فعل ماضی - (و) فاعل - ه: مفعول به - عَارِضًا: حال

پس آن هنگام که عذاب موعود را دیدند که به صورت ابری که به سوی وادی‌هایشان می‌رفت یعنی خدای تعالی ابر سیاهی به سوی آنان فرستاد و چون آن ابر را دیدند خوشحال و شادمان شدند.

قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُّمْطَرُنَا

هَذَا: مبتدا - عَارِضٌ: خبر

گفتند: این ابری است که به ما باران بباراند، از آن ابر جرقه‌هایی چون کوه بر می‌جهید و ابر از صحرایی که آن را صحرای باران می‌نامیدند بیرون آمد و چون به آن نگریستند یکی به دیگری می‌گفت: این ابری است که بر ما باران فرو خواهد ریخت.

و خداوند متعال می‌فرماید:

بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ

هُوَ: مبتدا - مَا: خبر

بلکه آن چیزی است که شتاب کردید یعنی این همان عذابی است که شما بر نزول آن عجله داشتید تا جایی که گفته بودند بما بنما آنچه را که از عذاب وعده داده بودی.

رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ

رِيحٌ: بدل - فِيهَا: جار و مجرور خبر مقدم - عَذَابٌ: مبتدا مؤخر

بلکه آن بادی است که در آن شکنجه دردناکی است، قوم عاد بتان خود را بیرون آوردند و بر تخت‌ها و پایه‌ها نهادند و خداوند متعال به خازن آن باد ناپود کننده دستور فرمود که یکی از طبقات خود را بگشاید. قبایل عاد چون به عذاب یقین پیدا کردند زنان و کودکان را در حصارها قرار دادند و خود بیرون آمدند پرچم‌ها و رایات خود را گشودند و کمانهای خود را بزه کردند و تیرها را پیش دست خود قرار دادند و توفان و باد همچنان آرام و بی حرکت و منتظر فرمان خدا بودند. هود علیه السلام ایستاده بود و آنان را از عذاب می‌ترساند و آنان می‌گفتند ای هود به زودی خواهی دانست که کدامیک از ما نیرومندتریم و چون بامداد روز چهارشنبه فرا رسید توفان در آن روز نحس مستمر بر ایشان دمیدن گرفت، روز نخست آن باد سپید و بسیار سرد بود و هیچ چیز بر روی زمین نبود مگر آنکه آن را با خاک یکسان کرد روز دوم رنگ آن زرد بود و همه درختان را از بن برآورد و روز سوم سرخ رنگ بود و بر هر چیز که وزید آن را نیست و نابود کرد و آن باد هر روز می‌وزید و زنان نگاه می‌کردند که توفان با قوم ایشان چه می‌کند و شروع به سرودن شعر کردند و چنین می‌گفتند: «همانا روزگار عمرو را که دارای مراتب بلند بود از میان برد، حارث و قمقام را هم که از فراز گردنه‌ها گردن می‌کشیدند نابود ساخت و کسی که به هنگام بلیه وزشگاه توفان را مسدود می‌کرد.

توفان هفت شب و هشت روز پیایی بر ایشان می‌وزید، به روز هشتم قوم عاد صف برکشیدند و هر کس کنار برادر خود ایستاد و آنان ده صف بودند و پادشاه ایشان خلجان آنان را تشجیع می‌کرد و می‌گفت: «چرا امروز قوم عاد بیمناک باشد آیا از وزش باد باید بیمناک و بی تاب بود، در عین حال می‌ترسم که مغلوب شوند و همانا پسران ما را تعقیب می‌کنند».

تُدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَى إِلَّا مَسَكِنُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٥﴾

که به فرمان پروردگارش همه چیز را هلاک کند و چنان شدند که بر مسکنهایشان دیده نمی شد، و ما گروه تبهاران را چنین سزا می دهیم. (۲۵)

تُدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَكِنُهُمْ

تُدْمِرُ: فعل مضارع - فاعل (هی) - کُلُّ: مفعول به

این باد همه چیز را که بر آن بگذرد و در مسیر آن قرار گیرد از جانها و مالهای قوم عاد را نابود و ویران می کند پس چنان شدند که چیزی جز خانه هایشان دیده نمی شد یعنی آن باد آمد و قوم عاد را نابود کرد و همه چیز نابود شدند و جز اثری از خرابه های منازلشان باقی نمانده بود. در همین حال توفان آنان را نیست و نابود می کرد، در جامعه کسی می افتاد و او را به آسمان بلند می کرد و با سر به زمین می کوبید و مرده در می افتاد و خداوند می فرماید: گویی ایشان تنه های پوشیده و متلاشی شده درختان را از بن بر آورده اند. و از ایشان کسی جز پادشاه باقی نماند و خداوند متعال مرگ او را به تاخیر انداخت تا هلاک شدن قوم خود را ببیند و سرانجام مرد.

آنگاه توفان در پی آن نمایندگان درآمد و تمام ایشان را کشت و آنان را از زمین به آسمان می برد و با چهره بر زمین می کوفت. در حدیث شریف به روایت عایشه رضی الله عنها آمده است که فرمود: «چون باد تندی می وزید، رسول اکرم صلی الله علیه و آله می گفتند: خداوند، من از تو خیر آن را می خواهم، و از شر آن به تو پناه می برم».

كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ

نَجْزِي: فعل مضارع - فاعل (نحن) - الْقَوْمَ: مفعول به

همچنین گروه ستمکاران و تبهاران را چنین سزا می دهیم یعنی این است آنچه را که وعده داده بودیم برای گروه ظالمین که پیغمبران ما را تکذیب و با رسالت او مخالفت می کنند.

هود همراه مؤمنان در زیر سایبانی بود و از آن توفان فقط نسیمی ملایم به ایشان می وزید و خداوند متعال می فرماید: «و چون فرمان ما در رسید هود و کسانی را که با او ایمان آورده بودند به رحمت خود نجات دادیم و از عذاب سخت رهانیدیم».

هود و همراهانش از سرزمین عاد به منطقه شحر که از سرزمین های یمن بود رفتند و آنجا منزل کردند و هود پس از دو سال در گذشت. و گفته شده است که او در سرزمین حضر موت دفن شده و خدا داناتر است.

وَلَقَدْ مَكَنَّهُمْ فِيْمَا إِن مَّكَّنَّاكُمْ فِيْهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَآبْصَرًا وَفِتْنَةً فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ

سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَرُهُمْ وَلَا أَفْتَدِيَهُمْ مِّنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا

كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٦﴾

و برآستی عادیان را امکانات داده بودیم در چیزهایی به آنان که به شما در آن چنان امکاناتی نداده ایم و برای آنها گوش و دیدگان و دلها نهاده بودیم اما گوش و دیدگان و دلهایشان کاری بر ایشان

نساخت زیرا آیه‌های خدا را انکار می‌کردند و عذابی که به استهزای آن می‌پرداختند به ایشان رسید. (۲۶)

وَلَقَدْ مَكَنَّهُمْ فِيْمَا إِن مَّكَنَّكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَرًا وَأَفْئِدَةً

مَكَنَّهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به - وَجَعَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - سَمْعًا: مفعول به و بدرستی قوم عاد را امکانات بخشیدیم در آنچه که برای شما ای کافران قریش امکانات را فراهم نکردیم از جمله قوت و نیرو و شوکت و بسیاری مال و نفوذ تصرف و ... و قرار دادیم برای ایشان گوش‌ها را تا بشنوند و چشمها را تا ببینند و دلهایی را تا دریابند و بفهمند.

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَرُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِّنْ شَقَىٰ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

اما آنان با گوش هوش سخن حق و راست نشنیدند و از آثار قدرت الهی اعتبار نگرفتند و در وحدانیت خدای یگانه خردوری نکردند و نه چشمان ایشان و نه دلهای ایشان چیزی را از عذاب خدای تعالی دفع کرد چونکه ایشان از روی تقلید و تعصب آیت‌های خدا را یا معجزات پیغمبر (هود) را انکار می‌کردند این خود دلیل عدم سوددهی و دریافت‌های ادراکی آنان بود و آنچه که بدان استهزاء می‌کردند ایشان را فرا گرفت. یعنی عذابی را که از روی استهزاء و تمسخر در نزول آن عجله می‌کردند بدیشان رسید و ایشان را نیست و نابود ساخت. مولانا در مثنوی گفت:

پس سپاس او را که ما را در جهان	کرد پیدا از پس پیشینیان
تا شنیدیم از سیاستهای حق	بر قرون ماضیه اندر سبق
استخوان و پشم آن گرگان عیان	بنگرید و پند گیرید ای مهان
عاقل از سر بنهد این هستی و باد	چون شنید انجام فرعونان و عاد
ورنه بنهند دیگران از حال او	عبرت‌سی گیرند از اضلال او

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقَرْيِ وَصَرَفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾

و دهکده‌هایی را که اطراف شما بودند هلاک کردیم و آیه‌ها را گوناگون کردیم تا شاید از ضلالت باز گردند. (۲۷)

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقَرْيِ وَصَرَفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

أَهْلَكْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - ما: مفعول به - حَوْلَكُمْ: مفعول فيه

و به درستی دهکده‌ها و آنچه را که در گرداگرد شما بود نیست و هلاک کردیم چون دهکده‌های قوم ثمود و قوم لوط و مانند آنها که از شهرهای مجاور سرزمین حجاز بود و اخبار و نشانه آثار آن به سمع مردمان مکه می‌رسید و خودشان نیز در سفرهای خویش از مکه به سوی شام و یا به سوی یمن از آن آثار گذر کردند و ما نشانه‌های خود را گونه‌گون بیان کردیم تا شاید که به سوی او باز گردند و دیگر

هیچ حجتی و برهانی برای شما باقی نگذاشتیم هر چه گفتنی بود گفتیم و مثال آوردنی بود مثال آوردیم اما شما اعراض کردید و از راه خود که همان بت پرستی است باز نگشتید.

فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا ءِلهَٔا بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَٰلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٨﴾

پس چرا آن کسانی را که سوی خدا برای تقرب، به خدایی گرفته بودند آنان را یاری نکردند، بلکه نزد آنها گم شدند، این دروغ سازی شان بود با آنچه که می یافتند. (۲۸)

فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا ءِلهَٔا

نَصَرَهُمْ: فعل ماضی - هُم: مفعول به - الَّذِينَ: فاعل - اتَّخَذُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - قُرْبَانًا: مفعول به - ءِلهَٔا: بدل

پس چرا ایشان را نصرت نکردند آن کسانی را که جز الله معبودانی برای تقرب به خدا اختیار کرده بودند، چرا آنان را در وقت عذاب یاری نکردند بلکه از نصرت ایشان غائب شدند و از کمک ایشان مأیوس و ناامید شدند.

بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ

ضَلُّوا: فعل ماضی - (و) فاعل

بلکه از یاری دادن به ایشان خود را کنار کشیدند و از دید آنان غائب شدند.

وَذَٰلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

ذَٰلِكَ: مبتدا - إِفْكُهُمْ: خبر - (و) اسم کان - يَفْتَرُونَ: خبر کان

و این دروغ و بهتان و خیال باطل آنان بود که معبودان باطل شریک خدای تعالی اند و ایشان مقرب خدای تعالی اند و در وقت ضرورت بر ایشان شفاعت خواهند کرد زهی خیال پوچ و باطلی که این خیال خام ایشان را به این عذاب گرفتار کرد.

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ

لَهُمْ إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٢٩﴾

و چون جماعتی از پریان را به سوی تو متوجه ساختم که قرآن را بشنوند و چون پیغمبر حضور یافتند، به هم دیگر گفتند گوش فرا دهید و چون تلاوت انجام شد بیم رسانان، سوی قومشان باز گشتند. (۲۹)

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ

صَرَفْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - نَفَرًا: مفعول به - يَسْتَمِعُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - الْقُرْآنَ: مفعول به

فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصَبُوا

و بیاد آور ای محمد ﷺ! آنگاه که جمعی از پریان را به سوی تو روانه کردیم که قرآن بشنوند. و چون نزد پیغمبر حضور یافتند به همدیگر گفتند گوش فرا دهید ابن عباس گفت نه نفر از جن نصیبین از سرزمین موصل که ایشان یهودان بودند و اسمهایشان حصا، معنا، شاصر، ناصر، افحم، یرد، اینان، زوبقه و عمر بن حابر.

و گروهی هم هفت نفر و بعضی ها هم ده نفر ذکر کردند و در لباب هفتاد تن ذکر کرده است. که ایشان قرآن را می شنیدند و گوش فرا می داشتند. مفسران گفتند رسول خدای از مبعث وی ده سال و سه ماه گذشته بود که این جن نصیبین به اسلام در آمدند و بعد از آن یک سال و شش ماه او را به معراج بردند و ابتداء قصه آنست که: بوطالب از دنیا رفته بود و مشرکان او را رنجه می داشتند، رسول تنها برخاست و به طائف شد تا از قبیله ی ثقیف قومی بدست آرد که او را نصرت کنند و بقوت ایشان، قریش از خود باز کند و در ثقیف سه برادر بودند سادات و اشراف ایشان یکی عبد یالیل دیگر مسعود، سوم حبیب پسران عمرو بن عمیر، ایشان را به اسلام دعوت کرد و ایشان هر سه سرباز زدند و ناسزا گفتند، رسول از ایشان نومید برخاست و ایشان سفیهان و جاهلان قوم خویش فرایی وی داشتند تا بروی بانگ و ناسزا گفتند و او را در باغی پیچیدند از آن عتبه و شبیه هر دو آن باغ بودند و می دیدند که آن سفیهان ثقیف، با وی چه می کنند و تغافل^۱ می کردند تا آن سفیهان از وی باز گشتند. رسول در آن حال از سر آن ضجرت و حیرت، زبان تضرع بگشاد و درالله زارید و دعا کرد. عتبه و شبیه که او را چنان دیدند رحم ایشان بجنیبید، غلامی داشتند نصرانی نام او عداس^۲ طبق^۳ انگور پیش رسول بنهاد، رسول دست فراز کرد گفت: بسم الله. عداس در روی رسول می نگرد و می گوید: والله ان هذا الکلام ما یقوله اهل هذه البلده، والله که این سخن که او می گوید اهل این شهر نگویند رسول گفت: تو از کدام شهری یا عداس و چه دین داری؟ عداس گفت: من نصرانیم بر دین ترسائی از شهر نینوی، رسول گفت: تو از شهر یونس بن متی هستی، آن مرد صالح نیک رای پاک راه؟ عداس گفت تو چه دانی که یونس بن متی کیست؟ رسول گفت: او برادر من است پیغامبر خدای و من پیغامبر خدای هستم. عداس، به پای رسول در افتاد و بوسه بر پای وی می نهاد و دست وی می بوسید و او را تواضع می کرد. آنگه گفتند یا عداس چرا بوسه بردست و پای وی می نهادی، نباید که ترا از دین خود برگرداند که این دین تو، از دین او بهتر است. عداس گفت: یا سیدی ما فی الارض خیر من هذا الرجل. لقد اخبرنی بامر ما یعلمه الانبی. پس رسول خدا از آنجا برفت تنها به سوی مکه، چون به بطن نخله رسید میان مکه و طائف شب بود، نماز عشاء آنجا می گزارد.

^۱ - خود را بغفلت زدن، خود را غافل وانمود کردن، خود را به بی خبری زدن

^۲ - ظرفی چوبی بزرگ مسطح و گرد.

بعضی مفسران گفتند بامداد می‌کرد و در نماز سوره الرحمن می‌خواند، در میانه‌ی نماز قومی از جن نصیبین بر وی گذشتند و بکار خویش می‌رفتند. آواز خواندن رسول به سمع ایشان می‌رسید و از حرص سماع قرآن، بسر یکدیگر می‌افتادند و نزدیک بود که بر رسول در افتند، و **ذَٰلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى: «كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ ابِدًا»** و رسول در زیر درخت سمره نماز می‌کرد، رب العالمین آن درخت به آواز آورد تا رسول را آگاهی داد از ایشان و رسول چون از نماز فارغ شد، ایشان را برای سلام دعوت کرد و نبوت خود بر ایشان عرضه کرد. ایشان گفتند: من یشهد لک؟ کیست که در این نبوت ترا گواهی دهد؟ رسول گفت این درخت سمره. پس رسول از آن درخت گواهی خواست، درخت به آواز فصیح گواهی بداد که وی رسول خداست، ایشان نه کس بودند بر دین جهودی و به روایتی هفتاد کس بودند از بنی اقلیقی، همه مسلمان شدند و به رسول ایمان آوردند و ایشان از نصیبین آمده بودند از نزدیک ابلیس و ابلیس ایشان را به شغلی می‌فرستاد چون با رسول ملاقات کردند و رب‌العزّه ایشان را اسلام کرامت کرد به پیش ابلیس نرفتند و مصطفی ﷺ ایشان را به قبیله‌های خویش فرستاد تا قوم خود را دعوت کنند بر دین اسلام، آگاه کنان و بیم نمایان. در حدیث شریف به روایت بخاری آمده که کسی از عبدالله بن مسعود رضی الله عنه پرسید: از آمدن جنیان که آمده و قرآن را گوش می‌دادند، چه کسی به پیغمبر خدا ﷺ خبر داد؟ گفت: درختی از آمدن جنیان خبر داد. و در حدیث شریف دیگر به روایت بخاری آمده است که [پیغمبر خدا ﷺ فرمودند]: «... گروهی از جنیان که از (نصیبین) بودند، نزد آمدند، و برآستی جنیان خوبی بودند، و از من برای خود طلب خوراک نمودند، و از خداوند خواستیم که به هیچ استخوان و یا فضله‌ی حیوانی نگذرند مگر آنکه از آن چیز، برای خود خوراک را بیابند». این است که رب العالمین فرمود:

فَلَمَّا قُضِيَ وَلَوْ إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ

فَلَمَّا: مفعول فیه - قُضِيَ: فعل ماضی مجهول - (هو) نایب فاعل

و چون تلاوت قرآن به اتمام رسید، آنان هشدار دهنده به سوی قوم خود بازگشتند یعنی: جنیان به مقصد کسانی از قوم خود که آنها را پشت سر گذاشته بودند بازگشتند در حالی که هشدار دهنده از مخالفت با قرآن و بیم دهنده از کفر بودند. این آیه نشان می‌دهد که رسول اکرم ﷺ به سوی جن و انس فرستاده شده‌اند، و گروهی از جنیان به آن حضرت ایمان آوردند. که رسول خدا در بطن نخله ایشان را وعده داد که بر شما قرآن خوانم و آداب دین در شما آموزم و بعد از آن قصه لیل الجن رفت در شعب حجون، عبد الله مسعود روایت کند که - رسول خدا روزی گفت: انی امرت ان اقرء علی الجن اللیله، فایکم یتبعنی - مرا فرمودند که امشب بر جن قرآن خوانم. کیست از شما که امشب متابعت من کند و به موافقت من بیاید؟ عبد الله مسعود گفت: من با وی برفتم و دیگر هیچ کس با ما نبود چون به

شعب حجون رسیدیم وادی ئی است بالای مکه، رسول خدا خطی کشید و مرا گفت در میان این خط بنشین و نگر که قدم از این خط بیرون نهدی تا من به تو باز آیم. رسول خدا رفت و در آن موضعی بیستاد و قرآن خواندن گرفت و پریان را دیدم بر مثال مرغان کرکس که از بالا در زیر می پریدند و خلقی را دیدم سیاهان با جامه های سفید به جلو می آمدند تا آن حد که بر پیغامبر بترسیدم و چندان آواز و شعب ایشان بود که از آن سیاهان که گرد وی بر آمده بودند پیغامبر را نمی دیدم و پیغامبر ایشان را به عصا می زد که اجلسوا، همه شب برین صفت گذشت و من اندیشمند تا شب به آخر رسید و ایشان از پیغامبر باز بریده می شدند چنانکه پاره های ابر که از هم گسسته می شود. پس پیغامبر از ایشان فارغ شد و به نزدیک من باز آمد و فرمود یا عبدالله هیچ خفتی امشب؟ گفتم لا والله یا رسول الله، از بیم و اندیشه بارها همت کردم که فریاد خوانم و بگریزم اما قول تو مرا بر جای می داشت که گفته بودی قدم از این خط بیرون منه. رسول ﷺ فرمود لو ذهب ما التقینا الی یوم القیمه، اگر تو از این موضوع که من نشان کردم می رفتی ملاقات ما جز به قیامت نمی بود. گفتم یا رسول الله آن سیاهان با جامه های سپید که بودند؟ گفت - جن نصیبین بودند که از من متاع و زاد می خواستند، فمتعتهم بکل عظم حائل وروثه و بعره فقالوا - یا رسول الله یقدرها الناس علینا فنهی النبی ﷺ ان یستنجی بالعظم و الروث. گفتم یا رسول الله آنچه آشوب و شعب بود که از ایشان به سمع من می رسید. گفت یکی را کشته بودند از قوم خویش و داوری از من در خواستند، من ایشان را داوری بریدم و براستی حکم کردم.

قَالُوا يَنْقُومَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ
وَالْكَ طَرِيقَ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾

گفتند: ای قوم پری! ما گوش به کتابی دادیم که بعد از موسی نازل شده و مصدق کتابهای پیش است و به حق و به راه راست هدایت می کند. (۳۰)

قَالُوا يَنْقُومَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ
وَالْكَ طَرِيقَ مُسْتَقِيمٍ

يَنْقُومَنَا: منادا - (نا) اسم ان - سَمِعْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل، خبر ان - أُنْزِلَ: فعل ماضی مجهول - نایب فاعل (هو)

گفتند ای قوم ما! بد رستی که شنیدیم کتابی را که از جانب خدای تعالی بعد از کتاب موسی (تورات) به سوی ما فرستاده شده که تصدیق کننده آن کتابهایی است که پیش از او بوده است و موافق آنهاست گفته اند آن جنیان یهودی بودند و از نزول انجیل خبر نداشتند یا اعتبار نمی کردند و می دانستند که تورات منبع اصلی قوانین و احکام اهل کتاب و مورد اتفاق بوده است. سپس آن گروه از جنیان افزودند که: قرآن تصدیق کننده کتابهای پیشین خود است و به سوی حق و به سوی دین حق و به سوی راه راست و درست و مستقیم یعنی رساننده به منزل مقصود دعوت می کند.

يَقَوْمَنَا اٰجِبُوْا دَاعِيَ اللّٰهِ وَءَامِنُوْا بِهٖ يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُّنُوْبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِّنْ عَذَابِ اَلِيْمٍ ﴿٣١﴾
ای قوم ما! دعوت کننده به سوی خدا را قبول کنید و به وی ایمان آورید تا خدای تعالی گناهان شما را
بیامرزد و شما را از عذاب الم انگیز برهاند. (۳۱)

يَقَوْمَنَا اٰجِبُوْا دَاعِيَ اللّٰهِ وَءَامِنُوْا بِهٖ يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُّنُوْبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِّنْ عَذَابِ اَلِيْمٍ
يَقَوْمَنَا: منادا- اٰجِبُوْا: فعل امر- (و)فاعل- دَاعِيَ: مفعول به

ای قوم ما! دعوت کنندهی الهی را اجابت کنید و به او ایمان آورید و به دعوت کنندهی الهی پاسخ دهید تا
برخی از گناهان شما را بیامرزد- خوانندهی خدای تعالی یعنی محمد ﷺ- تا خداوند شما را از عذابی
دردناک برهاند و شما را در پناه خود محفوظ بدارد.

وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللّٰهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْاَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِن دُوْنِهٖ اَوْلِيَاءُ اُولٰٓئِكَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٣٢﴾
و هر که دعوت کنندهی خدا را اجابت نکند در زمین عاجز کننده نیست و غیر خدا دوستان ندارد که
آنها در گمراهی آشکارند. (۳۲)

وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللّٰهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْاَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِن دُوْنِهٖ اَوْلِيَاءُ
مَنْ: مبتدا- لَا يُجِبْ: فعل مضارع- فاعل(هو)- دَاعِيَ: مفعول به- (هو) اسم لیس- بمعجز: ب: جر
زائد- بِمُعْجِزٍ: خبر لیس

و هر که دعوت کنندهی خدای را یعنی دعوت محمد ﷺ را اجابت نکند پس عاجز کننده در روی زمین
نیست یعنی عذاب الهی بر کسانی که دعوت خواننده را اجابت نکنند عذاب بدو نازل خواهد شد و او
قادر به دفع عذاب الهی نخواهد بود و غیر از خدای تعالی برای او دوست و یآوری نیست.

اُولٰٓئِكَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ

اُولٰٓئِكَ: مبتدا- فِي ضَلٰلٍ: جار و مجرور، خبر

آنان یعنی کسانی که دعوت دعوت کننده را اجابت نکردند در گمراهی آشکارند. ابن عباس ؓ می گوید
هفتاد تن از جنیان نزد رسول خدا ﷺ آمده و در بطحاء با ایشان ملاقات کردند و ایشان بر آنها قرآن
خوانده و آنان را امر و نهی کردند و آنان دعوت دعوت کننده را پذیرفتند.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

روایت است که کسی از عبدالله بن مسعود ؓ پرسید: از آمدن جنیانی که آمده و قرآن را گوش
می دادند، چه کسی به پیغمبر خدا ﷺ خبر داد؟ گفت: درختی از آمدن جنیان خبر داد. روایت است که
ابوهریری ؓ ظرف آبی را جهت استنجاء زدن و وضو ساختن پیغمبر خدا ﷺ با خود حمل می کرد.

و در این روایت این چیز هم آمده است که (پیغمبر خدا ﷺ فرمودند): ...گروهی از جنیان که از
(نصیبین) بودند، نزد آمدند، و برآستی جنیان خوبی بودند، و از من برای خود طلب خوراک نمودند، و

از خداوند خواستم که به هیچ استخوان و یا فضله‌ی حیوانی نگذرند مگر آنکه از آن چیز، برای خود خوراک را بیابند.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَكُنْ يَخْلُقْهُنَّ بِقَدْرِ عَلَى أَنْ يُخَيِّقَ الْمَوْتَ بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٣﴾

آیا ندیده‌اند آن خداوند که آسمانها و زمین را آفریده و در آفرینش آنها عاجز نمانده قادر است که مردگان را نیز زنده کند؟ آری چنین است برآستی هر آینه او بر همه چیز تواناست. (۳۳)

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَكُنْ يَخْلُقْهُنَّ بِقَدْرِ عَلَى أَنْ يُخَيِّقَ الْمَوْتَ يَرَوْا : فعل مضارع - (و) فاعل - لفظ الله : اسم أن - خَلَقَ : فعل ماضی - فاعل (هو) - السَّمَوَاتِ : مفعول به - ب حرف زائد - بِقَدْرِ : خبر أن

آیا ندیده‌اند و نمی‌دانند آن خدایی که آسمانها و زمین را آفریده در ابتدای خلقت و در آفرینش آنها عاجز نمانده قادر می‌باشد که مردگان را دوباره زنده گرداند؟ در کلیله و دمنه آمده است که در فطرت کائنات به وزیر و مشیر و معونت و مظاهرت محتاج نگشت، و بدایع ابداع در عالم کون و فساد پدید آورد، و آدمیان را به فضیلت نطق و مزیت عقل از دیگر حیوانات ممیز گردانید، و از برای هدایت و ارشاد رسولان فرستاد تا خلق را از ظلمت جهل و ضلالت برهانیدند، و صحن گیتی را به نور علم و معرفت آذین بستند، و آخر ایشان در نوبت و اول در رتبت آسمان حق و آفتاب صدق، سید المرسلین و خاتم النبیین و قائد الغر المحجلین ابوالقاسم محمد بن عبدالله بن عبدالمطلب بن هاشم بن عبد مناف العربی را، برگزید و به معجزات ظاهر و دلایل واضح مخصوص گردانید، و از جهت الزام حجت و اقامت بینت به رفق و مدارا دعوت فرمود، و به اظهار آیات مثال داد^۱، تا معاندت^۲ و تمرد^۳ کفار ظاهر گشت. و هرگاه خواست آفرینش خود را دوباره زنده گرداند

بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

ه: اسم ان - قَدِيرٌ : خبر ان

آری چنین است برآستی هر آینه او بر همه چیز قادر و تواناست و کسی قادر به عجز آن نیست.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٢٤﴾

روزی که کافران را نزدیک جهنم برند و گویند: آیا این حق نیست؟ گویند: قسم به پرورگارمان، چرا، گوید به سزای آن انکار که می‌کردید این عذاب را بپشید. (۳۴)

^۱ - مثال داد، یعنی فرمان داد

^۲ - معاندت: دشمنی

^۳ - تمرد: سرکشی

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ

وَيَوْمَ: مفعول به- يُعْرَضُ: فعل مضارع مجهول- الَّذِينَ: نایب فاعل

و یاد کن روزی را که کافران بر آتش عرضه می شوند و در آن حال به ایشان گفته می شود که:

أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ

هَذَا: اسم ليس- بِالْحَقِّ: جار و مجرور خبر

آیا این حقیقت ندارد و حق و راست نیست؟!

قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا

گفتند سوگند به پروردگارمان که آری این وعده حق است اما ایشان در موقعی دست به اعتراف می زنند که دیگر کار از کار گذشته است، می گوید:

قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

ذُوقُوا: فعل امر- (و) فاعل- الْعَذَابَ: مفعول به- تم: اسم کان- تَكْفُرُونَ: فعل و فاعل، جمله خبر

پس عذاب الهی را به آنچه بودید که به بعث و نشر و روز رستاخیز کافر می شدید و سخن پیغامبران باور نمی داشتید. پس به جهت کفرتان در دنیا این عذاب را بچشید که مستحق چشیدن آن هستید.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «آتش (دوزخ) به خوشگذرانی ها، و جنت به سختی ها و مشکلات پیچیده است».

فَأَصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ

يَلْبَسُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ بَلَّغٌ فَعَلْ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الْفَاسِقُونَ ﴿٣٥﴾

صبر کن چنانکه پیغمبران صاحب ثبات صبر کردند و در مورد آنها شتاب مکن روزیکه عذاب موعود را ببینند گویی که آنها جز ساعتی از روز بسر نبرده اند، این بلاغی است پس آیا جز قوم فاسق هلاک خواهند شد؟ (۳۵)

فَأَصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ

پس ای پیغمبر صبر کن همچنانکه پیغمبران اولوالعزم صبر کردند و تو نیز از جمله پیغمبران اولوالعزم هستی پس بمانند ایشان پایداری کن و استقامت به خرج بده. استوار و محکم و راسخ باش پیغمبران اولوالعزم پنج تن اند، نوح، ابراهیم، موسی، عیسی، محمد صلی الله علیه و آله ابن اسحاق می گوید، چون قریش دیدند که ابوطالب رسول خدا صلی الله علیه و آله را خوار و زبون نمی سازد و تسلیم نخواهد کرد میان خود دستور دادند که در همه ی قبایل اصحاب رسول خدا صلی الله علیه و آله و کسانی را که مسلمان شده اند مورد هجوم و شکنجه قرار دهند و آنها را مجبور کنند که از اسلام برگردند، چون ابوطالب متوجهی این رفتار قریش شد میان بنی هاشم و

بنی مطلب بپاخواست و آنها را دعوت کرد که هر نوع آزار و شکنجه از پیامبر ﷺ را دفع کنند و به سود او قیام کنند و همگان این پیشنهاد را پذیرفتند غیر از ابولهب که همچنان سرسختانه در کفر و گمراهی خود پافشاری می کرد. عبدالله بن عمرو می گوید، روزی رسول خدا صلی الله علیه و سلم برای طواف کعبه آماده شد و به طواف پرداخت. مشرکین نسبت به آن حضرت درشتگویی کردند، رسول خدا ﷺ به آنان فرمود: «ای گروه اشراف قریش آیا سخن مرا می شنوید؟ همانا سوگند به کسی که جان من در دست اوست من برای شما کشته شدن را آورده ام».

گوید سخن او در ایشان چنان اثری گذاشت و چنان سکوتی کردند که گویی مرغ بر سرشان نشسته است و دشمن ترین آنها نسبت به آن حضرت شروع به تسکین دادن و آرام ساختن او کرد و می گفت ای ابوالقاسم برگرد به خدا سوگند که تو نادان نبوده ای و نیستی. و فردای آن روز نیز مشرکین در حجر اسماعیل جمع شدند و من هم همراهشان بودم، بعضی از ایشان به بعضی دیگر می گفتند دیروز رهایش کردید، در همان حال رسول خدا ﷺ ظاهر شد، و ایشان همگی برجستند و او را احاطه کردند و گفتند تو همانی که چنین و چنان می گویی و شروع به اعتراض نسبت به دشنام دادن به بت ها کردند و پیامبر ﷺ می فرمود آری من چنین می گویم، عبدالله بن عمر می گوید در این موقع متوجه شدم یکی از ایشان خود را جمع کرد و به شدت یقه ی پیامبر را گرفت، ابوبکر برخاست و در حالیکه می گریست می گفت آیا مردی را می کشید به جرم اینکه می گوید پروردگار من خداست و در این هنگام از آزار پیامبر ﷺ منصرف شدند و دست از او باز داشتند و این سخت ترین موردی بود که من دیدم قریش نسبت به او انجام دادند^۱.

ام کلثوم دختر ابوبکر صدیق می گوید، آن روز پدرم به خانه برگشت و حال آنکه مقداری از موهای فرق سر و ریش او کنده شده بود که آن را به شدت کشیده بودند و ابوبکر دارای موهای انبوه بود و سرش را شکسته بودند.

در مقابل این همه سختی ها و آزارهاست که خداوند خطاب به حضرت رسول ﷺ می فرماید ای پیغمبر ﷺ صبر کن همچنانکه پیغمبران اولوالعزم صبر کردند. گفته اند این آیت به آیت سیف منسوخ است. صاحب تفسیر المنیر می گوید: این آیه منسوخ نیست بلکه محکم است زیرا صبر بر آزار کفار در صلح و جنگ هر دو مطلوب می باشد. مولانا گفت:

صبر آرد آرزو رانی شتاب صبر کن و الله اعلم بالصواب

كَانَهُمْ يَوْمَ يَرْوْنَ مَا يُوعَدُونَ

هم: اسم کان- یوم: مفعول فیه- یَرْوْنَ: فعل مضارع- (و)فاعل

ای محمد ﷺ گویا ایشان روزی که ببینند آنچه از عذاب وعده داده شده اند آن هنگام عذاب هول و ترسناکی قیامت را مشاهده کنند به ایشان چنان نماید که:

لَمْ يَلْبِسُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ بَلِغٌ

يَلْبِسُوا: فعل مضارع - (و) فاعل - سَاعَةً: مفعول فيه

بنگرنند که در دنیا جز ساعتی از یک روز درنگ نکرده‌اند و در روز رستاخیز آن هنگام که عذاب آتش دوزخ را از سهمگینی مشاهده کنند می‌گویند گویا اینکه جز ساعتی از ساعت دنیا در برزخ درنگ نکرده‌اند این بلاغی است یعنی این دلیل روشن و آشکاری است که خیال پوچ کافران بی پایه و بی اساس است.

فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ

يُهْلَكُ: فعل مضارع مجهول - الْقَوْمُ: نایب فاعل

پس آیا جز قوم تبه‌کاران و فاسق به هلاکت خواهند رسید یعنی حتماً قوم فاسق و کافر در آن عذاب گرفتار خواهند شد.

سوره محمد

سوره «محمد» مدنی است و دارای سی و هشت آیه است. میان علماء تفسیر که این سوره مدنی است یا مکی اختلاف است. مجاهد و ابن عباس و قتاده گفتند مدنی است. سدی و ضحاک گفتند مکی است، این سوره به جهت آنکه نام حضرت محمد ﷺ در آن آمده محمد نامگذاری شده است و چون در این سوره احکام جنگ با کافران نیز بیان شده است به نام سوره قتال نیز نامیده شده است. گفته اند که در این سوره یک آیت به آیت سیف منسوخ است که در جای خود خواهیم گفت. در فضیلت این سوره، ابی کعب گفت - قال رسول الله ﷺ من قرأ سوره محمد کان حقا علی الله یسقیه من انهار الجنه. ابی کعب گفت: رسول خدا ﷺ فرمود:

کسی که سوره محمد را تلاوت کند بر خدا حقی باشد که سیراب کند او را از چشمه های جنت، در چهار جا از قرآن کریم نام محمد ذکر شده است و در غیر این چهار جا به نام رسول یا نبی یاد شده است. سوره آل عمران/ ۱۴۴ - احزاب/ ۴۰، آیه های ۲ و ۲۹ سوره محمد

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَلُهُمْ ﴿١﴾

کسانیکه کافردند و از راه خدا منحرف شده اند خداوند اعمال ایشان را تباه کرده است. (۱)

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَلُهُمْ

الَّذِينَ: مبتدا - أَضَلَّ: فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر الَّذِينَ

ابن ابی در بیان سبب نزول این آیه از ابن عباس رضی الله عنه روایت کرده است که فرمود: مراد از «الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ...» مردم مکه اند و این آیه در باره ی آنان نازل شد و مراد از: (الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ...) (در آیه ی بعد؛ انصار مدینه اند. می گویند: کسانی که به خداوند کفر ورزیدند و مردمان را از راه خدای تعالی باز داشتند یعنی از داخل شدن در اسلام مانع مردمان شدند چون ابوجهل و عتبه و ... خدای تعالی عملهای ایشان را از مکارم و خوبیهای اخلاق چون صله ی رحم و آزاد سازی اسیر و نگهداشتن حرمت همسایه و مهمانی و غیره باز داشت. گفته اند این آیت در شأن قومی از

مشرکان فرود آمد که خود از راه هدی برگشتند و دیگران را نیز از ایمان بر می گردانیدند. ابن عباس گفت- در شأن روز بدر فرود آمد، چند مرد بودند. بوجهل و عتبه و شیبه و ولید بن عتبه و عقبه بن ابی معیط و امیه بن خلف و این چند مرد، ضمن کفر ورزی بر دشمن حضرت رسول هزینہ می کردند و طعام می دادند و پیوسته در راهها مانع مردمان می شدند و مردم را از رسول خدا و اسلام باز می داشتند و بکفر می فرمودند و بدین ترتیب در پیشرفت و گسترش اسلام مانع ایجاد می کردند.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَءَامَنُوا نَزَّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿۲﴾

و کسانی که ایمان آورده اند و کارهای شایسته کرده اند و آنچه را که بر محمد نازل شده که حق است و از جانب پروردگارشان است باور دارند، خدا گناهانشان را محو می کند و کارشان را به صلاح آورد. (۲)

وَالَّذِينَ: مبتدا- نَزَّلَ: فعل ماضی مجهول- نایب فاعل (هو)- وَهُوَ: مبتدا- الْحَقُّ: خبر و آنانکه گرویدند و کارهای نیکو و شایسته انجام دادند چون صله رحم و به آنچه که بر محمد ﷺ فرستاده شده یعنی قرآن ایمان آوردند و احکام الهی را با جان و دل پذیرا شدند که آن خود حق و از جانب پروردگارشان است.

كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ

كَفَّرَ: فعل ماضی- فاعل (هو)، جمله خبر الَّذِينَ

پروردگار جهانیان از ایشان گناهانشان را که در گذشته به آن مرتکب شده بودند درگذشت و خداوند نیز به جهت اعمال نیکشان و ایمان آورد نشان بر محمد کار ایشان را به صلاح آورد. یعنی دل ایشان را اصلاح کرد تا عاصی نشوند و مرتکب گناه نشوند.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ ﴿۳﴾

اینچنین بدرستی کسانی که کافرنند از باطل پیروی کنند و کسانی که ایمان دارند حق را که از جانب پروردگارشان است تبعیت کنند، چنین، خدا بر مردم مثالهای ایشان را می زند. (۳)

ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ

ذَٰلِكَ: مبتدا- الَّذِينَ: اسم آن- اتَّبَعُوا: فعل ماضی- (و) فاعل، جمله خبر آن- جمله فعلیه خبر ذَٰلِكَ این بدان جهت است که کافران از باطل تبعیت کنند یعنی شیطان را و آنانکه گرویده اند بدنبال حق و حقیقت رفتند و حق را که قرآن است و از جانب خدای تعالی آمده است پیروی کنند.

كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ

يَضْرِبُ: فعل مضارع - فاعل (هو) - أَمْثَالَهُمْ: مفعول به

و خداوند برای مردمان اینچنین مثال ها می آورد و احوال و اوضاع اقوام را ظاهر می گرداند تا از آنان عبرت گیرند و به راه راست و مستقیم که همان راه دین اسلام است باز گردند.

فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَتَخْتَمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ فَإِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَكِن لِّبَلَا بَعْضِكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي

سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٤﴾

و چون به آن کسان که کفر می ورزند برخوردید گردن هایشان را بزنید و چون بسیار بکشتیدشان، بندها محکم کنید (اسیر گیرید) و پس از آن یا منت نهید یا فدیة بگیرید آنکه جنگ بارهای خود را فرو گذارد حکم الهی این است و اگر خدا می خواست، از آنان انتقام می کشید ولی (نکرد) تا شما را به همدیگر بیازماید و کسانی که در راه خدا کشته شده اند اعمالشان نابود نشود. (۴)

فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ

لَقِيتُمُ: فعل ماضی - تم: فاعل - الَّذِينَ: مفعول به

می گوید: پس ای مومنان هر گاه که آنان را ببینید که کافر شدند گردنهای ایشان را بزنید زدنی سخت، یعنی هر چه می توانید ایشان را بکشید و از بین ببرید.

حَتَّىٰ إِذَا أَتَخْتَمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ

إِذَا: مفعول فیه - أَتَخْتَمُوهُمْ: فعل ماضی - تم: فاعل - هم: مفعول به - فَشُدُّوا: فعل امر - (و) فاعل -

الْوَتَاقَ: مفعول به

ایشان را به اسیری بگیرید و محکم ببندید تا از دستتان فرار نکنند. یعنی ایشان را با کشتن و مجروح کردن ضعیف و ناتوان کنید تا حالی و رمقی برای سر بلند کردن نداشته باشند.

فَإِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا

مَنًّا: مفعول مطلق - بَعْدُ: مفعول فیه - فِدَاءً: مفعول مطلق - تَضَعَ: فعل مضارع منصوب - الْحَرْبُ: فاعل -

أَوْزَارَهَا: مفعول به

پس بعد از اینکه اسیر کردید یا منت نهید منت نهادنی و آزادشان کنید و یا از ایشان فدیة بگیرید فدیة گرفتنی تا اینکه مشرکان اسلحه جنگی خود را از دست بیندازند و اسلام را بپذیرند.

ابن عباس گفت: آیت من و فداء آنکه فرو آمد که مسلمانان انبوه گشتند و کار اسلام و سلطان دین قوی گشت و این حکم ثابت بود در روزگار رسول ﷺ و در روزگار خلفاء راشدین. و خبر درست است که

ثمامه ابن اثال از بنی حنیفه را اسیر گرفتند و او را در ستون مسجد بستند. رسول خدا ﷺ به نزد وی رفت گفت: ما عندک یا ثمامه نزدیک تو چیست یا ثمامه یعنی سر چه داری و چه خواهی کرد؟ و رسول خدا از وی تعرف اسلام می کرد. و ثمامه گفت: «یا محمد ان تقتلن^۱ تقتل ذادم و ان تنعم، تنعم علی شاکرو ان کنت ترید المال فسل منه ماشئت» یا محمد اگر بکشی خونی را کشته باشی و اگر انعام کنی و منت نهی، بر شاکری سپاس دار منت نهاده باشی و اگر مال خواهی چندانکه خواهی هست. رسول او را همچنان فرا گذاشت تا دیگر روز باز آمد و همان سؤال کرد و همان جواب شنید. سوم روز باز آمد و همان سؤال و همان جواب رفت آنگه رسول خدا منت نهاد و او را رها کرد، گفت- اطلقوا ثمامه، از بند، او را آزاد سازید. ثمامه بعد از آزاد شدن مسلمان شد و گفت: اشهد ان لا اله الا الله و اشهد ان محمداً رسول الله. آنگه گفت یا محمد والله که از نخست هیچ کس بمن از تو دشمن تر نبود اکنون در روی زمین هیچ کس بمن از تو دوست تر نیست والله که بمن هیچ بقت^۲ بغیض تر از بقت تو نبود و اکنون هیچ بقت بدل من شیرین تر و عزیزتر از بقت تو نیست.

ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَآنصَرْنَاهُمْ

مبتدا: محذوف - ذَٰلِكَ: خبر

حکم خداوند در حق کفار این است و اگر خدا می خواست، از آنان انتقام می کشید با نابود ساختن و عذاب دادن و به هلاکت رساندن همچون سیل و طوفان و زلزله و صاعقه و ...

وَلَكِنْ لَّيَبْلُواْ بَعْضُكُم بَعْضًا

لَّيَبْلُواْ: فعل مضارع - فاعل (هو) - بَعْضُكُم: مفعول به

و اما خداوند شما را به قتال با دشمنان فرمان داد تا بعضی از شما را به بعضی دیگر بیازماید و مسلمانان را از کافران متمایز و مشخص گرداند و برای کافران به جهت کفرشان کیفر و عذاب دهد و مسلمانان را به اقتضای اعمالشان پاداش دهد.

وَالَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَالُهُمْ

الَّذِينَ: مبتدا - قُتِلُواْ: فعل ماضی مجهول - (و) نایب فاعل - فَلَن يُضِلَّ: فعل مضارع منصوب - فاعل (هو)،

جمله خبر الَّذِينَ

و کسانی که در راه خدا کشته شده اند و به شهادت رسیدند هیچوقت خداوند اعمالشان را تباه نخواهد کرد و پاداش ایشان را ضایع نمی کند در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

عن ابی هریره رضی الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ (من آمن بالله و رسوله، و اقام الصلاه، و صام رمضان، کان حقاً علی الله ان یدخله الجنة، جاهد فی سبیل الله، او جلس فی ارضه التي ولد فیها). فقالوا: یا رسول الله، افلا

نبشّر الناس؟ قال: (ان فی الجنة مائه درجه، اعدّها الله للمجاهدين فی سبیل الله، ما بین الدر جتین کما بین السماء و الارض، فاذا سالتم و الله فاشالوه الفردوس، فانه اوسط الجنة، و اعلى الجنة - اراه قال: و فوقه عرش الرحمن، و منه تفجر انهار الجنة)

و از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «کسیکه بخدا و رسولش ایمان آورده، نماز را خوانده، و رمضان را روزه بگیرد، بر خداوند است که او را بهشت داخل نماید، چه در راه خدا جهاد نموده و چه در جائیکه دنیا آمده است نشسته باشد، کسانی گفتند: یا رسول الله! آیا به مردم از این خبر بشارت دهیم؟ فرمودند: «در بهشت صد درجه است که خداوند متعال آن‌ها را برای مجاهد فی سبیل الله آماده نموده است، که ما بین هر درجه تا درجه دیگر آن، مانند تفاوت یا فاصله بین زمین و آسمان است، و اگر از خداوند جنت را مسئلت کردید، فردوس را مسئلت نمائید، زیرا فردوس وسط جنت بوده و بالای آن، عرش خدا است، و چشمه بهشت از آنجا سرچشمه می‌گیرد.



سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ

خدا هدایتشان خواهد کرد و کارشان را به صلاح می‌آورد. (۵)

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ

سَيَهْدِيهِمْ: فعل مضارع - هم: مفعول به - فاعل (هو) - وَيُصْلِحُ: فعل مضارع - فاعل (هو) - بَالَهُمْ: مفعول به خداوند به زودی شهدا را هدایت خواهد کرد و راه سوی بهشت و کار و حال و وضعشان را نیکو خواهد گردانید و در دنیا به کارهای نیک و ثواب و در آخرت به درجات بهشت که بزرگترین سعادت و رستگاری است هدایت خواهد نمود.



وَيَدْخُلُهُمُ الْجَنَّةُ عَرَفَهَا هُمْ

و به بهشت موعود (بهشتی که درونشان می‌برد) که آنرا به ایشان شناسانیده است داخل خواهد کرد. (۶)

وَيَدْخُلُهُمُ الْجَنَّةُ عَرَفَهَا هُمْ

وَيَدْخُلُهُمُ: فعل مضارع - هم: مفعول به - فاعل (هو) - الْجَنَّةُ: مفعول به ثانی

و ایشان را به بهشت‌هایی که وصف کرده شده است داخل کند و چون وارد بهشت شوند مستقیم به سوی منازلشان روانه می‌شوند بدون اینکه کسی ایشان را به سوی آن بهشت راهنمایی و هدایت کند. در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که رسول خدا صلی الله علیه و آله فرمودند:

«والذی نفسی بیده ان احدهم بمنزله فی الجنة اهدی منه بمنزله الذی کان فی الدنیا» سوگند به ذاتی که جانم در دست اوست، شخص بهشتی، به منزل خود در بهشت راهیاب تر است نسبت به منزلی که در دنیا داشته است.



يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اِنْ نَضَرُوا اَللهُ يَنْضِرْكُمْ وَيُنَبِّتْ اَقْدَامَكُمْ

اَيُّ كَسَانِيكِه اِيْمَان آوَرْدِه ايد اِگر خدا را ياري دهيد خداوند شما را ياري مي دهد و قدمهايتان را استوار مي دارد. (۷)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن نُّصْرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ

ای: منادا- ها: حرف تنبيه- الَّذِينَ: نعت- إِن نُّصْرُوا: جمله شرط- يَنْصُرْكُمْ...: جواب شرط
ای کسانی که ایمان آورده اید اگر خدا و رسولش را یاری دهید و رسول را بر دشمنان غالب گردانید خداوند شما را در جنگ یاری می دهد و گامهایتان را محکم و ثابت می گرداند و این چنان است که خداوند در جای دیگر می فرماید: «فاذکرونی اذکرکم» پس مرا ذکر کنید و به یاد آورید تا من شما را به یاد آورم»
مولانا گفت:

یا رب ت در تو فزایدنی در او گفت حق ان تنصرو الله ینصروا

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَصْلَ أَعْمَالُهُمْ

و کسانی که کفر ورزیدند هلاک بر آنان باد و خدا اعمالشان را تباه گرداند. (۸)

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَصْلَ أَعْمَالُهُمْ

الَّذِينَ: مبتدا- کفروا: فعل ماضی- (و) فاعل- فَتَعَسَا: مفعول مطلق فعل محذوف- خبر الَّذِينَ محذوف

ولی آنانکه کافر شدند پس هلاک و نابودی و زشتی و خواری و اندوه بر ایشان است و خداوند ایشان را گمراه و نابود خواهد کرد و اعمال بدشان ایشان را تباه خواهد نمود هم در دنیا خوار و ذلیل خواهند بود و هم در آخرت جایگاهشان در عذاب جاودان خواهد بود یعنی خداوند عملهای ایشان را نابود و باطل کرد.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنْزِلَ اللَّهُ فَاحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ

چنین، زیرا آنها چیزی را که خداوند نازل کرده مکروه داشتند و اعمالشان را معیوب کرد. (۹)

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنْزِلَ اللَّهُ فَاحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ

ذَٰلِكَ: مبتدا- هم: اسم آن- كَرِهُوا: فعل ماضی- (و) فاعل، جمله خبر آن، جمله بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا: خبر ذَٰلِكَ
این کمی و نابودی عملهای ایشان به جهت آنست که ایشان آنچه را که خداوند بر رسول خود ﷺ از قرآن خود فرموده اطاعت نکردند و نپذیرفتند بلکه راه عناد و سرکشی در پیش گرفتند و بدین دلیل به سیاه روزی و تباهی نشستند.

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عِقْبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَلُهَا

چرا در زمین نمی گردند تا بنگرند عاقبت کسانی که پیش از ایشان بودند چگونه بود؟ که خدا ایشان را هلاک کرد و سرنوشت کافران نیز همانند آنست. (۱۰)

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

أَفَلَمْ يَسِيرُوا: فعل مضارع مجزوم - (و) فاعل - كَيْفَ: خبر كان - عَاقِبَةُ: اسم كان

پس آیا سیر و گشت نمی کنند و نمی نگرند سرنوشت کسانی که پیش از ایشان بودند از اهل کفر و تکذیب و عصیان چگونه بود؟ که خداوند چگونه ایشان را به عذاب هلاک کرد و از بن برانداخت.

دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

دَمَّرَ: فعل ماضی - لفظ الله: فاعل

خداوند ایشان را با عذاب هلاک و نابود کرد و از بیخ و بن برانداخت که آثار بقایای هلاکشان باقی است.

وَاللَّكَفِرِينَ أَمْثَلَهَا

لِللَّكَفِرِينَ: جار و مجرور خبر مقدم - أَمْثَلَهَا: مبتدا موخر

و سرنوشت و حال و وضع ناگرویدگان به تو نیز ای رسول ﷺ! عواقب و مجازاتی خواهد داشت همچون سرنوشت امت های پیشین، و این سخن تهدید و وعید از برای کافران قریش است.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ

چنین زیرا خدا دوستدار کسانی است که ایمان دارند و کافران دوستداری ندارند. (۱۱)

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ

ذَٰلِكَ: مبتدا - لفظ الله: اسم آن - مَوْلَى: خبر آن

آنچه درباره نصرت و رستگاری دوستان و عقوبت دشمنان گفته شد بدانجهت است که خدای تعالی دوست کسانی است که بخدا ایمان آورده و رسول و قرآن او را متابعت کنند و یاری خدا برای آنان است. و برای کسانی که ایمان نیاورده اند و بخدا و رسولش نگرویده اند و قرآن را متابعت نکرده اند هیچ دوستی و یآوری نیست که عذاب آتش دوزخ را از ایشان دفع کند.

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

يَتَمَنَّوْنَ وَيَكُونُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَوْتَى لَهُمْ

خدا کسانی را که ایمان آورده و کارهای شایسته کرده اند به بهشت داخل کند که جویها در آن روانست و کسانی که کافرنند، تمتع برند و روزی خورند چنانکه چهاربایان می خورند و جهنم جایگاهشان است. (۱۲)

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

لفظ **اللَّهُ**: اسم **إِنَّ** - **يُدْخِلُ**: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر **إِنَّ**

بدرستی که خداوند کسانی را که ایمان آورده و کارهای پسندیده کرده اند و از غرض و ریا پاک و مبرا هستند در بهشت هایی داخل می کند که در زیر درختان آن جویهائی روان است که آب آن از شیر سفیدتر و از عسل لذیذتر و از شراب گواراتر است و در زیر کوشکهای قرار می گیرند و از آن بوستان و روضه بهره مند می شوند.

در حدیث شریف آمده است:

عن صهیب رضی الله عنه - عن النبی صلی الله علیه و آله وسلم قال اذ ادخل اهل الجنة گفت: آنحضرت چون بهشتیان به بهشت درآیند- **يقول الله تعالى**- خدای تعالی می گوید- **تریدون شیا ازیدکم**- می خواهید چیزی را و نعمتی را که زیاده کنم شما را بر در آمدن بهشت- **فيقولون**- پس تعجب می کنند بهشتیان و می گویند- **الم تبیض و جوهنا؟ آیا سفید و روشن نگردانیدی روی ما را به افاضه حسن و جمال در غایت فضل و کمال یا به آسان گردانیدن حساب و خلاص گردانیدن از ورطه بیم و هلاک زیاده بر این چه خواهد بود؟** **قال فيرفع الحجاب فينظرون الى وجه الله** پس برداشته می شود پرده پس می نگرند بسوی ذات اقدس الله تعالی- که همه نعمتها دیدار حق است چنانکه نهایت همه نعمتها دیدار مراتب وجود اقدس اوست.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَنَّوْنَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ
الَّذِينَ: مبتدا- **يَتَمَنَّوْنَ**: فعل مضارع- (و) فاعل، جمله خبر **الَّذِينَ**

و اما آن کسانی که کفر ورزیدند و حریص مال دنیا شده اند و از حطام دنیا بهره مند می شوند و می خورند بمانند خوردن چهار پایان یعنی فقط می خورند و می خوابند و کُشنی می کنند، گویی آنان چهارپایانی اند که جز شکم و شهوت جنسی خود هدف دیگری ندارند و سرمست دنیا و شهوتهای آن شده اند بدانند که جایگاهشان و محل بازگشتشان آتش دوزخ است و در آن جاودان می مانند. قبل این آیه از کسانی که ایمان آورده و کارهای نیکو کرده اند صحبت کرد و خداوند فرمود جایگاهشان در بهشتی است که در زیر قصرهای آن رودهایی جاری بود با مقایسه این قسمت از آیه کسانی که به مال دنیا حریص اند مقایسه کرده است.

مولانا در مثنوی در تفسیر این حدیث مصطفی صلی الله علیه و آله که:

ان الله تعالی خلق الملائكة و ركب فيهم العقل، و خلق البهائم و ركب فيهم الشوه و خلق بنی آدم و ركب فيهم العقل و الشوه، فمن غلب عقله شهوته فهو ا على من الملائكة و من غلب شهوته عقله فهو ادنى من البهائم.

آورده است یعنی: براستی خداوند تعالی فرشتگان را خلق کرد و در آنان عقل و خرد قرار داد و چهارپایان را آفرید و در آنان شهوت قرار داد و سپس فرزندان آدم را آفرید و در آنان عقل و شهوت را درآمیخت، انسانی که در وجود او عقل بر شهوت غالب باشد، بالاتر از فرشتگان است و کسی که شهوتش بر عقل چیره و غالب باشد فروتر از چهارپایان است.

در حدیث آمد که یزدان مجید	خلق عالم را سه گونه آفرید
یک کره را جمله عقل و علم وجود	آن فرشته است، او نداند جز سجود
نیست اندر عنصرش حرص و هوا	نور مطلق، زنده از عشق خدا
یک گروه دیگر از دانش تهی	همچو حیوان از علف در فربهی
او نبیند جز که اصطبل و علف	از شقاوت غافل است و از شرف
این سوم هست آدمی زاد و بشر	نیم او زافرشته و نیمیش خر
نیم خر، خود مایل سفلی بود	نیم دیگر مایل عقلی بود
آن دو قوم، آسوده از جنگ و حراب	وین بشر با دو مخالف در عذاب
وین بشر هم، ز امتحان قسمت شدند	آدمی شکل اند، و سه امت شدند:
یک گره مستغرق مطلق شده است	همچو عیسی با ملک ملحق شده است
نقش آدم، لیک معنی جبرئیل	رسته از خشم و هوا و قال و قیل
از ریاضت رسته، وز زهد و جهاد	گوئیا از آدمی او خود نژاد
قسم دیگر با خران ملحق شدند	خشم محض و شهوت مطلق شدند
پس در این ترکیب، حیوان لطیف	آفرید و کرد بادانش الیف
نام «کالانعام» کرد آن قوم را	ز آن که نسبت کوبه یقطه نوم را
لاجرم اسفل بود از سافلین	ترک او کن لا احسب الآفلین

وَكَايْنِ مِّنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّنْ قَرْيِكَ الَّتِي أَخْرَجْنَاكَ أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾

و چه بسیار دهکده ها که نیرومند تر از شهری بود که ترا بیرون راند، و ما هلاکشان کردیم پس هیچ یاری دهنده ای بر آنان نیست. (۱۳)

وَكَايْنِ مِّنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّنْ قَرْيِكَ الَّتِي أَخْرَجْنَاكَ

کَايْنِ: مبتدا - مِّنْ: حرف جر زائد - قَرْيَةٍ: تمیز - هِيَ: مبتدا - أَشَدُّ: خبر - قُوَّةً: تمیز

و چندی از اهل قریه ها و دهکده ها که از جهت نیرو و قدرت سخت تر و نیرومند تر از اهل دهکده تو بودند یعنی از همان مردمی که تو را از مکه بیرون کردند نیرومندتر بودند با توجه به آن نیرومندی ایشان را هلاک کردیم همانطوریکه خداوند فرمود: «اینما تکنونوا یدرکم الموت و لو کنتم فی بروج مشیده»^۱.

سیل بی زنهار را در زیر پل آرام نیست ما بغفلت زیر طاق آسمان آسوده ایم

أَهْلَكْنَهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ

أَهْلَكْنَهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به - نَاصِر: اسم لای نفی جنس - لَهُمْ: جار و مجرور خبر لای نفی جنس

ما اهالی آن دهکده ها را هلاک کردیم پس هیچ یاری دهنده ی نبود که ایشان را در وقت نزول عذاب و هلاکت یاریشان کند و به فریاد آنان برسد. قطعاً این عذاب و آتش دوزخ در روز رستاخیز نیز به آنان خواهد رسید و دائم در آن آتش خواهند سوخت.

أَفَن كَانَ عَلَىٰ يَنبَغٍ مِّن رَّيْبِهِ كَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاَبْعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٤﴾

آیا کسی که با دلیل روشنی از جانب پروردگار خویش است چون آنکسان است که عمل بدشان برایشان آرایش گرفته و هوسهای خویش را پیروی کرده اند؟ (۱۴)

أَفَن كَانَ عَلَىٰ يَنبَغٍ مِّن رَّيْبِهِ كَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاَبْعُوا أَهْوَاءَهُمْ

مَنْ: مبتدا - اسم كَانَ (هو) - عَلَىٰ يَنبَغٍ: جار و مجرور خبر كَانَ - كَمَن: جار و مجرور خبر مَنْ

آیا کسی که بر حجتی و دلیل روشنی از جانب پروردگار خویش است همچون پیغمبر ﷺ و مومنان مانند آنکسان است که شیطان عمل بدشان را بر ایشان آرایش داد و از هوا و هوسهای خود پیروی می کنند و بر گفتار و عمل خود مغرورند؟ چون ابوجهل و مشرکان؟
شیخ سعدی گفت:

مشو غره بر حسن گفتار خویش به تحسین نادان و پندار خویش

همه کس را عقل خود بکمال نماید و فرزند بجمال

چنانکه خنده گرفت از حدیث ایشانم	یکی یهود و مسلمان نزاع می کردند
درست نیست، خدایا، یهود می رانم	بطیره گفت مسلمان: گرین قباله من
و گر خلاف کنم همچو تو مسلمانم	یهود گفت بتوریه می خورم سوگند
بخود گمان نبرد هیچکس که نادانم	گر از بسیط زمین عقل منعدم گردد

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَرٌ مِّن مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَرٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَرٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّرِبِينَ وَأَنْهَرٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءُهُمْ ﴿١٥﴾

وصف بهشتی که به پرهیزکاران وعده داده اند (چنین است) در آن جویها از آب که به دیرماندگی متغیر نشده و در جویها از شیری که طعم آن تغییر نیابد و جویها از می که مایه لذت نوشندگان است و جویهایی از عسل ناب، و در آنجا همه گونه میوه ها دارند با مغفرت پروردگارشان آیا چون آنکسان است که در جهنم جاودان اند و آبی جوشان نوشانده شود تا روده هایشان را پاره پاره کند. (۱۵)

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ

مَثَلُ: مبتدا - خبر محذوف - وُعِدَ: فعل ماضی مجهول - الْمُتَّقُونَ: نایب فاعل
مثل وصف بهشتی که به پرهیزکاران وعده داده اند (چنین است) که آن بهشت مانند بوستانی است که:

فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ

فِيهَا: جار و مجرور خبر مقدم - أَنْهَارٌ: مبتدا موخر - آسِنٍ: آبی که رنگ و بو و طعمش تغییر کرده باشد
که در آن بوستان برای پرهیزکاران جویهایی است از آبی که به دیر ماندگی رنگ آن تغییر نیافته است.

وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ

و در آن جوی هایی است از شیری که مزه اش تغییر نگشته و ترش نکرده همچون شیرهای دنیا که مزه
تغییر می کند بلکه آن شیر در نهایت سفیدی است.

وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ

و در آن رودهایی است از شرابی که برای نوشندگان لذت بخش و فرح آفرین و خوش و گواراست.

وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى

و جویهایی است از عسل ناب و خالص. در حدیث شریف آمده است: «در بهشت دریای شیر است و
دریای آب و دریای عسل و دریای شراب، سپس جویباران از این دریاها منشعب می شوند». در حدیث
شریف دیگر در مشکوه آمده است که:

وعن انس قال سئل رسول الله ﷺ پر سیده شد پیغمبر خدا ﷺ - ما الكوثر؟ کوثر چیست؟ قال - فرمود - ذاك
نهر عطاءيه الله - یعنی فی الجنة؛ جوئی است که داده است خدای تعالی آن جوی را در بهشت برای من،
و آن سفیدتر از شیر است و در آن جوی، پرندگان اند که گردن های ایشان مانند گردن های شتران است
یعنی شتری که آماده کرده شده است برای نحر و ذبح - بدرستی که این پرندگان در آن حوض متنعم و
فربه و خوشحال باشند حضرت رسول ﷺ فرمود: خورندگان آن پرندگان که بهشتیان باشند متنعم تر و
مترفه تر از آن پرندگان اند.

وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ

وَلَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - مبتدا موخر محذوف

و در آنجا بر ایشان از همه نوع میوه ها فراهم است یعنی انواع مختلف میوه که خواسته باشند در آنجا
حاضر و آماده باشد و از همه اینها بالاتر آمرزش و مغفرت خداوند بخشنده مهربان است که گناهان
ایشان را می بخشد پس این بهشت برای اهل آن یعنی پرهیزکاران است.

كَمْ هُوَ خَلِيدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ

كَمْ : جارومجرور خبر مقدم- مبتدا موخر محذوف- هُوَ : مبتدا- خَلِدُ : خبر

پس آیا اهل این بهشت موعود که وصف آن رفت همانند کسی است که جاودانه در آتش دوزخ است؟ هرگز! مسلماً چنین نیست بلکه بهشتیان در ناز و نعمت و میوه و نهرهای بهشتی فرو می روند و دوزخیان در آب جوشان و عذاب دردناک دست و پامی زنند و با خوردن زقوم و با ریختن آب جوشان که به مراتب از آب جوشان دنیا داغ تر و گرم است دست و پامی زنند و از درون و برون در این آتش دوزخ می سوزند و روده هایشان را پاره پاره می کند پس چگونه با بهشتیان برابر و یکسان باشند. نعوذ بالله من عذاب جهنم. از آتش دوزخ به خدای جهانیان پناه می بریم.

وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾

و بعضی از ایشان به تو گوش فرا دارند و چون از نزد تو بیرون شوند بکسانی که علم دارند گویند هم اکنون چه گفت، همان کسانی که خدا بر دلهایشان مهر نهاده و هوسهای خویش را پیروی کرده اند. (۱۶)

وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ

وَمِنْهُمْ : جارومجرور خبر مقدم- مَّن : مبتدا موخر

یعنی از ایشان که همان منافقانند آنان به خطبه‌ی تو گوش فرا می دهند در روز جمعه و غیر آن منافقانی مثل عبدالله بن ابی بن سلول و رفاعه بن زید و مالک بن جعشم و یاران در محضر النبی ﷺ حاضر می شدند و به سخنان او گوش می دادند.

حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا أُولَٰئِكَ : فعل ماضی مجهول- (و) نایب فاعل- أَلْعَلَّ : مفعول به

آن منافقان آن زمانی که از نزد تو بیرون روند از کسانی که علم داده شده‌اند مثل ابن عباس و ابن مسعود و ابوالدرداء و امثال ایشان می پرسند پیغمبر اکنون چه گفته است یعنی ما سخن او را نفهمیدیم و این سخن از روی استهزاء و تسمخر می گفتند.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

أُولَٰئِكَ : مبتدا- الَّذِينَ : خبر- اتَّبَعُوا : فعل ماضی- (و) فاعل- أَهْوَاءَهُمْ : مفعول به

آن گروه کسانی اند که به حکم ازلی خدای تعالی بر دلهای ایشان از نفاق و شک و تردید مهر نهاده است و بدنبال هوا و هوس خود رفته اند و بدان جهت سخن رسول الله را به استهزاء می گیرند و تجاهل العارف می کنند و می گویند ما او را نمی فهمیم چه می گوید.

وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ ﴿١٧﴾

و کسانی را که هدایت یافته اند خداوند هدایتشان را افزون کند و پرهیزکاریشان را به ایشان عطا کرد. (۱۷)

وَالَّذِينَ أَهْتَدُوا زَادَهُمْ هُدًى وَءَاتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ

الَّذِينَ: مبتدا - أَهْتَدُوا: فعل ماضی - (و) فاعل زَادَهُمْ: فعل ماضی - هم: مفعول به - (هو) فاعل، جمله خبر ولی کسانی که هدایت شدند به سوی راه خیر به خدا و رسولش ایمان آورده و احکام الهی را پذیرفته و بدان عمل کردند خداوند بر هدایتشان افزود و تقوا و پرهیزکاری به ایشان عطا کرد و ایشان را بر توفیق انجام عمل نیک که ثواب دنیا و سعادت آخرت را در پی داشت یاری نمود.

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَهُمْ ذِكْرُهُمْ ﴿١٨﴾
آیا انتظاری بجز رستاخیز دارند که ناگهانی به ایشان در آید که علامت های آن آمده است و چون رستاخیز بر آنان در رسد، دیگر کجا جای پند و اندرزشان است. (۱۸)

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً

تَأْتِيَهُمْ: فعل مضارع - هم: مفعول به - فاعل (هی) - بَغْتَةً: حال

پس آیا منافقان و کافران جز این انتظار می برند آنگاه که قیامت به ایشان ناگهان بیاید. دیگر وقت پند گرفتن دیر شده و بی فایده است.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

عن عائشة رضي الله عنها قالت: كان رجال من الاعراب جفاه يا تون النبي ﷺ فيسأ لونه: متى الساعة؟ فكان ينظر الى اصغرهم فيقول:

(ان يعيش هذا الايدركه الهرم حتى تقوم عليكم ساعتكم) یعنی موتهم. از عایشه رضی الله عنها روایت است که گفت: مردم نادانی از بادیه نشینان آمده و از پیغمبر خدا ﷺ می پرسیدند که: قیامت چه وقت است؟ (پیغمبر خدا ﷺ بطرف خردسال ترینشان نگاه کرده و می فرمودند: «اگر این شخص زنده بماند، پیش از آنکه پیر شود قیامت بر سر شما بر پا می گردد».

فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا

جَاءَ: فعل ماضی - أَشْرَاطُهَا: فاعل

پس بدرستی که علامتها و نشانه های آن اینکه پدید آمده است زیرا اهل کتاب در کتابهای خود خوانده بودند که حضرت محمد ﷺ آخرین انبیاء (ع) اند بنابراین بعث آن حضرت ﷺ خود از نشانه های قیامت است. در حدیث شریف به روایت بخاری و مسلم و غیر آن از انس آمده است که رسول اکرم ﷺ فرمودند:

«بعثت انا و الساعة كهاتين، و اشار بالوسطى و السبابه» من در حالی به رسالت برانگیخته شدم که قیامت این چنین (نزدیک) است و به دو انگشت سبابه و وسطای خود اشاره کردند.

فَإِنِّي لَمَّمُ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ

فَإِنِّي: مفعول فيه - لَمَّمُ خبر مقدم - مبتدا موخر محذوف

پس آن هنگام که قیامت بر آنان در آید، دیگر کجا جای نصیحت باقی می ماند برآستی در آن وقت دیگر وقتی برای اندرز گفتن نخواهد بود.

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ﴿١٩﴾

پس بدان که برآستی خدائی جز خدای یکتا نیست، برای گناه خود و مردان مومن و زنان مومن آمرزش بخواه که خدا جای رفتن و قرار گاه شما را می داند. (۱۹)

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

فَاعْلَمْ: فعل امر - فاعل (انت) - ه: اسم آن - إِلَّا اللَّهُ: اسم لای نفی جنس - خبر لای نفی جنس محذوف -

لفظ اللَّهِ: بدل، جمله خبر آن

پس بدان که هیچ معبودی جز خدای یگانه نیست ای محمد ﷺ آنچه بنظر و استدلال دانسته ای یگانگی و یکتایی ما را، نیز بدان و یقین داشته باش که خدای تعالی یگانه و یکتاست. یگانه در ذات و صفات، بری از علتها، مقدس از آفات، منزّه از حاجات. خدای جهان و جهانیان خدای ازلی و ابدی، دارنده آفریدگان و بخشایش دو جهان.

پس ای محمد ﷺ یاد کن و ذکر کن لا اله الا الله و بر آن قول ثابت قدم باش فضل هیچ چیزی بمانند فضل لا اله الا الله نیست و هیچ چیز شرف و فضیلت ندارد که کلمه لا اله الا الله دارد. یاد کن این کلمه را و آن را محکم دار و بر آن استوار باش. و از خداوند طلب عصمت کن تا ترا از گناه نگاهدارد و برای مردمان مومن و زنان مومنه آمرزش بخواه و این بزرگترین کرامتی است از جانب خدای یگانه درباره این امت که پیغمبر ﷺ ایشان را به طلب آمرزش گناهان ایشان امر فرموده که تا پیغمبر ﷺ بر گناهان امت خود طلب مغفرت کند، یعنی از بهر وی شفاعت کند و رب العزه شفاعت وی قبول کرد.

هر کرا چون تو پیشوا باشد ناامید از خدا چرا باشد

چون نشان شفاعت کبری یافت بر نام نامیت صغری

أمتان با گناه کاریها بتو دارند امیدواریها

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

عن ابی هریره رضی الله عنه ان رسول الله ﷺ قال: (لكل نبي دعوة مستجابة يدعوبها، واريد ان اختبى ودعوتى شفاعه لا متى فى الاخره)

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «برای هر پیغمبری دعای مستجابی است که آن را از خدا می‌خواهد، و من می‌خواهم این دعا را نگهداشته و در روز قیامت برای شفاعت امت خود دعا نمایم»

و باز در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که

عن ابی هریره رضی الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: (والله انی لاستغفر والله و اتوب الیه فی الیوم اکثر من سبعین مره)

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا ﷺ شنیدم که فرمودند: «بخدا قسم است که من در هر روزی بیش از هفتاد بار از خداوند طلب آمرزش نموده و بخداوند توبه می‌نمایم»
از شداد بن اوس رضی الله عنه از پیغمبر ﷺ روایت است که فرمودند: «بهترین استغفار این است که بگوئی»
(اللهم انت ربی، لا اله الا انت، خلقتنی، و انا عبدک، و انا علی عهدک و وعدک ما استطعت، اعوذ بک من شر ما صنعت، ابوء لک بنعمتک علی و ابولک بذنبی فاغفر لی فانه لا یغفر الذنوب الا انت)
و فرمودند: «کسیکه این استغفار را در روز از یقین دل گفته و در همان روز پیش از آنکه شام شود بمیرد، از اهل جنت خواهد بود، و کسیکه آنرا در شب از یقین دل گفته و (در همان شب) پیش از آنکه صبح شود بمیرد، از اهل جنت خواهد بود».

وَالله يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوِئَكُمْ

لفظ **اللَّهُ**: مبتدا - **يَعْلَمُ**: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر - **مُتَقَلَّبَكُمْ**: مفعول به

و خداوند جای رفتن و گرویدن و محل آمد و رفت هر یک از شما را و اعمال و رفتار و کردار شما را و نیز قرارگاه شما را می‌داند یعنی او می‌داند به کجا می‌روید و در کجا زندگی می‌کنید و چه می‌کنید و چه نمی‌کنید.

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ

الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ

کسانیکه ایمان دارند گویند چرا سوره‌ای نازل نشده که و زمانی که سوره‌ی محکمی نازل شود و کارزار در آن یاد گردد کسانی را که در دل‌هایشان مرضی هست بینی که ترا نگرند چون نگریستن کسی که از هول مرگ غش کرده است پس وای بر آنان. (۲۰)

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ

يَقُولُ: فعل مضارع - **الَّذِينَ**: فاعل - **نُزِّلَتْ**: فعل ماضی مجهول - **سُورَةٌ**: نایب فاعل

آنانکه ایمان آورده اند می‌گویند چرا سوره‌ای نازل نشده است که ما با کافران قتال کنیم چون ایشان و اینان مومنان صحابه بودند که از سر ایمان و صدق خویش و متکی به وحی منزل، پیوسته آرزوی نزول وحی می‌کردند و نیز درخواست قتال و کشت و کشتار با کافران را داشتند و مشقت در راه خدا را به

جهت رسیدن به ثواب آخرت تحمل کردند. چونکه منافقان نزول وحی را کراهت می داشتند می ترسیدند که اگر فرمان قتال نازل شود قتال بر ایشان سخت بود و یا سر ایشان با وحی آشکار گردد.

فَإِذَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ

أَنْزَلَتْ: فعل ماضی مجهول- سُورَةٌ: نایب فاعل- وَذُكِرَ: فعل ماضی مجهول- الْقِتَالُ: نایب فاعل
پس هنگامیکه سوره‌ای محکم نازل شود که در آن ذکر قتال به صراحت آمده باشد یعنی سوره‌ای بیاید که در آن حکم قطعی جهاد آمده باشد.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

عن ابی سعید رضی الله عنه قال: قيل يا رسول الله، أي الناس افضل؟ فقال رسول الله ﷺ: (مومن يجاهد في سبيل الله بنفسه و ماله)

قالوا: ثم من؟ قال: (مومن في شعب من الشعاب، يتقى الله، و يدع الناس من شره)

از ابو سعید رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا ﷺ پرسیدند: کدام عمل بهتر است؟ پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: مسلمانی که به جان و مال خود، در راه خدا جهاد نماید. گفتند: بعد از آن کدام عمل؟ فرمودند: مسلمانان با تقوایی که در گوشه‌ای افتاده و مردم را از شر خود درامان می‌دارد.

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا ﷺ شنیدم که فرمودند: مجاهد فی سبیل الله مانند کسی است در روز روزه داشته و شب تا صبح نماز بخواند، و خداوند متعال برای مجاهد فی سبیل الله وعده داده است که: اگر وفات نماید او را به جنت داخل ساخته، و اگر سالم بماند با ثواب و یا با ثواب و غنیمت او را بخانه‌اش برگرداند.

رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُنْظَرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ

رَأَيْتَ: فعل ماضی- (ت) فاعل- الَّذِينَ: مفعول به- فِي قُلُوبِهِمْ: جار و مجرور خبر مقدم- مَرَضٌ: مبتدا موخر

می بینی کسانی را که در دلهایشان بیماری شک و نفاق و سستی در دین است که به سوی تو می نگرند بمانند نگرستن کسی که بر وی بیهوشی فرود آمده باشد و از غم و اندوه مرگ متحیر و غمناک شده باشد پس آیه از محکّمات است که در آن فرض بودن جهاد به وضوح بیان شده است.

فَأُولَئِكَ لَهُمْ

فَأُولَئِكَ: مبتدا

پس وای بر منافقان و مشرکان که آتش دوزخ بر ایشان مهیا و آماده است یعنی بهتر بود که از خدا و رسولش اطاعت می کردند و سخن نیکو می گفتند چنانکه آیه بعدی مفسر آن می باشد.

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ﴿٢١﴾

فرمان پذیری و سخن نیکو و شایسته بر ایشان بهتر است و چون کار مصمم و قطعی شد پس اگر با خدا صادق باشند بی شک بر ایشان بهتر است. (۲۱)

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ

طَاعَةٌ: خبر از برای اولی

فرمان برداری و سخنی شایسته و نیکو گفتن بر ایشان بهتر است از اینکه با رسول خدا و قرآن به مخالفت برخیزند.

فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ

عَزَمَ: فعل ماضی - الْأَمْرُ: فاعل

پس آن هنگام که عزم به قتال جزم شد و امر به قتال رسید یعنی حکم قطعی جهاد رسید

فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ

صَدَقُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - لَفْظُ اللَّهِ: مفعول به (هو) اسم کان - خَيْرًا: خبر کان

در آن وقت که جنگ به واقعیت پیوست پس اگر با خدا صادق و راستگو باشند در آشکار ساختن ایمان و اصرار به جهاد به جهت پاداش آخرت قیام نمایند اگر این اقدام از سوی آنان صورت گیرد و از نافرمانی و مخالفت و نفاق دست بردارند بی شک بر ایشان بهتر است.

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾

پس ای ضعیف ایمانان! [آیا می اندیشید؟]، اگر متولی امور مردمان شوید نزدیک است که در زمین فتنه و فساد کنید و پیوند خویشاوندیهای خود را از هم بگسلید. (۲۲)

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ

تم: اسم عسی - أَنْ تُفْسِدُوا: فعل مضارع منصوب - (و) فاعل، جمله خبر عسی

پس آیا ای ضعیف ایمانان هیچ می اندیشید و می پندارید که اگر روزی برگردید و از قرآن روی گردان شوید، جز این انتظار دارید. که عصیان کنید و خون یکدیگر بریزید و دو گروه شوید و در زمین فتنه و فساد کنید و پیوند خویشاوندیهای خود را از هم ببرید؟

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

عن ابی هریره رضی الله عنه عن النبی صلی الله علیه و آله قال: (خلق الله الخلق، فلما فرغ منه قامت الرحم، فاخذت بحقوا الرحمن، فقال له: مه، قالت: هذا مقام العائذ بك من القطيعة، قال: الا ترضين ان اصل من وصلك، واقطع من قطعك؟ قالت: بلى يا رب، قال: فذاك). قال ابو هريره: اقرؤوا ان ستم: (فهل عسيتم ان توليتم ان تفسدوا في الارض و تقطعوا ارحامكم)

از ابوهریره رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «خداوند متعال خلائق را خلق نموده و چون از خلق کردن آنها فارغ گردید، رحم برخاسته و نزد خداوند متعال عارض گردید، خداوند برایش گفت: چه می گوئی؟ رحم گفت: اینجا جای دادخواهی به تو از قطع صله رحم است، خداوند متعال فرمود: آیا راضی نیستی کسی که حق ترا اداء نماید. بر او رحمت نموده و کسیکه از تو بریده (و حق ترا اداء نکند)، او را بحال خودش واگذارم؟ رحم گفت: چرا نه؟ بلکه راضی هستم، خداوند متعال فرمود: و چنین خواهد بود».

و ابوهریره رضی الله عنه گفت: اگر می خواهید این آیه مبارکه را تلاوت نمائید: (و اگر متولی امور مردمان شوید، حتماً در روی زمین فساد کاری نموده و صله رحم را قطع خواهید نمود).

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ ﴿۲۳﴾

همان کسان اند که خدا لعنتشان کرده و کرشان کرده و دید گانشان را کور کرده است. (۲۳)

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ

أُولَئِكَ : مبتدا - الَّذِينَ : خبر - لَعَنَهُمُ : فعل ماضی - هم : مفعول به - لَفْظُ اللَّهِ : فاعل

آن گروه که مفسد اند و از دین روی برگردانند همان کسان اند که خداوند ایشان را لعنت کرده یعنی آنان را از رحمت خویش دور ساخته و طرد کرده است و ایشان را از شنیدن سخنان حق ناشنوا و چشمهایشان را کور کرده است تا دلایل قدرت و عبرت نبینند.

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴿۲۴﴾

چرا درباره این قرآن اندیشه نکنند و یا بر دلهایی قفل هاست. (۲۴)

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا

يَتَذَكَّرُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل - الْقُرْآنَ : مفعول به - عَلَى قُلُوبٍ : جار و مجرور خبر مقدم -

أَقْفَالُهَا : مبتدا موخر

چرا در قرآن و مواظ و پندهای آن بی اعتناء هستند یا مگر بر دلهای ایشان قفل هایی نهاده شده است؟ که در واقع نمی شنوند و نمی فهمند که در اینجا دلها به منزله قفلها باشد باید آن قفل را با کلید باز کرد و کلید قفل دلها، لا اله الا الله باشد. از ابویزید بسطامی پرسیدند که قومی گویند که کلید بهشت کلمه لا اله الا الله است؟ گفت بلی و لیکن کلید بی دندان در باز نگشاید و دندان او چهار چیز است. زبان از دروغ و بهتان و غیبت دور و دل از مکر و خیانت صافی و شکم از حرام و شبهت خالی و عمل از هوا و بدعت پاک.

مولانا در غزلیات گفت:

قلی بود میل و هوا بنهاده بر دلهای ما

مفتاح شو مفتاح را دندانه شو دندانه شو

تاکی دو شاخه چون رخی تاکی چو بیدق کم تکی

تاکی چو فرزین کژ روی فرزانه شو فرزانه شو

إِنَّ الَّذِينَ أَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِن بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمُ الْهُدَىٰ ۖ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمَلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾
کسانیکه هدایت برای ایشان روشن شده و با وجود این پشت بگردانیده‌اند شیطان (اعمال بدشان را) آسان نمود و آرزویشان دراز کرد. (۲۵)

إِنَّ الَّذِينَ أَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِن بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمُ الْهُدَىٰ ۖ

الَّذِينَ: اسم - اِنَّ - اَرْتَدُّوا: فعل ماضی - (و) فاعل

براستی کسانی که هدایت برای ایشان روشن شده و با وجود این پشت بگردانیدند یعنی مرتد شده و از اسلام به سوی کفر بازگشتند چنانکه قبلاً نیز بر کفر بودند. هر چند رسول خدا ﷺ دلایل روشن و معجزات آشکار به آنان آورده بود.

الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ

الشَّيْطَانُ: مبتدا - سَوَّلَ: فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر - جمله سَوَّلَ لَهُمْ: خبر اِنَّ
که شیطان خطاها و اشتباهات را به ایشان آراست و خطاها و اشتباهات را بایشان زیبا و آسان جلوه داد.

وَأَمَلَىٰ لَهُمْ

أَمَلَى: فعل ماضی - فاعل (هو)

و خداوند به ایشان مهلت داد و عجله نفرمود تا اینکه در ارتکاب گناه خود بیفزایند.
و شیطان ایشان را به آرزوهای دور و درازشان انداخت و به آنان طول عمر وعده داده و با این کار فریشان داد.

ما عبث تخم امل در دار دنیا کاشتیم دانه‌ی خود در زمین شور بیجا کاشتیم

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا ﷺ شنیدم که فرمودند: «شخص پیر دلش در دو چیز جوان است، یکی: حب دنیا و دیگری آرزوی دراز».

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

چنین. زیرا آنها بکسانی که آیات منزل خدا را مکروه دارند گویند، در بعض امور اطاعت شما خواهیم کرد و خدا اسرارشان را می داند. (۲۶)

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ

ذَٰلِكَ : مبتدا- هم: اسم آن- **قَالُوا** : فعل ماضی- (و) فاعل، جمله خبر آن
این مرتد شدن و گمراه شدنشان به جهت آن است که آنان کسانی را که خداوند به آنان وحی نازل کرده
مکروه دارند و از روی نفاق به پنهانی گفتند زود باشد که شما را فرمانبریم و در بعضی کارها مددکاری
کنیم و مطیع و منقاد شما هستیم!

وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ

لفظ **اللَّهُ** : مبتدا- **يَعْلَمُ** : فعل مضارع- فاعل (هو)، خبر- **إِسْرَارَهُمْ** : مفعول به
و خداوند می داند آنچه در درون دلهای ایشان است و توطئه و نقشه های منافقان را برملا و آشکار می
کند.

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ بَضْرِيُوتَ وُجُوْهِهُمْ وَأَدْبَرَهُمْ ﴿۲۷﴾

پس چگونه باشد آن هنگام که فرشتگان جان ایشان را بگیرند بر چهره ها و پشتهایشان می زنند. (۲۷)

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ بَضْرِيُوتَ وُجُوْهِهُمْ وَأَدْبَرَهُمْ

مبتدا- محذوف- **فَكَيْفَ** : خبر

پس حال ایشان چگونه باشد آن هنگامی که فرشتگان جانشان را می گیرند و در آن زمان چه خواهند
کرد و چه خاکی بر سرشان خواهند ریخت و فرشتگان بر چهره ها و پشت های ایشان می زنند. کاشفی
گفت: فرشتگان به رویهای ایشان می زنند زیرا که چهره های خود را از حق بگردانیده اند و بر
پشت های ایشان می زنند زیرا که بر اهل حق پشت کرده اند.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ أَتَبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَنَهُ، فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿۲۸﴾

چنین عقوبت به سبب آن است که ایشان پیروی چیزی کردند که خدا را به خشم آورده و رضایت او
را مکروه داشتند و خدا اعمالشان را محو کرد. (۲۸)

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ أَتَبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَنَهُ، فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ

هم: اسم آن- **أَتَبَعُوا** : فعل ماضی- (و) فاعل، جمله خبر آن

اینگونه (جان بر گرفتن) از منافقان بدانجهت است که آنان بدنبال چیزی می روند که خدای را بر سر
خشم می آورد، و از چیزی که موجب خوشنودی او است بدشان می آید، و لذا خداوند کارهای (نیک)
ایشان را باطل و بی فایده می گرداند.

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَن لَّنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَصْغَثَهُمْ ﴿۲۹﴾

مگر آنکسان که در دلهایشان مرضی هست پنداشته اند که هرگز خدا کینه هایشان را آشکار نخواهد
کرد. (۲۹)

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَن لَّنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَصْغَثَهُمْ

حَسِبَ: فعل ماضی - **الَّذِينَ:** فاعل - **فِي قُلُوبِهِمْ:** جار و مجرور خبر مقدم - **مَرَضَ:** مبتدا موخر بلکه آن منافقان که در دل‌هایشان بیماری نفاق است پنداشتند که خدا هرگز کینه‌هایشان را آشکار نخواهد کرد. در واقع خدای سبحانه و تعالی با این آیه منافقان را تهدید کرد که دشمنی‌ها، بغض‌ها و کینه‌ها و حسدهایی را که علیه مومنان پنهان می‌دارند آشکار خواهد کرد.

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكُمْ فَلَرَفَنَّهُمْ بِسِيمَتِهِمْ^{۳۰} وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ^{۳۱} وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ
اگر می‌خواستیم ایشان را به تو می‌نمودیم و آنها را بعلامت‌هایشان می‌شناختی و البته آنان را در آهنگ سخن‌شان می‌شناسی و خداوند اعمال‌تان را می‌داند. (۳۰)

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكُمْ فَلَرَفَنَّهُمْ بِسِيمَتِهِمْ^{۳۰}

لَأَرَيْنَاكُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ک: مفعول به - هم: مفعول به ثانی
اگر ما می‌خواستیم هر آینه ایشان را به تو می‌نمایانیدیم. و منافقان را با دار و دسته‌هایشان هر آینه به تو می‌شناسانیدیم. در نتیجه ایشان را به سیمایشان می‌شناختی.

وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ^{۳۱}

لَتَعْرِفَنَّهُمْ: فعل مضارع - (ن) تاکید - هم: مفعول به - فاعل (انت)

و هر آینه تو قطعاً آنان را می‌شناسی، البته آنان را در آهنگ سخن‌شان می‌شناسی، آری! منافقان به عیب‌جویی و گفتن سخنان نیش‌دار و زننده می‌پردازند به طوری که از لحن سخنشان درست فهمیده می‌شود که متکلم مربوط به کدام حزب و گروه است. نقل است که: بعد از نزول این آیه، هیچ منافقی نزد رسول اکرم (ص) سخن نمی‌گفت مگر این که آن حضرت او را می‌شناختند.

وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ

اللَّهُ: مبتدا - **يَعْلَمُ:** فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر

و خداوند اعمال و کردار شما را می‌داند و به مقتضای آن پاداش خواهد داد. انس بن مالک رضی الله عنه می‌فرماید که بعد از نزول این آیه هیچ منافقی نبود که حضرت رسول صلی الله علیه و آله او را به چهره و به سخن نشناخته باشد. انس رضی الله عنه می‌گوید: «ما عازم یکی از غزوات شده بودیم و در آن غزوه نه تن از منافقان با ما همراه بودند و مردم از آنان به درد آمده بودند پس آن منافقان شبی خوابیدند و صبح که بیدار شدند، بر پیشانی هر یک از آنان نوشته بود: این شخص منافق است».

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْتَهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّادِقِينَ وَنَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ^{۳۱}

و هر آینه شما را خواهیم آزمود تا مجاهدان و صبر کنندگان شما را معلوم داریم و خبر‌هایتان را آزمایش کنیم. (۳۱)

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْتَهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّادِقِينَ وَنَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ

وَلَنْبَلُوْنَكُمْ: فعل مضارع - (ن) توكيد - كم: مفعول به - فاعل (نحن)

و هر آینه شما را با آیات محکمت و فرض کردن جهاد فی سبیل الله می آزمائیم تا اینکه به آشکارا بدانیم که چه کسی از جهادگران صابر و شکیبا هستند و در محک قرار بدهیم که قوت و ضعف ایمان در وجود شما برای همه روشن شود یعنی صدق و کذب آن برای همه آشکار گردد.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است:

عن ابی هریره رضی الله عنه قال: جاء رجل الى رسول الله ﷺ فقال: دنی علی عمل يعدل الجهاد، قال: (لا اجدہ) قال: (هل تستطيع اذا خرج المجاهد أن تدخل مسجدك، فتقوم ولا تقتر، و تصوم ولا تفطر؟

قال: و من يستطيع ذلك.

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: شخصی نزد پیغمبر خدا ﷺ آمده و گفت عملی را بمن نشان دهید که برابر جهاد ثواب داشته باشد، فرمودند: «چنین عملی را نمی بینیم» آیا می توانی از لحظه ای که مجاهد به جهاد بیرون می شود به مسجد داخل گردیده و به نماز و روزه مشغول گردی، و هیچگاه از نماز خارج نشده و افطار ننمائی؟ آن شخص گفت: چنین طاقتی را چه کسی دارد؟

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحِطُّ أَعْمَلُهُمْ ﴿٣٢﴾

کسانیکه [هدایت برای ایشان روشن شده و با وجود این] کفر ورزیده و از راه خدا منحرف شده و با پیغمبر مخالفت کرده اند به هیچوجه خدا را زیانی نمی زنند و اعمالشان محو خواهد شد. (۳۲)

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ
الَّذِينَ: اسم إن - خبر آن در جمله بعدی آمده است.

بدرستی آنانکه کفر ورزیدند آنهم پس از اینکه هدایت بر ایشان روشن و آشکار شده باشد و از راه خدا منحرف شده و با رسول خدا ﷺ و قرآن به مخالفت برخیزند و معجزات روشن و آشکار و حجت های قاطع که دال به نبوت پیغمبر ﷺ است نادیده انگارند و آنرا تکذیب کنند بدانند که با این کارشان هیچ زیانی به خدا نمی رسانند یعنی از کفر و شرک ایشان و یا از اطاعت نکردن ایشان رسول را و یا تکذیب نمودن معجزات و قرآن را هیچ اثر ضرری بر خدا و به رسول او نرسد.

لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا

لَنْ يَضُرُّوا: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر إن

هیچ زیانی به خداوند نتواند رسانید یعنی از کفر ایشان هیچ ضرری به خدای و پیغمبر او نرسد بلکه شر آن به خود ایشان باز گردد.

وَسَيَحِطُّ أَعْمَلَهُمْ

سَيَحِطُّ : فعل مستقبل - فاعل (هو) اعمال: مفعول به

و زود باشد که خداوند اعمالشان را و ثواب اعمالشان را یعنی عبادت‌هایی که می‌کنند و یا کارهای خیرشان را چون صدقه - صله‌ی رحم و ... به جهت کفرشان باطل و محو و نابود خواهد ساخت و یا توطئه‌ها و نیرنگشان را نقش بر آب خواهد ساخت.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٣﴾

شما که ایمان دارید از خدا اطاعت کنید و از رسول اطاعت کنید و اعمال خود باطل نکنید. (۳۳)

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ

آی: منادا - ها: حرف تنبيه - الَّذِينَ: بدل

ای کسانی که ایمان آورده اید از خدا اطاعت کنید و از پیغمبر نیز فرمان برید و هر چه را که از جانب خدای تعالی آمده است بپذیرید و مطیع باشید و اعمال خود را باطل مگردانید یعنی کارهای خوب و ثواب خود را با انجام کارهای بد و یا مرتکب به اعمال گناهان کبیره یاریا، جاه طلبی و ... باطل مگردانید و این خود بینی اعمال نیک انسان را از بین خواهد برد.

رویش زره قبول بر تافت

در هر عملی که عجب ره یافت

وز درگه قرب گشته مهجور

ای گشته به کار خویش مفرور

وز دبدبه منی و مائی

تا چند ز عجب و خود نمائی

کز عجب به چه فتاد ابلیس

معجب مشو از طریق تلبیس

نقل است که احمد حنبل و شافعی رضی الله عنهما نشسته بودند حبیب عجمی از گوشه‌ی در آمد احمد گفت من او را سئوالی کنم شافعی گفت ایشان را سئوال نشاید کرد که ایشان قومی عجب باشند چون حبیب فرا رسید احمد گفت چه گوئی در حق کسی که از این پنج نماز یکی از او فوت شده است و نمی‌داند که کدام است حبیب گفت هذا قلب غفل عن الله فليودب یعنی این دل کسی بود که از خداوند غافل بود او را ادب باید کرد در جواب او متحیر شد شافعی گفت: نگفتم که ایشان را سئوال نشاید کرد.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾

کسانی که کفر ورزیدند و از راه خدا منحرف شده اند آنگاه بمیرند و کافر باشند، هرگز خدا ایشان را نخواهد آمرزید. (۳۴)

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ

الَّذِينَ: اسم إِنَّ - وَهُمْ: مبتدا - كُفَّارٌ: خبر - فَلَنْ يَغْفِرَ: فعل مضارع منصوب - لفظُ اللَّهِ: فاعل، جمله خبر إِنَّ

بدرستی کسانی که کفر ورزیدند و مردم را از راه خدا باز داشتند و منحرفشان کردند و سپس در حالیکه کافر بودند در گذشتند هرگز خداوند ایشان را نخواهد آمرزید زیرا که در حالت کفر از دنیا رفته اند. کلبی گفت: این آیه در حق رؤسای اهل بدر یعنی کشته شدگان اشراف و بزرگان قریش در بدر نازل شده است.



فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتَرَكَكُمْ أَفْعَالَكُمْ پس سست مشوید و کافران را به صلح مخوانید که شما برترید و خداوند با شماست و هرگز خدا از اعمال شما نمی کاهد. (۳۵)

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ

فَلَا تَهِنُوا: فعل مضارع مجزوم - (و) فاعل

پس ای مومنان سستی نکنید و کافران را به صلح دعوت نکنید که این کار سبب تذلل و خواری و نشانه‌ی ضعف شما خواهد شد. شیخ سعدی گفت: هر که را دشمن پیش است، اگر نکشد، دشمن خویش است.

سنگ بر دست و مار سر بر سنگ خیره رانی بود قیاس و درنگ

وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ

وَأَنْتُمْ: مبتدا - الْأَعْلَوْنَ: خبر

ای مومنان شما از هر حیث نسبت به مشرکان قریش بهتر و برترید پس چرا ایشان را به صلح فرا می خوانید و در حرب سستی بخرج می دهید هر چند مشرکان در بعضی اوقات بر شما چیره شوند اما بدانید که سرانجام پیروزی از آن شما خواهد بود.

وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتَرَكَكُمْ أَفْعَالَكُمْ

لفظُ اللَّهِ: مبتدا - مَعَكُمْ: مفعول فیه - کُمْ: مضاف الیه - مَعَكُمْ: خبر

و نصرت خداوند با شماست و هیچوقت اعمال نیک شما را ضایع نمی گرداند و تباه نمی کند.

تو بندگی چو گدایان بشرط مزد مکن که دوست خود روش بنده پروری داند مولانا در مثنوی گفت:

عاشقان را شادمانی و غم اوست	دست مزد و اجرت خدمت هم اوست
عشق معشوق ار تماشایی بود	عشق نبود هرزه سودایی بود
عشق آن شعله است کو چون بر فروخت	هر چه جز معشوق باقی جمله سوخت

إِنَّمَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا لَمَبٌّ وَلَهْوٌ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ وَلَا يَسْتَلْكُمْ أَمْوَالُكُمْ ﴿٣٦﴾

زندگانی این دنیا فقط بازیچه و سرگرمی است و اگر مومن باشید و پرهیزکاری کنید پاداشتان را می‌دهد و از شما اموالتان را نمی‌خواهد. (۳۶)

إِنَّمَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا لَمَبٌّ وَلَهْوٌ

لَحْيَوةٌ: مبتدا- لَمَبٌّ: خبر

همانا زندگانی این دنیا بازیچه‌ای بیش نیست یعنی: گرفتار شدن به زندگی دنیا و به مادیات و زرق و برق آن حاصلی جز لهو و لعب ندارد. چونکه زندگانی این دنیا سریع همچون برق می‌گذرد و شما را فریب می‌دهد و از عبادت الهی باز میدارد. و عمر در فکر زندگانی و مادیات دنیا سپری می‌شود. شیخ سعدی در گلستان حکایتی دارد که می‌گوید: بازرگانی را شنیدم که صدو پنجاه شتر، بار داشت و چهل بندهی خدمتکار، شبی در جزیره‌ی کیش مرا به حجره‌ی خویش آورد. همه شب نیارمید از سخن‌های پریشان گفتن، که فلان انبارم بترکستان و فلان بضاعت بهندوستان و این قبالة‌ی فلان زمین است و فلان چیز را فلان، ضمین. گاه گفتی: خاطر اسکندریه دارم که هوایی خوش است باز گفتی: نه، که دریای مغرب مشوشست، سعدیا، سفری دیگرم در پیشست، اگر آن کرده شود، بقیّت عمر خویش بگوشه بنشینم، گفتم: آن کدام سفرست؟ گفت: گوگرد پارسی خواهم بردن به چین که شنیدم قیمتی عظیم دارد و از آنجا کاسه‌ی چینی به روم آرم و دیبای رومی به هند و فولاد هندی به حلب و آبگینه‌ی حلبی، به یمن و بردیمانی به پارس و ز آن پس ترک تجارت کنم و بدکانی بنشینم. انصاف از این مالخیولیا چندان فرو گفت که بیش طاقت گفتنش نماند. گفت: ای سعدی، تو هم سخنی بگوی از آنها که دیده‌ای و شنیده‌ای: گفتم:

بارسالاری بیفتاد از ستور

آن شنیدستی که در اقصای غور

یا قناعت پر کند یا خاک گور

گفت: چشم تنگ دنیا دوست را

وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ وَلَا يَسْتَلْكُمْ أَمْوَالُكُمْ

و اگر ایمان بیاورید و پرهیزکاری کنید خداوند در مقابل آن بشما پاداش می‌دهد و اموالتان را از شما نمی‌گیرد. یعنی شما دارای ایمانی قوی باشید و کارهای نیک انجام دهید خداوند به مقتضای آن بشما در آخرت پاداش خواهد داد و خداوند همه مالهای شما را نمی‌خواهد بلکه مقداری از آن مال را همچون زکات و عشر و خمس و ... را به مستحقان باید داد گفته‌اند این قسمت از آیه منسوخ است.

شیخ سعدی در بوستان گفت:

به حسرت بمردند و بگذاشتند!

نه ایشان به خست نگه داشتند!

که بعد از من افتد بدست پسر

به دستم نیفتاد مال پدر

که فردا پس از من به یغما برند

همان به که امروز مردم خورند

نگه می‌چه داری زبهر کسان؟

خور و پوش و بخشای و راحت رسان

زر و نعمت اکنون بده، کان تست که بعد از تو بیرون ز فرمان تست
به دنیا توانی که عقبی خری بخر، جان من، ورنه حسرت بری



إِنْ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُخَفِّكُمْ تَبَخَّلُوا وَتُخْرِجَ أَصْفَنَكُمْ
و اگر اموالتان را از شما بخواهد [پس در خواستن مبالغه کند] آنگه بخل می ورزید [و آن بخل] کینه
های شما را به روی کار می آورد. (۳۷)

إِنْ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُخَفِّكُمْ تَبَخَّلُوا وَتُخْرِجَ أَصْفَنَكُمْ

يَسْأَلْكُمْوهَا : فعل مضارع - كُمْ: مفعول به - هَا: مفعول به ثانی - فاعل (هو)

اگر خداوند مالهایتان را از شما بخواهد پس در آن خواستن مبالغه کند یعنی گوید همه را نفقه کنید در این صورت شما بخل می ورزید و از اجرای فرمان الهی به جهت سختی آن امتناع می ورزید و در نتیجه آن بخل کینه های شما را به روی کار می آورد، چون مال در نزد انسان محبوب و دوست داشتنی است پس به جهت سنگینی امر و طاقت فرسا بودن آن به مخالفت اسلام و دشمنی با آن بر می خیزید در حالیکه این مقدار از نفقه مال را که خداوند در عرصه ی قوت و ضعف ایمان و نفاق برای شما قرار داده است آزمایشی است که شما را در محک امتحان قرار می دهد.

هَآأَنَّهُ هَؤُلَآءِ تَدْعُونَ لِئُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا
يَبْخُلُ عَنْ نَفْسِهِ، وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنتُمُ الْفُقَرَاءُ وَإِن تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا
يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ



شما همان گروهی هستید که از شما دعوت کرده می شود تا در راه خدا انفاق کنید آنگاه از میان شما کسانی هستند که بخل می ورزند. و هر کس بخیلی کند جز این نیست که به زیان خود بخیلی کرده است و خداوند غنی و بی نیاز است و شما فقراiid و اگر روی بگردانید بجای شما گروهی دیگر آرد که مانند شما نباشند. (۳۸)

هَآأَنَّهُ هَؤُلَآءِ تَدْعُونَ لِئُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

هَآ: حرف تنبيه - انتم: مبتدا - هَؤُلَآءِ : خبر

آگاه باشید شما همان گروهی هستید که از سوی آفریدگارتان دعوت به انفاق در راه خدا می شوید یعنی در راه خدا نفقه کنید که همان زکات و عشر مال و ... است و یا در راه جهاد صرف کنید.

فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ

مِنْكُمْ : جار و مجرور خبر مقدم - مَنْ: مبتدا موخر

پس از میان شما کسانی باشند که به دادن زکات و نفقه و یا کمک در غزوه بخیلی کنند.

وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَنْ نَفْسِهِ

من: مبتدا - يَبْخُلُ: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر

و هر کسی بر آنچه که به او از واجبات و انفاق که واجب است بخیلی کند پس جز این نیست که بخل ورزد بر نفس خود که او را از پاداش محروم می سازد.

وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ

لفظ: اللَّهُ: مبتدا - الْغَنِيُّ: خبر - أَنْتُمْ: مبتدا - الْفُقَرَاءُ: خبر

و بدانید و آگاه باشید که خداوند از گرفتن نفقه و صدقه بی نیاز است بلکه شما به آنچه که از نفقه می دهید محتاج هستید که پاداش آنرا در روز قیامت دریافت کنید اگر امروز یکی بدهید فردا در روز قیامت در عوض آن ده برابر و یا مضاعف بشما داده خواهد و به اهداف و مقاصد خود رستگار می گردید.

مر او را رسد کبریا و غنی که ملکش قدیمست و ذاتش غنی

وَلَا تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ

يَسْتَبَدِلْ: فعل مضارع - فاعل (هو) قوماً: مفعول به

و اگر روی بگردانید بجای شما قومی دیگر جایگزین خواهد کرد که همچون شما نباشند، یعنی اگر از جهاد و تقوی و یا نفقه روی بگردانید قوم دیگری را بجای شما می آورد و آنان را جانشینان می گرداند.

ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ

(و) اسم کان - امثال: خبر کان

پس آن قوم مثل شما نباشند بلکه فرمانبردار باشند و پرهیزکارتر، مراد بنی کنده و بنی نخع از یمن و مشهور آنست که از حضرت رسول ﷺ پرسیدند که اینها کدام گروه اند و سلمان فارسی رضی الله عنه در پهلوی آن حضرت نشسته بود دست مبارک بر ران سلمان فارسی زد و گفت هذا و قومه و از ابن عمر روایت است که گفت: رسول الله ﷺ فرمود: «لله عزوجل خیرتان من خلقه فی ارضه قریش خیره الله من العرب و فارس خیره الله من العجم».

سوره الفتح

سوره «فتح» مدنی است و دارای بیست و نه آیه است و جمله در مدینه فرو آمده است و علت نامگذاری آن به «الفتح» آنست که این سوره با مؤدهی فتح المبین شروع شده آنگه که از حدیبیه باز گشته بودند نازل شده است و در فضیلت این سوره آورده اند که حضرت رسول ﷺ فرمود: هر که این سوره شب اول از ماه رمضان در نماز نقل بخواند، رب العالمین تا دیگر سال او را در حفظ و رعایت خویش دارد و از آفات و مکاره نگه دارد و این سوره از آن سوره هاست که در آن ناسخ است و منسوخ نیست و ناسخ در این سوره یک ایت است.

«لیغفر لك الله ما تقدم من ذنبك و ما تأخر» نسخ آیه. و در بیان سبب نزول، همانطوریکه اشاره شد نازل شدن آیه فتح است که رسول اکرم فرمودند: همانا برای من آیه ای نازل شده است که نزد من از همه ی آنچه که بر روی زمین است، دوست داشتنی تر می باشد و آن آیه در همین سوره، فتح بوده است.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
به نام خداوند بخشنده مهربان

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ﴿١﴾
بدرستی که ما به تو فتحی آشکار حکم کردیم. (۱)

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا

(نا) اسم ان - فَتَحْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل، جمله خبر ان
براستی ما از برای تو حکم کردیم حکمی آشکار و فتحی روشن و فتح آن پیروزی است که بخاطر مجاهدت های مسلمانان بدست آمد و مراد صلح حدیبیه است چرا که فتوحات زیادی بر آن مترتب بود و یا فتح مکه که دو سال بعد از صلح حدیبیه به وقوع پیوست و گسترش اسلام و عظمت و شکوه مسلمانان را بدنبال داشت. میان علماء که این کدام فتح است خلاف است.

قتاده گفت فتح مکه است، مجاهد گفت، فتح خیبر است و جمهور مسلمانان بر آن اند که این صلح حدیبیه است. چون کار بسیار دشوار و پیمان بستن و صلح کردن با مشرکان بسیار پیچیده بود تا اینکه روز حدیبیه رب العزه، به فضل خود آن کار مشکل بر گشاد و آن دشواری را آسان کرد و آن گشایش را فتح نام کردند.

از مصطفی ﷺ پرسیدند آن روز که «افتح هذا فقال - عظیم گفتند یا رسول الله این فتحی است، گفت - فتحی عظیم، آنرا عظیم گفت که در آن روز برای گناهان گذشته و آینده مومنان آیت مغفرت آمد و وعده نصرت و ظفر دادند و غنائم خبیر در آن پیوست و غلبه روم بر پارس که پیغامبر خدای آنرا وعده داده بود در آن درست شد و صدق وی ظاهر گشت و مومنان بدان شاد شدند.

مجمع بن حاربه الانصاری روایت کند که روز حدیبیه من حاضر بودم چون آن قصه برفت و آن صلح افتاد و رسول خدا و یاران باز می گشتند مردم را دیدم که بر آن مرکبها می شتافتند و به نزدیک رسول خدا می رفتند، یکی آواز داد که این شتافتن مردمان به نزدیک رسول برای چیست؟ جواب دادند که وحی آمده از آسمان می شتابند تا آنرا بشنوند و بدانند گفتا - چون مردم فرآهم آمدند، رسول خدا آغاز کرد و بر خواند «انا فتحنا لك فتحاً مبيناً»

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢﴾
تا خداوند ناروای گذشته و آینده ترا ببخشد و نعمت خویش بر تو کامل کند و تا ترا به راهی راست هدایت کند. (۲)

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا
لِيَغْفِرَ: فعل مضارع - لَكَ: جار و مجرور - لَفْظُ اللَّهِ: فاعل - مَا: مفعول به

ای پیغمبر ﷺ: این فتح را بدانجهت میسر گردانیدیم و آنرا فتحی و گشایش آشکار قلمداد کردیم که خداوند ناروای گذشته و آینده ترا بیامرزد و ببخشد و ترا به سوی راه راست هدایت کند. گفته اند که این صلح حدیبیه با فتح مکه است و نیز خداوند خواست نعمت خود را بر تو کامل کند تا در آخرت رستگار و پیروز شوی و با این فتح نعمت خود را بر تو تمام گردانیدم و تا به نعمت آن در دین ثابت قدم و استوار باشی و آن تبلیغ و اشاعه دین اسلام است. اما آنچه درباره جنگ حدیبیه و بیعت رضوان و صلح قریش و امور دیگر در کتابها و تفاسیر آمده چنین است:

این لشکرکشی در ذیقعد سال ششم هجرت رسول خدا ﷺ صورت گرفته است. محمد بن سعد می گوید، رسول خدا ﷺ اصحاب خود را برای انجام عمره، آماده ساخت و ایشان با شتاب آماده شدند، پیامبر ﷺ دو جامه پوشید و سوار بر ناقه قصوای خود شد و روز دوشنبه اول ماه ذیقعد از مدینه بیرون آمد و عبدالله بن ام مکتوم را در مدینه جانشین خود قرار دادند. پیامبر ﷺ از همسران خود ام سلمه را با خود برد، و چون بیرون آمدن رسول خدا به اطلاع مشرکان رسید، تصمیم گرفتند تا آن حضرت را به مسجد الحرام راه ندهند و او را از وصول به مکه باز دارند و در ناحیه بلدح اردو زدند و دویست اسب سوار را به ناحیه کراع الغمیم فرستادند که فرمانده ایشان خالد بن ولید یا عکرمه بن ابی جهل بود. محمد بن سعد می گوید، خالد بن ولید همراه سواران خود نزدیک آمد و اصحاب پیامبر ﷺ را نگریست پیامبر ﷺ به عباد بن بشر دستور فرمود: که با سواران خود جلو برود و در برابر خالد بایستد و اصحاب را هم به صف فرمود، و چون وقت نماز عصر فرا رسید پیامبر ﷺ با اصحاب خود نماز خوف گزارد، چون غروب شد، پیامبر ﷺ به اصحاب خود فرمود: که به سمت راست بروید و از راه دیگری که ریگزار و

تیپه‌ی ماهور است بروید که جاسوسان قریش در محل مرالظهران و ضبحنان هستند، و همچنان حرکت کرد تا به حدیبیه رسید که کنار منطقه حرم و در نه میلی مکه است، اتفاقاً دستهای ناقه پیامبر در گودالی فرو رفت و به زانو در آمد.

احمد بن محمد ثعلبی در تفسیر خود می‌گوید، چون پیامبر ﷺ به آبگیر اشطاط رسید (جایی نزدیک حدیبیه) که نزدیک غسفان است جاسوسی که از قبیله خزاعه بود به حضور پیامبر آمد و گفت: من در حالی از مکه بیرون آمدم که کعب بن لوی و عامر بن لوی همه افراد قبایلش را هم جمع کرده‌اند و تصمیم جنگ با تو دارند و به هر حال از ورود شما به مسجد الحرام جلوگیری خواهند کرد، پیامبر ﷺ فرمود: عقیده‌ی خودتان را بیان کنید، آیا معتقدید که به زن و فرزند این کسانی که آنها را یاری کرده‌اید حمله کنیم و از میان برداریم؟ البتة در آن صورت اگر تسلیم شوند باز هم خونخواه خواهند بود و در غیر آن صورت هم گردنی است که خدا آنها را قطع می‌کند، یا آنکه مصلحت می‌بینید که ما به سمت مکه و خانه خدا حرکت کنیم و هر کس راه ما را بست و جلوگیری کرد با او جنگ کنیم؟ ابوبکر برخاست و گفت: ای رسول خدا ما که برای جنگ با کسی نیامده‌ایم ولی هر کس مانع وصول ما به مکه شود با او جنگ خواهیم کرد، پیامبر ﷺ فرمود: در این صورت همین الآن حرکت کنید و حرکت کردند تا به عسفان رسیدند و آنجا بشر بن سفیان کعبی به دیدار پیامبر آمد و مطالبی گفت، و پیامبر پاسخی دادند.

رسول خدا ﷺ به راه خود ادامه داد و چون گردنه مرار را پیمود شترش به زانو در آمد، مردم شروع به هی کردن ناقه کردند و گفتند، این ناقه چموش شده یا وامانده است، پیامبر ﷺ فرمود: وای نمانده و چموشی هم نمی‌کند ولی همان کس که فیل را از ورود به مکه بازداشت این را هم باز داشته است. سپس فرمود: سوگند به کسی که جان من در دست اوست، قریش مرا به هر کاری بخوانند که در آن بزرگداشت حرم الهی و رعایت پیوند خویشاوندی باشد اجابت خواهم کرد و می‌پذیرم، و دستور داد که فرود آیند و آنها در دورترین نقطه حدیبیه کنار چاه کم آبی فرود آمدند و آبی اندک از آن بیرون می‌کشیدند، بعد از مدت کمی آب آن کمتر و تقریباً خشک شد، مردم از تشنگی به پیامبر ﷺ شکایت کردند و ایشان تیری از تیردان خود بیرون کشید و به مردی از اصحاب خود به نام ناجیه بن عمیر بن یعمر بن دارم داد که شتران قربانی پیامبر هم بدست او بود و او با آن چوبه تیر وارد چاه شد و آن را در ته چاه قرارداد و آب فوران زد بطوریکه از کناره‌ی آن خود را کنار کشیدند.

بدیل بن ورقاء خزاعی همراه تنی چند از قوم خود به حضور پیامبر آمد و قبیله خزاعه از میان اهل تهامه خیرخواه پیامبر بودند، بدیل گفت: من تمام قبیله کعب بن لوی و عامر بن لوی را دیدم که با همه کس و کار خود کنار آبهای فراوان حدیبیه آمده‌اند و با تو می‌خواهند جنگ کنند و ترا از رفتن به مکه باز دارند.

پیامبر ﷺ گفت: ما برای جنگ با کسی نیامده ایم بلکه همه عمره گزاریم و برای انجام آن آمده ایم، قریش را هم جنگ در مانده کرده است اگر بخواهند حاضرمدتی به ایشان مهلت دهم و پیمان ترک مخاصمه ببندم مشروط بر اینکه مرا با دیگر مردم و اگذازند اگر پیروز شوم ممکن است آنها هم مانند

دیگران مسلمان شوند و در آن صورت از من آسوده خواهند شد. بدیل گفت: آنچه می‌گویی بدیشان می‌رسانم، آنگاه نزد قریش رفت، خردمندان قریش به بدیل گفتند، آنچه شنیده ای بگو، و بدیل گفت: شنیدم که چنین و چنان می‌گفت و سخنان پیامبر ﷺ را گفت و اضافه کرد که محمد ﷺ برای جنگ نیامده است بلکه به منظور زیارت خانه خدا آمده است، قریش او را متهم ساختند و با او بد برخورد کردند و گفتند، بر فرض که برای این منظور هم آمده باشد و نخواهد جنگ کند ما او را با سلاح و در این حال نمی‌پذیریم و هرگز نمی‌تواند با زور وارد مکه شود، و هرگز نباید اعراب بتوانند بگویند که ما تسلیم شدیم.

گوید قریش آنگاه عروه بن مسعود ثقفی را به حضور پیامبر فرستادند، عروه پیش از آنکه برود به قریش گفت: من متوجه شدم و دیدم هر کس را پیش محمد ﷺ می‌فرستید و بر می‌گردد به او سرزنش می‌کنید و بدزبانی، شما بخوبی می‌دانید که نسبت میان من و شما نسبت پدر و فرزندی است، مگر شما مثل پدر من نیستید؟ مگر من مثل فرزند شما نیستم؟ (مادر عروه شبیعه دختر عبد شمس است) آنگاه نزد پیامبر ﷺ آمد و به گفتگو نشست، و گفت: قریش با همه افراد و ساز و برگ خود بیرون آمده اند همگی پوست پلنگ پوشیده‌اند و با خدای خود عهد بسته‌اند که نگذارند هرگز با زور وارد مکه شوی و اگر آنان بر تو هجوم آورند، ممکن است افراد تو بگریزند و تو را تنها بگذارند، ابوبکر صدیق که پشت سر رسول خدا ﷺ نشسته بود به عروه گفت: پائین تنه بت لات را بمک فکر می‌کنی، ما از دور و بر او پراکنده می‌شویم، بت لات معبود ثقفی‌ها هم هست، عروه سخت ناراحت شد از پیامبر ﷺ پرسید، که ای محمد ﷺ این کیست؟ پیامبر فرمود: این پسر ابوقحافه است، عروه گفت: اگر نه این بود که برگردن من حق نعمت داری جوابت را می‌دادم ولی حالا این بجای آن، راوی گوید، عروه ضمن صحبت به ریش پیامبر دست می‌کشید، مغیره بن شعبه که بالای سر پیامبر با سلاح و شمشیر ایستاده بود دست او را با نیام شمشیر می‌زد و می‌گفت: پیش از آنکه شمشیر به تو بخورد دستت را از ریش پیامبر بردار، عروه گفت: یا محمد این کیست؟ گفت: این برادرزاده‌ات مغیره بن شعبه است، عروه گفت: ای بی وفا مگر من خونبهایی که بر عهده‌ات بود نپرداختم.

پیامبر ﷺ عثمان بن عفان را احضار و پیش ابوسفیان بن حرب و اشراف قریش ارسال فرمود که به آنها بگوید، پیامبر ﷺ برای جنگ نیامده است بلکه به زیارت و بزرگداشت خانه کعبه آمده است. عثمان چون به مکه رسید، ابان بن سعید بن عاص را در لحظه ورود به مکه یا پیش از آن دید و ابان او را همراهی کرد و در پناه خود گرفت تا پیام رسول خدا ﷺ را برساند، و چون عثمان از تبلیغ رسالت خود فارغ شد ابان به او گفت: اگر می‌خواهی طواف کنی می‌توانی، عثمان گفت: این کار را نخواهم کرد تا رسول خدا ﷺ طواف بکند، قریش عثمان را پیش خود نگهداشتند و به پیامبر ﷺ خبر نادرستی دادند که عثمان کشته شده است، پیامبر ﷺ فرمود: از اینجا تکان نمی‌خوریم تا قریش را از پا در آوریم، و مردم را به بیعت مجدد با خود فرا خواند.

در حق صلح قریش و شرایطی که در آن گنجانده شده بود گوید، سپس قریش، سهل بن عمرو را که از بنی عامر بن لوی بود برگزیدند و بدو گفتند، پیش محمد ﷺ برو و با او صلح کن و شرط اصلی این باشد که امسال را برگردد.

سهیل بن عمرو پیش رسول خدا آمد و همینکه پیامبر ﷺ او را دید فرمود: کار شما آسان شد ایشان به خویشاوندی می آیند و سر صلح و آشتی دارند، قربانیها را رها کنید و لیبیک بگویید شاید دلهایشان نرم شود، از همه اطراف لشکر مسلمانان بانگ تلبیه و لیبیک برخاست، سهیل بن عمرو پیش رسول خدا رسید و صحبت های طولانی کردند و مقدمات صلح فراهم شد.

آنگاه رسول خدا ﷺ علی بن ابی طالب رضی الله عنه را احضار فرمود تا صلح نامه را بنویسد و فرمود: بنویس «بسم الله الرحمن الرحيم» سهیل بن عمرو گفت: من نمی دانم رحمن چیست، همانطور که قبلا می نوشتیم بنویس، پیامبر ﷺ فرمودند: بنویس «باسمک اللهم» و علی رضی الله عنه چنان نوشت، آنگاه پیامبر فرمود: بنویس «این صلح نامه میان محمد ﷺ رسول خدا و سهیل بن عمرو است» سهیل گفت: ما اگر علم داشتیم و می دانستیم که تو رسول خدایی با تو جنگ نمی کردیم و ترا از خانه کعبه منع نمی نمودیم و فقط باید نام خودت و نام پدرت را بنویسی، پیامبر فرمود: «به خدا سوگند من رسول خدایم هر چند مرا تکذیب کنید» و به علی رضی الله عنه فرمود که لفظ «رسول الله» را پاک نماید، علی گفت: من آن را حذف و پاک نمی کنم، پیامبر ﷺ قلم را گرفت و با آنکه نوشتن نمی دانست آن را پاک کرد و سپس به علی رضی الله عنه فرمود: بنویس «این صلح نامه محمد بن عبدالله است با سهیل بن عمرو، قرار گذاشتند که تا ده سال جنگ میان آنها نباشد و مردم در امان باشند و دست از یکدیگر بردارند و هر کس برای بازرگانی از مدینه بگذرد جان و مالش محفوظ باشد و هر کس از قریش بدون اجازه سرپرست خود پیش محمد ﷺ بیاید او را پس دهد و اگر کسی از همراهان رسول خدا به قریش پناهنده شود پس ندهد» این شرط بر مسلمانان گران آمد و ناراحت شدند پیامبر فرمود: هر کس از ما بسویشان برود بهتر که خدا او را دور گرداند و هر کس از ایشان پیش ما بیاید و ما او را برگردانیم در صورتیکه خداوند بداند مسلمان است برای او وسیله رهایی فراهم خواهد فرمود. و در عهد نامه نوشته شد که باید نسبت به یکدیگر سلامت نفس داشته باشند و دزدی و خیانت روا نیست هر کس دلش بخواهد می تواند در پناه پیمان و حمایت محمد ﷺ قرار گیرد و هر کس بخواهد می تواند در پناه حمایت و پیمان قریش قرار گیرد، در این موقع بنی خزاعه برخاستند و گفتند، ما در عهد پیمان محمدیم و بنی بکر هم برخاستند و گفتند، ما در عهد و پناه قریشیم، پیامبر ﷺ فرمود: دیگر از شروط این است که ما را آزاد بگذارید تا وارد مسجد الحرام شویم و گرد کعبه طواف کنیم، سهیل بن عمرو گفت: به خدا سوگند ممکن نیست که اعراب بگویند تو با زور و فشار این امتیاز را از ما گرفته ای، این حق برای تو در سال آینده محفوظ است و امسال تو باید برگردی و به مکه هم بر ما داخل نشوی، و چون سال آینده بیاید ما از مکه بیرون می رویم و تو همراه اصحابت وارد مکه خواهی شد و سه روز در آن توقف خواهی کرد و حق نداری با سلاح کشیده وارد مکه شوی مگر با شمشیرهای در نیام، و سلاح معمولی سوارکاران، این

قربانیهایی هم که همراه شما می آیند همانجا که ما آنها را نگهداشته ایم باید قربانی شوند و حق نداری آنها را به مکه بیاوری، پیامبر فرمود: ما آنها را می آوریم شما بر می گردانید!

گویند، چون پیامبر ﷺ از نوشتن صلح نامه فارغ شد و صلح صورت گرفت گروهی از مردان مسلمان و گروهی از مشرکان بعنوان شهود صلح تعیین شدند و عبارتند از: ابوبکر و عمر و عبدالرحمن بن عوف و عبدالله بن سهل بن عمرو سعد بن ابی وقاص و محمد بن مسلمه از بنی الا شهل و مکرز بن حفص بن اخیف که مشرک بود و علی بن ابی طالب علیه السلام که علاوه بر آنکه از شهود بود صلح نامه هم به دست و خط او نوشته شد.

گویند، چون پیامبر ﷺ از مساله صلح نامه فارغ شد، همراه قربانیها حرکت فرمود و مردم هم حرکت کردند، همینکه قربانیها به پای کوه هایی که به وادی ثنیه ختم می شد رسیدند مشرکان آمدند و راه را بستند و جلو پیشروی را گرفتند، پیامبر ﷺ همانجا که قربانیها را نگهداشتند و از حدیبیه بود توقف فرمود و به یاران خویش دستور داد که برخیزید و قربانیهای خود را بکشند و سر بتراشند، گویند، به خدا قسم یک نفر هم برخاست پیامبر ﷺ برخاست و به خیمه خود رفت و موضوع را با ام سلمه گفت، ام سلمه عرض کرد ای رسول خدا بیرون برو و بدون اینکه با کسی حرفی بزنی قربانیهای خود را بکش و بعد موی تراش خود را بخواه تا سرت را بتراشد، پیامبر ﷺ برخاست و بیرون آمد و سخنی نگفت نخست قربانیها را قربانی کرد و سپس خراش بن امیه بن فضل خزاعی را احضار فرمود تا سرش را تراشید، مردم همینکه چنین دیدند برخاستند و قربانیهای خود را کشتند و شروع به تراشیدن سر یکدیگر کردند و نزدیک بود کسانی در آن میان زخمی و یا کشته شوند.

زهری می گوید، پیامبر ﷺ به مدینه بازگشت میان راه مکه و مدینه سوره فتح نازل شد. قتاده از انس نقل می کند که می گفته است، به هنگام مراجعت از حدیبیه که همه از آن روی که نگذاشته بودند مراسم عمره خود را انجام دهیم غمناک و اندوهگین بودیم خداوند متعال آیات سوره فتح را نازل فرمود و پیامبر ﷺ گفت: خدای ایتی بر من فرو فرستاد که نزد من دوست داشتنی تراست از همه دنیا و هر چه در آن است. چنانچه در آیه اول و دوم سوره فتح می گوید: «بتحقیق گشودیم برای تو گشودنی هویدا، تا پیامرزد برای تو خدا آنچه گذشته از لغزش تو و آنچه پس افتاده و تمام کند نعمت خود را بر تو و راه نماید ترا راه راست».

مقاتل بن حیان می گوید، منظور این است که کارها را برای تو آسان کردیم آسان کردنی روشن.

وَيُضْرِكُ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا ﴿٢﴾

و تا خدای تعالی ترا نصرت دهد نصرتی قوی. (۳)

وَيُضْرِكُ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا

يُضْرِكُ: فعل مضارع - ک: مفعول به - لفظ الله: فاعل - نصرًا: مفعول مطلق - عزیزًا: نعمت و تا خدای تعالی نصرت و پیروزی دهد نصرتی قوی و ارجمند که هیچ خواری و ذلتی در آن نباشد و الحق چنین هم شد که خداوند محمد را بر راه راست پایدار داشته، و گفته شده است مقصود این است که به وسیله تو خداوند مردم را هدایت می کند و نصرت و پیروزی عزت بخش به تو ارزانی می دارد.

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيْمَانِهِمْ ۖ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿۴۸﴾

اوست که آرامش را در دل‌های مومنان نازل کرد تا ایمانی به ایمانشان افزوده شود، و لشکرهای آسمان و زمین از آن خداوند است و خداوند دانا و فرزانه است. (۴)

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيْمَانِهِمْ
هُوَ: مبتدا - الَّذِي: خبر - أَنْزَلَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - السَّكِينَةَ: مفعول به و او آنکسی است که آرامش و سکون را در دل‌های مومنین فرو فرستاد تا ایمانی به ایمانشان افزوده گردد و یقین خود را با یقین دیگر به جهت داشتن ایمان به اصول دین افزون سازند و احکام شرع را سر لوحه زندگانی خود قرار دهند.

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ

لِلَّهِ: جار و مجر و خبر مقدم - جُنُودُ: مبتدا موخر

و از برای خداست سپاه آسمانها از فرشتگان و لشکر زمین از مومنان مجاهد پس ای اهل ایمان در راه خدا جهاد کنید و مطمئن باشید که نصرت الهی از آن شماست و خداوند چاره‌ی کار شما را بسیار سهل و آسان میگرداند و سامان می دهد.

مولانا در مثنوی گفت:

لشکر حق اندگاه امتحان
آب را دیدی که با طوفان چه کرد
و آنچه با قارون نمود است این زمین
و آنچه پشه کله نمرود خورد
گشت ششصد پاره و لشکر شکست
تادر آب سیه خوردند غوط
لشکر حق می شود سر می نهد

جمله ذرات زمین و آسمان
باد را دیدی که با عادن چه کرد
آنچه بر فرعون زد آن بحر کین
آنچه با پلبانان پیل کرد
و آنکه سنگ انداخت داودی بدست
سنگ می بارید با اعدای لوط
دست بر کافر گواهی می دهد

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

لفظ الله: اسم وکان - عَلِيمًا: خبر وکان - حَكِيمًا: خبر دوم وکان

و خداوند به مصالح خلق داناست و صواب کار را در آنچه کند از جمله آرامش قلبهای گرویدگان می داند و به آنچه که تقدیر و تدبیر می کند حکیم و فرزانه است.

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفَّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٥﴾

و تا اینکه مردان مومن و زنان مومنه را به بهشت هایی داخل کند که جویها در آن روان است و جاودانه در آن می مانند و گناهانشان را از ایشان زائل کند و بزدايد و اين نزد خدا کاميابی بزرگی است. (۵)

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفَّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
لِيَدْخُلَ: فعل مضارع منصوب - فاعل (هو) - الْمُؤْمِنِينَ: مفعول به - وَالْمُؤْمِنَاتِ معطوف - جَنَّاتٍ: مفعول به ثانی

تا اینکه مردان مومن و زنان مومنه را به بوستانهایی که از زیر قصرهای آن در زیر درختان آن جویهای روان است و جاودان در آن باشند داخل می کند. تا این که گناهان و بدیهایشان را بزدايد و بر آنها ببخشايد.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

عن انس رضی الله عنه عن النبي صلی الله علیه و آله قال: (ان فی الجنة لشجرة، یسیر الراكب فی ظلها مائه عام لا یقطعها)
از انس رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «در جنت درختی است که شخص سواره صد سال در سایه آن راه رفته و هنوز آنرا به آخر نمی رساند.

وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا

ذَلِكَ: اسم وکان - عِنْدَ: مفعول فيه - فَوْزًا: خبر وکان

و این وعده برای ایشان از جانب خدای تعالی کامیابی بزرگی است و چه کامیابی بزرگتر از این وجود دارد که ایشان از کارهای زشت ایمن و آسوده شوند و به اهداف خود که آن بهشت است که وصف آن گذشت نائل گردند.

وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَ السَّوَاءِ
عَلَيْهِمْ دَايِرَةُ السَّوَاءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾

و تا این که مردمان منافق و زنان منافق و مردان مشرک و زنان مشرک را که به خدا گمان بد می‌برند عذاب کند، قرین حادثه بد باشند و خدا غضبشان کند و لعنتشان کند و جهنم برایشان مهیا کند که چه بد سرانجامی است. (۶)

وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمَاتِ بِاللَّهِ ظَرْبُ السَّوْءِ

يُعَذِّبُ : فعل مضارع - فاعل (هو) - الْمُنَافِقِينَ : مفعول به - وَالْمُنَافِقَاتِ : معطوف

در آیه قبل سخن از کامیابی مردان و زنان مومن بود و در این آیه سخن از عذاب مردان و زنان منافق و مشرک است می‌گوید، تا اینکه خداوند مردان و زنان منافق، و مردان و زنان مشرکی را عذاب کند که به خدا گمان بد می‌برند مراد مردان و زنان منافق اهل مدینه و مردان و زنان مشرک اهل مکه هستند. که به خدای گمان بد می‌برند چونکه بعضی از منافقان گمان می‌بردند که پیغمبر ﷺ به حدیبیه می‌رود کشته خواهد شد یا سالم به مدینه نخواهد آمد و لشکر او شکست خواهد خورد پس حضرت رسول ﷺ سالم به مدینه برگشت و حق سبحانه و تعالی فرمود:

عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ

عَلَيْهِمْ : جار و مجرور خبر مقدم - دَائِرَةُ : مبتدا موخر

البته شکست بر این کسانی است که به خدا گمان بد می‌برند و از روی نفاق گمان می‌کنند که پیغمبر در حدیبیه شکست خواهد خورد و یا سالم به مدینه بر نخواهد گشت.

غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ

وَعَضِبَ : فعل ماضی - لفظُ اللَّهِ : فاعل - لَعَنَهُمْ : فعل ماضی - هم : مفعول به - فاعل (هو) - أَعَدَّ : فعل

ماضی، فاعل (هو) - لَهُمْ : جار و مجرور - جَهَنَّمَ : مفعول به

و خداوند آن گمان بد برندگان را غضبشان کند و ایشان را لعنت کند و از رحمت خود براند و دور گرداند و برای ایشان دوزخ را مهیا کند.

وَسَاءَتْ مَصِيرًا

سَاءَتْ : فعل ذم - فاعل (هی) - مَصِيرًا : تمیز

و دوزخ چه بد بازگشتی است و چه سرانجام بدی در انتظار آنان است.



وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَرِيظًا حَكِيمًا

سپاه آسمانها و زمین از خداست، و خدا نیرومند و فرزانه است. (۷)

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

لَّهِ: جار و مجرور خبر مقدم - جُنُودٌ: مبتدا موخر

لشکریان آسمانها و زمین و اهل آن که فرشتگان، انس، جن و شیاطین و غیر آنها از آن خداست همه ملوک و مسخر اوست و تکرار این جمله به جهت وعده نیکو برای مومنان است که به نصرت الهی پشت گرمی داشته باشند و وعید و تهدید است از برای منافقان و مشرکان که از تکذیب و گمان بد بر خدای یگانه زیان می بینند و ترسان می شوند.

وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

لفظ الله: اسم و کان - عَزِيزًا: خبر و کان - حَكِيمًا: خبر دوم و کان

و خداوند نیرومند و حکیم و فرزانه است. و به مصالح خلق داناست و صواب کار را در آنچه می کند از برای مومنان می داند و به آنچه که تقدیر و تدبیر می کند حکیم و فرزانه است.



إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

براستی [ای پیامبر!] ما ترا گواه و مژده دهنده و بیم رسان فرستادیم. (۸)

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

(نا) اسم ان - أَرْسَلْنَاكَ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ک: مفعول به - شَهِيدًا: حال - وَمُبَشِّرًا: معطوف -

نَذِيرًا: معطوف

بدرستی ای پیامبر! ما ترا برگفتار و کردار امت تو شاهد و گواه فرستادیم و نیز ترا بشارت دهنده و مژده رسان به بهشت برای مومنین و اطاعت کنندگان و بیم رسان از آتش دوزخ برای منافقین و مشرکین و گناهکاران فرستادیم تا ایشان را از آتش دوزخ بترسانی و در آخرت جایی برای اعتراض باقی نگذاری و تا پیامبر بر شما گواه و شاهد باشد چنانچه در سوره بقره/۱۴۳ آمده است: «وَيَكُونُ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا»



لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

تا اینکه به خدا و به پیغمبر او ایمان بیاورید و او را نصرت دهید و بزرگ شمارید و بامدادان و شامگاهان تسبیح گویند. (۹)

لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ

تُعَزِّرُوهُ: فعل مضارع - (و) فاعل - ه: مفعول به - تُوَقِّرُوهُ: فعل مضارع - (و) فاعل - ه: مفعول به

این وعده و وعید برای آنست که خدای را تصدیق کنید و به او بگروید و به یگانگی او اقرار کنید و رسولش را باور دارید که پیغمبر از جانب او به رسالت مبعوث شده است تا شما را هدایت کند و راه نماید. و فرمان او را بزرگ دارید و احترام بگذارید.

وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

سَبِّحُوهُ: فعل مضارع - (و) فاعل - ه: مفعول به - بُكْرَةً: مفعول فيه - أَصِيلًا: معطوف

و بامدادان و شامگاهان یعنی در اول روز و آخر روز خدای را به پاکی یاد کنید و تسبیح گوئید و یا نماز پنجگانه را بجای آورید که آن خود تسبیحی است که خدا را به پاکی در شبانه روز یاد می کنید. در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده که:

عن ابی هریره رضی الله عنه قال: قال النبی صلی الله علیه و آله کلمتان حبیبتان الی الرحمن، خفیضتان علی اللسان، ثقیلتان فی المیزان: سبحان الله و بحمده، سبحان الله العظیم

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «دو کلمه است که محبوب در نزد رحمان، سبک بر زبان و سنگین در میزان است» «سبحان الله و بحمده، سبحان الله العظیم»

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمَسْئُوتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾

براستی کسانی که با تو بیعت کنند جز این نیست که با خدا بیعت می کنند، روی دستهایشان دست خداست پس هر که پیمان شکنی کند تنها به زیان خود پیمان می شکند و هر که بر آنچه با خدا پیمان بسته وفا کند، پس خداوند بزودی به او پاداش بزرگی می بخشد. (۱۰)

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ

الَّذِينَ: اسم إن - يُبَايِعُونَكَ: فعل مضارع - (و) فاعل - ك: مفعول به - يُبَايِعُونَ: فعل مضارع - (و)

فاعل، جمله خبر إن - لفظ الله: مفعول به

براستی آنانکه در حدیبیه با تو بیعت کردند جز این نیست که با خدا بیعت کرده اند زیرا که مقصود به بیعت اوست و برای طلب رضای اوست.

يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ

يَدُ: مبتدا - فَوْقَ: مفعول فيه - أَيْدِيهِمْ: مضاف الیه - فَوْقَ أَيْدِيهِمْ: خبر

دست خدا روی دستهایشان است یعنی عهد و پیمان با رسول خدا صلی الله علیه و آله است در واقع عهد رسول الله همان عقد میثاق با خدای سبحان است. تعبیر دست الله بر بالای دست ایشان در اینجا مجازی است نه حقیقت، در واقع به معنی سلطه و غلبه و چیره و غالب بودن قدرت خداوند بر عهد کنندگان است پس عهدی که صحابه با رسول الله صلی الله علیه و آله بسته در حقیقت عهدی است که با خدا بسته است. مولانا گفت:

دست او را حق چو دست خویش خواند پس یدالله فوق ایدیهم براند

فَمَنْ نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِ

من: مبتدای جازم - نَكَثَ: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر

پس هر کسی که پیمان شکنی کند و نقض عهد نماید، تنها به زیان خود پیمان شکنی می کنند و زیان و ضرر آن از این عهد شکنی به خودشان بر می گردد و به غیر او تجاوز نمی کند.

وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمِيسُورَتِهِ أَجْرًا عَظِيمًا

من: مبتدای جازم - أَوْفَى: فعل ماضی - فاعل (هو) - فَمِيسُورَتِهِ: فعل مستقبل - ه: مفعول به - فاعل (هو) أَجْرًا: مفعول به - عَظِيمًا: نعت

و اما هر کسی به آنچه که با خدا پیمان بسته که پیمان بستن با رسول خدا در واقع پیمان بستن با خداست وفا کند، پس خداوند به زودی پاداش بزرگی در روز قیامت به او می بخشد و آن عبارت از بهشت است. رباعی:

پیمان مشکن که هر که پیمان بشکست
از پای در افتاد و برون شد از دست
آنرا که درست بود پیمان الست
نشکست بهیچ حال هر عهد که بست

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ بِآلِسِنَاهُمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾

اعراب بادیه نشین (بر جای ماندگان) به زودی به تو خواهند گفت که اموال و کسان ما را گرفتار کردند برای ما آموزش بخواه، چیزی را که در دلهایشان نیست بر زبان خویش می رانند بگو: اگر خدا در حق شما زبانی بخواهد یا در حق شما سودی بخواهد پس چه کسی در برابر خداوند شما اختیار چیزی را دارد. بلکه خداوند به آنچه می کنید همواره آگاه است. (۱۱)

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا

سَيَقُولُ: فعل مستقبل - الْمُخَلَّفُونَ: فاعل - شَغَلَتْنَا: فعل ماضی - (نا): مفعول به - أَمْوَالُنَا: فاعل بازماندگان عرب بادیه نشین که از جهاد سر باز زدند به زودی خواهند گفت که اموال و کسان ما را گرفتار کردند برای ما طلب آموزش کن ابن عباس گفت - این آیت در شان قومی منافقان فرو آمد از قبایل عرب جمهینه و مزینه و نخع و اسلم و غفار، قومی در مدینه مسکن داشتند و قومی در نواحی مدینه. رسول خدا ﷺ شش سال از هجرت گذشته او را آرزوی عمره خاست و طواف کعبه و زیارت خانه، به این قبایل عرب کس فرستاد و ایشان را بخواند تا چون روند از این جهت ایشان را می خواند و جمع می کرد. قومی که مخلصان بودند و اهل بصیرت اجابت کردند و پیامدند و قومی که منافقان بودند

نشستند و تخلف کردند و عذر دروغ آوردند که: «شغلنا اموالنا و اهلونا» رب العالمین ایشان را مخلف خواند، یعنی که ایشان از سخن و صحبت رسول الله سرباز زدند. همان است که جای دیگر فرمود: «ولکن کره الله انبعاثهم فثبطهم و قيل اعدوا» و نیز خدای تعالی فرمود:

«انکم رضیتُم بالعقود اول مره فاعدوا» گفتند ما را اهل و عیالست و جز ما ایشان را قیم نیست و خرمابنان داریم در این نخلستان و آنرا تیمار کننده نیست، اکنون ما را آمرزش بخواه از خدای به این تخلف که از ما سرزد. و کان رسول الله ﷺ اذا قبل عذر انسان استغفرله و این سخن آنگه گفتند که رسول از حدیبیه باز آمد و ایشان را عتاب کرد و به آن تخلف که کردند. رب العالمین ایشان را در آنچه گفتند

دروغ زن کرد گفت - «يَقُولُونَ يَا لَيْسَنَّهُمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ»

يَقُولُونَ يَا لَيْسَنَّهُمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ

يَقُولُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - يَا لَيْسَنَّهُمْ: جار و مجرور - ما: مفعول به (هو) اسم لیس - فِي قُلُوبِهِمْ: جار و مجرور خبر لیس

به زبان های خود می گویند آنچه را که در دلهایشان نیست یعنی این عذر و استغفار به زبان می گویند و در دل ایشان از استغفار خبری نیست که ایشان در بند آن نیستند که رسول از بهر ایشان آمرزش بخواهد یا نخواهد. که این همان روش منافقان است آنچه را که زبانشان می گوید دلشان گواهی نمی دهد و دورو هستند بلکه خبیث نیت اند و نفاق در دل دارند.

قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا

مَنْ: متبدا - يَمْلِكُ: فعل مضارع - (هو)، خبر - شَيْئًا: مفعول به

ای محمد ﷺ در جواب ایشان بگو که چه کسی می تواند مالک شود برای شما یعنی چیزی از حکم خدای تعالی را از شما منع کند اگر خدای تعالی بخواهد بشما قهری و غضبی و شکستی و یا خللی در مال و اهل و یا عقوبتی بر تخلف انجام دهد و یا اگر بخواهد بشما سودی چون دولت و نصرت و نگاهداشت اموال و اهل و عیال انجام دهد. چونکه ایشان گمان بردند که آن تخلف که نمودند سبب نفع ایشان است در نفس و مال و سبب دفع مضرت از ایشان خواهد بود. رب العالمین خبر داد که اگر از آن نفع و ضرر چیزی در راه شماست و به تقدیر و تدبیر واردت ماست هیچ کس نتواند آنرا دفع کند. آنگه فرمود:

بَلْ كَانَ اللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

لفظ **اللَّهُ**: اسم کان - **تَعْمَلُونَ**: فعل مضارع - (و) فاعل - **خَيْرًا**: خبر کان

بلکه چنین نیست که شما به زبان می گوئید و عذر و استغفار ناصلاح و نادرست می آورید بلکه الله تعالی خود آنچه که در دلهای شماست آگاه و داناست و عمل و نیت شما را می داند و از نفاق شما باخبر است و نیز می داند که قصد شما از تخلف چیست؟ بلکه انگیزه واقعی، همانا وجود شک و نفاق در اندرون شما و گمان ها و پندارهای فاسد در ضمیرتان بوده است که حق تعالی تدبیر آن کار خواهد کرد. چنانکه می فرماید:

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظُرُقَ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿۱۲﴾

بلکه گمان بردید که پیغمبر و مومنان هرگز سوی کسان خویش باز نخواهند گشت و این در دلهایتان آرایش گرفت و گمان بد کردید و قومی هلاک شده گشتید. (۱۲)

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظُرُقَ السَّوْءِ

ظَنَنْتُمْ: فعل ماضی - تم: فاعل - **لَنْ يَنْقَلِبَ**: فعل مضارع منصوب - **الرَّسُولُ**: فاعل - **أَبَدًا**: مفعول فيه می گوید باز ماندن شما از حدیبیه آنچه که شما گفتید نبود بلکه شما پنداشتید که مشرکان قریش رسول ﷺ را و مومنان را از خان و مان و دیار خویش مستاصل خواهند کرد و از بن بر خواهند انداخت، یا بکشند ایشان را یا بگریزند و در عالم پراکنده شوند، و این گمان بد که به ایشان بردید نموده و نشان داده ی شیطان است که بر شما آراست و در دل شما افکند. و گفته اند گمان بد ایشان آن بود که با یکدیگر می گفتند که هرگز به پیش ایشان مروید و خود را فریب مدهید و گمان مکنید که از ایشان یکی سالم باز خواهد گشت که اهل مکه (مشرکان قوم قریش) مسلمانان را هلاک و نیست و نابود کنند. رب العالمین فرمود:

وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا

تم: اسم کان - **قَوْمًا**: خبر کان - **قَوْمًا بُورًا**: گروهی هلاک شده

و این گمان بد که شما داشتید و می گفتید که ملت اسلام برافتد و دین خدا باطل گردد بدانید که به سبب این بدگمانی که شما دارید و فساد عقیده و نیتی که شما دارید خودتان گروهی هلاک شدگانید و خدا شما را هلاک کند و نیست و نابود گرداند.

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿۱۳﴾

و هر که بخدا و پیغمبر وی ایمان ندارد ما برای کافران آتشی افروخته مهیا کرده ایم. (۱۳)

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا

(نا) اسم ان - **أَعْتَدْنَا**: فعل ماضی - (نا) فاعل، خبر ان - **سَعِيرًا**: مفعول به

و هر که بخدا ایمان نیاورد و او را به یگانگی شناسد و رسول او را باور ندارد و کتاب او را تکذیب نماید و معجزات او را سحر بداند قطعاً ما برای این گروه از انسانهای کافر و مشرک آتشی سوزان آماده کرده ایم و این عذابی است که خدای تعالی برای ایشان آماده کرده است.

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا

رَحِيمًا ﴿۱۴﴾

و فرمانروایی آسمانها و زمین از آن خداست، هر که را خواهد بیامرزد و هر که را خواهد عذاب کند و خدا آمرزگار و رحیم است. (۱۴)

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

و پادشاهی و فرمانروایی آسمانها و زمین از آن خداست یعنی زمام امور مملکت در عالم بالا و پائین همگی در قبضه قدرت اوست و کسی غیر از او قادر نیست ادعای مالکیت آسمانها و زمین و اهل آن کند.

يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ

يَغْفِرُ: فعل مضارع- فاعل (هو)- يَشَاءُ: فعل مضارع- فاعل (هو)- وَيُعَذِّبُ: فعل مضارع-

فاعل (هو)- مَن: مفعول به

اوست که گناهان بزرگ شما را برای هر که بخواهد می آمرزد و به گناهان کوچک هر که را که بخواهد عذاب می دهد و کسی قادر نیست او را از این کار که گناهان بزرگ را ببخشد و یا به گناهان کوچک عذاب دهد، دفع کند و یا مانع آن شود.

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

لفظ الله: اسم و كان: خبر و كان: رَحِيمًا: خبر دوم و كان:

و خداوند آمرزنده ی توبه توبه کنندگان است و بر آنان رثوف و مهربان است و هر که را بخواهد به مغفرت و بخشش خود مخصوص می گرداند.

مولانا در مثنوی گفت:

هین مکن زاین پس فراگیر احتراز	که زبخشایش در توبه است باز
توبه را از جانب مغرب دری	باز باشد تا قیامت بروری
تا ز مغرب برزند سر آفتاب	باز باشد آن در از وی رو متاب
هست جنت را ز رحمت هشت در	یک در توبه است ز آن هشت ای پسر
آن همه گه باز باشد گه فراز	و آن در توبه نباشد جز که باز
هین غنیمت دار در بازست زود	رخت آنجا کش بکوری حسود

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَى مَغَائِمٍ لِتَأْخُذُوا ذُرُونًا نَتَّبِعُكُمْ يُرِيدُونَ
 أَنْ يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَكُمُ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ بَلْ
 تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

و چون سوی غنیمت ها روید که آنرا بگیرند، بزودی تخلف کردندگان خواهند گفت، بگذارید ما نیز متابعت شما کنیم، می خواهند کلام خدا را تغییر دهند، بگو: هرگز متابعت ما نکنید، خدا از پیش چنین گفته است خواهند گفت بلکه بما حسد می برید (نه) بلکه جز اندکی فهم نمی کنند (۱۵)

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَى مَغَائِمٍ لِتَأْخُذُوا ذُرُونًا نَتَّبِعُكُمْ
 سَيَقُولُ : فعل مضارع مستقبل - الْمُخَلَّفُونَ : فاعل - إِذَا : مفعول فیه

پس زود باشد پس ماندگان از حدیبیه یعنی همان قبایل عرب بادیه نشین آنگاه که به سوی غنیمت ها بروید خواهند گفت بگذارید ما هم متابعت شما کنیم و در غزه خیبر حاضر باشیم زیرا یقین داشتند که در غزه خیبر دستیابی به غنائم حتمی است آورده اند که حضرت رسول ﷺ در ذی الحجه سال ششم که از حدیبیه برگشت در محرم سال هفتم به غزه خیبر روی آورد و حکم شد که هر که در حدیبیه حاضر بوده به این جنگ برود و در این جنگ شرکت کند چون تصمیم بر این شد مخالفان گفتند اجازه بدهید ما نیز در این جنگ با شما همراهی کنیم.

يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ

أَنْ يُبَدِّلُوا : فعل مضارع - (و) فاعل - كَلِمَ : مفعول به

می خواهند کلام خدا را تغییر و دگرگون کنند چون خداوند متعال به حضرت رسول ﷺ فرمان داده فقط کسانی در غزه خیبر شرکت کنند و عازم میدان جنگ شوند که در حدیبیه شرکت کرده باشند.

قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَكُمُ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ

قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا : فعل مضارع - (و) فاعل - (نا) مفعول به

بگو: هرگز از ما در جنگ خیبر پیروی نخواهید کرد و با ما به جنگ نخواهید آمد. آری خداوند از قبل چنین دستوری و فرمانی صادر کرده است که اعراب بادیه نشینان را که در حدیبیه حاضر نبودند از رفتن به غزه خیبر باز داشته است.

فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا

فَسَيَقُولُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل - تَحْسُدُونَنَا : فعل مضارع - (و) فاعل - (نا) مفعول به

پس زود باشد منافقان خواهند گفت نه بلکه شما بر ما حسد می برید و جز رشک و حسد چیز دیگری مانع رفتن ما به غزه خیبر نیست و این کار را از روی حسد انجام می دهید تا همه غنائم از آن شما باشد و ما را از آن غنائم محروم سازید. و خیبر ناحیتی بود و در آن حصارهای بسیار و مال و غنیمت فراوان، مسلمانان از آن حصارها یکان یکان می رفتند و مال بر می داشتند و صفیه دختر حبشی

بن اخطب و دو دختر وی را اسیر گرفتند و تقدیر چنان بود که آن صفیه دختر حبیب بن اخطب جفت رسول خدا ﷺ گشت و روزی بر روی او نشان دید از او پرسید که این چیست؟ صفیه گفت - وقتی بخواب دیدم که ماه آسمان در کنار من افتاد، این خواب با شوهر خود کنانه بن الربیع گفتم. کنانه گفت: که تو می خواهی صاحب سرزمین حجاز پادشاه عرب و عجم - محمد شوهر تو باشد و بر روی من تپانچه (سیلی) زد، این نشان از آنست.

پس رسول خدا قصد حصار صعب بن معاذ کرد حصار عظیم که در همه عرب حصاری از آن محکم تر نبود، مردمان از حصارهای دیگر آنجا می رفتند و مال فراوان آنجا می بردند و مبارزان و جنگیان آنجا بسیار بودند، هر ده شبانه روز رسول بر در آن حصار بنشست، روزی جهودی از حصار بیرون آمد و مبارزت خواست، رسول خدا محمد بن مسلمه پیش وی به جنگ فرستاد و گفت اللهم نصره. ایشان روی بهم آوردند، درختی بود میان ایشان، هر یکی از ایشان به آن درخت پناه می برد، آن جهود حمله آورد. محمد بن مسلمه آن جمله وی بدرخت رد کرد، آنگه بر او ضربتی زد که نیمه سرش با روی به دو نیم کرد، پس برادر آن جهود بیرون آمد و مبارزت خواست، زبیر عوام پیش وی باز شد. مادر وی صفیه گفت: یا رسول الله پسر من را بکشد رسول گفت نه که پسر تو او را کشد، زبیر ضربتی زد که کتف وی با یک نیمه پهلوی بیرون انداخت، و زبیر او را کشت پس از چندی تلاش در مورد فتح یکی از دژها رسول گفت: و الله لا عطين الرايه غداً رجلاً يحبه الله و رسوله. پس دیگر روز علی را بخواند و علم به وی داد، علی رفت و علم بر در دژ ناعم بزد، جهودی بر بام حصار آمد گفت: من انت؟ تو کیستی؟ گفت: من علی ام. جهود گفت عالی شد این کار بحق موسی و تورات، پس علی به تائید الهی و قوت ربانی در حصار بدست گرفت و از بوم حصار برکند و بینداخت سپس پیرامون دژ ناعم جنگی سخت درگرفت و سرانجام مسلمانان پیروزمندان وارد دژ شدند. پس آن اموال و غنائم که از حصارهای خیبر یافتند به اهل حدیبیه قسمت کردند.

بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا

(و) اسم کان - لَا يَفْقَهُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر کان - قَلِيلًا: مفعول به

بلکه چنین نیست که آنان برداشت می کنند، واقعیت آن است که جز اندکی در نمی یابند و درک نمی کنند چون داشتن ایمان یقین و علمی صادقانه و اخلاص بی ریا از اموری است که ایشان مفهوم آن را در نمی یابند.

قُلْ لِلْمُحَلِّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سِتْرَةٌ إِلَى قَوْمِ أُولَىٰ بِأَيْسَ شَدِيدٍ يُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسَلِّمُونَ فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾

به تخلف کردگان بادیه نشینان بگو: نزد قومی سخت ستیزه جوی زورمند، دعوت خواهید شد، که با آنها کارزار کنید یا مسلمان شوند اگر اطاعت کنید خدایان پاداشی نیکو دهد و اگر پشت کنید چنانکه پیش از این پشت کردید، عذابتان کند، عذابی الم انگیز. (۱۶)

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سُدُّعُونَ إِلَى قَوْمٍ أُولَىٰ بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ
تُقَاتِلُونَهُمْ : فعل مضارع - (و) فاعل - هم : مفعول به

به این بازماندگان اهل بادیه بگو: زود باشد که خوانده شوید به سوی کارزار قومی که سخت ستیزه جو و زورمند و نیرومند است که با آنها بجنگید یا مسلمان شوند این گروه ستیزه جو اهل یمامه اند از متابعان مسلمیه کذاب یا قبائل عرب که بعد از وفات پیغمبر ﷺ مرتد شدند که ابوبکر صدیق آنان را از پای در آورد، یا هوازن و غطفان که در حیات آنحضرت به وادی حنین حرب کردند و گفته اند مراد اهل فارس و روم بود.

فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا

يُؤْتِكُمْ : فعل مضارع - کم : مفعول به - لفظ الله : فاعل - أجراً : مفعول به ثانی - حَسَنًا : نعمت
اگر اطاعت کنید خداوند پاداش نیکو برایتان دهد که آن بدست آوردن غنائم در دنیا و رسیدن به بهشت در آخرت است.

وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

يُعَذِّبْكُمْ : فعل مضارع - کم : مفعول به - عَذَابًا : مفعول مطلق - أَلِيمًا : نعمت
و اگر از جنگ و جهاد و کارزار روی برگردانید و به جنگ پشت کنید همچنانکه پیش از این هم رفتن همراه رسول خدا به عمره در حدیبیه به جنگ پشت کردید، خداوند عذاب می کند شما را چه عذاب کردنی. در دنیا به اسارت در آوردن و کشته شدن و هلاکت و در آخرت گرفتار شدن به عذاب آتش دوزخ.

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾

بر کور تکلیف نیست و بر لنگ تکلیف نیست و بر بیمار تکلیف نیست و هر که خدا و پیغمبر او را اطاعت کند وی را به بهشت داخل کند که در آن جویها روان است و هر که پشت کند عذابش کند عذابی الم انگیز. (۱۷)

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ

اگر به جنگ نرود از میان شما گناهی بر دین کسان نیست، بر نابینا حرجی و گناهی نیست و بر آدم لنگ حرجی و تکلیفی نیست و بر مریض حرجی و تکلیفی نیست زیرا که اینها از نظر جسمانی ناسالم اند و عذر ایشان اگر به جنگ نرود پذیرفته شده است و نیز کسانی که کودک باشند، یا دیوانه، زن، و بیمار باشند، بیماری که مانع جنگیدن در او باشد نیز برایشان تکلیفی نیست. مولانا گفت:

بهر نقصان بدن آمد فرج در نهی که ما علی الاعمی حرج

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

و هر کس خدا و پیامبرش را فرمان برد در آنچه که به ایشان امر و نهی شده است وی را در بوستانهایی از بهشت که در زیر پای ایشان رودهایی جاری است در می آورد رودهایی که آب آن از شیر سفید تر و از شراب گوارتر و از عسل لذیذتر است.

وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذَّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا

مَنْ: مبتدا- يَتَوَلَّ: فعل مضارع- فاعل (هو)، جمله خبر- يُعَذَّبْهُ: فعل مضارع- ه: مفعول به- عَذَابًا: مفعول مطلق- الیم: نعت

و هر که از فرمان خدا و رسولش اعراض کند عذابی دردناک که درد آن منقطع نگردد و الم و درد آن منقضی نشود و آن عذاب حرمان^۱ است چه به مخالفت امر خدا از دولت لقاء دور و بنا فرمانی از سعادت شفاعت محروم خواهد ماند.

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾

بتحقیق خداوند از مومنان آن هنگام که زیر آن درخت با تو بیعت کردند خشنود گشت خدا آنچه را که در دلهایشان بود معلوم داشت و آرامش به ایشان نازل کرد و فتحی نزدیک به آنان پاداش داد. (۱۸)

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا

إِذْ: مفعول فيه- يُبَايِعُونَكَ: فعل مضارع- (و) فاعل- ك: مفعول به- تَحْتَ: مفعول فيه
بتحقیق که خداوند از گرویدگان صحابه^{علیهم السلام} خشنود گشت آن هنگام که بیعت کردند با تو در زیر درخت سمره پس خداوند آنچه که در دلهای ایشان است از اخلاص و وفا و صدق و صفا می داند پس آرامش بر ایشان فرو فرستاد و پاداش دادن ایشان را فتحی نزدیک که فتح خیر است یا فتح مکه.
و آن ساعت که دست بیعت گرفتند به رسول فرمان آمد از حق تعالی تا درهای آسمان بگشادند و فرشتگان از ذروه فلک نظاره کردند و از حق فرمان آمد بطریق مباهات که ای مهربان افلاک نظر کنید با آن گروه که از بهر اعزاز دین اسلام و اعلائی کلمه حق می کوشند جان بذل کرده و تن سبیل و دل فدا و در وقت قتال روی نشانه‌ی نیزه کرده و سینه سپر ساخته.

گواه باشید ای مهربان که من از ایشان خشنودم و در قیامت هر یکی را از ایشان در امت محمد چندان شفاعت دهم که از من خشنود گردند و ازین عهد تا آخر دور زمان هر مومنی که آن بیعت بشنود و بدل امر ایشان در قبول آن بیعت موافق بود من آن مومن را همان خلعت دهم که این مومنان را دادم.

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾

و نیز غنیمت های بسیاری خواهند گرفت و خداوند عزیز و حکیم است. (۱۹)

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا

يَأْخُذُونَهَا: فعل مضارع - (و) فاعل - ها: مفعول به

و نیز غنیمت های بسیاری خواهند گرفت که از جمله آن غنائم غزوه خیبر و یا غنائم فتوحات دیگر است.

وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

لفظ الله: اسم کان - عزیز: خبر کان - حکیم: خبر دوم کان

و اوست که عزیز و غالب یعنی غالب و چیره کننده دوستان و حکم کننده به شکست دشمنان است.

وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ

آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿۲۰﴾

و خداوند بشما غنیمت های بسیار دیگری وعده داده که بزودی آنها را خواهید گرفت پس این را بر شما زودتر داد و دستهای آن مردم از شما بازداشت تا برای مومنان عبرتی باشد و براهی راست هدایتان کند. (۲۰)

وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ

وَعَدَكُمْ: فعل ماضی - کم: مفعول به - لفظ الله: فاعل - مغانم: مفعول به ثانی

و خداوند شما را وعده کرده و گفته است ای رسول ﷺ غنیمتهای بسیاری در سرزمین های فارس و روم بلکه در اطراف و اکناف جهان آنرا تا قیامت. بدست می گیرید پس این وعده را بشما زودتر عملی ساخت و این غنیمت ها در غزوه خیبر بدست شما افتاد که آن باغها و نخلستانها و کشتزارهای بسیار مساعد بود که رسول خدا آنرا در میان شرکت کنندگان در حدیبیه تقسیم نمود و دستهای آن مردم را از شما بازداشت. یعنی دستهای اهالی خیبر را برای مومنان کوتاه ساخت.

وَلِتَكُونَ آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

(هی) اسم کان - آیه: خبر کان - یهدیکم: فعل مضارع - کم: مفعول به - فاعل (هو) - صراط: مفعول به ثانی

تا اینکه آن غنیمت برای مومنان نشانه ای و عبرتی باشد و برای آنکه شما را براهی راست و مستقیم هدایت بنماید یعنی به راه حق و دین اسلام پایدار و استوار بدارد.

وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿۲۱﴾

و غنیمتهای دیگر که بدان دست نیافته اید و خدا بدان احاطه دارد و خدا همه چیز تواناست. (۲۱)

وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا

لَمْ يَقْدِرُوا: فعل مضارع مجزوم - (و) فاعل

و غنیمتهای بی شمار دیگری که شما بدان دست نیافته اید و خدا بدان احاطه دارد بدست خواهید آورد. ابن عباس و مجاهد گفت. مراد فتوحاتی است که خداوند متعال بعد از فتح خیبر بر مسلمین ارزانی داشت. بعضی گفتند فتح مکه است یا فتوحات و غنائم فارس و روم است. و این قول پیغمبر خدا ﷺ است که فرمودند:

« غنائم برای شما حلال گردانیده شده است »

عن ابی هریره رضی الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ (غزا نبی من الانبیاء، فقال لقومه: لا يتبعننی رجل ملک بضع امراه، و هو یرید ان یبنی بها و لمابین بها، و لا احد بنی بیوتا و لم یرفع سقوفها، و لا آخری اشتری غنماً او خلقات، و هو ینتظر ولادها، فغزا، فدنا من القریه صلاه العصر، او قریباً من ذلک، فقال للشمس: انک ماموره و انا مامور، اللهم احبسها، فحبست حتی فتح الله علیه، فجمع الغنائم فجاءت یعنی النار - لنا کلها فلم تطعمها، فقال: ان فیکم غلواً، فلیسا یعنی من کل قبیلہ رجل، فلزقت ید رجل بیده، فقال: فیکم الغلول فجاءوا برأس مثل رأس بقره من الذهب، فوضعوها، فجاءت النار فاکلتها، ثم اجل الله لنا الغنائم، رأی ضعفنا و عجزنا، فأحلها لنا) از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «پیغمبری از پیغمبران اراده جهاد نمود، و به قوم خود گفت: اگر کسی زنی را به نکاح گرفته و با او همبستری نکرده باشد، و یا خانه هایی را بنا نموده ولی سقف آنها را نهوشیده باشد، و یا گوسفندان و یا شتران آبستنی را خریده و انتظار ولادت آنها را داشته باشد، با من همراهی نکند.

آن پیغمبر به جهاد رفته و هنگام نماز عصر و یا نزدیک نماز عصر، بهمان قریه مورد نظر رسید، خورشید را (مخاطب قرار داده) و گفت: تو ماموریت داری و من هم ماموریت دارم، و خدایا! آفتاب را برایم متوقف بساز! و همان بود که (آفتاب) برایش تا هنگامیکه آن قریه را فتح کرد متوقف ساخته شد، اموال غنیمت را جمع نمود، آتشی آمد که آن غنائم را بسوزاند، ولی نتوانست آن را بسوزاند (پیغمبر) برای قوم خود گفت: کدام کسی از شماها در اموال غنیمت خیانت کرده است، باید از هر قبیلہ ای یک نفر آمده و با من بیعت نماید، (چنان کردند) و دست یکی از آنها به دست پیغمبر چسبید، پیغمبر برایش گفت: خیانت در مال غنیمت در قبیلہ شما صورت گرفته است، باید همه افراد قبیلہ آمده و با من بیعت نمایند، و دست دو یا سه نفر از آنها بدست پیغمبر چسبید، برای آنها گفت: خیانت در بین شما دو سه نفر است، و آنها کلهی مانند کلهی گاوی را که از طلا بود، آورده و روی اموال غنیمت گذاشتند، و همان بود که آتش آمده و اموال غنیمت را سوزانید، سپس خداوند غنائم را برای ما حلال کرد و چون خداوند متعال ضعف و بیچارگی ما را دید، غنائم را برای ما حلال نمود»

وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا

لفظ **اللَّهُ** : اسم کان - قَدِيرًا : خبر کان

و خداوند به همه چیز قادر و تواناست از فتحها و نیز تقسیم غنائم و تقدیر و تدبیر کارها در دست اوست.

وَلَوْ قَتَلْتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَذْبَرَ ثُمَّ لَا يَحْدُوثُ وَلَيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾

و اگر کسانی که کافرنند با شما کارزار کنند قطعاً به شما پشت خواهند کرد و دیگر دوست و یابوری نخواهند یافت. (۲۲)

وَلَوْ قَتَلْتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَذْبَرَ ثُمَّ لَا يَحْدُوثُ وَلَيًّا وَلَا نَصِيرًا

قَتَلْتُمْ : فعل ماضی - کم : مفعول به - الَّذِينَ : فاعل

و آنانکه از اهل حدیبیه که کافر بودند با شما در حدیبیه قتال می کردند و صلح نمی کردند هر آینه به شما پشت می کردند و هزیمت می شدند پس کارسازی و دوستی و یابوری نخواهند یافت.

محالست چون دوست دارد ترا که در دست دشمن گذارد ترا

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ وَلَنْ يَحْدِلْ سُنَّةَ اللَّهِ بَدِيلًا ﴿٢٣﴾

روش و سنت خداست که از پیش چنین بوده و روش خدا را تغییر پذیر نخواهی یافت. (۲۳)

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ

سُنَّةَ : مفعول مطلق - خَلَتْ : فعل ماضی - فاعل (هی)

این سنت الهی است یعنی این حکم خدا ﷻ و قانون قدیم او در نصرت دادن دوستانش بر دشمنانش می باشد و انبیاء همیشه بر دشمنان غلبه کرده اند.

وَلَنْ يَحْدِلْ سُنَّةَ اللَّهِ بَدِيلًا

لَنْ يَحْدِلْ : فعل مضارع - فاعل (انت) - بَدِيلًا : مفعول به

و برای سنت و روش خدای تعالی هیچ تغییری و تبدیلی نیست تبدیلی هر چه در ازل مقدر و مقرر شده لامحاله موجود خواهد شد و دست تصرف هیچکس رقم تغییر و تبدیل بر صفحات آن نخواهد کشید. قطعه:

تغییر بحکم ازلی راه نیابد	تبدیل بفرمان قضاکار ندارد
در دائره امرکم و بیش نگنجد	با سر قدر چون و چرا کار ندارد

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِطَنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾

اوست که به نزدیک مکه پس از آنکه شما را بر مشرکان ظفر داد، دستهای شما از ایشان و دستهای ایشان از شما بازداشت و خدا به اعمالی که می کردید بینا بود. (۲۴)

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ

هُوَ: مبتدا- الَّذِي: خبر- كَفَّ: فعل ماضی- فاعل (هو)- أَيْدِيَهُمْ: مفعول به

اوست که در دل مکه پس از آنکه شما را بر مشرکان مسلط ساخت و پیروز گرداند دستهای ایشان را از شما و دستهای شما را از آنان کوتاه گردانید. در سبب نزول این آیه روایت شده است که جماعتی از اهل مکه روز حدیبیه بیرون آمدند و خواستند غافلگیرانه بر لشکر رسول الله تیراندازی کنند ولی مسلمانان آنان را با پرتاب سنگ پاسخ دادند. مولانا گفت:

قصه عهد حدیبیه بخوان گفت ایدیکم تمامت زان بدان

وَكَانَ اللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا

لفظ الله: اسم و كَانَ - بَصِيرًا: خبر و كَانَ

و خداوند به آنچه می کنید، همواره بیناست و هیچ چیز و هیچ عملی از دید او پنهان و مخفی نیست و شما را بدان اعمالتان جزا خواهد داد.

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ حِلَّهُ، وَلَوْلَا

رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ

لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ، مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿۲۵﴾

آنها کسانی بودند که کفر ورزیدند و شما را با قربانها که برای رسیدن به قربان گاه، بسته بود، از مسجد الحرام باز داشتند اگر بیم آن نبود که مردان مومن و زنان مومن را که نمی شناسید آسیب زنید و از بابت ایشان بدون اینکه بدانید، مکروهی بشما رسد تا خدا هر که را خواهد برحمت خویش در آرد، اگر دو گروه از هم جدا بودند کافرانشان را عذاب می کردیم، عذابی الم انگیز. (۲۵)

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ حِلَّهُ،

هُمُ: مبتدا- الَّذِينَ: خبر- مَعْكُوفًا: حال

آنها یعنی: مشرکان و کافران قریش کسانی اند که کفر ورزیدند و شما را از مسجدالحرام باز داشتند و اجازه ندادند که خانه خدا را طواف کرده و پس از اعمال عمره از احرام بیرون آمده خود را حلال سازید و نیز نگذاشتند هدی شما که باز داشته شده بود به محل قربانگاه برسد یعنی در محل قربانی ذبح و قربانی کرده شود چون باید قربانی در زمین حرم ذبح کرده شود که هدی رسول الله و مسلمانان در حدیبیه هفتاد شتر بود.

وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ

رَجَالٌ : مبتدا - خبر محذوف

اگر بیم آن نبود که مردان مومن و زنان مومن را در مکه که شما ایشان را نمی شناسید. لگدمال و نابود کنید، خداوند مانع این جنگ نمی شد. و آنان هفتاد و دو تن زن و مرد بودند که ایمان خود را کتمان می کردند حق سبحانه تعالی فرمود اگر شما وارد مکه شدید و به جنگ می پرداختید چون شما مسلمانان را می شناختید به هلاکت می رسانیدید زیرا که ایشان با مشرکان مختلط اند اگر شما ایشان را می کشتید پس از جهت هلاکت ایشان به شما مکروهی و عذابی می رسید و یا تاوانی چون کفارت و دیت بشما می رسید. می گوید - اگر نه از بهر آن مستضعفان می بود که در مکه اند مردان و زنانی که ایمان خویش پنهان دارند و شما ایشان را نشناسید و به نادانی ایشان را بکشید و شما را بزه حاصل شود و زیان دیت و وجوب کفاره به شما رسد، و نیز کافران شما را عیب کنند که اهل دین خود را کشتید اگر نه این بودید ما شما را بر ایشان مسلط می کردیم و در مکه می گذاشتیم آنگه گفت:

لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ

لِيَدْخُلَ : فعل مضارع منصوب - لفظ الله : فاعل - مَنْ : مفعول به

خداوند هر که را بخواهد به رحمت خویش داخل می کند یعنی در دین اسلام داخل می کند قبل از اینکه شما به مکه بروید و فتح مکه به وقوع پیوسته باشد اگر بخواهد در دین اسلام داخل می کند.

لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

لَوْ تَزَيَّلُوا : جمله شرط، فعل ماضی - (و) فاعل - (ل) : جواب شرط - لَعَذَّبْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل -

الَّذِينَ : مفعول به - عَذَابًا : مفعول مطلق

اگر این دو گروه یعنی مسلمانان از کافران در مکه از هم جدا بودند هر آینه کافران را عذاب می کردیم چه عذاب دادنی در دنیا به قتل و هلاکت و در آخرت در آتش دوزخ گرفتار می کردیم.

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ الْحَمِيَّةَ فَإِنَّزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى

رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ

يَكُلُّ شَيْءٍ عَالِمًا ﴿٦٦﴾

آن هنگام که کافران تعصب جاهلیت در دل گرفتند و خدا آرامش خویش به پیغمبرش و به مومنان نازل کرد و بر کلمه تقوی استوارشان داشت که در واقع آنان بدان سزاوارتر بودند و خدا همواره به همه چیز دانا بود. (۲۶)

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ الْحَمِيَّةَ فَإِنَّزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى

رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا

إِذْ : مفعول فيه - جَعَلَ : فعل ماضی - الَّذِينَ : فاعل - كَفَرُوا : فعل ماضی - (و) فاعل - الْحَمِيَّةَ : مفعول به - حَمِيَّةً : بدل

ای محمد ﷺ بیاد آور آن زمانی را که کافران در دل‌های خود تعصب و تکبر و غیرت و حمیت جاهلیت که به دلهایشان درآمده و سعی داشتند که بنده را از فرمانبرداری باز دارند و با یکدیگر گفتند که ما پیغمبر و یاران او را اجازه نمی‌دهیم و نمی‌گذاریم که بر مکه وارد شوند و مراسم عمره خود را انجام دهند زیرا که در روز بدر پدران و برادران ما را کشته‌اند و سوگند به لات و عزی که بر ما در مکه وارد نمی‌شوند پس خداوند آرامش و وقار و سکون را بر پیامبر خویش و بر مومنان فرو فرستاد و ایشان را پای بند کلمه تقوی و پرهیزکاری گردانید و در واقع آنان به آن سزاوارتر و شایسته آن بودند از این جهت این شایستگی را در حدیبه نشان دادند.

وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

لفظ الله: اسم کان - عَلِيمًا: خبر کان

و خداوند به همه چیز دانا و آگاه است. در مورد تعبیر خواب پیغمبر در باره ی طواف خانه خدا آیت آمده که:

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا

قَرِيبًا (۲۷)

بتحقیق خداوند رویای رسول خویش بحق راست کرد مسلماً اگر خداوند خواهد، با ایمنی به مسجد الحرام داخل می شوید در آنحال که سر تراشیده یا مو کوتاه کرده‌اید بدون آنکه بیمی داشته باشید خدا آنچه را که شما نمی دانستید دانست پس از این فتحی نزدیک برای شما قرار داد. (۲۷)

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ

لَقَدْ: حرف تحقیق - صَدَقَ: فعل ماضی - لَفْظُ اللَّهِ: فاعل - رَسُولٌ: مفعول به - الرُّؤْيَا: مفعول به ثانی

در کشف الاسرار آمده است که:

رسول خدا پیش از آنکه به حدیبیه رفت در مدینه بخواب نمودند او را که بر وی گفتند: لیفتحن علیک مکه. این شهر مکه بر تو گشاده شود و وقت آن فتح در خواب معین نکردند. رسول با یاران گفت که فتح مکه مرا در خواب نمودند. یاران همه شاد شدند و گمان بردند که همان سال در مکه روند. پس چون از حدیبیه به صلح باز گشتند و رسول به صلح کردن و بازگشتن رغبت نمود یاران با یکدیگر گفتند ایس کان یعدنا رسول الله ﷺ ان نأتی البیت فنطوف به. در خبر است که عمر بن خطاب

گفت یا رسول الله نه تو با ما گفته ای که در خانه کعبه رویم و طواف کنیم؟ رسول گفت بلی من گفته ام. اما به تو گفتم که امسال رویم یا دیگر سال؟ گفت - نه یا رسول الله که وقت آن معین نکردی رسول گفت - پس بدان که تو در خانه کعبه روی و طواف کنی و بروفق این رب العالمین آیت فرستاد. «لقد صدق رسوله الرویا بالحق» راست نمود الله تعالی رسول خویش را آن خواب برآستی و درستی. سپس الله تعالی از رسولش خبر داد برآستی او گفت:

لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ

إِنْ : شرط جازم - شَاءَ : فعل ماضی - لَفْظُ اللَّهِ : فاعل - ءَامِنِينَ : حال

آنکه رسول خدا ﷺ به یاران خود به حکم آن خواب که او را نمودند فرمود: که - شما به ناچار در مسجد الحرام داخل شوید بدون اینکه ترسی داشته باشید و ایمن گشته از دشمنان و هر چند که در آن دخول بیقین بود اما کلمه استثناء بحکم ادب گفت.

مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ

مُحَلِّقِينَ : حال ثانیه - رُءُوسَكُمْ : مفعول به ثانی

در حالت نترسی و در حالت امن و امان و در حالی که سرهای خود را تراشیده و کوتاه کرده وارد مسجد الحرام می شوید اما باید دانست که تراشیدن سر و یا کوتاه کردن آن هر دو مخصوص مردان است چه عمره باشد و چه حج، تراشیدن سر از نظر مذهب حنفی اولی تر از کوتاه کردن است اما زنان موی سر خود را در پایان مناسک چه در عمره و یا چه در حج به اندازه یک بند انگشت کوتاه خواهند کرد.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که

عن ابن عمر رضی الله عنهما قال: خلق رسول الله ﷺ فی حجة و عنه ﷺ ان رسول الله ﷺ قال: (اللهم ارحم المحلقين)

قالوا: والمقصرين يا رسول الله، قال: (والمقصرين)

از ابن عمر رضی الله عنهما روایت است که گفت پیغمبر خدا ﷺ در حج، سر خود را تراشیدند و از ابن عمر رضی الله عنهما روایت است که پیغمبر خدا دعا کرده و گفته اند: «خدایا! بر کسانی که سرشان را تراشیده اند رحمت کن» گفتند: یا رسول الله! برای کسانی که موی سر خود را کوتاه کرده اند (هم دعا کنید) گفتند: «... و کسانی که موی سر خود را کوتاه کرده اند»

عن ابی هریره رضی الله عنه مثل ذلك الا انه قال: (اغفر) بدل، (ارحم) قالها ثلاثاً، قال: (و للمقصرين)

از ابوهریره رضی الله عنه مانند حدیث گذشته روایت گردیده، مگر او عوض «رحمت کن» «بیامرزه» را روایت نموده است، و بعد از اینکه سه بار به حق کسانی که سر خود را تراشیده اند، دعا نموده اند (بار چهارم) به حق کسانی که موی سر خود را کوتاه نموده بودند، دعا کردند.

پس با توجه به این حدیث شریف معلوم است که تراشیدن سر از کوتاه کردن آن بهتر است و کسانی که بعد از مناسک حج سر خود را بتراشند انشاء الله مورد رحمت خداوند قرار می گیرند.

فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَبَجَلْ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتَحًا قَرِيبًا

حَلِمَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - مآ: مفعول به - جَعَلَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - فَتَحًا: مفعول به - قَرِيبًا: نعت

پس خداوند آنچه را که شما نمی دانستید دانست یعنی از حکمت به تاخیر انداختن داخل شدن شما به مسجد الحرام. پس پیش از داخل شدنتان به مسجد الحرام خداوند فتحی نزدیک را برای شما قرار داد. که آن فتح خیبر و بدست آوردن غنایم جنگی است.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿۴۸﴾
اوست که پیغمبر خویش را با هدایت و دین حق فرستاد تا آن را به همه دین ها غالب کند و خداوند به عنوان اظهار کننده حق پس است. (۲۸)

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ

هُوَ: مبتدا - الَّذِي: خبر - أَرْسَلَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - رَسُولَهُ: مفعول به

او خدایی است که رسول خود را با هدایت به سوی مردم فرستاد یعنی بایان روشن و واضح و آن قرآن است و گفتند کلمه شهادت « لا اله الا الله » و دین حق یعنی دین اسلام است که آن دین را بر تمام ادیان پیروز گرداند الحمد لله آنچه که گفتیم به تحقق پیوست دین رسول الله در میان امت شایع شد و قرآن کتاب آسمانی و احکام الهی در میان امت رایج و مورد استفاده قرار گرفت و سراسر گیتی را با نور هدایت خود روشن و منور گرداند.

وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا

كَفَىٰ: فعل ماضی - ب: حرف جر زائد - لَفْظُ بِاللَّهِ: فاعل - شَهِيدًا: تمیز

و خدای بسنده و کافی است و پیروز کننده آن گونه که مسلمانان را بدان وعده داده است برای بیان و شهادت آنچه که از معجزات آورد گواه و شاهد است.

ثُمَّ حَمَّ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءَ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءَ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهم فِي الْإِنْجِيلِ كَزَيْجٍ أَخْرَجَ سَطْرَهُ فَفَازَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيُغَيِّظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿۴۹﴾

محمد پیغمبر خداست ﷺ و کسانی که همراه اویند. بر کافران سخت گیر و با یکدیگر مهربانانند آنان را در رکوع و سجود می بینی فضل و خشنودی خدا را خواستارند و وصف و نشانه مشخصه آنان بر اثر سجود در چهره هایشان آشکار است این مثل ایشان است در تورات و مثل ایشان در انجیل است، چون کشته ای که جوانه خود را برآرد و آن را نیرومند ساخت تا آنان را ستبر کرد و بر ساقه (شاخه) خود

بایستد و دهقانان را بشگفت آرد تا کافران را از دیدن آن به خشم براندازد خداوند کسانی را که ایمان آورده و کارهای نیکو و شایسته کرده اند، وعده مغفرت و پاداش بزرگی داده است. (۲۹)

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ

مُحَمَّدٌ: مبتدا - رَسُولُ: خبر - اللَّهِ: مضاف الیه

محمد رسول و فرستاده خدای تعالی است. خدای تبارک و تعالی می فرماید، سوگند به عزت و جلال خود که بر کوه های عرب نوری فرو خواهم آورد که میان خاور و باختر را فروزان کند و از فرزندان اسماعیل پیامبری عرب و آموزش ندیده و امی بیرون خواهم آورد که همه به او ایمان خواهند آورد. از کعبه اخبار روایت است «پیامبری در آخر الزمان ظاهر خواهد شد که بهترین پیامبران است و امت او بهترین امت ها هستند آنان گواهی می دهند که خدایی جز پروردگار نیست در هر جای بلندی خدا را تکبیر می گویند آنها در نماز خود صف می کشند همانطور که برای جنگ صف می بندند، دل های ایشان کتابهایشان است، روز قیامت همگی با چهره درخشان برانگیخته می شوند، نام آن پیامبر احمد است امت او ستایش گر خدایند و در حال سختی و راحتی خدا را می ستایند، زادگاه او مکه و محل هجرتش مدینه است، آنها با هر دشمنی که برخورد کنند فرشتگان با ایشان اند در حالی که نیزه همراه دارند، خداوند به آنها چنان مهر دارد که پرنده نسبت به جوجه هایش، ایشان وارد بهشت می شوند، یک سوم ایشان بدون حساب وارد بهشت می شوند، یک سوم آنها که گناهای دارند خداوند می آمرزدشان و یک سوم آنها دارای گناهان بزرگ باشند در آتش جهنم می سوزند و سپس به رحمت خدا و به شفاعت پیغمبر ﷺ از دوزخ به بهشت می روند.

صفت او در تورات بنی اسرائیل که تبدیل و تغییر نیافته است چنین است نامش احمد و از فرزندان اسماعیل بن ابراهیم و آخرین پیامبران است، او پیامبر عربی است که همانند دین حنیف ابراهیم را می آورد، لنگ بر کمر می بندد و اطراف خود را می شوید در چشم او سرخی است و میان دو شانه اش مهر نبوت، نه کوتاه قامت است و نه بلند، قطیفه^۱ می پوشد و بر روی استر می جنگد و سوار خر می شود و در بازارها راه می رود و شمشیرش بر دوش اوست، با هر کس برخورد کند برایش مهم نیست، همراه او نماز و ذکر است زادگاه و محل رشد آغاز پیامبری او در مکه است و محل هجرت او مدینه است میان سنگ لاخهای مشتمل بر خار و درختان خرما، و آموزش ندیده نه می نویسد و نه کتاب می خواند و سخت ستایش گر خداوند است در راحتی و سختی او را می ستاید چیرگی او بر شام مسلم است از میان فرشتگان جبرئیل دوست و یاور اوست، از قوم خود آزاری شدید می بیند ولی بعد بر آنها چیره میشود و ایشان را درو خواهد کرد دشمن از آن پیامبر از فاصله یک ماه راه می ترسد شخصاً در جنگ شرکت می کند تا به آنجا که مجروح می شود، هیچ پاسبان و پاسداری همراه او نیست که خدا نگهداریش می کند.

۱ - جامه یا پارچه ی پرزدار و حوله ی بزرگ که روی دوش می اندازند.

وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرْنَهُمْ رُكْعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
 الَّذِينَ: مبتدا - أَشِدَّاءُ: خبر - رُحَمَاءُ: خبر ثانی - تَرْنَهُمْ: فعل مضارع - هم: مفعول به - فاعل (انت) -
 رُكْعًا: حال - سُجَّدًا: حال ثانی

و آنان که با اویند از صحابه علیهم السلام و مومنان، اینان بر کافران سخت گیر و درشت خویند و با یکدیگر
 مهرباناند و در میان خود دوستی و صفا و صمیمیت و عطفوت دارند.
 مولانا گفت:

روا شداء علی الکفار باش
 خاک بر دلداری اغیار باش
 شیخ سعدی در گلستان گفت:

چو بینی که در سپاه دشمن تفرقه افتاده است، تو جمع باش و گر جمع شوند، از پریشانی اندیشه کن.

برو با دوستان آسوده بنشین
 چو بینی در میان دشمنان جنگ
 و گر بینی که با هم یک زبان آند
 کمان را زه کن و بر باره برسنگ

و نیز تو مومنان را در اغلب اوقات در حالت رکوع و سجود می بینی، یعنی مشغول به نمازاند و
 خوشنودی رضایت خداوند را طلب کنند. یعنی نماز چهره هایشان را زیبا جلوه می دهد در حدیث
 شریف از عایشه رضی الله عنها روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله در رکوع و سجده خود چنین
 می گفتند: سبحانک اللهم ربنا و بحمدک، اللهم اغفر لی و نیز از عایشه رضی الله عنها در روایت دیگری
 آمده است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله آن چیزی را در حالت رکوع و سجده می گفتند که در قرآن کریم
 مأمور به گفتن آن شده بودند.

سَيَمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ

سَيَمَاهُمْ: مبتدا - فِي وُجُوهِهِمْ: جار و مجرور، خبر

علامت مشخصه آنان بر اثر سجود در چهره هایشان آشکار شده است یعنی از بس که به رکوع و
 سجود پرداختند و به نماز ایستاده اند چهره هایشان نورانی شده است.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است

عن مغیره بن شعبه رضی الله عنه قال: ان كان النبي صلی الله علیه و آله ليقوم ليصلي حتى ترم قدماه، أو ساقاه فيقال له، فيقول: (أفلا
 أكون عبداً شكوراً)

از مغیره بن شعبه رضی الله عنه وایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شب آنقدر نماز می خواندند که پاهایشان ورم
 می کرد، چه برایشان گفته می شد (که سبب این همه عبادت چیست) می فرمودند: «آیا بنده ی
 شکرگزاری نباشم؟»

ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْبَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَرَزِعٍ أُخْرِجَ شَطْرُهُ فَتَازَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ
 عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيُغَيِّظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ

ذَلِكَ : مبتدا - مَثَلُهُمْ : خبر - مَثَلُهُمْ : معطوف.

این صفت که گفته شد یعنی صفتی که در کتاب تورات موسی مومنان را بدان وصف کرده آمده و صفت ایشان در انجیل در کتاب عیسی آمده بمانند کاشته ای است که جوانه خود را برآورد که از آن جوانه ساقه و شاخه درخت روید و آن را نیرومند سازد پس سبتر شود پس بر روی ساقه های خود بایستد یعنی اول دانه بود پس گیاه ضعیف و سرانجام درختی نیرومند گردد و این قوی و نیرومندی و ستبری آن کشاورزان را به تعجب و امیدارد و این مثل، مثل شده پیغمبر است ﷺ و یاران او که به اول دعوت اسلام ضعیف بود هر چند زمان بگذرد قوت گیرد و بزرگ شود و سپس راست بایستد و سبب تعجب جهانیان گردد تا اینکه این رشد و نضیح کافران را به خشم آرد.

مولانا گفت:

باز آن جان چونکه محو عشق گشت یعجب الزرع آمد بعد کشت

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

وَعَدَ: فعل ماضی - اللَّهُ: فاعل - الَّذِينَ: مفعول به اول - وَعَمِلُوا: فعل ماضی (و) فاعل - الصَّالِحَاتِ:

مفعول به - مَغْفِرَةً: مفعول به ثانی

خداوند به کسانی که ایمان آورده و کارهای شایسته و نیکو کرده وعده مغفرت و پاداش بزرگی داده است یعنی خداوند وعده داده است به خاطر اعمال نیکشان گناهشان را ببامرزد. «ان الحسنات یذهبن السیات»^۱ برآستی نیکی ها بدی ها را از بین می برند پس بر ما مسلمانان است که قدر این نعمت عظیم را بدانیم و سپاسگذار خدا و رسول او باشیم و صحابه و بزرگان دین را که برای اعتلای اسلام جان فشانی ها کرده اند حرمت ایشان نگاه داریم و قدر ایشان بشناسیم که صدر مکرم و امام مقدم و پیشگاه محترم ایشان صدیق اکبر بود، پس فاروق انور، پس ذونورین ازهر، پس مرتضی اشهر، یکی منبع صدق، یکی مایه عدل، یکی اصل حیات، یکی کان سخاء، واجب است بر هر مومن موحد که باطن خود به این صفات بیاراید. به صدق با صدیق موافقت کند به عدل با فاروق موافقت کند. بحیات با ذونورین مشایعت کند. بسخاء با مرتضی متابعت کند تا رب العالمین فردا او را با ایشان حشر کند و ایشان را شفیع وی گرداند.

سوره الحجرات

سوره «الحجرات» بر قول جمهور مفسران مدنی است و جمله در مدینه فرو آمده و دارای هیجده آیه است. ابن عباس گفت مگر یک آیت «یا ایها الناس انا خلقناکم من ذکر و انثی» که گفته است در مکه فرود آمده. در این سوره ناسخ و منسوخ نیست در نامگذاری این سوره گفته اند که در آن خداوند به درشت خویان اعرابی ادب آموخت. همانا که رسول اکرم ﷺ را از پشت حجره های زنان مومن و پاک نهادش رضی الله عنهن صدا می کردند. در فضیلت این سوره ابی کعب روایت کند از مصطفی ﷺ گفت: من قرأ سوره الحجرات اعطی من الاجر عشر حسنات بعدد من اطاع الله و من عصاه، یعنی: «هر کس سوره «حجرات» را بخواند به عدد تمام کسانی که خدا را اطاعت یا عصیان کرده اند ده حسنه به او داده می شود!»

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْدِمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ وَانْفُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾

ای کسانی که ایمان آورده اید (در انجام کاری) از خدا و رسولش پیش دستی نکنید و از خدا بترسید که خدا شنوا و داناست. (۱)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْدِمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ وَانْفُوا اللَّهَ

ای: منادا- ها: حرف تنبيه- الَّذِينَ: عطف بیان- لَا تَقْدِمُوا: فعل نهی- (و) فاعل- بَيْنَ: مفعول فيه

ای کسانی که ایمان آورده اید در انجام کاری در برابر خدا و رسولش پیش دستی نکنید و آن کار را پیش از خدا و رسولش فیصله ندهید و در حضور رسول الله ﷺ در قضاوت شتاب مکنید و برخلاف قرآن و سنت چیزی مگوئید و در این مورد از خدا بترسید. در معنی و سبب نزول آن آورده اند که حسن گفت- معنی آنست که- «لا تذبحو» قبل ذبح النبی ﷺ و سبب آن بود که جماعتی روز عید اضحی قربان کردند پیش از آنکه رسول نماز عید کند و قربانی کند، پس این آیت فرود آمد و رسول ایشان را فرموده تا قربانی را اعاده کنند. قومی گفتند این آیت در روزه روز شک فرود آمد و معنی آنست که- «لا تصوموا قبل ان يصوم بينکم»

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

لفظ **اللَّهُ** : اسم **إِنَّ** - **سَمِيعٌ** : خبر **إِنَّ** - **عَلِيمٌ** : خبر دوم **إِنَّ**
براستی که خداوند بسیار شنوا و داناست و حکم شما و قضاوت شما را که در آن قبل از حکم و قضاوت رسول خدا ﷺ باشد می شنود و می داند.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ، بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿۲۱﴾

ای کسانی که ایمان آورده اید صداهای خود را از سخن پیامبر بلند نکنید و با او سخن بلند بمانند سخن گفتن بعضی از شما با بعضی دیگر بلند مگوئید، مبدا اعمالتان تباه شود و شما احساس نکنید. (۲۱)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ، بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ

لَا تَرْفَعُوا : فعل مضارع مجزوم - (و) فاعل - **أَصْوَاتَكُمْ** : مفعول به - **فَوْقَ** : مفعول فیه - (و) حالیه - **انتم** :

مبتدا - **لَا تَشْعُرُونَ** : فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

ای کسانی که ایمان آورده اید صداهای خود را از صدای پیغمبرتان بلندتر نکنید و با او سخن بلند و آشکارا مسازید همچون آشکار کردن برخی از شما بر بعضی دیگر بلکه آواز و صدای خود را نرمتر کنید تا شرط ادب به جای آورده باشید.

بیت:

نگاهدار ادب در طریق عشق و نیاز که گفته اند طریقت تمام او ادب است

در خبر است که قوم بنی تمیم به خدمت پیامبر ﷺ رسیده بودند و می خواستند که یکی را برایشان مهتر کنند تا امیر ایشان باشد ابوبکر یکی اختیار کرد نام وی قعقاع بن معبد، عمر خطاب دیگری اختیار کرد نام وی اقرع بن حابس، بوبکر گفت مخالفت من خواستی به این اختیار کردی. عمر گفت من مخالفت تو نخواستم سخن میان ایشان دراز گشت و به آواز بلند سخن گفتند. انس بن مالک گفت: «کاد

الخير ان يهلكا». آنکه در شان ایشان آیت آمد که «**لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ**» ابوبکر گفت: سوگند یاد کردم که از این به بعد هرگز با رسول خدا سخن بلند نگویم مگر چنانکه با همرازی پنهان سخن گویند و عمر بعد از آن با رسول خدا سخن چنان نرم می گفت که رسول دشوار توانستی شنید. انس مالک گفت - ثابت بن قیس بن شماس خطیب رسول بود که خطباء عرب را در مجلس رسول جواب می داد و در مجمع عرب آن روز که این آیت فرو آمد بترسید و در خانه نشست دل تنگ و اندوهگین گریان و زاری کنان و می گفت - انا الذی ارفع صوتی فوق صوت النبی و انا من اهل النار مگر این ایت به شان من فرود آمد که من به حضرت نبوت آواز بلند می دادم آه که اعمال من محو شد و من از آتشیانم و این سخن از بهر آن می گفت که گوش وی گران بود و سخن بلند می گفت پس به

این سبب از حضرت رسول باز ماند و خانه بر خود زندان کرد این قصه با رسول بگفتند، رسول برخاست و به خانه او آمد و او را به بهشت اعظم بشارت داد گفت: بل انت من اهل الجنة. بلکه تو از اهل بهشت هستی.

ابن عباس گفت: پس از آنکه این آیت فرود آمد، یاران همه متادب^۱ گشتند و بحضرت رسول به تعظیم و توقیر^۲ نشستند و سخن نرم گفتند. رب العالمین آن بپسندید، و ایشان را در آن بستود و وعدهی ثواب نیکو داد.

إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلنَّقَاةِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢﴾

کسانی در نزد پیغمبر خدا صدایشان را ملایم کنند همان کسان اند که خدا دلهایشان را به پرهیزکاری امتحان کرده است و مغفرت و پاداشی بزرگ دارند. (۳)

إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلنَّقَاةِ
الَّذِينَ: اسمِ إِنْ - يَغُضُّونَ: فعل مضارع - (و) فاعل أَصْوَاتَهُمْ: مفعول به - عِنْدَ: مفعول فيه - أُولَٰئِكَ
: مبتدا - الَّذِينَ: خبر، جمله خبرِ إِنْ

براستی کسانی که صدای خود را نزد پیغمبر خدا پائین نموده و آهسته سخن می گویند، آنان اند که خدا دلهایشان را پرهیزکار و پاکیزه و خالص کرده است.

آن کسان آنان اند که خدای تعالی دلهای ایشان را برای قبول تقوی امتحان کرده است در اینجا آزمودن به معنی پاک کردن است همچنانکه زر را در کوره اخلاص نهند تا غشها بسوزد و طلای خالص بماند گویند که این زر آموزده شده است. بیت:

در کورهی امتحان گرم بگذری منت دارم که بنی غشم میسازي

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ

لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - مَغْفِرَةٌ: مبتدا موخر

آمرزش گناهان و پاداش بزرگ بیکران برای این گروه پاکیزه دلان است در برابر این ادب و حرمتی که داشتند. یعنی در دنیا قلبهایشان را برای تقوی خالص می گرداند و در آخرت پاداش بزرگ جنت برای آنان است.

إِنَّ الَّذِينَ يَتَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

براستی کسانی که از پشت حجره ها ترا ندا می کنند بیشترشان خردوری نمی کنند. (۴)

^۱ - به رفتار و اخلاق کسی اقتدا کردند، اخلاق کسی را کسب کردند، در اینجا اخلاق حضرت رسول را بدست آوردند.

^۲ - کسی را محترم شمردن و به او احترام گذاشتن

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

الَّذِينَ : اسم إنَّ - أَكْثَرُهُمْ : مبتدا - لَا يَعْقِلُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل، خبر أَكْثَرُ، جمله خبر إنَّ

بی گمان کسانی که ترا از پشت حجره‌های استراحتگاهت صدا می زنند و به فریاد می خوانند اکثرشان نمی فهمند و خردوری نمی کنند. چونکه بدخلقی و تند خویی در نهاد ایشان موکد گشته و با این کارشان می خواستند نوعی خود نمایی کنند.

گفته اند این ایت در شان قومی از قبیله بنی العبر و بنی عمرو بن تمیم فرو آمده است. رسول خدا لشکری به ایشان فرستاد و عیینه بن حصن را بر ایشان امیر کرد. چون دانستند که عیینه نزدیک رسید، عیال و فرزندان بگذاشتند و خود بگریختند. عیینه فرزندان ایشان برده گرفت و به مدینه آورد، بعد از آن پدران ایشان آمدند و فدیہ آوردند تا فرزندان را باز خرند. و رسول خدا ﷺ آن ساعت در حجره بود در خلوت و در خواب نیمروز بود. فرزندان چون پدران خود را دیدند، فرا پیش ایشان زاریدند و بگریستند. ایشان در آن وقت به در حجره رسول خدا بشتافتند و به آواز بلند می گفتند - یا محمد ﷺ! اخرج الینا: رسول در خواب نیمروز فرو رفته بود. به آواز ایشان از خواب بیدار گشت و بیرون آمد. ایشان گفتند یا محمد! عیال ما به ما باز فروش. جبرئیل آن ساعت حاضر شد و گفت یا محمد که از ایشان یکی را حاکم انتخاب کن و رسول. هوالا عور بن بشامه را حکم کرده اعور گفت یک نیمه ایشان بدون فدیہ آزاد کنی و نیمه دیگر فدیہ دهند. رسول خدا گفت: فعلت و رضیت. این ایت در شان ایشان فرو آمد.

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥﴾

و اگر صبر می کردند تا نزد آنها بروی برای ایشان بهتر بود که خدا آمرزگار و رحیم است. (۵)

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ

هم: اسم إنَّ - صَبَرُوا : فعل ماضی - (و) فاعل، خبر إنَّ

و اگر ایشان صبر می کردند و از پشت حجره ها فریاد بر نمی آوردند تا اینکه به پیش آنها می رفتی بر ایشان بهتر بود هر آینه اگر بیرون می آمدی همه اسیران را آزاد می کردی و این جزای آنچه که از پشت حجره ها ندا کردند است که اعور یک نیمه ایشان را بدون فدیہ آزاد کرد و نیمه دیگر را با فدیہ.

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

لفظ **اللَّهُ**: مبتدا- **عَفُوْرٌ**: خبر- **رَّحِيْمٌ**: خبر ثانی

و خداوند آمرزنده کسی است که از بی ادبی خود توبه کند. کاشفی گفت: و خدای تعالی آمرزنده است کسی را که توبه کند از بی ادبی و رحیم و مهربان است به اهل ادب که اکرام و بزرگداشت سید اولوالالباب می کنند چه ادب جاذب رحمت است و حرمت جالب نعمت.

سرمایه ادب بکف آور که این متاع آنرا که هست سوء ادب نایدش بکف

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَاٍ فَتَبَيَّنُوْا اَنْ تُصِيْبُوْا قَوْمًا بِجَهْلَلِكُمْ فَنُصِيْحُوْا عَلٰى مَا فَعَلْتُمْ

نَدَمِيْنَ ﴿٦﴾

شما که ایمان دارید اگر فاسقی خبری نزد شما آورد به تحقیق پردازید مبادا گروهی را از روی جهالت آسیب رسانید و آنگاه از آنچه کرده اید پشیمان شوید. (۶)

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَاٍ فَتَبَيَّنُوْا اَنْ تُصِيْبُوْا قَوْمًا بِجَهْلَلِكُمْ فَنُصِيْحُوْا عَلٰى مَا فَعَلْتُمْ

نَدَمِيْنَ

ای: منادا- ها: حرف تنبيه- **الَّذِيْنَ**: عطف بیان- **جَاءَكُمْ**: فعل ماضی- کم: مفعول به- **فَاسِقٌ**: فاعل

ای گروه مومنان وای کسانی که ایمان آورده اید اگر فاسقی و بیرون رفته از فرمان خدای تعالی خبری پیش شما آورد پس بتحقیق آن موضوع پردازید و به غور آن سخن برسید تا حقیقت روشن و ثابت گردد مبادا نادانسته گروهی را از روی جهالت آسیب برسانید و آن هنگام اگر تحقیق نکرده دست به عملی بزنید پی آمد آن پشیمانی است.

چرا عاقل کند کاری که باز آرد پشیمانی. گفته اند این آیت در شأن ولید بن عقبه بن ابی معیط فرو آمد که رسول خدا او را فرستاد به قوم بنی المصطلق، تا از ایشان زکات بگیرد، چون خبر به ایشان رسید که ولید به طلب زکات می آید، به تعظیم و بزرگداشت فرمان خدای تعالی و به حرمت فرستاده رسول همه سلاح در آوردند و به شادی و به استقبال وی بیرون آمدند. ولید چون ایشان را بر آن صفت دید بترسید پنداشت که ایشان به قصد خون وی بیرون آمدند، بخاطر آن ترس از راه به مدینه بازگشت و به رسول خدا گفت: آن قوم مرتد گشتند، زکات ندادند و قصد خون من کردند. رسول از ایشان در خشم شد و خواست که به غزای ایشان لشکر فرستد، قومی از ایشان در رسیدند و احوال معلوم کردند، بر خلاف آنکه ولید گفت. رسول ایشان را متهم داشت، خالد ولید با جماعتی به ایشان فرستاد تا از حال ایشان بررسی کند و حقیقت آن باز داند. خالد رفت و ایشان را بر ایمان و طاعت استوار دید و بر بانگ نماز و جماعت و مال زکات جمع کرده و فرمان خدا و رسول در آن بجای آورده، خالد حال و قضیه ایشان به رسول نمود و در حق ولید بن عقبه آیت فوق آمد. چنانکه در حدیث شریف آمده است:

«التَّانِي مِنَ اللَّهِ وَالْعَجَلَةُ مِنَ الشَّيْطَانِ» تانی و درنگ کردن از خداوند عجله و عجله و شتاب از شیطان است.»

وَأَعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَنُصِتُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ ﴿٧﴾

بدانید که پیغمبر خدا ﷺ در میان شماست اگر در بسیاری از امور از شما پیروی کند، قطعاً به رنج در می افتد. ولی خدا ایمان را برای شما محبوب گردانید و آنرا در دلهای شما بیاراست و کفر و فسق و عصیان را در نظرتان ناخوشایند گردانید که اینان (تحقیق کنندگان) خودشان هدایت یافتگان اند. (۷)

وَأَعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ

فِيكُمْ: جارو مجرور خبر آن مقدم - رَسُولَ: اسم آن موخر

بدانید که رسول خدا ﷺ در میان شماست پس احترام و ادب او را نگاه دارید و بیهوده سخن نگوئید و صدای خود را بالاتر از صدای او قرار ندهید و در هنگام رسیدن خبر مواظب باشید که مبادا خبر بی اساس باشد و نهایتاً شما را به پشیمانی آرد. و خردمندان گفته اند: هر که سخن نسنجد، از جوابش برنجد.

لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَنُصِتُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ

يُطِيعُكُمْ: فعل مضارع - کم: مفعول به - فاعل (هو) - لَفْظُ اللَّهِ: اسم لَكِنَّ - حَبَّبَ: فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر لَكِنَّ.

اگر در بسیاری از امور از شما پیروی کند، قطعاً به رنج و مشقت در می افتد، عنت: رنج، مشقت، گناه و هلاکت است. اما خداوند ایمان را برای شما محبوب و دوست داشتنی گردانید و آنرا در دلهای شما بیاراست و کفر و فسق و عصیان را در نظرتان ناخوشایند گردانید. از سخنان پیر هرات (خواجه عبدالله انصاری).

الهی! عاجز و سرگردانم، نه آنچه دارم دانم، و نه آنچه ندانم دارم.

الهی! هر که را خواهی براندازی، با درویشان در اندازی.

الهی! همه تو، ما هیچ، سخن این است، بر خود مپیچ.

الهی! گفתי کریمم، امید بدان تمام است، تا کرم تو در میان است، ناامیدی حرام است.

أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ

أُولَٰئِكَ: مبتدا - هُم: ضمیر فصل - الرَّاشِدُونَ: خبر

آنان هدایت یافتگان اند به راه صلاح و آن خالص بودن ایمان و پاکی از کفر است.

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾

فضل و نعمتی از جانب خداست، و خدا دانا و فرزانه است. (۸)

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً

فَضْلًا: مفعول لاجله

فضل و نعمتی از جانب خداوند است، و به جهت فضل و بخشش اوست که ایمان را در نزد شما خوشایند و محبوب می سازد و کفر و فساق و عصیان و سرکشی را زشت و ناپسند ساخت. الهی! تو مؤمنان را پناهی، قاصدان را بر سر راهی؛ عزیز کسی که تو او را خواهی؛ اگر بگریزد او را در راهی؛ طوبی آن کس را که تو او را بی!

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

لفظ **اللَّهُ**: مبتدا- **عَلِيمٌ**: خبر- **حَكِيمٌ**: خبر ثانی

و خداوند به صدق و کذب خبر دهندگان داناتر است و حکیم و حکم کننده است و از حکمتهای اوست که تحقیق اخبار می فرماید که از خبرهای نادرست انواع فتنه ها زاید

هرگز سخنان فتنه انگیز مگو و آن راست که هست فتنه، این نیز مگو
خامش کن و گر چاره نداری زسخن شوخی مکن و تند مشو تیز مگو

وَلِإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

اگر دو گروه از مومنان کارزار کنند، میانشان را صلح دهید اگر یکی شان بر دیگری تجاوز کند با آنکه تجاوز می کند جنگ کنید، تا فرمان خدا باز آید، میانشان را به عدالت اصلاح دهید و انصاف کنید که خدا دادگران را دوست دارد. (۹)

وَلِإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا

فعل محذوف- طَائِفَتَانِ: فاعل

بخاری و مسلم و غیر از ایشان در بیان سبب نزول این آیه از انس بن مالک رضی الله عنه روایت کرده اند که فرمود: به رسول خدا صلی الله علیه و آله گفته شد یابنی الله! نزد عبدالله بن ابی بریوید و او را به سوی حق دعوت کنید پس آن حضرت صلی الله علیه و آله سوار بر الاغی به سوی وی راه افتادند و مسلمانان نیز با ایشان حرکت کردند و نزد عبدالله بن ابی آمدند. آن زمین، زمین شوره زاری بود، در این میان الاغ پیشاب کرد. در این اثنا عبدالله بن ابی روبه آن حضرت صلی الله علیه و آله کرد و گفت: از من دور شو زیرا به خدا سوگند که بوی گند الاغت مرا اذیت کرد. پس عبدالله بن رواحه جلو آمد و در پاسخش گفت: به خدا سوگند که بوی پیشاب الاغ وی از بوی گند تو خوشبوتر است. در این میان مردی از یاران عبدالله بن ابی خشمگین شد و به دفاع از وی برخاست. یاران و همراهان رسول خدا صلی الله علیه و آله نیز بر سر خشم آمدند و میان دو طرف با تبادل مشت و لگد و شاخهای درختان درگیری روی داد. آن گاه خداوند متعال این آیه را نازل کرد. ولی در بیان سبب نزول آیه روایات دیگری نیز نقل شده است. می گوید:

«و اگر دو طائفه از مومنان با هم بجنگند و قتال کنند میان آن دو را اصلاح کنید و صلح در بینشان برقرار کنید».

فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ

بَغَتْ: فعل ماضی - إِحْدَاهُمَا: فاعل - هما: مضاف الیه

و اگر یکی از آن دو گروه بر دیگری تعدی و تجاوز کرد با آن گروه متجاوز بجنگید تا به حکم و فرمان الله تعالی باز گردد. در اینصورت بر مسلمانان لازم است تا با آن گروه سرکش و یاغی بجنگند تا حکم خدای تعالی تحقق یابد.

فَإِنْ فَاءَتْ فَاصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا

فَاصْلِحُوا: فعل امر - (و) فاعل - بَيْنَهُمَا: مفعول فیه

میانشان را به عدالت و قسط اصلاح کنید و به عدل و انصاف آشتی دهید چونکه مدار کار دین بر پایه عدل است. رباعی:

عدل مشاطه‌ای است ملک آرای

عدل چون لشکری است جان افزای

در پیغمبری ز ند عادل

عدل کن ز آنکه در ولایت دل

جز این نیست که مومنان برادران یکدیگرند و در دین منتسب به اهل واحداند که همان ایمان می باشد.

که در آفرینش زیک گوهرند

بنی آدم اعضای یکدیگرند

دگر عضوها را نماند قرار

چو عضوی بدرد آورد روزگار

نشاید که نامت نهند آدمی

تو کز محنت دیگران بی غمی

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

لفظ الله: اسم إن - يُحِبُّ: فعل مضارع - فاعل (هو) - الْمُقْسِطِينَ: مفعول به

براستی که خداوند عدالت ورزندگان را دوست دارد.

قارون هلاک شد که چهل خانه گنج داشت

نوشین روان نمرده که نام نکو گذاشت

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۱۰﴾

براستی مومنان برادران اند. میان برادران خویش صلح کنید و از خدا بترسید رحمتان کنند. (۱۰)

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ

الْمُؤْمِنُونَ: مبتدا- إِخْوَةٌ: خبر

جز این نیست که مومنان برادران یکدیگرند پس در بینشان صلاح آرید آن هنگام که شما در بین ایشان عداوت و دشمنی و کینه ای دیدید. در حدیث شریف آمده است: «المسلم اخوالمسلم لا يظلمه و لا يسلمه». «مسلمان برادر مسلمان است، نه بر او ستم می کند و نه او را و او را می گذارد و تسلیم می کند. پس باید میان مسلمانان صلح و آشتی برقرار کرد.

شیخ سعدی گفت:

بساکس به روز آمد و صلح خواند،
چو شب شد، سپه بر سر خفته راند

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

اتَّقُوا: فعل امر- (و) فاعل-اللَّهُ: مفعول به- کم: اسم لعل- تُرْحَمُونَ: فعل مضارع مجهول- (و) نایب فاعل، جمله خبر لعل

و در کارهای خود از خدا بترسید تا شاید مورد رحمت خداوند قرار گیرید آورده اند که جمعی از بنی تمیم بر درویشان صحابه چون عمار، بلال، سلمان، خباب، صهیب رضی الله عنه استهزاء می کردند. حق سبحانه و تعالی آیت فرستاد که:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّنْ نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَلْسَمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾

ای کسانی که ایمان آورده اید گروهی، گروه دیگر را مسخره نکنند که شاید آن گروه از ایشان بهتر باشند و نه زنانی زنان دیگر را (مسخره کنند) که شاید آن زنان بهتر از ایشان باشند، عیب یکدیگر مگوئید و همدیگر را به لقب زشت و ناپسند فسوق خطاب مکنید که فسوق از پس ایمان نشانه بدی است و هر که توبه نیارد پس آنها ستمگران اند. (۱۱)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّنْ نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ

آی: منادا- ها: حرف تنبيه- الَّذِينَ: عطف بیان- (و) اسم کان، خیر: خبر کان

ای کسانی که ایمان آورده اید نباید گروهی از شما گروه دیگری را به استهزاء بگیرد یعنی مردانی از شما مردان دیگر را به تمسخر نگیرند چه بسا آنها بهتر از اینها باشند آن کسانی که مورد استهزاء قرار گرفته اند از کسانی که تمسخر می کنند بهتر باشند و نیز نباید زنانی از شما زنان دیگر را به استهزاء بگیرند چه بسا آنها بهتر از اینها باشند. شیخ سعدی گفت: حق، جل و علا، می بینید و می پوشد و همسایه نمی بیند و می خروشد.

نمود بالله، اگر خلق غیب دان بودی کسی بحال خود از دست کس نیاسودی

بهترین خلق کسی است که خود را از همه‌ی مردم بی ارزش شمارد چنانکه خدای تبارک و تعالی به حضرت موسی علیه السلام وحی فرمود که صد تن از بهترین خلق حاضر کنند حاضر کردند. حق تعالی فرمود: ده تن از میان صد تن بهترین را انتخاب کنند انتخاب کردند. فرمود: دو تن را از میان ده تن بهترین را انتخاب کنند انتخاب کردند فرمود یکی را از این دو تن برگزینند. یکی را که بهترین است برگزیدند - خدای تعالی به حضرت موسی علیه السلام فرمود: حال به این شخص بگوئید در دنیا بگردد تا بدترین و فاسدترین خلق را معرفی کند. آن شخص چهار روز مهلت خواست تا بدنبال بدترین خلق برود سه روز گشت و کسی را نیافت که بدترین خلق باشد روز چهارم به او نشان دادند که فلانی بدترین خلق است. شخص برگزیده بدنبال بدترین خلق رفت و قتیکه به او نزدیک شد. با خود گفت: من از کجا می‌دانم که این شخص بدترین باشد و من از او بهتر باشم و این کار من جز حدس و گمان نخواهد بود و اگر قرار باشد که گمان بد برم بهتر است که به خود گمان بد برم برگشت و به موسی علیه السلام عرض کرد موسی علیه السلام فرمود: بدترین شخص را یافته‌ای؟ گفت: آری. من خود بدترین شخص هستم از خداوند وحی رسید که او بهترین خلق است نه به خاطر این که در عبادت بیش است بلکه خود را از همه خلق بدترین و پست‌ترین شمرده است.

ابن عباس گفت این آیت در شان ثابت بن قیس بن شماس نازل شد وی در همه اوقات به جنب رسول بود از بهر آنکه در گوش وی گرانی بود، به نزدیک رسول از آن می‌نشست تا سخن رسول آسان تواند شنید. روزی دیر رسید در آن مجمع و مردمان نشسته بودند. ثابت پای بگردن مردم فرو می‌نهاد و می‌گفت: تفسحوا تفسحوا. مردی او را گفت: اصبت مجلساً فاجلس، بنشستگاهی رسیدی اکنون بنشین جای نشستن داری چرا ننشینی؟ ثابت از آن سخن در خشم شد و بنشست. آنگه آن مرد گفت: تو پسر فلانی نیستی؟ یعنی آن زن که در جاهلیت بناشایست نام برده بود، آن مرد دلتنگ گشت و از شرم سر در پیش افکند، آن ساعت جبرئیل آمد و این آیت آورد.

وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ

وَلَا تَلْمِزُوا: فعل مضارع مجزوم - (و) فاعل - أَنْفُسَكُمْ: مفعول به

عیب یکدیگر مگوئید و همدیگر را به لقب بد و زشت خطاب مکنید. پس هر گاه کسی کس دیگر را عیب جوئی کند در واقع خود را عیب جوئی کرده است. شیخ سعدی گفت:

طعنه بر عیب دیگران مزنید

هر که جمال عیب خویشتیند

میرزا حبیب خراسانی گفت:

خویش را اول مداو کن کمال این است و بس

چند می‌گویی سخن از درد و رنج دیگران

چشمه‌ها زین سنگ خارا کن، کمال این است و بس

دل چو سنگ خاره شد، ای پور عمران باعصا

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اَلْفُسُوْۤقُ بَعْدَ الْاِيْمَانِ وَمَنْ لَّمْ يَتَّبِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظَّالِمُوْنَ

من: مبتدا جازم- لَمْ يَتَّبِ: فعل مضارع- فاعل (هو)، جمله خبر- فَاُولٰٓئِكَ: مبتدا- هُمْ: ضمیر فصل- الظَّالِمُوْنَ: خبر

و هر که از منہیات خداوند متعال خودداری نکند، آن گروه، خود ستمگرند. ضحاک در بیان سبب نزول می گوید: این آیه به قبیله بنی تمیم نازل شد که فقرای صحابه مانند عمار، خباب، بلال، سلمان، صهیب و غیر ایشان- را مورد استهزاء و تمخسر قرار دادند البته در سبب نزول آن روایات دیگری نیز آمده است.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اٰجِنَبُوا كَثِيْرًا مِّنَ الظَّنِّ اِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ اِنْمٌ وَلَا تَحْسَسُوْۤا وَلَا يَغْتَبَ بَۢعْضُكُمۡ بَۢعْضًا

اَيْحَبُّ اَحَدُكُمْ اَنْ يَّأْكُلَ لَحْمَ اَخِيْهِ مَيِّتًا فَكَرِهْتُمُوْهُ وَاَنْفَعُوْا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ تَوَّابٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۲﴾
ای کسانی که ایمان آورده اید، از بسیاری گمانها پرهیزید که بعضی گمانها گناه است، کنجکاوی (احوال کسان) نکنید و بعضی از شما از بعضی دیگر غیبت نکنند. آیا کسی از شما دوست دارد که گوشت برادر مرده اش را بخورد؟ از آن کراهت دارید و از خدا پروا کنید بی گمان خدا توبه پذیر مهربان است. (۱۲)

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اٰجِنَبُوا كَثِيْرًا مِّنَ الظَّنِّ اِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ اِنْمٌ وَلَا تَحْسَسُوْۤا وَلَا يَغْتَبَ بَۢعْضُكُمۡ بَۢعْضًا
اٰجِنَبُوا: فعل امر- (و) فاعل- کَثِيْرًا: مفعول به

در عبارت «و لا تحسسوا و لا یغتب...» فعل به صورت نهی آمده است.

ای کسانی که ایمان آورده اید از بسیاری گمانها پرهیزید که بعضی گمانها گناه است، کنجکاوی احوال کسان نکنید و در پی کشف اسرار و معایب دیگران مباشید، و باید که بعضی، بعضی دیگر را غیبت نکنند.

اَيْحَبُّ اَحَدُكُمْ اَنْ يَّأْكُلَ لَحْمَ اَخِيْهِ مَيِّتًا فَكَرِهْتُمُوْهُ

اَنْ يَّأْكُلَ: فعل مضارع منصوب- فاعل (هو)- لَحْمَ: مفعول به- مَيِّتًا: حال

آیا کسی از شما دوست می دارد اینکه گوشت برادر مرده اش را بخورد؟ این مثال که

خداوند در این آیه آورده از چند جنبه قابل بررسی است یکی این که خوردن گوشت انسان حرام است دیگر این که گوشت برادر مرده با طبع انسان سازگاری ندارد و شرع اسلام خوردن آن را کراهت دارد و ثالثاً آن گوشت مرده است که انسان از خوردن گوشت مرده نفرت دارد. مولانا گفت:

لحمها بندگان حق خوری غیبت ایشان کنی کیفر بری

یکی از بزرگان دین و صلحاء سلف حکایت کرد که در گورستان نشسته بودم. مردی بمن برگذشت، بر زبان من برفت که هذا و امثاله و بال علی الناس، این چنین کسی بر مردمان وبال باشد. همان شب اندر

خواب مرا نمودند جنازه‌ای بر آن مرده‌ای بود و مرا گفتند: کل من لحم هذا، گوشت این مرده بخور. چون نگه کردم این مرده آن کس بود که من او را غیبت کرده بودم گفتم - چون خورم گوشت این مرده؟ و سالها بر من گذشت که گوشت حیوان حلال نخوردم. مرا جواب دادند که - فلم اغتبت به اذاً، پس چرا غیبت وی کردی؟ دانستم که آن عقوبت غیبت است. از خواب درآمدم اندوهگین و حزین. یکسال به آن گورستان می رفتم، تا آن مرد را باز بینم و از وی حلالی بخواهم بعد از یکسال که او را باز دیدم از دور بمن نگریست و گفت - ثُبْتَ، توبه کردی از آن، گفتم، بلی توبه کردم و دیگر نگویم؛ و در خبر است که مصطفی ﷺ ماعز را رجم فرمود به حکم آنکه بر نفس خویش چهار بار اقرار کرد بر زنا بعد از آن رسول خدا جایی می گذشت و دو کس با یکدیگر می گفتند - می بینی این ماعز را الله بر وی ستر کرد و او خویشتن را رسوا کرد تا چنانکه سگ را به سنگ کشند او را کشتند. رسول هیچ سخن نگفت و آن دو مرد با وی می رفتند تا جایی رسیدند که مرداری افتاده بود. رسول ﷺ گفت - از این گوشت مردار چیزی بخورید، نصیبی بردارید، گفتند - یا رسول الله! مرداری بدین صعبی چون توان خورد؟ رسول فرمود - آنچه شما خوردید از گوشت آن برادر شما از این صعب تر بود، اما انه الان فی انهار الجنه یتغمس فیها. ماعز اکنون در جویهای بهشت فرو می شود و هر ساعتی نو طهارتی در خود می بیند و دیگر نواختی از حضرت عزت بدو میرسد.

در « فی رائحته الکریمه من غیبه اخ المسلم » سنائی غزنوی گفته است:

گفت روزی مرید خود را پیر	که ز غیبت مکن تو چهره چو قیر
کاجکی معصیت بدادی گند	تا که مفتاب راشدی چون بند
هیچ جمعی بغیبه ننشستی	هر کسی مهر بغیبه نشکستی
ور نشستی، ز راثحات کریمه	گنده گشتی میان جمع سفیه
زان خجالت دگر بغیبت کس	نزدی نزد خلق هیچ نفس
هست غیبت بسان لحم اخیه	نخورد لحم اخ مرد وجیه
بجز از ابله و ضریر و سفیه	ننماید شره بلحم اخیه

وَأَنْقُوا اللَّهَ

أَنْقُوا: فعل امر - (و) فاعل - لفظ الله: مفعول به

و در غیبت کردن کسی از خداوند بترسید و از عقوبت خدای تعالی بپرهیزید.
در گلستان شیخ سعدی آمده است:

یاد دارم که در عهد طفولیت متعبد بودم و شب خیز و مولع زهد و پرهیز تا شبی در خدمت پدر نشسته بودم و همه شب دیده بهم نبسته و مصحف عزیز در کنار گرفته و طائفه گرد ما خفته پدر را

گفتم که از اینان یکی سر بر نمی‌آرد که دوگانه‌ای بگذارند، و در خواب غفلت چنان رفته اند که گویی نخفته اند بلکه مرده اند گفت: ای جان پدر اگر تو نیز بختی به که در پوستین خلق افتی^۱.
 نبیند مدعی جز خویشتن را که دارد پرده پندار در پیش
 اگر چشم دلت را برگشایی نبینی هیچ کس عاجز تر از خویش

إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ

لفظ الله: اسم این - تَوَّابٌ: خبر این - رَّحِيمٌ: خبر دوم این

بدرستی که خدای تعالی از کسانی که از غیبت کردن خود توبه کنند توبه پذیر است و بر آنان که از غیبت باز ایستند مهربان و رحیم است. در بوستان شیخ سعدی آمده است

طریقت شناسان ثابت قدم	به خلوت نشستند چندی بهم
یکی زان میان غیبت آغاز کرد	در ذکر بیچاره یی باز کرد
کسی گفتش: ای یار شوریده رنگ	تو هرگز غزا کرده‌ای در فرنگ؟
بگفت: از پس چار دیوار خویش	همه عمر ننهاده ام پای پیش
چنین گفت درویش صادق نفس	ندیدم چنین بخت برگشته کس،
که کافر ز پیکارش ایمن نشست	مسلمان ز جور زبانش نرست

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾

ای مردم! برستی شما را از مرد و زن بیافریدیم. شما را جماعتها و قبیله ها گردانیدیم تا همدیگر را بشناسید (ورنه) گرامی ترین شما نزد خدا پرهیز کارترین شماست هر آینه خدا دانا و کاردان است. (۱۳)

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا

ای: منادا- ها: حرف تنبيه- النَّاسُ: عطف بیان- (نا) اسم ان- خَلَقْنَاكُمْ: فعل ماضی- (نا) فاعل- کم: مفعول به، جمله خبر ان

ای مردم ما شما را از یک مرد و زن آفریدیم یعنی سبب بوجود آمدن شما یک مرد و زن است که آن آدم و حوا، است پس همه انسانها در اصل آفرینش یکسانند و شما را بصورت گروه ها و قبیله ها گردانیدیم تا با یکدیگر شناسائی داشته باشید و به داد و ستد بپردازید و مشکلات زندگی روز مره خود را حل کنید مقاتل گفت- سبب نزول این آیت آن بود که روز فتح مکه رسول خدا بلال را فرمود تا بر بام کعبه بانگ نماز گفت، عتاب بن اسید بن ابی العیص از سر عصبيت جاهلیت گفت: الحمد لله الذی قبض ابی حتی لم یر هذا الیوم، حارث بن هشام گفت- اما وجد محمد غیر هذا الغراب الاسود مودنا.

^۱ - دو گانه‌ای گذاشتن: دو رکعت نماز خواندن

^۲ - در پوستین خلق افتادن: یعنی غیبت کردن

سهیل بن عمرو گفت: ان یرد الله شیئاً یغیره، ابوسفیان گفت: انی لا افول شیئاً اخاف ان یخبر به رب السماء، هر یکی از سر تکبر و تجبر خویش بزرگی می نمودند و عیب درویشان می جستند. جبرئیل فرو آمد و رسول را از آن گفتار ایشان خبر کرد، آنکه این آیت فرو آمد و ایشان را از آن ناسزا گفتن و عیب درویشان جستن و بمال و نسب تفاخر کردن باز داشت و زجر نمود.

ابن عباس گفت - در شان ثابت بن قیس فرو آمد که در مجمع رسول آن مرد را گفته بود - پسر فلانه.

إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقَىٰكُمْ

أَكْرَمَكُمْ: اسم إن - عِنْدَ: مفعول فیه - أَتَقَىٰكُمْ: جمله خبر إن

بدرستیکه بزرگترین شما نزد خداوند پرهیزگارترین شماست زیرا هر که به تقوی بیش در مرتبه و فضیلت بیشتر که گفته اند شرف به علم و ادب است نه به اصل و نصب.

عبدالرحمن جامی در حق علم و ادب فرزند خود گفت:

ای چهارده سال قره العین	بالغ نظر علوم کونین
و اکنون که به چهارده رسیدی	چون سرو بر اوج سر کشیدی
دولت طلبی سبب نگه دار	با خلق خدا ادب نگه دار
جائی که بزرگ بایدت بود	فرزندی من نداشت سود
غافل منشین نه وقت بازی	وقت هنر است و سرفرازی است

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

لفظ الله: اسم إن - عَلِيمٌ: خبر إن - خَبِيرٌ: خبر دوم إن

بدوستی که خدای تعالی دانای آشکار است و آنانکه تقوی پیش می گیرند می داند و ایشان را گرامی می دارد. در حدیث شریف به وراثت بخاری و غیر وی از ابوهریره رضی الله عنه آمده است که فرمود: «از رسول خدا صلی الله علیه و آله سؤال شد که گرامی ترین مردم کیست؟ فرمودند: گرامی ترین آنان نزد خداوند صلی الله علیه و آله پرهیزگارترین آنهاست. اصحاب گفتند: سؤال ما از شما در این مورد نبود. فرمودند: پس گرامی ترین مردم، یوسف نبی خدا فرزند نبی خدا فرزند نبی خدا فرزند خلیل خدا است. اصحاب گفتند: سؤال ما از شما در این مورد نیز نیست. رسول خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: پس سؤال شما از من درباره معادن عرب است؟ اصحاب گفتند: آری! فرمودند: بهترین آنها در جاهلیت، بهترین آنها در اسلام اند. به شرط آنکه اهل فهم و دانش باشند. در حدیث شریف دیگر آمده است: «الحسب المال، و الکرم التقوی» حسب به مال است و کرامت به تقوی.

قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَأَمَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ، لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئاً إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾

اعراب بادیه نشینان گویند: ایمان آورده ایم، بگو: ایمان نیاورده اید بلکه گویند مسلمان شده ایم و هنوز ایمان در دلهایتان نفوذ نکرده است. اگر اطاعت خدا و پیغمبر وی کنید، از اعمالتان چیزی کم نمی کند که خدا آمرزگار و رحیم است. (۱۴)

قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَأَمَّا قُلُوبُنَا لَمْ تُوْهِبْهَا لَنَا وَلَكِنْ قَوْلُوا أَتَسْلَمْنَ وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ
قَالَتِ: فعل ماضی - الْأَعْرَابُ: فاعل

اعراب بادیه نشینان گفتند: ایمان آورده ایم یعنی: ای پیامبر آنچه را که شما از جانب خدای تعالی آورده ای تصدیق و باور کرده ایم و از تو فرمانبرداری می کنیم به آنان بگو: ایمان نیاورده اید و ایمان هنوز در دلهایتان نفوذ نکرده است بلکه فقط به زبان می گویند ایمان آورده ایم در کشف الاسرار آمده این آیت در شان بنی اسد بن خزیمه فرو آمد. قومی بادیه نشین بودند، در سال قحط به مدینه آمدند و به ظاهر کلمه شهادت می گفتند و اسلام می نمودند، اما به باطن نفاق داشتند و مخلص نبودند و در راه مدینه تباه کاری می کردند و نرخها گران می کردند و آنگه به اسلام خویش منت بر رسول نهادند، گفتند: ما که آمدم بجملگی آمدیم با عیال و فرزندان و با روبنهی خویش نه چون قوم های دیگر که تنها آمدند، بر راحل های خویش، و آنگه و هر گروهی از عرب با تو قتال کردند و ما قتال نکردیم. بر رسول منت می نهادند که ما مومنانیم و از وی عطا و صدقه می خواستند تا رب العالمین در شان ایشان این آیت فرستاد، «قُلْ لَمْ تَوْفِقُوا وَلَكِنْ قَوْلُوا اسْلَمْنَا» یا محمد به ایشان بگوی - شما ایمان نیاوردید که ایمان تصدیق دل است و اخلاص و تصدیق و اخلاص نیز در دلهای شما نیامده، بلی مسلمانان اید بظاهر، بر زبان کلمه شهادت رانده و از بیم قتل و کشتار طاعت را فرمانبرداری نموده. از اینجا معلوم شد که آنچه بر ظاهر بنده می رود از طاعت داشتن و حکم و منقاد بودن آنرا اسلام گویند بر معنی استسلام، و آنچه بر باطن می رود از تصدیق و اخلاص آنرا ایمان گویند و مصطفی ﷺ فرموده - الاسلام علانیه و الایمان سریره، اسلام آشکار است و ایمان نهان. اسلام آنست که خلق از تو بینند، ایمان آنست که خالق از تو شناسد. اسلام با خلق است و ایمان با خالق، اسلام شریعت است و ایمان مایه. اسلام صدف است و ایمان در او در، اسلام کالبد است و ایمان در او روح. اسلام حلیت است و ایمان عقیدت. اسلام سایه است و ایمان درخت. اسلام لوح است و ایمان نبشته. اسلام قح است و ایمان شراب. اسلام زبان است و ایمان کلمه. چون از خود حکایت کنی چنین گوی: مسلمانم بحکم، مؤمنم بامید، سنی ام باتباع.

وَلَنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا

تُطِيعُوا: فعل مضارع - (و) فاعل - لفظ الله: مفعول به - لَا يَلِتْكُمْ: فعل مضارع نفی فاعل (هو) - کم: مفعول به - شَيْئًا: مفعول به ثانی

و اگر خدای را و فرستاده او را از روی اخلاص فرمانبرداری کنید و از نفاق درگذرید خداوند پاداش اعمال شما را کم نگرداند بلکه پاداش شما را کامل و تمام برساند.

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

لفظ **اللَّهُ**: اسم **إِنَّ** - **غَفُورٌ**: خبر **إِنَّ** - **رَحِيمٌ**: خبر دوم **إِنَّ**

بدرستی که خداوند گناه کسانی را که از خدا و رسول او فرمانبرداری کنند آمرزنده و بخشنده است و به تمام و کمال دادن پاداش و مزد ایشان مهربان و رحیم است و چیزی از مزد و پاداش ایشان نخواهد کاست.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي

سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾

مومنان بر راستی آن کسانی اند که بخدا و پیغمبر او ایمان آورده آنگاه شک نیاورده اند و با مالها و جانهای خویش در راه خدا جهاد کرده اند، آنها خودشان، راستگویان اند. (۱۵)

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي

سَبِيلِ اللَّهِ

الْمُؤْمِنُونَ: مبتدا - **الَّذِينَ**: خبر

خداوند تبارک و تعالی در وصف مومنان مخلص و ثابت قدم چنین می فرماید: بر راستی مومنین آن کسانی اند که به خدا و پیامبرش از صدق دل و اخلاص ایمان آورده و به او گرویده اند، هم اقرار به زبان و هم تصدیق به قلب دارند که این نوع از ایمان، ایمان خالص و بی غل و غشی است و پس از اقرار و تصدیق شک و تردیدی به دل راه ندادند و برای تحقق ایمان خود در راه خدا جهاد کردند و از مالهای خود به جهادگران کمک کردند و از جان خود برای اشاعه دین اسلام گذشتند.

چنانکه در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که بهترین مردمان شخص مومنی است که: بجان و مال خود در راه خدا جهاد نماید.

از ابو سعید رضی اله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا ﷺ پرسیدند: کدام عمل بهتر است؟ پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: مسلمانی که بجان و مال خود، در راه خدا جهاد نماید گفتند: بعد از آن کدام عمل؟ فرمودند: «مسلمان با تقوایی که در گوشه افتاده و مردم را از شر خود در امان می دارد».

عن ابی هریره رضی الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: (مثل المجاهد في سبيل الله، والله اعلم بمن يجاهد في سبيله، كمثل الصائم القائم، وتوعد الله للمجاهد في سبيله بان يتوفاه: ان يدخله الجنة، او يرجعه سالماً مع اجر او غنيمه)

و نیز از ابو هریره رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا ﷺ شنیدم که فرمودند: «مجاهد فی سبیل الله - ولی خدا می داند که مجاهد فی سبیل الله کیست؟ مانند کسی است که در روز روزه داشته و شب تا صبح نماز بخواند، و خداوند متعال برای مجاهد فی سبیل الله وعده داده است که: اگر وفات نماید به جنتش داخل ساخته، و اگر سالم بماند با ثواب و یا با ثواب و غنیمت او را به خانه برگرداند».

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «کسیکه بخدا و رسولش ایمان آورده، نماز را خوانده، و رمضان را روزه بگیرد، بر خداوند است که او را به جنت داخل نماید، چه در راه خدا جهاد نموده و چه در جائیکه دنیا آمده است نشسته باشد کسانی گفتند: یا رسول الله! آیا بمردم ازین خبر بشارت دهیم؟ فرمودند: «در بهشت صد درجه است که خداوند متعال آنها را برای مجاهد فی سبیل الله آماده نموده است، که ما بین هر درجه تا درجه دیگر آن، مانند تفاوت یا فاصله بین زمین و آسمان است، و اگر از خداوند جنت را مسالت می کردید، فردوس را مسالت نمایید، زیرا فردوس وسط جنت بوده و بالای آن، عرش خداست و رودهای بهشت از آنجا سرچشمه می گیرد»

أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ

أُولَئِكَ: مبتدا- هُمْ: ضمیر فصل- الصَّادِقُونَ: خبر

آن گروه از جهادگران در راه خدا کسانی اند که در دعوی ایمان راستگویان اند بعد از فرو آمدن این آیت همان گروه آمده سوگند خوردند که ما مومن راستگو هستیم آیت آمد که:

قُلْ أَتَعْلَمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾

بگو آیا خدا را از دین خویش خبر می دهید؟ که خدا هر چه در آسمانها و زمین هست می داند و خدا به همه چیز داناست. (۱۶)

قُلْ أَتَعْلَمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ

أَتَعْلَمُونَ: فعل مضارع- (و) فاعل- لفظ الله: مفعول به

ای محمد صلی الله علیه و آله به این ادعا کنندگان بی اخلاص و بی باور بگو که: آیا خدا را از دین خود خبر می دهید؟ و آیا این آگاهی را به خدا می دهید تا خدا از این با خبر گردد؟

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

لفظ الله: مبتدا- يَعْلَمُ: فعل مضارع- فاعل (هو)- مَا: مفعول به

و خداوند آنچه در آسمانها و اهل آن و آنچه که در زمین است از اهل آن می داند پس چگونه از ایمان اشخاص مدعی بی خبر باشد.

وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

لفظ الله: مبتدا- عَلِيمٌ: خبر

و خداوند به همه چیز داناست و هیچ چیز از ایمان آوردن مدعیان و غیره بر او پوشیده نیست.
در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از جندب رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: کسیکه قصدش از کاری ریا و سمعه باشد، خداوند فضیحتش کرده و اعمال باطنی اش را برای مردم برملا خواهد ساخت.

يَمْنُونُ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمْنُوا عَلَيَّ إِسْلَمَكُمْ بَلِ اللَّهُ يَمْنُنُ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

به تو منت می نهند که مسلمان شده اند، بگو منت اسلام خویش بر من منهد، بلکه خدا بشما منت می نهد که سوی ایمان هدایتان کرده است، اگر راستگو باشید. (۱۷)

يَمْنُونُ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا

یمنون: فعل مضارع - (و) فاعل

ای محمد صلی الله علیه و آله از اینکه به اصطلاح اسلام آورده اند بر تو منت می نهند یعنی با اسلام دروغین خود بر تو منت می نهند که مسلمان شده اند و حال آنکه چنین نیست و آنان بنو اسد بن خزیمه هستند که قبلاً بیان آن رفت.

قُلْ لَا تَمْنُوا عَلَيَّ إِسْلَمَكُمْ

لَا تَمْنُوا: فعل مضارع مجزوم - (و) فاعل - إِسْلَمَكُمْ: مفعول به

به ایشان بگو: بر من از اسلام آوردن دروغیتان منت مگذارید چونکه اگر جای منت هم باشد باید از خدای تعالی سپاسگزار بود اوست که به انسان ایمان می بخشد و نفع و سود آن ایمان باز به خود مومن بر می گردد.

بَلِ اللَّهُ يَمْنُنُ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

لفظ الله: مبتدا - يَمْنُنُ: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر

بلکه خدای تعالی بر شما منت می نهد که شما را به سوی ایمان راه نموده و هدایت کرده است. اگر شما در دعوی ایمان خود راستگو و ثابت قدم باشید. در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده که: روایت است که کسی از ابن عباس رضی الله عنه پرسید: آیا در سوره ی «ص» سجده هست؟ گفت: بلی، و بعد از آن این آیت را تلاوت نمود: (و برایش اسحاق و یعقوب را بخشیده و همه ی آنها را هدایت نمودیم ...)، (...پس تو هم به روش آنها اقتدا کن). بعد از آن ابن عباس رضی الله عنه گفت: و پیغمبر شما صلی الله علیه و آله از کسانی است که به اقتدا نمودن به روش پیغمبران دیگر امر شده است.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

براستی که خداوند نهفته آسمانها و زمین را می داند و خدا به اعمالی که می کنید بیناست. (۱۸)

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

يَعْلَمُ: فعل مضارع - (هو) فاعل - غَيَّبَ: مفعول به

براستی خداوند آنچه در آسمانها و زمین نهفته و پنهان است می داند یعنی آنچه را که اهل آسمانها و اهل زمین در دل خود پنهان می دارند از جمله ادعای ایمان آوردن دروغین بنی خزیمه را می داند.

وَاللَّهُ بِصِيرٍ يَمَا تَعْمَلُونَ

لفظُ اللَّهُ: مبتدا - بِصِيرٍ: خبر

و براستی که او به آنچه که انجام می دهید از اظهار ایمان و باطل بودن نفاق و دعوی دروغین شما آگاه و به آن بیناست. و به مقتضای آن جزا خواهد داد.

سوره ق

سوره «ق» را، سوره «الباسقات» نیز گفته اند. سوره «ق» دارای چهل و پنج آیه است و آیات آن مکی است، مگر یک آیه که در مدینه فرو آمده «و لقد خلقنا السموات و الارض و ما بینهما فی سنه ایام» و در این سوره دو آیه منسوخ است که در جای خود به آن اشاره خواهیم کرد و این هر دو آیت به آیت سیف منسوخ است. و در فضیلت این سوره ابی بن کعب از مصطفی ﷺ روایت کند. قال: من قرأ سوره ق هون الله علیه ثارت الموت و سكراته. این سوره به جهت افتتاح حرف هجایی که با آن آمده نامگذاری شده است. سنت این است که این سوره را در جمعه ها و عیدین بخوانند- در حدیث شریف به روایت ام هشام بنت حارث ؓ آمده که فرمود: «ق. و القرآن المجید» را جز از زبان شخص پیامبر ﷺ فرا نگرفتم زیرا ایشان هر روز جمعه آن را در هنگامی که به مردم خطبه ایراد می کردند، بر منبر می خواندند.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿۱﴾

قسم بقرآن ارجمند. (۱)

ق

در معنی ق مفسران قولهای مختلف آوردند. ابن عباس گفت: نامی از نامهای خدا تعالی است که به آن سوگند یاد کرده است. قتاده گفت نام قرآن است. شعبی گفت نام سوره است.

وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ

(و) قسم است - الْقُرْآنِ: مجرور - الْمَجِيدِ: نعت

سوگند به قرآن مجید و ارجمند یعنی قرآنی که بالا مقام و گرانقدر است و خیر دنیوی و اخروی در آن آمده است، قسم است به این قرآن بزرگوار که در ازل کارگزارند و حکم رانند و آن اثبات نبوت و معاد است. امام رازی در «تفسیر کبیر» برای سوگندهایی که خداوند متعال در قرآن کریم به حروف هجا و غیر آنها یاد کرده آورده است:

۱- خداوند متعال گاهی به یک چیز یا به یک حرف قسم یاد کرده است؛ مثال یک چیز: «والعصر» و «النجم» و مثال یک حرف «ص» و «ن» است.

- ۲- گاهی به دو چیز و به دو حرف قسم یاد کرده است؛ مثال دو چیز: «والضحی و اللیل» و «والسما» و الطارق» و مثال دو حرف «طه»، «طس»، «یس» و «حم» است.
- ۳- گاهی به سه چیز و سه حرف قسم یاد کرده است؛ مثال سه چیز: «والصافات ... فالزاجرات ... فالتالیات ...» و مثال سه حرف: «الم»، «طسم» و «الر» است.
- ۴- گاهی به چهار چیز و به چهار حرف قسم یاد کرده است؛ مثال چهار چیز: «والذاریات ... فالحاملات ... فالجاریات ... فالمقسمات ...» و مثال چهار حرف: «المص» در اول سوره «اعراف» و «المر» در اول سوره «رعد» است.
- ۵- گاهی به پنج چیز و به پنج حرف قسم یاد کرده است؛ مثال پنج چیز: «والطور ...»، «المرسلات ...»، «النازعات ...» و «الفجر ...» و مثال پنج حرف: «کهیص» و «حمعسق» است.
- ۶- خداوند جل جلاله جز در یک سوره به بیشتر از پنج چیز قسم یاد نکرده و آن سوره ی (والشمس وضحاها ...) است و به بیشتر از پنج حرف نیز قسم یاد نکرده است تا کلمه سنگین نشود.
- ۷- خداوند ﷻ در آغاز بیست و هشت سوره به حرف قسم یاد کرده و قسم به حروف جز در اوایل سوره ها، در دیگر مواضع قرآن کریم نیامده است.^۱



بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿۲﴾
 بلکه [آنان در شگفت هستند از این که پیغمبر ﷺ] هشدار دهنده ای و بیم رسانی از خودشان به سویشان آمده است، و کافران گویند این چیزی عجیب است. (۲)

بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ
 عَجِبُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - أَنْ: مصدری - جَاءَهُمْ: فعل ماضی - هم: مفعول به - مُنْذِرٌ: فاعل - هَذَا: مبتدا - شَيْءٌ: خبر - عَجِيبٌ، نعت

این جواب قسم است و اینجا «شیء عجیب» متصل به جمله «عجبوا ان جاء هم» است. می گوید: بلکه در شگفت اند از این که هشدار دهنده ای و بیم رسانی از جنس خودشان به سویشان آمده است تا ایشان را به راه راست و دین اسلام هدایت کند و راه نماید پس کافران گفتند این چیز عجیبی است که پیغمبری از جنس خودمان باشد یعنی از جنس بشر باشد باید که فرشته می بود.



أَوْذَا مَثَا وَكُنَّا نُرَابَا ذَلِك رَجَعُ بَعِيدٌ ﴿۳﴾
 چگونه وقتی مردیم و خاک شدیم، (زنده می شویم) این باز گشتی بعید است. (۳)
 أَوْذَا مَثَا وَكُنَّا نُرَابَا

مَتَنًا: فعل ماضی - (نا) فاعل - «نا» در کُنَّا اسم کان - نُرَایَا: خبر کان

استفهام انکار و استبعاد و عامل در آن پوشیده شده و تقدیر اکلمه انبعث؟ آن رجع؟ حذف است. کافران گویند: آیا چون مُردیم و خاک شدیم و استخوانهای ما پوسیده گشت دوباره زنده خواهیم شد؟ و بعث و حشری و سؤال و جوابی و ثواب و عقابی خواهد بود؟

ذَٰلِكَ رَجَعُ بَعِيدٌ

ذَٰلِكَ: مبتدا - رَجَعُ: خبر - بَعِيدٌ: نعت

این بازگشت بسیار دوری است. نه عقل آنرا می پذیرد و نه عادت و نه و هم و گمان که ما بمیریم و بعد دوباره زنده می شویم. البته شما می میرید و دوباره زنده خواهید شد و سؤال و جوابی و ثواب و عقابی هم خواهید داشت. در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده که: از سهل بن سعد رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که فرمودند: «مردم در روز قیامت بر بالای زمین سفید رنگ براقی حشر می گردند». سهل رضی الله عنه می گوید: و در آن زمین برای هیچ کسی هیچ علامت و نشانه ای وجود ندارد.



قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِندَنَا كِتَابٌ حَفِیْظٌ

بتحقیق ما می دانیم که زمین چه مقدار از [جسدشان را کم می کند] و نزد ما نامه نگهدارنده و ضبط کننده ای است. (۴)

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ

عَلِمْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - مَا: مفعول به

و بدرستی که ما می دانیم چه مقدار از گوشت و پوست و استخوان ایشان بعد از مرگشان کم می شود.

وَعِندَنَا كِتَابٌ حَفِیْظٌ

عِندَنَا: مفعول فیه - نا: مضاف الیه - وَعِندَنَا: خبر مقدم - كِتَابٌ: مبتدا موخر

و در نزد ما کتابی است نگهدارنده و ضبط کننده که ما میدانیم بعد از مرگ ایشان چه تغییراتی در آنان ایجاد شده است و ما حتی اسامی ایشان را نیز فراموش نمی کنیم پس دوباره زنده شدن بعد از مرگشان برای ما کار مشکلی نیست چونکه ما ایشان را از نیست هست کردیم و بوجود آوردیم و زندگی دنیایی به ایشان بخشیدیم و سپس می میرانیم و بعد از مرگشان دوباره زنده می کنیم.



بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَّرِیْجٍ

[چنین نیست] بلکه حق را وقتی پیامدشان دروغ شمردند پس آنان در کاری سردرگم افتادند. (۵)

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَّرِیْجٍ

كَذَّبُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - هُمْ: مبتدا - فِي أَمْرٍ: جار و مجرور خبر

نه، چنین نیست، بلکه ایشان حق را دروغ شمردند. مراد از حق در اینجا قرآن و نبوت است که بوسیله آن معجزات ظاهر و آشکار می گردد آن هنگام که بدیشان قرآن آمد و نبوت اعلام شد و معجزات ظاهر و هویدا گشت پس ایشان در آن کار شوریده حال و سردرگم شدند و قرآن را گاهی سحر و گاهی افسانه پیشینیان و گاهی شعر و حضرت رسول را دیوانه و مجنون خواندند و گاهی می گویند فال بین و کاهن است پس در این گونه صحبت ها سردرگم و شوریده حال بودند.

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا هَا مِنْ فُرُوجٍ ﴿٦﴾

آیا به آسمان بالا سر خود نمی نگرند که چگونه آنرا بنا کرده ایم و زینتشان داده ایم؟ که شکاف ندارند. (۶)

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا هَا مِنْ فُرُوجٍ

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا: فعل مضارع مجزوم - (و) فاعل - فَوْقَهُمْ: مفعول فیه - كَيْفَ: حال

آیا آن منکران بعث و حشر به آسمان بالا سر خود نمی نگرند که بی ستون نگه داشته شده که ما چگونه آنرا بنا کردیم و چگونه آنرا نگه داشته ایم و آنرا با ستارگان آرایش دادیم؟ و در آن هیچ شکافی دیده نمی شود آیا به عظمت آفرینش آسمانها نمی نگرید و در آن تفکری نمی کنید؟ آیا این دلیل بر کمال قدرت و علم و نهایت دانش و حکمت نیست؟ اگر به آسمانها و صنع دیگر او به تعمق و تانی بنگرید و در آن فهم کنید قطعاً به صانع او پی خواهید برد که آفریننده ی همه اینها جز خدای یکتا و یگانه نیست.

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ بَهِيٍّ ﴿٧﴾

و زمین را گسترديم و در آن کوه ها افکنده ایم و در آن از هر گونه جفت دل انگیز رویانیدیم. (۷)

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ بَهِيٍّ

مَدَدْنَاهَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - ها: مفعول به

آری آفرینش زمین از یک سو، گسترش آن (بیرون آمدن از زیر آب) از سوی دیگر، پیدایش کوه ها که ریشه های آن به هم پیوسته و همچون زرهی زمین را در برابر فشارهای درونی و برونی و جزر و مد های حاصل از جاذبه ماه و خورشید حفظ می کند. ثالثاً پیدایش گیاهان با آن همه عجائب و زیباییها رابعاً همگی اینها دلیل بر قدرت بی پایان خداوند لایزال و ابدی است.

تَبَصَّرَ وَذَكَرْنِي لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٨﴾

[چنین کردیم] تا مایه روشنگری و پند آموزی هر بنده رجوع کننده ای باشد. (۸)

تَبَصَّرَ وَذَكَرْنِي لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ

تَبَصَّرَةٌ : مفعول لاجله - وَذَكَّرَى : معطوف

این همه کردیم از برای بینائی یعنی با دیده اعتبار و عبرت نگریستن است و بخاطر ذکر و یاد و پند گرفتن است برای هر بنده ای که به سوی خدای یکتا باز گردند و رجوع کنند. گفته اند - تبصره و ذکری دو نام اند شریعت و حقیقت را، تبصره حقیقت است و ذکری (تذکره) شریعت است. شریعت بواسطه است و حقیقت به مکاشفت، شریعت خدمت است بر شریطه و حقیقت غربه است بر مشاهده شریعت بی‌بدی است و حقیقت بیخودی. اهل شریعت فریضه گزاران اند، و معصیت گزاران، اهل حقیقت از خویش گریزان و بیکی نازان، قبله اهل شریعت کعبه است، قبله اهل حقیقت فوق العرش. میدان حساب اهل شریعت موقف است، میدان حساب اهل حقیقت حضرت سلطان، ثمره اهل شریعت بهشت است ثمره اهل حقیقت لقاء و رضاء رحمان. شیخ محمود شبستری در گلشن راز گفت:

شریعت پوست و مغز آمد حقیقت میان این و آن باشد طریقت

مختومقلی فراغی گفت که ترجمه آن در صفحه ۴۷ کتاب عرفان و مختومقلی به تالیف همین مولف آمده است.

بنگر همی با اعتنا در صنع و در اثار او گر با حقیقت هم‌هی با جذبه شو تو حیدگو
گر قرب و وحدت را طلب‌داری نما و صف احد زیرا که عمر ما ندارد اعتبار سمت و سو



وَزَلَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ۝
و از آسمان آبی پر برکت نازل کردیم و با آن باغها برویانیدیم با دانه ای که درو کنند. (۹)

وَزَلَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ
زَلَّلْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - مَاءً : مفعول به - مُبْرَكًا : نعت

و از آسمان آبی پر برکت و رحمت نازل کردیم و بوسیله آن آب بوستانها مشتمل بر اشجار و میوه‌ها رویانیدیم با دانه ای که درو کردنی است همچون گندم، جو و ... که برای خوارک انسانها و دام هاست پرورش دادیم.

شیخ سعدی در گلستان گفت:

باران رحمت بیحسابش همه را رسیده و خوان نعمت بی دریغش همه جا کشیده پرده‌ی ناموس بندگان بگناه فاحش ندرد و وظیفه روزی بخطای منکر نبرد.

ای کریمی که از خزانه غیب گبر و ترسا وظیفه خورداری
دوستان را کجا کنی محروم؟ تو که با دشمن این نظر داری

فراش باد صبا را گفته تا فرش زمردین بگسترده و دایه ابر بهاری را فرموده تا بنات نبات در مهد زمین پیورود. درختان را بخلعت نوروزی قبای سبز ورق در برگرفته و اطفال شاخ را بقدم موسم ربیع کلاه شکوفه بر سر نهاده.

وَالنَّخْلَ بَاسِقَتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ ﴿۱۰﴾

و درختان خرما را بلند بالا بر آمده که میوه‌ی آن تو برتو است. (۱۰)

وَالنَّخْلَ بَاسِقَتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ

بَاسِقَتٍ : حال - لَهَا : جار و مجرور خبر مقدم - طَلْعٌ : مبتدا موخر - نَضِيدٌ : به معنی تو برتو

و درختان خرما را بلند بالا برویانیدیدم که آن خرما بنان دارای میوه‌های تو برتو و متراکم است. و در ادامه متن گلستان آمده که: عصاره نالی بقدرت او شهد فایق شده و تخم خرمایی به تربیتش نخل باسق گشته.

رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلَدَةً مِثْلًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ﴿۱۱﴾

که آن روزی بندگان است، و بوسیله آب باران سرزمین مرده‌ای را زنده گردانیدیم، رستاخیز نیز همچنین است. (۱۱)

رِزْقًا لِلْعِبَادِ

رِزْقًا : مفعول مطلق

این همه چیز را از گیاهان میوه دار و محصولاتی که دانه آن درو می شوند و یا درخت خرمایی که دارای میوه‌های تو برتو است از برای روزی شماس.

وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلَدَةً مِثْلًا

أَحْيَيْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - بَلَدَةً : مفعول به

و بوسیله آب آن باران زمین مرده را زنده گردانیدیم یعنی گیاهان پژمرده شده را دوباره جان بخشیدیم.

كَذَلِكَ الْخُرُوجُ

كَذَلِكَ : جار و مجرور خبر مقدم - الْخُرُوجُ : مبتدا موخر

بعث و حشر و رستاخیز نیز همین طور است که بعد از مردنش دوباره زنده خواهیم کرد.

كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ ﴿۱۲﴾

پیش از آنها قوم نوح و اصحاب الرس و قوم ثمود هم تکذیب کردند. (۱۲)

كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ

كَذَبَتْ : فعل ماضی - قَبْلَهُمْ : مفعول فيه - قَوْمٌ : فاعل

پیش از اهل مکه که روز رستاخیز را منکرند و حضرت محمد را تکذیب می کنند قوم نوح نیز حضرت نوح علیه السلام را تکذیب کردند و سرانجام به طوفان هلاک شدند و قوم ثمود پیغمبرشان صالح را تکذیب کردند و به زلزله، صاعقه، و صیحه نابود شدند و اصحاب الرس، یعنی صاحبان چاهی که بنا

کرده شده است می‌گویند آنان قوم شعب الکلبه بودند که با چهارپایان خود در اطراف آن چاه اقامت داشتند حضرت شعب الکلبه را تکذیب کردند. در حق قوم نوح و ثمود و عاد سخنان بسیاری در جای خود بیان کردیم و اینک مختصری در باره اصحاب الرس.

اصحاب الرس - رس نام چاهی است در تهامه یا آذربایجان، یا انطاکیه که صاحب یاسین یعنی حبیب نجار را در آن کشتند، گفته اند چشمه و نخلستانی بوده است که بعداً در سوره بروج ذکر کرده خواهد شد. یا گفته اند قریه ای از ولایت یمن بوده.

علی بن الحسین بن علی، زین العابدین روایت کند که از پدر خویش الحسین بن علی روایت کرد. مردی از قبیله بنی تمیم پیش امیر المومنین علی علیه السلام آمد و گفت: یا امیر المومنین بما از اصحاب الرس خبر بده که در کدام عصر بودند و چه قوم بودند؟ دیار و مسکن ایشان کجا بود؟ پادشاه ایشان که بود؟ آیا پروردگار جهانیان به ایشان پیغمبران فرستاد یا نه؟ و ایشان را به چه هلاک کرد؟ ما در قرآن ذکر ایشان می‌خوانیم؟ اصحاب الرس در قرآن آمده نه قصه ایشان بیان کرده شده و نه احوال ایشان گفته شده. امیر المومنین گفت: یا اخاتیم، سئوالی کردی که پیش از تو هیچکس از من این سئوال نکرده. ایشان قومی بودند در عصر بنی اسرائیل - پیش از سلیمان بن داود درخت صنوبر می‌پرستیدند، آن درخت که یافت بن نوح کاشته بود بر ساحل چشمه ای معروف. و در بیرون آن چشمه نهری روان بود، و بر ایشان دوازده قلعه بر شط آن نهر ساخته بودند. و نام آن نهر رس بود در بلاد مشرق. و در آن روزگار هیچ نهری عظیم تر و بزرگ تر از آن نهر نبود و هیچ شهر آبادان تر از آن شهرهای ایشان نبود. و بزرگترین آن شهرها مدینه ای بود نام آن اسفند آباد و پادشاه ایشان در آن شهر مسکن داشت، و آن درخت صنوبر در آن شهر بود، و ایشان تخم آن درخت به آن دوازده قلعه بردند تا در هر شهری درختی صنوبر بر آمده و رشد کرد، و اهل آن شهر آنرا معبود خود ساختند و آن چشمه که در زیر صنوبر اصل بود برای هیچکس اجازه نبود که از آن بخورند یا از آب آن بگیرند که می‌گفتند «هی حیوه الهتنا فلا یبغی لاحدان ینقص من حیوئها» و رسم و آئین ایشان این بود که در هر ماهی اهل هر شهر گرد آن درخت صنوبر خویش می‌آمد و آنرا به زیور و جامه های رنگارنگ می‌آراست. و قربانیها می‌کرد. و آتشی عظیم بر می افروخت. و آن قربانی را بر روی آتش می نهادند تا دود آن بالا می‌گرفت چندان که در آن تاریکی دود دیده‌های ایشان از آسمان محبوب می‌گشت. ایشان آن ساعت به سجود می افتادند و تضرع و زاری می کردند تا از میان درخت، شیطان آواز میداد. چون آواز شیطان بگوش ایشان می‌رسید سر بر می داشتند شادان و سرمست یک شبانه روز به شادی و نشاط و شراب خوردن می پرداختند، یعنی که معبود ما راضی است. بر این صفت روزگار درازی بسر بردند تا کفر و شرک ایشان بغایت رسید و تمرد و سرکشی و طغیان ایشان بالا گرفت. پروردگار جهانیان بر ایشان پیغامبری از بنی اسرائیل از نژاد یهود ابن یعقوب فرستاد. روزگار دراز ایمان نیاوردند و نگرویدند و در شرک و کفر بیفزودند، تا اینکه پیغامبر به خدای تعالی زارید و بر ایشان دعای بد کرد چون پیغامبر این دعا کرد، درختهای ایشان همه خشک گشت. ایشان گفتند این همه شومی از این مرد است که دعوی

پیغمبری می کند و از خدایان ما عیب می جوید او را بگرفتند و در چاهی عظیم انداختند. آورده اند در قصه که انبوب^۱ هایی فراخ بساختند و آنرا به قعر آب فرو بردند، و آب از آن انبوب ها بر می کشیدند تا بخشک رسید آنگه از آنجا در چاهی دور فرو بردند و او را در آن چاه کردند و سنگی عظیم بر سر آن چاه استوار نهادند، انبوب ها از قعر آب برداشتند گفتند اکنون دانیم خدایان ما از ما خشنود شوند که عیب جوی ایشان را هلاک کردیم. پیغامبر در آن وحشت چاه به الله زارید پس رب العالمین باد عاصف گرم به ایشان فرو گشاد تا همه بیکدیگر در افتادند و روی هم انباشته گشتند. آنگه زمین در زیر ایشان همچون کبریت گشت، و از بالای ایشان ابری سیاه برآمد و آتش فروبارید و ایشان چنانکه سرب در آتش فرو گدازد، فرو گداختند. نعوذ بالله من غضبه و درک نقمته.

وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ﴿١٣﴾

و عاد و فرعون و برادران لوط [نیز پیغمبرانشان را تکذیب کردند]. (۱۳)

وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ

وَعَادٌ مَعطوف

و نیز قوم عاد و فرعون و برادران لوط نیز پیغمبران خود را تکذیب کردند که برای هر یک از ایشان عذابی نازل و آنان را به هلاکت انداخت که قبلاً درباره هر یک آنها سخن گفته شد و به مرور کوتاهی بر سر نوشت قوم لوط می پردازیم.

عذابی که بر قوم لوط آمده مختصراً چنین است که : خداوند تعالی می فرماید:

پس ای لوط! اهل خانواده خود را پاسی از شب که بگذرد از این شهر بیرون ببر و خود نیز بدنبال آن بیرون شو و در رفتن عجله کنی و نباید کسی از شما برگردد و عظمت و هول عذاب را مشاهده کنی و به آنجا که فرموده شده اید یعنی به سرزمین شام یا مصر که اهل آن هلاک نخواهند شد بروید و در امان باشید و با آسایش خاطر به ذکر و شکر خدای تعالی پردازید^۱. و باز سبحانه و تعالی می فرماید: و ما به لوط توسط فرشتگان این خبر را دادیم و مفهوم آن پیام این بود که بزودی ریشه این گروه بریده خواهد شد آن زمانیکه صبح گردد یعنی در صبح همگی قوم از بیخ برکنده خواهند شد و از ایشان یکی باقی نخواهد ماند.

صبحگاهان در حالیکه وقت طلوع و درخشش خورشید بود جبرئیل علیه السلام بانگ و صیحه ای زد پس این بانگ همه اقوام لوط را فراگرفت و خانه های ایشان را نگویند و گردانید و با این عذاب صیحه جملگی قوم به هلاکت رسیدند. پس ما آن شهر را زیر و زبر گردانیدیم و سرنگونشان کردیم و بر سر ایشان بارانی از سنگ آنهم سنگهایی از گل متحجر شده ببارانیدیم و هلاکشان گردانیدیم^۲.

^۱ - فاصله ی میان دو بند یا گره نی، و هر چیز میان تهی مانند نی، لوله، لوله ی آب. انا ییب جمع آن است.

^۲ - سوره حجر، آیه ۶۵

^۳ - سوره حجر، آیه ۷۴

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمٌ تُبِيعَ كُلُّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدُ ﴿١٤﴾

و اهل ایکه و قوم تبع نیز همگی پیغمبرانشان را تکذیب کردند و عذاب من محقق گشت. (۱۴)

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمٌ تُبِيعَ كُلُّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدُ

أَصْحَابُ: معطوف - كُلُّ: مبتدا - كَذَّبَ: فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر - الرُّسُلُ: مفعول به

و اصحاب ایکه یعنی: ساکنان بیشه زار و همچنین قوم تبع نیز پیغمبرانشان را تکذیب کردند اهل ایکه مراد قوم شعب الکلبه در شهر مدین ساکن بودند در نزدیک شهر جنگلی پر از درخت بود بعضی از آنان ساکن بودند گناه قوم شرک و بت پرستی و راهزنی و غارتگری بود و نیز در وزن و پیمانه مکر می کردند تا اینکه خداوند حضرت شعب الکلبه را بر آنان مبعوث کرد تا آنان را به راه راست هدایت کند. پس از این قوم که بین راه حجاز و شام پائین تر از قوم لوط مسکن داشتند انتقام کشیدیم که در سوره شعراء بیان آن رفته است. و اما درباره تبع در سوره دخان آیه ۳۷ مطالبی بیان کردیم.

مفسران گفتند: تبع پادشاهی بود از پادشاهان یمن از قبیله قحطان، چنانکه در اسلام، ملوک را خلیفه گویند، و در روم، قیصر و در فرس، کسری، ایشان تبع گویند و قوم تبع نیز چنانچه گفتیم پیغمبر خود را تکذیب کردند. پس ای پیغمبر ﷺ این تکذیب و یا این ساحر خواندن و یا شاعر خواندن و یا افسانه پیشینیان خواندن قرآن ترا غمگین نسازد نمونهی تکذیب ایشان را بیش از شما نیز شاهد بودیم که مختصراً بیان کردیم.

أَفَعِینَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

آیا از خلقت نخستین عاجز و درمانده شده بودیم نه، بلکه آنها از آفرینش جدید در شبهه اند. (۱۵)

أَفَعِینَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ

فَعِینَا: فعل ماضی - (نا) فاعل

یا اینکه ما از آفرینش نخستین عاجز و درمانده شده بودیم تا اینکه از خلق جدید فرومانیم هرگز! چنین نیست بلکه برانگیختن دوباره برای ما کاری بسیار آسان تر از خلقت نخستین است.

بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ

هُم: مبتدا - فِي لَبْسٍ: جار و مجرور خبر

نه، بلکه آنها از آفرینش جدید در شبهه اند یعنی: آنها از برانگیختن مردگان در شک و حیرت و در سردرگمی قرار دارند ولی پنداری دور از امکان است کاشفی گفت

مشرکان مکه معترف بودند بآنکه حق تعالی مبدع خلق است در اول، پس می فرماید که کسی که قادر بود بر آفرینش جمعی بی ماده و مددی چرا توانا نبود بر اعاده ایشان بجمع مواد و رد حیات به آن و بی شبهه ما بر آن قوت داریم بلکه کافران در شک و شبهه اند از آفریدن نو یعنی بعث و حشر چونکه آنرا مخالف عادت می بینند.

مولانا گفت:

ناید آن الا که بر خاصان پدید باقیان فی لیس من خلق جدید

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعَلَهُ مَا تَوَسَّوْهُ بِهِ نَفْسَهُ. وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴿۱۶﴾
و به تحقیق ما انسان را آفریده ایم و می دانیم که نفس او به او چه وسوسه می کند و ما از رگ جان او (شاهرگ) به او نزدیکتریم. (۱۶)

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعَلَهُ مَا تَوَسَّوْهُ بِهِ نَفْسَهُ.

خَلَقْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الْإِنْسَانُ: مفعول به

و براستی ما انسان را آفریدیم و آنچه که نفس او بدان وسوسه می کند می دانیم یعنی هرچه در ضمیر و قلب او می گذرد از آن آگاه هستیم.

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ

وَنَحْنُ: مبتدا - أَقْرَبُ: خبر

و در حالیکه ما از رگهای جان او به او نزدیکتریم. شاهرگ آن رگی است که خون را به قلب اتصال می دهد. چگونه ممکن است آنچه در دلهایشان می گذرد بی خبر باشیم. شیخ سعدی در گلستان می آورد. حکایت:

در جامع بعلبک وقتی بکلمه ای همی گفتم بطریق وعظ با جماعتی افسرده، دل مرده، ره از عالم صورت بعالم معنی نبرده. دیدم که نفسم در نمی گیرد و آتشم در هیزم تر اثر نمی کند. دریغ آمدم تربیت ستوران و آینه داری در محلت کوران، ولیکن در معنی باز بود و سلسله سخن دراز، در معانی این آیت که: وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ سخن بجائی رسانیده که گفتم:

دوست نزدیکتر از من بمن است و ینت مشکل که من از وی دورم!
چکنم با که توان گفت که او در کنار من و من مهجورم

من از شراب این سخن مست و فضاله قدح در دست که رونده ای بر کنار مجلس گذر کرد و دور آخر درو اثر کرد و نعره ای زد که دیگران به موافقت او در خروش آمدند و خامان مجلس بجوش. گفتم: ای سبحان الله! دوران با خبر در حضور و نزدیکان بی بصر دور.

فهم سخن چون نکند مستمع قوت طبع از متکلم مجوی
فسحت میداد ارادت بیار تا بزند مرد سخنگوی، گوی
مولانا در غزلیات شمس آورده که:

و هو معکم یعنی باتست درین جستن آنکه که تو می جویی هم در طلب اوراجو
نزدیکتر است از تو با تو، چه روی بیرون چون برف گدازان شو، خود را توز خود می شو
مولانا در مثنوی گفت:

ما از خود سوی تو گردانیم سر چون تویی از ما به ما نزدیکتر
پیر طریقت خواجه عبدالله انصاری گفت: ای نزدیکتر از ما به ما! و مهربانتر به ما از ما! نوازنده‌ی ما
بی ما، به کرم خویش نه به سزای ما! الهی! از نزدیک نشانت می‌دهند و برتر از آن‌انی، وز دورت
می‌پندارند و نزدیکتر از جانی، موجود نفس‌های جوانمردانی، حاضر دلهای ذاکرانی. ملکا! تو آنی که
خود گفتی و چنانکه گفتی آنی.

إِذْ يَنْفَلِي الْمَلَائِكَةُ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ﴿١٧﴾

و آنگاه که دو فرشته فراگیر که از چپ و راست نشسته اند (اعمال او را) فراگیرند. (۱۷)

إِذْ يَنْفَلِي الْمَلَائِكَةُ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ

يَنْفَلِي: فعل مضارع - الْمَلَائِكَةُ: فاعل - عَنِ الْيَمِينِ: جارو مجرور خبر مقدم - قَعِيدٌ: مبتدا موخر
و یاد کن آن دو فرشته که رفتار و کردار و گفتار انسانها را از جانب راست و از جانب چپ می‌نویسند
در کنارت و همراهت نشسته نگهبان اعمال شماست.

مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾

سخنی به زبان نمی‌آورد مگر نزد او مراقبی آماده است. (۱۸)

مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ

لَدَيْهِ: مفعول فیه - ه: مضاف الیه، خبر مقدم - رَقِيبٌ: مبتدا موخر - عَتِيدٌ: نعت

هیچ سخنی را بر زبان جاری نمی‌کند مگر اینکه نزد او نگهبان و مراقب حاضر و آماده است و آنرا می
نویسد که مراقب آماده و فی الحال می‌نویسد هر چه از زبان جاری می‌شود نقل است که: آن دو فرشته
موکل جز در وقت جماع (مقاربت) و در هنگام رفتن به قضای حاجت (دستشویی) از انسان کناره نمی
گیرند حتی آن موقع را نیز مد نظر قرار می‌دهند. در حدیث شریف به روایت ابی امامه رضی الله عنه آمده است
که رسول خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «نویسنده و کاتب نیکی‌ها و احسان در جانب راست انسان و کاتب بدیها و
گناهان در جانب چپ انسان قرار دارد. چون شخصی اعمال نیکی انجام دهد فرشته مراقب از جانب
راست، آن نیکی راده برابر می‌نویسد و چون عمل بدی را انجام داد. به فرشته موکل سمت چپ
می‌گوید نوشتن را بمدت هفت ساعت به تاخیر انداز و آنرا بلافاصله منویس، شاید او تسبیح بگوید یا
آمرزش بخواهد.

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾

و آن هنگام که بیهوشی مرگ بحق بیاید، این چیزی است که از آن کناره می‌کردی. (۱۹)

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ

جَاءَتْ: فعل ماضی - سَكْرَةُ: فاعل

و آن زمان که بیهوشی مرگ به امر خدای تعالی که راست و درست است بیاید به او می‌گویند این مرگ است. در حدیث شریف به روایت عایشه رضی الله عنها آمده است که پیامبر ﷺ در حال سكرات مرگ تحت فشار آن قرار گرفتند. به گونه‌ای که عرق را از چهره خویش پاک می‌کردند و در این اثنا فرمودند: «سبحان الله ان للموت سكرات» پاک است خداوند! «همانا برای مرگ سختی‌هایی است».

ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ

ذَلِكَ: مبتدا - مَا: خبر

این مرگ همان است که تو از آن می‌گریختی و می‌ترسیدی و آن را زشت می‌شمردی «کل نفس ذائقه الموت» هر جانی چشنده مرگ است.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمَ الْوَعِيدِ ﴿۲۰﴾

و در صور دمیده شود، این روز وعده عذاب است. (۲۰)

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ

نُفِخَ: فعل ماضی مجهول - نایب فاعل محذوف

و در صور دمیده شود دمیدن دوم مراد صور رستاخیز است که مردگان با این صور از قبرهایشان بیرون می‌آیند. در حدیث شریف از ابوهریره رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «بین دو نفخ صور چهل تا است» گفتند: یا اباهریره! یعنی چهل روز است؟ نه خیر، کس دیگری گفت: مگر چهل سال است؟ گفت: نمی‌دانم، باز گفت: مگر چهل ماه است؟ گفت نمی‌دانم. «و همه‌ی اجزای بدن انسان فرسوده گردیده و از بین می‌رود مگر پائین‌ترین مهره کمر» یعنی: [عجب الذنب] که به حال خود باقی مانده و خلایق از همان مهره‌ی اخیر ترکیب می‌گردند».

ذَلِكَ يَوْمَ الْوَعِيدِ

ذَلِكَ: مبتدا - يَوْمَ: خبر

فرشتگان می‌گویند. این روز همان روزی است که مردمان را بدان وعید می‌کردند و می‌ترسانیدند یعنی روز رستاخیز.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از عایشه رضی الله عنها روایت است که گفت: مردم نادانی از بادیه نشینان آمده و از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله می‌پرسیدند که: قیامت چه وقت است؟ (پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله) بطرف خردسال‌ترین‌شان نگاه کرده فرمودند: اگر این شخص زنده بماند. پیش از آنکه پیر شود، قیامت بر سر شما بر پا می‌گردد.

وَحَمَّاتٌ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿۲۱﴾

و هر کسی در حالی می‌آید که با او راننده‌ای و گواهی دهنده‌ای است. (۲۱)

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ

جَاءَتْ: فعل ماضی - كُلُّ: فاعل - مَعَهَا: مفعول فيه - ها: مضاف الیه، خبر مقدم - سَائِقٌ: مبتدا موخر در روز رستاخیز هر کس در حالی به میدان رستاخیز می آید که به همراه او راننده‌ای و گواهی دهنده‌ای (دو فرشته‌اند) می آید تا بر اعمال نیک و بد او گواهی دهند.

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ﴿٢٢﴾

بتحقیق که از این روز سخت در غفلت بودی ولی ما پرده ترا از تو برداشتیم و اکنون دیدگاهت تیزبین است. (۲۲)

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ

(ت) اسم کان - فِي غَفْلَةٍ: جار و مجرور خبر کان

بدرستی که تو در دنیا از این روز بی خبر بودی و سخت در غفلت. ولی امروز از دیده تو پرده جهل و غفلت ترا برداشتیم تا هر چه شنیدی باشد به معاینه ببینی و هر چه دیدنی است ببینی چونکه دیدگاهت تیزبین است یعنی آنچه که از احوال و بعث و حشر بر تو در دنیا پوشیده بود، به تو نمودیم و بدان دانا شدی. مولانا گفت:

گر ز عزرائیل را بنگر اثر گر نه ببینی چوب و آهن در صور

وَقَالَ قَرِينُهُ هَٰذَا مَا لَدَىٰ عَتِيدٍ ﴿٢٣﴾

و همدم وی گوید: این چیزهایی است که نزد ما حاضر کرده شده است. (۲۳)

وَقَالَ قَرِينُهُ هَٰذَا مَا لَدَىٰ عَتِيدٍ

قَالَ: فعل ماضی - قَرِينُهُ: فاعل - هَٰذَا: مبتدا - مَا: بدل - لَدَى: مفعول فيه - عَتِيدٍ: خبر و هم نشین وی یعنی فرشته که بر او موکل بود گوید این است آنچه نزدیک من بود الآن حاضر است که به تو بنمائیم یعنی دفتر اعمال او را به او نشان می دهیم و سپس به سائق (راننده) و شهید (گواه) خطاب رسد که:

أَلْقِيََا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾

هر کفران پیشه سر سختی را در دوزخ فرو افکنید. (۲۴)

أَلْقِيََا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ

أَلْقِيََا: فعل امر - (ا) فاعل - فِي جَهَنَّمَ: جار و مجرور - كُلُّ: مفعول به

هر کفران پیشه سر سختی را در دوزخ افکنید این خطابی به آن دو فرشته موکل است که خداوند به دو فرشته ماموریت ثبت و ضبط اعمال دستور می دهد که هر کفران پیشه و سرسختی را به دوزخ بیفکنید.

مَنَاعٌ لِلْخَيْرِ مُعْتَدِرٌ مُّرِيبٌ ﴿٢٥﴾

هر باز دارنده از خیر و در گذرنده از حدی (را در دوزخ افکنید). (۲۵)

مَنَاعٌ لِلْخَيْرِ مُعْتَدِرٌ مُّرِيبٌ

مَنَاعٌ: نعت

هر باز دارنده از خیری را یعنی: هر باز دارنده مال زکات و یا هر کسی را که مانع کارهای خیر مردم شوند، در دوزخ افکنید و یا مانع شریعت و احکام اسلام شود و نیز هر در گذرنده از حدی را و شکاکی را که در وحدانیت خدای تعالی شک می کند در آتش دوزخ فرو افکنید.

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

همان که با خدا خدای دیگر قرار می داد پس او را در عذاب شدید بیفکنید. (۲۶)

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ

الَّذِي: مبتدا - فَأَلْقِيَاهُ: فعل امر - (ا) فاعل - ه: مفعول به، جمله خبر

آنکه با خدای یکتا خدای دیگری را شریک گردانید پس او را در عذاب شدید آتش دوزخ بیفکنید، عذاب سخت جاودان. کاشفی گفت: آن هنگام که کافر را در دوزخ افکنند گوید مرا چه گناهست که دیو بر من مسلط بود و مرا گمراه گردانید و دیو را حاضر سازند تکذیب می کند. پس در آتش دوزخ افکنده شود به جهت سرکشی و ستیزه جویی و یا شرک به خدا و یا به جهت قتل نفس بدون حق.

قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْفَيْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾

و همدم وی گوید، پروردگارا من او را به طغیان و نداشتن ولی خودش در ضلالتی دور بود. (۲۷)

قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْفَيْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ

قَالَ: فعل ماضی - قَرِينُهُ: فاعل - أَطْفَيْتُهُ: فعل ماضی - (ت) فاعل - ه: مفعول به

و همدم و همنشین وی می گوید: پروردگارا من او را به طغیان و نداشتن ولی در گمراهی دور بود. مراد از همدم او در اینجا دیو است که در دنیا همراه او بود ولی همین شیطان منکر این می شود که او را به گمراهی و ضلالت و داشته باشد و تجاهل العارف می کند و می گوید او خود در گمراهی دور و درازی قرار داشت و از حق بدور بود. چون که من او را هر چه به گمراهی فرا خواندم دعوت مرا پذیرفت و اگر با من عناد می کرد من هیچوقت نمی توانستم بر او مسلط شوم.

قَالَ لَا تَخْصِمُوهُ لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾

گوید، در پیشگاه من مجادله نکنید که از پیش شما اعلام خطر کرده بودم. (۲۸)

قَالَ لَا تَخْصِمُوهُ لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ

لَا تَخْصِمُوهُ: فعل مضارع - (و) فاعل - لَدَيَّ: مفعول فیه

در نزد من هیچ جدل و خصومتی مکید زیرا که هیچ فایده ای از این خصومت دیده نمی شود و بدرستی که من پیش فرستادم بشما و عید خود را در کتاب خود یعنی در قرآن همه چیز را از حلال و حرام و احکام شریعت و نیک و بد را برای شما از قبل گفته ام.

مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلْمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾

گفتار نزد من تغییر نیابد و من ستمگر بندگان نیستم. (۲۹)

مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلْمٍ لِّلْعَبِيدِ

يُبَدِّلُ: فعل مضارع مجهول - **الْقَوْلُ**: نایب فاعل - **أَنَا**: اسم ما - **ب**: حرف جر زائد - **يُظْلَمُ**: خبر ما گفتار و قول نزد من دگرگون نشود و تغییر نیابد وعده و وعیدی که کرده ام تبدیل نشود و آنچه وعده داده ام و تهدید کردم عملی خواهد شد و راه گریزی در این امر نیست و من ستمگر نیستم که بدون استحقاق ایشان آنان را عذاب کنم بدانید که ذره ای به کسی ظلم و ستم نخواهد رفت. در جای دیگر فرمود: «لا ظلم اليوم» امروز هیچ ستمی نیست. چنانچه در آیه ۴۰ سوره نساء آمده: «ان الله لا يظلم مثقال ذره ...» براستی خداوند به اندازه ی ذره ای ظلم و ستم نمی کند.

يَوْمَ نَقُولُ لِّجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ وَنَقُولُ هَلْ مِنْ مَّزِيدٍ ﴿٣٠﴾

روزی که به جهنم گوئیم آیا پر شدی و دوزخ گوید آیا هیچ از این زیاده هست؟ (۳۰)

يَوْمَ نَقُولُ لِّجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ وَنَقُولُ هَلْ مِنْ مَّزِيدٍ

يَوْمَ: مفعول فیه - **مِنْ**: حرف جر زائد - **مَزِيدٍ**: مبتدا - خبر محذوف

آن روزی که ما به جهنم می گوئیم آیا پر شدی؟ این خطاب پروردگار یکتا به جهنم در روز قیامت است پس جهنم پاسخ می دهد و می گوید آیا باز هم بیشتر هست؟ حق سبحانه و تعالی کافران دیگری را به جهنم می فرستد تا پر شود. مولانا در غزلیات آورده:

چونکه به تبریز، چشم شمس حقم را بدید
گفت حقش: «پر شدی» گفت که هل من مزید
مولانا در مثنوی گفت:

عالمی را لقمه کرد و در کشید
معهده اش نمره زنان هل من مزید

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از انس رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «همه اهل دوزخ در دوزخ انداخته می شوند، و دوزخ می گوید: آیا زیاد تر از این هم هست؟ تا اینکه (خداوند متعال) قدمش را در دوزخ می گذارد و در این وقت است که دوزخ می گوید: بس است. بس است»

وَأَرْلَفْتَ الْجَنَّةَ لِّلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾

و بهشت به پرهیزکاران نزدیک گردانیده می شود و دور از آنان نیست. (۳۱)

وَأَزَلَّتْ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ

وَأَزَلَّتْ: فعل ماضی مجهول - الْجَنَّةُ: نایب فاعل

و بهشت برای پرهیزکاران نزدیک گردانیده شود و به ایشان نزدیک باشد نه دور و قبل از اینکه بهشتیان به بهشت روند به ایشان منازل و نعم بهشت نشان داده می شود.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از انس رضی الله عنه در روایت است که آنحضرت فرمودند: «(و موعدکم الحوض).» و عده‌ی شما بر سر حوض (کوثر) باشد.»

هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيفٍ ﴿٣٢﴾

می گوئیم: این است که به همه توبه گران نگهدار تقوی، وعده می دادند. (۳۲)

هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيفٍ

هَذَا: مبتدا - مَا: خبر

این است بهشتی که برای پرهیزکاران و توبه کنندگان در دنیا وعده داده بودیم و برای هر بازگردنده از شرک به توحید یا از معصیت به طاعت یا بازگشته از خلق به حق و نگاهدارنده حدود در احکام الهی و رعایت کننده حلال و حرام و امر و نهی، در گلستان شیخ سعدی آمده است:

هر گاه که یکی از بندگان گنه کار پریشان روزگار دست انابت بامید اجابت بدرگاه حق، جل و علا، بر دارد ایزد، تعالی، دروی نظر نکند بازش بخواند باز اعراض کند بازش به تضرع و زاری بخواند حق سبحانه و تعالی فرماید: «یا ملائکتی قد استحييت من عبدی و لیس له غیری فقد غفرت له» دعوتش را اجابت کردم و حاجتش برآوردم که از بسیاری دعا و زاری بنده همی شرم دارم.

کرم بین و لطف خداوند گار گنه بنده کرده است و او شرمسار

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ﴿٣٣﴾

کسی که از خدای رحمان نادیده ترسد و با دلی پر از انابت باز آید. (۳۳)

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ

مَنْ: بدل - خَشِيَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - الرَّحْمَنُ: مفعول به

و هر که غایبانه و پنهانی از خدای رحمان بترسد در حالیکه خدای عزوجل را ندیده است. از او بیمناک باشد یعنی نهان و آشکار او یکی باشد آنگاه که در خلوت غیر از خدا کسی او را نبیند از خدا بترسد و خدا را شاهد و ناظر اعمال خود بیند در قیامت با دلی رجوع کننده به سوی حق تعالی در حالیکه پاک و وارسته باشد به دیدار خدای خود می شتابد.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از عباده بن صامت رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «کسیکه لقاء الله را دوست داشته باشد، خداوند متعال هم لقاءش را دوست می دارد، و کسیکه از لقاء الله بدش بیاید، خداوند هم از لقاء آن شخص بدش می آید»

عائشه یا کسی دیگری از همسران پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله گفت: ما مرگ را نخواستیم و از مرگ بد ما می آید، فرمودند: «مقصد این چیز نیست، بلکه مقصود این است که مومن هنگام مرگ، رضا و رحمت خداوند برایش نشان داده شده و در این وقت هیچ چیزی از راهیکه در پیش رو دارد برایش محبوب تر جلوه نمی کند، و از اینجا است که لقاء الله را دوست داشته و می خواهد، و شخص کافر هنگام مرگ عذاب و عقوبت خدا برایش نشان داده و درین وقت هیچ چیزی در نزدش از راهیکه در پیش رو دارد بدتر و ناپسندیده تر نیست، و از اینجا است که از لقاء الله بدش آمده و خداوند متعال هم لقاء او را نمی خواهد».

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ﴿٣٤﴾

بسلامت داخل بهشت شوید که این روز جاودانگی است. (۳۴)

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ

أَدْخُلُوهَا: فعل امر - (و) فاعل - ها: مفعول به

ولی آنانکه بهشتی اند به آنان گفته می شود با سلامتی در آئید و وارد بهشت شوید و از نعمتهای بی زوال آن بهره مند شوید در حالیکه از عذاب و ترس از زوال نعمت بهشت در امان باشید و گفته اند این سلام از جانب سبحانه و تعالی و یا از جانب فرشتگان اوست.

ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ

ذَلِكَ: مبتدا - يَوْمُ: خبر

این روز جاودانگی است. چونکه بهشت و نعمتهای آن همیشگی و جاودانی بوده و زوال نپذیرد و مرگ دیگری هم در کار نیست.

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

در آنجا هر چه بخواهند دارند و نزد ما بیشتر هم هست. (۳۵)

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ

لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - مَا: مبتدا موخر

در آن بهشت هر چه بخواهند و دلهايشان خواست وجود دارد و از انواع نعمتها و برکتها و حوران بهشتی و انواع میوه ها هر آنچه که میل کننده و هوس کننده است وجود دارد و در نزد ما بیشتر از آنچه که تصور آن را می کنید هست. بعضی ها گفته اند مراد از مزید رویت خدای تعالی است.

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت حضرت رسول صلی الله علیه و آله فرمود:

بدرستی نخستین گروهی که به بهشت در می آیند بر صورت ماه تمام اند که در شب چهاردهم می باشد در حسن و نورانیت و شکل و هیئت - هر مرد را از بهشتیان دوزن است از حور عین. حور جمع حورا به معنی زن سخت سفید چشم و سیاهی آن و عین جمع عیناء به معنی فراخ چشم که مغز استخوان ساقهای ایشان از پس استخوان و گوشت از غایب حسن و صفا و لطافت دیده می شود که صبح و شام خدا را به پاکی یاد می کنند اهل بهشت بیمار نمی شوند و بول نمی کنند و به پایخانه نمی روند و آب از دهن نمی افکنند و آب از بینی نمی اندازند. و ظرفه ها ایشان از طلا و نقره است و شانه های ایشان از طلا. بهشتیان در بهشت می خورند و می نوشند در بهشت اصلاً محنت و مشقت نبود و همه راحت و آسایش باشد و لباسهای او کهنه نمی گردد و جوانی او فانی و نابود نمی شود.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْإِلْدِ هَلْ مِنْ مَحْيِصٍ ﴿٣٦﴾
پیش از آنها چه نسلها که هلاک کردیم که این هلاک شدگان نیرومندتر از ایشان بودند پس در شهر تفحص کردند آیا گریزگاهی بود؟ (۳۶)

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْإِلْدِ
کَمْ : مفعول به مقدم - أَهْلَكْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - قَرْنٍ : تمیز - هُمْ : مبتدا - أَشَدُّ : خبر -
بَطْشًا : تمیز

و بسیار کسان را که هلاک کرده ایم پیش از قوم تو از اقوام و ملل گذشته و گروه گروه جهانیان که بحسب واقع ایشان سخت تر بودند از کفار مکه از جهت قوت و عظیم تر بودند از نظر جسمانی چون قوم عاد و ثمود و قوم فرعون. پس دور شدند و در زمین بسیار رفتند و در شهرها راه بریدند یعنی تجارت کردند و سفرها کردند و مال و متاع بسیار بدست آوردند و داد و ستد کردند پس قوم ترانیز ای محمد ﷺ هر لحظه که بخواهیم عذاب می دهیم و به هلاکت می رسانیم همچنانکه اقوام پیشینیان را عذاب کردیم و به هلاکت رساندیم آیا آنها از آثار و بقایای بر جای مانده هلاکت ایشان عبرت نمی گیرند و دست از سرکشی بر نمی دارند؟

هَلْ مِنْ مَحْيِصٍ

مِنْ : حرف جر زائد - مَحْيِصٍ : مبتدا - خبر محذوف

آیا برای ایشان هیچ گریزگاهی وجود ندارد که از مرگ نجات دهد و برهاند و یا پناهی از قضای خدای تعالی که حکم فنا نازل شد که دستگیری ایشان کرده باشد؟ یعنی بنگرید که هیچ کس از مرگ نرستند و رهایی نیافتند و از عقوبت حق خلاص نشدند. روزگاری که به آدم وفا نکرد چه وقت به تو وفا کند عمری که بر نوح به پایان رسید با تو کی بقا دارد اجلی که بر خلیل تاختن آورد ترا کی فرو گذارد مرگی که بر سلیمان کمین ساخته با تو چه وقت مسامحت کند. مولانا گفت:

حال ایشان از نبی خوان ای حریص نقبوا فیها ببین هل من محیص

موکلی که جان مصطفی ﷺ تقاضا کرد با توکی مدارا کند اگر عمر نوح و مال قارون و ملک سلیمان بدست آری بدرد مرگ سودی ندارد، تا آدمیان اندرین سفرند از صلب به رحم می آیند و از رحم به پشت زمین و از پشت زمین بشکم زمین می روند همه عالم گورستانست زیر او همه حسرت زبر او همه در حیرت سر بر آورده از آسمان بپرس که چند پادشاه یادداری چشم بر زمین افکن و باز پرس که در شکم چند نازنین داری؟

جهان ای پسر جاوید نیست زدنیافاداری امید نیست



إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ

براستی در این برای هر که دلی دارد یا با حضور قلب، گوش فرا دارد، در حالیکه شاهد باشد [اندرزی است]. (۳۷)

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ

فِي ذَلِكَ : جارومجرور خبر إِنَّ - ل: لام ابتدا - لَذِكْرًا : اسم إِنَّ - لَهُ : جارومجرور خبر مقدم - قَلْبٌ : مبتدا موخر - أَلْقَى : فعل ماضی - فاعل (هو) - السَّمْعَ : مفعول به - (و) حالیه - هُوَ : مبتدا - شَهِيدٌ : خبر

بدرستی آنچه که در این سوره گفته شد در آن پند و اندرزی است برای کسی که صاحب دل باشد و دلی بیدار داشته باشد و با حضور قلب گوش فرا دهد در حالیکه شاهد و پندپذیر باشد چونکه قلب مرده هیچ اثرپذیر نیست. شبلی قدس سره فرمود موعظه قرآن را دلی باید با خدای تعالی که طرفه العینی غافل نباشد.

پند گفتن با جهول خوابانک تخم افکندن بود در شوره خاک



وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ

ما آسمانها و زمین و هر چه میان آن است به شش روز آفریدیم و به ما هیچ خستگی نرسید. (۳۸)

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ

خَلَقْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - السَّمَوَاتِ : مفعول

آورده اند که این آیت از آیات مدنی است. می گوید: بدرستی که ما آسمانها و زمین و آنچه را میان ایشان است در شش روز بیافریدیم.

امام فخر رازی در «تفسیر کبیر» این شش روز را شش طور و شش مرحله می داند. در بیان سبب نزول این آیه ی کریمه روایت کرده است که فرمود: یهودیان نزد رسول خدا ﷺ آمدند و از ایشان در باره ی چگونگی آفرینش آسمانها و زمین سوال کردند. حضرت رسول ﷺ در پاسخ ایشان فرمودند: خداوند

تعالی زمین را در روز یکشنبه و دوشنبه آفرید، کوه‌ها و منافی را که در آنهاست، در روز سه شنبه آفرید، درخت و آب و آبادانی و شهرها و خرابی‌ها را روز چهارشنبه آفرید، آسمانها را در روز پنج‌شنبه آفرید و تا سه ساعت باقی مانده از روز جمعه ستارگان و خورشید و ماه را آفرید. در اولین ساعت اجلها را آفرید، در ساعت دوم آفت را، در ساعت سوم آدم را آفرید.

وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ

مَسَّنَا : فعل ماضی - (نا) مفعول به - مِنْ : حرف جر زائد - لُغُوبٍ : فاعل

و در آفرینش اینها هیچ رنج و خستگی و یا عاجز بودن بما نرسید بر خلاف آنچه که یهود گفتند روز شنبه استراحت کرده که رنگ مبارک حضرت رسول ﷺ بعد از شنیدن جمله استراحت روز شنبه از شدت غضب سرخ شده بود آیت آمد که:

۳۹

فَأَصْبَرَ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحَ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ
ای محمد ﷺ بر آنچه که (یهود) می گویند صبر کن و پیش از طلوع خورشید و پیش از غروب پروردگارت را همراه با ستایش تسبیح گوی. (۳۹)

فَأَصْبَرَ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحَ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ
فَأَصْبَرَ : فعل امر - فاعل (انت) - يَقُولُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل

گفته اند این آیت به آیت السیف منسوخ است.

پس ای محمد ﷺ بر آنچه که یهودان در آفرینش آسمانها و زمین و آنچه در میان آن است که می گویند خدا در روز شنبه استراحت کرده و تو از غضب رنگ خود را سرخ کرده ای به آنچه که ایشان می گویند و یا به اتخاذ ولد و شریک و یا خطاب ساحر و شاعر و مجنون و یا آیات قرآن را سخنان پیشینیان می خوانند صبر کن و از خود استقامت بخرج بده همانطوریکه گفته ایم این آیت به آیت سیف منسوخ شده است و نیز خطاب به رسول اکرم ﷺ می فرماید: تو به امر پروردگارت صبح و عصر نماز بگزار و پروردگار خود را به پاکی یاد کن و تسبیح بگو یعنی سبحان الله و بحمد الله بگو که گفته اند سبحان الله نصف میزان - الحمد لله ملا میزان.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ رَوَى أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «مَنْ سَبَّحَ اللَّهَ وَحَمَدَهُ سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ»
رحمان، سبک بر زبان و سنگین در میزان است» (سبحان الله و بحمده، سبحان الله العظيم).

۴۰

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَرَ الشُّجُودِ
و پاره ای از شب نیز تسبیح او گوی بعد از سجده ها (نمازهای اضافی) نیز (او را تسبیح گوی). (۴۰)

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَرَ الشُّجُودِ

فَسَبِّحْهُ : فعل امر - فاعل (انت) - ه: مفعول به

پس ای رسول ﷺ در پاره ای از شب نیز پروردگارت را تسبیح بگوی نمازهای اضافی بجای آر. و آن نماز نفل، و یا نماز وتر بعد از عشاء است. چون قیام شب خصوصاً نماز تهجد دارای فضیلت های بسیاری است که در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابن عمر رضی الله عنهما روایت است که گفت: در زمان پیغمبر خدا ﷺ اگر کسی خوابی می دید، آمده آن خواب را به پیغمبر ﷺ قصه می کرد، خیلی آرزو داشتیم که خوابی دیده و برای پیغمبر خدا ﷺ قصه نمایم، در زمان پیغمبر خدا ﷺ من شخص جوانی بوده و در مسجد می خوابیدم، در خواب دیدم که گویا دو ملک مرا گرفته و به سوی دوزخ بردند، و (دیدم) که دوزخ همانند چاه عمیق، و دارای دو شاخ است، و در آن مردمانی هستند که آنها را میشناسم، و من این عبارت را می گفتم: از دوزخ بخداوند پناه می جویم، عبدالله بن عمر رضی الله عنهما می گوید: در این وقت ملک دیگری آمده و برایم گفت: مترس.

(این جواب را) به (حفصه) رضی الله عنهما قصه نمودم، و حفصه آنرا به پیغمبر خدا ﷺ قصه نمود، ایشان فرمودند: «عبد الله شخص نیکی است اگر شب نماز بخواند». بعد از این واقعه عبدالله رضی الله عنه فقط وقت اندکی را در شب می خوابید.



وَأَسْمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادُ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ

و روزیکه ندا کننده از مکان نزدیک ندا کند گوش فرادار. (۴۱)

وَأَسْمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادُ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ

أَسْمِعْ : فعل امر - فاعل (انت) - يَوْمَ : مفعول فيه - يُنَادِ : فعل مضارع - الْمُنَادُ : فاعل

و روزی که ندا کننده (اسرافیل) از جای نزدیک ندا کند و از آمدن قیامت به تو خبر دهد گوش فرادار یعنی نفخه دوم. آن روز رستاخیز است که همه را برای حساب و کتاب جمع کند گویند همه استخوانهای ریز ریز شده و موهای پریشان شده برای حساب و کتاب جمع شوند.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از سهل بن سعد رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا ﷺ شنیدم که فرمودند: «مردم در روز قیامت بر بالای زمین سفید رنگ برافشان می گردند»، سهل رضی الله عنه - می گوید: و در آن زمین برای هیچ کس هیچ علامت و نشانه ای وجود ندارد.



يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمَ الْخُرُوجِ

روزی که صیحه را به حق بشنوند، این روز بیرون آمدن ایشان است. (۴۲)

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ

يَوْمَ مَفْعُول فِيهِ - يَسْمَعُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل - الْأَصْيَحَّةَ : مفعول به

روزی که صبحه بعث را که آن صور دوم است بشنوند یعنی برای برانگیختن از قبرها صبحه کرده شود آن چیزی که حق و راست و درست است و حتماً و قطعاً اتفاق خواهد افتاد و هیچ شکی در وقوع آن نیست در آن هنگام این شنوندگان گویند:

ذَلِكَ يَوْمَ الْخُرُوجِ

ذَلِكَ : مبتدا - يَوْمَ : خبر

آنانکه این صبحه را بشنوند گویند این ندا ندای بیرون آمدن از قبرهاست یعنی صبحه دوم که دیگر صبحه‌ای غیر از این نخواهد بود و این آخرین صبحه است.
در کشف الاسرار آمده:

چون این ندا در عالم دهد در خلق اضطراب افتد آن گوشتها و پوستهای پوسیده و استخوانهای ریزیده و خاک گشته و ذره شده بهم بر آمیخته بعضی بشرق بعضی بغرب بعضی به بر، بعضی به بحر بعضی گرگان خورده و بعضی مرغان برده همه با هم می‌آید و ذره ذره بجای خود باز می‌شود و هر چه در هفت اقلیم خاکی جانور بوده از ابتدای دور عالم تا روز رستاخیز همه با هم آید تنها راست گردد و صورتها پیدا شود اعضاء و اجزای مرتب و مرکب گردد ذره کم نه و ذره بیش نه، موی از این به آن نیامیزد و ذره از آن به این نمیوند آن صعب روزی که حشر و نشرست روز جزاء خیر و شر است ترازوی راستی آویخته کرسی قضا نهاده بساط هیبت باز گسترده همه خلق بزانو در آمده که «وتری کل امه جائیه»^۱ دوزخ می‌گردد که «تکاد تمیز من الغیظ زبانیه»^۲ در عاصی آویخته که «خذوه فغلوه ثم الجحیم صلوه»^۳ هر کس بخود در مانده و از خویش و پیوند بگریخته «لکل امره منهم یومئذ شأن یغنیه»^۴ آورده‌اند که پیش از آمدن خلق از خاک جبرئیل و میکائیل بزمین آیند براق می‌آرند و حله و تاج از بهر مصطفی ﷺ و از هول آن روز ندانند که روضه سید کجاست از زمین می‌پرسند و زمین می‌گوید من از هول رستاخیز ندانم که در بطن خود چه دارم جبرئیل علیه السلام بشرق و غرب همی نگردد از آنجا که خوابگاه سیدست نوری برآید جبرئیل آنجا شتابد سید عالم ﷺ از خاک برآید چنانکه در خبرست انا اول من تنشق عنه الارض اول سخن این گوید ای جبرئیل حال اتمم چیست خبر چه داری؟ گوید ای سید اول تو بر خیز ایشان در خاک اند ای سید تو حله در پوش و تاج بر سر نه و بر براق نشین و به مقام شفاعت رو تا امت در رسند مصطفی ﷺ همی رود تا بحضرت عزت سجده آرد و حق را جل جلاله بستاید و حمد گوید از حق تعالی خطاب آید که ای سید امروز نه روز خدمت است که روز عطا و نعمت است نه روز سجود است که روز کرم و جودست سر بردار و شفاعت کن هر چه تو

۱ - سوره جائیه، آیه ۲۸

۲ - سوره الملک، آیه ۸

۳ - سوره الحاقه، آیه ۳۰ و ۳۱

۴ - سوره عبس، آیه ۳۷

خواهی آن کنم تو در دنیا همه آن کردی که ما فرمودیم ما امروز ترا آن دهیم که تو خواهی « و لسوف یعطیک ربک فترضی ».

مولانا جامی در سلسله الذهب آورده که:

سویم افکن زمرحمت نظری	باز کن بر رخم زفضل دری
لب بجنبان پی شفاعت من	منگر در گناه و طاعت من
مانده ام زیر بار عصیان پست	افتم از پای اگر نگیری دست
رحم کن بر من و فقیری من	دست ده بهر دستگیری من

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

براستی ما هستیم که زنده می کنیم و می میرانیم و بازگشت به سوی ماست. (۴۳)

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ

إِنَّا اسم انّ - نَحْنُ : مبتدا - نُحْيِي : فعل مضارع - فاعل (نحن مستتر)، جمله خبر نَحْنُ ، جمله نَحْنُ نُحْيِي خبر انّ

بدرستی که ما زنده می کنیم و از نیست هست می کنیم یعنی نطفه مرده را حیات می بخشیم و بعد در دنیا می میرانیم و دیگر بار برای حساب و کتاب اعمال ایشان را با نفخه دوم زنده می گردانیم و بازگشت همه بسوی ماست و بدون کم و کاست عمل هر عمل کننده ای را جزا خواهیم داد.

يَوْمَ تَشْقَى الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾

روزی که زمین برای در آمدنشان شکافته شود و شتابان شوند، این چیزی است که برای ما آسان است. (۴۴)

يَوْمَ تَشْقَى الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا

تَشْقَى : فعل مضارع - الْأَرْضُ : فاعل - سِرَاعًا : حال

و به یاد آر روزی را که زمین را که زمین برای در آمدن شکافته شود و از آدمیان دور شود یعنی مردگان از قبرها شتابان بیرون آیند.

ذَلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ

ذَلِكَ : مبتدا - حَشْرٌ : خبر

این زنده شدن و برخاستن ایشان از قبرها که برای جمع کردن و برانگیختن برای حساب اعمال ایشان است، آن دوباره زنده کردن برای ما آسان است.

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرَ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾

ما بهتر دانیم که چه گویند و تو بر آنها مسلط نیستی پس هر که را از اعلام خطر ما ترسد به این قرآن پند بده. (۴۵)

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ

نَحْنُ: مبتدا - أَعْلَمُ: خبر - أَنْتَ: اسم ما - ب: حرف جر زائد - عَلَيْهِمْ: خبر ما و ما از آنچه که کافران به انکار قیامت و یا اتخاذ ولد و یا برای تو شاعر و ساحر و مجنون می گویند و یا قرآن را افسانه پیشینیان می خوانند نسبت به آنها داناتریم و تو مجبور به مسلط آنها نیستی و بر آنها قهر کننده نیستی گفته اند این جمله به آیت سیف منسوخ شده است.

ذَكَرَ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ

ذَكَرَ: فعل امر - فاعل (انت) مَنْ: مفعول به - يَخَافُ: فعل مضارع - فاعل (هو) - وَعِيدِ: مفعول به پس ای رسول ما ﷺ! ایشان را به وعده عذاب من به قرآن پنده ده و از عذاب من بترسان اما ایشان پند پذیر نیستند و گوش هوش ایشان از نصایح قرآن کر است.

شیخ سعدی:

تخم افکندن بود در شوره خاک

پند گفتن با جهول خوابناک

سوره الذاریات

سوره «الذاریت» مکی است و همه آیات آن در مکه نازل شده است و دارای شصت آیه است. چون ذاریات به معنی بادهای پراکنده است این سوره به این نام خوانده شده است. محور و هدف این سوره، آزاد بودن از قید و بند دنیا و طی کردن مراحل انسانی و خالص بودن به عبادت حق تعالی است. گفته اند در این سوره دو آیت منسوخ است که در جای خود به آن اشاره خواهیم کرد. در فضیلت این سوره آورده اند که ابی بن کعب گفت: قال رسول الله ﷺ: من قرأ سوره، «والذاریات ذرواً» اعطی من الاجر عشر حسنات بعدد کل ریح هبت و جرت فی الدنیا. «هر کس سوره «والذاریات ذرواً» را بخواند به عدد تمام بادهایی که در دنیا وزیده و جریان یافته اند ده حسنه به او داده می شود»

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

وَالذَّارِيَّتِ ذَرَواً ﴿١﴾

قسم به بادهای وزان (پراکنده کننده خاک). (۱)

وَالذَّارِيَّتِ ذَرَواً

(و) قسم - الذَّارِيَّتِ : مجرور - ذَرَواً : مفعول مطلق به معنی پراکندن

سوگند به بادهایی که ابرها را بر می انگیزد و خاک ها را پراکنده می کند. خداوند به بادهایی قسم می خورد که خاک و مانند آنرا در هوا پراکند.

فَالْحَمِيلَتِ وَقَرَأَ ﴿٢﴾

و قسم به ابرهای حمل کننده سنگین بار. (۲)

فَالْحَمِيلَتِ وَقَرَأَ

ف: عطف - فَأَلْحَمَلَاتِ : معطوف - وَقَرَأَ : مفعول به، به معنی بار سنگین

و سوگند به ابرهایی که بار سنگین (از باران) را با خود حمل می کنند و بر می دارند پس قسم به بردارندگان بار گران یعنی ابرها که بیارند.

فَالْجَرِيَتْ يُسْرًا ﴿۳﴾

و قسم به کشتی هایی که بسو لهت روان شوند. (۳)

فَالْجَرِيَتْ يُسْرًا

فَالْجَرِيَتْ : معطوف - يُسْرًا : مفعول مطلق

و قسم به روندگان به سهولت و آسانی، کشتی های جاری که به سهولت بر سطح آب روان اند. یعنی دریا، ظرف آبی است بدست فرشته ای که فرشته از وی غافل نمی شود و اگر غافل شود زمین را می کند و فرو می گیرد.

فَالْمُقَسَّمَتِ أَمْرًا ﴿۴﴾

و قسم [به فرشتگان] تقسیم کننده کار. (۴)

فَالْمُقَسَّمَتِ أَمْرًا

فَالْمُقَسَّمَتِ : معطوف - أَمْرًا : مفعول به

و سوگند به فرشتگان تقسیم کننده امور باران ها و ارزاق و غیر آن مراد چهار فرشته مقرب اند که هر یک به اموری مامور شده اند. جبرئیل علیه السلام به وحی و میکائیل به رحمت و تقسیم ارزاق و عزرائیل به موت و اسرافیل به نفخ صور، خداوند به این چیزهای عجیب و فرشتگان مقرب قسم یاد می کند. در این عبارات خداوند نخست به بادهایی که خاک پراکنده کننده و سپس به ابرهایی که بار سنگین باران را با خود حمل می کنند. و سپس به سهولت روندگان سطح آب (کشتی ها) و سرانجام به تقسیم کنندگان امور که همان چهار فرشته مقرب اند که در بالا گفتیم قسم یاد می کند که جواب قسم در آیه زیر آمده است.

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ﴿۵﴾

براستی آنچه که بشما وعده داده شده است راست و درست است. (۵)

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ

ما: اسمِ آن - تُوعَدُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل - ل: مزحلقه - لَصَادِقٌ: خبرِ آن
 جواب همه قسم هایی که در آیات بالا ذکر شد در این آیه آمده است می گوید، براستی قسم به آنهایی
 که بر شما ردیم آنچه که بدان وعده داده شوید همگی راست و درست و واقع شدنی است. از مرگ،
 رستاخیز، بعث و حشر و بازگشت به سوی خداوند یکتا و حسابرسی اعمال نهایتاً رفتن به بهشت یا
 دوزخ همگی راست و درست است پس به آن چیزهای بزرگ خداوند قسم خورده است که این چیزها
 و امور قطعاً و حتماً خواهد آمد پس لازمه کار این است که انسان اصول اعتقاد خود را مانند
 یگانه پرستی - نبوت و معاد قویتر کند و آنانکه پند و عبرت گیرند و بدان عمل کنند رستگاران اند و
 آنانکه بر کفر خویش اصرار نمایند بدانند و آگاه باشند که این حشر و قیامت آمدنی است و هیچ شکی
 در وقوع آن نیست چونکه خداوند به چیزهای بزرگ و مهم که خارج از درک حیطه عقل است قسم
 خورده است. چونکه بادهای ویران کن هستند چنانکه قوم عاد را ویران کرده است.

وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ

و هر آینه جزای اعمال واقع شدنی است. (۶)

وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ

الدِّین: اسمِ آن - ل: مزحلقه - لَوَاقِعٌ: خبرِ آن

و هر آینه قیامت آمدنی است و جزای اعمال واقع شدنی است و هر کسی به تناسب اعمالی که در دنیا
 کرده اند جزا و کیفر خواهند دید.

باد صرصر ویران کرد. و ابر باران را که خود سیل آور و ویران کننده و نابود کننده است مانند غرق
 شدن قوم حضرت نوح علیه السلام در طوفان. و بار سنگین آبی را که ابرها بر می دارند جز خداوند نمی داند و
 باز خود ویران کن دیگری است و گاهی باران رحمت است خداوند بادهای را بشارت از برای رحمت
 خود می فرستد و آن چنانکه گفت: (و هو الذی یرسل الريح بشراً بین یدی رحمته)^۱
 و گاهی نیز بادهایی که در آن عذاب دردناکی است نازل کند چنانچه:

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از عائشه رضی الله عنها روایت است که گفت: چون پیغمبر خدا ﷺ ابری را که دارای باران بود، مشاهده می کردند، این طرف و آنطرف رفته و بخانه آمده و بیرون می شدند، و رنگ شان تغییر می کرد، و چون باران می بارید، بحالت عادی برمی گشتند، چون عائشه رضی الله عنها سبب را جويا شد فرمودند: «چه می دانم! شاید این مانند همان ابری باشد که چون قوم عاد آنرا مشاهده نمودند (و چون دیدند که ابر بطرف وادی شان می آید گفتند: این ابری است که جهت باریدن باران برای ما آمده است،) چنین نیست). بلکه همان چیزی است که شتابانه آنرا طلب نمودید».

و در آخر به فرشتگان مقرب یعنی فرشتگانی که پیام آور وحی و رحمت و ارزاق و موت و پیام آور بعث و حشر می باشند قسم خورده است و فرشتگان مامور نوشتن چهار چیزند. عمل شخص، رزق شخص، مدت زندگی شخص و شقاوت و سعادت آن شخص چنانچه در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از عبد الله بن مسعود رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ که صادق و مصدوق می باشند برای ما گفتند: «تکوین خلقت هر کدام شما در شکم مادرش چهل روز است، و باز چهل روز دیگر به شکل خون بسته می باشد، و باز چهل روز دیگر به شکل پارچه گوشتی می باشد، و بعد از آن خداوند ملکی را می فرستد که چهار چیز را بنویسد: عمل آن شخص، رزق آن شخص، مدت زندگی آن شخص، و شقاوت و سعادت آن شخص، سپس روح در وی دمیده می شود. و از اینجا است که شخص عملی را انجام می دهد که بین او و بین بهشت به جز از فاصله ی اندکی باقی نمی ماند، ولی تقدیرش بر وی سبقت کرده و مرتکب عمل اهل دوزخ می گردد، و [شخص دیگری] مرتکب عملی می گردد که بین او و بین برزخ جز مسافت کمی باقی نمی ماند، ولی تقدیرش بر وی سبقت کرده و عمل اهل بهشت را انجام می دهد».

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُوبِ ﴿٧﴾

و قسم به آسمان که در آن راههاست. (۷)

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُوبِ

(و) قسم - وَالسَّمَاءِ : مجرور - ذَاتِ : نعت - الْحُبُوبِ : مضاف الیه، به معنی راهها، مراد مسیرهای ستارگان

و سیارات است

و سوگند به آسمانها که دارای راهها و چین‌ها و شکنهای مختلف است. در تبیان آورده که ابن عمر رضی الله عنهما نقل می‌کند که مراد آسمان هفتم است و خدای تعالی بدان سوگند یاد کرده است. مولانا گفت:

روی زرد و پای سست و دل سبک کو غذای والسموات الحبک

إِنَّكُمْ لَئِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ﴿٨﴾

هر آینه شما در سخن مختلف هستید. (۸)

إِنَّكُمْ لَئِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ

کم: اسم ان - لَئِي قَوْلٍ: جار و مجرور خبر ان

به درستی که شما ای اهل مکه! هر آینه در سخن مختلف هستید یعنی گاهی پیغمبر ﷺ را شاعر، ساحر، مجنون می‌نامید- و گاهی قرآن را افسانه‌ی پیشینیان می‌دانید. یعنی به بعضی چیزها مؤمن و به بعضی از آن کافر هستید و در صدق و کذب و مقر و منکر و محق و مبطل غوطه‌ورید.

يُؤَفِّكُ عَنْهُ مَنَافِكُ ﴿٩﴾

و هر که از ایشان منصرف شود به سبب آن منصرف می‌شود. (۹)

يُؤَفِّكُ عَنْهُ مَنَافِكُ

يُؤَفِّكُ: فعل ماضی مجهول - نایب فاعل (هو)

هر که از ایمان به محمد ﷺ و یا از قرآن و یا در علم الهی از هدایت برگردانیده شود و دعوت حق را تکذیب کند به خاطر آن اختلاف است که از حق باز گردانیده شود. مولانا گفت:

هم عرب ما هم سبوما هم ملک جمله مایوفک عنه من افک

قِيلَ الْخَرَّصُونَ ﴿١٠﴾

مرگ بر دروغگویان. (۱۰)

قِيلَ الْخَرَّصُونَ

قُلْ: فعل ماضی مجهول- اَلْخَرَّصُونَ: نایب فاعل، خراصون، به معنی دروغگویان، آنانکه حرف‌های بی اساس و بی پایه می‌زنند.

مرگ بر دروغگویان و لعنت بر شکاکان بر وعده و وعید الهی و دور باد کسانی که در حق توحید و نبوت و قرآن سخن مختلف می‌گویند!

الَّذِينَ هُمْ فِي عَمْرٍو سَاهُونَ ﴿١١﴾

آنانکه در ورطه نادانی بی خبر مانده‌اند. (۱۱)

الَّذِينَ هُمْ فِي عَمْرٍو سَاهُونَ

الَّذِينَ: نعت- هُمْ: مبتدا- فِي عَمْرٍو: جار و مجرور خبر- سَاهُونَ: خبر ثانی

آنانکه در ورطه نادانی دست و پا می‌زنند و بی خبر و فراموش کننده‌اند یعنی غافلان از امر آخرت و بی خبران و فراموش کنندگان از امر خدای تعالی.

گفته‌اند که به وقت ورود قوافل بر عقاب مکه می‌نشستند و هریک در حق مصطفی ﷺ به آینده و رونده دروغ می‌گفتند و مردمان را از صحبت شریف وی باز می‌داشتند حق تعالی ایشان را لعنت کرد.

يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٢﴾

می‌پرسند که روز رستاخیز کی می‌رسد؟ (۱۲)

يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمَ الدِّينِ

يَسْأَلُونَ: فعل مضارع- (و) فاعل- أَيَّانَ: مفعول فیه خبر مقدم- يَوْمَ: مبتدا مؤخر- الدِّينِ: مضاف الیه کافران و منکران اهل مکه از پیغمبر خدا ﷺ و از مؤمنان می‌پرسند که قیامت کی می‌شود و روز جزا چه وقت خواهد بود که خدای شما به شما سوگند یاد کرد؟ البته این سخن از روی استهزاء و تکذیب می‌گفتند حق سبحانه و تعالی فرمود:

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُقْنُونَ ﴿١٣﴾

روزی که به آتش مبتلا شوند. (۱۳)

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُقْنُونَ

یَوْمَ: مفعول فيه - هُمْ: مبتدا - يُفْنَنُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل خداوند سبحانه و تعالی در پاسخ این انکار کنندگان قیامت فرمود: آن روزی که ایشان به آتش دوزخ مبتلا شوند و در آن عقوبت شوند، آتشی که بسیار سوزان و گرم است.

ذُوقُوا فِئْتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾

عذاب خود را بچشید این همان است که شما آن را به شتاب می خواستید. (۱۴)

ذُوقُوا فِئْتَكُمْ

ذُوقُوا: فعل امر - (و) فاعل - فِئْتَكُمْ: مفعول به

حال عذاب خود را بچشید. از نعمان بن بشیر رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که فرمودند: «آسان ترین عذاب اهل دوزخ عذاب کسی است که در کف پایش دو پارچه ی آتش گذاشته شود، که از اثر آن آتش مغز سرش مانند دیگ می جوشد».

هَذَا الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ

هَذَا: مبتدا - الَّذِي: خبر

این همان چیزی است که شما در دنیا به رسیدن آن عجله می کردید و می گفتید این وعده قیامت و عذاب که خدای شما و پیغمبر مؤمنان می گویند و شما خواستار آن بودید کی خواهد آمد؟

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

براستی که پرهیزکاران در باغ ها و چشمه ساران اند. (۱۵)

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

الْمُتَّقِينَ: اسم إن - فِي جَنَّاتٍ: جار و مجرور خبر إن

به درستی که در آن روز پرهیزکاران بر خلاف مشرکان که در آتش گرم و سوزان جهنم می سوزند در بوستان ها و باغ های بهشت و در چشمه های روان باشند و از آن برخوردار گردند.
در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از ابوسعید خدری رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «خداوند برای اهل جنت می‌گوید: ای اهل جنت! می‌گویند: پروردگار ما! لبیک و سعدیک، می‌پرسد: آیا راضی هستید؟ می‌گویند: چرا راضی نباشیم، در حالیکه برای ما چیزهایی را داده که به هیچ یک از خلق خود نداده‌اید، می‌فرماید: از این هم [نعمت] بالاتری به شما خواهم داد، می‌گویند: آن نعمت چیست که از این نعمت‌ها بهتر و بالاترند؟ می‌فرماید: رضایت خود را نسبت بشما اعلان نموده و از این به بعد بر شما غضب نخواهم کرد».

ءَاخِذِينَ مَآءَ النَّهْمِ رَبُّهُمْ اِيْتَهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾

و از آنچه پروردگارشان عطا کرده فرا گیرند که آنها پیش از این نیکوکاران بودند. (۱۶)

ءَاخِذِينَ مَآءَ النَّهْمِ رَبُّهُمْ

ءَاخِذِينَ: حال - مآء: مفعول به - ءَآلَهُمْ: فعل ماضی - هم: مفعول به - رَبُّهُمْ: فاعل

آنچه را که پروردگارشان از بهشت به ایشان عطا کرده از خیر و کرامت می‌گیرند و بدان راضی‌اند یعنی خداوند ثواب اعمالشان را که در دنیا از نیکی انجام دادند به ایشان می‌دهد و آنان از گرفتن ثواب اعمالشان از خداوند اظهار رضایت می‌کنند.

اِيْتَهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ

هم: اسمِ ان - (و) اسمِ کان - قَبْلَ: مفعول فیه - مُحْسِنِينَ: خبر کان، جمله خبرِ ان

زیرا که آنان پیش از این یعنی در دنیا از پرهیزکاران و نیکوکاران بودند و گرفتن این خیر و برکت بدان جهت است که ایشان در دنیا اعمال نیک انجام داده‌اند این است پاداش کسانی که در دنیا اعمال نیک انجام می‌دهند.

روزی شاگردی از شاگردان ابوحنیفه رحمه الله به او گفت: مردمان می‌گویند که ابوحنیفه هیچ در شب نمی‌خسبد گفت نیت کردم که هرگز دیگر جز اندکی از شب را نخسبم و من نمی‌خواهم که از آن قوم باشم که ایشان را به چیزی که نکرده باشند یاد کنند و این دلیل آنست که به عمل خود مغرور نبوده و از آن حساب نداشته‌اند.

شیخ سعدی گفت:

عذر تقصیر خدمت آوردم که ندارم بطاعت استظهار
عاصیان از گناه توبه کنند عارفان از عبادت استغفار
حافظ شیرازی گفت:
هر گنج سعادت که خدا داد بحافظ از یمن دعای شب و ورد سحری بود

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾

که اندکی از شب را می خفتند. (۱۷)

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ

(و) اسم کان - قَلِيلًا: مفعول فیه - يَهْجَعُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر کان
پرهیزکاران کسانی اند که اندکی از شب را می خفتند و بیشتر وقت شب را به نماز و دعا و تضرع و
زاری می گذراندند. مولانا گفت:

شو قليل النوم مما يهجعون باش در اسحار از يستغفرون

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از عبدالله بن عمرو بن العاص رضی الله عنهما روایت است که: پیغمبر خدا ﷺ برایش گفتند:
«محبوب ترین نمازها در نزد خداوند متعال، نماز داود علیه السلام است، و بهترین روزه ها در نزد
خداوند متعال، روزه ی داود علیہ السلام است، نیم شب را خوابیده و یک سوم آن را نماز می خواند، و باز
یک ششم آن را می خوابیدند، و یک روز را روزه می گرفت، و یک روز را می خورد».

از عایشه رضی الله عنها روایت است که گفت: «بهترین عبادت در نزد پیغمبر خدا ﷺ عبادتی بود که
بطور دائم و همیشگی باشد. از وی پرسیدند: پیغمبر خدا ﷺ [در شب] چه وقت بر می خواستند؟ گفت:
و تئیکه خروس بانگ می زد.

وَيَا لَأَسْعَارِهِمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾

و در سحرها آمرزش می خواستند. (۱۸)

وَيَا لَأَسْعَارِهِمْ يَسْتَغْفِرُونَ

بِالْأَشْعَارِ: جار و مجرور - هَمْ: مبتدا - يَسْتَغْفِرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر و پرهیزکاران کسانی اند که در سحرگاه‌ها از خدای خود طلب آمرزش و استغفار می‌کنند. علاوه بر این تا صبح با نماز و ورد سحری بیدارند. گناهکاران از معصیت استغفار کنند و عارفان از غفلت. مختوم‌قلی فراغی گفت:

به هنگام سحر از خواب برخیز ز بهر خالق خود ناله بگیر
نما توبه به درگاه الهی که ایزد هم نماید عفو تقصیر
در حکایتی از گلستان شیخ سعدی آمده:

یاد دارم که شبی در کاروانی همه شب رفته بودم و سحر در کنار پیشه‌ای خفته. شوریده‌ای که در آن سفر همراه ما بود نعره‌ای بر آورد و راه بیابان گرفت و یک نفس آرام نیافت. چون روز شد گفتمش: آن چه حالت بود؟ گفت: بلبلان را دیدم که به نالش در آمده بودند از درخت و کبکان از کوه و غوکان در آب و بهایم از بیشه؛ اندیشه کردم که مروت نباشد همه در تسبیح و من به غفلت خفته.

دوش مرغی به صبح می‌نالید عقل و صبرم ببرد و طاقت و هوش
یکی از دوستان مخلص را مگر آواز من رسید به گوش
گفت: باور نداشتم که ترا بانگ مرغی چنین کند مدهوش
گفتم: این شرط آدمیت نیست مرغ تسبیح گوی و من خاموش

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾

و در اموالشان برای سائل و محروم حقی مقرر بود. (۱۹)

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ

فِي أَمْوَالِهِمْ: جار و مجرور خبر مقدم - حَقٌّ: مبتدا مؤخر

و در اموالشان حقی برای سائل و محروم بود. منظور از حق در اینجا آنچه را که خداوند بر آنها لازم شمرده است - مانند زکات و عشر و سایر حقوق واجب شرعی. سائل: آن کسی است که چیزی را برای خوردن ندارد و برای گذران روزمره‌ی خود از دیگران طلب و یاری می‌جوید گفته‌اند این آیت به آیت زکات منسوخ است.

محروم: کسی است که بی چیز باشد ولی فقیری است که روی گدائی ندارد و از مردم چیزی طلب نمی‌کند گویا اینکه محروم و بی چیز نیست.

در حدیث شریف به روایت بخاری و مسلم آمده است که رسول اکرم ﷺ فرمودند: مسکین کسی نیست که تو یک لقمه و دو لقمه و یک خرما و دو خرمایی به او می‌دهی ولی مسکین کسی است که توانگری را نمی‌یابد تا او را بی نیاز گرداند و کسی هم به حالش پی نمی‌برد تا به وی صدقه دهد.

در صحیح البخاری این حدیث شریف آمده:

از ابویوب رضی الله عنه روایت است که: شخصی به پیغمبر ﷺ گفت: مرا به عملی رهنمایی کنید که سبب دخول جنتم گردد، کسی از صحابه گفت: این چه می‌گوید؟ این چه می‌گوید؟ پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «حاجتی دارد / او را بگذارید، و در جوابش فرمودند: خدا را عبادت کن، و هیچ چیز را به وی شریک مياور، نماز را بخوان، زکات را اداء کن، و صله‌ی رحم را بجا بیاور».

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢٠﴾

و در زمین برای اهل یقینان نشانه‌ها و عبرتهایی است. (۲۰)

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُتَّقِينَ

فِي الْأَرْضِ: جار و مجرور خبر مقدم - آيَاتٌ: مبتدا مؤخر

و در روی زمین برای اهل یقینان نشانه‌هاست که از آن عبرت گیرند. آثار و صنع خدای تعالی در روی زمین همه به یگانگی خدای تعالی گواه است آنانکه در این آثار و آفرینش خدای تعالی بیندیشند و خردوری کنند. از کوه‌ها، دریاها، دریاچه‌ها، معادن، نباتات، انس و جن و حیوانات و پرندگان نشانه‌ی قدرت صانع پروردگار حی تواناست.

وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾

و در ذات خود نیز نشانه‌هایی است، آیا پند نمی‌گیرید؟ (۲۱)

وَفِي أَنْفُسِكُمْ

فِي أَنْفُسِكُمْ: جار و مجرور

و در ذات وجود خودتان نیز نشانه‌هایی است بر وجود صانع توانا.

أَفَلَا يَبْصُرُونَ

تَبْصُرُونَ: فعل مضارع - (و)فاعل

آیا به وجود هستی خود نمی‌اندیشید و عبرت نمی‌گیرید و علامات کمال صنع را در ذات خود مشاهده نمی‌کنید؟ چه در عالم چیزی نیست که نمونه‌ی آن در ذات شما وجود نداشته باشد.

در کیمیای سعادت امام محمد غزالی در باره شناختن نفس چنین آمده است:

بدان که کلید معرفت خدای تعالی عزوجل معرفت نفس خویش است، و برای این گفته‌اند: «من عرف نفسه فقد عرف ربه» هرکه خود را شناخت، پروردگار خویش را می‌شناسد. و نیز برای این است که گفت ایزد سبحانه و تعالی:

«سنريهم آياتنا في الآفاق وفي انفسهم حتى يتبين لهم انه الحق»^۱

«به زودی می‌نماییم ایشان را، نشانه‌های خود را در عالم و در نفوس ایشان، تا آشکار گردد مر ایشان را که اوست حق».

گفت نشانه‌های خود را در عالم و در نفوس ایشان به ایشان نمایم، تا حقیقت حق ایشان را پیدا شود. در جمله هیچ چیز به تو از تو نزدیک نیست، چون خود را شناسی دیگری چون شناسی؟ و همانا که گویی من خویشتن را همی شناسم و غلط می‌کنی. که چنین شناختن، کلید معرفت حق را نشاید که ستور^۲ از خویشتن همین شناسد، که تو از خویشتن سرو روی و دست و پای و گوشت و پوست ظاهر بیش شناسی، و از باطن این قدر شناسی که چون گرسنه شوی، نان خوری، و چون خشم آید در کسی افتی، و چون شهوت غلبه کند قصد نکاح کنی، و همه ستوران با تو درین برابرند.

پس ترا حقیقت خود طلب باید کرد: تا خود چه چیزی، و از کجا آمده‌ای و کجا خواهی رفت، و اندرین منزلگاه به چه کار آمده‌ای و ترا برای چه آفریده‌اند، و سعادت تو چیست و در چیست؟ و شقاوت تو چیست و در چیست؟

و این صفات که در باطن تو جمع کرده‌اند، بعضی صفات ستوران، و بعضی صفات ددگان^۳، و بعضی صفات دیوان، و بعضی صفات فرشتگان است، تو از این جمله کدامی؟ و کدامست که آن حقیقت گوهر

^۱ - سوره فصلت، آیه ۵۳

^۲ - ستور: حیوان چهارپا

^۳ - ددگان: جانوران درنده

تست، و دیگران غریب و عاریت‌اند، که چون این ندانی سعادت خود طلب نتوانی کرد، چه هر یکی را از این غذایی دیگر و سعادت‌ی دیگر؛ غذای ستور و سعادت وی خوردن و خفتن و گشنی کردن^۱ است، اگر ستوری شب و روز جهد آن کن تا کار شکم و فرج راست داری، اما غذای ددان و سعادت ایشان دریدن و کشتن و خشم راندن است و غذای دیوان شرانگیختن و مکر و حیلست کردن است اگر تو ازایشانی به کار ایشان مشغول شو تا به راحت و نیکبختی خویش رسی، و غذای فرشتگان و سعادت ایشان مشاهده‌ی جمال حضرت الهیت است، و آز و خشم و صفات بهایم و سباع را با ایشان راه نیست، اگر تو فرشته گوهری در اصل خویش، جهد آن کن تا حضرت الهیت را بشناسی، و خود را به مشاهده‌ی آن جمال راه دهی و خویشتن را از دست شهوت و غضب خلاص دهی، و طلب آن کن تا بدانی که این صفات بهایم و سباع را در تو از برای چه آفریده‌اند؛ ایشان را برای آن آفریده‌اند تا تو را سیر کنند، و به خدمت خویش برند و شب و روز سخره گیرند؟

یا برای آنکه تا تو ایشان را اسیر کنی، و در سفری که تو را فرا پیش نهاده‌اند ایشان را سخره گیری، و از یکی مرکب خویش سازی، و از دیگری سلاح خویش سازی، و این روزی چند که در این منزلگاه باشی ایشان را به کار داری، تا تخم سعادت خویش به معاونت ایشان صید کنی، و چون تخم سعادت خویش بدست آوری آن قرارگاهی که عبارت خواص از آن حضرت الهیت است، و عبارت عوام از آن بهشت است. پس جمله‌ی این معانی ترا دانستنی است، تا از خود چیزی اندک شناخته باشی؛ و هر که این نشناسد، نصیب وی از راه دین قشور بود^۲ و از حقیقت و لب^۳ دین محجوب بود.

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾

و روزی شما و آنچه شما را وعده می دهند در آسمان است. (۲۲)

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ

فِي السَّمَاءِ : جار و مجرور خبر مقدم - رِزْقُكُمْ : مبتدا مؤخر

و رزق شما در آسمان است یعنی وسیله رزق که باران است و خورشید و ماه و ستارگان و ابرها و ... که وسیله رزق و روزی شما را فراهم می آورد.

^۱ - گشنی کردن: جفت گیری کردن

^۲ - قشور: جمع قشر به معنی: پوست، پوسته

^۳ - لب: خالص و برگزیده‌ی چیزی، عقل خالص از شوائب. بین قشور و لب: صنعت مطابقه و متضاد است.

و نیز آنچه را که به شما وعده داده‌اند از بهشت، دوزخ، ثواب و عقاب، یا همان بهشت است که گفته‌اند بهشت بر پشت آسمان هفتم در زیر عرش قرار دارد. مولانا گفت:

فی السماء زر قکم نشنیده‌ای؟
اندرین پستی چه بر چفسیده‌ای؟

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقُّ مِثْلَ مَا أَنْتُمْ نَطْقُونَ ﴿۲۳﴾

پس قسم به پروردگار آسمان و زمین، برآستی وعده‌ای که به شما می‌دهند، چنانکه سخن می‌گویید حق و راست است. (۲۳)

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقُّ مِثْلَ مَا أَنْتُمْ نَطْقُونَ

(و) قسم - رَبُّ: مجرور - ه: اسم - ل: مزحلقه - حق: خبر - ان - مِثْلَ: حال

پس به پروردگار آسمان و زمین سوگند که به درستی آنچه که از ثواب و عقاب از امر روزی بر شما وعده شده است هر آینه راست و درست است مانند آن کسی که خود او سخن می‌گوید، یعنی همانطوری که به سخن گفتن خود یقین و باور دارید و در سخن گفتن شما شکی نیست در دادن روزی که ما شما را وعده داده‌ایم یقین کنید و در روزی دادن من هیچ شکی نیست. زمین را از آسمان نثار است و آسمان را بر زمین غبار.

هَلْ أَنْتَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِ ﴿۲۴﴾

آیا خبر مهمانان بزرگوار ابراهیم به تو رسیده است؟ (۲۴)

هَلْ أَنْتَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِ

أَنْتَ: فعل ماضی - ک: مفعول به - حَدِيثُ: فاعل - ضَيْفِ: مضاف الیه - إِبْرَاهِيمَ: مضاف الیه مجرور به فتحه

آیا به درستی که به تو سخن مهمانان ابراهیم علیه السلام آمد. و در سوره حجر آیه ۵۱ می‌فرماید: «و نبئهم عن ضیف ابراهیم»

و به آنان از مهمانان ارجمند ابراهیم خلیل الله خبر بده که فرشتگان به تعداد دوازده تن بودند در لباس انسانها و به مهمانی به خانه ابراهیم خلیل الله آمده بودند.

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿٢٥﴾

چون نزد او شدند و سلام گفتند، سلامی گفت، [و به دل گفت ایشان] گروهی ناشناس اند. (۲۵)

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا

إِذْ: مفعول فيه - دَخَلُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - سَلَامًا: مفعول مطلق

آن هنگام که بر ابراهیم خلیل الله در آمدند پس گفتند بر تو سلام می کنیم سلام کردنی.

قَالَ سَلَامٌ

سَلَامٌ: مبتدا - خبر محذوف

پس ابراهیم جواب سلام را گفت و ابراهیم ترسی در دل خود احساس کرد.

قَوْمٌ مُنْكَرُونَ

مبتدا محذوف - قَوْمٌ: خبر

چونکه آنان افرادی ناشناخته بودند و به آن هنگام که ابراهیم به آنان طعام داد نخوردند. گفت: شما گروهی ناشناخته هستید یعنی هرگز چون شما قومی ندیده ام در صورت و قامت، مرا بگوئید که چه کسانی هستید گفتند میهمانانیم.

فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ، فَجَاءَ بِعَبْلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾

پس به سوی اهل خانه ی خود متوجه شد پس کباب گوساله فربه آورد. (۲۶)

فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ، فَجَاءَ بِعَبْلٍ سَمِينٍ

فَرَاغَ: فعل ماضی - فاعل (هو)

پس به سوی اهل خانه ی خود متوجه شد پس کباب گوساله فربه آورد. ابراهیم نزد همسرش ساره رفت و به او دستور داد برای ایشان خدمت کند، ساره گفت قرار نبود من برای کسی خدمت کنم و تو غیر تمندترین اشخاصی، ابراهیم گفت همچنان است که تو می گویی ولی اینها میهمانان برگزیده اند. آنگاه ابراهیم عليه السلام برخاست و گوساله ی فربه را کشت و بریان کرد و پیش ایشان آورد و ساره برای خدمت ایستاد، ابراهیم عليه السلام میهمانان خویش را دعوت به غذا خوردن کرد.

فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾

و آن را نزدیکشان برد و گفت: چرا نمی خورید؟ (۲۷)

فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ

قَرَّبَهُ: فعل ماضی - فاعل (هو) - ه: مفعول به

و آن غذا را نزدیکشان برد و گفت چرا نمی خورید؟

فَأَوْحَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

[و چون نخوردند] ترسی از آنها به دل گرفت، گفتند: بیم مدار و به پسر دانا نویدش دادند. (۲۸)

فَأَوْحَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً

أَوْحَسَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - خِيفَةً: مفعول به

و چون فرشتگان نخوردند ترسی از آنها به دل گرفت ابراهیم از باب اینکه دست به غذا نبردند ترسید و گفت اگر می دانستم که شما چیزی نمی خورید این گوساله را از مادرش جدا نمی کردم و نمی کشتم. و گفت: همانا ما از شما بیمناکیم.

قَالُوا لَا تَخَفْ

گفتند مترس همانا تو را مژده می دهیم به پسر دانا.

وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ

بَشَّرُوهُ: فعل ماضی - (و) فاعل

براستی ما به پسر دانا مژده می دهیم. به فرزندی بشارت دادند که برایش دنیا می آید و به حد مردی و بزرگی می رسد آنگاه بسیار دانا می شود یعنی فرزندی به نام اسحاق.

فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَاقٍ فَصَكَتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾

و زن وی فریاد کنان بیامد و به چهره ی خویش می زد و می گفت من پیری نازا ام. (۲۹)

فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَاقٍ فَصَكَتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ

فَأَقْبَلَتِ : فعل ماضی - آمَرَأَتْهُ : فاعل - مبتدا - محذوف - عَجُوزٌ : خبر - عَقِيمٌ : نعت

و زن ابراهیم (ساره) فریاد کنان آمد و به چهره‌ی خود زد و گفت من پیری نازا هستم و ابراهیم پیر است چگونه به فرزند ما را مژده می‌دهید؟ همچنین خداوند متعال در این باره می‌فرماید: «همسر ابراهیم ایستاده بود بخندید و ما او را به اسحاق و پس از اسحاق به یعقوب مژده دادیم، گفت ای وای آیا من می‌زایم با آنکه پیرم و این شوهرم پیر است این کار عجیب است، گفتند آیا از فرمان خداوند تعجب می‌کنی رحمت و برکات خدا بر شما اهل خانه بزرگوار باد. ساره نمی‌دانست که ایشان فرشتگان‌اند و از جانب خدا آمده‌اند.

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿۳۰﴾

فرشتگان گفتند همچنین پروردگارت گفت که به راستی او فرزانه و داناست. (۳۰)

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ

فرشتگان گفتند یعنی جبرئیل به او گفت «فرمان پروردگار تو چنین است که شما را از خودتان یعنی از ساره و ابراهیم که هر دو پیر شده‌اند به فرزندی بشارت داده است.

إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ

ه: اسمِ انّ - هُوَ : ضمیر فصل - الْحَكِيمُ : خبرِ انّ - الْعَلِيمُ : خبر دومِ انّ

براستی این پیامی است از جانب خدای تو و ما پیام رسان آن هستیم و او حکیم و دانا و فرزانه است و او در آفرینش خود دارای حکمت و کرامت است و به هر که بخواهد حکمت و کرامت می‌بخشد.

قَالَ مَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾

ابراهیم گفت ای فرستادگان پس قصد شما چیست؟ (۳۱)

قَالَ مَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ

ما: مبتدا- خَطْبُكُمْ: خبر- آی: منادا- ها: حرف تنبيه- الْمُرْسَلُونَ: بدل

ابراهیم گفت ای فرستاده شدگان هدف شما از آمدن و این مهمانی چیست؟ یعنی غیر از مژده و بشارتی که برای فرزند به من دادید به چه قصد دیگری آمدید؟

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

فرشتگان گفتند: ما را سوی گروه تبهکاران فرستاده‌اند. (۳۲)

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ

(نا) اسم ان- أُرْسِلْنَا: فعل ماضی- (نا) فاعل، جمله خبر ان

به درستی ما فرستاده شده‌ایم به سوی گروهی گنهکار یعنی به قصد عذاب قوم لوط آمده‌ایم و ابراهیم از مهربانی که بر لوط و خاندان او داشت غمگین شد و گفت در پی آنچه مامور شده‌اید بروید.

لَنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ جِبَارَةً مِّن طِينٍ ﴿٣٣﴾

تا اینکه بر سر ایشان سنگواره‌ای از گل فرو فرستیم. (۳۳)

لَنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ جِبَارَةً مِّن طِينٍ

لَنُرْسِلَ: فعل مضارع- فاعل (نحن)- جِبَارَةً: مفعول به

تا اینکه بر سر ایشان سنگواره‌ای از گل فرو فرستیم. ابراهیم عليه السلام در فلسطین ساکن شد و لوط را در اردن ساکن کرد و لوط همان جا بود تا خداوند او را به پیامبری مبعوث فرمود. گوید، خداوند به ابراهیم وحی فرمود که لوط را به ناحیه سدوم بفرستد و سدوم پنجم شهر داشت صامورا، صابورا، سدوم، دومه، عامورا و این شهرها را مؤتفکات هم می‌گویند، بزرگترین آن شهرها سدوم بود و هر یک از این شهرها دارای باروی بزرگی از سنگ و قلع بود و بر آن شهرها پادشاهی به نام سدوم از خاندان نمرود بن کنعان بود. مردم آن شهرها در بت پرستی و رها کردن باد از شکم در مجالس معروف بودند و همگان زیبا و خوش چهره، سالی گرفتار قحطی شدند، شیطان پیش ایشان آمد و گفت سبب گرفتار شدن شما به قحطی این است که مردم را از باغها و نخلستانهای خود منع نمی‌کنید و حال آنکه همان گونه که دیگران را به خانه‌های خود نمی‌پذیرید باید به نخلستانها و باغ‌ها هم راه ندهید، گفتند چگونه ممکن است؟ گفت باید، میان خود مأمور کنید که هر گاه ناشناس و غریبی به سرزمین شما وارد می‌شود. منع کنید و با او عمل لواط انجام دهید.

خداوند لوط علیه السلام را به پیامبری نزد ایشان برانگیخت و او از شهر سدوم رسالت خود را شروع کرد و پادشاه ایشان هم در آن شهر بود، لوط علیه السلام چون وسط بازار آن شهر رسید فرمود ای قوم از خدا بترسید و از من اطاعت کنید و از این گناهان که هیچ کس پیش از شما مرتکب آن نشده است دست بردارید و بت پرستی را رها کنید و من فرستاده خداوند به سوی شمایم. آنان در پاسخ گفتند: «برای ما عذاب خدا را بیاور اگر از راستگویان هستی».

چون این خبر به پادشاه رسید گفت او را پیش من بیاورید و چون لوط علیه السلام پیش او ایستاد پرسید از کجا آمده‌ای و چه کسی ترا فرستاده است و برای چه منظوری آمده‌ای؟ لوط علیه السلام به او گفت خداوند مرا فرستاده است، در دل پادشاه ترس و بیم افتاد و گفت من یکی از این قوم هستم تو ایشان را دعوت کن اگر پاسخ مثبت دادند من هم یکی از ایشانم، او آنان را دعوت کرد و ایشان در پاسخ گفتند: «ای لوط اگر دست برنداری و تمام نکنی حتماً از کسانی خواهی بود که بیرون رانده شده‌اند.» لوط گفت: «من بر این رفتار و عمل شما اندیشناکم، پروردگارا! من و اهل مرا از آنچه می‌کنند رهایی ده.» لوط علیه السلام آنان را به سوی خداوند دعوت می‌کرد و آنان نمی‌پذیرفتند، و او همچنان ایشان را دعوت می‌کرد و چهل سال میان ایشان بود، همچنان که خداوند می‌فرماید به آنان می‌گفت: «آیا کار زشتی را انجام می‌دهید که هیچکس از جهانیان در آن بر شما پیشی نگرفته است.» و آنان همچنان بر کفر و سرکشی و انجام کارهای ناپسند اصرار می‌کردند آنچنان که زمین از دست ایشان به فریاد برآمد.

مُسَوَّمَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿۳۱﴾

که نزد پروردگار ت برای از حد بیرون شدگان نشاندار شده است. (۳۴)

مُسَوَّمَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ

مُسَوَّمَةٌ: نعت - عِنْدَ: مفعول فیه

سنگی از گل یعنی خاکی سنگ شده مانند آجر نشان کرده شده برای از حد بیرون روندگان در کفر و فسق و فجورشان نزدیک پروردگار توست.

فَأَخْرَجْنَا مَن كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۵﴾

آنگاه هر که را از مؤمنان در آنجا بود، بیرون بردیم. (۳۵)

فَأَخْرَجْنَا مَن كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

فَأَخْرَجْنَا: فعل ماضی - (نا)فاعل - مَن: مفعول به - (هو) اسم کان - فِيهَا: جار و مجرور خبر کان

آن هنگام که قوم لوط در تبهکاری خود افزودند. لوط علیه السلام به پروردگار عرضه داشت و گفت خدایا حق مرا از ایشان که تبهکارانند بگیر و ایشان را نفرین و لعنتی سخت فرمای. در این هنگام جبرئیل گفت این شهادت و لعنت چهارم و برخاست و در را گشود و به لوط گفت: «ما فرستادگان خدای توایم و ایشان هرگز به تو دست نخواهند یافت.» قوم لوط در آمدند و به سوی فرشتگان هجوم آوردند و

خداوند چشمان ایشان را کور و چهره‌هایشان را سیاه کرد و خداوند در این باره می‌فرماید: «و خواستند از مهمانان او کامجویی کنند پس محو کردیم چشمهایشان را.» گروهی دیگر از ایشان آمدند و به آنان گفتند بیرون آید که ما داخل شویم آنان گفتند اینان گروهی جادوگرند و چشمهای ما را جادو کرده‌اند ما را از این خانه بیرون آورید و آنان را بیرون کشیدند، گفتند ای لوط چون صبح شود به تو و دخترانت نشان می‌دهیم و رفتند، لوط به فرشتگان گفت برای چه کاری فرستاده شده‌اید؟ و چون به او خبر دادند پرسید چه هنگام؟ گفتند: «موعد ایشان بامداد است آیا صبح نزدیک نیست؟» آنگاه جبرئیل به لوط فرمود: خود و اهلت را در پاره‌ای از شب ببر و ملتفت نشود از شما احدی مگر زنت که به او همان می‌رسد که به ایشان خواهد رسید.»

لوط علیه السلام افراد خاندان و دختران و چهارپایان خود را جمع کرد و جبرئیل او را از شهر بیرون برد و به او گفت: «دنباله ایشان بریده خواهد شد در حالی که صبح کنندگان‌اند. و لوط علیه السلام با همراهان خود برفت.

فَاَوْحَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾

که در آنجا جز یک طایفه از مطیعان نیافتیم. (۳۶)

فَاَوْحَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

وَاحِدًا : فعل ماضی - (نا)فاعل - غَيْرَ: مفعول به

پس در آنجا جز یک خانواده از اطاعت کنندگان و فرمانبرداران نیافتیم. آن هنگام که لوط با همراهان خود برفت، جبرئیل بال خشم خود را گشود و اسرافیل اطراف آن شهر را جمع کرد و فرشته مرگ آماده برای قبض روح ایشان شد و چون سپیده دمید جبرئیل صبحه زد که صبحگاه کافران بسیار بد است و میکائیل بانگ زد که صبحگاه تبهکاران بسیار بد است و اسرافیل گفت صبحگاه ستمگران چه بد است و عزرائیل گفت صبحگاه گناهگاران چه بد است. جبرئیل علیه السلام این شهرها از بن کند و آنان را بلند کرد و دگرگون ساخت چنانکه فراز آن را پایین قرار داد، خداوند متعال در این باره می‌فرماید: «و آن زیر و زیر شده را فرو افکند، پس پوشانید آن را آنچه پوشید.»

و منظور این است که فرشتگان از فراز آسمان برایشان سنگ فرو بارانند. گوید آن گروه چون بیدار شدند دیدند زمین آنان را زیر و رو می‌کند و آتش از زیر پای ایشان شعله می‌کشید و فرشتگان به ایشان سنگ می‌زدند.

گوید هر کس در شهرهای دیگر هم به آیین ایشان بود و کردار ایشان را داشت سنگی بر او رسید و او را کشت، و از محل آن شهرها دود و بخاری بسیار بدبو بیرون آمد که هیچ کس نمی‌توانست آن را ببوید و آثار آن شهرها باقی ماند و خداوند متعال می‌فرماید:

«و از آن شهرها نشانه‌های روشن باقی گذاردیم برای قومی که می‌اندیشند.»

وَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾

و در آنجا برای کسانی که از عذاب الم انگیز بیم دارند عبرتی بجا گذاشتیم. (۳۷)

وَتَرْكَا فِيهَا ءَايَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

تَرْكَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - ءَايَةً: مفعول به

و در آن روستا نشانه‌ها و علامت‌هایی از عذاب و هلاکت را بجا گذاشتیم بر اینکه از عذاب دردناک بترسند و این آثار هنوز هم در جای خود نمایان است و از این عبارت معلوم می‌شود که چون کفر و شرک و فسق و فجور زیاد گردد به دنبال آن عذاب و هلاکت خدای تعالی خواهد بود و این یک امر مسلم و قطعی است.

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

و در باره‌ی موسی علیه السلام نیز چون او را با دلیلی روشن به سوی فرعون فرستادیم. (۳۸)

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

أَرْسَلْنَاهُ: فعل مضارع - (نا) فاعل - ه: مفعول به

و در موسی علیه السلام نشانه‌ای قرار دادیم و او را با دلیلی روشن و آشکار به سوی فرعون فرستادیم که دارای معجزاتی بود از جمله معجزات نه گانه‌ی او - عصا و ید بیضاست.

فَتَوَلَّىٰ بَرَكِيهٖ وَقَالَ سَحَرُ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾

پس [فرعون به همراه لشکر خود] رو برگردانید و گفت: موسی علیه السلام شخص جادوگر و یا دیوانه‌ای است. (۳۹)

فَتَوَلَّىٰ بَرَكِيهٖ وَقَالَ سَحَرُ أَوْ مَجْنُونٌ

تَوَلَّى: فعل ماضی - فاعل (هو) - مبتدا محذوف - سَحَرٌ: خبر - مَجْنُونٌ: معطوف

پس فرعون با نیروی تمام به همراه لشکریانش از آوردن ایمان روی برگرداند و گفت موسی شخص جادوگر و یا دیوانه‌ای است آنچه به ما از معجزاتش نشان می‌دهد جادویی بیش نیست و یک چشم بندی که چشم مردم را فریب می‌دهد. محققان گفته‌اند طعن وی به جادوگری و یا دیوانه گفتن او به موسی دلیل کمال جهل اوست زیرا که او به دو چیز متضاد طعن زد از یک طرف جادوگر و از طرف دیگر دیوانه خطاب کرد و مقرر است که سحر را عقلی تمام و ذهنی درک کننده وافر لازم است و از آن طرف دیوانگی زوال عقل است این دو چیز با یکدیگر متضادند.

فَأَخَذَتْهُ وَجُودُهُ فَبَذَلَتْهُمْ فِي أَلِيمٍ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾

او را با سپاهیانیش بگرفتیم و ایشان را به دریا افکندیم و فرعون ملامتگر خویش بود. (۴۰)

فَأَخَذَتْهُ وَجُودُهُ فَبَذَلَتْهُمْ فِي أَلِيمٍ وَهُوَ مُلِيمٌ

فَأَخَذَتْهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به - وَجُودُهُ: معطوف - وَهُوَ: مبتدا - مُلِيمٌ: خبر

پس او و لشکریان او را به غضب خود گرفتیم و سپس ایشان را در دریا افکندیم و غرق ساختیم و فرعون ملامت کننده خود بود به جهت اعراض از موسی و طعنه زدن بر او.

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾

و در قصه عاد نیز [عبرتی نهادیم] زمانیکه آن باد بی سود را بر ایشان فرستادیم. (۴۱)

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ

أَرْسَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الرِّيحَ: مفعول به

و در هلاک قوم عاد نیز پندی و عبرتی است برای کسانی که بخواهند عبرت گیرند که بادی بی نفع و بی سودی را ناگهان بر ایشان فرستادیم که آن باد نه درختی آبستن می‌کند و نه حامل بارانی است یعنی آن باد پیش قراول باران نیست که آن را باد «دبور» می‌گفتند.

مَا نَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَنْتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾

که بر چیزی نمی‌گذشت مگر آن را چو خاکستر می‌کرد. (۴۲)

مَا نَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَنْتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّمِيمِ

نَذَرُ: فعل مضارع - فاعل (هی) - من: حرف جر زائد - شَيْءٍ: مفعول به

که آن باد بر هیچ چیزی نمی‌گذشت مگر که آن چیز را مثل خاکستر گردانید یا استخوان خشک کهنه ریز شده و یا گیاه خشکیده و آن باد آنچنان بود که چهارپایان و مواشی آنان را نیز از پای در می‌آورد آن طوفان اگر در جامه کسی می‌افتاد او را به آسمان بلند می‌کرد و با سر به زمین می‌کوبید و مرده در می‌افتاد و خداوند می‌فرماید:

«گویی ایشان تنه‌های درختان خرمای از بن بر آورده‌اند.» و از ایشان کسی باقی نماند.

هود همراه مؤمنان در زیر سایبانی بود و از آن توفان فقط نسیمی ملایم به ایشان می‌وزید و خداوند متعال می‌فرماید: «و چون فرمان ما در رسید هود و کسانی را که با او ایمان آورده بودند به رحمت خود نجات دادیم و از عذاب سخت رهان‌دیم». و هود و همراهانش از سرزمین عاد به منطقه شحر که از سرزمین‌های یمن بود رفتند و آنجا منزل کردند و هود پس از دو سال در گذشت. و گفته شده است که او در سرزمین حضرموت دفن شده و خدا داناتر است.

وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَنَّوْا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾

و در قصه‌ی ثمود [عبرتی بود] وقتی که به ایشان گفته شد تا مدتی بهره‌مند شوید. (۴۳)

وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَنَّوْا حَتَّىٰ حِينٍ

قِيلَ: فعل ماضی مجهول - نایب فاعل محذوف - تَمَنَّوْا: فعل امر - (و) فاعل

و در قصه نمود نیز برای ترسندگان عبرتهایی است آن هنگام که به ایشان بعد از تکذیب صالح و عقر ناقه گفته شد اندکی تا وقت نابودی و هلاکت از زندگی بهره‌مند شوید که بعد از گذشتن سه روز زمان نزول عذاب خواهد بود.

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾

از فرمان پروردگارشان سرپیچیدند و در آن حال که نظاره می‌کردند ایشان را صاعقه بگرفت. (۴۴)

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ

فَعَتَوْا: فعل ماضی - (و) فاعل - أَخَذَتْهُمُ: فعل ماضی - هم: مفعول به - الصَّاعِقَةُ: فاعل - هم: مبتدا -

يَنْظُرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

پس از فرمان آفریدگار خود سرکشی کردند و به تدارک حال مشغول نگشتند پس ایشان را عذاب هلاک‌کننده بعد از گذشت سه روز فرا گرفت و در حالیکه ایشان انتظار آن را می‌کشیدند ایشان را صاعقه بگرفت و به زلزله و صیحه جبرئیل نابود کرد.

بعد از سپری شدن سه روز از زندگی که مهلت داده شده بودند. روز چهارم که بامداد یکشنبه بود خداوند جبرئیل را فرستاد و بال خشم خود را گشود و شراره آتش ظاهر شد و در حالیکه ثمودیان در گورها و گودال‌های خود به زانو در آمده بودند شراره‌هایی به بزرگی کوه بر ایشان فرو می‌افتاد.

جبرئیل تمام زمین قوم ثمود را چنان تکان داد که همه خانه‌ها و کاخ‌هایشان به لرزه در آمد آنگاه ابری سیاه بر سرزمین ایشان هفت روز آتش می‌بارید و همگان خاکستر شدند. روز هشتم ابر برکنار شد و خورشید آشکار گردید و صالح همراه مؤمنان آمد و به سرزمین ایشان گذر کرد و آنچه توانستند از اموال ایشان برداشتند و همراه مؤمنان قوم خود به شام آمد و در فلسطین ساکن شد و تا هنگام مرگ همانجا مقیم بود، سلام خدا بر او باد.

فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْصِرِينَ ﴿٤٥﴾

نه توانستند قیام کنند و نه انتقام گیر بودند. (۴۵)

فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْصِرِينَ

اسْتَطَاعُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - (و) اسم کان - مُنْصِرِينَ: خبر کان

پس توان ایستادن در مقابل آن عذاب هولناک را نداشتند بلکه خود صبحگاهان با عذاب زلزله و صاعقه و صیحه جبرئیل در افتادگان و مردگان بودند و نه انتقام‌کننده بودند یعنی قادر به دفع آن عذاب سهمگین نبودند.

وَقَوْمٌ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾

و پیش از آن، قوم نوح را [هلاک کردیم] که برآستی ایشان فاسق بودند. (۴۶)

وَقَوْمٌ نُوحٍ مِّن قَبْلُ

قَوْمٌ : مفعول به

و پیش از این قوم نوح را نیز به هلاکت رساندیم که خداوند متعال در سوره نوح آیه ۲۷ می‌فرماید: «از جهت گناهانشان غرق و وارد آتش دوزخ شدند.»

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ

هم: اسم آن- (و) اسم کان- قَوْمًا : خبر کان- فَاسِقِينَ : نعت

براستی آن قوم از تهکاران و فاسقین و تکذیب‌کنندگان بودند. خداوند متعال در سوره نوح آورده که: «نوح گفت: پروردگارا من قوم خود را شب و روز دعوت کردم ولی دعوت من چیزی جز فرار بر ایشان نیفزود و من هرگاه ایشان را فرا خوانم که تو ایشان را بیامرزی سرانگشتهای خود را در گوش خویش نهادند و جامه‌های خود را بر سر کشیدند و اصرار کردند و سرکشی کردند سرکشی بزرگ. اینجاست که خداوند به ایشان عذاب طوفان فرستاد و جز هشتاد نفر و جفتی از انواع حیوانات و پرندگان را در دریا غرق ساخت.

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾

و آسمان را به قوت بنا کردیم براستی ما توسعه دهنده و توانائیم. (۴۷)

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ

السَّمَاءُ : مفعول به- (و) حالیه- (نا) اسم آن- ل: مزحلقه- لَمُوسِعُونَ: خبر آن

و ما آسمان را با قدرت و نیروی تمام و کامل بنا کردیم و ما توسعه دهنده‌ی آن هستیم و هر لحظه آن را توسعه خواهیم داد. می‌گویند تمام کرات آسمانی و کهکشانها در آغاز در مرکز واحدی جمع بوده با وزن مخصوص بسیار سنگین- سپس انفجار عظیم و بسیار وحشتناکی در آن رخ داده و به دنبال آن، اجزای جهان متلاشی شده و به صورت کرات در آمده است و در حال عقب نشینی و توسعه است.

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ ﴿٤٨﴾

و زمین را بگسترديم پس چه نيكو گسترندگانيم. (۴۸)

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ

وَالْأَرْضُ: مفعول به- فَرَشْنَاهَا: فعل ماضی- (نا) فاعل- ها: مفعول به

و زمین را همچون فرش بگسترديم و ما چه نيكو گسترندگانيم تا اينكه براي زندگي انسانها و جنبندگان آماده شود چه آماده شدني. مولانا گفت:

ای که صبرت نیست از دنیای دون صبر چون داری فنعم الماهدون

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

و از هر چیزی دو زوج آفریدیم شاید شما پند گیرید. (۴۹)

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

کم: اسم لعل - تَذَكَّرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر لعل

و از هر چیزی زوج آفریدیم یعنی از نرینه و مادینه دو چیز متضاد در مقابل گرما، سرما - در مقابل شب، روز - در مقابل تلخ، شیرین - و در مقابل نور، ظلمت، و در مقابل نیکی، بدی تا شاید شما پند پذیر شوید و بدانید که یکتایی و یگانگی مخصوص من است. پس مرا بپرستید و به یگانگی بستائید. مولانا گفت:

هست هر عضوی ز عالم جفت خواه راست همچون کهریا و برگ کاه
حق ز هر جنسی چو زوجین آفرید پس نتایج شد ز جمعیت پدید

فَقَرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

[پیغمبر فرمود:] پس به سوی الله بگریزید براستی من برای شما از جانب او هشدار دهنده‌ای آشکارم. (۵۰)

فَقَرُّوا إِلَى اللَّهِ

فَقَرُّوا: فعل امر - (و) فاعل

پس به خدا پناه برید و به سوی او بگروید و به یگانگی او اقرار دهید و از گناهان خود توبه کنید و از شر شیطان به او پناه برید و مرا به عنوان پیغمبر او بپذیرید و آنچه از جانب او از قرآن آمده تکذیب نکنید.

إِنِّي لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ

ی: اسم ان - نَذِيرٌ: خبر ان

هر آینه من از برای شما از جانب خدای تعالی هشدار دهنده‌ای آشکارم. و آنچه از احکام الهی آورده‌ام بدان پای بند باشید زیرا که سعادت دنیا و آخرت شما در آن است.

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

و با خدای یکتا معبودی دیگر مگیرید که من از جانب وی شما را بیم رسانی آشکارم. (۵۱)

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا

لَا تَجْعَلُوا: فعل مضارع مجزوم - (و) فاعل - مَعَ: مفعول فیه

و با الله تعالى معبود دیگری را پرستش مکنید و خدای خود قرار مدهید.

إِنِّي لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ

(ی) اسم آن - نَذِيرٌ: خبر آن

براستی من از جانب خدای متعال برای شما بیم رسانی آشکار هستم. تکرار جمله از برای تاکید و برای اهمیت موضوع است.

كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٥٢﴾

همچنین که هیچ پیامبری قبل از اینها به سوی قومی فرستاده نشد مگر اینکه گفتند: او جادوگر یا دیوانه است. (۵۲)

كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ

أَتَى: فعل ماضی - الَّذِينَ: مفعول به - مِن: حرف جر زائد - رَّسُولٍ: فاعل

و همچنین که هیچ پیامبری قبل از اینها به سوی قومی نیامد جز اینکه گفتند او ساحر است یا دیوانه است. یعنی اگر به قوم خود معجزه نشان می داد می گفتند جادوگر است مانند معجزه عصا و ید بیضاء موسی (علیه السلام) و یا ناقه صالح و اگر از بعث و حشر خبر می داد او را دیوانه می گفتند و بدین ترتیب پیغمبر و کتاب او را تکذیب می کردند.

أَتَوَاصَوْا بِهِمْ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُوتٌ ﴿٥٣﴾

آیا همدیگر را به گفتن (ساحر و مجنون و ...) سفارش کرده بودند، نه! بلکه آنان خود قومی طغیانگر بودند. (۵۳)

أَتَوَاصَوْا بِهِمْ

أ: استفهام: أَتَوَاصَوْا: فعل ماضی - (و) فاعل

آیا پیشینیان پسینیان را سفارش کرده بودند به اینکه هم آن قوم و هم این قوم معجزات پیامبران خود را افسانه بخوانند و پیامبران را ساحر و یا مجنون بدانند. نه!

بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُوتٌ

هُمْ: مبتدا - قَوْمٌ: خبر

بلکه آنان خود قومی سرکش و طغیانگر بودند و طغیان ایشان را به افراط کاری و از حد در گذرندگان و داشته است تا اینکه با تکبر فراوان در میدان کفر و شرک تاخت و تاز کنند. و دعوت و هدایت پیامبران را نادیده و ناشنیده انگارند.

فَنُؤَلِّ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾

پس از آنان روی بگردان که تو درخور ملامت نیستی. (۵۴)

فَقَوْلٌ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ

نَوْل: فعل امر - فاعل (انت) - أَنْتَ: اسم ما - بِ حرف جز زائد - بِمَلُومٍ: خبر ما
پس ای محمد! از این تکذیب کنندگان روی بگردان و از مکافات ایشان ایمن شو زیرا که تو در خور
ملامت و نکوهش نیستی گفته اند این آیت به آیت متصل منسوخ است پس می گوید:

وَذَكِّرْ فَإِنَّ الذِّكْرَ يَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۵۵﴾

و پند ده ایشان را که پند دادن به مؤمنان سود می بخشد. (۵۵)

وَذَكِّرْ فَإِنَّ الذِّكْرَ يَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ

ذَكِّرْ: فعل امر - فاعل (انت) - الذِّكْرَ: اسم ان - نَفَعُ: فعل مضارع - فاعل (هی)، جمله خبر ان
ای پیغمبر ﷺ ایشان را پند بده و موعظه کن بدرستی که پند دادن مؤمنان را سود می رساند و بر
هدایتشان می افزاید. شیخ سعدی در گلستان گفت:

پند است خطاب مهتران، آنکه بپند چون پند دهند و نشوی بند نهند

نیک بختان به حکایت و امثال پیشینیان پند گیرند، زان پیشتر که پسینیان به واقعه‌ی او مثل زنند،
دزدان دست کوتاه نکنند تا دستشان کوتاه کنند.

نرود مرغ سوی دانه فراز چون دگر مرغ بیند اندر بند

پند گیر از مصائب دگران تا نیگرد دیگران به تو پند

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿۵۶﴾

و پریان و آدمیان را نیافریدیم مگر که مرا عبادت کنند. (۵۶)

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ

خَلَقْتُ: فعل ماضی - (ت) فاعل - الْجِنَّ: مفعول به

و ما جن و انس را نیافریدیم جز برای اینکه مرا پرستش و عبادت کنند یعنی ایشان را از برای عبادت
آفریده ام که در احادیث از گوش دادن قرآن و وضو ساختن و عبادت کردن جنیان زیاد آمده است.
در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

روایت است که کسی از عبدالله بن مسعود رضی الله عنه پرسید: از آمدن جنیانی که آمده و قرآن را گوش
می دهند، چه کسی به پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله خبر داد؟ گفت: درختی از آمدن جنیان خبر داد.

روایت است که ابوهریره رضی الله عنه ظرف آبی را جهت استنجاء زدن و وضو ساختن پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله با خود
حمل می کرد. و در این روایت این چیز هم آمده است که [پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند]: «... گروهی از
جنیان که از (نصیبین) بودند، نزد آمدند، و برآستی جنیان خوبی بودند، و از من برای خود طلب
خوراک نمودند، و از خداوند خواستم که به هیچ استخوان و یا فضله‌ی حیوانی نگذرند مگر آنکه از

آن چیز، برای خود خوراک را بیابند. «و ما خلقت الجن و الانس الا ليعبدون» و معنی وی این است که در کیمیای سعادت امام محمد غزالی آمده که:

پس دل را بیافرینند، و این مملکت و لشکر به وی دادند، و این مرکب تن را به اسیری به وی دادند، تا از عالم خاک سفری کند، به اعلیٰ علین. اگر خواهد که حق این نعمت بگزارد و شرط بندگی به جای آرد، باید که پادشاه‌وار در صدر مملکت بنشیند، و از حضرت الهیت قبله و مقصود سازد، و از دست و پای و اعضاء خدمتکاران سازد و از عقل و وزیر سازد، و از شهوت از جایی مال سازد، و از غضب شحنه^۱ سازد و از حواس جاسوسان سازد، و هر یکی را به عالمی دیگر موکل کند، تا اخبار آن عالم جمع همی کنند، و از قوت خیال که در پیش دماغ است صاحب برید سازد تا جاسوسان جمله‌ی اخبار نزد وی جمع همی کنند و از قوت حفظ که در آخر دماغ است خریطه‌دار^۲ سازد تا رقعه^۳ اخبار از دست صاحب برید می‌ستانند و نگاه می‌دارد، و به وقت خویش بر وزیر عقل عرضه می‌کند، و وزیر بر وفق آن اخبار که از مملکت به وی می‌رسد، تدبیر مملکت و تدبیر سفر پادشاه می‌کند. چون بیند که یکی از لشکر چون شهوت و غضب و غیر ایشان یاغی شدند بر پادشاه، و پای از طاعت وی بیرون نهند، و راه بر وی بخواهند زد، تدبیر آن کند که به جهادی مشغول شود، و قصد کشتن وی نکند، که مملکت ایشان راست نیاید، بلکه تدبیر آن کند که ایشان را به حد اطاعت آورد، تا در سفری که فرایش دارد یاور باشند نه خصم، و رفیق باشند نه دزد و راه زن، چون چنین کند سعید باشد، و حق نعمت گزارده باشد، و خلعت این نعمت به وقت خویش بیاید، و اگر به خلاف این کند، و به موافقت راه‌زنان و دشمنان که یاغی گشته‌اند برخیزد، کافر نعمت باشد و شقی گردد، و نکال^۴ عقوبت آن بیابد.

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُوا ﴿٥٧﴾

از آنها (جن و انس) هیچ رزقی نمی‌خواهم و نمی‌خواهم که به من خوراک دهند. (۵۷)

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُوا

أُرِيدُ : فعل مضارع - (انا) فاعل - مِنْ : حرف جر زائد - رِزْقٍ: مفعول به

خداوند رحمان می‌فرماید من از آفریدگان خود هیچ رزق و روزی نمی‌خواهم و نمی‌خواهم که به من طعام و خوراک دهند بلکه رزق دادن و طعام دادن صفت من است و بس.

^۱ - شحنه: پاسبان و پلیس شهر

^۲ - خریطه: کیسه، کیف بغلی، کیسه‌ای که از چرم یا پوست درست کنند.

^۳ - رقعه: نامه، نوشته

^۴ - نکال: عقوبت، سزا

از در بخشندگی و بنده نوازی
قسمت خود می خورند منعم و درویش
حاجت موری به علم غیب بداند
از همگان بی نیاز و بر همه مشفق
هر که نداند سپاس نعمت امروز
حیف خورد بر نصیب رحمت فردا

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿۵۸﴾

براستی خداوند او روزی دهنده و صاحب نیروی محکم است. (۵۸)

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ

لفظ الله: اسم إِنَّ - هُوَ: ضمیر فصل - الرَّزَّاقُ: خبر إِنَّ - ذُو: خبر دوم إِنَّ
بدرستی که اوست روزی دهنده ی بندگان و غیر او کسی روزی رسان بندگان نیست و اوست صاحب
نیروی محکم و متین. سنائی غزنوی گفت:

ای درون پرور برون آرای	وی خرد بخش بی خرد بخشای
خالق و رازق و زمین و زمان	حافظ و ناصر مکین و مکان
همه از صنع تو مکان و مکین	همه از امر تو زمان و زمین
کفر و دین هر دو در رخت پویان	وحده لا شریک له گویان

اینکه رزق در ازل قسمت شده درست است. شیخ سعدی گفت: دو چیز محال عقل است. خوردن بیش
از رزق مقسوم و مردن بیش از وقت معلوم، اما این عبارت از برای روز اجل است که یک لحظه تقدیم
و تأخیر نخواهد داشت و یک لقمه از رزق قسمت شده بیشتر نخواهد خورد یعنی آن لحظه خواهد
مرد. اما هر چند روزی از جانب خدای تعالی است و بی گمان روزی به آدم برسد تلاش و کسب روزی
را نباید از نظر دور داشت چنانکه شیخ سعدی گفت:

رزق اگر چند بی گمان برسد	شرط عقل است، جستن از درها
ورچه کس بی اجل نخواهد مرد	تو مرو در دهان اژدها

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِّثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْمِلُونَ ﴿۵۹﴾

پس به راستی برای کسانی که ستم کرده اند نصیبی است مانند نصیب یارانسان پس نباید که به شتاب از
من طلب کنند. (۵۹)

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِّثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْمِلُونَ

لِلَّذِينَ: جار و مجرور خبر ان مقدم - ذُنُوبًا: اسم ان مؤخر

کسانی که ظلم و ستم می کنند سهم بزرگی از عذاب دارند همانند سهم بزرگ همقطارانسان که از اقوام
گذشتگان داشتند بنابراین، از من به شتاب وقوع عذاب و هلاکت را مخواهید و مگویید: (متی

هذا الوعد ان كنتم صادقين^۱؛ این وعده‌ی عذاب چه وقت به وقوع می‌پیوندد اگر راستگو هستید وقت آن را به ما بگویید؟

قَوْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾
وای بر آن کسانی که کافرند از روزی که وعده‌شان می‌دهند. (۶۰)

قَوْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ

وَيْلٌ مَبْتَدَأٍ لِلَّذِينَ جَارٌ وَمَجْرور خبر

و وای بر آن کافرانی که از آن روز (قیامت) وعده داده شده‌اند. و به قولی روز بدر است که کافران از مسلمانان شکست سختی خورده‌اند.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از نعمان بن بشیر^{رضی الله عنه} روایت است که گفت: از پیغمبر خدا^{صلی الله علیه و آله} شنیدم که فرمودند: «آسان‌ترین عذاب اهل دوزخ عذاب کسی است که در کف پایش دو پارچه‌ی آتش گذاشته می‌شود، که از اثر آن آتش مغز سرش مانند دیگ می‌جوشد».

سوره الطور

سوره «الطور» دارای چهل و نه آیه است و جملگی در مکه فرود آمده و آیات آن «مکی» است در این سوره دو آیه منسوخ است که در جای خود به آن اشاره خواهیم کرد. و علت نامگذاری این سوره به طور به جهت افتتاح با سوگند به کوه طور است. در فضیلت این سوره ابی کعب روایت کند از مصطفی ﷺ - من قرأ سوره الطور کان حقاً علی الله عزوجل ان يؤمنه من عذابه و ان ینعمه فی جنته. «هر کس سوره‌ی طور را بخواند بر خداست که او را از عذابش ایمن سازد، و او را در بهشت متنعم دارد.» و نیز گفته‌اند این سوره بر قلب بسیار اثر پذیر است چنانکه از جبیر بن مطعم روایت شده است که فرمود: نزد پیامبر اکرم ﷺ آمدم تا گفتگویی در باره‌ی اسیران مشرک با او داشته باشم دیدم که حضرت رسول ﷺ مشغول ادای نماز صبح بودند و سوره‌ی «الطور» را تلاوت می‌کردند. پس آن هنگام که به آیه‌های «۷ و ۸» این سوره رسید، از ترس این که عذاب فرود آید، اسلام آوردم. و زمانیکه «به آیات ۲۵ و ۳۶ رسید» چنان در قلبم تأثیر گذاشت گویا این که قلبم از جا کنده شده است.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

وَالطُّورِ ﴿۱﴾

قسم به کوه طور. (۱)

وَالطُّورِ

(و) قسم - وَالطُّورِ: مجرور

قسم به کوه طور. مراد طور سیناست که طور به زبان سریانی به معنی کوه است که خداوند متعال با موسی علیه السلام در آن کوه سخن گفت پس خداوند به جهت بزرگداشت و شرافت آن به آن قسم خورده است. که خداوند سبحان موسی را فرمان داد که سی روز روزه بگیرد و روز آخر خود را بشوید و جامه پاکیزه بپوشد و به طور سیناء آید تا با او سخن گوید و کتاب را به او عنایت فرماید، موسی علیه السلام سی روز روزه گرفت و چون به کوه رفت از بوی بد دهانش ناراحت شد و با چوب خُرنوب مسواک کرد.

فرشتگان به او گفتند ما از دهان تو بوی مشک استشمام می‌کردیم و با مسواک زدن آن را تباه کردی و خداوند متعال به او وحی فرمود: ده روز دیگر روزه بگیرد و گفت ای موسی مگر نمی‌دانی که بوی دهان روزه‌دار در نظر من خوشتر از بوی مشک است؟ گوید گرفتاری و آزمایش بنی اسرائیل هم در همان ده شبی بود که خداوند افزود، چون چهل شب گذشت موسی علیه السلام خویشتن را شست و جامه‌ی پاکیزه پوشید و چون به طور سیناء آمد خداوند متعال با او سخن فرمود و او را مقرب و به خود نزدیک ساخت همچنانکه خداوند فرموده است: «و نزدیک گردانیدیم او را راز گوینده».

و هب می‌گوید، میان موسی و خداوند هفتاد حجاب بود که همه حجابها جز یکی را برداشت و چون موسی علیه السلام سخن خداوند را شنید مشتاق و امیدوار به رؤیت شد و خداوند متعال در این باره می‌گوید: «و هنگامی که موسی به میقات ما آمد و خداوندش با او سخن گفت، گفت پروردگارا بنمای مرا تا نظر کنم به سوی تو، گفت هرگز نبینی مرا و لکن بنگر به سوی کوه پس اگر قرار گیرد به جای خود زود باشد که مرا ببینی»^۱.

سدی می‌گوید به اندازه‌ی ناخن انگشت کوچک آدمی تجلی صورت گرفت، حسن می‌گوید خداوند متعال به کوه وحی فرمود که آیا طاق‌ت دیدار تجلی مرا داری؟ کوه شروع به فرو شدن در زمین کرد و موسی علیه السلام بر آن می‌نگریست تا تمام کوه به زمین فرو ریخت.

پس خداوند در این آیه به کوه طور سیناء که متواضع و در عین حال بسیار سخت و صعب است با وجود این طاق‌ت تجلی خدا را نداشت قسم خورده است.

وَكُنْتَ مَسْطُورٌ ﴿٢﴾

و قسم به کتاب نوشته شده. (۲)

وَكُنْتَ مَسْطُورٌ

وَكُنْتَ : معطوف - مَسْطُورٌ : نعت

و سوگند به کتاب نوشته شده یعنی قرآن یا لوح محفوظ یا الواح موسی علیه السلام است، یا همه‌ی کتابهای آسمانی از قرآن - تورات و انجیل و زیور و صحیفه‌هاست. آنچه از جانب خداوند برای هدایت انسانها آمده است.

فِي رَقٍّ مَّنْشُورٍ ﴿٣﴾

در صحیفه‌ای گشاده. (۳)

فِي رَقٍّ مَّنْشُورٍ

و در کاغذی گشاده و صحیفه‌ای منتشر شده، همانطوری که خداوند متعال فرمود:

«و یخرج له يوم القيمة كتباً یلقه منشوراً»^۱

رق: عبارت از پوست نازک حیوانات که در گذشته روی آن مطالب را طومار گونه می نوشتند پوست حیوان بیشترین وسیله ای بود که بر روی آن می نوشتند.



وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ

و سوگند به بیت المعمور. (۴)

وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ

و قسم به خانه ی معمور. خانه ای که در آسمان هفتم که در ازای خانه کعبه است قرار دارد که فرشتگان در آنجا به نیایش و عبادت مشغولند. در حدیث شریف در باره ی معراج آمده است: سپس به بیت المعمور بالا برده شدم و آن خانه ای است که هر روز هفتاد هزار فرشته به آن وارد می شوند. بیت المعمور لغتاً به معنی آبادان است گفته اند مراد از بیت المعمور همان خانه ی خدا، کعبه است که با حجاج زوار و مجاوران خود آبادان می شوند.



وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ

و سوگند به سقف برافراشته شده. (۵)

وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ

و سوگند به سقف برافراشته شده و سقفی که بی ستون برافراشته و نگهداشته شده یعنی سوگند به آسمان. چونکه آسمان همانند سقفی بر روی زمین است که عظمت این سقف از عهده ی هیچ کس غیر از خداوند قادر و متعال ساخته نیست.

نظامی گنجوی گفت:

دیگ جسد را نمک جان که داد

جز تو فلک را خم دوران که داد

جز تو که یارد که انالحق زند

چون قدمت بانگ بر ابلق زند



وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ

و سوگند به دریای پر کرده شده و بر افروخته. (۶)

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ

و قسم به دریای پر کرده شده و برافروخته. که مسجور به معنی برافروخته شده است و گفته اند که در روز قیامت دریاها یکپارچه آتشفشان شده و برافروخته می شوند. خدای تعالی به این چیزهایی که ذکر شده قسم خورده است یعنی قسم به خالق همه ی اشیاء است که جواب این قسم ها در آیه زیر آمده است. آورده اند که خداوند با این سه مکان مقدس سوگند خورده است و امام رازی در حکمت انتخاب

این سه مکان می‌گوید که سه تن از پیغمبران با خداوند خود در آن جا به خلوت نشسته و راز و نیاز کرده‌اند، موسی علیه السلام در کوه «طور» و حضرت محمد صلی الله علیه و آله در کعبه و یونس علیه السلام در اعماق دریا.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾

بدرستی که عذاب پروردگارت واقع شدنی است. (۷)

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ

عَذَابٌ : اسم إِنَّ - ل: مزحلقه - لَوَاقِعٌ : مبتدا مؤخر

این جمله جواب قسم‌هاست که می‌گوید:

براستی عذاب پروردگار تو هر آینه واقع شدنی و بودنی است و هیچ شکی در وقوع آن نیست و پاداش اعمال هر کس به تناسب خیر و شرش داده خواهد شد و کسی قادر نیست آن عذاب را دفع کند و یا آن را محو کند.

﴿٨﴾

أَن رَّاهُمْ مِنْ دَافِعٍ

آن را هیچ دفع کنندای نیست. (۸)

أَن رَّاهُمْ مِنْ دَافِعٍ

لَهُمْ : جار و مجرور خبر مقدم - مِنْ : حرف جر زائد - دَافِعٍ : مبتدا مؤخر

که هیچ دفع کننده‌ای نیست آنچه را که خداوند به آن چیزهای مهم قسم خورده که براستی آن عذاب آمدنی است نشان دهنده‌ی این است که این عذاب در ید قدرت خدای تعالی کار آسانی است و کافران قطعاً و حتماً مجازات خواهند شد.

﴿٩﴾

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا

روزی که آسمان جنبش کند جنبش کردنی سخت. (۹)

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا

يَوْمَ : مفعول فيه - تَمُورُ : فعل مضارع - السَّمَاءُ : فاعل - مَوْرًا : مفعول مطلق

روزی که آسمان به جنبش در آید جنبیدنی و آنگاه بشکافد این پدیده در روز قیامت اتفاق خواهد افتاد.

﴿١٠﴾

وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا

و کوه‌ها روان روان شوند روان شدنی. (۱۰)

وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا

تَسِيرُ : فعل مضارع - الْجِبَالُ : فاعل - سَيْرًا : مفعول مطلق

و کوه‌ها روان گردد روان شدنی: یعنی: کوه‌ها جابجا شده و از جاهای خود همچون روان شدن ابر جاری شوند.

قَوْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾

پس وای بر تکذیب کنندگان در آن روز. (۱۱)

قَوْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

وَيْلٌ: مبتدا - لِّلْمُكَذِّبِينَ: جار و مجرور خبر

و یل: پرتگاه، چاه عمیق - و وای بر تکذیب کنندگان از عذاب روز قیامت یعنی آن روز که قیامت شود و آسمانها به جنبش در آیند و کوه‌ها جابجا شوند روز عذاب کافران و تکذیب کنندگان است. در حدیث شریف از ابو موسی رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «خداوند متعال ظالم را مهلت می‌دهد، ولی وقتی که او را مورد عذاب قرار داد، از عذابش نمی‌تواند نجات یابد. راوی می‌گوید: بعد از آن این آیت را تلاوت نمودند: «و کذلک أخذ ربک اذا اخذ القرى...»^۱ (اگر پروردگارت مردمی را که ظلم کرده‌اند مورد عذاب قرار دهد، عذابش چنین است، و عذاب [خداوند متعال] سخت درد آور است).

الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾

کسانی که به بیهوده‌گویی و بازی سرگرم‌اند. (۱۲)

الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾

هَمْ: مبتدا - فِي خَوْضٍ: جار و مجرور خبر

کسانی که خدا و رسول او را تکذیب می‌کنند و معجزات پیغمبر را ساحر و شاعر می‌دانند و قرآن را افسانه‌های پیشینیان می‌خوانند و آمدنش را به این دنیا بازیچه می‌پندارند بدانند که در قیامت در لجن‌زاری باطل فرو رفته‌اند و از آن بیرون آمدن نتوانند.

تو پنداری که بر بازی است این میدان چون مینو
و گرنز بهر دینستی دل اندر بند دی گردون
تو پنداری که بر هرزه است این الوان چون مینا
و گرنز بهر شرعستی کمر بگشایدی جوزا

يَوْمَ يَدْعُوكَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً ﴿١٣﴾

روزی که ایشان را به آتش جهنم بخوانند. (۱۳)

يَوْمَ يَدْعُوكَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً

يَوْمَ: مفعول فيه - يَدْعُوكَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل

روزی که با غضب به سوی آتش جهنم بخوانند و به سوی آتش جهنم رانده شوند.
در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

هر که در این دنیا به خوشگذرانی و شهوت بپردازد و یا دنیا را بازیچه بداند آتش جهنم از آن اوست.
از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «آتش (دوزخ) به خوشگذرانی‌ها و جنت به سختی‌ها و مشکلات پیچیده شده است».



هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾
این آتشی است که آن را تکذیب می کردید. (۱۴)

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ

هَذِهِ : مبتدا - النَّارُ : بدل - الَّتِي : خبر

این همان آتشی است که در دنیا آن را تکذیب می کردید و بعث و حشر و قیامت را منکر می شدید و وحی پیغمبر را به استهزاء می گرفتید و احکام الهی را افسانه می خواندید. از عایشه رضی الله عنها از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «تب از گرمی دوزخ است» [گرمی تب] را به آب سرد سازید. از اسامه رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که می فرمودند: «در روز قیامت شخصی را آورده و بدوزخ می اندازند، آنچه که در شکم دارد [مثل روده، قلب، جگر و غیره] خارج گردیده و در آتش ریخته و خودش مانند خری که بدور میخ خود می گردد، بدور خود می گردد، اهل دوزخ نزدش آمده و از وی می پرسند: مگر تو نبودی که ما را بکار نیک امر و از کار بد منع می کردی؟ می گوید: شما را بکار نیک امر می کردم ولی خودم آن را انجام نمی دادم، و شما را از کار بد منع می کردم ولی خودم آن را مرتکب می شدم».



أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾
آیا این سحر و جادوست. یا شما نمی بینید؟ (۱۵)



أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾

سِحْرٌ : خبر مقدم - هَذَا : مبتدا مؤخر - أَنْتُمْ : مبتدا - لَا تُبْصِرُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

آیا آنکه می بینید سحر و جادوست یا اینکه نمی بینید؟ چنانکه در دنیا مشرکان به پیغمبران ساحر و شاعر و مجنون می گفتند و کتاب های خدای تعالی را افسانه می خواندند حال بدانید آنچه را که تکذیب می کردید درست است یا نه. یا اینکه در حال حاضر هم چشمها از دیدن دین حق کور است همچنانکه در دنیا کور بودید البته کور نتواند بود و عذاب آتش جهنم را خواهند چشید.



أَصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُحْزَنُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

به آن آتش در آئید، پس صبر کنید یا صبر نکنید برایتان یکسان است، فقط سزای اعمالی را که انجام می‌داده‌اید خواهید دید. (۱۶)

أَصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ

أَصْلَوْهَا: فعل امر - (و) فاعل - ها: مفعول به - فَاصْبِرُوا: فعل امر - (و) فاعل - لَا تَصْبِرُوا: فعل مضارع - (و) فاعل

فعل امر در این بخش از آیه کریمه که امر تسویه است نوعی مفهوم تخییر را در بر دارد، می‌گوید: پس چه صبر کنید و چه صبر نکنید برایتان یکسان است نیروی پرهیز و مجال گریز ندارید حتماً و قطعاً معذب خواهید شد.

إِنَّمَا تُجْرَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

تُجْرَوْنَ: فعل مضارع - (و) نایب فاعل - مَا: مفعول به - تَم: اسم کان - تَعْمَلُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر کان

جز این نیست که پاداش داده می‌شوید به آن چیزی که در دنیا عمل می‌کردید و پاداش اعمال خود را خواهید چشید چراغی که در روغن نباشد روشنایی ندهد و چون روغن باشد و آتش نباشد ضیا ندهد پس خوف بر مثال آتش است و رجاء بر مثال روغن و ایمان بر مثال فتیله و دل بر شکل چراغ دان چون خوف و رجاء مجتمع گشت چراغی حاصل آید که در وی هم روغن است که مدد بقاست هم آتش است که ماده‌ی ضیاست آنکه ایمان از میان هر دو مدد می‌گیرد از یکی به بقاء و از یکی به ضیاء و مومن به بدرقه‌ی ضیا راه می‌رود و به مدد بقا قدم می‌زند والله ولی التوفیق. چنانچه در حدیث شریف بروایت بخاری و مسلم آمده: از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که فرمودند: «اگر کافر از تمام رحمت خداوند باخبر گردد، از جنت ناامید نخواهد شد، و اگر مسلمان از تمام عذاب خداوند باخبر گردد، از دوزخ مطمئن نخواهد گردید».

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ

پرهیزکاران در بهشت‌ها و نعمت‌ها هستند. (۱۷)

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ

الْمُتَّقِينَ: اسم إن - فِي جَنَّاتٍ: جار و مجرور خبر إن

بدرستی که پرهیزکاران و متقیان از شرک و کفر در باغ‌های بهشت و در نعمت‌های بهشت هستند. برعکس اهل دوزخ که در آتش جهنم می‌سوزند.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از عبدالله بن عمر رضی الله عنهما روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «هنگامی که انسان می میرد، جایگاهش صبح و شام برایش نشان داده می شود، اگر از اهل بهشت باشد از بهشت، و اگر از اهل دوزخ باشد از دوزخ.

فَنَكِهِينَ بِمَا ءَانَهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَّهَهُمُ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾

و از آن میوه ها و نعمت ها که پروردگارشان به ایشان داده و از عذاب جهنم نگاهشان داشته، لذت می برند. (۱۸)

فَنَكِهِينَ بِمَا ءَانَهُمْ رَبُّهُمْ

فَنَكِهِينَ: حال - ءَانَهُمْ: فعل ماضی - هم: مفعول به - رَبُّهُمْ: فاعل

اهل بهشت در بهشت شادمان می شوند و از آنچه که پروردگارشان به ایشان عطا کرده لذت یابندگان اند و آنچه که پروردگارشان از میوه ها و نعمت ها داده برخوردارند و از حوران بهشتی بهره مند شوند. در حدیث شریف به روایت بخاری و مسلم آمده که: از انس بن مالک رضی الله عنه از پیغمبر خدا ﷺ روایت است که فرمودند: «اگر زنی از زنهاى بهشت دنیا بیاید، مابین مشرق و مغرب را روشن نموده، و بوی خوش آن دنیا را خواهد گرفت، و چادری که بر سرش می باشد از دنیا و آنچه در آن است بهتر است.»

وَوَقَّهَهُمُ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

وَوَقَّهَهُمُ: فعل ماضی - هم: مفعول به - رَبُّهُمْ: فاعل - عَذَابَ: مفعول به

و به سبب آنکه پروردگارشان ایشان را از عذاب دوزخ نگاه داشته است، برخوردار شوند و خزانه دار و نگهبانان بهشت پیوسته به ایشان گویند.

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

برای آن عمل هایی که می کرده اید گوارا بخورید و بنوشید. (۱۹)

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

كُلُوا: فعل امر - (و) فاعل - وَاشْرَبُوا: فعل امر - (و) فاعل - هَنِيئًا: مفعول به

از طعام های بهشت هر چه بخواهید بخورید و از نوشیدنی های آن بنوشید در حالیکه گوارا و خوشایند است به جهت آنچه که در دنیا عمل کرده اید. حال پاداش آنچه را که انجام می دهید بدست آورید و از آن بهره مند شوید.

مُتَّكِئِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾

بر تخت های ردیف شده تکیه زده اند و سفیدپوستان سیاه چشم را (حور بهشتی) جفتشان کرده اند. (۲۰)

مُتَّكِئِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ

مُتَكِينٍ: حال

تکیه زدگان اند اهل بهشت بر تخت های بافته به زر و بعضی به بعضی پیوسته در حالیکه همه ی تخت ها ردیف شده دیده می شود. در حدیث شریف آمده است. اهل بهشت در بهشت به متکایی که گسترده و پهن شده و به مقدار چهل سال راه است تکیه می زنند و هر چه بخواهند بر ایشان در حال حاضر و آماده کرده می شود.

وَزَوْجَتُهُمْ بِحُورٍ عِينٍ

زَوْجَتُهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به

و حوران بهشتی را با چشم های درشت جفت آنان گردانیده ایم. و با آنان همدم و همبستر گردانیده ایم. در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از انس ابن مالک رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «اگر زنی از زن های بهشت به دنیا بیاید، مابین مشرق و مغرب را روشن نموده، و بوی خوش آن دنیا را خواهد گرفت، و چادری که بر سرش می باشد از دنیا و آنچه در آن است بهتر است».

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ ؕ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ ؕ كُلُّ

أَمْرٍ مَّا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿۲۱﴾

و کسانی که ایمان آورده اند و فرزندان شان به ایمان پیروی شان کردند، فرزندان شان را به ایشان محلق کنیم و از عمل شان چیزی برای ایشان کم نکنیم هر کسی در گرو اعمال خویش است. (۲۱)

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ ؕ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ

الَّذِينَ: مبتدا - اتَّبَعَتْهُمْ: فعل ماضی - هم: مفعول به - ذُرِّيَّتَهُمْ: فاعل - بِإِيمَانٍ: حال - أَلَحَقْنَا: فعل

ماضی - (نا) فاعل، جمله خبر وَالَّذِينَ

و کسانی که به خدا و رسول او ایمان آوردند و فرزندان شان در ایمان آوردن از ایشان پیروی کردند، فرزندان شان را به آنان ملحق خواهیم کرد خدای تعالی انسان مؤمن و فرزندان او را هر چند در عمل پائین تر از او باشند به اندازه ی مقام او در بهشت جای می دهد و به ایشان می پیوندند تا چشم شان به دیدار او روشن گردد و چیزی از اعمال ایشان را برایشان کم نمی کنیم پاداش هر کس را بدون کم و کاست می دهیم.

در حدیث شریف آمده است: از براء رضی الله عنه روایت است که گفت: چون ابراهیم، فرزند پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله وفات یافت، پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «برایش در جنت شیر دهنده ای است».

كُلُّ أَمْرٍ مَّا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿۲۱﴾

در این آیه ی کریمه صنعت مساوات^۱ وجود دارد. می گوید:

هر کسی عاقل و بالغ مکلف به آنچه از خیر و شر کرده باشد در روز قیامت پاسخگوی اعمال خود است و به عمل دیگری مواخذه نمی شود. و از آن عمل خود رهایی نمی یابد.

وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفِكَهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾

و میوه و گوشت از آنچه خواهند افزود نشان دهیم. (۲۲)

وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفِكَهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ

وَأَمَدَدْنَاهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به

و بر متقیان و پرهیزکاران علاوه بر آنچه که از نعمت ها و حوران بهشتی و ... داده ایم به ایشان از هر نوع میوه و گوشت های لذیذ از آنچه که آرزو می کنند می دهیم و به آنان می بخشیم.

يَنْزَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْسٍ ﴿٢٣﴾

در بهشت جامی از دست یکدیگر می گیرند در آنجا نه بیهوده گویی باشد و نه بزه کاری. (۲۳)

يَنْزَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْسٍ

يَنْزَعُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - كَأْسًا: مفعول به

در بهشت با یکدیگر داد و ستد کنند و کاسه های شراب را به هم می دهند و می گیرند و از سر شادی و خوشحالی جام شراب را از دست یکدیگر می ربایند.

در حدیث شریف آمده است که: از انس که گفت حضرت رسول ﷺ فرمود: در بهشت بازاری است یعنی مجمعی است که بهشتیان هر روز به آن بازار بیایند پس باد شمال بر آن می وزد پس آن باد می ریزد و می اندازد مشک را و انواع طیب را در روی بهشتیان و جامهای ایشان. در آنجا هیچ سخن بیهوده نیست و در حین نوشیدن شراب با یکدیگر مجادله و مخاصمه نکنند چنانکه فاسقان می کنند و نیز در آن هیچ بزه کار نگردند و کاری خارج از عادت و ادب صورت نمی گیرد که موجب گناه و بزه باشد.

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكَوْنٌ ﴿٢٤﴾

و در گرد ایشان غلمان (نوجوانانی) همی گردند. گویا آنان چون مرواریدی اند که نهفته اند. (۲۴)

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكَوْنٌ

^۱ - تساوی لفظ و معناست چه گفتاری و چه نوشتاری باشد، در این بخش از آیه خیر و شر آنچه که کسب می کند مساوی آمده است.

يَطُوفُ: فعل مضارع - غَلَمَانُ: فاعل - هم: اسم كان - لَوْلَوْ: خبر كان

و غلمان، یعنی نوجوان زیبا روی بر گرد ایشان می چرخند در حالیکه در دستهایشان شراب و میوه و طعام و نعمت های دیگر بهشتی است و در خدمتگزاری بهشتیان آماده اند. آنان انگار که مرواریدی هستند که در پرده ی صدف نهفته اند. سفید و چشم ربا و شادان که دست کسی بدان نرسیده. از رسول اکرم ﷺ پرسیدند: یا رسول الله! خدمتکار بهشت خود مانند مروارید است پس خود اهل بهشت چگونه باشد؟ فرمودند: سوگند به ذاتی که جانم در اختیار اوست، فضل و برتری در میان آنان، همانند فضیلت ماه شب چهارده بر سایر ستارگان است.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾

و پرسش کنان بعضی از ایشان به بعضی دیگر روی آوردند. (۲۵)

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

أَقْبَلَ: فعل ماضی - بَعْضٍ: فاعل

و پرسش کنان به یکدیگر روی می آوردند و هر یک از نعمت های بی کران و بی زوال بهشت و الطاف بی اندازه یزدان با یکدیگر سخن می گویند و از احوال و اعمال خود سخن می گویند.

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلَ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾

گویند هر آینه ما پیش از این در میان اهل خانه خود هراسان بودیم. (۲۶)

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلَ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ

(نا) اسم ان - (نا) اسم كان - مُشْفِقِينَ: خبر كان، جمله خبر ان

بهشتیان گویند براستی که ما پیش از این در میان اهل خود از عذاب خدای تعالی از عواقب کار خود در هراسان بودیم و از خشم خدای تعالی و از حساب و کتاب و جزا و سزای قیامت بیمناک بودیم و حال از چنین نعمتی برخوردار شدیم و خوشا به حالمان.

فَمَرَّبَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَّنَا عَذَابَ السَّمُورِ ﴿٢٧﴾

و خدا بر ما منت نهاد و از عذاب آتش و باد گرم ما را نگاه داشت. (۲۷)

فَمَرَّبَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَّنَا عَذَابَ السَّمُورِ

مَنْ: فعل ماضی - لَفْظُ اللَّهِ: فاعل - وَقَّنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - عَذَابَ: مفعول به

آن بهشتیان گویند خداوند بر ما منت نهاد که ما را از عذاب آتش دوزخ و باد گرم و سوزان نگاهمان داشت که ما خود از عذاب الهی می ترسیدیم.

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾

براستی ما سابقاً او را می خواندیم (عبادت می کردیم) که وی نیکوکار و رحیم است. (۲۸)

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ

(نا) اسم انّ - (نا) اسم کان - نَدْعُوهُ: فعل مضارع - ه: مفعول به - (نحن) فاعل، جمله خبر کان - نَدْعُوهُ

كُنَّا: خبر انّ

بدرستی که ما پیش از این در دنیا او را می پرستیدیم و او را عبادت می کردیم و از او در نگاهداشتن از آتش دوزخ و بادهای گرم و سوزان پناه می طلبیدیم پس وی دعای ما را اجابت کرد.

إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ

به درستی که وی به بندگان خود نیکوکار و رحیم و مهربان است.

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾

[ای محمد ﷺ] پس پند بده به فضل پروردگار خود که تو کاهن و یا دیوانه نیستی. (۲۹)

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ

فَذَكِّرْ: فعل امر - فاعل (انت) - أَنْتَ: اسم ما - بِ: حرف جر زائد - بِكَاهِنٍ: خبر ما

پس ای محمد ﷺ با قرآن اهل مکه را پند بده و ایشان را با احکام الهی موعظه کن و در راهت استوار و محکم باش و به سخنان مشرکان آنچه که در حق تو از کاهن و مجنون گفته بودند دلنگ و ملول مشو، به فضل پروردگارت تو کاهن و یا دیوانه نیستی. آنچه می گویی وحی منزل و از جانب پروردگار جهانیان است. پس امت خود را به سوی خدای یگانه فراخوان و دعوت کن.

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّبَرَّيْصُ بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ ﴿٣٠﴾

بلکه آیا می گویند شاعر است که ما انتظار مرگش را می کشیم (تا از دعوت به نبوتش آسوده شویم). (۳۰)

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّبَرَّيْصُ بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ

يَقُولُونَ: فعل مضارع - شَاعِرٌ: فاعل - نَّبَرَّيْصُ: فعل مضارع - فاعل (نحن) - رَيْبَ: مفعول به

بلکه مشرکان اهل مکه می گویند او شاعر است نه پیغمبر و ما انتظار مرگ او را می کشیم که او می میرد همچنانکه شعرای دیگر مردند. تا ما نیز از ادعای نبوت او آسوده خاطر شویم و از فراخوانی او به اسلام و دین در امان باشیم.

قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُرِصِينَ ﴿٣١﴾

بگو [ای محمد ﷺ] انتظار بکشید هر آینه من نیز با شما منتظرم. (۳۱)

قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُرِصِينَ

تَرَبَّصُوا: فعل امر - فاعل (و) - (ی) اسم آن - مِنَ الْمُرْتَبِّصِينَ: جار و مجرور خبر آن
گفته اند این آیت به آیت سیف منسوخ است: بگو ای محمد ﷺ شما مرگ مرا انتظار بکشید هر آینه من
نیز منتظر هلاک شما هستم آنطوریکه شما منتظر مرگ من هستید و من نیز منتظر پاداش اعمال نیک
خود هستم و شما نیز منتظر جزا و سزای اعمال بد خودتان باشید.

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ ﴿۳۲﴾
آیا عقلهایشان به این عقیده وای دارد یا اینکه آنان گروهی سرکش اند. (۳۲)

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ
تَأْمُرُهُمْ: فعل مضارع - هم: مفعول به - أَحْلَامُهُمْ: فاعل - هُمْ: مبتدا - قَوْمٌ: خبر - طَاعُونَ: نعت
یا عقلهای ایشان به این سخنان متناقض که ترا کاهن و شاعر و ساحر و مجنون میگویند وای دارد
چونکه کاهن بودن با مجنون بودن در جهت معنا و نفس عمل با هم تناقض دارند و یا اینکه ایشان
گروهی یاغی و سرکش و طغیان پیشه اند.

أَمْ يَقُولُونَ نَقُولُهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۳۳﴾
یا اینکه میگویند قرآن را ساخته است (نه) بلکه ایمان ندارند. (۳۳)

يَقُولُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - نَقُولُهُ: فعل ماضی - ه: مفعول به - فاعل (هو)
آیا میگویند: محمد ﷺ خود این قرآن را از پیش خود ساخته و آن را فراهم آورده است؟ هرگز چنین
نیست چونکه قرآن و احکام آن از ساخت دست بشر خارج است بلکه خود معجزه است.

بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ
لَا يُؤْمِنُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل
بلکه آنان که این عبارت میگویند ایمان ندارند و خدای یگانه و نبوت رسول الله ﷺ و قرآن را منکرند
و باور ندارند.

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿۳۴﴾
اگر راست میگویند پس سخنی به مانند آن بیاورند. (۳۴)

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ
(و) اسم کان - صَادِقِينَ: خبر کان

پس خداوند متعال در جواب مشرکان می‌گوید ای محمد ﷺ! پس اگر قرآن سخن ساخته و بافته شما باشد به ایشان که از بلغاء و فصحاء عرب‌اند بگو که حدیثی و یا سخنی و یا سوره‌ای و یا آیه‌ای و یا حتی کلمه‌ای به مانند آن بیارند اگر راست می‌گویند.

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿۳۵﴾

آیا ایشان بدون سببی آفریده شده‌اند یا خودشان آفریدگارند؟ (۳۵)

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ

خُلِقُوا: فعل ماضی مجهول - (و) نایب فاعل - هُمْ: مبتدا - الْخَالِقُونَ: خبر

آیا ایشان بدون سبب یعنی بدون وسیله پدر و مادر آفریده شده‌اند و بدون خالق آفریده شده‌اند یا اینکه خودشان آفریدگارند؟ بدانند که آفریننده‌ی همه‌ی هستی و کائنات و اهل آسمان و زمین اوست می‌گوید:

أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُوقِنُونَ ﴿۳۶﴾

یا آسمانها و زمین را آفریده‌اند (نه) بلکه به یقین نرسیده‌اند. (۳۶)

أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

خَلَقُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - السَّمَوَاتِ: مفعول به

آیا آسمانها و زمین و آنچه که در میان آن است از فرشتگان و جنبنندگان و آدمیان را آفریده‌اید؟ نه هرگز کسانی که خود مخلوق هستند قادر به خلق چیزی نیستند و چیزی که خود مخلوق است چگونه می‌تواند چیزی بیافریند. اگر اقرار کنند باید بدانند که آفریننده‌ی تمام آسمانها و زمین فقط اوست. سنائی غزنوی گفت:

وی خرد بخش بی خرد بخشای
حافظ و ناصر مکین و مکان
همه از امر تو زمان و زمین
همه در امر قدرت بی چون
عقل با روح پیک مسرع تست
واحد و کامران نه چون ما اوست
رازق و خالق و قاهر و غافر

ای درون پرور درون آرای
خالق و رازق زمین و زمان
همه از صنع تو مکان و مکین
آتش و آب و باد و خاک سکون
عرش تا فرش جزو مبدع تست
صانع و مکرم و توانا اوست
حی و قیوم و عالم و قادر

بَلْ لَا يُوقِنُونَ

لَا يُوقِنُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل

بلکه ایشان به یقین در نمی‌آیند و گرد گمان و وهم و خیال می‌گردند. غافل از اینکه پروردگار جهانیان برتر از گمان و وهم است.

وز هر چه گفته‌اند و شنیدیم و خوانده‌ایم
ما همچنان در اول وصف تو مانده‌ایم

ای برتر از خیال و قیاس و گمان و وهم
مجلس تمام گشت و به آخر رسید عمر

﴿۳۷﴾

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَيْكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيْطِرُونَ
یا گنج‌های پروردگارت نزد آنهاست یا ایشان تسلطی دارند. (۳۷)

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَيْكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيْطِرُونَ

عِنْدَهُمْ: مفعول فیه - هُمْ: مضاف الیه خبر مقدم - خَزَائِنُ: مبتدا مؤخر - هُمْ: مبتدا - الْمُصَيْطِرُونَ: خبر

آیا گنجینه‌های پروردگارت نزد ایشان و در اختیار آنان است تا هر گونه که بخواهند قضاوت کنند و نبوت را به این بدهند و به آن ندهند؟ یا اینکه ایشان بر همه چیز مسلط هستند و هر چه بخواهند می‌کنند و نبوت را به هر کسی که بخواهند می‌دهند؟

﴿۳۸﴾

أَمْ لَهُمْ سُلَاطِمُ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
یا نردبانی دارند که روی آن (گفتار فرشتگان) می‌شنوند؟ پس شنونده ایشان دلیلی نمایان بیاورد. (۳۸)

أَمْ لَهُمْ سُلَاطِمُ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ

لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - سُلَاطِمُ: مبتدا مؤخر

یا اینکه مگر در اختیار آنان است نردبانی که به وسیله‌ی آن بر آسمان روند و در آنجا سخن ملائکه و آنچه که از غیب بدانها وحی کرده می‌شود می‌شنوند؟

فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ

فَلْيَأْتِ: فعل مضارع - مُسْتَمِعُهُمْ: فاعل

پس اگر چنین است که باید شنونده‌ی ایشان که بر آسمان رفته و پیغام غیب شنیده با حجتی روشن و آشکار که گواه بر صدق استماع وی باشد بیاورد.

﴿۳۹﴾

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ
آیا خدا را دختران و شما را پسران خواهد بود؟ (۳۹)

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ

لَهُ: جار و مجرور خبر مقدم - الْبَنَاتُ: مبتدا مؤخر - لَكُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - الْبَنُونَ: مبتدا مؤخر

آیا خدا را دختران و شما را پسران باشد؟ دختر و پسر از نظر ارزش انسانی با هم تفاوتی ندارند، پناه بر خدا، خدا را نسبت به خود پست تر می‌دانند چنانکه از این تقسیم آنها در باب پسران و دختران معلوم می‌شود و از همین سبب کسر شأن می‌دانند که مقابل احکام و هدایت‌های او سر تسلیم خم کنند.

أَمْ تَسْتَلْهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿۴۰﴾

آیا از آنها مزدی طلب می‌کنی که از تاوان گران باراند. (۴۰)

أَمْ تَسْتَلْهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ

تَسْتَلْهُمْ: فعل مضارع - هم: مفعول - فاعل (انت) - أَجْرًا: مفعول به ثانی - هم: مبتدا - مُثْقَلُونَ: خبر

آیا این مردم بدین سبب سخن ترا نمی‌پذیرند و باور ندارند که خدا نکرده بر این ارشاد و تبلیغ یک معاوضه سنگینی را از نزد آنها می‌طلبی که از برداشت آن به تکلیف و زحمت‌اند آیا همچون بارگرانی بر دوش آنان سنگینی می‌کند؟

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿۴۱﴾

یا علم غیب نزد آنهاست که آنان می‌نویسند؟ (۴۱)

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ

عِنْدَهُمُ: مفعول فیه - هم: مضاف الیه، خبر مقدم - الْغَيْبُ: مبتدا مؤخر - هم: مبتدا - يَكْتُمُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

آیا آنان از علم غیب خبر دارند که آنان بنویسند؟ یعنی آیا این مردم از این سبب سخن ترا قبول نمی‌کنند که از غیب آگاه‌اند و آن را می‌نویسند؟

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿۴۲﴾

یا قصد نیرنگی دارند؟ پس کسانی که کافرنند خودشان گرفتار شدگان‌اند (نیرنگ خوردگان). (۴۲)

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا

يُرِيدُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - كَيْدًا: مفعول به

یا آیا آنان قصد نیرنگ و گرفتار کردن در سر دارند و پیغمبر را فریب‌کنند و مکر و فریب و تدابیر و نقشه‌های شوم خود را به کار اندازند و حق را مغلوب و ناچیز جلوه دهند؟

فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ

اگر چنین قصدی دارند آنها باید بدانند که تمام این فریبشان به خودشان برمی‌گردد و خودشان را گرفتار می‌کند. بد مکن که بد افتی، چه مکن که خود افتی.

أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿۴۳﴾

یا اینکه آیا خدائی غیر از خدای یکتا دارند، که خداوند از آنچه با او شریک کنند پاک و منزّه است. (۴۴)

أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ

لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - إِلَهٌ: مبتدا مؤخر

آیا آنها غیر از خدای یکتا و یگانه خدای دیگری دارند و خداوند کسی یا چیزی را به عنوان حاکم و معبود ایشان تجویز کرده است که در وقت مصیبت به کمک آنها بشتابند؟ که آیا پرستش این معبودان ایشان را از پرستش خدای یکتا بی نیاز ساخته است؟

سُبْحَنَ اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ

سُبْحَنَ: مفعول مطلق

که خداوند از آنچه که با او شریک کنند پاک و منزّه است زیرا که ذات خداوند تعالی از آن پاک است که کسی شریک و مانند و یا مقابل و مزاحم او باشد.



وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ

و اگر پاره‌ای از آسمان را در حال سقوط ببینند گویند ابری بهم پیوسته است. (۴۴)

وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ

يَرَوْا: فعل مضارع - (و) فاعل - كِسْفًا: مفعول به - سَاقِطًا: نعت

اگر بر طبق میل و خواهش آنها فرضاً پاره‌ای از آسمان بر سر ایشان سقوط شود در این صورت خواهند گفت این ابری بهم پیوسته است. در حقیقت هیچیک از اینها نیست تنها یک چیز است و آن تضاد و عناد و سرکشی آنهاست.



فَذَرَهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ

پس ایشان را بگذار تا آنکه روزی را که از هول آن بیهوش می‌شوند ببینند. (۴۵)

فَذَرَهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ

لَذَرَهُمْ: فعل امر - هُمْ: مفعول به - فاعل (انت)

پس ایشان را ای محمد ﷺ به حال خود رها کن و بگذار تا روزی برسد که از مشاهده‌ی سختی آن روز از خود بی‌خود شوند و بیفتند و نیازی نیست بیشتر از این با ایشان ستیز کنی و اصرار به دعوت نمایی. که این روز سخت همان قیامت خواهد بود. که در آن روز با پای برهنه و سرگردان حشر خواهند شد. در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از عایشه رضی الله عنها روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «با پای برهنه، تن برهنه، و بدون ختنه حشر خواهند شد» عایشه رضی الله عنها پرسید: یا رسول الله! مردها و زنها به طرف یگدیگر نگاه نمی‌کنند؟ فرمودند: «کار از این مشکل‌تر است که به فکر نظر کردن به یکدیگر بیفتند».



يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُصْرُونَ ﴿٤٦﴾
روزی که نیرنگشان کاری برای ایشان نسازد و آنان یاری کرده نشوند. (۴۶)

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُصْرُونَ

يَوْمَ: بدل - لَا يُغْنِي: فعل مضارع - كَيْدُهُمْ: فاعل - هُمْ: مبتدا - يُصْرُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل، جمله خبر

روزی که نیرنگ‌های این دنیا برای ایشان کارساز نخواهد بود و آنان در آن روز یاری کرده نشوند. هر چند نقشه‌های سوء و توطئه‌های کثیفشان در این دنیا هم برای آنان سودی نبخشید.



وَلِإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾
کسانی که ستم کرده‌اند عذابی بیشتر از این دارند ولی بیشترشان نمی‌دانند. (۴۷)

وَلِإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

لِلَّذِينَ: جار و مجرور خبر وَإِنَّ - عَذَابًا: اسم وَإِنَّ - أَكْثَرُهُمْ: اسم لَكِنْ - لَا يَعْلَمُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، خبر لَكِنْ

کسانی که ستم کرده‌اند علاوه بر عذابی که در این دنیا دارند از قبیل دردها، آفات، بلیات، امراض، حرب بدر و ... در آن دنیا نیز عذابی بیشتر از این و سخت‌تر از این خواهند داشت ولی بیشترشان نمی‌دانند. و در حدیث شریف صحیح البخاری در حق کمترین عذابشان آمده است که:

از نعمان بن بشیر رضی الله عنه روایت است که گفت: از حضرت رسول ﷺ شنیدم که می‌گوید: کمترین عذاب دوزخیان و مشرکان آن است که در زیر پای ایشان دویارچه آتش بگذارند که از اثر آن آتش مغز سرش مانند دیک می‌جوشد.



وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾
نسبت به حکم پروردگارت صبور باش هر آینه تو زیر نظر مائی آن هنگام که بر می‌خیزی با ستایش پروردگارت تسبیح گوی. (۴۸)

وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ

أَصْبِرْ: فعل امر - فاعل (انت) - ک: اسم ان - بِأَعْيُنِنَا: جار و مجرور خبر ان

این قسمت از آیه به آیت سیف منسوخ است. می‌گوید: ای پیامبر تا زمان فرود آمدن عذاب موعدا ما بر آنان صبور باش و بر حکم پروردگارت صبر کن هر آینه تو زیر نظر ما هستی و در حفظ و عنایت ما

قرار داری پس از آنان ترسی نداشته باش و در باره‌ی آنها نیندیش و راه خود را ادامه بده و هنگامیکه از جایگاه خود برخیزی پروردگار خود را با تسبیح یاد کن.
در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «دو کلمه است که محبوب در نزد رحمان، سبک بر زبان و سنگین در میزان است: (سبحان الله و بحمده، سبحان الله العظيم).

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَرَ النُّجُومِ ﴿١٩﴾

و نیز پاره‌ای از شب الله را تسبیح گوی و به هنگام فرو شدن ستارگان نیز. (۴۹)

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَرَ النُّجُومِ

ای پیغمبر صلی الله علیه و آله در پاره‌ای از شب، خدای سبحانه و تعالی را تسبیح گوی و نمازهای صبح و شام و عشاء را ادا کن و نماز تهجد بر پا دار.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از علی بن ابی طالب رضی الله عنه روایت است که گفت: شبی پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله آمده و من و فاطمه (دختر پیغمبر خدا) را بیدار کرده و فرمودند: شما دو نفر نماز نمی‌خوانید؟ گفتم: یا رسول الله! جان ما در دست خدا است، بیدار می‌سازند، چون این سخن را گفتیم برگشته و به من چیزی نگفتند، و هنگام برگشتن در حالیکه [دست خود را] بران خود می‌زدند، شنیدم که گفتند: انسان بسیار مجادله‌گر است.
الهی! ذکر تو مرا دین است، و مهر تو مرا آیین است، و نظر تو عین یقین است، پس سخنم این است، لطیف! دانی که چنین است.

سوره النجم

سوره «النجم» مکی است و جمله به مکه فرود آمده مگر یک آیت که در جای خود بدان اشاره خواهیم کرد که آن آیه به قول ابن عباس مدنی است. این سوره دارای شصت و دو آیه است. گفته‌اند در این این سوره یک آیه منسوخ است که در جای خود اشاره خواهیم داشت. چون در این سوره خدای تعالی با نجم قسم خورده و سوره به آن کلمه آغاز شده بدینجهت سوره النجم نامیده شده است.

در فضیلت این سوره روایت کنند از ابی بن کعب قال - قال رسول الله ﷺ - من قرأ «والنجم اذا هوی» اعطی من الاجر عشر حسنات بعدد من صدق بمحمد و جده.

یعنی کسی که سوره «النجم اذا هوی» را بخواند خداوند ده نیکی به تعداد کسانیکه پیغمبر ﷺ را راستگو شمردند و او را انکار کردند به او می‌بخشد. در حدیث شریف به روایت ابن مسعود ﷺ آمده است که: اولین سوره‌ای که در آن «سجده» نازل شد، سوره‌ی نجم بود. پس رسول اکرم ﷺ سجده کردند و دیگران نیز به همراه او سجده کردند.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
به نام خداوند بخشنده مهربان

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ۝۱

قسم به آن ستاره وقتی که فرو رود. (۱)

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ

(و) قسم - النَّجْمِ : مجرور - إِذَا : مفعول فيه - هَوَى : فعل ماضی - فاعل (هو)

آخر این آیه با آخر آیه‌های بعدی کلمات هماهنگی آمده که به آن سجع می‌گویند^۱.

سوگند به نجم چون فرو گراید، یعنی سوگند به ستاره چون طلوع کند یا غروب نماید آن ستارگانی که راهنمای مسافرانند در دریا و در خشکی. بعضی گفته‌اند - النجم اسم جنس است و مراد به این جمله ستارگان آسمان است. و هوی به معنی سقط. پس رب العالمین به جمله‌ی ستارگان قسم یاد می‌کند آنکه

^۱ - سجع یا تسجیع به وجود آوردن یا افزون کردن موسیقی کلام بوسیله‌ی هماهنگ کردن کامل یا نسبی کلمات و جملات است. اگر در سطح کلمات باشد به آن سجع و در سطح جملات باشد به آن قرصیع گویند. به خاطر احترام و بزرگداشت سجع‌های قرآن کریم را فواصل (فاصله‌ها) گویند.

که از هول قیامت و رستاخیز همه فرو ریزند، همانست که در جای دیگر گفت: «و اذا الكواكب انتثرت».

و گفته‌اند- مراد به این (نجم) ثریاست که عرب به نجم مطلق ثریا گویند. این نظر مجاهد و کلبی است و نیز از ابن عباس روایت است که- «والنجم اذا هوی، یعنی- و القرآن اذا نزل» قسم یاد می‌کند به قرآن که از آسمان فرو آمد نجم نجم در مدت بیست و سه سال. همانست آنجا که گفت: «فلا اقسام بمواقع النجوم»^۱.

آورده‌اند آن روز که این آیت فرو آمد و رسول خدا بر قریش آشکار کرد، عتبه بن ابی لهب گفت- کفرت برب النجم اذاهوی و دختر رسول را که نامزد وی بود طلاق داد، رسول خدا دعا کرد گفت اللهم سلط علیه کلباً من کلابک^۲. بعد از آن این عتبه به تجارت با پدر خویش به شام رفت. بولهب، در منزلی از منازل راه فرو آمدند و آنجا دیری^۳ بود، راهبی از دیر فرو آمد و گفت- هذا ارض مسبعه. در این زمین سباع فراوان بود، نگر تا خویشتن را از شیر نگه دارید. بولهب به اصحاب قریش گفت- این پسر مرا نگه دارید که می‌ترسم که دعاء محمد در وی رسد. ایشان همه گرد وی در آمدند و او را در میان گرفتند و پاس وی می‌داشتند. در میانه‌ی شب، رب العالمین خواب بر ایشان افکند و شیر بایشان در گذشت و لطمه بر وی زد و او را هلاک کرد.

امام فخر رازی در تفسیر کبیر می‌گوید: «خداوند متعال در آغاز سه سوره قبل (صافات، ذاریات و طور، و در این سوره به اسماء قسم خورده است نه به حرف و بر اثبات دوام عذاب پس از وقوع آن در روز قیامت قسم خورده است).

«والنجم اذاهوی» گفتند- قسم در قرآن بر دو وجه است، یکی: قسم بذات و صفات خالق جل جلاله و قسم حقیقی آنست، که ذات و صفات وی را استحقاق آنست، چنانکه فرمود- ق و القرآن المجید- ص و القرآن ذی الذکری» و کذلک قوله: «فبعضتک. وجه دوم قسم به بعضی مخلوقات است مانند لا اقسام بیوم القیمه، اقسام بهالعلم هیته فیها- و مانند «والتین و الزیتون» مانند «لا اقسام بهذالبلد». یعنی مکه و غیره.

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿۲﴾

که این یار شما (محمد ﷺ) گمراه نشده و به باطل سخن نگفته است. (۲)

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ

ضَلَّ: فعل ماضی- صَاحِبُكُمْ: فاعل- غَوَىٰ: فعل ماضی- فاعل (هو)

^۱- سوره واقعه، آیه ۷۵

^۲- معنی عبارت: پروردگارا بر او سگی از سگانت را مسلط کن

^۳- دیر: به معنی صومعه، جایی را که راهبان در آن سکونت و عبادت کنند

سوگند به نجم که این رفیق شما (محمد مصطفی ﷺ) گمراه نشده است و هیچگاه به باطل سخن نگفته است. اگر مکیان با تو چنین سخن می‌گویند دلتنگ مباش و باک مدار که ما ثنا و مدح تو را به قلم لطف قدم می‌نویسیم، پس تو سوره‌ی مدح و ثنای ما آغاز کن. «فسبح بحمد ربک»

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٣﴾

و او از خواهش نفس سخن نمی‌گوید. (۳)

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ

يَنْطِقُ: فعل مضارع - فاعل (هو)

و او یعنی محمد ﷺ از روی هوا و هوس و به آرزوی طبع خود به باطل سخن نمی‌گوید و هر چه می‌گوید از قرآن می‌گوید که آن وحی منزل از جانب پروردگار عالمیان است و در آن سخن بیهوده و گزافه‌ای نیست.

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿٤﴾

این سخن جز وحیی که به او فرستاده می‌شود نیست. (۴)

هُوَ: مبتدا - وَحْيٌ: خبر

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ

این سخن جز وحی نیست که به پیغمبر فرستاده شده است پس قرآن افسانه نیست که از زبان پیغمبر جاری می‌شود بلکه چیزیکه پیغمبر در باره‌ی دین ارشاد می‌فرماید آن مطابق وحی و حکم خدا است.

عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ﴿٥﴾

فرشته‌ی بسیار قوی به او آموخت. (۵)

عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ

عَلَّمَهُ: فعل ماضی - ه: مفعول به - شَدِيدٌ: فاعل

و آن وحی را فرشته‌ی بسیار قوی و نیرومند به او آموخت و بر زبان او جاری کرد، اکثر آمی‌گویند آن فرشته جبرئیل علیهِ السلام بوده است که به حضرت محمد ﷺ قرآن را آموخت و به او وحی آورد.

ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ﴿٦﴾

صاحب صورت نیکو: پس راست ایستاد. (۶)

ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ

ذُو: خبر ثانی

او، جبرئیل صاحب سیرت نیکو و در آفرینش دارای نیرویی قوی و استوار و محکم است. چنانچه در سوره «التکویر» راجع به جبرئیل فرمود. «انه لقول رسول کریم ذی قوه - الایه» پس جبرئیل امین بر آنچه که مأمور آن بود راست ایستاد و از پس که بزرگ و نیرومند بوده وجودش همه افق جانب مشرق را گرفت. که حضرت رسول ﷺ اول بار جبرئیل امین علیه السلام را در غار حراء و بار دیگر در آسمان به شکل و قیافه‌ی او دیده است. در کشف الاسرار آمده. راست بایستاد در دوستی که از دوست جز دوست نخواست، راست بایستاد در نفس موافقت قلب را، راست بایستاد قلب موافقت سر را، راست بایستاد سر موافقت حق را، راست رفت، به راست و چپ نگاه کرد تا به منزل «ثم دنا» رسید بر بساط «فندلی ۲» قدم نهاد.

وَهُوَ بِالْأَفْقِ الْأَعْلَى ﴿٧﴾

در حالیکه او در افق اعلی بود. (۷)

وَهُوَ بِالْأَفْقِ الْأَعْلَى

(و) حالیه - هُوَ: مبتدا - بِالْأَفْقِ: جار و مجرور خبر

و او بر کناره‌ی بلندتر و در افق بود یعنی نزدیک مطلع آفتاب. و به صورت شکل و هیئت حقیقی خود بر حضرت رسول ﷺ همانطوریکه گفتیم حضرت جبرئیل علیه السلام اول بار که در غار حراء بر رسول اکرم ظاهر گردید از این منظر بزرگ و فوق العاده خیلی ترسید و پریشان شد در نتیجه سوره «مدثر» نازل گردید. از براء بن عازب روایت است که، خداوند هنگامی که محمد ﷺ را مبعوث فرمود چهل سال و یک روز از عمر او گذشته بود، جبرئیل نخست در شب‌های شنبه و یکشنبه برای او ظاهر شد و سپس رور دوشنبه هفده شب از رمضان گذشته در غار حراء رسالت او را تبلیغ کرد و غار حراء نخستین جایی است که قرآن نازل شده است. می‌گوید: من در جامه‌ی رنگین دیبا خفته بودم که جبرئیل علیه السلام پیش من آمد و گفت: «بخوان» گفتم چه بخوانم؟ او مرا چنان فشار داد که پنداشتم مرگ مرا در ربود، من به جای خود برگشتم و چون پیش خدیجه رسیدم کنار زانو‌ی او چسبیده به او نشستم، گفت ای ابوالقاسم کجا رفته بودی؟ بخدا سوگند نگران شدم. من آنچه را دیده بودم به او گفتم، گفت ای پسر عمو مژده باد و پایدار باش سوگند به کسی که جان خدیجه در دست اوست من امیدوارم که تو پیامبر این امت باشی.

ثُمَّ دَنَا فَدَدَّنَا ﴿٨﴾

سپس نزدیک آمد و نزدیکتر شد. (۸)

ثُمَّ دَنَا فَدَدَّنَا

دَنَا: فعل ماضی - فاعل (هو) - فَعْدَلَى: فعل ماضی - فاعل (هو)

سپس حضرت جبرئیل پس از آنکه حضرت رسول ﷺ او را دیده و بیهوش شده بود نزد او آمد پس برای سخن گفتن او سر فرود آورد تا وحی را بر ایشان القاء کند. پس از مدتی همچنان که راه می‌رفتم از آسمان صدایی شنیدم. چشم بر آسمان برداشتم ناگاه همان فرشته را که در غار حراء دیده بودم که میان آسمان و زمین روی صندلی نشسته است، از او ترسیدم و به خانه برگشتم و گفتم بر من جامه بپفکنید مرا بپوشانید و خداوند این آیات را نازل فرمود: «ای جامه به خود پیچیده (ای به جامه پیامبری آراسته شده)، برخیز و بترسان و به بزرگی یاد کن پروردگار خویش را، و پاک‌دار جامه‌های خویش را و از بتان دوری گزین».

مَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى ﴿٩﴾

پس به مسافت دو کمان یا کمتر از آن رسید. (۹)

مَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى

(هو) اسم کان - قَاب: خبر کان

تا اینکه به فاصله دو کمان به همدیگر رسیدند یا حتی کمتر از آن پس با پیغمبر سخن گفت و وحی آورد.

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ﴿١٠﴾

پس به بنده‌ی خدا وحی کرد آنچه وحی کرد. (۱۰)

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ

فَأَوْحَى: فعل ماضی - فاعل (هو) - مَا: مفعول به

پس وحی کرد جبرئیل و ظاهر ساخت به سوی بنده‌ی خدا که محمد ﷺ است آنچه خدای تعالی وحی کرد. یعنی به بنده و فرستاده‌ی خود محمد ﷺ بوسیله جبرئیل علیه السلام وحی کرد. و این نشانه مقام شامخ حضرت رسول ﷺ است.

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ﴿١١﴾

دلش در آنچه دید دروغ داخل نکرد. (۱۱)

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ

كَذَبَ: فعل ماضی - الْفُؤَادُ: فاعل - مَا: مفعول به - رَأَى: فعل ماضی - فاعل (هو)

دل محمد ﷺ در آنچه دید دروغ نگفت، یعنی آنچه را که چشمش از صورت جبرئیل علیه السلام دیده بود، ناراستی و انکار نکرد هر چند جبرئیل علیه السلام را به چشم خود دید ولی در دلش هیچ شک و تردیدی نیاورد. در مرصاد العباد آمده است که:

بدانکه چون آینه دل به تدریج از تصرف مصقل «لا اله الا الله» صقالت^۱ یابد، و زنگار طبیعت و ظلمت صفات بشریت از او محو شود، پذیرای انوار غیبی گردد، و سالک به حسب صقالت دل و ظهور انوار مشاهد آن انوار شود.

و در بدایت حال انوار بیشتر بر مثال بروق^۲ و لوامع^۳ و لوائج پدید آید. و چندانکه صقالت زیادت می شود، انوار به قوت تر و زیادت تر می گردد. بعد از بروق بر مثال چراغ و شمع و مشعله و آتش های افروخته مشاهده شود و آنگه انوار علوی پدید آید. ابتدا در صورت کواکب خرد و بزرگ، و آنگه بر مثال قمر مشاهده افتد، و بعد از آن در شکل شمس پیدا گردد. شرح این جمله درازایی دارد، اما شمه ای نموده آید.

بدانکه منشاء انوار متنوع است، و ذکر «لا اله الا الله» و اذکار مختلف، و قرآن و اسلام و ایمان و انواع عبادات و طاعات، که هر یک را نوری دیگر است. و از منشاء نوری دیگر برخیزد مناسب آن، و هر یک را ذوقی و لونی دیگر است.

أَقْتَمِرُونَهُ، عَلَى مَا رِئِیْ (۱۲)

آیا شما با او در باره ی آنچه می بینید، مجادله می کنید؟ (۱۲)

أَقْتَمِرُونَهُ، عَلَى مَا رِئِیْ

فَتَمَرُونَهُ: فعل مضارع - (و) فاعل - ه: مفعول به

آیا با محمد ﷺ در باره آنچه در شب معراج دیده است مجادله می کنید؟ و آن صفت بیت المقدس و خبر رسیدن کاروان است که قبلاً در سوره اسراء بیان آن رفت.

وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَى (۱۳)

و هر آینه او این فرشته را یک بار دیگر دیده بود. (۱۳)

وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَى

رَآهُ: فعل ماضی - ه: مفعول به - فاعل (هو) - نَزْلَةً: مفعول مطلق

و بدرستیکه حضرت رسول ﷺ جبرئیل امین را یک بار دیگر در نزدیک سدره المنتهی دید و آن درختی است که علم خلافت بدان منتهی می شود.

بعضی مفسران بر آنند که ضمائر در دنا، تدلی، کان، اوحی و ... همه به خدای عزوجل بر می گردد. یعنی به خدای عزوجل نزدیک شد و فرود آمد. به اندازه ی فاصله ی دو کمان.

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى (۱۴)

۱ - صیقل داده شود، از زنگ زدوده شود

۲ - برق ها

۳ - جمع لامعه، به معنی درخشان

نزدیکی سدره المنتهی. (۱۴)

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهٰی

عِنْدَ : مفعول فيه - سِدْرَةِ : مضاف الیه

حضرت محمد ﷺ بار دوم در نزدیکی سدره المنتهی جبرئیل علیه السلام را دید و آن درختی است در آسمان هفتم. چنانکه جایگاه جبرئیل نیز در همانجاست.

و «سدره المنتهی» نهایت عروج از زمین به آسمان است و به مثابه مرز اصلی میان دو حقیقت معرفی می‌شود. از فراسوی سدره المنتهی که هیچ کس حتی فرشتگان نیز بدان راهی نیست و علمی نیست همچنانکه حامل وحی نیز در شب معراج رسول الله ﷺ در سدره المنتهی از رفیقش باز ماند. شیخ سعدی گفت:

شبی بر نشست از فلک برگزشت	به تمکین و جاه از ملک در گذشت
چنان گرم در تیه قربت براند	که بر سدره جبریل ازو باز ماند
بدو گفت سالار بیت الحرام	که ای حامل وحی، برتر خرام
چو در دوستی مخلصم یافتی	عنانم ز صحبت چرا تافتی؟
بگفتا فراتر مجالم نماند	بماندم که نیروی بالم نماند
اگر یکسر موی برتر پررم	فروغ تجلی بسوزد پررم

و در حدیث شریف در صحیح البخاری در حق معراج آمده است:

از مالک بن صعصعه رضی الله عنهما روایت است که: پیغمبر خدا ﷺ از شب اسراء خود به آنها چنین قصه نمودند: «در حالیکه در حطیم (کعبه) به پهلو خوابیده بودم که شخصی آمده و از اینجا تا آنجا را شق نمود (شکافت) - راوی می‌گوید - از زیر گلو تا زیر ناف - قلب مرا بیرون نمود، بعد از آن برایم طشت طلایی را که پر از ایمان بود آوردند، قلبم را شست و شوی داد، و بعد از آنکه پر گردید، دوباره به جایش قرار دادند، بعد از آن دابه‌ی سفیدی که خردتر از قاطر و بزرگتر از خر بود آوردند، راوی می‌گوید که: این همان براق بود - و این دابه قدمش را به منتهای دید چشمش می‌گذاشت، و مرا بر آن سوار کردند، و جبرئیل علیه السلام مرا برده تا به آسمان دنیا رسیدیم. جبرئیل علیه السلام از آنها خواست تا درب آسمان را باز نمایند، پرسیدند: کیستی؟ گفت: جبرئیل، پرسیدند: همراهت کیست؟ گفت: محمد ﷺ، پرسیدند: مگر مبعوث شده است؟ گفت: بلی، گفتند که خوش آمدید و صفا آوردید، [دروازه] باز شد، چون داخل شدیم آدم علیه السلام را دیدم، جبرئیل علیه السلام گفت: این پدر تو آدم است، بر او سلام کن، بر او سلام کردم، جواب سلام را داده و گفت: فرزند صالح و پیغمبر صالح خوش آمدید.

بعد از آن رفته تا به آسمان دوم رسیدیم، جبرئیل علیه السلام آنجا هم خواست تا آنرا باز کنند، گفتند: کیستی؟ گفت: جبرئیل، گفتند: همراه تو کیست؟ گفت محمد ﷺ، پرسیدند: مگر مبعوث گردیده است؟ گفت: بلی، گفتند: خوش آمدید و صفا آوردید، و [دروازه] باز شد، چون رفتم عیسی و یحیی علیه السلام که با هم پسر

خاله می‌باشند، آنجا بودند [جبرئیل علیه السلام] گفت: این دو شخص یحیی و عیسی علیهما السلام هستند، بر آنها سلام بده، بر آنها سلام دادم، و آنها سلام مرا جواب داده و گفتند: برادر صالح و پیغمبر صالح خوش آمدید. بعد از آن [جبرئیل علیه السلام] مرا با خود برده تا به آسمان سوم رسیدیم، آنجا هم خواست تا آنرا بگشایند، گفتند: کیستی؟ گفت: جبرئیل، پرسیدند: همراهت کیست؟ گفت: محمد صلی الله علیه و آله، پرسیدند: مگر مبعوث شده است؟ گفت: بلی، گفتند: خوش آمدید و صفا آوردید، و [دروازه] باز شد، چون رفتم یوسف علیه السلام علیه السلام [آنجا بود،] جبرئیل علیه السلام گفت: این یوسف است بر او سلام بده، بر او سلام دادم و او جواب سلام را داده و گفت: برادر صالح و پیغمبر صالح خوش آمدید. بعد از آن مرا با خود برده تا به آسمان چهارم رسیدیم، آنجا هم خواست تا آن را بگشایند، پرسیدند: کیستی؟ گفت: جبرئیل، پرسیدند: همراهت کیستی؟ گفت: محمد صلی الله علیه و آله، پرسیدند: مگر مبعوث شده است؟ گفت: بلی، گفتند: خوش آمدید و صفا آوردید، و [دروازه] باز شد، چون داخل شدم ادریس علیه السلام [آنجا بود،] جبرئیل علیه السلام گفت: این ادریس است بر او سلام بده، بر او سلام دادم و او جواب سلام را داده و گفت: برادر صالح و پیغمبر صالح خوش آمدید. بعد از آن مرا با خود برده تا آسمان پنجم رسیدیم، آنجا هم خواست تا آن را بگشایند، پرسیدند: کیستی؟ گفت: جبرئیل، پرسیدند: همراهت کیستی؟ گفت: محمد صلی الله علیه و آله، پرسیدند: مگر مبعوث شده است؟ گفت: بلی، گفتند: خوش آمده است و صفا آورده است، و [دروازه] باز شد، چون داخل شدم هارون علیه السلام [آنجا بود،] جبرئیل علیه السلام گفت: این هارون است بر او سلام بده، بر او سلام دادم، و او جواب سلام را داده و گفت: برادر صالح و پیغمبر صالح خوش آمدید. بعد از آن مرا با خود برده تا آسمان ششم رسیدیم، آنجا هم خواست تا آن را بگشایند، پرسیدند: کیستی؟ گفت: جبرئیل، پرسیدند: همراهت کیستی؟ گفت: محمد صلی الله علیه و آله، پرسیدند: مگر مبعوث شده است؟ گفت: بلی، گفتند: خوش آمده است و صفا آورده است، و [دروازه] باز شد، چون داخل شدم موسی علیه السلام [آنجا بود،] جبرئیل علیه السلام گفت: این موسی است بر او سلام بده، بر او سلام دادم، و او جواب سلام را داده و گفت: برادر صالح و پیغمبر صالح خوش آمدید.

چون از نزدش گذشتم گریان شد، کسی پرسید: سبب گریه‌ات چیست؟ گفت: سبب گریه‌ام آن است که بعد از من کسی مبعوث شده است که از امت او بیش از امت من به جنت داخل می‌شوند. بعد از آن مرا با خود برده تا به آسمان هفتم رسیدیم، آنجا هم خواست تا آنرا بگشایند، پرسیدند: کیستی؟ گفت: جبرئیل، پرسیدند: همراهت کیستی؟ گفت: محمد صلی الله علیه و آله، پرسیدند: مگر مبعوث شده است؟ گفت: بلی، گفتند: خوش آمده است و صفا آورده است، و [دروازه] باز شد، چون داخل شدم ابراهیم علیه السلام [آنجا بود،] جبرئیل علیه السلام گفت: این ابراهیم است بر او سلام بده، بر او سلام دادم، و جواب سلام را داده و گفت: فرزند صالح و پیغمبر صالح خوش آمدید.

بعد از آن سدره المنتهی برایم ظاهر گردید، دیدم که میوه‌هایش به اندازه‌ی خم‌های منطقه (حجر)، و برگ‌هایش مانند گوش فیل است، و در آن چهار نهر روان است، دو نهر تحتانی، و دو نهر فوقانی، از

جبرئیل علیه السلام پرسیدم: این نهرها چیست؟ گفت: دو نهر تحتانی: دو نهری است که به جنت می‌رود، و دو نهر فوقانی: دو نهر نیل و فرات است.

بعد از آن بیت المعمور برایم آشکار گردید. در بیت المعمور همه روز هفتاد هزار ملک در آن داخل می‌گردد، بعد از آن ظرفی از شراب، و ظرفی از شیر و ظرفی از عسل برایم آوردند، من شیر را انتخاب نمودم، [جبرئیل علیه السلام] گفت: این همان دین اسلام است که دین تو و دین امت تو است. بعد از آن بر من در هر روزی پنجاه نماز فرض گردید، چون برگشته و به موسی علیه السلام رسیدم، گفت: امت تو توان پنجاه نماز را در هر روز ندارد، و به خداوند قسم که من پیش از تو مردم را تجربه کرده‌ام، و با بنی اسرائیل درگیری بسیاری داشتم، واپس به سوی پروردگارت برگرد، و بخواه تا بر امت تو تخفیف دهد، برگشتم و [خداوند] ده نماز را از من ساقط ساخت.

باز نزد موسی علیه السلام آمدم و او همان سخن اولی‌اش را تکرار نمود، باز نزد [خداوند] برگشتم و ده نماز دیگر را از من ساقط نمود.

برای بار سوم نزد موسی علیه السلام آمدم و او همان سخن اولی خود را تکرار نمود، بار دیگر [به سوی پروردگارم] برگشتم و باز ده نماز دیگر را از من ساقط ساخت.

باز نزد موسی علیه السلام آمدم و او همان سخن اولش را تکرار نمود، باز برگشتم و باز [خداوند] ده نماز دیگر را از من ساقط نموده و در هر روز مامور به ادای ده نماز گردیدم.

باز نزد موسی علیه السلام آمدم و او همان سخن اولی‌اش را تکرار نمود، باز برگشته و مامور به ادای پنج وقت نماز گردیدم. باز نزد موسی علیه السلام آمدم، پرسید: مامور به ادای [چند وقت نماز] گردیدی؟ گفتم: به ادای پنج وقت نماز، گفت: امت تو، توان ادای پنج وقت نماز را در هر روز ندارد، و من پیش از تو مردم را تجربه کرده و با بنی اسرائیل درگیری‌های شدیدی داشتم، باز گرد و از پروردگارت برای امت خود طلب تخفیف نما! پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: آنقدر از پروردگارم طلب نموده‌ام که [از طلب تخفیف بیشتر] حیا می‌کنم، و به چیزی که فرض گردانیده است راضی بوده و تسلیم حکم او می‌باشم.

و چون آنجا گذشتم صدایی آمد که: فریضه‌ام را مؤکد ساخته و بر بندگانم تخفیف نمودم.

عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ﴿١٥﴾

که بهشت اقامتگاه نزدیک آنست. (۱۵)

عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ

عِنْدَهَا: مفعول فيه، خبر مقدم - جَنَّةٌ: مبتدا مؤخر

بهشتی که جایگاه پرهیزکاران و یا مأوی و مکان ارواح شهداست.

إِذْ يَغْشَى السَّدْرَةَ مَا يَغْشَى ﴿١٦﴾

آنگاه که فرو پوشانده بود سدره را آنچه فرو پوشانده بود. (۱۶)

إِذْ يَفْشَى السِّدْرَةَ مَا يَفْشَى

إِذْ: مفعول فيه - يَفْشَى: فعل مضارع - السِّدْرَةَ: مفعول به - مَا: فاعل
آن هنگام که سدره را پوشیده بود آنچه پوشیده بود. یعنی ملائکه بسیار جمع بودند بر آن درخت بر هر
برگی ملکی بود گویند بر حوالی آن فرشتگان طیران می کردند چون پروانه های زرین. یا پوشنده ی آن
نور کبریا بود.



مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى

نه دیده ی او منحرف گشت و نه از مقصد تجاوز کرد. (۱۷)

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى

زَاغَ: فعل ماضی - الْبَصَرُ: فاعل - طَغَى: فعل ماضی - فاعل (هو)
و چشم محمد ﷺ میل نکرد و به چپ و راست باز ننگریست و نگریستن او از حد متجاوز نمی کرد.
مولانا گفت:

گفت ما زاغیم همچون زاغ نی مست صباغیم مست باغ نی

کاشفی گفت: نگریستن آن حضرت در این آیه ستایش اوست بحسن ادب و علو همت که در آن شب
پرتو التفات بر هیچ ذره از ذرات کائنات نیفکند و دیده ی دل بجز مشاهده ی جمال بی زوال الهی
نگشود.

در دیده کشیده کحل مازاغ	نی زاغ نگاه کرد و نی باغ
میراند براق عرش پرواز	تا حجله ی ناز و پرده ی راز
پس پرده ز پیش دیده برخاست	پی پرده بدید آنچه دل خواست
در کشف الاسرار آمده است که:	

موسی ﷺ چون دیدار خواست که که «ارنی انظر الیک»^۱ او را به صمصام^۲ غیرت «لسن ترانی»^۳
جواب دادند پس چون تاوان زده ی آن سؤال گشت بغرامت تبت الیک پدید آمد باز چون نوبت به
مصطفی ﷺ رسید دیده ی وی را توتیای^۴ غیرت «لاتمدن عینیک»^۵ در کشیدند گفتند ای محمد دیده که
به آن دیده ما را خواهی دیگر تا بعاریت بکس ندهی مهتر عصابه ی عزت «ما زاغ البصر و ما طغی»^۶ بر
دیده ی خود بست بزبان حال گفت:

۱ - سوره اعراف، آیه ۱۴۳
۲ - صمصام: شمشیر برنده
۳ - سوره اعراف، آیه ۱۴۳
۴ - سرمه
۵ - سوره الحجر، آیه ۸۸
۶ - سوره النجم، آیه ۱۷

بر بندم چشم خویش و نگشایم نیز
تا لاجرم چون حاضر حضرت گشت جمال و جلال ذوالجلال و الجلال بر دیده‌ی او کشف کردند که
«ما کذب الفواد ما رای»^۱

همه تنم ذکر گردد چون با تو راز کنم همه کمال تو بینم چو دیده باز کنم
و گفته‌اند موسی علیه السلام چون از حضرت مناجات بازگشت با وی نور هیبت بود و عظمت لاجرم هر که
در وی نگریست نابینا گشت باز مصطفی صلی الله علیه و آله چون از حضرت مشاهدت بازگشت با وی نور انس بود تا
هر که بر وی نگرید بینایی او بیفزود آن مقام اهل تکوین است و این مقام ارباب تمکین.



و به تحقیق بعضی از نشانه‌های بزرگ پروردگار خود را بدید. (۱۸)

لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ ءَايَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ

رَأَىٰ: فعل ماضی - فاعل (هو)

و به راستی که محمد صلی الله علیه و آله در شب معراج بعضی از نشانه‌های بزرگ پروردگار خودش را دید چون
جبرئیل علیه السلام که با شش صد پر که هر یکی از شرق تا غرب و نیز رفر ف اخضر و سدره المنتهی - و بیت
المعمور و عرش عظیم و کرس عجیب را دید.

بلند آسمان پیش قدرت خجل تو مخلوق و آدم هنوز آب و گل



أَفَرَأَيْتُمُ اللَّتَ وَالْعُزَّىٰ
آیا شما لات و عزى را دیدید؟ (۱۹)

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّتَ وَالْعُزَّىٰ

أَفَرَأَيْتُمُ: فعل ماضی - تم: فاعل - اللَّتَ: مفعول به

در تفسیر نور آمده که: اللَّات: نام صخره سنگ سفید و منقشی در طائف بوده که بارگاه و پرده‌دارانی
برای آن تربیت داده بودند و آن را می‌پرستیدند.

العزى «نام درختی در سرزمین نخله، میان مکه و طائف بوده که بارگاه و پرده‌دارانی داشته است.
می‌گوید: آیا شما لات و عزى و مناه را که مناه سومین بت است که جماداند و بی نفع ضرر، نه به خود و
نه به دیگران سود و یا ضرر می‌رسانند ندیدید؟

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «کسیکه قسم خورده و در قسم خود لات و عزی را یاد می کند، باید بگوید: (لا اله الا الله) و کسیکه به دیگری می گوید: بیا که قمار بازی کنیم، باید صدقه بدهد».

در بوستان سعدی آمده است که:

به لا قامت لات بشکست خُرد به اعزاز دین آب عزی بیرد
نه از لات و عزی بر آورد گرد که تورات و انجیل منسوخ کرد

وَمَنْوَةَ الثَّلَاثَةِ الْآخَرَىٰ ﴿۲۰﴾

و منات بت سومی دیگر است [خبر دهید]. (۲۰)

وَمَنْوَةَ الثَّلَاثَةِ الْآخَرَىٰ

مَنْوَةٌ: معطوف

منات: نام صخره‌ی سنگی در سرزمین مثلل، نزدیک قدید، میان مکه و مدینه بوده است. آنچه که در تفسیر نور آمده. گفته که: برخی هم لات و عزی و منات را بت‌هایی از سنگ می‌دانند که در داخل خانه کعبه بوده‌اند. در انوار القرآن آورده که: منات بتی از آن اوس و خزرج در میان مکه و مدینه بوده که مشرکان خون حیوانات قربانی را بر آن می‌ریختند، از این جهت، آن را مناه می‌نامیدند. و آن سومین بت بی ارزش و بی قدر و بی جان است که هیچ سود و زبانی نه به حال خود دارد و نه به حال دیگران.

أَلَيْكُمُ الذَّكْرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ ﴿۲۱﴾

آیا شما را پسر و خدا را دختر است؟ (۲۱)

أَلَيْكُمُ الذَّكْرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ

لَكُمْ: جار و مجرور خبر مقدم- الذَّكْرُ: مبتدا مؤخر- لَهُ: جار و مجرور خبر مقدم- الْأُنثَىٰ: مبتدا مؤخر

آیا شما را فرزند نر باشد (پسر) و خدا را فرزند ماده (دختر) پس به ایشان بگوئید چگونه آنچه را که به خود نمی‌پسندید به حق تعالی نسبت می‌دهید؟ در حالیکه او «لَمْ يَلِدْ و لَمْ يُولَدْ» است: نه او کسی را زائیده است و نه هم خودش از کسی زائیده شده است».

تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ ﴿۲۲﴾

که این قسمت خود تقسیمی ناعادلانه است. (۲۲)

تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ

تِلْكَ: مبتدا- قِسْمَةٌ: خبر

این تقسیم شما و یا نسبت دادن شما که برای خود فرزندان پسر و برای خدای تعالی فرزندان دختر اختصاص می‌دهید خود یک تقسیم ناعادلانه و خارج از عدل و انصاف و بی اعتبار است چونکه شما از چیزی که از آن ننگ دارید به خالق خود نسبت می‌دهید.

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَءَابَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ
وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدَى ﴿٢٣﴾

این بتان جز نامها نیستند که شما و پدرانتان نامگذاری کرده‌اید و خدا دلیلی در باره‌ی آن نازل نکرده جز گمان را با آنچه دلها هوس دارد پیروی نمی‌کنند در صورتیکه از پروردگارشان هدایت به سوی ایشان آمده است. (۲۳)

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَءَابَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ

هِيَ : مبتدا - أَسْمَاءٌ : خبر - سَمَّيْتُمُوهَا : فعل ماضی - تم : فاعل - (و) اشباع - ها : مفعول به - انتم : توکید
این بتان شایستگی خدایی را ندارند و حتی نامگذاری آن به نام خدا از اعتبار الوهیت خارج است بلکه چند نامی هستند که ایشان را بدان نامیده‌اند مثل اللات و عزی و منات.
این اسم‌ها از جانب شما و پدران شما چنین برای نامگذاری شده است و از جانب خدای تعالی هیچ حجتی به عبادت و پرستش ایشان نیامده است.

إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ

این مشرکان در پرستش بتان فقط از راه شک و گمان و وهم و خیال پیروی می‌کنند و یا از روش و سنت پیشینیان متابعت می‌کنند و آنچه را که شیطان در دلهاشان زینت می‌دهد بلکه می‌بایست به جای پیروی از این سنت غلط باید که از سنت و روش پیغمبر ﷺ پیروی و فرمانبرداری می‌کردند چنانچه:
در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «همه امتم به جنت داخل خواهند شد مگر کسیکه نخواسته باشد» گفتند: یا رسول الله! کیست که نخواسته باشد؟ فرمودند: کسیکه از من اطاعت نماید به جنت داخل گردیده و کسیکه نافرمانی نماید کسی است که به جنت رفتن را نمی‌خواهد. و نیز آورده کسیکه از محمد ﷺ اطاعت نماید در واقع از خداوند اطاعت نموده است، و کسیکه از محمد ﷺ نافرمانی کند در واقع نافرمانی خدا کرده است، و محمد ﷺ است که بین مردم / خوب و بد / فرق نموده است.

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدَى

جَاءَهُمْ : فعل ماضی - هُمْ : مفعول به - أَلْهَدَى : فاعل

با آنکه از جانب پروردگارشان هدایت به سویشان آمده است و آن رسول ﷺ و قرآن که هدایت است. که راه راست را به ایشان می‌نماید و حلال و حرام و احکام شرعیه را به وضوح بیان می‌کند ولی ایشان پند نمی‌گیرند و به هدایت گوش فرا نمی‌دهند و از جمله پرهیزکاران ترسیدگان نیستند.

أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى ﴿۲۴﴾

یا مگر انسان آنچه آرزو کند دارد؟ (۲۴)

أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى

لِلْإِنْسَانِ : جار و مجرور خبر مقدم - مَا : مبتدا مؤخر

آنکسانی که آرزو دارند در روز قیامت و در ابتلاء به عذاب و سختی‌ها از بتان شفاعت بخواهند تا خواست آنان را برآورده کند آیا خواستشان بر آورده می‌شود؟

در حدیث شریف به روایت ابوهریره آمده است که رسول خدا ﷺ فرمودند: «هرگاه یکی از شما چیزی را آرزو می‌کند باید ببیند که چه چیزی را آرزو کرده است زیرا او نمی‌داند که از این آرزویش چه چیزی برای او در کارنامه اعمالش ثبت و ضبط می‌گردد.

فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى ﴿۲۵﴾

پس سرای آخرت و سرای دنیا خدای راست. (۲۵)

فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى

پس سرای آخرت و سرای دنیا از آن خداست و مالکیت هر دو دنیا فقط به او اختصاص دارد و هر چه را به هر که بخواهد می‌دهد و کسی نمی‌تواند بر او تحکم کند بلکه او حاکم مطلق همه چیز و همه کس است.

وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى ﴿۲۶﴾

چه بسیار فرشتگان آسمانها که شفاعتشان کاری نمی‌سازد مگر از پس آنکه خداوند به هر که بخواهد و پسندد اجازه شفاعت دهد. (۲۶)

وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى

مَلَكٍ : تمیز - لَا تُغْنِي : فعل مضارع - شَفَعَتُهُمْ : فاعل - شَيْئًا : مفعول مطلق

چه بسیار فرشتگان آسمانها شفاعتشان به کاری نیاید. یعنی با وجود عزیز بودن در نزد خدای سبحانه تعالی شفاعتشان با اذن خداست و بدون اجازه و اذن شفاعت آنان کارساز نخواهد بود مگر اینکه خداوند به آنان و یا به هر که بخواهد و خشنود باشد و در هر چه بخواهد اذن شفاعت دهد و یا برای

هر که از انسانها خدا بخواهد اراده کند اذن شفاعت خواهد داد از جمله انبیاء و شهدا و صدیقین و عرفا و علماء و ...



إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةً الْأُنْثَىٰ
براستی کسانی که دنیای دیگر را باور ندارند فرشتگان را به نام مادگان نامند. (۲۷)

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةً الْأُنْثَىٰ

الَّذِينَ: اسم إن - لَا يُؤْمِنُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - لَيُسَمُّونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، خبر الَّذِينَ
براستی کسانی که آخرت را باور ندارند و روز رستاخیز را منکرند فرشتگان را به نام مادگان نام می‌کنند و می‌پندارند که فرشتگان دختران خدایند و آنان را دختران می‌نامند و در حالیکه این نسبت را به خود بد می‌دانند آنچه را که به خود بد می‌دانند به خدا نسبت می‌دهند نمود بالله،
اگر خلق غیب دان بودی کسی به حال خود از دست کس نیاسودی



وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا
و در این باب چیزی ندانند و جز گمان پیروی نکنند که براستی گمان هیچوقت از حق رفع نیاز نمی‌کند. (۲۸)

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ

لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - مِنْ: حرف جر زائد - عِلْمٍ: مبتدا مؤخر
و در آنچه که ایشان فرشتگان را مادگان می‌نامند و آنان را دختران خدا می‌دانند یعنی آنچه در این باب می‌گویند هیچگونه علم و آگاهی ندارند و هر چه می‌گویند از روی حدس و گمان می‌گویند که براستی گمان و وهم هیچوقت رفع نیاز نمی‌کند و سود نمی‌دهد و حقیقت را روشن و آشکار نمی‌گرداند پس از هیچ ارزش و اعتباری برخوردار نیست.

وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا

هان! از گمان دوری کنید زیرا که گمان دروغترین سخنهاست و گمان بد ایمانشان را ضایع می‌گرداند در واقع گمان در شناخت حقیقت هیچ سودی نمی‌رساند.

سیراب کن ز بحر یقین جان تشنه را زین بیش خشک لب منشین بر سراب ریب



فَأَعْرِضْ عَنْ مَن تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
پس هر که از ذکر ما روی برگرداند و جز زندگانی این دنیا را نخواهد تو نیز روی بگردان. (۲۹)

فَأَعْرِضْ عَنْ مَن تَوَلَّىٰ

أَعْرِضْ: فعل امر - فاعل (انت)

گفته‌اند معنی الاعراض به آیت سیف منسوخ است می‌گوید:

پس ای محمد ﷺ از آنکسی که از تو و از قرآن یا از ذکر ما روی بر می گرداند تو نیز روی بگردان و وظیفه ی تو رساندن پیام است که شما آن پیام را رسانده ای و تبلیغ نموده ای.

عَنْ ذِكْرِنَا وَلَوْ يُرِيدُ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

يُرِيدُ : فعل مضارع - فاعل (هو) - الْحَيَاةُ : مفعول به

از کسانی که طالب جاه و مال و مقام این دنیاند و جز این دنیا را نمی خواهند و زندگانی این دنیا را برای خود سعادت می دانند روی بگردان که به قول سنائی غزنوی

اهل دنیا اهل دین نبوند ازیرا راست نیست هم سکندر بودن و هم آب حیوان داشتن

ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَى ﴿٣٠﴾

درک و دانششان تا به اینجا رسیده برآستی بهتر می داند که چه کسی از راه راست گمراه شده و نیز او بهتر می داند که چه کسی هدایت یافته است. (۳۰)

ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ

ذَلِكَ : مبتدا - مَبْلَغُهُمْ : خبر

خواستن زندگانی این دنیا و خواهش های آن برای مشرکان نهایت عقلشان و علمشان است و دیگر دانششان بیش از این اجازه نمی دهد که پیام تو را بشنوند و در آن بیندیشند.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ

رَبِّكَ : اسم إن - هُوَ : مبتدا - أَعْلَمُ : خبر

بدرستی که آفریدگار تو داناتر است به کسی که گمراه شود و از راه راست و دین او برگردد که همان دین اسلام است که سعادت دنیوی و اخروی در آن است.

وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَى

هُوَ : مبتدا - أَعْلَمُ : خبر

و نیز او داناتر است به کسی که راه یافته و هدایت شده و به راه اسلام و دین اسلام بازگشته است و هر یک را از گمراهان و هدایت یافتگان به اقتضای اعمالشان پاداش و عقاب خواهد داد.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسْتَوُوا بِمَا عَمِلُوا وَبِخَيْرِ الَّذِينَ أَحْسَنُوا

بِالْحَسَنَى ﴿٣١﴾

هر چه در آسمان ها و زمین هست متعلق به خداست و کسانی را که بد کرده اند در قبال اعمالی که کرده اند سزا دهد و کسانی را که نیکی کرده اند پاداش نیکو دهد. (۳۲)

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

وَلِلَّهِ : جار و مجرور خبر مقدم - مآ: مبتدا مؤخر

و هر چه در آسمانها و زمین و آنچه در میان آن دوست متعلق به خداست و او قادر بر جزای ایشان است و آنها را در حشر جمع خواهد کرد.

يَجْزِي الَّذِينَ اسْتَوْا بِمَا عَمِلُوا وَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحَسَنَى

يَجْزِي : فعل مضارع منصوب - فاعل (هو) - الَّذِينَ : مفعول به

تا اینکه سرانجام در روز رستاخیز بدکاران را به سزای اعمالشان برساند و جزا دهد و کسانی را که نیکی کرده‌اند و کارهای پسندیده انجام داده‌اند پاداشی نیکو دهد که به عبارت دیگر همان بهشت باشد.

الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ إِلَّا اللَّمَمَ إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجْنَةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوْا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ

اتَّقَى ﴿۳۲﴾

همان کسانی که از گناهان و کارهای بد کناره کنند سواي گناهان صغیره، به درستی که پروردگارت نسبت به آنها بسیار آمرزش است. او به احوال شما از آن لحظه که شما را از زمین پدید آورد و آن لحظه که در شکم مادرهایتان در جنین‌ها بودید دانتر است پس خودتان را تزکیه نکنید خدا به حال کسی که پرهیزکاری نموده دانتر است. (۳۲)

الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ إِلَّا اللَّمَمَ

الَّذِينَ : مبتدا - يَجْتَنِبُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل - كَبِيرَ : مفعول به

کسانی که از گناهان کبیره سواي گناهان صغیره اجتناب می‌کنند از آن گناهی که خدای تعالی به عذاب آتش دوزخ وعید داده و تهدید کرده است. در حدیث شریف به روایت بخاری و مسلم آمده است که عن أبي هريرة رضی الله عنه، عن النبي صلی الله علیه و آله قال: (اجتنبوا السَّعَ الموبقات). قالوا: يا رسول الله، وما هن؟ قال: (الشرك بالله، و السحر، و قتل النفس التي حرم الله الا بالحق، و أكل الربا، و أكل مال اليتيم، و التولي يوم الزحف، و قذف المحصنات المؤمنات الغافلات) از ابوهریره رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت کرد که گفت: «از هفت چیزی که هلاک کننده است بترسید». پرسیدند: یا رسول الله! اینها چیست؟ فرمودند:

۱- شرک آوردن به خداوند متعال.

۲- سحر و جادوگری.

۳- قتل نفسی که خداوند متعال کشتن آن را جز به حق - حرام کرده است.

۴- خوردن مال یتیم

۵- خوردن ربا

۶- پشت کردن به جنگ و یا روی گردانیدن از آن

۷- متهم کردن زنان پاکدامن به خبر مؤمن به فحشاء

إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ

رَبَّكَ : اسمِ إِنَّ - وَاسِعٌ : خبرِ إِنَّ

بدرستی که آفریدگار تو بسیار آمرزنده است کسانی که توبه کنند گناهشان را می آمرزد.
نظم:

گر بار گناه ما گران است بحر کرم تو بیکران است
ما را گنه از حد برون است عفو تو ز جرم ما فزون است

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از عبدالله بن مسعود رضی الله عنه روایت است که: او دو حدیث را روایت می کرد، یکی را از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله و دیگری را از خود، [حدیث خودش این است که گفت]: شخص مسلمان گناه خود را همچون کوهی تصور می کند که در زیر آن نشسته و هر لحظه گمان می برد که شاید آن کوه بر روی سقوط نماید، و شخص فاجر و بدکار گناهش را مانند مگسی تصور می کند که بر روی بینی اش نشسته و بیک اشاره نا پدید می گردد به خاطر همین است که گفته اند. عاصیان از گناه توبه کنند و عارفان از غفلت.

هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجْنَةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ
هُوَ : مبتدا - أَعْلَمُ : خبر - أَنْتُمْ : مبتدا - أَجْنَةٌ : خبر

او بر احوال شما داناتر است چون شما را بیافرید یعنی ابتدای آفرینش شما را از زمین بوجود آورد. یعنی پدرتان حضرت آدم علیه السلام را از گل آفرید. چنانچه در حدیث قدسی آمده است «خمرت طینه آدم بیدی اربعین صباحاً».

چون نوبت به خلقت آدم رسید گفت: از آب و گل آدم من می سازم، این را به خودی خود می سازم بی واسطه که در آن گنج معرفت تعبیه خواهم کرد.
و آن گاه که شما بچه بودید در شکم مادران خویش. یعنی آن موقع هم خدای تعالی می داند که شما به گناه آلوده می شوید.

فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ

تَزَكُّوا : فعل مضارع - (و) فاعل - أَنْفُسَكُمْ : مفعول به

پس خودتان را پاک نشان مدهید و از روی تکبر طوری وانمود مکنید که به هیچ گناهی آلوده نشده اید و پاک و وارسته هستید.

پس ستایش مکنید نفس های خود را به بی گناهی و بسیاری خیر و خوبی اوصاف.

همان به گرا بستن گوهری که همچون صدف سر بخود در بری
اگر مشک خالص نداری مگوی وگر هست خود فاش گردد بیوی
منه آب زرجان من بر پشیز که صراف دانا نگیرد بچیز

هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى

هُوَ: مبتدا - أَعْلَمُ: خبر

و خدا به کسی که پرهیزکاری می‌کند و از گناهان اجتناب نماید و برای گناهان گذشته‌ی خود توبه کند و به راه راست رود داناتر است.

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى

آیا دیدی کسی را که از ایمان روی بگردانیده است؟ (۳۳)

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى

أَفَرَأَيْتَ: فعل ماضی - (ت) فاعل - الَّذِي: مفعول به - تَوَلَّى: فعل ماضی - فاعل (هو)

آیا آن کسی که از پیروی حق روی برگرداند و از خیر و هدایت دست برداشته‌ای؟! آورده‌اند که سبب نزول این آیه در باره ولید بن مغیره بوده چونکه او در آغاز مایل به دین رسول خدا بوده ولی با ملامت و سرزنش بعضی از مشرکان اهل مکه مواجه شده و از تمایل خود صرف نظر کرده و برگشته، البته قولهای دیگری نیز در این زمینه آمده است.

وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى

که اندکی ببخشید و در بقیه سختی کرد. (۳۴)

وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى

وَأَعْطَى: فعل ماضی - فاعل (هو) - قَلِيلًا: مفعول مطلق

و مقداری از مال خود را از برای رشوت تحمل عذاب بداد و از دادن بقیه امساک و ورزید و خودداری کرد.

أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَى

آیا علم غیب نزد اوست که او هر چیزی را ببیند؟ (۳۵)

أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَى

أَعِنْدَهُ: مفعول فیه - ه: مضاف الیه، خبر مقدم - عِلْمُ: مبتدا مؤخر - هو: مبتدا - يَرَى: فعل مضارع -

فاعل (هو)، جمله خبر

آیا علم غیب نزد اوست و آیا او می‌بیند یعنی آیا او می‌داند که صاحب او عذاب او را بر خواهد داشت؟ مسلماً علم غیب در نزد او نیست و صاحب ولید هم کسی نیست که بتواند عذاب را از سر او بردارد.

أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى

آیا به آنچه که در صحیفه‌های موسی است خبر داده نشده‌اند؟ (۳۶)

أَمْ لَمْ يُبَيِّنْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى

يُبَيِّنًا : فعل مضارع مجهول - (هو) نایب فاعل

و یا آنچه که در صحیفه‌های (تورات) موسی بوده است او را با خبر نکرده‌اند و راه از از چاه جدا و مشخص نکرده‌اند؟ و سعادت و شقاوت هر یک از راه‌ها را معین نفرموده‌اند؟

وَابْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى ﴿٣٧﴾

و از صحیفه‌های ابراهیم که وفا کرد خبر نداده‌اند؟ (۳۷)

وَابْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى

إِبْرَاهِيمَ : معطوف - وَفَّى : فعل ماضی - فاعل (هو)

و صحیفه‌های ابراهیم که وفا کرد خبر نداده‌اند معنی آیت این است که آیا ولید پلید به آنچه در صحیفه‌های ابراهیم و موسی علیه السلام آمده بی خبر است؟ آنان به وظیفه خود عمل کردند که در صحیفه‌هایشان مذکور است.

أَلَا نَزَرُ وَأَزَرُهُٔ وَزَرَ أَخْرَى ﴿٣٨﴾

که هیچ بردارنده‌ای بار گناه دیگری را بر نمی‌دارد. (۳۸)

أَلَا نَزَرُ وَأَزَرُهُٔ وَزَرَ أَخْرَى

ان: ناصبه - لا: نفی - ه: اسم ان - نَزَرُ: فعل مضارع - وَأَزَرُهُٔ: فاعل، جمله خبر ان - وَزَرَ: مفعول به که در صحف ایشان آمده است که هیچکس بار گناهان دیگری را بر دوش نمی‌گیرد و هیچکس به گناه دیگری بازخواست نمی‌شود. پس هر کس مسئول گناه خودش است. مولانا گفت:

هیچ وازر و وزر غیری بر نداشت هیچکس ندرود تا چیزی نکاشت

وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ﴿٣٩﴾

و به انسان جز حاصل کوشش خویش چیزی نرسد. (۳۹)

وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى

لِلْإِنْسَانِ: جار و مجرور خبر مقدم لَيْسَ - مَا: مصدری - سَعَى: فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله اسم

لَيْسَ محذوف

و برای انسان هیچ پاداشی و بهره‌ای نیست مگر اینکه خود کرده و برای بدست آوردن آن از خیر و شر تلاش کرده است. مولانا گفت:

چون نکرد آن کار مزدش هست لا لیس الانسان الا ما سعی

البته بعد از مرگ انسان ثواب سه چیز می تواند به او برسد- اول اینکه فرزندی سالم و صالح تربیت کرده باشد که او بعد از مرگش در حقش صدقه و یا وقف کند و یا تلاوت قرآن و ... انجام دهد.
دوم اینکه عالمی بوده باشد که شاگردانی تربیت و تعلیم داده باشد و شاگردان ایشان نیز شاگردان دیگر تربیت کنند تا این سلسله هست ثواب آن به او خواهد رسید.
سوم اینکه خود قبل از مرگش صدقه‌ی جاریه داده باشد مانند نوشتن کتابها و ساختن بیمارستان‌ها و یا پل‌ها و راه‌ها و ... که عام المنفعه باشد ثواب آن تا زمانیکه آثار استفاده عمومی آن بر جای است به او می‌رسد.

شیخ سعدی در بوستان گفت:

وز آن کس که خیری بماند روان	دمادم رسد رحمتش بر روان
بزرگی کزو نام نیکو نماند،	توان گفت با اهل دل کو نماند
الا تا درخت کرم پروری،	گر امیدواری کزو بر خوری
کرم کن که فردا که دیوان نهند	منازل به مقدار احسان دهند
یکی را که سعی قدم پیشتر	به درگاه حق منزلت بیشتر
یکی باز پس خائن و شرمسار	نباید همی مزد، ناکرده کار
بهل تا به دندان گزد پشت دست	تنوری چنین گرم، نانی نبست
بدانی که غله برداشتن،	که سستی بود تخم ناکاشتن

وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى (۴۰)

و نتیجه کوشش وی بزودی دیده می‌شود. (۴۰)

وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى

سَعْيَهُ: اسم آن- سَوْفَ يُرَى: فعل مستقبل مجهول- نایب فاعل (هو)، جمله خبر آن

و هر کسی هر عملی که انجام داده در لوح محفوظ ثبت و ضبط شده باشد زود باشد که نتیجه‌ی کوشش و تلاش خود را خواهد دید چنانچه این امر در صحیفه‌های ابراهیم و موسی نیز آمده است. و به زودی کارنامه‌ی اعمال ایشان به گردنشان آویخته خواهد شد تا اینکه نیکوکاران را پاداش دهد و بدکاران را به سزای اعمالشان برساند.

ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءُ الْأَوْفَى (۴۱)

پس پاداش کافی به او دهند. (۴۱)

ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءُ الْأَوْفَى (۴۱)

يُجْزَاهُ: فعل مضارع مجهول- ه: مفعول به- (هو) نایب فاعل- الْجَزَاءُ: مفعول مطلق

سپس در روز قیامت پاداش کامل به ایشان دهند در مقابل اعمال خیر پاداش نیک و در مقابل اعمال بد و شر پاداش بد کیفر داده خواهد شد.



وَأَن إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ

براستی سرانجام به سوی پروردگار تست. (۴۲)

وَأَن إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ

إِلَىٰ رَبِّكَ: جار و مجرور خبر آن - الْمُنْتَهَىٰ: اسم آن

و بدرستیکه بازگشت همه خلایق به سوی پروردگار تست در مرصاد العباد نجم الدین رازی در تفسیر این آیه چنین آمده است:

بدان که وصول به حضرت خداوندی، نه از قبیل وصول جسم است به جسم یا عرض به جسم، یا علم به معلوم، یا عقل به معقول، یا شیء به شیء.

و دیگر آنکه وصول بدان حضرت نه از طرف بنده است بل که از عنایت بی علت، و تصرف جذبات الوهیت است. شیخ ابوالحسن خرقانی گوید: «راه به حضرت عزت دو است: یکی از بنده به حق، و یکی از حق به بنده. آن راه که از بنده به حق است، همه ضلالت بر ضلالت است. و آن راه که از حق به بنده است، همه هدایت بر هدایت است.

این بشارت به پاشکستگان و ضعفای ملت رسانیدند که: اگر براق همت هر کس از سدهی آستانه‌ی بشریت به سدره المنتهی روحانیت نتواند برآمد، تا از وصول به حضرت خداوندی ما برخوردار شود، هم آنجا سر بر عتبه‌ی^۱ خواجه نهد، و کمر مطاوعت^۲ او بر میان جان بندد، که آنجا دوگانگی برخاسته است، و یگانگی بنشسته. هر که او را یافت ما را یافت. «بیگانگی نیست، تو مایی، ما تو».

پس هر صاحب سعادت را که در نهایت کار مرجع و منتهی حضرت خداوندی خواهد بود، در مبدأ اولی. در تجرع^۳ جام الست ذوقی به کام جان ایشان رسانیده‌اند، که اثر آن هرگز از کام جان ایشان بیرون نشود. زندگی آن قوم بدان ذوق است، و قصد آن همیشه به مرکز و معدن خویش است، و با این عالم الفت نکیرد، و یک دم به ترک آن شرب و مشرب نکوید. این ضعیف گوید:

سرمست ز باده‌ی الست آمده‌اند

عشاق تو، از الست مست آمده‌اند

کایشان زالست، می‌پرست آمده‌اند!

می می نوشند و، پند می نپوشند

همچنانکه یک قطره روغن، اگر در زیر دریا در میان گل تعبیه کنند^۴، به تدریج از آن گل جدایی جوید، و با آن هم آب دریا الف نکیرد، و هیچ با آن آب نیامیزد. تا چون فرصت یابد و از گل خلاص پذیرد،

^۱ - عتبه: آستانه‌ی در، بارگاه

^۲ - مطاوعت: فرمان بردن، اطاعت کردن

^۳ - جرعه جرعه نوشیدن

^۴ - تعبیه کردن: آراستن، آماده کردن

به یک ساعت بر سر دریا آید، و جمله‌ی آب دریا و هر چه در دریاست در زیر قدم آرد، و بدان چندان جواهر غریب و خلق عجیب که در دریاست التفات ننماید، و اگر قطره‌ای دیگر روغن یابد، روی از همه برتابد، و در حال دست موافقت در گردن مرافقت^۱ او آرد. و اگر خود دولت وصال شرر آتشی دریابد، بی توقف هستی خود بذل وجود او کند. و اگر آن جمله‌ی دریا در پیش آتش نهی، نه آتش در دریا آویزد، و نه آب خود را با آتش آمیزد، و چندانکه تواند از او گریزد. همچنین نفوس انسانی که قطره‌ی دریای دنیا است، با او زود آمیزد، بل که به هزار جان در او آویزد. اما ارواح حضرتی روغن صفت‌اند، هرگز با آب شهوات دریای دنیا نیامیزند. اما چون قطره‌ی روغن سعادت آخرت یابند، و نعیم بهشت که آن هم روحانی است در او آمیزند. و اگر دولت شرر آتش تجلی حق یابند، به همگی وجود در او آویزند، و وجود خود بذل وجود او کنند، و هستی حقیقی در نیستی وجود شمرند.

وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى ﴿۴۳﴾

و به راستی او بخنداند و بگریاند. (۴۳)

وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى

ه: اسم ان - هُوَ: ضمیر فصل - أَضْحَكَ: فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر ان^۱

در این آیه‌ی کریمه صنعت طباق و تضاد^۲ وجود دارد.

و این امر نیز در صحیفه ابراهیم و موسی علیهم السلام آمده است که او هم خندانید و هم گریانید. یعنی آنکه خدای تعالی او را می‌خنداند و می‌گریاند یا شاد و غمگین می‌گرداند یا می‌خنداند اهل بهشت را در بهشت و می‌گریاند اهل دوزخ را در دوزخ بعضی گفته‌اند مراد از خنده و گریه وعده و وعید است. مولانا گفت:

گریه و خنده غم و شادی دل
هر یکی را فخرن و مفتاح آن
هر یکی را معدنی دان مستقل
ای برادر در کف فتاح دان

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ وَأَحْيَا ﴿۴۴﴾

و براستی او بمیراند و زنده کند. (۴۴)

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ وَأَحْيَا

ه: اسم ان - هُوَ: ضمیر فصل - أَمَاتٌ: فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر ان^۱

^۱ - مرافقت: با هم دوست و رفیق شدن، همراه و همسفر بودن
^۲ - تضاد (طباق): که کلمات از نظر معنی ضد و عکس هم باشند مانند ضحک، بکی؛ خندید و گریه کرد. سعدی در بوستان گفت: کلاه «سعادت» یکی بر سرش / کلیم «شقاوت» یکی بردش
و یا در شعر مولانا که در آخر تفسیر همین آیه آورده شده: بین گریه و خنده - غم و شادی تضاد و طباق وجود دارد.

براستی فقط اوست که می میراند و زنده می گرداند یعنی قادر بر احیاء و اماتت فقط اوست، در وقت اجل می میراند و در وقت رستاخیز در قبر زنده می گرداند.

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾

و براستی خداوند دو زوج نر و ماده را آفرید. (۴۵)

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ

ه: اسم آن - خَلَقَ: فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر

و براستی که اوست که زوج نرینه و مادینه را از هر جنس و صنفی یعنی از انسان یا حیوانی آفرید تا وسیله کثرت فرزندان شود.

مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ﴿٤٦﴾

از نطفه‌ای که چون در رحم ریخته شود [بیافرید]. (۴۶)

مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ

انسان و یا حیوان را از نطفه‌ای که چون در رحم ریخته شود یعنی از آب منی بیافرید. عیسی از این امر مستثنی است.

دهد نطفه را صورتی چون پری که کردست بر آب صورتگری

وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشَأَ الْآخِرَىٰ ﴿٤٧﴾

و براستی خلقت دیگر نیز به عهده‌ی اوست. (۴۷)

وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشَأَ الْآخِرَىٰ

عَلَيْهِ: جار و مجرور خبر آن - النَّشَأَ: اسم آن

و آفریدن دیگر که بعث است در قیامت نیز به عهده‌ی اوست که با نفخ صور دوم از قبر بر می خیزند و برای سوال و جواب اعمال خود آماده می شوند و هر کس را به تناسب اعمالش جزا و کیفر خواهد داد.

وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿٤٨﴾

و براستی اوست که توانگر ساخت و سرمایه بخشید. (۴۸)

وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ

ه: اسم آن - هُوَ: ضمیر فصل - أَغْنَىٰ: فعل ماضی - فاعل (هو)، خبر آن

و در صحیفه‌های ابراهیم و موسی آمده است که اوست هم توانگر ساخت و هم سرمایه بخشید. یعنی خداوند به برخی از مردمان چندان ثروت می دهد که از دیگران بی نیاز می کند و برای بعضی ها سرمایه‌ای فوق ثروت به آنان می دهد و ایشان را خشنود می گرداند.

وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعَرَى ﴿٤٩﴾

و او پروردگار ستاره‌ی شعری است. (۴۹)

وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعَرَى

ه: اسم آن - هُوَ: ضمیر فصل - رَبُّ: خبر آن

و او آفریدگار ستاره‌ی شعری است. الشعری که شعری و شعریان دو کوکب‌اند یکی را عمصیا گویند و دیگری شعری اشامیه خوانند که این ستاره را گروهی از مشرکان عرب آن را می‌پرستیدند. امام فخر رازی گفته است «در میان ستارگان دو ستاره شعری وجود دارد. یکی شامی و دیگری یعنی و کرد. ابوکشه از اشراف عرب بود و قریش به منظور تشبیه رسول خدا به وی، به ایشان «فرزند ابوکشه» می‌گفتند. زیرا آن حضرت ﷺ مانند ابوکشه با دین آنان مخالفت کرده بودند. ابوکشه از اجداد مادری رسول اکرم ﷺ بود.

وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى ﴿٥٠﴾

و براستی او عادیان قدیم را هلاک کرد. (۵۰)

وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى

ه: اسم آن - أَهْلَكَ: فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر آن

و براستی خدا بود که قوم عاد نخستین را هلاک کرد که ایشان قوم پیغمبر هود بودند و عاد دوم، عاد «ارم» است و به قولی عاد دوم قوم ثمود است که صالح پیغمبر ایشان بوده است.

وَتُمُودًا فَمَا أَتَى ﴿٥١﴾

و ثمودیان را باقی نگذاشت. (۵۱)

وَتُمُودًا فَمَا أَتَى

وَتُمُودًا: معطوف - أَتَى: فعل ماضی - فاعل (هو)

و قوم ثمود را نیز به هلاکت رساند همچنانکه قوم عاد را به هلاکت رساند و هیچ کس را باقی نگذاشت، و همه را از این دو قوم که پیغمبر قوم عاد هود و پیغمبر قوم ثمود صالح بود نابود کرد.

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطَى ﴿٥٢﴾

و پیش از آنها قوم نوح را که ستمگرتر و سرکش‌تر بودند [هلاک کرد]. (۵۲)

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ

وَقَوْمٌ مَّعْطُوفٌ

و قوم نوح را که ستمگرتر و سرکش تر از آنان بودند نیز پیش از قوم عاد و ثمود به هلاکت رساند و ایشان را به طوفان هلاک کرد. و جز هشتاد تن به او ایمان نیاوردند و نوح را آزار و رنج های فراوان دادند تا اینکه از خداوند درخواست کرد که قوم او را به هلاکت برساند که چنین هم شد. در باره ی سرنوشت قوم عاد و به هلاکت رسیدن آنان و نیز قوم ثمود و قوم نوح که پیش از اینان می زیستند قبلاً سخنان زیادی بیان شده است.

إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْفَى

هم: اسم آن- (و) اسم کان- هُمْ: ضمیر فصل- أَظْلَمَ: خبر کان، جمله خبر آن بدستی که قوم حضرت نوح علیه السلام ستمکارتر و سرکش تر از قوم عاد و ثمود در شرک و دشمنی با پیغمبران بودند چه نوح را بسیار برنجانیدند و او حدود نه صد و پنجاه سال مردم را به دین حق دعوت فرمود. اما اندکی به وی ایمان آوردند.

وَالْمُؤْنِفَكَةِ أَهْوَىٰ ﴿۵۳﴾

و دهکده ها را واژگون شده یی فکند. (۵۳)

وَالْمُؤْنِفَكَةِ أَهْوَىٰ

الْمُؤْنِفَكَةُ: مفعول به مقدم- أَهْوَى: فعل ماضی- فاعل (هو)

و دهکده ها را واژگون کرد یعنی دهکده های، قوم لوط، صبوایم و داد و ما و عامو را و سدوم و اهل آنها را بعد از آنکه جبرئیل علیه السلام آن را زیر و زبر کرد به هلاکت رساند.

فَفَشَّسَهَا مَا غَشَّى ﴿۵۴﴾

بر آن دهکده پوشاند آنچه را پوشاند. (۵۴)

فَفَشَّسَهَا مَا غَشَّى

فَفَشَّسَهَا: فعل ماضی- ها: مفعول به- فاعل (هو)- مَا: مفعول به ثانی

پس بپوشانید آن شهرها را آنچه پوشانید یعنی سنگ های نشان داده بر آن بارانید.

فَيَأْتِي ٱلْآءَ رَبِّكَ نَسْمَارَىٰ ﴿۵۵﴾

پس به کدامیک از نعمت های پرورد کارت تردید می کنی؟ (۵۵)

فَيَأْتِي ٱلْآءَ رَبِّكَ نَسْمَارَىٰ

فَيَأْتِي: جار و مجرور- نَسْمَارَى: فعل مضارع- فاعل (انت)

پس به کدامیک از نعمت‌های پروردگارت شک و تردید روا می‌داری یعنی ای انسان تردید کننده و ناسپاس و قدرشناس و شکاک آیا از این همه نعمت‌ها برخوردار هستی و شک و تردید هم می‌کنی؟!

هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذْرِ الْأُولَىٰ ﴿٥٦﴾

این پیغام ترساننده‌ای از ترسانندگان پیشین است. (۵۶)

هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذْرِ الْأُولَىٰ

هَذَا: مبتدا - نَذِيرٌ: خبر

این پیغمبر یعنی محمد ﷺ پیغمبری است بیم دهنده و ترساننده از نخستین ترسانندگان است پس از سنت و روش او پیروی کنید و به او بگرائید که سعادت دنیوی و اخروی شما در آن است.

از ابوهریره در حدیث شریف در صحیح البخاری روایت است که: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «همه‌ی امتم به جنت داخل خواهند شد مگر کسیکه نخواسته باشد» گفتند: یا رسول الله! کیست که نخواسته باشد؟ فرمودند: «کسیکه از من اطاعت نماید به جنت داخل گردیده و کسیکه نافرمانی نماید کسی است که به جنت رفتن را نمی‌خواهد».

گفتند: خانه عبارت از جنت است، و مهماندار محمد ﷺ است. کسیکه از محمد ﷺ اطاعت نماید در واقع از خداوند اطاعت نموده است، و کسیکه از محمد ﷺ نافرمانی کند در واقع نافرمانی خدا را کرده است.

أَزِفَتْ الْأَزْفَةُ ﴿٥٧﴾

نزدیک شونده (حادثه قیامت) نزدیک گشت. (۵۷)

أَزِفَتْ الْأَزْفَةُ

أَزِفَتْ: فعل ماضی - الْأَزْفَةُ: فاعل

نزدیک شد نزدیک شونده یعنی قیامت. چنانکه در حدیث شریف آمده است.

«مثلی و مثل الساعة کهاتین» مثل من و مثل قیامت همانند این دو انگشت من است. و دو انگشت میانه و سبابه‌ی خود را از هم باز کردند.

لَيْسَ لَهُمَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾

غیر از خداوند کسی کاشف آن نیست. (۵۸)

لَيْسَ لَهُمَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ

لَهَا: جار و مجرور خبر لَيْسَ - كَاشِفَةٌ: اسم لَيْسَ

کسی غیر از خداوند وقت رسیدن او را نمی‌داند و کسی هم قادر به منع آن نیست ولی خداوند به جهت سختی‌ها و هول و هراس‌های آن، مردم را توسط پیغمبران از زمان وقوع آن آگاه نکرد. ولی قطعاً و حتماً آمدنی است.

آن روز که از فعل پرسند و قول
مولانا در مثنوی گفت:

خیز و در دم تو بصور سهمناک
چون تو اسرافیل وقتی راست خیز
هر که گوید کو قیامت ای صنم
در نگر ای سائل محنت زده
تا هزاران مرده بر روید ز خاک
رستخیزی ساز پیش از رستخیز
خویش بنما که قیامت نک منم
ز این قیامت صد جهان قائم شده

أَفَیْنَ هَذَا الْحَدِيثِ تَعَجُّبُونَ ﴿۵۹﴾

پس آیا از این سخن تعجب می‌کنید؟ (۵۹)

أَفَیْنَ هَذَا الْحَدِيثِ تَعَجُّبُونَ

مِنْ هَذَا: جار و مجرور - الْحَدِيثِ: بدل - تَعَجُّبُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل

پس آیا از این سخن که گفته شد که قیامت نزدیک است تعجب می‌کنید؟ البته قیامت قطعاً خواهد آمد ولی شما به سبب جهلтан تعجب می‌کنید.

وَقَضَّحْکُونُ وَلَا تَبْکُونُ ﴿۶۰﴾

و می‌خندید و نمی‌گریید؟ (۶۰)

وَقَضَّحْکُونُ وَلَا تَبْکُونُ

قَضَّحْکُونُ: فعل مضارع - (و) فاعل - لَا تَبْکُونُ: فعل مضارع - (و) فاعل

و شما از روی تمسخر و استهزاء بر قیامت و یا قرآن می‌خندید. وقوع آن باعث وحشت است و نه جای خنده بلکه جای گریه است آیا نمی‌گریید؟ و از خوف و ترس و اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَاَنْشَقَّ الْقَمَرُ راس آن قیامت نمی‌ترسید و از شنیدن هولناکی آن نمی‌لرزید و نمی‌هراسید؟

وَأَنْتُمْ سَمِیدُونَ ﴿۶۱﴾

و شما بازی کننده هستید. (۶۱)

وَأَنْتُمْ سَمِیدُونَ

أَنْتُمْ: مبتدا - سَمِیدُونَ: خبر

و شما بازی کنندگان و غافلان هستید و مردم را از شنیدن کلام حق تعالی باز می‌داشتید. و در حالیکه شما متکبرانه سر بر افراشته تکبر می‌کردید.

فَأَسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ﴿٦٢﴾

پس خدا را سجده کنید و پرستش نمایید. (۶۲)

فَأَسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا

أَسْجُدُوا فعل امر - (و) فاعل - أَعْبُدُوا: فعل امر - (و) فاعل

پس خدا را سجده کنید چون که او سزاوار سجده است و پرستش فقط مخصوص اوست. روایت شده است که رسول اکرم ﷺ در هنگام تلاوت این آیه کریمه سجده کردند از این رو این آیه محل سجده تلاوت قرآن است.

سوره القمر

سوره «القمر» دارای پنجاه و پنج آیه و مکی است. این سوره به سبب افتتاح سوره با معجزه رسول خدا ﷺ دو نیم شدن ماه، قمر نامیده شده است.

در این سوره یک آیت به آیت سیف منسوخ است که در جای خود بدان اشاره خواهیم کرد. در فضیلت این سوره آورده اند. ابی بن کعب گفت: هر کس این سوره را بخواند در قیامت برانگیخته می شود در حالیکه چهره اش به مانند ماه چهاردهم است. زیرا این سوره مشتمل بر مژده ها، هشدارها، بیان آفرینش آغازین و اعاده ای آن، توحید، نبوت و غیر آن از اهداف بزرگ و مضمون سوره است که عبرت گیرنده ای آن در قیامت در حالی برانگیخته خواهد شد که چهره اش همچون ماه بدر درخشان خواهد بود.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

أَقْرَبَتِ السَّاعَةُ وَأَنْشَقَّ الْقَمَرُ ﴿١﴾

رستاخیز نزدیک شد و ماه بشکافت. (۱)

أَقْرَبَتِ السَّاعَةُ وَأَنْشَقَّ الْقَمَرُ

أَقْرَبَتِ: فعل ماضی- السَّاعَةُ: فاعل- أَنْشَقَّ: فعل ماضی- الْقَمَرُ: فاعل

قیامت نزدیک شد: یعنی قیامت با توجه به مدت زمانی که از روزگار گذشته و به اعتبار زمانی که از عمر باقی مانده نزدیک شد. یعنی هر امری آمدنی و شدنی است این قیامت حتماً و قطعاً در آینده می آید و هیچ شکی هم در آمدن آن نیست.

و ماه شکافته شد و از نشانه ها و علامات نزدیک شدن قیامت شکافته شدن ماه است یعنی ماه به عنوان معجزه ای بر حضرت رسول اکرم ﷺ دو پاره گردید. مولانا گفت:

اگر ترا اشکال آید در نظر پس تو شک داری در انشق القمر

در خبر است از عبدالله مسعود گفت- اهل مکه از رسول خدا ﷺ در خواستند- تا به ایشان آیتی و نشانه ای بنماید تا بر صدق نبوت خویش دلالت کند، گفتند- ما می خواهیم که ماه آسمان به دو نیم شود. رسول خدا دعا کرد و ماه به دو پاره گردید. «ابن مسعود گفت- کوه حرا را میان دو نیمه ی ماه دیدم، به

روایتی گفت - یک نیمه بالای کوه دیدم و یک نیمه به دامن کوه به روایتی دیگر یک نیمه بر کوه قیقعان دیدند و یک نیمه بر کوه ابوقیس و رسول خدا در آن حال گفت: «اشهدوا، اشهدوا» انس بن مالک گفت: ماه دوبار در آن یک شب شکافته شد، یک بار شکافته گشت و به دو پاره شد. سپس هر دو نیمه‌ی آن بهم در آمد. و بار دیگر نیز در آن وقت شکافته شد، قریش گفتند: این سحر است. در بوستان شیخ سعدی آمده است که:

یتیمی که ناکرده قرآن درست، کتبخانه چند ملت بشست
چو غرمش بر آهیخت شمشیر بیم، به معجز میان قمر زد دو نیم
چو صیتش در افواه دنیا فتاد، تزلزل در ایوان کسری فتاد

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از عبدالله بن مسعود رضی الله عنه روایت است که گفت: در زمان پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله ماهتاب دو شق گردیده، و پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «آمده و بینید».

وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾

و اگر معجزه‌ای ببینند روی بگردانند و گویند جادویی مستمر است. (۲)

وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ

یَرَوْا: فعل مضارع - (و) فاعل - آيَةً: مفعول به - مبتدا - محذوف - سِحْرٌ: خبر - مُّسْتَمِرٌّ: نعمت و اگر کافران قریش نشانه‌ای از آیات قدرت ما در اظهار معجزه‌ی پیغمبر صلی الله علیه و آله که دلیل صدق مدعای او باشد ببینند از ایمان آوردن به آن روی بگردانند و در آن نیندیشند و گویند این سحری است مستمر و رونده از زمین تا آسمان.

وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ ﴿٣﴾

تکذیب کردند و هوسهای خویش را پیروی کردند و هر کاری را عاقبت مقرری خواهد بود. (۳)

وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ

اتَّبَعُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - أَهْوَاءَهُمْ: مفعول به - وَكُلُّ: مبتدا - مُّسْتَقَرٌّ: خبر

و معجزات پیغمبر صلی الله علیه و آله را از جمله شق القمر را تکذیب کنند و آرزوهای نفسانی خود را پیروی کنند و هوا و هوس ایشان در نظر ایشان آراسته و مزین شود به جهت عناد و لجاجتی که دارند و هر کاری عاقبت در جای خویش قرار گیرد آنچه این جهانی است در معرض دید آید راستی کار راست و نادرستی کار ناراست. و اما آن جهانی، قرار گیرد نیک بخت در پاداش نیک بختی خویش، و بدبختی در پاداش بدبختی خویش، و هر امری در نهایت به چیزی منتهی می‌شود و در آن جا ثابت و ضبط می‌گردد.

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ﴿٤﴾

و از اخبار سلف چیزها سوی ایشان آمده که در آن درس عبرت است. (۴)

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ

فیه : جار و مجرور خبر مقدم - مُزْدَجَرٌ : مبتدا مؤخر

و بدرستی که به ایشان یعنی به اهل مکه در قرآن از خبرهای پیشینیان یا از کارهای اخروی آنچه از کارهای امر و نهی به سویشان آمده که مایه‌ی جلوگیری در آن هست و در آن درس عبرت است، که بدیشان رسیده. و از خبرهای پیشینیان درسها و موعظه‌هایی به کفار مکه رسیده است که در آن بیندیشند.

حِكْمَةٌ بَلِغَةٌ فَمَا تُغْنِ الْأَنْذَرُ ﴿٥﴾

حکمتی رساست اما بیم رسانان سودشان نمی دهند. (۵)

حِكْمَةٌ بَلِغَةٌ فَمَا تُغْنِ الْأَنْذَرُ

این آیت‌ها عبرت‌های پسندیده و اندرزهای رسایی هستند که می‌توانند در روح و جان شنوندگان و بینندگان که آماده‌ی پذیرش حق و حقیقت باشند اثر بگذارند، اما بیم دادن‌های قرآن برای افراد لجوج بی‌فایده است و به حال ایشان سودی ندارد.

فَقَوْلٌ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَى شَيْءٍ نُكْرٍ ﴿٦﴾

بنابراین از ایشان روی بگردان، آن روزیکه دعوت‌نگر به سوی چیزی ناشناخته دعوت می‌کند. (۶)

فَقَوْلٌ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَى شَيْءٍ نُكْرٍ

پس ای پیغمبر ﷺ از آنان روی بگردان تا به وقت امر قتال منتظر باش جزای ایشان را، آن روزی را به خاطر بیاور که خواننده‌ی الهی برای گرد آمدن مردمان در محل حساب و کتاب قیامت ایشان را به سوی چیز ناخوشایندی و ناشناخته‌ای دعوت می‌کند. گفته‌اند این آیت به آیت سیف منسوخ است.

خُشْعًا أَبْصَرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ ﴿٧﴾

در حالیکه چشم‌های خود را فرو هشته‌اند چون ملخ‌های پراکنده از قبرها بر می‌آیند. (۷)

خُشْعًا أَبْصَرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ

خُشْعًا : حال - أَبْصَرُهُمْ : فاعل - هم : اسم کان - جَرَادٌ : خبر کان - مُنْتَشِرٌ : نعت

در حالیکه وقتی سر از قبرها بیرون می‌آورند که چشمهایشان خوار و ذلیل است یعنی: در اثر ذلت و خواری، با چشمان ضعیف و خسته‌ای از گورهای خود سر بر می‌آورند. گویا چون ملخ‌های پراکنده به همدیگر در آمیخته‌اند.

مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمَ عِسرٍ ﴿٨﴾

و به سرعت به سوی آن دعوت‌نگر می‌شتابند. کافران می‌گویند: امروز چه دشواری است. (۸)

مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ

مُهِطِينَ : حال

شتاب کنندگان به سوی خواننده یعنی بدان طرف که آواز اسرافیل می‌آید می‌شتابند. کافران می‌گویند: امروز چه روز دشواری است. آن روز، روز بسیار صعب و سختی برای کافران است. در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که: از عایشه رضی الله عنها روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «با پای برهنه، تن برهنه، و بدون ختنه حشر خواهید شد» عایشه رضی الله عنها پرسید: یا رسول الله! مردها و زنها بطرف یکدیگر نگاه می‌کنند؟ فرمودند: «کار از این مشکل‌تر است که به فکر نظر کردن به یکدیگر بیفتند».

يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمَ عِيسَى

يَقُولُ: فعل مضارع - الْكَافِرُونَ: فاعل - هَذَا: مبتدا - يَوْمَ: خبر - عِيسَى: نعت کافران می‌گویند: امروز چه روز دشوار و سختی است. در حدیث شریف از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «مردمان در روز قیامت چنان عرق می‌کنند که عرقشان در روی زمین تا هفتاد ذرع پیش رفته و آنقدر بالا می‌آید که تا گوشه‌هایشان می‌رسد» اما بر عکس بر مؤمنان روز سختی نیست.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ ①

پیش از آنان قوم نوح نیز به تکذیب پرداختند و بنده‌ی ما را دروغزن خواندند و گفتند دیوانه‌ای است و با او به درستی برخورد شد. (۹)

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ

كَذَّبَتْ: فعل ماضی - قَبْلَهُمْ: مفعول فیهِ - قَوْمُ: فاعل

پیش از آنان یعنی پیش از قریش، قوم‌های دیگر از جمله قوم نوح نیز به تکذیب پرداختند و بنده‌ی ما را دروغزن خواندند و گفتند او دیوانه است و باز داشته شد از دعوت خلق، یعنی هرگاه که ایشان را به توحید فرا می‌خواند او را ایذا و اذیت می‌کردند و تهدید می‌نمودند و سنگ بروی می‌زدند تا بیهوش می‌گشت و مانع دعوت او می‌شدند.

فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرَ ⑩

پس به جناب پروردگار خویش دعا کرد که من مغلوب شدم، به دادم برس. (۱۰)

فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرَ

رَعَا: فعل ماضی - فاعل (هو) - رَبَّهُ: مفعول به - (ی) اسم ان - مَغْلُوبٌ: خبر ان

پس نوح علیه السلام به سوی پروردگار خود دعا کرد و گفت پروردگارا من شکست خوردم و دیگر قادر به ادامه‌ی دعوت دین خود نیستم خدایا از ایشان انتقام بگیر و دمار از دماغ ظالم بر آر. «نوح گفت

پروردگارا بر روی زمین هیچ ساکنی از کافران را باقی نگذار. بدرستی که اگر ایشان را بگذاری بندگان را گمراه می‌کنند و نزایند مگر بدکار ناسپاس».

فرشتگان بر نفرین او آمین گفتند و خداوند باران و گیاه را از ایشان باز گرفت، و نوح علیه السلام دانست که خداوند قوم او را نابود خواهد فرمود و دوست می‌داشت که اگر تمام ایشان ایمان نمی‌آورند برخی از ایشان ایمان بیاورند و خداوند متعال به او چنین وحی فرمود:

«و به نوح وحی شد که بدرستی که از قوم تو هرگز نمی‌گردد مگر هر کسی که گرویده است از آنچه می‌کنند اندوه مخور، کشتی را به وحی و یاری ما بساز، و در باره‌ی آنان که ستم کرده‌اند با من سخن مگوی که همانا ایشان غرق شدگانند».

فَفَنَحْنَا آيُوبَ السَّمَاءَ بِمَاءٍ مُّنْهَمِرٍ ﴿١١﴾

پس درهای آسمان را به آبی بسیار ریزان گشودیم. (۱۱)

فَفَنَحْنَا آيُوبَ السَّمَاءَ بِمَاءٍ مُّنْهَمِرٍ

فَنَحْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - آيُوبَ: مفعول به

پس برای عذاب ایشان درهای آسمان را به آبی بسیار ریزان گشودیم که سخت، پیاپی و سیل‌آسا بر آنان فرو می‌ریخت گفته‌اند چهل شبانه روز از آسمان بطور مداوم و مستمر باران فرو ریخت.

وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴿١٢﴾

و زمین را چشمه‌ها بشکافتیم و آب (زمین و آسمان) برای کاری که مقدر شده بود به هم پیوست. (۱۲)

وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ

فَجَّرْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الْأَرْضَ: مفعول به - عُيُونًا: تمیز

و در زمین چشمه‌ها بگشادیم تا آب آن برای کاری که مقدر شده بود، به هم پیوست. و به وسیله‌ی طوفان به هلاکت رسیدند.

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْوُجْهِ وَدُسِّرَ ﴿١٣﴾

و او را به چیزیکه تخته‌ها و میخ‌ها داشت برداشتیم (سوار کردیم) (۱۳)

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْوُجْهِ وَدُسِّرَ

حَمَلْنَاهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هُ: مفعول به

و نوح علیه السلام را با کسانی که بدو ایمان آورده بودند سوار کشتی کردیم و ایشان را بر کشتی‌ای که دارای لوح‌ها بود یعنی تخته‌های پهناور و دارای میخ‌ها که کشتی را بدان بند کنند برداشتیم نوح علیه السلام گفت به من فرمان داده شده است که از هر جفت دو تا بر کشتی سوار کنم و میان ایشان قرعه کشید و هر چه خداوند مقدر فرموده بود قرعه به نامش درآمد، از آدمیان هم از زن و مرد هشتاد تن با او بودند.

آنگاه خداوند به جبرئیل علیه السلام وحی فرمود تا به فرشتگان موکل بر آب دستور بدهد که بدون اندازه و حساب آب فرو ریزند و بر آنها بال خشم فرو کوبند و چنان کردند چشمه سارهای زمین همه جوشیدن گرفت و از آسمان آب همی فرو ریخت (پس بهم آمد آب بر کاری که به تحقیق مقدر شده بود). گوید آنان در کشتی شب را از روز تشخیص نمی دادند مگر به واسطه ی مهره سپیدی که در سینه کشتی نصب کرده بودند که چون پرتو آن اندک می شد می دانستند شب است و هرگاه پرتوش افزوده می شد می دانستند روز است و خروس هم به هنگام نمازها بانگ بر می داشت و آب چهل ذراع از کوه ها فراتر شد و کشتی همچنان حرکت می کرد و چون به محل خانه کعبه رسید هفت دور طواف کرد و با زبان گویا تبلیه گفت، و آن کشتی در هیچ نقطه نمی ایستاد مگر آنکه نوح را ندا می داد که ای نوح اینجا کدام سرزمین است و این کدام کوه است، کشتی نوح را در خاور و باختر زمین گردش داد و سپس به سرزمین قوم نوح آمد و گفت ای پیامبر خدا آیا صدای زنجیرها را بر گردن قوم خود می شنوی، و خداوند می فرماید:

از جهت گناهانشان غرق و وارد آتش دوزخ شدند.»

مولانا در غزلیات شمس آورده است که:

اینک آن نوحی که لوح معرفت کشتی اوست هر که در کشتیش ناید غرقه طوفان کند

تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءَ لِمَنْ كَانَ كُفْرًا ﴿١٤﴾

که کشتی بر مراقبت ما روان بود و طوفان جزای کافران بود. (۱۴)

تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا

تَجْرِي: فعل مضارع - فاعل (هی)

و آن کشتی به نگاهداشت و مراقبت ما می رفت یعنی غرق نشدن کشتی در طوفان زیر نظر و مراقبت و تحت فرمان ما بود.

جَزَاءَ لِمَنْ كَانَ كُفْرًا

جَزَاءَ: مفعول لاجله - (هو) اسم کان - كُفْرًا: فعل ماضی مجهول - (هو) نایب فاعل، جمله خبر کان و طوفان جزای کافران و ناسپاسان بود که او را ناسپاسی کردند و دعوت نوح را نپذیرفتند و سرانجام به نفرین او گرفتار آمدند و در طوفان غرق گشتند.

و گفته شده است سوار شدن نوح علیه السلام و همراهانش به کشتی دهم ماه رجب دو هزار و دویست و پنجاهمین سال پس از هبوط آدم علیه السلام بود و روز عاشورا پس از شش ماه کامل از کشتی بیرون آمدند و کشتی بر کوه جودی مستقر و پدیدار شد و خداوند متعال در این باره چنین می فرماید:

وَلَقَدْ تَرَكْنَهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدْرِكٍ ﴿١٥﴾

و آنان را نشانه ای وا گذاشتیم آیا پند پذیری هست؟ (۱۵)

وَلَقَدْ تَرَكْنَهَا ءَايَةً فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ

تَرَكْنَهَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - هَا: مفعول به - ءَايَةً: حال - مُدَكِّرٍ: مبتدا - خبر محذوف
و به درستی که ما این قصه را نشانه‌ای در میان مردمان گذاشتیم یعنی براستی آن کشتی را به عنوان
عبرت‌ی برای پند و اندرز پند پذیران باقی گذاشتیم و برای آیندگان عبرتی باشد که از این عذاب پند گیرند
پس آیا هیچ پند گیرنده‌ای هست که از این نشانه، پند و عبرت گیرد؟

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذِرِ ﴿١٦﴾

عذاب کردن و بیم دادن‌های من چگونه بود؟ (۱۶)

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذِرِ

کَيْفَ: خبر کان - عَذَابِي: اسم کان

پس عذاب و عقوبت و هلاکت من در دنیا که همه را به طوفان هلاک کردم چگونه بود؟ و نیز بیم
کردن و ترساندن من آن قوم را به تبلیغ نوح علیه السلام چگونه بود؟

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿١٧﴾

و این قرآن را برای یاد گرفتن آسان کردیم پس آیا پند پذیری هست؟ (۱۷)

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ

يَسَّرْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الْقُرْآنَ: مفعول به - مُدَكِّرٍ: مبتدا - خبر محذوف

و به تحقیق ما قرآن را برای ذکر و یادگیری و حفظ آسان گردانیدیم و هر که طالب حفظ آن باشد او را
بر حفظ کردن آن کمک و نصرت دادیم و یا برای یاد کردن احوال و اوضاع امت‌های گذشته و عذاب و
هلاکت آنان را به دیگران به عنوان عبرت قرار دادیم تا از وقایع گذشتگان عبرت گیرند و نیز تلاوت
قرآن سبب آرامش خاطر انسان می‌گردد چون دوی تمام دردها در آن است.
در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

روایت است که اسید بن حضیر رضی الله عنه در یکی از شبها هنگامیکه سوره بقره را تلاوت می‌کرد و اسبش در
نزدش بسته بود، دید که اسبش به هیجان آمده و شروع به سرکشی نمود، چون ساکت شد، اسبش هم
آرام گرفت، و چون دوباره شروع به تلاوت نمود، باز هم اسبش به هیجان آمده و شروع به سرکشی
نمود، و باز چون ساکت شد، اسب هم آرام گرفت، باز چون به تلاوت شروع کرد، اسب دوباره به
هیجان آمد، و همان بود که از تلاوت قرآن منصرف گشت، و چون پسرش (یحیی) در آن نزدیکی بود،
ترسید که مبادا اسب او را لگد مال نماید، از این جهت رفته و پسرش را برداشت، و برای آنکه چشمش
به اسب نیفتد رویش را به طرف آسمان بلند نمود. چون صبح شد ماجرا را برای پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله
حکایت نمود، و پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «ای ابن حضیر! باید به تلاوت ادامه می‌دادی، ای ابن حضیر
باید به تلاوت ادامه می‌دادی»، ابن حضیر رضی الله عنه گفت: یا رسول الله! ترسیدم که مبادا فرزندم (یحیی) را که

در آن نزدیکی بود، لگدمال نماید، و هنگامیکه نزد فرزندم رفتم سرم را به طرف آسمان بلند نموده بودم، در این وقت دیدم که مانند ابری که در آن چراغهایی باشد، در آسمان دیده می‌شود و از ترس از آنجا دور گردیدم، فرمودند:

«آیا نفهمیدی که آنها چه بودند؟» گفتم: نه، فرمودند: «آنها ملائکه بودند که به جهت شنیدن آواز تو نزدیک شده بودند، و اگر به تلاوت خود ادامه می‌دادی، مردم آمده و آنها را مشاهده می‌کردند، و آنها پنهان نمی‌شدند».

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِ ﴿١٨﴾

قوم عاد نیز تکذیب کردند پس عذاب کردن و ترساندن من چگونه بود؟ (۱۸)

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِ

كَذَّبَتْ: فعل ماضی - عَادٌ: فاعل - كَيْفَ: خبر کان - عَذَابِي: اسم کان

قوم عاد پیغمبرشان هود را تکذیب کردند و او را آزار و شکنجه دادند پس عذاب من و هشدارهای من چه سخت و صعب است. چونکه قوم عاد هود را می‌زدند و دشنام می‌دادند و او را لگدمال می‌کردند آنچنانکه تصور می‌کردند مرده است و در حالیکه می‌خندیدند رهایش می‌کردند و می‌رفتند، هود بر می‌خاست و بدون اینکه به این رفتار ایشان اعتنایی داشته باشد همچنان دعوت می‌فرمود و چون در این کار اصرار و پافشاری کرد، گفتند: «ای هود برای ما معجزه‌ای نیاوردی ما به گفتار تو خدایان خود را رها کننده نیستیم و ما به تو مؤمن نیستیم، هود گفت خدا را گواه می‌گیرم و شما هم گواه باشید که از آنچه که شرک می‌آورید بیزارم و همگی نسبت به من فکر کنید و مهلتم ندهید من بر خدایی که پروردگار من و پروردگار شماست توکل کرده‌ام، هیچ جنبنده‌ای نیست مگر اینکه خداوند موی پیشانی او را بر دست می‌گیرد بدرستی که پروردگار من به راه راست است و اگر برگردید به تحقیق که من آنچه را که برای آن فرستاده شدم تبلیغ کردم و خدای من قومی غیر از شما را جانشین خواهد فرمود و شما به خداوند زبانی نمی‌رسانید که پروردگار من بر هر چیزی نگهبان است».

در آن روز مردی به نام نهیل به او ایمان آورد، هود همچنان ایشان را بیم می‌داد و بر حذر می‌داشت و هفتاد سال چنین کرد و چون دید آنان ایمان نمی‌آورند از خداوند متعال خواست ایشان را گرفتار قحطی و خشکسالی کند شاید ایمان آورند و در غیر آن صورت ایشان را با عذابی نابود فرماید که هیچ کس را پیش و پس از ایشان آنچنان نابود نفرموده باشد. خداوند تقاضای هود را پذیرفت و به او دستور فرمود خود و مؤمنان از ایشان کناره‌گیری کنند و هود از ایشان کناره گرفت و خداوند باران را از ایشان گرفت و زمین خشک شد و هیچ گیاهی نروید و همه دام‌ها نابود شدند، قوم هود بر این گرفتاری چهار سال شکیبایی کردند تا آنکه از خود ناامید شدند و خواستند ایمان بیاورند پادشاه ایشان آنان را از این کار منع کرد و به شکیبایی و پایداری فراخواند و تصمیم گرفتند مردانی از خود را به مکه و حرم بفرستند تا برای باران دعا کنند.

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَّخِيسٍ مُّسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾

ما بر آنان (قوم عاد) بادی صرصر در روزی شوم به غایت سخت فرستادیم. (۱۹)

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَّخِيسٍ مُّسْتَمِرٍّ

(نا) اسم ان - اَرْسَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل، جمله خبر ان - رِيحًا: مفعول به - صَرْصَرًا: نعمت

به درستی که بر ایشان فرستادیم بادی سخت به آواز مهیب و هولناک در روز شوم پیوسته و استحکام یافته.

ابن کثیر می گوید: «نحوست آن روز بدین جهت مستمر بود که عذاب دنیوی آنها را به عذاب اخروی پیوست گردانید». و آن روز چهارشنبه آخرین روز از ماه صفر بود.
مولانا گفت:

بر گروه عاد صرصر می کند باد بر هودش معطر می کند

تَنْزِعُ النَّاسُ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ﴿٢٠﴾

که مردم را از جا همی کند گویی تنه هایی نخل از ریشه بر آمده بودند. (۲۰)

تَنْزِعُ النَّاسُ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ

تَنْزِعُ: فعل مضارع - فاعل (هی) - النَّاسُ: مفعول به

آن باد صرصر و سخت مردمان را از جا بر کند گویا اینکه ایشان تنه های درخت خرمالند که در جای خود برکنده شده و بر زمین افتاده اند این خود عذاب دنیوی بود. آورده اند که توفان هفت شب و هشت روز پیایی بر ایشان می وزید، به روز هشتم قوم عاد صف بر کشیدند و هر کس کنار برادر خود ایستاد و آنان ده صف بودند و پادشاه ایشان خلدجان آنان را تشجیع می کرد و می گفت: «چرا امروز قوم عاد بیمناک باشد آیا از وزش باد باید بیمناک و بی تاب بود، در عین حال می ترسم که مغلوب شوند و همانا پسران ما را تعقیب می کنند».

در همین حال توفان آنان را نیست و نابود می کرد، در جامه کسی می افتاد و او را به آسمان بلند می کرد و با سر به زمین می کوبید و مرده در می افتاد و خداوند می فرماید: «گویی ایشان تنه های درختان خرمای از بن بر آورده اند.» و از ایشان کسی باقی نماند.

هود همراه مؤمنان در زیر سایبانی بود و از آن توفان فقط نسیمی ملایم به ایشان می وزید و خداوند متعال می فرماید: «و چون فرمان ما در رسید هود و کسانی را که با او ایمان آورده بودند به رحمت خود نجات دادیم و از عذاب سخت رهانیدیم».

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿٢١﴾

پس عذاب کردن و ترساندن من چگونه بود؟ (۲۱)

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ

فَكَيْفَ: خبرِ کَانَ - عَدَائِي: اسمِ کَانَ

پس عذاب و ترساندن من چه سخت و هشدار دهنده است. تکرار این عبارت برای ترساندن و افکندن بیم و ترس در دل آنهاست.

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٢٢﴾

و این قرآن را برای یاد گرفتن آسان کردیم پس آیا پند پذیری هست؟ (۲۲)

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ

يَسَّرْنَا: فعل ماضی - (نا)فاعل - الْقُرْآنَ: مفعول به - مُدَكِّرٍ: مبتدا - خبر محذوف

همانطوریکه گفتیم تکرار این عبارت برای ترساندن و بیم افکندن در دل ایشان است. و به تحقیق ما قرآن را برای ذکر و یادگیری و حفظ آسان گردانیدیم و هر که طالب حفظ آن باشد او را بر حفظ کردن آن نصرت دهیم. و یا برای ذکر اوضاع و احوال امم گذشته بوده است که از سرگذشت آنان عبرت گیرند.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنَّدْرِ ﴿٢٣﴾

ثمودیان نیز بیم رسانان را تکذیب کردند. (۲۳)

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنَّدْرِ

كَذَّبَتْ: فعل ماضی - ثَمُودُ: فاعل

قوم ثمود هشدار دهندگان را تکذیب کردند. یعنی قوم ثمود پیامبرانی را که به سویشان فرستاده شده بودند، تکذیب کردند. قوم ثمود بت می پرستیدند و بر سرکشی و ستم و کفر و تباهی خود افزودند و خداوند متعال آنان را در گشایش و بسیاری نعمت قرار داد و آنان چنان می پنداشتند که همه آن نعمت ها از برکات آن بت است. صالح پیغمبر گفت: «ای قوم من از خدا بترسید و از من اطاعت کنید و من از شما برای پیامبری خود هیچ گونه پاداشی نمی خواهم. گفتند همانا تو از جادوزدگان و سحرشدگانی و تو نیستی مگر انسانی مانند ما و اگر از راستگویانی معجزه های بیاور.» اگر تو از خود معجزه های نشان بدهی ما نیز به تو ایمان می آوریم.

فَقَالُوا أَبَشَرًا مِمَّنَّا وَاحِدًا نَبِيَّهُ إِنَّآ إِذَا لَفِيَ ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٢٤﴾

گفتند: آیا انسانی از خودمان را که تنهاست پیروی کنیم؟ که در این صورت قرین ضلال و جنون خواهیم بود. (۲۴)

فَقَالُوا أَبَشَرًا مِمَّنَّا وَاحِدًا نَبِيَّهُ

قَالُوا: فعل ماضی - (و)فاعل - بَشَرًا: مفعول به

پس ثمودیان گفتند آیا کسی را که از جنس خودمان است که یگانه و یکتاست و هیچگونه بزرگی و حشمی و هیچ فضلی ندارد پیروی کنیم مثلاً می گفتند که: پیغمبر باید از جنس فرشته باشد.

إِذَا لَفِيَ ضَلَالٍ وَسُعُرٍ

(نا) اسم ان- إِذَا : جواب- لَفِيَ ضَلَالٍ : جار و مجرور خبر ان
براستی اگر ما او را پیروی کنیم در این صورت ما حتماً از گمراهان و مجنونان خواهیم بود و صالح همواره ایشان را دعوت می کرد تا به هنگام هفتاد سالگی رسید. آنگاه خداوند زنان ایشان را نازا کرد و درختان ایشان خشک شد و میوه نداد و ماده گاوها و میش های آنان باردار نشدند.

أَمْ لَقِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَابٌ أَشْرٌ ﴿٢٥﴾

چگونه از میان ما وحی بر او نازل شده (نه) بلکه او دروغ پیشه ای خود پسند است. (۲۵)

أَمْ لَقِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَابٌ أَشْرٌ

أَمْ لَقِيَ: فعل ماضی مجهول- الذِّكْرُ: نایب فاعل- هُوَ: مبتدا- كَذَابٌ: خبر- أَشْرٌ: خبر ثانی

آیا از میان همه ی ما ذکر (وحی) تنها به او نازل شده؟ (نه) بلکه او دروغ گویی بیش نیست. چون خداوند به صالح علیه السلام فرمان داده که پیش قوم خود برود و ایشان را به پرستش خداوند و ترک بت پرستی دعوت کند، صالح در روز جشنی که آنان جمع شده بودند و پادشاه هم همراه ایشان بود پیش آنان رفت و گفت بگویند و اقرار کنید که پروردگاری جز خدای یکتا نیست و من صالح و فرستاده ی خدایم، در پاسخ دعوت وی گفتند: او دروغ گویی خودپسند است.

سَيَعْلَمُونَ غَدًا مِنَ الْكَذَّابِ الْأَشْرِ ﴿٢٦﴾

فردا خواهند دانست که دروغگوی خودپسند کیست؟ (۲۶)

سَيَعْلَمُونَ غَدًا مِنَ الْكَذَّابِ الْأَشْرِ

سَيَعْلَمُونَ: فعل مستقبل- (و) فاعل- غَدًا: مفعول فيه- مَنْ: مبتدا- الْكَذَّابُ: خبر- الْأَشْرُ: خبر دوم

بزودی فردا یعنی روز رستاخیز ثمودیان خواهند دانست که دروغگوی خودپسند کیست؟ و آن وقت فرود آمدن عذاب در دنیا و یا آتش دوزخ در جهنم است.

إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةِ فِئْتَهُ لَهَا فَاَرْتَقِبْهُمْ وَأَصْطَبِرْ ﴿٢٧﴾

براستی ما این شتر را برای آزمایش ایشان می فرستیم مراقبشان باش و صبور باش. (۲۷)

إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةِ فِئْتَهُ لَهَا فَاَرْتَقِبْهُمْ وَأَصْطَبِرْ

(نا) اسم ان- مُرْسِلُوا: خبر ان- فِئْتَهُ: مفعول لاجله

ایشان به پیغمبر صالح گفتند ماده شتری بر این صفت که ما می‌گوئیم از کوه بیرون بیاور آن وقت به تو خواهیم گروید و ایمان خواهیم آورد.

خداوند متعال به صالح وحی فرمود هر چه می‌گویند بپذیر و او به ایشان گفت پروردگار من تقاضای مرا در مورد این خواسته شما پذیرفت و خداوند متعال فرمود که هر آینه ما این شتر را برای آزمایش ایشان می‌فرستیم مراقبشان باش و صبور باش. صالح پیغمبر گفت اگر آن را بیرون آورم ایمان خواهید آورد؟ گفتند آری به شرط آنکه شیر او از باده گوارتر و از عسل شیرین‌تر باشد، صالح گفت اگر به همین شرط بیرون آورم ایمان می‌آورید؟ گفتند به شرط آنکه شیر او در تابستان سرد و در زمستان گرم باشد و هر بیماری که از آن شیر بپاشامد بهبود یابد و هر مستمند بی‌نیاز گردد، گفت با این همه اگر آن را بیرون آورم ایمان خواهید آورد؟ گفتند آری مشروط بر آنکه از سبزه‌زارهای ما چرا نکند بلکه به علف قله‌های کوه و ته دره‌ها قناعت کند و علف روی زمین را برای دامهای ما بگذارد: گفت با همین شرط اگر آن را بیرون آورم ایمان می‌آورید؟ گفتند به شرط آنکه آب یک روز از ما باشد و یک روز از او و شیر او برای ما کم نشود و او شامگاهان به خانه‌های ما در آید و هر یک از ما را با نام فرا خواند و بگوید هر کس شیر می‌خواهد بیاید و آن شخص هر ظرفی که می‌خواهد زیر پستان شتر بگذارد و بدون اینکه نیازی به دوشیدن باشد ظرف انباشته از شیر شود، صالح گفت آیا براستی ایمان می‌آورید؟ گفتند آری، صالح گفت شما شرط‌های بسیاری کردید من هم برای شما شرط می‌کنم که کسی از شما بر آن سوار نشود و هیچ کس سنگ و تیر به او نزند و شتر و کره‌اش را از آشامیدن آب منع نکند، گفتند این شرط‌ها پذیرفته است و صالح از ایشان پیمانهای استوار گرفت.

وَنَبِّئَهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شَرْبٍ مُّخَضَّرٌ ﴿۲۸﴾

و آنها را خبر ده براستی که آب میانشان تقسیم شده است، هر کدام را آب به نوبت خواهد بود. (۲۸)

وَنَبِّئَهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ

نَبِّئَهُمْ: فعل امر - هم: مفعول به - فاعل (انت) - الْمَاءَ: اسم ان - قِسْمَةٌ: خبر ان

و ایشان را آگاه گردان به آنکه آب چاه میان ایشان و ناهه تقسیم شده است. یک روز از آن ناهه است و روز دیگر از آن مواشی^۱ و انعام^۲ ایشان است.

كُلُّ شَرْبٍ مُّخَضَّرٌ

كُلُّ: مبتدا - مُخَضَّرٌ: خبر

یعنی قوم ثمود در روز نوبت خود بر آب حاضر بوده و از آن بپاشامند و در روز نوبت شتر شیر آن را بدوشند. بدین ترتیب برای هر کدام آب به نوبت خواهد بود. آنگاه صالح عليه السلام پیش صخره‌ی کوه رفت

۱ - مواشی: جمع ماشیه، چهار پایان از قبیل گاو و گوسفند و شتر.

۲ - انعام: جمع نعم، چهار پایان

و با چوبدستی خود بر آن زد که به جنبش در آمد و نخست اندکی به سوی آسمان حرکت کرد و سپس بر جای خود قرار گرفت و از درون آن سنگ سر ماده شتر پیدا شد و بر همان صفت که گفته بودند همچون قطعه‌ای کوه بیرون آمد و برابر پادشاه و قوم ایستاد و به مراتب زیاتر و پسندیده‌تر از آن بود که خواسته بودند و بانگ بر آورد که خدایی جز پروردگار یکتا نیست و صالح رسول خداست و در حال بچه شتری به مانند خود بوجود آورد. که در آیه ۷۳ سوره اعراف بیان آن رفت. مولانا گفت:

کم ز کوه و سنگ نبود کزولا ناقه‌ای کان ناقه ناقه زاد زاد

فَادُوا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ ﴿۲۹﴾

پس رفیق خویش را ندا دادند و سلاح بر گرفت و ناقه را کشت. (۲۹)

فَادُوا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ

نَادُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - صَاحِبَهُمْ: مفعول به

پس قوم ثمود دل‌تنگ شدند و رفیقشان را صدا زدند و او را بر پی کردن ناقه بر انگيختند. در بیان این قصه گفتند که قدار بن سالف و مصدع بن دهر دو مرد طاغی و سرکش بودند و هر یکی زنی می‌خواست از قوم خویش و دوزن بودند در آن عصر یکی صدوف و یکی عنتره قدار بن سالف در صدوف رغبت کرد و مصدع بن دهر در عنتره و این دوزن در کشتن ناقه سخت حریص بودند، از بهر آنکه صاحب مواشی بودند و آبشخور بر ایشان تنگ شده بود که هر روز نوبت آب بر ایشان بود. یک روز نوبت ناقه و بچه‌ی او. و آن روز که نوبت ناقه و بچه‌ی او بود همه‌ی آب را می‌خوردند و یک قطره آب در چاه باقی نمی‌ماند و روز دیگر نوبت قوم بود و مواشی ایشان آب برایشان تنگ شده بود و نیز چرندگان ایشان از ناقه می‌ترسیدند و می‌رمیدند پس آن دوزن بدین سبب قدار و مصدع را بر عقر ناقه واداشتند، و خویشتن را بر ایشان عرضه کردند که اگر ناقه را بکشند ما زنان شما باشیم. ایشان به طمع زنان رفتند و خمر خوردند تا خمر بر ایشان اثر کرد آنگاه رفتند و هفت کس دیگر از گمراهان و غاویان قوم خویش را خبر کردند تا با ایشان همدست شدند پس رفتند و منتظر و مترصد نشستند زمانیکه ناقه از آبشخور بازگشتند، مصدع اول بار تیری بر او انداخت و او را پی زد سپس قدار او را با شمشیر ضربت زد و کامل بکشت پس قوم همه جمع شدند و گوشت آن را قسمت کردند. اما قول سدی در این قصه آنست که پروردگار عزیز به صالح و حی فرستاد که قوم تو ناقه را می‌کشند و صالح قوم خود را از این وحی آگاه کرد. ایشان گفتند ما نمی‌کشیم و هرگز در فکر کشتن آن نیستیم صالح گفت قاتل آن در این ماه از مادر متولد می‌شود و هلاک شما بر دست اوست. ایشان گفتند: در این ماه هر پسری که از مادر بزاید او را بکشیم. در آن ماه نه پسر زائیده شد، همه را کُشتند و دهمین پسر متولد شد زنده بگذاشتند، اشقر از رق و کبود رنگ، شخص تمام نیکو قد بر آمده آن نه مرد که پسران خود را کشته بودند به صالح خشم گرفتند و سوگند خوردند که صالح را بکشیم و صالح هر شب به مسجد محراب

عبادت می‌رفت ایشان سد راه وی شدند و در غاری کمین ساختند پروردگار جهانیان آن غار را بر سر ایشان فرود آورد و همه را هلاک کرد.
روز دیگر مردمان بانگ بر آوردند و همه به اتفاق به کشتن ناقه جمع شدند و آن را کشتند.
مولانا در مثنوی گفت:

ناقه صالح به صورت بُد شتر	پی بریدندش ز جهل آن قوم مُر
ناقه الله آب خورد از جوی میخ	آب حق را داشتند از حق دریغ
تا بر آن امت ز حکم مرگ و درد	ناقه الله و سقیاها چه کرد
روح همچون صالح و تن ناقه است	روح اندر وصل و تن در فاقه است

پس زمانی که ناقه را بکشتند بچه‌ی ناقه بگریست چنانکه اشک از چشمان وی روان گشته بود و آنرا می‌دیدند آنکه بچه‌ی ناقه بر بالای کوه رفت به صالح خبر رسید که ناقه را کشتند و قومی عذر خواهی می‌کردند و می‌گفتند ما گنه‌کار نیستیم بی خبر بودیم. صالح گفت: آیا می‌توانید بچه‌ی ناقه را پیدا کنید اگر بتوانید پیدا کنید امید می‌رود که عذاب وقت از بین برود. ایشان رفتند تا بچه شتر را دریابند بچه شتر بر بالای کوه رفت و به فرمان خدا بر سر آن کوه به صدا در آمد که: این امی؟ این امی؟ (کجاست مادرم؟ کجاست مادرم؟ آن زمان سه بانگ بکرد و سنگ شکافته گشت و داخل سنگ فرو شد و ناپدید گشت؟ پس صالح گفت آن عذاب الله در رسد و دمار از شما بر آرد.

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنْذِرِ ﴿٣٠﴾

پس عذاب کردن و ترساندن من چگونه بود؟ (۳۰)

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنْذِرِ

فَكَيْفَ: خبرگان - عَذَابِي: اسم‌گان

پس عذاب و بیم رساندن من چه سخت و هشدار دهنده است. تکرار عبارت برای چندمین بار به جهت ترساندن و بیم افکندن در دل آنهاست.

پس دیگر روز پنج‌شنبه بود برخاستند رویهایشان زرد گشته و روز آدینه برخاستند رویهایشان سیاه گشته به رنگ قیر و صالح از میان ایشان بیرون آمد با مؤمنان قوم خویش و به سوی شام رفتند در ناحیه فلسطین، و ایشان روز شنبه منتظر عذاب نشستند و دل بر مرگ و هلاک نهادند.

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيِّحَةً وَجِدَّةً فَكَانُوا كَهَشِيمٍ الْمَخْتَلِرِ ﴿٣١﴾

براستی ما بر سرشان یک فریاد مرگبار (صیحه) فرستادیم. پس مانند خار و خاشاک در هم شکسته کومه‌ها ریز ریز شدند. (۳۱)

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيِّحَةً وَجِدَّةً فَكَانُوا كَهَشِيمٍ الْمَخْتَلِرِ

(نا) اسم ان - أَرْسَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل، جمله خبر - صَيِّحَةً: مفعول به

براستی ما عذاب را بر سر ایشان فرود آوردیم و آن یک صدای سهمگین و سهمناکی بود که صیحه جبرئیل علیه السلام است و ایشان همگی در جای خود به صورت گیاه خشکی در آمدند که صاحب چهارپایان در آغل جمع آوری می‌کنند که بعد از فرو افتادن از دیوارهای آغل، گوسفندان آن را پایمال می‌کنند. پس روز یکشنبه به وقت چاشت از آسمان صاعقه و صیحه و از زمین زلزله و رجفه به یکبار آمد و از بیم و فزع از وی در می‌افتادند مرده و کشته و چون خاکستر گشته. این است که پروردگار عزیز از عذاب خبر داده بود.

در سوره اعراف آیه ۷۸ خداوند متعال می‌فرماید:

پس ایشان را به سبب کشتن ناقه، زلزله بعد از شنیدن صیحه‌ی عظیم که آن صدایی بود از حد در گذشته که کسی مثل آن نشنیده و ندیده بود یعنی صیحه جبرئیل علیه السلام همه جا را گرفت پس صبح کردند یعنی در خانه‌های خود بر روی در افتادگان و بر جای مردگان شدند به سبب طغیان ثمود یا به جهت فرقه‌ی طاغیه از ایشان چون قدار بن سلف و اصحاب او. می‌گویند در میان ایشان زنی بود مُقعد نام وی ذریعه و کافر دل بود و با صالح سخت خصومت بود آن ساعت که عذاب معاینه دید پروردگار عزیز او را تندرست کرد تا از میان ایشان به وادی القری سر حد دیار ثمود بیرون رفت و مردمان را از آنچه از هلاک ثمود دید خبر کرد آنکه همان جای بر دیدار مردم بر جای بمرد و هلاک گشت پس از هلاک ثمود، صالح از شام به مکه بازگشت. در سوره اعراف آیه ۷۹ می‌فرماید:

پس صالح از ایشان روی گردانید و اعراض کرد و گفت: ای قوم! من به شما پیغام پروردگار خود را رسانیدم و شما را نصیحت کردم اما شما نصیحت کنندگان را دوست نمی‌دارید.

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿۳۲﴾

و این قرآن را برای یاد گرفتن آسان کردیم پس آیا پند پذیری هست؟ (۳۲)

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ

یَسَّرْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الْقُرْآنَ: مفعول به - مُدَكِّرٍ: مبتدا - خبر محذوف

تکرار عبارت برای چندمین بار به جهت ترساندن و بیم افکندن در دل آنهاست و به تحقیق ما قرآن را برای ذکر و یادگیری و حفظ آسان گردانیدیم و هر که طالب حفظ آن باشد او را بر حفظ کردن آن نصرت دادیم. و یا برای ذکر اوضاع و احوال امم گذشته بوده که از سرگذشت آنان عبرت گیرند.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالَّذِي هُوَ يُنذِرُ ﴿۳۳﴾

قوم لوط نیز بیم رسانی را تکذیب کردند. (۳۳)

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالَّذِي هُوَ يُنذِرُ

كَذَّبَتْ: فعل ماضی - قَوْمُ: فاعل

قوم لوط نیز بیم رسانان و هشدار دهندگان را تکذیب کردند. که نظیر این آیه قبلاً برای قوم پیغمبران پیش از ایشان گذشت مانند قوم نوح - قوم هود - قوم صالح - می گوید:

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا ءَالَ لُوطٍ بَجَعْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ﴿٣٤﴾

و براستی ما بر سر ایشان باد سنگبار فرستادیم مگر خاندان لوط را که در وقت سحر ایشان را نجات دادیم. (۳۴)

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا ءَالَ لُوطٍ بَجَعْنَاهُمْ بِسَحَرٍ

(نا) اسم ان - (أَرْسَلْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل، جمله خبر ان - حَاصِبًا: مفعول به و بدرستی که ما برای ایشان بادی یا ابری سنگبار فرستادیم و همه را جز اهل لوط هلاک کردیم که در وقت سحر خاندان او را نجات دادیم.

خداوند لوط علیه السلام را به پیامبری نزد قوم لوط برانگیخت و او از شهر «سدوم» رسالت خود را شروع کرد و پادشاه ایشان هم در آن شهر بود لوط علیه السلام چون وسط بازار آن شهر رسید فرمود ای قوم از خدا بترسید و از من اطاعت کنید و از این گناهان که هیچ کس پیش از شما مرتکب آن نشده است دست بردارید و بت پرستی را رها کنید و من فرستاده خداوند به سوی شما میام.

آنان در پاسخ گفتند: «برای ما عذاب خدا را بیاور اگر از راستگویان هستی.»

و آنان همچنان بر کفر و سرکشی و انجام کارهای ناپسند اصرار می کردند آنچنانکه زمین از دست ایشان به فریاد بر آمد. قبلاً در اخبار ابراهیم گفته ایم که خداوند فرشتگان را نزد ابراهیم علیه السلام فرستاد و او را به اسحاق و یعقوب مژده داد و گفته اند که خداوند فرمان داده است قوم لوط را که یاغی و سرکش اند نابود کنند.

فرشتگان روی به لوط کردند و گفتند شب فرا رسید هر چه لازم است انجام بده گفت به شما گفتم که از میان همه جهانیان فقط قوم من با مردان گرد می آیند لعنت و نفرین خدا بر این قوم باد، و چون به او خبر دادند پرسید چه هنگام؟ گفتند: «موعد ایشان بامداد است آیا صبح نزدیک نیست؟» آنگاه جبرئیل به لوط فرمود: خود و اهلت را در پاره ای از شب از شهر بیرون ببر و ملتفت نشود از شما احدی مگر زنت که به او همان می رسد که به ایشان خواهد رسید.

با بدان یار گشت همسر لوط خاندان نبوتش گم شد
سگ اصحاب کهف روزی چند پی نیکان گرفت و مردم شد

لوط علیه السلام افراد خاندان و دختران و چهارپایان خود را جمع کرد و جبرئیل او را از شهر بیرون برد و به او گفت: «دنباله ایشان بریده خواهد شد در حالی که صبح کنندگانند.» و لوط با همراهان خود برفت، جبرئیل بال خشم خود را گشود و اسرافیل اطراف شهر را جمع کرد.

جبرئیل علیه السلام این شهرها از بن بکند و آنان را دگرگون ساخت چنان که فراز آن را پایین قرار داد، خداوند متعال در این باره می فرماید: «و آن زیر و زبر شده را فرو افکند، پس پوشانید آن را آنچه پوشانید.»

و منظور این است که فرشتگان از فراز آسمان بر ایشان سنگ فرو بارانندند. گوید آن گروه چون بیدار شدند دیدند زمین آنان را زیر و زبر می‌کند و آتش از زیر پای ایشان شعله می‌کشید و فرشتگان به ایشان سنگ می‌زدند. گوید هر کس از شهرهای دیگر هم به آیین ایشان بود و کردار ایشان را داشت سنگی بر او رسید و او را کشت، و از محل آن شهرها دود و بخاری بسیار بد بو بیرون می‌آمد که هیچ کس نمی‌توانست آن را ببوید و آثار آن شهرها باقی ماند و خداوند متعال می‌فرماید: «و از آن شهرها نشانه‌های روشن باقی گذاشتیم برای قومی که می‌اندیشند».

«و لوط را حکمت و دانش دادیم و او را از شهری که کارهای زشت می‌کردند رهانیدیم که آنان مردمی بد و تبه‌کار بودند و او را وارد رحمت خود کردیم که او از نیکوکاران بود.» سوره انبیاء آیه ۷۵

نِعْمَةٌ مِّنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ﴿٢٥﴾

نعمتی از جانب ما بود و هر که سپاس دارد، پاداش او چنین دهیم. (۳۵)

نِعْمَةٌ مِّنْ عِنْدِنَا

نِعْمَةٌ : مفعول مطلق

این رهانیدن و نجات دادن و دادن حکمت و دانش برای لوط همه از جانب ما بود و او را وارد رحمت خود کردیم چونکه او از نیکوکاران بود.

كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ

نَجْزِي : فعل مضارع - فاعل (نحن) - مَنْ : مفعول به

هر که این نعمت ما را شکر گزار و سپاسدار باشد او را پاداش می‌دهیم.

وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنَّذْرِ ﴿٣٦﴾

و به تحقیق [لوط] ایشان را از عذاب ما ترسانید اما با بیم رسانان مجادله کردند. (۳۶)

وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنَّذْرِ

أَنْذَرَهُمْ : فعل ماضی - هم : مفعول به - فاعل (هو)

و به درستی که ترسانیده بود لوط ^{علیه السلام} قوم خود را از عذاب و هلاکت ما پس به آن شک آوردند و ستیزه آغاز نهادند و به جدال برخاستند.

وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذِرِ ﴿٣٧﴾

و از مهمانان او کامجویی خواستند و دیدگانشان را محو کردیم و گفتیم عذاب و هشدارهای ما را بچشید. (۳۷)

وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذِرِ

رَوَدُوهُ: فعل ماضی - (و) فاعل - ه: مفعول به

و به درستی که از لوط علیه السلام مهمانان را که ملائکه و فرشتگان بودند طلبیدند یعنی گفتند ایشان را به ما تسلیم کن و لوط علیه السلام از آن ابا کرد و ایشان را پند می داد پس چشم های ایشان را محو کردیم و گفتند: «آیا منع نکردیم ترا از جهانیان. لوط علیه السلام بر در خانه ایستاد و گفت میهمانان خود را به شما تسلیم نمی کنم مگر اینکه جانم از دست برود. یکی از ایشان پیش آمد و بر صورت لوط علیه السلام سیلی زد و ریش او را گرفت و او را از در خانه کنار زد لوط فرمود: آه «ای کاش نیرویی می داشتم در برابر شما، یا پناه می بردم به جایگاه استواری» و سپس عرضه داشت پروردگارا حق مرا از ایشان که تبهکاران اند بگیر و ایشان را نفرین و لعنتی سخت فرمای. در این هنگام جبرئیل گفت این شهادت و لعنت چهارم است و برخاست و در را گشود و به لوط گفت: «ما فرستادگان خدای توایم و ایشان هرگز به تو دست نخواهند یافت.» قوم لوط در آمدند و به سوی فرشتگان هجوم آوردند و خداوند چشمان ایشان را کور و چهره هایشان را سیاه کرد و خداوند در این باره می فرماید: «و خواستند از میهمانان او کامجویی کنند پس محو کردیم چشمهایشان را.» گروهی دیگر از ایشان آمدند و به آنان گفتند بیرون آید که ما داخل شویم آنان گفتند اینان گروهی جادوگرند و چشمهای ما را جادو کرده اند ما را از این خانه بیرون آورید و آنان را بیرون کشیدند، گفتند ای لوط چون صبح شود به تو و دخترانت نشان می دهیم و رفتند، لوط به فرشتگان گفت برای چه کاری فرستاده شده اید؟ و چون به او خبر دادند پرسید چه هنگام؟ گفتند: «موعد ایشان بامداد است آیا صبح نزدیک نیست؟» آنگاه جبرئیل به لوط فرمود: «خود و اهلت را در پاره ای از شب ببر و ملتفت نشود از شما احدی مگر زنت که به او همان می رسد که به ایشان خواهد رسید.»

وَلَقَدْ صَبَحَٰهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقَرٌّ ﴿٣٨﴾

بامدادی عذاب پیوسته به ایشان رسید. (۳۸)

وَلَقَدْ صَبَحَٰهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقَرٌّ

صَبَحَٰهُمْ: فعل ماضی - هم: مفعول به - بُكْرَةً: مفعول فیه - عَذَابٌ: فاعل

به راستی که سپیده دم عذابی به سر وقت به ایشان رسید. فرشتگان روی به لوط کردند و گفتند شب فرا رسید هر چه لازم است انجام بده گفت به شما گفتم که از میان همه جهانیان فقط قوم من با مردان گرد آیند لعنت و نفرین خدا بر ایشان باد، جبرئیل به اسرافیل گفت این لعنت و شهادت دوم، لوط به ایشان گفت اکنون از اسبهای خود فرود آید و همین جا بنشینید تا هوا تاریک شود و آنگاه وارد خانه شوید و کسی متوجه شما نشود که لعنت و نفرین خدا بر ایشان باد، جبرئیل گفت این سومین شهادت در لعنت، آنگاه لوط حرکت کرد و فرشتگان از پی او بودند و وارد خانه شدند و در را بستند، لوط به همسرش گفت تو چهل سال گناه کرده ای و اینک به میهمانان خود می ترسم کار ایشان را پوشیده بدار شاید خداوند گناهان تو را بیمارزد گفت آری، ولی همان دم از خانه بیرون رفت و چراغی در دست گرفته بود و بر گروهی از قوم خبر داد که مهمانان لوط دارای چه زیبایی و جمالی هستند، و لوط این

کار را دانست در خانه را استوار بست ولی تبهکاران آمدند و در زدند و لوط علیه السلام بر در خانه ایستاد و گفت میهمانان خود را به شما تسلیم نمی‌کنم مگر اینکه جانم از دست برود.

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنَذِيرِ ﴿٣٩﴾

عذاب و بیم دادن‌های مرا بچشید. (۳۹)

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنَذِيرِ

ذُوقُوا: فعل امر - (و) فاعل - عَذَابِي: مفعول به

پس عذاب سخت و هشدارهای مرا بچشید و بیم کردن مرا که به وسیله‌ی عذاب شما را هشدار می‌دهیم بچشید.

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٤٠﴾

و قطعاً قرآن را برای پند آموزی آسان کرده‌ایم پس آیا هیچ پندپذیری هست؟ (۴۰)

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ

حال که دعوت را نپذیرفتید و پیغمبران را تکذیب کردید پس عذاب و هشدارهای ما را که به شما وعده داده بودیم بچشید و قطعاً قرآن را برای عبرت‌گیری آسان کرده‌ایم. آیا هیچ پندپذیری هست؟ پس ای انسان از خواب غفلت بیدار شو و به راه حق درآ که سعادت دنیوی و اخروی در آن است.

وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النَّذِيرُ ﴿٤١﴾

و به تحقیق هشدار دهندگان به خویشاوندان فرعون آمدند. (۴۱)

وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النَّذِيرُ

جَاءَ: فعل ماضی - آل: مفعول به - النَّذِيرُ: فاعل

و به تحقیق که برای فرعون و قوم او بیم کنندگان آمدند یعنی موسی و هارون با دلایل روشن و بیم‌کننده و معجزات نه گانه از جمله‌ی آن عصا و ید بیضاء بود آمدند و ایشان را بیم دادند.

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخَذَ عَزِيزٌ مُّقْتَدِرٌ ﴿٤٢﴾

همه‌ی آیه‌های ما را دروغ شمردند پس آنان را چنان فرو گرفتیم چون گرفتن نیرومند مقتدری. (۴۲)

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخَذَ عَزِيزٌ مُّقْتَدِرٌ

كَذَّبُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - كُلِّهَا: توكید

اما فرعون و فرعونیان با توجه به نشانه‌ها و معجزات روشن و آشکار به آن منکر شدند و آن را تکذیب کردند پس ایشان را آنچنان به عذاب گرفتار کردیم که به مانند گرفتن توانمند و نیرومندی زیر دست را فرو گیرد و همگان را در دریا غرق کردیم و چون او را غرق دریافت، گفت ایمان آوردم به اینکه نیست خدایی مگر خداوندی که بنی اسرائیل به او ایمان آوردند و من از مسلمانانم.

و جبرئیل به او گفت: «آیا اکنون به تحقیق گناه کردی پیش از این و بودی از بدکاران.» و فرعون و همه کسانی که با او بودند غرق شدند بنی اسرائیل به آنان می‌نگریستند و با وجود این گفتند فرعون غرق نشده است و خداوند متعال به دریا فرمان داد تا پیکر او را به ساحل انداخت و خداوند می‌فرماید: «پس امروز بدن ترا از دریا می‌رهانیم تا باشی برای کسانی که پس از تو هستند نشانه.»

أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أُولَئِكَ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ ﴿٤٣﴾

آیا کافران شما از آنها بهترند، یا شما را در کتابهای آسمانی برائی است. (۴۳)

أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أُولَئِكَ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ

أَكْفَارُكُمْ: مبتدا- خَيْرٌ: خبر-لَكُمْ: خبر مقدم- بَرَاءَةٌ: مبتدا مؤخر

ای اهل مکه و ای کسانی که دعوت پیغمبر ﷺ را تکذیب می‌کنید! آیا کافران شما از کافرانی که ما چگونگی هلاکت و عذاب ایشان را بیان کردیم بهتراند یعنی آیا به این مشرکان عذابی نخواهد بود همچون عذاب و هلاکتی که به قوم پیشین از جمله- قوم نوح، عاد، ثمود، لوط و آل فرعون رسیده است؟ استفهام انکاری است یعنی قطعاً و حتماً به شما نیز عذاب و هلاکت خواهد رسید. و آن عذاب روز بدر در دنیا و عذاب آتش دوزخ در آخرت باشد.

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنْصَرُونَ ﴿٤٤﴾

یا گویند ما گروهی هستیم که همدیگر را یاری کنیم. (۴۴)

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنْصَرُونَ

يَقُولُونَ: فعل مضارع- و: فاعل- نَحْنُ: مبتدا- جَمِيعٌ: خبر

یا کافران و مشرکان قریش می‌گویند که ما گروهی هستیم که یاری کننده و کمک کننده‌ی یکدیگریم و منع کننده‌ی بلا و سختی‌های همدیگر هستیم و در وقت ضرورت پشتیبان یکدیگر. بلکه مسلمانان بر ایشان پیروز شده و از آنان انتقام خواهند گرفت. و این واقع شدنی است.

سَيَهْرَمُونَ الْجَمْعُ وَيُولُونَ الدُّبُرَ ﴿٤٥﴾

زود باشد که این جمع شکسته شود و پشت به جنگ کند. (۴۵)

سَيَهْرَمُونَ الْجَمْعُ وَيُولُونَ الدُّبُرَ

سَيَهْرَمُونَ: فعل مستقبل مجهول- الْجَمْعُ: نایب فاعل

و زود باشد که شکست خواهند خورد و از حرب یعنی از میدان جنگ فرار نمایند همچنانکه این چنین هم شد که کافران در جنگ بدر پشت به جنگ کردند و از میدان حرب گریختند و این آیت یکی از نشانه‌های نبوت و اعجاز قرآن است. عمر فاروق رضی الله عنه می‌فرماید که چون این آیت فرود آمد حضرت رسول ﷺ فرمود که معنی این آیت را نمی‌دانم که چیست ناگاه در روز بدر دیدم که آن

حضرت در حالی که زره پوشیده بود می‌گوید «سیهزم الجمع» دانستم که معنی آیت چه بوده است. اما عذاب و هلاکت ایشان فقط به این دنیا و یا به روز بدر مخصوص نیست بلکه می‌فرماید:

بَلِ السَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَذْهَىٰ وَأَمْرٌ ﴿٤٦﴾

بلکه وعده گاه شان روز رستاخیز است و روز رستاخیز سخت تر و تلخ تر است. (۴۶)

بَلِ السَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَذْهَىٰ وَأَمْرٌ

السَّاعَةُ: مبتدا - مَوْعِدُهُمْ: خبر - السَّاعَةُ: مبتدا - أَذْهَىٰ: خبر - أَمْرٌ: معطوف

بلکه وعده گاهشان در روز رستاخیز است که آن عذاب آتش دوزخ و جاودان است و بدانند که عذاب قیامت سخت و تلخ تر از عذاب و هلاکت در دنیا است.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «آتش شما یک جزء از هفتاد جزء آتش دوزخ است» گفتند: همین آتش دنیا هم برای تعذیب کافی است، فرمودند: «آتش دوزخ بر آتش دنیا شصت و نه مرتبه برتری دارد، هر مرتبه‌ی آن در گرمی خود مانند آتش دنیا است».

و باز در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از عایشه رضی الله عنها روایت است که گفت: هنگامی که من دخترک خردی بودم و بازی می‌کردم در مکه این آیت بر محمد صلی الله علیه و آله نازل گردید:

(بلکه موعدشان روز قیامت است، و روز قیامت مصیبت بارتر و تلخ تر است).

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعْرٍ ﴿٤٧﴾

براستی که مجرمان و گناهکاران در گمراهی و جنون اند. (۴۷)

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعْرٍ

الْمُجْرِمِينَ: اسم - إِنَّ - فِي ضَلَالٍ: جار و مجرور خبر - إِنَّ

به درستی که مشرکان و تبهکاران در گمراهی آشکارند و از راه حق و راست و درست به دوراند و در آخرت در آتش سوزان جهنم گرفتارند.

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾

یاد کن روزی که بر چهره هایشان در آتش کشیده شوند. (۴۸)

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ

يَوْمَ: مفعول فیه - يُسْحَبُونَ: فعل مضارع - (و)فاعل

روزی که ایشان را بر رویشان می‌کشند و به دوزخ می‌افکنند و می‌گویند حرارت سوزان آتش دوزخ و دردناکی و الم انگیزی آن را بچشید.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از انس بن مالک رضی الله عنه روایت است که: شخصی از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله پرسید: کافر در روز قیامت چگونه بر رویش حشر می شود؟ فرمودند: «مگر آن ذاتیکه قادر بوده است که او را در دنیا بر دو پایش روان سازد، قادر نیست که در روز قیامت او را بر رویش روان سازد؟»

إِنَّا كُلُّ شَيْءٍ خَلَقْتَهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

هر آینه ما هر چیز را به اندازه آفریدیم. (۴۹)

إِنَّا كُلُّ شَيْءٍ خَلَقْتَهُ بِقَدَرٍ

(نا) اسم آن - جمله‌ی فعلیه محذوف خبر آن - كُلُّ : مفعول به

براستی ما هر چیزی را به اندازه‌ی مقرر و معین که در ازل به مقتضای حکمت مقرر کرده‌ایم آفریده‌ایم پس این مقرر و معین دستخوش تغییر و تبدیل نیست.

سر بر خط لوح ازلی دار و خموش کز هر چه قلم رفته قلم در کشند

در کشف الاسرار آمده است. مذهب اهل سنت آن است که نیکی و بدی هر چند فعل بنده است و بنده بدان مثاب و معاقب است اما به خواست الله است و به قضاء و تقدیر او چنانکه رب العزه گفت: «انا کل شیء خلقته بقدر»

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از عمران بن حصین رضی الله عنه روایت است که گفت: شخصی پرسید: یا رسول الله! آیا اهل جنت و دوزخ / در علم خدا / شناخته شده‌اند؟ فرمودند: «بلی» گفت: پس چرا کسی کاری بکند؟ فرمودند: هر کس همان کاری را می‌کند که برای او خلق شده است - یا هر کس همان کاری را می‌کند که برایش میسر است».

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾

و فرمان ما جز یک بار نیست، مانند یک چشم بهم زدن است. (۵۰)

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ

أَمْرُنَا : مبتدا - وَاحِدَةٌ : خبر

و فرمان ما فقط یک کلمه است که اگر بخواهیم به وجود آمدن چیزی حکم کنیم می‌گوئیم کن پس می‌باشد یا امر به قیامت فقط یک فعل است و آن لحظه‌ای است به مانند چشم به هم زدن که هر چه خواهیم در آن یک لحظه هست کنیم.

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٥١﴾

و به تحقیق ما کسانی همچون شما را هلاک کرده‌ایم آیا هیچ پند پذیری هست؟ (۵۱)

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ

أَهْلَكْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - أَشْيَاءَكُمْ: مفعول به

و به درستی که ما امثال شما را از کافران در زمان‌های گذشته هلاک کردیم چنانچه در این سوره شنیدید و خواندید پس آیا از اوضاع و احوال و به هلاکت رسیدن اقوام پیشین هیچ پند گیرنده‌ای هست که از آن حال ایشان عبرت گیرد و به راه راست و مستقیم در آید؟

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

و هر چه کرده‌اند در نامه‌ی اعمال مکتوب است. (۵۲)

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ

کُل: مبتدا - فِي الزُّبُرِ: جار و مجرور خبر

هر عملی که کافران گذشته انجام داده‌اند در لوح محفوظ مکتوب و نوشته شده است یعنی آنچه که از نیکی و بدی در دوران تاریخ از امت‌های گذشته سر زده در نامه‌هایی که فرشتگان موکلشان در لوح محفوظ نوشته‌اند ضبط و ثبت شده است و در زمان خود به تناسب اعمالشان پاداش و کیفر داده خواهند شد.

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرٌّ ﴿٥٣﴾

و هر کوچک و بزرگی نوشته شده است. (۵۳)

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرٌّ

کُل: مبتدا - مُّسْتَطَرٌّ: خبر

و هر چیز کوچک و بزرگی از گفتار و کردار که در هر زمانی و در هر مکانی و در هر شرایطی از انسان صادر شده و خواهد شد در لوح محفوظ نوشته شده و بر تناسب آن گفتار و کردار پاداش داده خواهد شد.

إِنَّ الْمُنَاقِبَ فِي جَنَّتٍ وَنَهْرٍ ﴿٥٤﴾

براستی پرهیزکاران در بوستانها و در چشمه‌ها باشند. (۵۴)

إِنَّ الْمُنَاقِبَ فِي جَنَّتٍ وَنَهْرٍ

الْمُنَاقِبَ: اسم - إِنَّ - فِي جَنَّتٍ: جار و مجرور خبر إِنَّ

بی گمان پرهیزکاران در میان بوستانها و چشمه‌سار باشند که آب آن از شراب گواراتر و از عسل لذیذتر و از شیر سفیدتر است.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از حارثه بن وهب رضی الله عنه روایت است که گفت: «از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله در حالیکه در مورد حوض صحبت می‌کردند، شنیدم که فرمودند: «(مساحت آن) مانند مساحت بین مدینه و صنعاء است»

فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾

در مجلسی آراسته و قرارگاه صدق نزد فرمانروایی توانا (خواهد بود). (۵۵)

فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ

پرهیزکاران در مجلسی آراسته و در قرارگاه صدق در میان باغها و روضه‌ها می‌چمند و از جانب خدای رحمان فضل و کرامت برایشان می‌رسد و در نزد حق تعالی که فرمانروایی مقتدر و تواناست گرامی داشته می‌شوند و عزت می‌یابند.
مولانا در مثنوی گفت:

از جمادی مردم و نامی شدم	وز نما مردم به حیوان بر زدم
مردم از حیوان و من آدم شدم	پس چه ترسم کی ز مردن کم شدم
حمله‌ی دیگر بگیرم از بشر	تا بر آرم از ملائک پا و سر
وز ملک هم بایدم جستن زجو	کل شیء هالک الا وجهه
بار دیگر از ملک قربان شوم	آنچه اندر وهم ناید آن شوم
پس عدم کردم عدم چون ارغنون	گویدم که انا الیه راجعون

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از عباده بن صامت رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «کسیکه لقاء الله را دوست داشته باشد، خداوند متعال هم لقاءش را دوست می‌دارد، و کسی که از لقاء الله بدش بیاید، خداوند هم از لقاء آن شخص بدش می‌آید».

سوره الرحمن

سوره «الرحمن» مکی است و دارای هفتاد و هشت آیه است. گفته‌اند یک آیه در آن مدنی است. «یَسْئَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ» اما برعکس بعضی مفسران جز آیه‌ی فوق که مکی است بقیه آیات این سوره‌ها را مدنی می‌دانند. در این سوره هیچ ناسخ و منسوخ نیست. و این سوره را عروس قرآن می‌گویند. و آنچه که علی بن الحسین (علیه السلام) از پدرش روایت کرد گفت: از رسول خدا ﷺ شنیدم. «لکل شیء عروس و عروس القرآن سوره الرحمن جل ذکره». برای هر چیزی عروسی است، و عروس قرآن سوره الرحمن است. و به جهت افتتاح الرحمن که از اسمهای حسنه الهی است. الرحمن نامیده شده است.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
به نام خداوند بخشنده مهربان

الرَّحْمَنُ ﴿۱﴾

(خدای رحمان)

الرَّحْمَنُ

الرَّحْمَنُ: مبتدا - خبر محذوف

الرحمن یعنی خدای تعالی بسیار بخشنده و مهربان است بخشاینده و مهربان به بقاء و محافظت از آفات و این در حقیقت مخصوص الله است. هر چه جلال و هیبت است در نام الله است و هر چه در نعمت و تربیت است در نام رحمن و هر چه در رحمت و مغفرت است در نام رحیم. خدای تعالی این تربیت بر وفق احوال بندگان فرو فرستاد. پس صفت رحمانیت خداوند بر عموم بندگان اعم از مسلمان و کافر در دنیاست یعنی در دنیا به آنان روزی می‌دهد و وظیفه‌ی روزی را به خطای منکر نمی‌برد.

اما سبب نزول این سوره آن بود که قریش نام رحمان کم شنیده بودند. ایشان می‌گفتند این رحمن کیست؟ و چیست؟ به ایشان جواب آمد الرحمن علم القرآن و او منعم حقیقی نعمت‌های بزرگ دنیوی و اخروی می‌باشد. پس باید سپاسگزار و شکرگزار این نعمت‌ها بود.

عَلَّمَ الْقُرْآنَ ﴿۲﴾

قرآن را آموخت. (۲)

عَلَّمَ الْقُرْآنَ

عَلَّمَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - الْقُرْآنَ: مفعول به

و اوست که قرآن را آموخت و تعلیم داد و به این ترتیب نخستین و مهمترین نعمت را همان تعلیم قرآن بیان می‌کند. و با این تعلیم فراگیری و فهم و حفظ قرآن را بر طالبان و تلاوت کنندگان و حافظان قرآن آسان گردانید. مولانا گفت:

مصطفایی کو که جسمش جان بود تا که رحمان عِلِّم القرآن بود

خَلَقَ الْإِنْسَانَ ﴿۲﴾
انسان را آفرید. (۲)

خَلَقَ الْإِنْسَانَ

خَلَقَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - الْإِنْسَانَ: مفعول به

و خداوند انسانها را بیافرید. ابن عباس و قتاده گفتند: معنایش این است که آدم علیه السلام را خلق کرد و اسماء را همه به او آموخت و لغت‌ها و کلمه‌ها را نیز یاد داد چنانکه خدای تعالی می‌فرماید: «علم آدم الاسماء كلها ...»^۱

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿۴﴾

و به او بیان آموخت. (۴)

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ

عَلَّمَهُ: فعل ماضی - ه: مفعول به - (هو) فاعل - الْبَيَانَ: مفعول به ثانئ

و سپس در بیان سومین نعمت خدای تعالی می‌فرماید. که خداوند به انسان نطق و بیان و سخن گفتن را آموخت تا وسیله ارتباط با دیگران باشد. در بوستان شیخ سعدی آمده است که:

به نام خداوند جان آفرین حکیم سخن در زبان آفرین
خداوند بخشنده‌ی دستگیر کریم خطا بخش پوزش پذیر
عزیزی که هر که ز درش سر بتافت به هر در که شد هیچ عزت نیافت

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ﴿۵﴾

خورشید و ماه حساب معینی دارند. (۵)

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ

الْشَّمْسُ: مبتدا- بِحُسْبَانٍ: جار و مجرور خبر

در این آیه کریمه صنعت «تناسب (مراعات النظیر)» وجود دارد. می‌گوید:

خورشید و ماه در برابر حساب معینی در چرخش و در گردشند یعنی بر وجهی که حق سبحانه و تعالی مسیر آنها را در بروج و منازل در فصلها و اوقات شناخته می‌شود مقرر فرموده است که چرخش خورشید و ماه از برای تو در نظم معینی مقرر شده است.

ابر و باد و مه و خورشید و فلک در کارند تا تو نانی به کف آری و به غفلت نخوری

همه از بهر تو سرگشته و فرمانبردار شرط انصاف نباشد که تو فرمان نبیری

از ابوهریره رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «آفتاب و مهتاب در روز قیامت با هم جمع می‌شوند».

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ﴿٦﴾

و گیاه و درخت سجده می‌کنند. (۶)

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ

النَّجْمُ: مبتدا- يَسْجُدَانِ: فعل مضارع- (ا) فاعل، جمله خبر

و گیاه و درخت سجده می‌کنند. نجم گیاهی است بی ساقه مانند گندم. و شجر گیاهی است دارای ساقه مانند درخت خرما. و قتاده می‌گوید: مراد از نجم، ستارگان آسمان است. مولانا گفت:

یاد کردم قول حق را آن زمان گفت النجم و شجر را یسجدان

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ﴿٧﴾

و آسمان را برافراشت و ترازو را بیافرید. (۷)

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ

فعل و فعل محذوف- السَّمَاءَ: مفعول به- وَضَعَ: فعل ماضی- فاعل (هو)- الْمِيزَانَ: مفعول به و آسمان را در بالا برافراشت و آن را بر زمین قرار داد و ترازو را بیافرید که آن وسیله سنجش حق از باطل، سنجش عدالت از ظلم و ستم، و سنجش ارزشها و سنجش حقوق انسان‌ها در مراحل و مسیرهای مختلف اجتماعی است.

۱- تناسب (مراعات النظیر): آنست که واژه‌های کلام اجزایی از یک کل باشند و از این جهت با هم ارتباط داشته باشند: مانند شمس و قمر در همین آیه و یا در بیت اول تفسیر همین آیه: یعنی؛ بین ابر و باد و مه و خورشید و فلک و در کار بودن و به غفلت نخوردن تناسب وجود دارد. شیخ سعدی در بوستان گفت:

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ﴿٨﴾

برای اینکه در وزن کردن از حد تجاوز نکنید. (۸)

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ

تَطْغَوْا : فعل مضارع - (و) فاعل - **فِي الْمِيزَانِ** : جار و مجرور

برای آنکه در وزن کردن تجاوز مکنید و از حد در مگذرید. این همه تأکید برای اهل ترازو از جهت آنست که به وقت وضع میزان در قیامت شرمنده نشوند.

چون ترازوی تو کج بود و دغا راست چون جویی ترازوی جزا؟

وَأَقِمْوْا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ﴿٩﴾

و وزن را به انصاف بسنجید و میزان را کم مکنید. (۹)

وَأَقِمْوْا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ

أَقِمْوْا : فعل ماضی - (و) فاعل - **الْوَزْنَ** : مفعول به

و سنجش به عدل و قسط را بپای دارید و ترازو را راست دارید و میزان را کم مکنید. خداوند سبحانه و تعالی اولاً به عدالت و برابری در میزان و سپس از تجاوز در وزن و ترازو و سپس از کم وزن کردن که سبب نقصان و خسران است آگاه نموده است که همگی دارای پیامی است که در آخرت در روز حساب باید تاوان آن را پس دهد.

هر جو و هر جبه که بازوی تو کم کند از کیل و ترازوی تو
هست یکایک همه بر جای خویش روز جزا جمله بیارند پیش
با تو نمایند نهانیت را کم دهی و بیش ستانیت را

وَالْأَرْضُ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿١٠﴾

و زمین را بر آدمیان گسترده. (۱۰)

وَالْأَرْضُ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ

الْأَرْضُ : مفعول به - **وَضَعَهَا** : فعل ماضی - **ها** : مفعول به - **فَاعِل (هو)** - **لِلْأَنَامِ** : جار و مجرور

و زمین را بگسترده یا بنهاد بر سطح آب برای آدمیان تا بر او قرار گیرند. یعنی آن زمین را برای خلق - از انسان و جن و غیره پدید آورد و یا هر چیز صاحب روحی از خلق باشد بوجود آورد.

فِيهَا فَنَكْهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ﴿١١﴾

که در آن زمین میوه و درختان خرما دارای غلافهاست. (۱۱)

فِيهَا فَنَكْهَةٌ

فِيهَا: جار و مجرور خبر مقدم - فَكَفَّهَتْ: مبتدا مؤخر
و در آن انواع میوه هاست.

وَالَّتِخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ

و نیز در آن خرمابنان دارای غلافهاست و مثال خرما به جهت تفضیل و مشابهتی که با انسان دارد می باشد.

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ﴿۱۲﴾

و دانه های پوست دار و گیاهان خوشبوئی است. (۱۲)

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ

و دانه های پوست دار و گیاهان ریحان و خوشبوئی است مانند گندم و جو و لوبیا و ... که دانه از آن جدا می شود و نیز دانه هایی که در میان پوسته قرار می گیرند.

فَيَأْتِي ۙ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿۱۳﴾

پس کدامیک از نعمت های پروردگارتان را تکذیب می کنید؟ (۱۳)

فَيَأْتِي ۙ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

فَيَأْتِي: جار و مجرور

پس از یاد آوری و بر شمردن این همه نعمت های مادی و معنوی در این آیه جن و انس را مورد خطاب قرار داده می گوید «پس کدامین نعمت های پروردگارتان را تکذیب می کنید؟ نعمت هایی که هر یک نشانه ی روشنی از قدرت و لطف و مهر پروردگار است، چگونه ممکن است اینها را تکذیب کرد؟

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ ﴿۱۴﴾

انسان را از گل خشکی چون سفال آفرید. (۱۴)

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ

خَلَقَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - الْإِنْسَانُ: مفعول به

می گوید انسان را از گل خشکیده ای همچون سفال آفرید. یعنی خلق و آفرینش آدم عليه السلام است که از گل خشکیده که همچون سفالی که به آتش پخته شوند آفرید. در حدیث قدسی آمده است. «خمرت طینه آدم بیدی اربعین صباحاً»

سرشتم طینت آدم را با دست های خویش چهل شبانه روز.

آن چه بود که اول می گریختی، و این چیست که امروز در می آویزی؟

آری، آن روز از این می گریختم، تا امروز در نباید آویختم!

آن روز گل بودم می‌گریختم، امروز هم دل شدم در می‌آویزم. اگر آن روز به یک گل دوست نداشتم امروز به غرامت آن به هزار دلت دوست می‌دارم.

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ ﴿١٥﴾
و جن را از زبانه‌ی آتش آفرید. (۱۵)

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ
خَلَقَ : فعل ماضی - فاعل (هو) - الْجَانَّ : مفعول به

و جان را که پدر جن است از شعله‌ی برآمده از آتش آفرید و اصل جن همانا ابلیس علیه اللعنه است. در حدیث شریف به روایت عایشه رضی الله عنها آمده است که رسول اکرم ﷺ فرمودند: فرشتگان از نور آفریده شده‌اند، جن از زبانه‌ی آتش و آدم از گل خشکیده سفال شده بوجود آمده‌اند.

فَيَأْتِيءُ الْآلَاءَ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿١٦﴾
پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۱۶)

فَيَأْتِيءُ الْآلَاءَ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ
پس از یادآوری این همه نعمت‌ها که بر شما رسیدیم و آفرینش جن از شعله‌ی برآمده از آتش و آفرینش فرشتگان از نور و آفرینش آدم از گل خشکیده سفال شده، نعمت‌هایی است که نشانه‌ی لطف و قدرت خدای عز و جل است. پس چگونه ممکن است اینها را تکذیب کرد؟ تکرار برای از بین بردن غفلت و تأکید برای حجت است.

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾
پروردگار دو مشرق و پروردگار دو مغرب است. (۱۷)

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ
مبتدا: محذوف - رَبُّ : خبر
آفریدگار دو مشرق یکی مشرق تابستانی و دیگری مشرق زمستانی برای آفتاب است و آفریدگار دو مغرب پاییزی و بهاری که این اختلاف مشرق‌ها و مغرب‌هاست که فصلهای چهارگانه‌ی سال را بوجود می‌آورند. اگر طلوع و غروب یا آفتاب مشرق و مغرب یکسان می‌بود. اختلاف فصل‌ها بوجود نمی‌آمد.

فَيَأْتِيءُ الْآلَاءَ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿١٨﴾
پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۱۸)

فَيَأْتِيءُ الْآلَاءَ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ

پس از یاد آوری این همه نعمت ها که اختلاف فصول در سال است و فصلی را تابستان و فصلی را زمستان و یا پاییز و بهار می نماید. نعمت هایی است که نشانه ی لطف و قدرت خدای عزوجل است پس چگونه ممکن است اینها را تکذیب کرد؟

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾

دو دریا را به گونه ای گذاشت که به هم برسند. (۱۹)

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ

مَرَجَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - الْبَحْرَيْنِ: مفعول به

دو دریا را به گونه ای روان و جاری کرد که به هم برسند یکی خوش و شیرین و یکی شور و تلخ گفته اند آن بحر فارس و روم است که در محیطی به یکدیگر تلاقی می کنند.
مولانا در مثنوی گفت:

در میانشان برزخ لایبغیان
در میانشان کوه قاف انگیخته
طعم شیرین رنگ روشن چو قمر
طعم تلخ و رنگ مُظلم قیروار
بر مثال آب دریا موج موج
زانک اصل مهرها باشد رُشد
تلخ با شیرین کجا اندر خورد
لیک زهر اندر شکر مُضمَر بود
همچو جان او سخت پیدا و رقیق
در مقامی کفر و در جایی روا

اهل نار و خلد را بین هم دکان
اهل نار و اهل نور آمیخته
بحر را نیمیش شیرین چون شکر
نیم دیگر تلخ همچون زهر مار
هر دو بر هم می زنند از تحت و اوج
مهر تلخان را بشیرین می کشد
قهر شیرین را بتلخی میبرد
ای بسا شیرین که چون شکر بود
نکته ی دیگر تو بشنو ای رفیق
در مقامی زهر و در جایی دوا

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾

میان آن دو برزخی است که به هم تعدی نمی کند. (۲۰)

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ

بَيْنَهُمَا: خبر مقدم - بَرْزَخٌ: مبتدا مؤخر

میان هر دو دریا مانعی و حایلی وجود دارد از قدرت خدا و تنگاتنگ در کنار یکدیگر قرار دارند اما با وجود این در هم نمی آمیزند چونکه میان آن دو برزخی است یا خاصیت یکی به تأثیر دیگری از بین نرود چونکه یکی شیرین و دیگری تلخ است.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾

پس کدامیک از نعمت های پروردگارتان را تکذیب می کنید؟ (۲۱)

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

پس از ذکر و تکرار این عبارت و موضوعات که دو دریا به گونه‌ای روان هستند و در جوار یکدیگر قرار دارند و یکی بر دیگری تجاوز و تعدی نمی‌کند تا شیرینی یکی بر تلخی دیگری و یا برعکس تأثیر گذار نباشد و از آن استفاده‌های زیادی هم می‌برند همه این نعمت‌ها از نشانه‌ها و لطف و قدرت خدای یگانه و یکتاست. پس چگونه ممکن است اینها را تکذیب کرد؟

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللَّوْزُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾

از آن دو دریا مروارید و مرجان خارج می‌شود. (۲۲)

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللَّوْزُ وَالْمَرْجَانُ

يَخْرُجُ: فعل مضارع - اللَّوْزُ: فاعل

و از این دو دریا مروارید بزرگ و مرجان کوچک بیرون می‌آید این‌ها جواهراتی هستند که با آن آرایش کنند و از خرید و فروش آن سودها ببرند.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۲۳)

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

پس از ذکر و تکرار این عبارت و آنچه از این دو دریای همجوار لؤلؤ و مرجان بدست می‌آید که در خرید و فروخت و یا در آرایش از آن استفاده‌های زیادی می‌برند. باید دانست که این همه نعمت‌ها نشانه لطف و قدرت خدای تعالی است. پس چگونه ممکن است اینها را تکذیب کرد؟

صاحب کشف الاسرار شرح می‌کند که بحر خوف و رجا عامه‌ی مسلمان راست و از آن گوهر زهد و ورع و طاعت و تقوی بیرون آید و بحر قبض و بسط خواص مؤمنان راست و از آن جواهر فقر و وجد زاید و بحر انس و هیبت انبیاء و صدیقان را که از آن گوهر فنا روی نماید تا صاحبش به منزل بقا بیاساید. ز قمر بحر فنا گوهر فنا یابی و گرنه غوطه خوری این گهر کجا یابی

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٤﴾

و برای او کشتی‌های روان شونده در دریا مانند کوه‌هاست. (۲۴)

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

لَهُ: جار و مجرور خبر مقدم - الْجَوَارِ: مبتدا مؤخر

خداوند کشتی‌های روان شونده در دریا که به مانند کوه‌هاست در بلندی و بزرگی جاری ساخته تا به وسیله‌ی آن در زمان بسیار کوتاه کار تجارت و داد و ستد را انجام دهند و از آن معاملات نفع ببرند و این‌ها نعمت‌های بزرگی هستند.

فَيَأْتِيءُ الْآلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٥﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۲۵)

فَيَأْتِيءُ الْآلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

از ذکر و تکرار این عبارت و آنچه که در دریا به وسیله کشتی‌های غول پیکر از جایی به جای دیگر مسافرت می‌کنند و از این طریق به سهولت تجارت و داد و ستد می‌نمایند تا نفع زیادی برای سوداگران بدست آید. باید بدانیم که این همه نعمت‌ها نشانه لطف و قدرت خدای تعالی است. پس چگونه ممکن است اینها را تکذیب کرد؟

كُلُّ مِّنْ عَلَيْنَا فَاَنِ

هر که بر روی زمین است فناپذیر هستند. (۲۶)

كُلُّ مِّنْ عَلَيْنَا فَاَنِ

كُلُّ: مبتدا - فَاَنِ: خبر

همه چیز و همه کس که بر روی زمین اند هلاک شونده هستند یعنی سرانجام همگی باید فانی شوند، آن روز که اسرافیل در صور خود بدمد همگی هلاک شوند و جز الله جاننداری و صاحب روحی باقی نماند.

وَيَبْقَىٰ وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾

و ذات پروردگار ماندنی است که صاحب جلال و اکرام و انعام است. (۲۷)

وَيَبْقَىٰ وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

يَبْقَىٰ: فعل مضارع - وَجْهَ: فاعل

فقط ذات پروردگار تو که بزرگ و با عظمت و جاودان و ماندنی است و دارای فضل و بخشش عام با نعمت‌هایی که بر مؤمنان ارزانی داشته باقی می‌ماند.
نظامی گنجوی گفت:

خاک ضعیف از تو توانا شده
و آنکه نمرده ست و نمیرد تویی
ملک تعالی و تقدس تراست
دیگ جسد را نمک جان که داد

ای همه هستی ز تو پیدا شده
آنچه تغیر نپذیرد تویی
ما همه فانی و بقا بس تراست
جز تو فلک را خم دوران که داد

فَيَأْتِيءُ الْآلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٨﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۲۸)

فَيَأْتِيءُ الْآلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

از بیان و تکرار این عبارت و آنچه که از عظمت و جلال و فضل و کرم خداوند که باقی ماندنی است یاد می‌کند نشانه‌ی نعمت‌ها و لطف و قدرت خدای تعالی است. پس چگونه ممکن است اینها را تکذیب کرد؟

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾

هر که در آسمان‌ها و زمین هست (حاجت خود) از او می‌خواهد و هر روزی او در شأنی است. (۲۹)

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

يَسْأَلُهُ: فعل مضارع - ه: مفعول به - مَنْ: فاعل

و هر که در آسمان‌ها و زمین است حاجت و نیاز خود را از او می‌خواهد و همه به او محتاج‌اند ولی او به همه کس بی‌نیاز است و از او روزی می‌طلبند و درخواست آمرزش می‌کنند.

در بن چاهی به زیر صخره‌ی صما	حاجت موری به علم غیب بداند
از همه عالم نهان و بر همه پیدا	از همگان بی‌نیاز و بر همه مشفق
حیف خورد بر نصیب رحمت فردا	هر که نداند سپاس نعمت امروز
وز همه عیبی منزهی و مبرا	بار خدایا مهیمنی و مدبر
با همه کروییان عالم بالا	ما نتوانیم حق حمد تو گفتن
ورنه کمال تو، و هم کی رسد آنجا	سعدی از آنجا که فهم اوست سخن گفت

كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ

كُلَّ: مفعول فیه - هُوَ: مبتدا - فِي شَأْنٍ: جار و مجرور، خبر

او اجابت‌کننده در هر حالی است که هر وقت دعاکننده دعاء کند او را اجابت کند و در مانده را نجات بخشد و غمگین را شاد گرداند و بیمار را صحیح سازد و قومی را عطا دهد و قومی را توبه دهد و قومی را بیامزد.

هر زمان جلوه‌ی دیگر شود از پرده عیان	کل یوم فی شأن چه شأنست بدو
یعنی اوصاف کمال تواند رد بی پایان	جلوه‌ی حسن ترا غایت و پایانی نیست

فَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا تَكْذِبُونَ ﴿٣٠﴾

پس کد امیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۳۰)

فَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا تَكْذِبُونَ

تکرار و بیان عبارت به جهت تأکید و اهمیت موضوع است. چه چیزی بالاتر از این که هر چه را اهل زمین و آسمان از او بخواهند اجابت کند و ایشان را نجات دهد و قومی را توبه دهد و گناهانشان را

بیا مرزد اینها همه نشانه‌ی نعمت‌ها و لطف و قدرت خدای تعالی است. پس چگونه ممکن است اینها را تکذیب کرد؟

سَنَفَعُ لَكُمْ أَيُّهُ الثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾

به زودی [ای جن و انس] از همه فارغ شده به شما می‌رسیم. (۳۱)

سَنَفَعُ لَكُمْ أَيُّهُ الثَّقَلَانِ

سَنَفَعُ: مستقبل - فاعل (نحن) - آی: منادا - الثَّقَلَانِ: بدل

زود باشد که ما شما را محاسبه و مجازات خواهیم کرد ای دو قوم بزرگ یعنی ای جن و انس محاسبه‌ی خلاق در روز قیامت است. تا کنون همه‌ی نعمت‌هایی که در آیات فوق مطرح کرده در باب نعمت‌های جهان بود ولی در اینجا صحبت از مسئله قیامت و کیفر مجرمان است. آری! در آن روز خداوند قادر متعال همه اعمال و گفتار و نیات دو گروه جن و انس را مورد بررسی و حساب دقیق قرار داده و کیفر و پاداش مناسب برای آنها تعیین می‌کند.

فَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۳۲)

فَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

تکرار و بیان عبارت به جهت تاکید و تهدید است چونکه مورد محاسبه قرار گرفتن دو گروه انس و جن را در آینده نزدیک بیان می‌کند و از کیفر مجرمان صحبت می‌کند پس حتماً و قطعاً این دو گروه مورد بررسی و حساب دقیق قرار خواهند گرفت و کیفر و پاداش مناسب به اعمال و گفتار ایشان تعیین خواهد شد.

يَمَعَشِرَ الْجَنِّ وَالْإِنسِ إِنَّ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ﴿٣٣﴾

ای گروه جنیان و آدمیان اگر از کرانه‌های آسمان‌ها و زمین می‌توانید بیرون بروید پس بیرون بروید اما جز با سلطانی (نیروئی) نمی‌توانید رخنه کنید. (۳۳)

يَمَعَشِرَ الْجَنِّ وَالْإِنسِ إِنَّ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا

مَعَشَرَ: منادا - الْجَنِّ: مضاف الیه

پس ای گروه جنیان و آدمیان اگر می‌توانید و قادر باشید از نواحی آسمان‌ها و زمین بیرون شوید پس بیرون بروید. این عبارت خطاب به جنیان و آدمیان در دنیا است یعنی اگر شما می‌توانید از مرگ فرار کنید پس فرار کنید. پس به هر کجای از آسمان‌ها و زمین شما روی بیاورید مرگ شما را خواهد یافت و جان شما را خواهد گرفت و راه فرار و گریزی نیست. ابن عباس می‌گوید این مربوط به قیامت است

یعنی شما در روز قیامت قادر به نجات و رهایی از عذاب و حساب و کتاب نیستید مگر به حجت و برهان.

لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَنِ

بیرون نمی‌توانید شد مگر به قهر و تسلط و غلبه و شما نیز دارای این قوت و نیرو نیستید و گفته‌اند روز قیامت فرشتگان گرداگرد اهل محشر صف کشند و منادی ندا کند که ای آدمیان و جنیان این میدان محشر است اگر می‌توانید بیرون بروید اما نمی‌توانید بیرون بروید مگر به دلایل و برهان. مولانا گفت:

محشر الجن سوره‌ی رحمان بخوان تستطیعوا تنفذوا را باز دان

فِي أَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكْذِبَانِ ﴿٣٤﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۳۴)

فِي أَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكْذِبَانِ

تکرار و بیان این عبارت نیز به جهت تاکید و وعید است چونکه برای جنیان و آدمیان در کرانه‌های آسمان و زمین فراری از مرگ و نجات در دنیا نیست و یا در آخرت فرار و نجاتی از میدان محشر نیست. پس چگونه ممکن است این نشانه و قدرت و عظمت خدای تعالی را تکذیب کرد؟

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْاظٌ مِّنْ نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْصِرَانِ ﴿٣٥﴾

زبان‌های از آتش و دود به شما فرستاده شود که یاری همدیگر نکنید. (۳۵)

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْاظٌ مِّنْ نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْصِرَانِ

يُرْسَلُ: فعل مضارع مجهول - شَوْاظٌ: نایب فاعل

زبان‌های از آتش و شعله‌ای که بی دود باشد بر شما فرستاده خواهد شد و گویند نُحَاس روی گداخته است که بر سرهای ایشان فرو ریزند پس یکدیگر را یاری نتوانید کرد و عذاب را از هم دیگر منع نتوانید کرد. شیخ سعدی گفت:

کسی دید صحرای محشر به خواب
مس تفته روی زمین ز آفتاب
همی بر فلک شد ز مردم خروش
دماغ از تبش می‌برآمد به جوش

فِي أَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكْذِبَانِ ﴿٣٦﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۳۶)

فِي أَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكْذِبَانِ

این عبارت نیز برای تهدید و وعید است و عذاب در قیامت بر سرشان فرو ریزند و یاری شدن از آن نتوانید کرد و از آن نجات نتوانید یافت پس چگونه می‌توانید نشانه و قدرت خدای تعالی را تکذیب کنید؟

فَإِذَا أَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٢٧﴾

پس چون آسمان در روز قیامت از هم بشکافت و چون گل سرخ و روغن گداخته شود. (۳۷)

فَإِذَا أَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ

أَنْشَقَّتِ : فعل ماضی - السَّمَاءُ : فاعل

پس آن هنگام که آسمان برای نزول فرشتگان در روز قیامت شکافته گردد و همچون گل سرخ و روغن گداخته گردد که هر ساعت به رنگی در می آید تغییر رنگ دهد که در اینجا آسمان را یک بار به روغن گداخته و ذوب شده و بار دیگر به گل سرخ که کم رنگی آن مورد نظر است تشبیه شده است که نشانه‌ی هولناکی روز قیامت است.

فَيَأْتِيءُ الْآلَاءُ رِيكًا تَكَذِّبَانِ ﴿٢٨﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می کنید؟ (۳۸)

فَيَأْتِيءُ الْآلَاءُ رِيكًا تَكَذِّبَانِ

باز این عبارت نیز تاکید و تهدید از هولناکی روز قیامت است که در روز رستاخیز آسمان برای نزول فرشتگان شکافته گردد و همچون روغن گداخته شود و همچون گل سرخ گردد که همه‌ی اینها نشانه قدرت و نعمت‌های خدای تعالی و هولناکی روز رستاخیز است پس چگونه می توانید نشانه و قدرت خدای تعالی را تکذیب کنید؟

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «مردمان در روز قیامت چنان عرق می کنند که عرقشان در روی زمین تا هفتاد ذرع پیش رفته و آنقدر بالا می آید که تا گوشه‌هایشان می رسد».

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَسْئَلُ عَنْ ذُنُوبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌ ﴿٣٩﴾

در آن روز، هیچ انس و جنی از گناهش پرسیده نشود. (۳۹)

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَسْئَلُ عَنْ ذُنُوبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌ

فَيَوْمَئِذٍ : مفعول فیه - لَا يَسْئَلُ : فعل مضارع مجهول - إِنْسٌ : نایب فاعل

پس در آن روز از گناه او پرسیده نشود یعنی از گناه آدمی و پری استعمال نکنند که چه کاری کردند بلکه سؤال توبیخ و تهدید باشد که چرا فلان کار را کردی چونکه گناهکاران با علامت مشخصه شناخته شوند و دیگر نیازی به سوال نباشد. چون آن وقتی که از قبرها برخیزند از سیمای ایشان مشخص خواهد شد و دیگر نیازی به سؤال و جواب آنان نیست.

فَيَأْتِيءُ الْآلَاءُ رِيكًا تَكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می کنید؟ (۴۰)

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

و این بار از تاکید و تهدید گذشته بلکه روزی است که مهر سکوت بر دهانشان گذاشته شود و اعضای بدن به شهادت برخیزند و همگان را مورد خطاب قرار داده و دیگر کار از کار گذشته است. پس چگونه می توان نشانه ها و قدرت خدای تعالی را تکذیب کرد؟

يَعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمِهِمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَصِي وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

گناهکاران از چهره هایشان شناخته شوند و موهای پیشانی و پاهایشان را بگیرند. (۴۱)

يَعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمِهِمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَصِي وَالْأَقْدَامِ

يَعْرِفُ : فعل مضارع مجهول - الْمُجْرِمُونَ : نایب فاعل - فَيُؤْخَذُ : فعل مضارع مجهول - نایب فاعل محذوف

و گناهکاران از چهره هایشان شناخته می شوند یعنی به سیاهی چهره و کبودی چشمشان، و موهای پیشانی و پاهایشان را بگیرند و به جهنم بیندازند و این کار نگهبانان و خزینه داران جهنم است که بعد از حساب و کتاب دست ها و پاها و گردن های جهنمیان را با زنجیر می بندند و پیشانیهایشان را با پاهایشان جمع می کنند و سپس بر روی خوابیده قرار می دهند و در آتش جهنم می اندازند. چنانچه در آیه ی ۳۴ فرقان آمده: «الذين يحشرون على وجوههم الى جهنم...»، «کسانی که بر روی به سوی دوزخ کشیده می شوند» از انس بن مالک رضی الله عنه روایت است که: شخصی از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله پرسید: کافر در روز قیامت چگونه بر رویش حشر می شود؟ فرمودند: «مگر آن ذاتیکه قادر بوده است که او را در دنیا بر دو پایش روان سازد، قادر نیست که در روز قیامت او را بر رویش روان سازد؟»

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾

پس کدامیک از نعمت های پروردگارتان را تکذیب می کنید؟ (۴۲)

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

و باز این تنبیه از برای جنیان و آدم های روی زمین است که سرانجام تبهکاران و گناهکاران در آخرت چه خواهد بود باید که انسانها و پریان از این صحنه جهنم که دست و پای مجرمان را می بندند و پیشانی آنان را با پاهایشان جمع می کنند و به روی خوابیده به جهنم می اندازند عبرت گیرند آیا با توجه به این عذاب کدامیک از نعمت های پروردگارتان را تکذیب می کنید؟

هَٰذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾

این است آن دوزخی که مجرمان آن را انکار می کردند. (۴۳)

هَٰذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ

هَٰذِهِ : مبتدا - جَهَنَّمُ : خبر - يُكَذِّبُ : فعل مضارع - الْمُجْرِمُونَ : فاعل

و آن هنگام که مجرمان به آتش دوزخ نزدیک شدند نگهبانان دوزخ به ایشان می‌گویند: این همان جهنمی است که در دنیا به شما وعید داده شده و از آن شما را بیم داده بودند که شما آن را در دنیا دروغ می‌پنداشتید و آن را تکذیب می‌کردید.

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانِ ﴿٤٤﴾

میان آن آتش و میان آب جوشان می‌گردند. (۴۴)

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانِ

يَطُوفُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل - بَيْنَهَا : مفعول فيه

و دوزخیان طواف می‌کنند میان دوزخ و میان آب گرم سوزان که گرمای آن بغایت رسیده هرگاه که ایشان را فریادرسی کنند و در میان چنین آب گرم اندازند که پیوندهای ایشان از یکدیگر بگسلد و پیوسته میان جهنم و آب گرم سوزان باشند پس یکبار حمیم به آنان خورانده می‌شود (آب گرم و سوزان) و بار دیگر زقوم تا در شکم دوزخیان بهم آمیزند و آنچنان اذیت شوند که روده‌هایشان پاره پاره شود.

فَيَايَءَ الْآلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۴۵)

فَيَايَءَ الْآلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

این عذاب و آب گرم و سوزان و زقوم که به دوزخیان خورانده می‌شود که از خوردن آن روده‌های آنان پاره پاره می‌شود. پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ اینها همه اخطار و وعیدی است که شما در دنیا به راه راست در آئید تا خود را از عذاب اینچنین نجات دهید.

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٌ ﴿٤٦﴾

و برای هر کس که از ایستادن در مقابل پروردگارشان ترسیده است، دو باغ است. (۴۶)

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٌ

لِمَنْ : جار و مجرور خبر مقدم - جَنَّاتٌ : مبتدا مؤخر

و برای کسیکه از ایستادن در حضور خداوند بترسد و کارهای شایسته کند و به راه راست درآید و پیغمبران را تصدیق کند و آنچه از جانب خدای تعالی آمده است بپذیرد دو باغ است، یعنی دو بهشت دهند. یکی جنت عدن گفته‌اند از آن انسان‌های پرهیزکار است و دیگری از آن جنیان باشد. گفته‌اند دو باغ به ایشان در جنت دهد که یکی از ایشان صد ساله راه طول و عرض داشته باشد و در میان هر باغ سراهای خوش و حوران دلکش.

از عبدالله قیس رضی الله عنه روایت است که: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «دو جنت است که ظروف و هر چه که در آن موجود است از نقره است، و دو جنت است که ظروف و هر چه که در او هست از طلاست، و در

جَنَّتْ عَدْنٌ بَيْنَ مَرْدَمٍ وَ بَيْنَ اَيْنَ كِهْ بَهْ پَروردگارشان نگاه کنند، بجز ردای کبریائی که وجه [خداوند متعال] است، چیز دیگری قرار ندارد». و نیز

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از انس بن مالک رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «اگر زنی از زن‌های بهشت به دنیا بیاید، ما بین مشرق و مغرب را روشن نموده، و بوی خوش آن دنیا را خواهد گرفت، و چادری که بر سرش می‌باشد از دنیا و آنچه در آن است بهتر است».

فَيَأْتِيْهِ الْاَلَاءُ رِيْكَامًا تُّكْذِبَانِ ﴿٤٧﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۴۷)

فَيَأْتِيْهِ الْاَلَاءُ رِيْكَامًا تُّكْذِبَانِ

ولی در این دو آیه بر خلاف آیات قبلی همگان را مورد خطاب قرار داده و ایشان را به بهشت‌های عدن مژده و نوید می‌دهد پس می‌گوید اینها نشانه قدرت‌ها و نعمت‌ها و لطف بی‌زوال و جاودان خداوند است پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟

ذَوَاتَا اَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾

و آن دو باغ دارای شاخه‌های بسیارند. (۴۸)

ذَوَاتَا اَفْنَانٍ

مبتدا: محذوف - ذَوَاتَا: خبر

دو باغ و بوستان دارای شاخه‌های بسیار از برای بهشتیان انس و جن است. که در هر شاخه از آن شاخه‌های سبز و خرم انواع و اقسام از میوه‌های گوناگون است و بهشتیان از آن بهره‌مند شوند و در آن جاودان مانند آورده‌اند که میوه‌های آن دو بهشت نزدیک است که دست ایستاده و نشسته و به پهلوی خوابیده بدان رسد و گفته‌اند کسانی که تکیه دارند و میوه آرزو کنند شاخ سرفرو دارد و آن میوه که خواهد به دهان وی درآید.

فَيَأْتِيْهِ الْاَلَاءُ رِيْكَامًا تُّكْذِبَانِ ﴿٤٩﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۴۹)

فَيَأْتِيْهِ الْاَلَاءُ رِيْكَامًا تُّكْذِبَانِ

پس بهشتیان در بهشت و در باغ‌ها و بوستان آن سیر کنند و از میوه‌های آن برخوردار می‌شوند که اینها نشانه قدرت‌ها و نعمت‌های بی‌زوال و جاودان خدای سبحانه تعالی است پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟

فِيْهَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾

در آن دو باغ دو چشمه روان است. (۵۰)

فِيهَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ

فِيهَا: جار و مجرور خبر مقدم- عَيْنَانِ مبتدا مؤخر- تَجْرِيَانِ: فعل مضارع- (۱) فاعل در آن دو باغ دو چشمه جاری است که آن باغها را آبیاری می کند. گفته اند یکی از آن دو چشمه، «تسنیم» و دیگری «سلسبیل» است. که آب یکی از آن بسیار صاف و دیگری از شراب لذیذتر است.

فَيَأْتِي ۞ الْآءِ رَيْكُمَا تَكْذِبَانِ ﴿٥١﴾

پس کدامیک از نعمت های پروردگارتان را تکذیب می کنید؟ (۵۱)

فَيَأْتِي ۞ الْآءِ رَيْكُمَا تَكْذِبَانِ

آن بهشتیان در بهشت هایی که در آن دو باغ است و در زیر آن دو چشمه روان و از شراب لذیذ آن بهره مند می شوند اینها همه از لطف و محبت خدای تعالی است پس کدامیک از نعمت های پروردگارتان را تکذیب می کنید؟

فِيهَا مِنْ كُلِّ فَنِكَهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾

در آن دو باغ از هر میوه دو قسم باشند. (۵۲)

فِيهَا مِنْ كُلِّ فَنِكَهَةٍ زَوْجَانِ

فِيهَا: جار و مجرور خبر مقدم-: مبتدا مؤخر

از هر میوه دو قسم موجود باشد که یکی معروف و قبلاً نظیر آن را در دنیا دیده باشند و دیگری غریب که کسی آن را ندیده و نشنیده باشد.

یافت از بحر لقا در آن بقا

هر که در راه محبت شد فنا

میوه ی وصل از درخت شوق چید

هر کرا شمشیر شوقش سر برید

فَيَأْتِي ۞ الْآءِ رَيْكُمَا تَكْذِبَانِ ﴿٥٣﴾

پس کدامیک از نعمت های پروردگارتان را تکذیب می کنید؟ (۵۳)

فَيَأْتِي ۞ الْآءِ رَيْكُمَا تَكْذِبَانِ

آن بهشتیان از هر دو قسم میوه های معروف و شناخته شده و میوه های غریب و شناخته نشده بهره مند می شوند اینها نشانه ی نعمت های بی زوال و جاودان خداوند است که به بهشتیان وعده داده شده است پس کدامیک از نعمت های پروردگارتان را تکذیب می کنید؟

مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ فُرُشٍ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ ۚ وَحِىَ الْجَنَّتَيْنِ دَانِ ﴿٥٤﴾

بهشتیان بر فرش هایی که استر آن از حریر ستبر باشد آرمیده اند و میوه ی آن دو بوستان نزدیک باشد. (۵۴)

مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ فُرُشٍ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ

مُتَكِبِينَ : حال

پرهیزکاران و ترسندگان در دنیا از حضور و پیشگاه الهی در آن دنیا در بهشت‌ها در حالیکه بر فرش‌هایی که استر آن از دیبای محکم و حریر ستر باشد تکیه کنندگان باشند.

وَحَيِّ الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ

وَحَيِّ : مبتدا - دَانٍ : خبر

و میوه‌ی درختان این دو باغ در بهشت در نزد بهشتیان قرار دارد بطوری که دست بدان می‌رسد و گفته‌اند اهل بهشت اگر آرزوی میوه کند شاخه درخت سر فرود می‌آورد و آن میوه که خواهد در دهن وی در آید.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿۵۵﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۵۵)

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

بر آورده شدن این همه آرزوهای بهشتی و بهره‌مندی از انواع و اقسام میوه‌های آن از نشانه‌ها و نعمت‌های بی‌کران خدای تعالی است که به پرهیزکاران می‌رسد از ابوه‌ریره علیه السلام از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «خداوند متعال می‌فرماید: برای بندگان صالح خود چیزهایی را آماده نموده‌ام که نه چشم مثل آن‌ها را دیده و نه گوش شنیده، و نه هم بدل هیچ بشری خطور نموده است، و این چیزها هم اکنون ذخیره شده است، و هیچگاه نمی‌توان نعمت‌های بهشت را به چیزهایی که شما از آن اطلاع دارید مقایسه نمود». پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟

فِيهِنَّ قَصَصَاتُ الْغُرَفِ لَمْ يَطْمِئِنَّ أَنْسُ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ﴿۵۶﴾

در آن کوشک‌ها حوران باشند که جز به همسران خود عشق نمی‌ورزند و پیش از آن هیچ انس و جانی با آنها آمیزش نکرده است. (۵۶)

فِيهِنَّ قَصَصَاتُ الْغُرَفِ لَمْ يَطْمِئِنَّ أَنْسُ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ

فِيهِنَّ : جار و مجرور خبر مقدم - قَصَصَاتُ : مبتدا مؤخر - يَطْمِئِنَّ : فعل مضارع - هن : مفعول به -

أَنْسُ : فاعل

در آن کوشک‌ها و قصرها حوران باشند که دست کسی از جن و انس بدو نرسیده و فروهشته چشمان‌اند که فقط بر همسران خود نظر می‌اندازند و به او عشق می‌ورزند و آنان دوشیزگان‌اند که آنان هیچ کس را جز از شوهران خود زیباتر نمی‌بینند. دارای جمال و کمال و محبوب و دوست داشتنی هستند و قبل از او کسی با ایشان آمیزش نکرده است.

مولانا گفت:

جز بخصم خویش ننماید نشان
وین حجاب ظرفها همچون خیام

قاصرات الطرف باشد ذوق جان
قاصرات الطرف باشد آن مدام

فَيَأْتِي ٱلْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۵۷)

فَيَأْتِي ٱلْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

این همه نعمت‌های بهشتی از جمله داشتن قصرها و کوشکها و در کنار آن حوران بهشتی که همه دوشیزه و باکره‌اند و با چشمان فروهشته فقط به شوهر خود نظاره‌گرند که در نهایت لطافت و صفا و پاکی و جمال هستند از نشانه‌های نعمت‌های بی‌کران خدای تعالی است که به پرهیزکاران وعده داده شده است پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟

كَأَنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾

گویا اینکه آنها یاقوت و مرجان‌اند: (۵۸)

كَأَنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ

هن: اسم کان - ٱلْيَاقُوتُ : خبر کان - وَٱلْمَرْجَانُ : معطوف

در این آیه شریفه تشبیه در جهت انشاء آمده است. می‌گوید:

سپس خدای تعالی آن زنان بهشتی را در لطافت و صفا و پاکی و جمال و حسن به یاقوت و مرجان تشبیه می‌کند. گویا آن حوران مخلوقی از یاقوت در سرخی و صفا و همچون مرجان‌اند در سفیدی و پاکیزگی.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از انس بن مالک رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «اگر زنی از زنان بهشت به دنیا بیاید، ما بین مشرق و مغرب را روشن نموده، و بوی خوش آن دنیا را خواهد گرفت، و چادری که بر سرش می‌باشد از دنیا و آنچه که در آن است بهتر است».

فَيَأْتِي ٱلْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۵۹)

فَيَأْتِي ٱلْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

این موهبت بهشتی یعنی زنان سفید چشم و حوران بهشتی که در لطافت و صفا و پاکی و جمال و حسن به یاقوت و مرجان تشبیه شده و آنچه در حدیث شریف آمده که اگر یکی از آن زنان به این دنیا بیاید بوی خوش آن شرق و غرب عالم را پر خواهد ساخت از لطفها و کرامتهای خدای یگانه و متعال است پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ ﴿٦٠﴾
آیا پاداش نیکی جز نیکی نیست؟ (۶۰)

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ

جَزَاءُ: مبتدا - الْإِحْسَنُ: مضاف الیه - إِلَّا: استثناء - الْإِحْسَنُ: خبر

آیا پاداش احسان و نیکی جز نیکی است؟ پس نعمت‌های بهشتی که در این آیات وصف آن رفته و نعمت‌هایی که برای آنان شمرده شده است از آن کسانی است که پرهیزکاری کرده و کارهای نیکو انجام داده و در انجام اعمال صالحه از دیگران پیشی بسته‌اند صاحب برترین درجات بهشت خواهند شد. کاشفی گفت: حاصل آنست جزای نیکی نیکی است پس جزا دهند طاعات را و پاداش شکرها به زیاده و نفوس را به فرح و توبه را به قبول و دعا را به اجابت و سؤال را به عطا و استغفار را به مغفرت و خوف دنیا را به امن آخرت و جزاء فنا فی الله بقا بالله. مولانا گفت:

لطف و احسان و ثواب معتبر

چیست احسان را مکافات ای پسر
در بوستان شیخ سعدی آمده است که:

اگر نیکبختی تو مردانه رو
به ده برد انبان گندم به دوش
که سرگشته هر گوشه‌ای می‌دوید
به مأوای خود بازش آورد و گفت:
نروید ز تخم بدی بار نیک
پراکنده گردانم از جای خویش
که خواهد که موری شود تنگدل
ز روز فروماندگی یسار کن

یکی سیرت نیک مردان شنو
که شبلی ز حانوت گندم فروش
نگه کرد موری در آن غله دید
ز رحمت بر او شب نیارست خفت
مکن بد که بد بینی از یار نیک
مروت نباشد که این مور ریش،
سیاه اندرون باشد و سنگدل،
درون فرو ماندگان شاد کن

فَيَأْتِيءُ الْآلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۶۱)

فَيَأْتِيءُ الْآلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

این بهشت از آن کسانی است که در دنیا کارهای نیکو انجام داده‌اند در آن صورت در آخرت سزای اعمال نیک پرهیزکاران نیکی خواهد بود. این از الطاف و کرامات الهی است پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾

و غیر از آن دو باغ، دو بوستان دیگر نیز هست. (۶۲)

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ

مِنْ دُونِهِمَا: جار و مجرور خبر مقدم- جَنَّاتٍ: مبتدا مؤخر

و غیر از آن دو بوستان که قبلاً از برای بهشتیان بیان داشته‌ایم دو بوستان دیگری نیز هست. کاشفی گفت: و به جز این بوستان که مذکور شد دو بوستان دیگر است و گفته‌اند دو بوستان اول از زر است برای سابقان و این دو بوستان از نقره است برای اصحاب یمین.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

قول خداوند متعال که: (به غیر از این دو بوستان دو بوستان دیگر است)

از عبدالله قیس رضی الله عنه روایت است که: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «دو جنت است که ظروف و هر چه در آن موجود است از نقره است، و دو جنت است که ظروف و هر چه که در او هست از طلا است، در جنت عدن بین مردم و بین اینکه به پروردگارشان نگاه کنند، بجز ردای کبریائی که بر وجه (خداوند متعال اوست) است، چیزی دیگری قرار ندارد».

فَيَأْتِي ۞ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٣﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۶۳)

فَيَأْتِي ۞ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

این دو بوستان از نعمت‌های دیگری است غیر از آن دو بوستانی که قبلاً بیان آن رفت و آن بهشت عدن باشد که در آن به پروردگار خود نگاه کنند بجز ردای کبریایی بر وجه خداوند متعال. پس این نعمت از الطاف و کرامات خدای تبارک و تعالی بر بهشتیان است. پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟

مُدَّهَامَّتَانِ ﴿٦٤﴾

دو باغ سبزی که از انبوهی درختان سیاه می‌نماید. (۶۴)

مُدَّهَامَّتَانِ

مبتدا محذوف- مُدَّهَامَّتَانِ: خبر

آن دو بهشت سبز است که به نظر بیننده به سیاهی می‌زنند.

فَيَأْتِي ۞ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٥﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۶۵)

فَيَأْتِي ۞ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

پس ای گروه انس و جن کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾

در آن دو، دو چشمه فواره زنان وجود دارد. (۶۶)

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ

فِيهِمَا: جار و مجرور خبر مقدم - عَيْنَانِ: مبتدا مؤخر

در آن دو بهشت دو چشمه فواره زن به آب وجود دارد و هر چند از آب آن بردارند باز بجوشد و آب آن کم نشود.

فِيَايَ ءَالَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٧﴾

پس کدامیک از نعمت های پروردگارتان را تکذیب می کنید؟ (۶۷)

فِيَايَ ءَالَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

وجود دو چشمه در بهشت که آب آن جوشنده است یکی دیگر از نعمت ها و لطف های خداوند است پس کدامیک از نعمت های پروردگارتان را تکذیب می کنید؟

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿١٨﴾

در آن دو میوه ی خرما و انار است. (۶۸)

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ

فِيهِمَا: جار و مجرور خبر مقدم - فَاكِهَةٌ: مبتدا مؤخر

در این دو بهشت میوه های بسیاری باشد از خرماستان و درختان انار که بهشتیان از آن برخوردار گردند.

فِيَايَ ءَالَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٩﴾

پس کدامیک از نعمت های پروردگارتان را تکذیب می کنید؟ (۶۹)

فِيَايَ ءَالَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

یکی دیگر از نعمت های بزرگ و از نشانه های قدرت باری تعالی میوه های بهشتی از جمله خرما و انار است پس کدامیک از نعمت های پروردگارتان را تکذیب می کنید؟

فِيَهُنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٢٠﴾

در آن نیک سیرتان خوب صورت اند. (۷۰)

فِيَهُنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ

فِيَهُنَّ: جار و مجرور خبر مقدم - خَيْرَاتٌ: مبتدا مؤخر

در آن بهشت دوشیزگان نیک سیرت و خوب صورت اند. یعنی زنان خوش خلق و زیبا روی. شیخ سعدی گفت:

به دیدار او در بهشت است شوی

چو شیرین سخن باشد و خو بروی

فَإَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۷۱)

فَإَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

یکی دیگر از نعمت‌های بهشتی دوشیزگان خوش خلق و خوش سخن و نیکو و با جمال‌اند و این نمایانگر عظمت خدای تعالی است پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٧٢﴾

سیاه چشمان‌اند که در خیمه‌ها نگاهداشته شده‌اند. (۷۲)

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ

حُورٌ: بدل

حورانی سیاه چشمان‌اند که در پرده‌ها نگاهداشته شده و فقط به شوهران خود نگاه می‌کنند و به دیگران بی توجه‌اند و یا غرفه‌ها و حجره‌های داماد و عروس است که در آن بهشتیان با حوران‌اند و با یکدیگر به عشق بازی می‌پردازند و به دیگری بی توجه‌اند.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از عبدالله بن قیس رضی الله عنه روایت است که: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «در جنت خیمه‌ای است از مروارید میان خالی که عرض آن شصت میل است، در هر گوشه‌ی آن مردمی است که مردمان گوشه‌ی دیگر را نمی‌بینند، مؤمنین به تماشای کسانی که در این خیمه قرار دارند می‌آیند ...»

فَإَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۷۳)

فَإَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

این حوران بهشتی نگاهداشته شده در خیمه‌ها از برای بهشتیان یکی دیگر از نعمت‌های خداوند بزرگ و با عظمت است پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟

لَمْ يَطْمِئِنُّنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ﴿٧٤﴾

که جز به همسران خود عشق نمی‌ورزند و پیش از آن هیچ انس و جنی با آنها آمیزش نکرده است. (۷۴)

لَمْ يَطْمِئِنُّنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ

يَطْمِئِنُّنَّ: فعل مضارع - هن: مفعول به - إِنْسٌ: فاعل

در آن بهشت حوران باشند که دست کسی از جن و انس بدو نرسیده و فروهشته چشمانند که فقط به همسران خود نظر می‌اندازند و به او عشق می‌ورزند آنان دوشیزگانی‌اند که هیچ کس را جز شوهران خود زیباتر نمی‌بینند. دارای جمال و صفا و در نهایت پاکی هستند و کسی با ایشان آمیزش نکرده است.

فَيَأْتِي ٱلْآءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۷۵)

فَيَأْتِي ٱلْآءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

حوران بهشتی پاک دامنان و دوشیزگان خوش خلق و نیک صورت و با جمال یکی دیگر از نعمت‌ها و نشانه‌های قدرت خالق باری تعالی است. پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟

مُتَّكِئِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾

بر فرش‌های سبز رنگ و بالش‌های نیکو تکیه زده‌اند. (۷۶)

مُتَّكِئِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ

مُتَّكِئِينَ : حال

اصحاب یمین، بهشتیان بر بالش‌های سبز رنگ تکیه زده یعنی بر فرشی بسیار با ارزش و در نهایت نیکویی تکیه زدگان‌اند و بر فرش‌های منقش بی نظیر و بسیار زیبا می‌لمند.

فَيَأْتِي ٱلْآءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾

پس کدامیک از نعمت‌های پروردگارتان را تکذیب می‌کنید؟ (۷۷)

فَيَأْتِي ٱلْآءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

پس بهشتیان بر روی فرش‌های سبز رنگ و بالش‌های نیکو و زیبا تکیه می‌زنند پس چگونه ممکن است این همه نعمت‌های بهشت را نادیده گرفت و آن را تکذیب کرد.

نعمت‌های پروردگارتان به قدری زیاد و به قدری با ارزش است که جای تکذیب نیست.

بُورِكَ أَنتُم بِرَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَٱلْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

بزرگ است نام پروردگارت که دارای جلال و اکرام است. (۷۸)

بُورِكَ أَنتُم بِرَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَٱلْإِكْرَامِ

بُورِكَ : فعل ماضی - أَنتُم : فاعل

با برکت است نام پروردگارت و او صاحب جلال و اکرام و بزرگی است، اوست پاک، دارای عزت و عظمت، شکوه و کرامت، توبه پذیر گناهکاران و آماده کننده بهشت و نعمت‌های آن از قبیل میوه‌ها و درختان و جوی‌ها برای بهشتیان و قرار دهنده‌ی حوران بهشتی از برای عشق بازی و لذات ایشان پس او را باید سپاس و ستایش کرد و در مقابل نعمت‌های بی‌کران او شکرگزار باید بود و چه کسی غیر از او

شایسته‌ی پرستش و عبادت است. فقط اوست که دنیا و آخرت بیافرید و صاحب ملک تنها اوست. بدو پناه می‌بریم و از او یاری می‌جوئیم باشد که ما را هدایت کند.

از پیر هرات خواجه عبدالله انصاری:

الهی! از جود تو هر مفلسی را نصیبی است، از کرم تو هر دردمندی را طبیبی است، از سعت رحمت تو هر کسی را تیری^۱ است. هر یکی را جایی بداشته، و هر یکی را به رنگی رشته؛ این است که می‌فرماید:

«کل یوم هو فی شان یرفع قوماً و یضع آخرین».

سوره الواقعة

سوره «واقعه» دارای نودوشش آیه و مکی است. ابن عباس گفت یک آیه در مدینه فرود آمده است «اقبهد الحديث انتم مدهنون». در این سوره ناسخ و منسوخ نیست مگر بقول مقاتل بن سلیمان یک آیت «ثله من الاولين و ثله من الاخرين». این سوره بجهت واقع شدن «واقعه» در آغاز، واقعه نامیده شده است. در فضیلت این سوره آورده‌اند که عثمان بن عفان - عبدالله بن مسعود را در حالت بیماری عیادت کرد. به عبدالله بن مسعود گفت که - به وقت حاجت و ضرورت، سوره الواقعة بخوانید که من از رسول خدا ﷺ شنیدم. «من قرأ سوره الواقعة کل ليله لم تصبه فاقه ابدًا». هر که سوره الواقعة هر شب بخواند فقر و فاقه‌ای هرگز بدو نرسد.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
به نام خداوند بخشنده مهربان

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾

یاد کن آنگاه که واقعه واقع شد (قیامت). (۱)

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ

إِذَا : مفعول فيه - وَقَعَتِ : فعل ماضی - الْوَاقِعَةُ : فاعل

الْوَاقِعَةُ : اسمی از اسمهای قیامت است. و قیامت بدانجهت واقعه نامیده شده است که وقوع آن حتمی و قطعی است. می‌گوید: هنگامیکه واقعه عظیم یعنی قیامت بر پا شود.

لَيْسَ لَوْقَعْنَهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾

که وقوع آن (در وقت موعود) دروغ نیست. (۲)

لَيْسَ لَوْقَعْنَهَا كَاذِبَةٌ

لَوْقَعْنَهَا : جارو مجرور خبر لَيْسَ مقدم - كَاذِبَةٌ : اسم لَيْسَ موخر

و در موعود مقرر در وقوعی آن هیچ دروغی نیست و با دمیدن اسرافیل در صور یعنی نفخه دوم قیامت واقع خواهد شد و همه از قبر بر خواهند خاست و در آن هیچگونه شک و تردیدی نیست و به حساب و کتاب اعمال انسانها رسیدگی خواهد شد.

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ﴿۲﴾

هم پست کننده (جماعتی) است و هم بالا برنده. (۳)

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ

مبتدا محذوف - خَافِضَةٌ: خبر - رَّافِعَةٌ: خبر ثانی

در آن روز قومی را از روی عدل به جهت نفاق و شرکشان و گناهشان پست کننده و به اسفل سافلین فرو برنده است و گروهی را به جهت اعمال نیکشان و اخلاصشان به اعلیٰ علین بالا برنده است. آنانکه از مکر و حيله شیطانی رسته و به حق پیوسته اند در آن دنیا به درجات اعلیٰ می رسند و آنانکه از شهوات حیوانی پیروی کرده اند در پست ترین جای دوزخ جای گیرند در حدیث شریف آمده است که: حضرت مصطفی ﷺ فرمود:

ان الله تعالى خلق الملائكة و ركب فيهم العقل، و خلق البهائم و ركب فيهم الشهوة و خلق بني آدم و ركب فيهم العقل و الشهوة، فمن غلب عقله شهوته فهو اعلیٰ من الملائكة و من غلب شهوته عقله فهو ادنى من البهائم.

براستی خداوند تعالی فرشتگان را خلق کرده و در آنان عقل و خرد قرار داد و چهارپایان را آفرید و در آنان شهوت قرار داد. سپس فرزندان آدم را آفرید و در آنان عقل و شهوت در آمیخت، انسانی که در وجود او عقل بر شهوت غالب شود، بالاتر از فرشتگان است و کسی که شهوتش بر عقل و خرد او چیره شود پست تر از چهارپایان است.

إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ﴿۴﴾

آن گاه که زمین با لرزش (هول انگیز) بلرزد. (۴)

إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا

إِذَا: مفعول فيه - رُجَّتِ: فعل ماضی مجهول - الْأَرْضُ: نایب فاعل - رَجًا: مفعول مطلق

به یاد آور آن هنگام که زمین به لرزش در آورده شود جنبیدنی سخت، بروجهی که هر بنا که بر آنست منهدم و نابود گردد.

وَيُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا ﴿۵﴾

و کوه ها پاره پاره کرده شود چه پاره پاره شدنی. (۵)

وَيُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا

يُسَّتِ: فعل ماضی مجهول - الْجِبَالُ: نایب فاعل - بَسًا: مفعول مطلق

و کوه ها سخت خرد و ریزه شود. و رانده شود آن کوه ها راندنی سخت تا شکسته و پاره پاره گردد.

فَكَانَتْ هَبَاءً مُّبْنًًا ﴿۶﴾

و مانند غباری پراکنده گردد. (۶)

فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا

(هی) اسم کان - هَبَاءٌ : خبر کان

پس غباری پراکنده شوند چنانکه در شعاع آفتاب، ذرات غبارمانندی دیده می شود.

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿۷﴾

و شما سه قسم شوید (از واج سه گانه ای باشید). (۷)

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً

تم: اسم کان - أَزْوَاجًا : خبر کان - ثَلَاثَةً : نعت

و شما به گروههای سه گانه تقسیم می شوید. یعنی حال و وضع آدمها در آن روز به سه نوع خواهد بود.

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿۸﴾

اهل سعادت چه حال دارند، اهل سعادت چه حال دارند؟ (۸)

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ

سپس خداوند متعال به بیان وضع این سه گروه می پردازد و می گوید. پس اصحاب یمین^۱ چه حال دارند. اصحاب یمین چه حال دارند؟ آنان در بهترین وضعی قرار خواهند داشت. اصحاب یمین کسانی اند که کارنامه اعمالشان در آن روز بدست راست ایشان دهند ایشان اهل سعادت اند و جایگاه ابدیشان بهشت است.

وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿۹﴾

اهل شقاوت چه حال دارند. اهل شقاوت چه حال دارند؟ (۹)

وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ

أَصْحَابُ : مبتدا - مَا : مبتدای ثانی - أَصْحَابُ : خبر ثانی - جمله خبر أَصْحَابُ

و اصحاب مشأمة^۲ چه حال دارند؟ آنان در بدترین شرایط رستخیز قرار دارند و اصحاب دست چپ کسانی اند که کارنامه اعمال ایشان را در آن روز بدست چپشان دهند. و ایشان اهل بدبختی و شقاوت اند.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از اسامه^۳ روایت است که گفت: از پیغمبر خدا ﷺ شنیدم که می فرمودند: «در روز قیامت شخصی که آورده و بدوزخ می اندازند، آنچه که در شکم دارد (مثل روده، قلب، جگر و غیره) خارج گردیده و در

۱- اصحاب دست راست

۲- اصحاب دست چپ

آتش ریخته و خودش مانند خری که بدور میخ خود می گردد، بدور خود می گردد، اهل دوزخ نزدش آمده و از وی می پرسند: مگر تو نبودی که ما را بکار نیک امر و از کار بد منع می کردی؟ می گوید: شما را به کار نیک امر می کردم، ولی خودم آنرا انجام نمی دادم، و شما را از کار بد منع می کردم ولی خودم آنرا مرتکب می شدم.

وَالسَّيِّئُونَ السَّيِّئُونَ ﴿۱۰﴾

و سبقت گیرندگان که پیشی گرفته اند. (۱۰)

وَالسَّيِّئُونَ السَّيِّئُونَ

السَّيِّئُونَ: مبتدا - السَّيِّئُونَ: تاکید

و سومین گروه، کسانی اند که به ایمان پیشی گرفته‌اند چون مرد مومن آل فرعون و یا حبیب نجار و یا ابوبکر صدیق و علی مرتضی علیه السلام یا پیشروان در صف جهاد و ایشان پیش تازان به سوی بهشت هستند. پس اصحاب یمین اهل بهشت و اصحاب دست چپ اهل دوزخ و سبقت گیرندگان به پیشگاه الهی، یعنی مقربون که پیامبران و صدیقان و شهداء و عرفا و اولیاء هستند.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

و از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند «اولین گروهی که به جنت داخل می شوند، رویشان مانند ماه شب چهارده می درخشد، اینها در بهشت نه آب دهان خود را می اندازند و نه آب بینی خود را، و نه هم قضای حاجت می کنند، ظرفهایشان از طلا، و شانه هایشان از طلا و نقره و در مجمرهایشان عود، و عرقشان مانند مشک است، برای هر کدامشان دو همسر است که از زیبایی و نزاکت مغز استخوان از لای انگشتهای شان دیده می شود، با هم اختلاف و کینه توزی نداشته و دلهای شان دل یک شخص است، و صبح و شام تسبیح خداوند متعال را می گویند».

و نیز در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوسعید خدری رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «اهل جنت کسانی را که در فوق شان در غرفه ها می باشند، طوری می بینند که شما ستاره درخشانی را که در آسمان بطرف مشرق و یا مغرب در حال حرکت است، می بینید، و این بسبب برتری عده ای بر عده ای دیگری است» مردم گفتند: یا رسول الله! این چیزی را که فرمودید منازل انبیاء بوده و بدیگران نمی رسد، فرمودند: «نه خیر! چنین نیست، قسم بذاتیکه جانم در دست اوست، این چیزها از اشخاصی است که ایمان آورده و پیغمبران را تصدیق کرده اند».

أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿۱۱﴾

آنها خودشان مقربانند. (۱۱)

أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ

أُولَئِكَ : مبتدا ثانی - الْمُقَرَّبُونَ : خبر ثانی

این گروه مقربان یعنی نزدیک گردانیده شدگان به رحمت و کرامت اند و بر آنان است پاداش بزرگی از جانب خدای رحمان و رحیم.



فِي جَنَّاتٍ النَّعِيمِ

(آن مقربان) در نعمتهای بهشت باشند. (۱۲)

فِي جَنَّاتٍ النَّعِيمِ

آن مقربان و نزدیک شدگان درگاه الهی در بوستانهایی که در آن انواع نعمتهای بهشتی است قرار خواهند گرفت.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: فرمودند: «خداوند متعال می فرماید: برای بندگان صالح خود چیزهایی را آماده نموده ام که نه چشم مثل آنها را دیده و نه گوش شنیده، و نه هم بدل هیچ بشری خطور نموده است، و این چیزها هم اکنون ذخیره شده است، و هیچگاه نمی توان نعمتهای بهشت را به چیزهایی که شما از آن اطلاع دارید مقایسه نمود».



ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ

آن مقربان، گروهی از پیشینیان اند. (۱۳)

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ

مبتدا: محذوف - ثَلَاثَةٌ : خبر

آن مقربان گروهی از پیشینیان اند بسیار زیاد از امتهای گذشته یعنی امتهایی از حضرت آدم علیه السلام تا بعث حضرت رسول صلی الله علیه و آله.



وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ

و اندکی از پسینیان اند. (۱۴)

وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ

قَلِيلٌ : معطوف

و اندکی از پسینیان یعنی امتهای حضرت رسول اکرم صلی الله علیه و آله است که نسبت به امتهای گذشته اندک اند چون تعداد پیغمبران در امتهای گذشته زیاد بوده اند آن زمانیکه این آیت نازل شد عمر رضی الله عنه گریان شد و گفت یا رسول الله صلی الله علیه و آله ما به تو گرویدیم و ترا تصدیق کردیم و از میان امت ما نجات نیابد مگر اندکی، این آیت آمد که «و ثله من الاخرین». حضرت رسول اکرم صلی الله علیه و آله آیت بروی خواند و عمر فرمود که رضینا من ربنا»

در خبر است که اهل بهشت صدویست صف باشند هشتاد صف از امت محمد ﷺ و چهل صف از امتهای سابقان از اولین و آخرین در بهشت باشند.

عَلَى سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿۱۵﴾

تکیه زده بر روی تختهای زربفت مرصع. (۱۵)

عَلَى سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ

عَلَى سُرُرٍ : جار و مجرور - مَوْضُونَةٍ : نعت

در حالیکه آن مقربان و سابقین بر روی تختهای بافته شده به زر و یاقوت و زمرد تکیه کرده‌اند.

مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَقَدِّمِينَ ﴿۱۶﴾

روبروی هم تکیه زده اند. (۱۶)

مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَقَدِّمِينَ

مُتَّكِئِينَ : حال - مُتَقَدِّمِينَ : حال ثانی

که روبروی هم بر آنها تکیه زده یعنی بر روی تختهای زربافت یاقوت و زمرد روبروی هم در حالت شادمانی و انس و سرور بر آن تکیه زده اند.

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿۱۷﴾

و بر گردش آن نوجوانان جاویدان می‌گردند. (۱۷)

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ

يَطُوفُ : فعل مضارع - وِلْدَانٌ : فاعل

و کودکان (نوجوانان) جاوید ماندگان در دور و بر این مقربان برای خدمت می‌گردند با قیافه کودکانه چونکه خردان نسبت به خدمت از بزرگان زیباتر و جلوه‌گرترند و گویند آراستگان به گوشواره‌های زرین و این کودکان را خداوند برای خدمت بهشتیان خلق کرده است.

يَا كُؤَافٍ وَابَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿۱۸﴾

با کوزه‌ها و ابریق‌ها و با پیاله‌هایی از شراب جاری (دورشان می‌گردند). (۱۸)

يَا كُؤَافٍ وَابَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ

و آن کودکان دوربر این مقربان برای خدمتگزاری می‌گردند در حالیکه در دستهایشان کوزه‌ها و ابریق‌ها و جام‌هایی از شراب روان و گواراست. و در آن جا چشمه‌های شراب بهشتی است.

لَا يَصُدُّونَ عَنْهَا وَلَا يَنْفُونَ ﴿۱۹﴾

که بهشتیان از آن سردرد نگیرند و بد مست نشوند. (۱۹)

لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُزِفُونَ

يُصَدَّعُونَ : فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل

از نوشیدن آن شراب سر مست نشوند یعنی آن می را خمار نباشد و نیز از آن بی عقل و بی هوش نمی شوند که خداوند شراب بهشت را از مستی، سردرد، قی و پیشاب پاک داشته است.

وَفَنَکِهِمْ مِمَّا يَتَخَيَّرُونَ ﴿۲۰﴾

و میوه‌هایی از آنچه بر می‌گزینند. (۲۰)

وَفَنَکِهِمْ مِمَّا يَتَخَيَّرُونَ

وَفَنَکِهِمْ : معطوف

و دیگر اینکه آن نوجوانان خدمتگزار با میوه‌هایی از آنچه بر می‌گزینند، یعنی آنچه را که بهشتیان به میل خود هر چه را بخواهند انتخاب می‌کنند آماده پذیرایی اهل بهشت هستند.

وَلَحِيرَ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿۲۱﴾

و با گوشت مرغ از هر جنس که پسند کنند. (۲۱)

وَلَحِيرَ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ

يَشْتَهُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل

و با گوشت پرندگان که دارای لطیف‌ترین گوشت‌هاست از آنچه که آرزو کنند و بر وجهی که بخواهند، بریان شده حاضر و آماده باشد.

وَحُورٌ عِينٌ ﴿۲۲﴾

و سفید رویان سیاه چشم. (۲۲)

وَحُورٌ عِينٌ

خبر مقدم محذوف - حُورٌ : مبتدا مؤخر - عِينٌ : نعت

و خدمتگزاری آن مقربان زنان سیاه چشم سفید روی و گشاده روی و گشاده چشمان در صفا و لطافت آماده اند و در دوروبر ایشان می‌گردند.

كَأَمْثَلِ اللَّوْلِ الْمَكْنُونِ ﴿۲۳﴾

مانند مروارید نهان در میان صدف پوشیده شده است. (۲۳)

كَأَمْثَلِ اللَّوْلِ الْمَكْنُونِ

كَأَمْثَلِ : جار و مجرور

آن زنان حور در سفیدی و زیبایی و در غایب لطافت و صفا و جمال به لؤلؤ پوشیده در میان صدف تشبیه شده است. که هر گاه آن مروارید از صدف بیرون آید درخشش آن اطراف را نورانی و چشمان را خیره نماید آن زنان حور نیز هر گاه خود را به شوهران مخصوص خود نشان دهند چشمان شوهران خود را خیره نمایند چونکه دست هیچ غیری بدو نرسیده و دوشیزه و بکر و در کمال لطافت و صفا و درخشش ظاهر می شوند.

جَزَاءُ يَمَا كَانُوا يَمْكُلُونَ ﴿٢٤﴾

این پاداشی برای آنچه می کردند. (۲۴)

جَزَاءُ يَمَا كَانُوا يَمْكُلُونَ

جَزَاءُ: مفعول لاجله - (و) اسم کان - يَمْكُلُونَ: فعل مضارع (و) فاعل، جمله خبر کان

این همه پاداش و نعمتهای بهشتی برای اهل بهشت بخاطر آنست که در دنیا از کارهایی نیک و انجام فرایض که عمل کرده اند در آخرت به ایشان پاداش داده می شود.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ﴿٢٥﴾

در آن بهشت سخنان بیهوده و گناه آلود نمی شنوند. (۲۵)

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا

لَا يَسْمَعُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - لَغْوًا: مفعول به

در بهشت سخنان لغو و بیهوده گفته نمی شود چون فحش و دشنام و ناسزا و نیز سخنی بر زبان جاری نمی گردد که به گناه آلود باشد.

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾

مگر گفتاری می شنوند که آن سلام است و سلام. (۲۶)

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا

قِيلًا: مستثنی - سَلَامًا: بدل - سَلَامًا: توكید

و یکی از صفات سابقون و مقربان آنست که علاوه بر اینکه سخن زشت و بیهوده و ناروا به یکدیگر نمی گویند بلکه به همدیگر سلام و شاد باش می گویند گفته اند که فرشتگان به آنان سلام می گویند، و خدای تعالی بر می انگیزد فرشتگان را برای آنها بر سلام دادن.

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾

اهل سعادت چه حال دارند، اهل سعادت چه حال درند؟ (۲۷)

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ

أَصْحَابُ: مبتدا - مَا: مبتدای ثانی - أَصْحَابُ: خبر ثانی - جمله خبر مبتدای اول

این آیه معطوف به « والسابقون السابقون، اولئک المقربون » است درباره اصحاب الیمین گفته شد که آنان کسانی اند که کارنامه اعمالشان در روز قیامت بدست راست ایشان داده خواهد شد و این زهی سعادت است که کارنامه اعمال انسان از سمت راست به ایشان داده شود. پس ایشان اهل بهشت و سعادت اند و جایگاه ابدیشان بهشت جاودان است.

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾

در جوار درختان سدر بی خار اند. (۲۸)

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ

فِي سِدْرٍ: جار و مجرور - مَخْضُودٍ: نعت

در آخر این آیه و نیز در آخر آیات بعد از آن کلمات هماهنگ وجود دارد که به آن سجع^۱ می گویند. می گوید، آن بهشتیان اصحاب یمین در کنار درختان سدر بی خار قرار دارند و در آن می آرامند.

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٢٩﴾

و درخت های موز که میوه اش خوشه خوشه روی هم چیده است. (۲۹)

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ

و اصحاب یمین در جوار درخت موز که میوه اش خوشه خوشه روی هم چیده است قرار می گیرند و از آن بهره مند می شوند.

وِظِلِّ مَمْدُودٍ ﴿٣٠﴾

و در سایه ی گسترده ی آن (می آرامند). (۳۰)

وِظِلِّ مَمْدُودٍ

وِظِلِّ: معطوف - مَمْدُودٍ: نعت

آن مقربین درگاه الهی و بهشتیان اصحاب یمین در سایه گسترده ای که هرگز از بین نرود می آرامند و به استراحت و خوشی می پردازند.

به گردن بر از خلد پیرایه یی

یکی شخص از این جمله در سایه یی

وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾

و در آب روان و ریزان (سیر می کنند). (۳۱)

وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ

وَمَاءٍ: معطوف - مَّسْكُوبٍ: نعت

^۱ - نگا: به ذیل آیه ۱، سوره نجم

آن اصحاب یمین در آب ریزان و روان که از جنت عدن بر بوستانهای دیگر که دارای درختیان سدر و سایه ای دراز و گسترده و بی زوال دارند می ریزند سیر می کنند.



وَفَكَهْمَ كَثِيرَ

و در میوه ای بسیار قرار دارند. (۳۲)

وَفَكَهْمَ كَثِيرَ

وَفَكَهْمَ : معطوف - کثیر : نعت

و آن مقربین در جایی پر میوه قرار دارند و از آن بهره مند می شوند میوه هایی همچون خرما و انار نظیر بعضی از آن میوه ها را در دنیا دیده اند و بعضی را ندیده و نشنیده اند.



لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ

که (آن میوه ها) تمام نشود و از آن منع کرده نشود. (۳۳)

لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ

مَقْطُوعَةٍ : نعت - مَمْنُوعَةٍ : معطوف

که آن میوه ها تمام نشود و از آن منع کرده نشود از خورندهی آن چون ناگستنی و قطع نشدنی است.



وَفَرَشٍ مَّرْقُوعَةٍ

و فرشهای بر افراشته شده. (۳۴)

وَفَرَشٍ مَّرْقُوعَةٍ

وَفَرَشٍ : معطوف - مَّرْقُوعَةٍ : نعت

و همچنین مقربین بر روی فرشهای بر افراشته شده بر بالای تختها می آرامند. بقولی: مراد از فرشهای بر افراشته، بنی آدم اند و آفرینش نو بعد از بزرگسالی و مرگشان به حالت جوانی می باشد.



إِنَّا أَنشَأْنَهُمْ إِنشَاءً

براستی ما آنان را آفریدیم چه آفریدنی! (۳۵)

إِنَّا أَنشَأْنَهُمْ إِنشَاءً

(نا) اسم - ان - أَنشَأْنَهُمْ : فعل ماضی - (نا) فاعل - هن : مفعول به - إِنشَاءً : مفعول مطلق

بدرستی که ما آنان را یعنی حورعین و ... را ابتداءً و بدون سبب ولادت زنان آفریده ایم، یعنی ایشان را به وضع خاصی بوجود آوردیم و خلق کردیم که برازنده بهشتیان باشد.



جَعَلْنَاهُمْ أَجْكَارًا

پس آنان را (حوران) دوشیزه گردانیم. (۳۶)

فَجَعَلْنَهُنَّ أَزْوَاجًا

فَجَعَلْنَهُنَّ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هن: مفعول به - أَزْوَاجًا: مفعول به ثانی

پس آن حوران را دختران و دوشیزگان گردانیم هرگاه که برای ازدواج به نزد ایشان آیند آنان را بکریابند.

مصطفی ﷺ فرمود: در بهشت عزب^۱ نیست زنانی که از همه عیبه و آفتها پاک کرده شده که در زنان دنیا موجود باشد از حیض و مرگ، معاذبن جبل گفت. حضرت رسول ﷺ فرمودند: بهشتیان در بهشت سی و سه ساله می شوند چنانکه در دنیا درین سن و سال باشند، کمال جوانی و قدرت مرد درین وقت است و در جای دیگر سی سال ذکر کرده است.

عُرْيَا أَزْوَاجًا ﴿۳۷﴾

(آن حوران) همسر دوست و همسن و سال اند. (۳۷)

عُرْيَا أَزْوَاجًا

عُرْيَا: نعت - أَزْوَاجًا: نعت

آن حوریان، همسر دوست و هم سن و سال اند. عرب: جمع عروب. عبارت است از زنی که بسیار شوهر دوست است. و اتراب زنانی هستند که هم سن و ساله اند گفته اند سی و سه ساله و یا سی ساله اند.

لَاَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿۳۸﴾

برای اصحاب یمین. (۳۸)

لَاَصْحَابَ الْيَمِينِ

لَاَصْحَابَ: جار و مجرور - الْيَمِينِ: مضاف الیه

این حوران بهشتی که صفاتش را بر شمردیم از آن اصحاب یمین اند.

ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿۳۹﴾

که گروه بسیاری از پیشینیان اند. (۳۹)

ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ

ثُلَّةٌ: معطوف

آنان یعنی اصحاب یمین: گروهی اند از پیشینیان که از زمان حضرت آدم تا بعثت حضرت رسول اکرم ﷺ بدنیا آمده و در گذشته اند.

وَتِلْكَ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿۴۰﴾

و گروه بسیاری از متاخران اند. (۴۰)

وَنُفْلَةٍ مِّنَ الْآخِرِينَ

این همان امت محمد ﷺ هستند و این گروه نسبت به گروه نخستین اندک هستند اما در میان این امت صالحان و مومنان بسیارند در خبر است که اهل بهشت صدویست صف باشند هشتاد صف از امت محمد ﷺ و چهل صف از امتهای سابقان از اولین و آخرین در بهشت باشند.

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ﴿۴۱﴾

و اصحاب شمال، چه حال دارند اصحاب شمال چه حال دارند؟ (۴۱)

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ

أَصْحَابُ : مبتدا - مَا : مبتدا ثانی - أَصْحَابُ : خبر ثانی - جمله خبر اول

و اما اصحاب شمال، اصحاب دست چپ چه بی مقدار و خوار و ذلیل اند یعنی آنانکه کارنامه اعمالشان از سمت چپ به ایشان داده خواهد شد چه بدبختی و چه روزی خواهند داشت.
مولانا گفت:

تاکه خوفت زاید از ذات الشمال
لذت ذات الیمین یرجی الرجال

فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿۴۲﴾

در میان بادهای گرم و کشنده و آب گرم و سوزان قرار دارند. (۴۲)

فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ

فِي سَمُومٍ : جار و مجرور - وَحَمِيمٍ : معطوف

آنان یعنی اصحاب شمال در میان بادهای گرم و کشنده و آب گرم و سوزان قرار دارند صاحب تبیان آورده که چون حرارت سموم و باد کشنده در جسد ها و کبدهای ایشان اثر کند به حمیم پناه جویند آنطوریکه گرمazedگان در دنیا آب می جویند و چون در حمیم (آب گرم و سوزان) در افتند از حرارت آن آب بیشتر عذاب می بینند و اگر آنها بنوشند روده ها و کبدهای ایشان را پاره پاره کند پس به سایه پناه می برند آنگاه از سایه خبر می دهد و می گوید:

وَزَيْلٍ مِّنْ يَّحْمُومٍ ﴿۴۳﴾

و سایه ای از دود غلیظ. (۴۳)

وَزَيْلٍ مِّنْ يَّحْمُومٍ

وَزَيْلٍ : معطوف - مِّنْ يَّحْمُومٍ : جار و مجرور

اصحاب شمال، آنانکه اهل دوزخ اند، از گرمای بادهای کشنده و از حمیم یعنی آب گرم و سوزان به سایه پناه می برند و آن سایه نیز از طرف دیگر از دود غلیظ و داغ و خفه کننده است دوزخیان را

آنچنان گرفتار می سازد که تاب و توان را از آنان می گیرد و بدین طریق از سه محور عذاب به جان ایشان می افتد.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از نعمان بن بشیر رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که فرمودند: «آسان ترین عذاب دوزخ عذاب کسی است که در کف پایش دو پارچه آتش گذاشته می شود، که از اثر آن آتش مغز سرش مانند دیگ می جوشد».

لَا بَارِدَ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾

(که آن سایه) نه خنک است و نه خوش. (۴۴)

لَا بَارِدَ وَلَا كَرِيمٍ

سایه ی آن دوزخ، مانند سایه های دیگر خنک نیست بلکه دود سیاه و غلیظ که بسیار گرم و داغ و سوزان است و نه خوش و فرح بخش است، و چشم انداز خوبی هم ندارد یعنی نه سود رساننده و نه راحت بخشنده است. بلکه خود بلای دیگری از آتش جهنم است.

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾

براستی ایشان پیش از این از ناز پروردگان بودند. (۴۵)

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ

هم: اسم آن- (و) اسم کان- قَبْلَ: مفعول فیه- مُتْرَفِينَ: خبر کان

بدرستی که ایشان یعنی اهل شقاوت (اصحاب شمال) پیش از این در دنیا به ناز و نعمت پرورده شدگان و به هوا و هوس و شهوات دنیوی غرق شدگان بودند.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «آتش (دوزخ) به خوشگذرانیها، و جنت به سختی ها و مشکلات پیچیده است».

وَكَاَنُوا يُصْرُونَ عَلَى الْغَنَةِ الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾

و بر گناه بزرگ (شرک) مداومت می کردند. (۴۶)

وَكَاَنُوا يُصْرُونَ عَلَى الْغَنَةِ الْعَظِيمِ

(و) اسم کان- يُصْرُونَ: فعل مضارع- (و) فاعل، جمله خبر کان

و این اصحاب شمال در دنیا از کسانی بودند که تابع هوا و هوس و بر انجام گناهان بزرگ یعنی شرک پافشاری می کردند و قیامت را منکر بودند.

وَكَاَنُوا يَقُولُونَ أَيْدَا مِنَّا وَكُنَّا ثَرَابًا وَعِظْمًا إِنْ نَا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾

و می گفتند، چون بمیریم و خاک شویم و چند استخوانی باشیم آیا ما برانگیخته می شویم؟ (۴۷)

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا إِأَنَّا لَمَبْعُوثُونَ

(و) اسم کان- يَقُولُونَ: فعل مضارع- (و) فاعل، جمله خبر کان- (نا) اسم کان- تُرَابًا: خبر کان ایشان که صاحبان شمال اند در دنیا می گفتند: وقتی بمیریم و خاک شویم و چند استخوانی از ما باقی بماند آن هم بی پوست و بی گوشت آیا دوباره از قبرها برانگیخته گانیم و دوباره زنده شدگانیم؟ تکرار استفهام برای مبالغه در انکار است اینان بودند که قیامت و روز رستاخیز و برانگیختگی بعد از مرگ را منکر بودند و می گفتند دوباره زنده بشو نیستیم و سؤال و جوابی نخواهیم داشت.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از عائشه رضی الله عنها روایت است که گفت: مردم نادانی از بادیه نشینان آمده و از پیغمبر خدا ﷺ می پرسیدند که: قیامت چه وقت است؟ (پیغمبر خدا ﷺ) بطرف خردسال ترین شان نگاه کرده و می فرمودند: «اگر این شخص زنده بماند، پیش از آنکه پیر شود، قیامت بر سر شما بر پا می گردد».

و قیامت آن روزی است که نفخ دوم در صور دمیده شود. یعنی با دمیدن اسرافیل در صور برای بار دوم قیامت بر پا می شود و همه زنده از قبرها بر می خیزند وقوع این واقعه قطعی و حتمی است هر چند کافران آنرا انکار کنند.

دگر ره به کتم عدم در برد وز آن جا به صحرای محشر برد

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه از پیغمبر خدا ﷺ روایت است که فرمودند: «بین دو نفخ صور چهل تاست» گفتند: یا ابا هریره! یعنی چهل روز است؟ گفت: نه خیر، کسی دیگری گفت: مگر چهل سال است؟ گفت: نمیدانم، باز گفت: مگر چهل ماه است؟ گفت: نمیدانم «و همه اجزای بدن انسان فرسوده گردیده و از بین می رود مگر پایین ترین مهره کمر (یعنی: عجب الذنب) که بحال خود باقی مانده و خلایق از همان مهره اخیر ترکیب میگردند».

أَوَّابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿١٨﴾

و آیا پدران نخستین ما برانگیخته می شوند؟ (۴۸)

أَوَّابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ

ءَابَاؤُنَا: مبتدا- خبر محذوف

منکران بعث و حشر می گویند آیا پدران پیشین ما نیز برانگیخته می شوند؟ همانهایی که شاید هر ذره ای از خاکشان به گوشه ای افتاده است یا جزء بدن موجود دیگری شده است چونکه ایشان سالیان درازی پیش از ما مرده و خاک شده اند و هیچ اثری و نشانی از اعضای بدن ایشان موجود نیست. در پاسخ این سؤال خداوند می فرماید:

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾

(ای محمد ﷺ بگو برآستی هم پیشینیان و هم پسینیان (برانگیخته می شوند). (۴۹))

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

قُلْ: فعل امر - فاعل (انت) - الْأَوَّلِينَ: اسم إِنْ - خبر إِنْ مجموعون که در آیه بعدی آمده است
ای محمد ﷺ به این مشرکان بگو که برآستی هم پیشینیان و هم پسینیان در روز رستاخیز برانگیخته خواهند شد اعم از پدران شما و غیر آن که هم پوسیده شده و خاک شده و اثری از اعضای آنها باقی نمانده هم برانگیخته خواهند شد.

مانند چار مرغ خلیل از پی فنا در دعوت بهار ببین امثال گل

لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

همگی در میعاد، روز معین جمع کرده می شوند. (۵۰)

لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ

ای محمد ﷺ به این مشرکان بگو که همه پیشینیان و همه پسینیان که شما نیز یکی از آنان هستید در روز رستاخیز در موعد مقرر حشر می شوید و جمع کرده خواهید شد تا پاسخ اعمال خود را از خیر و شر بدهید.

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَتِيَا الصَّالُونَ الْمُكْذِبُونَ ﴿٥١﴾

سپس برآستی شما ای گمراهان دروغ شمارندگان! (۵۱)

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَتِيَا الصَّالُونَ الْمُكْذِبُونَ

کم: اسم ان - آی: منادا - خبر ان اکلون که در آیه بعدی آمده است.
سپس شما ای گمراهان دروغ شماران (مشرکان)، خطاب برای اهل مکه است، حتماً و قطعاً زنده خواهید شد و از آتش جهنم بهره مند خواهید گردید چنانکه در آیه زیر آمده است.

لَا يَكُونُ مِن شَجَرٍ مِّن زُقُومٍ ﴿٥٢﴾

شما خورندگان از درخت زقوم هستید. (۵۲)

لَا يَكُونُ مِن شَجَرٍ مِّن زُقُومٍ

شما ای مشرکان و ای دروغ انگاران قیامت و ای منکران رستاخیز! در آخرت از درخت زقوم که بسیار بد مزه و تلخ است که در قصر جهنم می روید خواهید خورد. که تفسیر آن در سوره صافات آیه ۶۲ و الدخان آیه ۴۳ گذشت.

فَالْيَوْمَ مَنَّا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾

پس از آن شکمها را پر خواهید کرد. (۵۳)

فَالْأُتُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ

الْبُطُونَ: مفعول به متعلق به فَالْأُتُونَ

پس از آن درخت زقوم شکمهای مشرکان پر خواهد شد یعنی چه بخواهید و چه نخواهید چه قیامت را باور کنید و چه انکار کنید شما را زنده خواهند کرد و مشرکان را از آن خواهند خوراند که با خوردن آن روده هایشان از هم پاره پاره گردد.

۵۴

فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ

و بر روی آن طعام (درخت زقوم) از آب جوش می نوشید. (۵۴)

فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ

پس شما بر روی زقوم و بدنبال خوردن آن از جهت تشنگی آب جوش و داغ می نوشید تا با هم مخلوط شوند.

۵۵

فَشَرِبُونَ شُرَبَ الْهَمِيمِ

پس خواهید نوشید مانند آشامیدن شتران تشنه شده. (۵۵)

فَشَرِبُونَ شُرَبَ الْهَمِيمِ

پس مشرکان در آخرت آشامندگان و نوشندگان اند از حمیم مانند آشامیدن شتران مستسقی و عطش زده و تشنه لب یعنی مدتها آب نیافته، و اهل دوزخ آنقدر از آن می آشامند تا روده هایشان از حمیم پاره پاره گردد.

۵۶

هَذَا نَزْمٌ يَوْمَ الدِّينِ

مهمانی آنان در روز جزا این است. (۵۶)

هَذَا نَزْمٌ يَوْمَ الدِّينِ

هَذَا: مبتدا - نَزْمٌ: خبر

نزل: غذایی که برای مهمانان تدارک ببینند. پس این خوردن از درخت زقوم و این نوشیدن از آب گرم داغ آنهم در آن حالت غلبه تشنگی مهمانی آنان در روز جزا است که شدت و عقوبت آن در شرح و بیان نیاید.

۵۷

فَمَنْ خَلَقْتُمْ فَلَوْلَا تَصَدَّقُونَ

ما شما را آفریده ایم، چرا باور ندارید. (۵۷)

فَمَنْ خَلَقْتُمْ فَلَوْلَا تَصَدَّقُونَ

فَمَنْ: مبتدا - خَلَقْتُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - کم: مفعول به، جمله خبر

ما شما را در ابتدا خلق کرده ایم و شما بدان اقرار کرده اید پس چرا آفرینش خود را باور نمی دارید زیرا آنکه بر آفرینش اول تواناست پس قادر نیز خواهد بود بعد از مرگش دوباره زنده گرداند پس چرا روز رستاخیز را تصدیق نمی کنید و آنرا انکار می کنید؟

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ ﴿۵۸﴾

آیا آنچه در رحم زنان می ریزید می بینید؟ (۵۸)

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ

رَأَيْتُمْ: فعل ماضی - تم: فاعل - مَا: مفعول به - تُمْنُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل

در این آیه به دلیل دوم اشاره می کند و می گوید آیا از نطفه ای که در رحم می ریزید با خبر هستید؟ یعنی شما را از قطره ای (منی) که از مردان به رحم زنان ریخته می شود می آفرینیم. دهد نطفه را صورتی چون پری که کردست بر آب صورتگری؟

أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿۵۹﴾

آیا شما آنرا می آفرینید یا ما آفریننده ی آن هستیم. (۵۹)

أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ

أَنْتُمْ: مبتدا - تَخْلُقُونَهُ: فعل مضارع - (و) فاعل - ه: مفعول به، جمله خبر

آیا شما کودکان را از آن (منی) می آفرینید یا آفریدگار آن کودک مائیم. در این آیه اشاره به آفرینش و دگرگونی شگفت انگیز قطره آب (منی) که به ظاهر ناچیز و پست است اشاره می کند که در جای خود به تنهایی مجموعه ای از عجایب و غرائب است.

ز ابر افکند قطره یی سویم ز صلب آورد نطفه یی در شکم

نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿۶۰﴾

و ما در میان شما مرگ را معین کرده ایم و بر فرمان ما پیشی نگیرند. (۶۰)

نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ

نَحْنُ: مبتدا - قَدَرْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل، جمله خبر - بَيْنَ: مفعول فیه - الْمَوْتُ: مفعول به - نَحْنُ:

اسم ما - ب: حرف جر زائد - بِمَسْبُوقِينَ: خبر ما

و این ما هستیم که بعد از آفرینش شما بر شما مرگ را تقدیر کردیم و زمانی معین برای آن در نظر گرفتیم و زمان مرگ هر کس را مشخص گردانیدیم و کسی قادر نیست بر فرمان ما پیش دستی کند و ما

را از این فرمان عاجز کند و یا زمان مرگ را تغییر دهد هر کس در زمان اجل خود می میرد. چنانکه خدای تعالی فرمود: «اِذَا جَاءَ اَجْلُهُمْ لَا يَسْتَاخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ»^۱ شیخ سعدی گفت:

دو چیز محال عقل است. خوردن بیش از رزق مقسوم و مردن پیش از وقت معلوم. پس آن هنگام که روز موعد اجل فرا رسد کسی قادر به تاخیر آن نیست و باید تسلیم آن شد. و اجل هم چیزی نیست که بتوان آنرا خرید و یا روزی را بر آن اضافه کرد. بقول مختومقلی فراغی: اگر به بازار اجل رفتی، جان گیرنده را می بینی ولی جان فروش را نخواهی دید پس چون نوبت به اجل رسید جان به جان آفرین باید تسلیم کرد.

مال و رز و چیز رایگان باید باخت چون کار به جان رسید جان باید باخت

عَلَىٰ أَنْ تُبَدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنِشَّكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

بر اینکه همانندان شما را جانشین شما گردانیم در آن حال که نمی دانید بیافریم [دوباره زنده تان کند]. (۶۱)

عَلَىٰ أَنْ تُبَدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنِشَّكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ

أَنْ تُبَدِّلَ: فعل مضارع منصوب - فاعل (نحن) - أَمْثَلَكُمْ: مفعول به

براستی ما شما را می میرانیم و بجای شما کسان دیگر را جانشین می گردانیم و دوباره بیافرینیم شما را در صورتی و هیئتی که شما نمی دانید یعنی کافران در زشت ترین قیافه و مومنان را در بهترین شکل و قیافه بیافرینیم و ما آنچه را که خود در اول وجود خلق کردیم به هلاکت آن قادر هستیم و به دوباره زنده کردن آن نیز عاجز نیستیم. سنائی غزنوی گفت:

عقل با روح بیک مسرع تست
واحد و کامران نه چون ما اوست
رازق خلق و قاهر و غافر
و آنچه هست آنچنان همی باید
گوش خر در خور است با سر خر

عرش تا فرش جز و مبدع تست
صانع و مکرم و توانا اوست
حی و قیوم و عالم و قادر
در جهان آنچه رفت و آنچه آید
تو فضول از میانه بیرون بر

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٢﴾

و شما که آفرینش نخستین را دانستید پس چرا پند نمی گیرید؟ (۶۲)

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ

عَلَّمَ: فعل ماضی - تم: فاعل - أَلَّشَّاءَ: مفعول به

بدرستی که شما آفرینش نخستین را دانسته اید که از نطفه بوجود آمده اید و سپس علقه شدید و سر انجام به شکل انسان متولد شدید پس چرا توانایی و قدرت حق تعالی را نسبت به آفرینش دوم او انکار می کنید؟ هر که بر آفرینش وجود در اول قادر باشد در آفرینش دوم نیز عاجز نخواهد بود پس چرا پند نمی گیرید و درستی قیامت و بعث و حشر را تصدیق نمی کنید.

آنکه ما راز خلوت نابود	می کشد تا بجلوه گاه وجود
بار دیگر که از سموم هلاک	روی پوشیم زیر پرده خاک
هم تواند با مرکن فیکون	کآرد از گوشه لحد بیرون

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾

آیا دیدید آنچه می کارید؟ (یعنی ما آنرا می رویانیم). (۶۳)

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ

أَفَرَأَيْتُمْ: فعل ماضی - تم: فاعل - ما: مفعول به

بمن بگوئید آنچه که کشت می کنید و دانه که در زمین می کارید (آیا خودتان می رویانید؟)

أَأَنْتُمْ تَرْزُقُونَهُمْ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ﴿٦٤﴾

آیا شما آنرا می رویانید یا ما رویانیدیم (زارع هستیم)؟ (۶۴)

أَأَنْتُمْ تَرْزُقُونَهُمْ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ

آیا آن تخم را شما می رویانید یا ما رویانیده ایم؟ البته که خداوند آنرا رویانیده است و هر کاری که صورت گیرد و انجام پذیرد به فرمان اوست. چنانکه در جای دیگر فرمود «و ما رمیت اذ رمیت و لکن الله رمی»

می گوید ای محمد ﷺ تو آن یک مشت خاک را بر چشم کافران نیفکندی زمانیکه تو افکندی بلکه خدای تعالی آنرا بیفکند و اندازنده اصلی و فرمان دهنده آن خداست.

ما رمیت اذ رمیت گفت حق	کار حق بر کارها دارد سبق
گر پیرانیم تیران نی زماست	ما کمان و تیر اندازش خداست
سنائی غزنوی گفت:	

آن نبینی که پیشتر ز وجود	چون ترا کرد در رحم موجود
روزیت داد نه مه از خونی	گرد کاری حکیم بیچونی
در شکم مادرت همی پرورد	بعد نه ماه در وجود آورد
زین ستان زان ببر پیروزی	گرد عالم همی طلب روزی

چون اجل ناگهان فراز آید کار دنیا همه مجاز آید
انکه آرد جهان بکن فیکون چون کند بدخلق عالم چون
مرگ این را هلاک و آنرا برگ زهر این را غذا و آن را مرگ

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَمًا فَظَلَمْتُمْ تَفْكَهُونَ ﴿٦٥﴾

اگر بخواهیم آنرا خشک کنیم پس در افسوس و تعجب می افتید. (۶۵)

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَمًا فَظَلَمْتُمْ تَفْكَهُونَ

لَجَعَلْنَاهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به - حُطَمًا: مفعول به ثانی

اگر ما بخواهیم هر آینه آن زراعت را در هم می شکنیم و خشکش می گردانیم بطوری که هیچ محصولی از آن بدست نیاید پس در افسوس و تعجب فرو می روید و انگشت ندامت بر دندان می گزید و در حالیکه می گوئید:

إِنَّا لَمُعْرِمُونَ ﴿٦٦﴾

براستی ما محروم ماندگانیم (غرامت کشند گانیم). (۶۶)

إِنَّا لَمُعْرِمُونَ

(نا) اسم ان - ل: مزحلقه - لَمُعْرِمُونَ: خبر ان

براستی ما غرامت کشندگانیم، یعنی بخاطر خشک شدن و در هم شکستن محصول مان از روزیمان محروم شده گانیم.

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾

بلکه ما بی نصیب ماند گانیم. (۶۷)

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ

نَحْنُ: مبتدا - مَحْرُومُونَ: خبر

بلکه ما از روزی خود بی نصیب ماندگانیم به جهت نابود شدن زراعتمان از سود آن محروم ماندگانیم.

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾

آیا دیدید آن آبی را که می آشامید (آیا آنرا شما فرود آوردید)؟ (۶۸)

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ

رَأَيْتُمْ: فعل ماضی - (تم) فاعل - الْمَاءَ: مفعول به

آیا دیدید آن آبی را که می آشامید که بوسیله آن رفع تشنگی می کنید یعنی آیا شما آن را بعنوان نعمت فرستاده اید؟

أَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ﴿٦٩﴾

آیا شما آنرا از ابر فرود آورده اید یا ما فرود آرند گانیم؟ (۶۹)

أَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ

أَنْتُمْ: مبتدا - أَنْزَلْتُمُوهُ: فعل ماضی - (تم) فاعل - ه: مفعول به، جمله خبر

آیا آن آب را از ابر سفید، شما فرو فرستادید یا ما آن آب شیرین و لطیف را که طبع به نوشیدن آن مایل است فرو فرستادیم؟

باران رحمت بی حسابش همه را رسیده و خوان نعمت بی دریغش همه جا کشیده فراش باد صبا را گفته تا فرش زمردی بگسترده و دایه ابر بهاری را فرموده تا بنات نبات در مهد زمین پیرورد. عصاره نالی بقدرت او شهد فایق گشته و تخم خرمایی به تربیتش نخل باسق گشته.

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

اگر خواسته بودیم آنرا شور می کردیم پس چرا سپاس نمی دارید؟ (۷۰)

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ

نَشَاءُ: فعل مضارع - فاعل (نحن) - جَعَلْنَاهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به - أُجَاجًا: مفعول به ثانئ

اگر خواسته بودیم آن آب را برای شما شور و تلخ می گردانیدیم تا برای نوشیدن گوارا نباشد ولی این کار را نکرده ایم تا اینکه از آن آب گوارا و صاف به باب میل خود بنوشید و بهره ببرید. چرا شکر گزار این همه نعمتهای خداوند نیستید؟ «اعملوا آل داود شكراً و قليل من عبادي الشكور»^۱ «ای خاندان داود! سپاس گزار باشید و کمی از بندگان من سپاسگزارند».

از ابوموسی[ؓ] روایت است که گفت: پیغمبر خدا^ﷺ فرمودند: «کسی که خدا را ذکر کرده و کسی که ذکر نمی کند، به مانند شخص زنده و شخص مرده است».

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٧١﴾

پس بگوئید آن آتش را چه کسی می افروزد؟ (۷۱)

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ

رَأَيْتُمْ: فعل ماضی - (تم) فاعل - النَّار: مفعول به

پس آیا آن آتشی را که شما بر می افروزید، یعنی درخت آن آتش زنه را که مرغ و عفار است شما بوجود آورده اید یا ما آفریده ایم که از جرقه آن آتش بیرون می جهد.

أَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ ﴿٧٢﴾

آیا شما درخت آنرا پدید آورده اید یا ما پدید آرندگان آن هستیم؟ (۷۲)

أَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ

نَحْنُ: مبتدا- الْمُنْشِئُونَ: خبر

آیا شما درخت آن آتش را آفریده اید یا ما؟ اهل وادی شاخه ای از درخت مرخ که مذکر می گویند بر شاخه ای از درخت عفار که مثنی می خوانند می ساینند حق سبحانه و تعالی از میان آن دو شاخه ترکه آب از آن می چکد آتشی بیرون می آرد مختومقلی می گوید آن چه قدرتی است که از آب آتش بیرون می جهد پس می گوید:

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا لِّلْمُقْوِينَ ﴿٧٣﴾

ما آن را پند آموزی ساخته ایم و بهره ای برای صحرانشینان کرده ایم. (۷۳)

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا لِّلْمُقْوِينَ

نَحْنُ: مبتدا- جَعَلْنَاهَا: فعل ماضی- (نا) فاعل- ها: مفعول به- تَذْكِرَةً: مفعول به ثانی

و ما آتش را برای نفع و برخورداری مقیمان و مسافران قرار دادیم و برای شما آنرا آموزش دادیم که در سرزمین های بی آب و علف و بیابان فرود آئید و آتش افروزید و نفع برید.

مهر جانان آتش است عشاق را می بسوزد هستی مشتاق را

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

پس بنام پروردگارت تسبیح گوی که بزرگ است. (۷۴)

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

سَبِّحْ: فعل امر- فاعل (انت)

پس به نام پروردگارت تسبیح گوی و بزرگی او را به پاکی یاد کن که شما را از عدم خلق کرد و از تخم محصولات را برای شما پدید آورد که قوت و غذای شماست و آب را از آسمان نازل کرد که هم برای نوشیدن و بقای زندگی است و هم برای پروراندن گیاه در مهد زمین است. و درخت آتش زنه را خلق کرد تا در هر کجا اتراق کنید در صحرا و بیابان از آن نفع برید. این همه نعمتها از برای شما آفریده شده است پس آیا شکرگزاری نمی کنید؟

همه از بهر تو سرگشته و فرمانبردار شرط انصاف نباشد که تو فرمان نبیری

فَلَا أَقْسَمُ بِمَوْعِدِ الْجُومِ ﴿٧٥﴾

پس به جایگاه‌های ستارگان قسم می‌خورم. (۷۵)

فَلَا أَقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ

لا: زائد- أَقْسِمُ: فعل مضارع- فاعل- (انا)

می‌گویند: سوگند به جایگاه‌های ستارگان، و محل طلوع و غروب آنها. لا اقسام: چون لام زائد است پس در کلام عرب «لا اقسام» به معنای قسم است. و روایت کرد سعید بن جبیر از ابن عباس که گفت: «بمواقع النجوم» یعنی محکم القرآن است پس با این تعبیر به محکم بودن قرآن که از جانب خداوند نازل شده است قسم خورده است.

وَلَئِنَّهُ لَقَسَمٌ لِّو تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾

و براستی اگر بدانید این قسم بسیار بزرگی است. (۷۶)

وَلَئِنَّهُ لَقَسَمٌ لِّو تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ

ه: اسم ان- ل: مز حلقه- لَقَسَمٌ: خبر ان

و هر آینه اگر بدانید این قسم بسیار بزرگی است چونکه خداوند به ستارگان و جایگاه آن که بر قدرت عظیم، و حکمت کامل و رحمت فراوان خداوند دلالت می‌کند قسم خورده است و یا به قرآن محکم که از جانب خداوند فرود آمده که خود معجزه است قسم خورده است. اگر بدانید در هر صورت قسم بسیار بزرگ و محکمی است.

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾

که براستی این قرآنی بزرگ و کریم است. (۷۷)

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ

ه: اسم ان- لَقُرْآنٌ: خبر ان- کَرِيمٌ: نعت

براستی آنچه که حضرت رسول ﷺ برای شما می‌خواند هر آینه قرآنی است بسیار ارجمند و با نفع زیرا که در آن اصول و احکام الهی، زندگی خوب و معاد بیان شده است. در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «هیچ پیغمبری نیست مگر آنکه برایش معجزه مناسبی که بشر به آن ایمان بیاورد داده شده است، و معجزه من وحی است که خداوند بمن فرستاده است، و امیدوارم که در روز قیامت پیروان من از همگان بیشتر باشند».

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾

در کتابی نهفته است. (۷۸)

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ

این قرآن در کتابی پوشیده و نگهداشته شده از خلق خداست و آن در نزد خداوند در لوح محفوظ نوشته شده است. که جز فرشتگان مقرب کسی بر آن اطلاع ندارند.

لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾

کسی جز پاک سیرتان آنرا درک نکنند. (۷۹)

لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ

لَا يَمَسُّهُ : فعل مضارع - ه: مفعول به - الْمُطَهَّرُونَ : فاعل

به آن قرآن جز پاک شدگان دست نمی رسانند یعنی کتابی محفوظ و مصون از دسترس شیاطین است چون در فقه آمده است که قرآن را کافر، جنب، بی وضو نباید مساس کند مگر با غلافی منفصل از او پس بدین جهت از دسترس شیطان صفتان و کافران محفوظ و مصون است. و در بحر الحقایق فرموده که مکاشفت نشود به اسرار قرآن مگر کسی که پاکیزه گردد از لوث توهم غیر و برسد بمقام شهود حق در آینه خلق و این معنی میسر نشود جز بفنای مشاهد و شهود در مشهود.

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

فرستاده شده از پروردگار جهانیان است. (۸۰)

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ

متبدا محذوف - تَنْزِيلٌ : خبر

قرآن نازل شده از جانب پروردگار جهانیان است.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از انس بن مالک رضی الله عنه روایت است که: خداوند متعال پیش از وفات نبی اکرم صلی الله علیه و آله وحی را بر وی زیاد نمود، تا جائیکه وحی درین وقت از هر وقت دیگری بیشتر بود، و سپس پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله وفات یافتند.

أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُذْهِبُونَ ﴿٨١﴾

آیا این سخن را سبک می گیرید؟ (۸۱)

أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُذْهِبُونَ

الْحَدِيثِ : بدل - أَنْتُمْ : مبتدا - مُذْهِبُونَ : خبر

آیا ای مشرکان سخن قرآن را سبک می گیرید و آنرا انکار می کنید؟ چونکه سخن این قرآن حدیثی از حوادث امور و پند آموز است در حالیکه کافران و منافقان سخنان قرآن را سست و سبک می گیرند و آنرا بی ارزش جلوه می دهند و خلاف آنچه که در باطن دارند بیان می کنند.

وَيَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿٨٢﴾

و تنها روزیتان را (نصیب خود) در تکذیب آن قرار می دهید. (۸۲)

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكْذِبُونَ

وَتَجْعَلُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - رِزْقَكُمْ: مفعول به - کم: اسم ان - تُكْذِبُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

و آیا نصیب و بهره‌ی خود را از قرآن فقط در تکذیب و انکار آن قرار می‌دهید؟ و آیا روزیتان را که همانا فرو فرستادن باران از آسمان است بجای اینکه سپاسگزار و شکرگزار منعم باشید نعمت خداوند را انکار و تکذیب می‌کنید؟

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿۸۳﴾

پس چرا وقتی جان به گلو رسید (متوجه می‌شوید)؟ (۸۳)

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ

إِذَا: مفعول فيه - بَلَغَتِ: فعل ماضی - (هی) - الْحُلُقُومَ: مفعول به

پس چرا وقتی که جان به گلوگاه می‌رسد متوجه می‌شوید که انکار و تکذیب یک امر ناحق و اشتباهی بوده است. آن زمان که جان به گلوگاه می‌رسد. یعنی لحظات سخت حساسی که آدمی به فکر فرو می‌رود یعنی لحظه آخر عمر است، آن لحظه‌ای که کار از کار گذشته است - دیگر زبان از گفتن باز مانده و فکر از تفکر می‌افتد همچون شمع که عمرش پایان یافته و آهسته چراغ زندگانی اش خاموش می‌شود و با زندگی دارد وداع می‌کند دیگر چه فایده‌ای است، علاج واقعه قبل از وقوع واقعه باید کرد.

وَأَنْتُمْ جِنْدٌ تَنْظُرُونَ ﴿۸۴﴾

و شما در آن حال نظاره می‌کنید. (۸۴)

وَأَنْتُمْ جِنْدٌ تَنْظُرُونَ

وَأَنْتُمْ: مبتدا - جِنْدٌ: مفعول فيه - تَنْظُرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

و شما ای کسانی که در دور و بر آن شخص در حال جان‌کندن نشسته‌اید و او را نظاره می‌کنید و هیچ کاری از دستتان بر نمی‌آید و در حالیکه او دارد جان می‌کند. بقول شیخ سعدی:

ای کاروان آهسته ران کارام جانم می‌رود
من مانده‌ام مهجور از او بیچاره و رنجور از او
و آن دل که با خود داشت با دلستانم می‌رود
گویی که نیشی دور از او در استخوانم می‌رود
من خود به چشم خویشتن دیدم که جانم می‌رود

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا بُدُّ مِنْكُمْ أَنْ تَنْظُرُوا ﴿۸۵﴾

و ما از شما به او نزدیک‌تریم ولی نمی‌بینید. (۸۵)

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا بُدُّ مِنْكُمْ أَنْ تَنْظُرُوا

وَنَحْنُ مُبْتَدَأٌ - أَقْرَبُ : خبر

و ما به او (شخص در حال جان کندن) از شما نزدیکتریم به علم و قدرت و رویت خود، اما شما نمی بینید در گلستان شیخ سعدی آمده است. حکایت:

در جامع بعلبک وقتی کلمه ای همی گفتم بطریق و عظم با جماعتی افسرده، دل مرده، ره از عالم صورت بعالم معنی نبرده. دیدم که نفسم در نمی گیرد و آتشم در هیضم تر اثر نمی کند. دریغ آمدم تربیت ستوران و آینه داری در محلت کوران، ولیکن در معنی باز بود و سلسله سخن دراز، در معانی این آیت که: « و نحن اقرب الیه من جبل الوریث » سخن بجائی رسانیده که گفتم:

دوست نزدیکتر از من به من است و ینت مشکل که من از وی دورم!
چکنم با که توان گفت که او در کنار من و من مهجورم

من از شراب این سخن مست و فضاله قدح در دست که رونده ای بر کنار مجلس گذر کرد و دور آخر درو اثر کرد و نمره ای زد که دیگران به موافقت او در خروش آمدند و خامان مجلس بجوش. گفتم: ای سبحان الله! دوران با خبر در حضور و نزدیکان بی بصر دور.

فهم سخن چون نکند مستمع قوت طبع از متکلم مجو،
فسحت میدان ارادت پیار تا بزند مرد سخنگوی، گوی

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينٍ ﴿۸۶﴾

و اگر شما مقهور حکم الهی نیستید. (۸۶)

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينٍ

(تم) اسم کان - غَيْرَ : خبر کان

و اگر شما مغلوب و مقهور نیستید و تصور می کنید که هرگز در مقابل اعمالشان جزا داده نمی شوید و بعث و حشر را منکرید و در قیامت برای حساب و کتاب اعمالتان محشور نمی شوید و فکر می کنید آفرینندهی در کار نیست و قیامت و برانگیخته شدن وجود ندارد پس چرا

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۸۷﴾

آن روح (در حال جان کندن) را باز نمی گردانید اگر راست می گوئید؟ (۸۷)

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

پس چرا روح را که در حال جان کندن است باز نمی گردانید و دوباره بحال اولش بر نمی گردانید اگر راست می گوئید؟ پس قطعاً بدانید که هرگز او را بحال اولش نمی توانید برگردانید چونکه وقت اجل و زمان قبض روح او در دست ما و در تحت فرمان ماست و کسی نمی تواند مانع فرمان او شود.

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٨٨﴾

پس اما اگر او از قربان باشد. (۸۸)

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ

(هو): اسم کان - مِنْ الْمُقَرَّبِينَ : جار و مجرور خبر کان

سرانجام نیکوکاران و بدکاران را خداوند متعال در اینجا جمع بندی کرده می گوید: قسم اول: اگر او از قربان باشد یعنی متوفی از سابقان بوده و به خدا نزدیک گردانیده شده باشد حال و وضع او چنین است که در ذیل می آید.

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيمٌ ﴿٨٩﴾

پس او راست راحتی و گل خوشبوی (ریحان) و بهشت پر ناز و نعمت. (۸۹)

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيمٌ

خبر مقدم محذوف - فَرَوْحٌ : مبتدا موخر

پس اگر از قربان باشد یعنی شخص متوفی یا محتضر از پیشتازان باشد پس او را است راحتی و آرامش و گل خوشبو و رحمت و مغفرت و بهشت پر ناز و نعمت با انواع میوه ها و حوران بهشتی. در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «اولین گروهی که به جنت داخل می شوند، رویشان مانند ماه چهارده می درخشد، اینها در بهشت نه آب دهان خود را می اندازند و نه آب بینی خود را، و نه قضای حاجت می کنند، ظرفهایشان از طلا، و شانیه هایشان از طلا و نقره، و در مجمرهایشان عود، و عرقشان مانند مشک است، برای هر کدام شان دو همسر است که از زیبایی و نزاکت مغز استخوان از لای انگشتهایشان دیده می شود، با هم اختلاف و کینه توزی نداشته و دلهای شان دل یک شخص است، و صبح و شام خداوند متعال را تسبیح می گویند.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾

و اما از اصحاب یمین باشد (از سمت راستیها)، از اهل سعادت. (۹۰)

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ

(هو) اسم کان - مِنْ أَصْحَابِ : جار و مجرور خبر کان

اما قسم دوم. کسانی اند که به نام اصحاب یمین معروف اند. آنانکه کارنامه ی اعمالشان از سمت راست بدیشان داده خواهد شد جایگاه ایشان آنجاست که در آیه ذیل می آید.

فَسَلِّمْ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾

پس سلام بر تو از سمت راستیها. (۹۱)

فَسَلِّمْ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ

سَلِّمْ: مبتدا - لَكَ: جار و مجرور خبر

و صفت متوفی قسم دوم آنست که می گویند پس سلام بر تو باد ای سمت راستها! این درود را خداوند متعال و یا فرشتگان او به اهل یمین می گویند که جایگاهشان در بهشت است.

چنانکه در حق قسم دوم در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه در روایت دیگری آمده است که: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «و کسانی که از عقب آنها به جنت داخل می شوند، مانند ستاره بسیار روشنی اند، دلهایشان دل یک شخص است، کینه توزی و اختلافی در بینشان نیست، برای هر کدامشان دو همسر است، که از زیبایی و نزاکت مغز استخوان شان از لای گوشتهایشان دیده می شود، صبح و شام تسبیح خداوند متعال را می گویند، مریض نگردیده و آب بینی خود را نمی اندازند.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾

و اما اگر از تکذیب کنندگان گمراه باشد. (۹۲)

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ

(هو) اسم کان - مِنَ الْمُكَذِّبِينَ: جار و مجرور خبر

اما قسم سوم متوفی. و صفت او آنست که ایشان از تکذیب کنندگان گمراه اند. گمراه از راه حق و راه هدایت باشد. و آنان اصحاب الشمال اند یعنی کسانی که کارنامه اعمال ایشان از سمت چپشان به ایشان داده خواهد شد و صفت ایشان در آخرت چنانکه خدای تعالی در آیه زیر می فرماید.

فَنَزَّلُ مِنَ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾

پس او راست مهمانی از آب گرم و سوزان. (۹۳)

فَنَزَّلُ مِنَ حَمِيمٍ

خبر مقدم محذوف - فَنَزَّلُ: مبتدا موخر

پس او راست مهمانی از آب گرم و سوزان (حمیم) و در حالت عطش و تشنگی سخت به ایشان آن آب گرم و سوزان داده می شود.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از عایشه رضی الله عنها از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «تب از گرمی دوزخ است، اگر می (تب) را به آب سرد بسازید».

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «آتش شما یک جزء از هفتاد جزء آتش است» گفتند: همین آتش دنیا هم برای تعدیب کافی است، فرمودند: «آتش دوزخ بر آتش دنیا شصت و نه مرتبه برتری دارد، هر مرتبه آن در گرمی خود مانند آتش دنیا است».

از اسامه رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که می فرمودند: «در روز قیامت شخص را آورده و بدوزخ می اندازند، آنچه که در شکم دارد (مثل روده، قلب، جگر و غیره) خارج گردیده و در آتش ریخته و خودش مانند خری که بدور میخ خود می گردد، بدور خود می گردد، اهل دوزخ نزدش آمده و از وی می پرسند: مگر تو نبودی که ما را بکار نیک امر و از کار بد منع می کردی؟ می گوید: شما را بکار نیک امر می کردم، ولی خودم آنرا انجام نمی دادم، و شما را از کار بد منع می کردم ولی خودم آنرا مرتکب می شدم».

وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ ﴿٩٤﴾

و او راست ورود به جهنم. (۹۴)

وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ

و او راست ورود به جهنم، یعنی تکذیب کنندگان به آتش دوزخ و جای دادن در آن است. (قسم سوم) در قیامت پس از خوردن رقوم، به جهت عطش فراوان که با نوشیدن آن آب گرم و سوزان روده های ایشان پاره پاره شود.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٩٥﴾

و براستی این حقیقت یقین است. (۹۵)

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ

هَذَا: اسم - إِنَّ - حَقُّ: خبر إِنَّ

همانا این یک حقیقت یقین است. یعنی این خبر عین حقیقت است و دور از شک و تردید.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

پس به نام پروردگار بزرگت تسبیح گوی. (۹۶)

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

سَبِّحْ: فعل امر - فاعل (انت)

نظیر این عبارت قبلاً نیز در همین سوره بیان شد. پس به نام پروردگارت تسبیح بگوی و بزرگی او را به پاکی یاد کن که شما را از عدم بوجود آورده این همه نعمتها از برای شما آفریده پس باید که در مقابل آن شکر گزار خدای یگانه باشید.

در حدیث شریف آمده است: از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «کسی که در یک روز صد بار (سبحان الله و بحمده) بگوید، همه ی خطاهایش ولو آنکه بمانند کف دریا باشد برایش بخشیده می شود».

سوره الحديد

سوره مدنی «حديد» است و دارای بیست و نه آیه است. اکثر مفسران آن را مدنی شمرده‌اند، مگر کلبی که او این سوره را مکی می‌داند. در این سوره ناسخ و منسوخ نیست و به جهت اهمیتی که در شهر سازی و عمران دارد و در آیه ۲۵ این سوره آمده «حديد» نامیده شده است. در فضیلت این سوره ابی کعب از مصطفی ﷺ روایت کند که گفت- من قرأ سوره الحديد کتب من الذین آمنوا بالله و رسوله.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

هر چه در آسمان‌ها و زمین است خداوند را به پاکی یاد کرد و او غالب و حکیم است. (۱)

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

سَبَّحَ: فعل ماضی - ما: فاعل

لفظ سَبَّحَ در قرآن به چهار طریق می‌آید. ماضی مانند این عبارت- مصدر مانند «سبحان الذی اسرى»- مستقبل (مضارع) مانند «یسبح لله» و امر مانند «سبح اسم ربک». می‌گوید: هر چه در آسمان‌ها و زمین و ما بین آن دوست خدای تعالی را تسبیح گفت و به پاکی یاد کرد همچون تسبیح گفتن فرشتگان و انس و جن، به هر حال همه‌ی موجودات به تسبیح گفتن خدای تعالی ناطق‌اند و به آن مشغولند اما ما انسانها تسبیح گفتنشان را درک نمی‌کنیم و در نمی‌یابیم چنانکه شیخ سعدی در گلستان آورد. حکایت:

یاد دارم که شبی در کاروانی همه شب رفته بودم و سحر در کنار بیشه‌ای خفته، شوریده‌ای که در آن سفر همراه ما بود نعره‌ای بر آورد و راه بیابان گرفت و یک نفس آرام نیافت. چون روز شد، گفتمش آن چه حالت بود؟ گفت: بلبلان را دیدم که بنالش در آمده بودند از درخت و کبکان از کوه و غوکان در آب و بهایم از بیشه، اندیشه کردم که مروت نباشد همه در تسبیح و من به غفلت خفته.

سنائی غزنوی در تسبیح گویی مرغان، خدای تعالی را چنین بیان می‌کند.

وز نعره زدن طعنه زند نعره زنان را	شبگیر زند نعره کلنگ از دل مشتاق
تو طعمه‌ی من کرده‌ای آن مار دمان را	آن لک‌لک گوید که: «لک الحمد لک الشکر»
روزی ده جان بخش انسی و جان را	موسبجه همی گوید یا رازق رزاق
چون فاخته بگشاده به تسبیح زبان را	زاغ از شعب بیهده بر بندد منقار
تا در طرب آرد به هوا بر، ورشان را	پیوسته هما گوید: «یکی است یگانه»

«هو» گوید «هو» صد به دمی، سرخ کیوتر
 شارک چون مؤذن به سحر حلق گشاده
 آن کبک مرقع سلب بر چنده دامن
 بنگر به هوا بر، به چکاوک که چه گوید
 مرغابی سرخاب که در آب نشیند
 در خوید چنین گوید کرک که خدایا
 آن باز چنین گوید: یا رب تو نگهدار
 آید به تو هر پاس خروشی ز خروسی
 در جستن نان آب رخ خویش مرزید
 ز آن پیش که جانتان بستاند ملک الموت
 محدود بدین حال تو نزدیکتری ز آنک
 در گفتن «هو» دارد پیوسته لسان را
 آن ژولک و آن صعوه از آن داده اذان را
 از غالیه غل ساخته از بهر نشان را
 خیر و حسنت بادا خیرات و حسان را
 گوید که خدایی و سزایی تو جهان را
 تو خالق خلقانی صد قرن قران را
 بر امت پیغمبر ایمان و امان را
 کای غافل، بگذار جهان گذران را
 در نار مسوزید روان از پی نان را
 از قبضه‌ی شیطان بستانید عنان را
 پیریت به نهار فرستاده خزان را

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

هُوَ: مبتدا - الْعَزِيزُ: خبر - الْحَكِيمُ: خبر ثانی

و اوست بر همه چیز غالب و در آنچه که انجام می‌گیرد و به انجام آن می‌فرماید حکیم و داناست و هیچ قدرتی و علمی غالب بر علم قدرت او نیست فقط اوست که هر چه خواهد و به هر چه فرماید می‌کند و کسی هم قادر به منع فرمان او نیست.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابن عباس رضی الله عنه روایت است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «پناه می‌جویم به عزت تو، و تو آن ذاتی هستی که خدایی جز تو نبوده و آن ذاتی هستی که نخواهی مرد، و جن و انس همگی می‌میرند.

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

پادشاهی آسمان‌ها و زمین خاص اوست، زنده می‌کند و می‌میراند و او بر همه چیز توانا و قادر است. (۲)

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

لَهُ: جار و مجرور خبر مقدم - مُلْكُ: مبتدا مؤخر

فرمانروایی آسمان‌ها و زمین از آن اوست و کسی غیر از او ادعای مالکیت نمی‌تواند بکند.

يُحْيِي وَيُمِيتُ

يُحْيِي: فعل مضارع فاعل (هو) - يُمِيتُ: فعل مضارع فاعل (هو)

اوست که نطفه مرده را زنده می‌کند و زنده را می‌میراند و نیز گفته‌اند مراد. در بعث با نفخ صور اسرافیل در قیامت زنده می‌گرداند و در دنیا زندگان را می‌میراند که منظور دومی به نظر بهتر و پسندیده‌تر می‌آید و نظریه‌ی دیگر در این باره آن است که اوست که قلب مؤمنین را به ایمان روشن و زنده می‌گرداند و قلب کافرین را به کفر می‌میراند.

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

هُوَ: مبتدا - قَدِيرٌ: خبر

و او بر همه چیز از میراندن و دوباره در بعث زنده گرداندن تواناست و هیچ چیز و هیچ کس قادر نیست او را از انجام اموری عاجز گرداند.

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۳﴾

او ازلی و ابدی، نمایان و ناشناس است، و او به همه چیز داناست. (۳)

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ

هُوَ: مبتدا - الْأَوَّلُ: خبر

اوست ازلی و قدیم وجود او پیش از همه‌ی اشیاء بلکه بوجود آورنده‌ی همه‌ی آن است زیرا که اول او را شروعی نیست. بعد از فنا‌ی همه‌ی موجودات اوست که باقی و ابدی است که آخر او را نهایی نیست.

آخر او آخر بی انتها

باشد و این نیز نباشد که هست

اول او اول بی ابتدا

بود و نبود این چه بلندست و پست

و او ظاهر و باطن است یعنی آشکار و نمایان و ناشناس و پنهان است. مولانا در غزلیات شمس گفت:

بگشای لب که قند فراوانم آرزوست

کان چهره‌ی مشعشع تابانم آرزوست

آن آشکار صنعت پنهانم آرزوست

بنمای رخ که باغ و گلستانم آرزوست

ای آفتاب حُسن برون آ، دمی ز ابر

پنهان ز دیده‌ها و همه دیده‌ها از اوست

وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

هُوَ: مبتدا - عَلِيمٌ: خبر

و او بر همه چیز قادر و تواناست. اول و آخر (ازلی و ابدی) و ظاهر و باطن در نزد علم و دانش او یکسان است.

ای ز ازل بوده و نابوده ما وی ز ابد بوده و فرسوده ما

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي
الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾

اوست که آسمانها و زمین را به شش روز آفرید، سپس به عرش پرداخت، هر چه بر زمین فرو
رود و هر چه از آن بر می آید و هر چه از آسمان نازل شود و هر چه سوی آن بالا رود (همه را)
بداند، هر کجا باشید او با شماست و خداوند به اعمالی که می کنید بیناست. (۴)

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ
هُوَ: مبتدا - الَّذِي: خبر

و اوست که آسمانها و زمین را به قدرت کامل خود در مدت شش روز بیافرید و سپس بر عرش
مستولی شد یعنی شروع به آفریدن عرش کرد، آنچنان بر عرش چیره و غالب شد که سزاوار او
از جناب اوست. کاشفی گفت: پس قصد کرد به تدبیر عرش و اجزاء امور متعلقه بدو بر وفق
ارادت.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «آیا آنچه را که (خداوند متعال) از
روز خلقت آسمانها تا امروز عطا نموده است، تصور کرده اید؟ این همه چیز از خزینهای
خداوند چیزی را کم نکرده است، عرش خداوند بر آب است و تقدیر ارزاق در اختیار او بوده،
و کم و زیاد می کند».

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا
يَعْلَمُ: فعل مضارع - فاعل (هو) - ما: مفعول به

او می داند آنچه بر زمین فرو رود چون تخمی که بکارند و یا قطرات باران که در زمین فرو
روند و یا گنجها و یا مرده ها که در زمین دفن شوند و نیز می داند آنچه که از زمین بیرون آید
چون نباتات و معادن و ... و نیز می داند آنچه که از آسمان فرود آید چون باران و برف و
تگرگ و یا ملائکه و آنچه از روی زمین به سوی آسمان بالا می رود چون اعمال بندگان را که
فرشتگان موکل می نویسند. همه را می داند و چیزی از نظر او پنهان و مخفی نیست.

در حدیث آمده است که «عمل شب قبل از عمل روز و عمل روز قبل از عمل شب به سوی
خداوند متعال بالا برده می شود».

وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ

هُوَ: مبتدا - مَعَكُ: مفعول فيه - كم: مضاف اليه، مَعَكُ: خبر

و خداوند هر کجا که باشید با شماست. با علم و قدرت خود اعمال شما را می‌داند و به هیچ حال از شما جدا نیست و به هر کجا که روید به همراه شماست. بلکه از رگ‌های گردن شما نیز به شما نزدیک تر است. مولانا گفت:

گفت هو معکم این شاه بود فعل ما می‌دید و سرمان می‌شنود
در غزلیات شمس مولانا آمده است که:

و هو معکم یعنی با تست درین جستن آنگه که تو می‌جویی هم در طلب او را جو
نزدیکتر است از تو با تو، چه روی بیرون چون برف گذران شو، خود را تو ز خود می‌شو
از عشق زبان روید جان را مثل سوسن می‌دار زبان خامش، از سوسن گیر این خو

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

لفظ اللَّهُ: مبتدا - بَصِيرٌ: خبر

و خداوند به آنچه که می‌کنید بیناست و به تناسب اعمال انسان‌ها پاداش و جزا خواهد داد. شیخ سعدی گفت: خدا می‌بیند و می‌پوشد، همسایه نمی‌بیند و می‌خروشد.



لَهُ، مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

فرمانروایی آسمان‌ها و زمین خاص اوست، و همه‌ی کارها به خدا باز گشت می‌یابد. (۵)

لَهُ، مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

لَهُ: جار و مجرور خبر مقدم - مُلْكُ: مبتدا مؤخر

تکرار عبارت از برای تاکید است. می‌گوید: پادشاهی آسمان‌ها و زمین از آن اوست و کسی نمی‌تواند غیر از او ادعای مالکیت آسمان‌ها و زمین کند.

وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

تُرْجَعُ: فعل مضارع مجهول - الْأُمُورُ: نایب فاعل

و همه‌ی کارها به سوی او بازگردانیده خواهد شد نه به سوی غیر او.



يُورِلْجُ الْآيَلِ فِي النَّهَارِ وَيُورِلْجُ الْآيَلِ وَهُوَ عَلَيْهِمْ ذَاتُ الصُّدُورِ

شب را به روز در می‌آورد و روز را به شب در می‌آورد و او به راز سینه‌ها داناست. (۶)

يُورِلْجُ الْآيَلِ فِي النَّهَارِ وَيُورِلْجُ الْآيَلِ

يُورِلْجُ: فعل مضارع - فاعل (هو) - الْآيَلِ: مفعول به

براستی پادشاه یکتا اوست که او شب را در روز آورد و روز را در شب. آنکه خدای تعالی قادر بر چیزی است که غالب گرداند آن را از جمله شب را در روز و تاریکی شب را به روشنایی روز در می آورد روز را در شب و روشنایی روز را به تاریکی تبدیل می کند.

وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

هُوَ: مبتدا - عَلِيمٌ: خبر

و او به آنچه که در سینه ها از رازها پوشیده و پنهان است داناست و هیچ چیز از آشکار و پنهان بر او پوشیده و پنهان نیست.

ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ؕ وَأَنفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ ۖ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنكُمْ وَأَنفَقُوا

لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿۷﴾

به خدا و پیغمبر او ایمان بیاورید و از آن چیزها که شما را در آن جانشین ساخته است انفاق کنید، پس کسانی که از شما ایمان آورده و انفاق کرده اند پاداشی بزرگ بر ایشان است. (۷)

ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ؕ وَأَنفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ

ءَامِنُوا: فعل امر - (و) فاعل - جَعَلَكُمْ: فعل ماضی - کم: مفعول به - فاعل (هو) - مُسْتَخْلَفِينَ: مفعول به ثانی

و ای مشرکان به خدا بگروید و او را به یگانگی بستائید و فرستاده ی او محمد ﷺ را تصدیق نمائید و از مال ها که خداوند شما را جانشین گذشتگان گردانیده است نفقه کنید و در راه خدا جهاد کنید و زکات مال را بدهید و در کارهای خیر صرف کنید چونکه مال، امروز بدست شماست و چون مردی از دست تو خارج می شود و به دیگری منتقل می یابد.

هر که آمد عمارتی نو یافت

و آن دگر پخت همچنان هوسی

یار ناپایدار دوست مدار

نیک و بد چون همی بیاید مُرد

برگ عیشی بگور خویش فرست

ای تهیدست رفته در بازار

رفت و منزل بدیگری پرداخت

وین عمارت بسر نبرد کسی

دوستی را نشاید این غدار

خُتک آنکس که گوی نیکی بُرد

کس نیارد ز پس ز پیش فرست

ترسمت پر نیآوری دستار

فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنكُمْ وَأَنفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ

الَّذِينَ: مبتدا - لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - أَجْرٌ: مبتدا مؤخر - جمله لَهُمْ أَجْرٌ، خبر

الَّذِينَ

پس آنانکه گرویدند و به خدا ایمان آوردند و رسول او را تصدیق کردند و از مال خود بر زکات و جهاد در راه خدا و یا سایر خیرات نفقه کردند بر ایشان مزدی بزرگ و ثوابی عظیم که به عبارت دیگر بهشت جاودان و نعمت‌های بهشتی است. چونکه از مال انسان همان چیزی از اوست که پیش از خود می‌فرستد.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابن مسعود رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «کسی از شما هست که مال و ارث خود را از مال خود بیشتر دوست داشته باشد؟»

گفتند: یا رسول الله! هیچ کس نیست که مال و ارث خود را از مال خود بیشتر دوست داشته باشد، فرمودند: «مال خودش آنست که پیش از خود فرستاده است، و آنچه که از وی می‌ماند مال و ارث اوست.»

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لَتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

شما را چه شده که به خدا ایمان نمی‌آورید، در صورتی که پیغمبر دعوتان می‌کند که به پروردگارتان ایمان بیارید و هر آینه خداوند از شما پیمان گرفته است اگر باور دارید. (۸)

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

ما: مبتدا- لَكُمْ: جار و مجرور، خبر

و شما را چه شده که به خدا ایمان نمی‌آورید و او را به یگانگی نمی‌پرستید؟

وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لَتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

الرَّسُولُ: مبتدا- يَدْعُوكُمْ: فعل مضارع- (و)فاعل- کم: مفعول به، جمله خبر

و در حالیکه پیغمبر او که فرستاده خداست شما را با حجت و برهان به سوی ایمان دعوت می‌کند اینکه به آفریدگار خود ایمان بیاورید و به تحقیق که خداوند از شما در روز میثاق پیمان گرفت. آن زمانیکه از پشت آدم علیه السلام خلق شدید به اینکه الله پروردگار شماست و غیر از او خدایی نیست اگر شما از باور دارندگان آن میثاق باشید.

هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَى عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٩﴾

اوست که آیه‌های روشن به بنده خویش نازل کند تا شما را از عذاب ظلمات به سوی نور بیاورد و خدا نسبت به شما مهربان و رحیم است. (۹)

هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَى عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

هُوَ: مبتدا - الَّذِي: خبر - يُزَلُّ: فعل مضارع - فاعل (هو) - ءَايَتٍ: مفعول به
و آن خدایی است که بر بنده‌ی خود یعنی محمد ﷺ آیت‌های روشن یعنی قرآن یا معجزات
آشکار فرو فرستد تا شما را به وسیله قرآن و به دعوت پیغمبر ﷺ از تاریکی‌ها بیرون آورد.

وَإِنَّ اللَّهَ لَكُمْ لَكْرُؤٌ وَرَحِيمٌ

لفظ الله: اسم ان - ل: مزحلقه - لَكْرُؤٌ وَرَحِيمٌ: خبر ان
و بدرستی که خداوند بسیار بخشنده و مهربان است که قرآن فرستاده و رحیم و بخشاینده است
که رسول را برای دعوت به اسلام مبعوث کرده است.

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ
مِن قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَدْ أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَتَلُوا وَلَئِنْ وَعَدَ
اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا نَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾

شما را چه شده است که در راه خدا انفاق نمی‌کنید، در صورتی که میراث آسمان‌ها و زمین
خاص خداست؟ آنکس از شما که پیش از فتح، انفاق کرده و کارزار کرده (با دیگران) برابر
نیستند، آنها به مرتبت از کسانی که پس از فتح انفاق و کارزار کرده‌اند برترند و همگی را خدا
وعده‌ی نیکو داده و خدا از اعمالی که می‌کنید آگاه است. (۱۰)

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

ما: مبتدا - لَكُمْ: جار و مجرور خبر - وَلِلَّهِ: جار و مجرور خبر مقدم - مِيرَاثُ: مبتدا مؤخر
شما را چه شده است که در راه خدا انفاق نمی‌کنید یعنی چه چیزی شما را از انفاق در جهاد فی
سبیل الله باز می‌دارد و حال آنکه میراث آسمان‌ها و زمین به الله تعالی تعلق دارد.
شیخ سعدی در بوستان آورد.

نه ایشان به خست نگه داشتند!	به حسرت بمردند و بگذاشتند!
به دستم نیفتاد مال پدر،	که بعد از من افتد به دست پسر
همان به که امروز مردم خورند	که فردا پس از من به یغما برند
خور و پوش و بخشای و راحت رسان	نگه می‌چه داری ز بهر کسان؟
زر و نعمت اکنون بده، کان تست	که بعد از تو بیرون ز فرمان تست

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابو سعید رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله پرسیدند: کدام عمل بهتر است؟ پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: مسلمانیکه به جان و مال خود، در راه خدا جهاد نماید» گفتند: بعد از آن کدام عمل؟ فرمودند: «مسلمان با تقواییکه در گوشه‌ای افتاده و مردم را از شر خود در امان می‌دارد».

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که فرمودند: مجاهد فی سبیل الله - ولی خدا می‌داند که مجاهد فی سبیل الله کیست؟ مانند کسی است که در روز روزه داشته و شب تا صبح نماز بخواند، و خداوند متعال برای مجاهد فی سبیل الله وعده داده است که: اگر وفات نماید به جنتش داخل ساخته، و اگر سالم بماند با ثواب و یا با ثواب و غنیمت او را به خانه‌اش برگرداند».

لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَتْلٌ

لَا يَسْتَوِي : فعل مضارع - مَنْ : فاعل

برابر نیست از شما ای مؤمنان هر که نفقه کند پیش از فتح مکه که اهل اسلام بی برگ و نوا اند و با دشمنان اسلام کارزار کند با کسانی که بعد از فتح مکه انفاق کند. از ابن عباس رضی الله عنهما روایت است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله بعد از اینکه هشت سال و نیم از هجرت‌شان به مدینه گذشت، در ماه رمضان با ده هزار نفر از مسلمانان به سوی مکه عزیمت نمودند، خودشان روزه داشته و دیگران هم روزه می‌گرفتند تا اینکه به منطقه‌ی (کدید) رسیدند، و (کدید) آبی است ما بین عسفان و قدید، در اینجا روزه را خورده و دیگران هم خوردند.

أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدِ وَقَتْلُوا

أُولَئِكَ : مبتدا - أَعْظَمُ : خبر - دَرَجَةً : تمیز

آنان که با دشمنان خدا جنگ کردند و نفقه کردند قبل از فتح مکه از جان و مال خود مایه گذاشتند با آن کسانی که بعد از فتح مکه انفاق کردند که دیگر خیلی نیازی به مال نباشد با هم از نظر درجه برابر و یکسان نیستند. در حق درجات مجاهدین در راه خدا در حدیث شریف در صحیح البخاری آورده است که:

و از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند:

«کسیکه به خدا و رسولش ایمان آورده، نماز را خوانده، و رمضان را روزه بگیرد، بر خداوند است که او را به جنت داخل نماید، چه در راه خدا جهاد نموده و چه در جائیکه بدنیا آمده است نشسته باشد، کسانی گفتند: یا رسول الله! آیا به مردم از این خبر بشارت دهیم؟ فرمودند: «در بهشت صد درجه است که خداوند متعال آنها را برای مجاهدین فی سبیل الله آماده نموده است، که ما بین هر درجه تا درجه‌ی دیگر آن، مانند تفاوت یا فاصله‌ی بین زمین و آسمان

است، و اگر از خداوند جنت را مسألت می‌کردید، فردوس را مسألت نمایید، زیرا فردوس وسط جنت بوده و بالای آن، عرش خداست، و رودهای بهشت از آنجا سرچشمه می‌گیرد.

وَكَلَّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ

وَكَلَّا: مفعول به مقدم - وَعَدَ: فعل ماضی - لَفْظُ اللَّهِ: فاعل - الْحُسْنَىٰ: مفعول به ثانی و همه‌ی آن کسانی که پیش از فتح مکه نفقه کرده و کارزار نموده و یا پس از فتح مکه اعلام آمادگی برای نفقه کرده‌اند خداوند بر ایشان بهشت را وعده داده است اما درجات ایشان متفاوت باشد.

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

لَفْظُ اللَّهِ: مبتدا - خَبِيرٌ: خبر

مفسران در بیان سبب نزول روایت کرده‌اند: این آیه در باره‌ی ابوبکر صدیق رضی الله عنه نازل شد که مال خویش را قبل از فتح مکه بر رسول اکرم صلی الله علیه و آله انفاق کرد. می‌گوید، و خداوند به آنچه از نفقه و قتال به اخلاص یا از روی ریا انجام می‌دهید داناتر است اکثر مفسران بر آنند که این آیت در شأن ابوبکر صدیق رضی الله عنه آمده که او اول کسی است که ایمان آورده و نفقه کرده و با کفار قتال کرده.

عبادت به اخلاص نیت نکوست وگرنه چه آید ز بی مغز پوست

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ، وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

چه کسی است که برای خدا، وامی نیکو دهد و خدا آن را برای وی بیفزاید و پاداشی ارجمند داشته باشد. (۱۱)

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ، وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ

مَنْ: مبتدا - ذَا: خبر - الَّذِي: بدل - يُقْرِضُ: فعل مضارع - فاعل (هو) - لَفْظُ اللَّهِ: مفعول به -

قَرْضًا: مفعول مطلق

کیست آنکه به خلوص نیت خدا را وام دهد یعنی به بندگان درمانده او وامی نیکو دهد که در دادن وام عجله کند و منت نهد یا طالب عوض نباشد تا خداوند مضاعف گرداند و زیاده کند اجر آن وام را از برای او پس معلوم می‌شود از راه سنت وام دادن بهتر از صدقه دادن است که صدقه به محتاج و غیر محتاج می‌رسد، و وام جز محتاج از سر ضرورت نخواهد بود.

در حدیقه الحقیقه سنائی غزنوی نزول آیت به قیس عاصم رضی الله عنه یکی از صحابه حضرت رسول صلی الله علیه و آله بود نسبت داده شده که گفت:

آن زمان کز خدای نزد رسول حکم من ذالذی نمود نزول

هر کس آن قدر که دست رسید
در و گوهر ستور و بنده و مال
قیس عاصم ضعیف حالی بود
رفت در خانه با عیال بگفت
کاینچنین آیت آمده است امروز
آنچه در خانه حاضر است بیار
گفت زن نیست چیز در خانه
گفت آخر بجوی آنمقدار
رفت و خانه بجست بسیاری
یافت در خانه صاعی از خرما
پیش قیس آورد زن در حال
قیس خرما به آستین در کرد
چون درون رفت قیس در مسجد
گفت با وی منافقی که بیار
گوهر است این متاع با زر و سیم
زان سخن قیس گشت خوار و خجل
رفت در گوشه‌ای بغم بنشست
آمد از سدره جبرئیل امین
مرو را اندر انتظار مدار
مصطفی را ز حال کرد آگاه
ملکوت آمده بنظر اند
زلزله است اوفتاده در ملکوت
حق تعالی چنین همگوید
کای سرافراز وی گزیده رسول
زو پذیرفتم این متاع قلیل
که بنزد من این دقل بعیان
از همه چیزها بگزیده

پیش مهتر کشید و سر نکشید
هر چه در وسع بود شان در حال
که نکردی طلب ز دنیا سود
ز آنچه بشنید هیچ یک بنهفت
خیز و ما را در انتظار مسوز
تا کنم پیش سید آن ایشار
تونه ای زین سرای بیگانه
هر چه یابی سبک بنزد من آر
تا برآید مگر و را کاری
دقل و خشک گشته تا بنوا
گفت زین بیش نیست ما را مال
شادمانه بر رسول آورد
نزد سر هزل بلکه از سر جد
تا چه آورده‌ای سبک پیش آر
پیش مهتر همی کنی تسلیم
بنگر تا چه آمدش حاصل
بر نهاده ز شرم دست بدست
گفت کای سید زمان و زمین
و آنچه آورده است خوار مدار
یلمزون المطوعین آنگاه
مرو را ز انتظار چون دارند
نیست جای قرار و جای سکوت
دل او را بلطف می جوید
اینقدر کن ز قیس زود قبول
هست مقبول نیست مرد بخیل
هست بهتر ز گوهر دگران
هست جهد المقل^۱ پسندیده

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ ثَوْرُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَانُكُمْ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

^۱ - کوشش درویش و سعی اندک، نهایت کوشش میزبانی که اندک چیزی دارد آن را پیش میزبان آورد.

روزی که مردان مؤمن و زنان مؤمن را بینی که نورشان جلو رویشان و سمت راستشان می‌رود، آنروز، نوید شما بهشت‌هایی است که در آن جوی‌ها روان است که در آن جاودانید و این کامیابی بزرگ است. (۱۲)

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَانُكُمْ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

تَرَى : فعل مضارع - فاعل (انت) - الْمُؤْمِنِينَ : مفعول به - وَالْمُؤْمِنَاتِ : معطوف

روزی را یاد کن که مردان مؤمن و زنان مؤمن را بر روی صراط می‌بینی آن لحظه‌ای که شتابان می‌روند نور ایشان در پیشاپیش ایشان از جلو رویشان و از سمت راستشان همراه با ایشان و جلو می‌شتابد که به آسانی می‌گذرند تا ایشان را به بهشت راهنمایی کنند و از این مسعود منقول است که نور هر کس به قدر عمل وی بود نور یکی از صنعا تا به عدن باشد و از آن دیگر برابر کوهی و یکی را به مقدار نخلی و ادنی و کمترین نور وی آن بود که صاحبش قدم خود را بیند باری هیچ مؤمن بی نور نباشد و فرشتگان به ایشان گویند مژده‌ی شما داخل شدن در بهشت و در بوستان‌هایی است که پیوسته از زیر کاخ‌های آن جویهایی روان است و این مژده همان جنت جاودان است.

دعای حضرت رسول ﷺ که در حدیث شریف صحیح البخاری آمده این بود که در نیمه شب دعا می‌کردند:

اللهم اجعل فی قلبی نوراً، و فی بصری نوراً، و فی سمعی نوراً، و فی یمینی نوراً، و عن یساری نوراً، و فوقی نوراً، و تحتی نوراً، و امامی نوراً، و خلفی نوراً، و اجعل لی نوراً.

ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

ذَٰلِكَ : مبتدا - هُوَ : ضمیر فصل - الْفَوْزُ : خبر

این رستگاری بزرگی است زیرا که غیر این هیچ رستگاری وجود ندارد که آن داخل شدن به بهشت جاودان و بهره‌مندی از نعمت‌های آن. و به دیدار خدا راه یافتن است.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که: از عباده بن صامت ؓ از پیغمبر خدا ﷺ روایت است که فرمودند: «کسیکه لقاء الله را دوست داشته باشد، خداوند متعال هم لقاءش را دوست می‌دارد، و کسیکه از لقاء الله بدش بیاید، خداوند هم از لقاء آن شخص بدش می‌آید».

يَوْمَ يَقُولُ الْمَتَّقُونَ وَالْمُتَّقَاتُ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْظَرُونَا نَقْتَسِ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ أَرْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم سُورٌ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾

روزی که مردان منافق و زنان منافق به کسانی که ایمان داشته‌اند گویند منتظر شوید که از نورتان اقتباس کنیم، گویند، بعقب سر خویش برگردید و نوری بجوئید و میانشان دیواری بر آرند که دری دارد که اندرون آن رحمت است و بیرون آن دیوار روی به عذاب دارد. (۱۳)

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُتَفَقِّهَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انْظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ

يَوْمَ : مفعول فيه - يَقُولُ : فعل مضارع - الْمُنْفِقُونَ : فاعل

این آیه بر خلاف آیه بعدی صحبت از منافقان و حال و احوال آنان است. می‌گوید: یاد کن روزی را که مردان منافق و زنان منافق برای کسانی که ایمان آورده و گرویده‌اند می‌گویند یعنی التماس کنند که شما نظر لطفی به ما داشته باشید تا ما از نور شما روشنائی بگیریم چونکه منافقان خود بی نورند و تاریکی اطراف و جلو راه ایشان را پر کرده است لذا از مؤمنان می‌خواهند ایشان را نوری دهند تا تاریکی‌ها را بزداید.

قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا

قِيلَ : فعل ماضی مجهول - نایب فاعل محذوف - ارْجِعُوا : فعل امر - (و) فاعل - وَرَاءَكُمْ : مفعول

فيه - فَالْتَمِسُوا : فعل امر - (و) فاعل - نُورًا : مفعول به

به آن منافقان طالب نور گفته می‌شود یعنی مؤمنان یا فرشتگان بر آن منافقان می‌گویند که پس برگردید به دنیا و در دنیا نوری طلب کنید. چون نور را در محشر نمی‌توان کسب کرد از دنیا باید آورد. بیت:

کار اینجا کن که تشویش است در محشر بسی آب از اینجا بر که در عقبی بسی شوریده و شر است

فَضْرِبَ يَنْهَمُ بِسُورٍ لَهُمْ بَابٌ

ضَرْبَ : فعل ماضی مجهول - يَنْهَمُ : مفعول فيه - بِسُورٍ : نایب فاعل - لَهُمْ : جار و مجرور خبر

مقدم - بَابٌ : مبتدا مؤخر

پس آنگاه میان آنها یعنی میان مؤمنان و منافقان دیواری بزرگ چون باره‌ی شهری زده می‌شود که آن دیوار در میان بهشت و دوزخ حائل است. به قولی این دیوار «اعراف» است.

حوران بهشتی را دوزخ بود اعراف از دوزخیان پرس که اعراف بهشت است

و آن را دروازه‌ای است که مؤمنان از آن داخل می‌شوند.

بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ

بَاطِنُهُ : مبتدا - فِيهِ : جار و مجرور خبر مقدم - الرَّحْمَةُ : مبتدا مؤخر، جمله خبر باطن

آنجائیکه مؤمنان بدان داخل می‌شوند در او رحمت بود یعنی نعمت‌های بهشتی در آن قرار دارند و ظاهر آن دیوار یعنی خارج آن، جایی که طرف منافقان است آنجا عذاب باشد زیرا که نزدیک

دوزخ است. آن هنگام که منافقان بخواهند از مؤمنان توری طلب کنند می‌بینند که در بین آنها دیواری حائل است. ولی مؤمنان را می‌بینند که در آن بهشت خرامان خرامان راه می‌روند. ولی خود در عذاب جهنم هستند.

يُنَادُوهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿١٤﴾

و آنان را ندا دهند که مگر ما با شما نبودیم؟ گویند چرا، ولی شما خویشتن را به فتنه افکندید و منتظر ماندید و شک آوردید و آرزوها فریبتان داد تا فرمان خدا بیامد و شیطان فریکار نسبت به خدا شما را غره کرده بود. (۱۴)

يُنَادُوهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ

يُنَادُوهُمْ: فعل مضارع - (و) فاعل - هم: مفعول به

آن منافقان می‌گویند ای مؤمنان یعنی مؤمنان را ندا می‌دهند و به ایشان می‌گویند: آیا ما در دنیا با شما همراه و موافق نبودیم و در دنیا به جماعت شما نماز نمی‌گزاردیم و به موافقت شما روزه نمی‌گرفتیم و همچون شما در حیطه‌ی اسلام عمل نمی‌کردیم؟

قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ

کُم: اسم لکن: فَتَنْتُمْ: فعل ماضی - تم: فاعل، جمله خبر لکن

مؤمنان جواب می‌دهند و می‌گویند بلی شما در دنیا به ظاهر با ما بودید ولی نفس‌های خود را به سبب نفاق و لذت شهوات به فتنه افکندید و شک و تردید در دل خود ایجاد کردید و آن آرزوها شما را فریب داد و در توبه تأخیر کردید و نبوت حضرت رسول ﷺ را مشکوک بودید و آرزوهای دور و دراز را در پیش گرفتید. تا اینکه فرمان خدای تعالی به قبض روح شما آمد و آن در موقعی بود که شیطان فریکار شما را نسبت به خدا غره کرده بود.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که: علامات نفاق سه چیز است.

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «علامات شخص منافق سه چیز است: چون سخن بزند دروغ می‌گوید و چون وعده بدهد خلافی می‌کند و چون امانتی برایش داده شود خیانت می‌کند».

قَالُوا لَا يُوْخِذُ مِنْكُمْ قَدِيْهُ ۚ وَلَا مِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مَا وُتِّدَ لَكُمْ اَلْتَّارِیْهِۦۙ مَوْلَانِکُمْ ۖ وَّیَسَّۤی الْمَصِیْرُ

پس امروز از شما فدیهای گرفته نمی شود و نه از کسانی که کافر شدند و جایگاهتان جهنم است که شایسته ی مولای شماست و چه بد بازگشتی است. (۱۵)

فَالْيَوْمَ لَا يَتُخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا

الْيَوْمَ: مفعول فيه - لَا يَتُخَذُ: فعل مضارع مجهول - فِدْيَةٌ: نایب فاعل

امروز ای منافقان از شما و از کافران فدیهای یعنی چیزی که فدای خود کنید گرفته نمی شود تا شما را از عذاب دوزخ برهاند چونکه اینجا دیگر جای غرامت و تاوان نیست و محل برگشت به دنیا و یا محل توبه نیست.

مَاؤُنْكُمْ النَّارُ

مَاؤُنْكُمْ: مبتدا - النَّارُ: خبر

جایگاه شما آتش دوزخ است و این منزلگاه ابدی شماست که در آن جاودان می مانید و معذب می شوید.

هِيَ مَوْلَانَكُمْ

هِيَ: مبتدا - مَوْلَانَكُمْ: خبر

زیرا که این آتش دوزخ شایسته ی شما و برازنده ی اعمال و نفاق شما در دنیا است.

وَيَسَّ الْمَصِيرُ

يَسَّ: فعل ذم - الْمَصِيرُ: فاعل

و آن آتش دوزخ و جهنم چه جایگاه بدی است که سرانجام منافقان و مشرکان در آن جای می گیرند.

أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ

أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿١٦﴾

آیا هنگام آن نیامده تا کسانی که ایمان دارند دلهایشان به یاد خدا و آن حق که نازل کرده فروتن باشند و چون آن کسان که از پیش کتابشان داده اند نباشید که مدتشان دراز شد و دلهایشان سخت شد و بسیاری از آنها عصیان پیشگان بودند. (۱۶)

أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ

أَنْ تَخْشَعَ: فعل مضارع منصوب - قُلُوبُهُمْ: فاعل

علمای تفسیر در سبب نزول این آیه مختلف اند. مقاتل و کلبی گفتند یکسال از سلمان درخواست کردند که ما را از تورات سخن بگوی که در تورات عجائب است، پس آیه به جواب ایشان فرو

آمد که «نحن نقص عليك احسن القصص»، سلمان به ایشان گفت- القرآن از غیر آن احسن است، و قرآن از همه نیکوتر و با بیان تر است چونکه به قرآن نیاز است آن منافقان مدتی از سؤال دست کشیدند باز دیگر همان سوال از سلمان کردند و به جواب ایشان این آیت فرود آمد که «الله نزل احسن الحديث» نیکوتر سخنی که الله از آسمان فرو فرستاد این قرآن است.

ایشان چند مدتی از این سؤال خاموش گشتند، آنگه برای بار سوم از سلمان همین درخواست کردند که: حد ثنا عن التوریه فان فیها العجائب، این آیه فرود آمد: «أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ

تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ» خطاب به این منافقان که به ظاهر بر زبان و بی اخلاص دل ایمان آورده بودند. آیا زمان آن نرسیده است آنانکه دلهایشان برای یاد کردن و ذکر خدا که بترسد و نرم دل شود و بر آنچه که خدای تعالی از کلام خود فرو فرستاده است که آن درست و راست است خشوع و رقتی از خود نشان دهد، یا با ذکر قرآن دلهایشان رقیق و نرم گردد.

وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ

(و) اسم کان- کَالَّذِينَ : جار و مجرور خبر کان

و مانند کسانی نباشند که پیش از این به آنان کتاب داده شده است همچون یهود و نصاری نباشند که قبل از نزول قرآن، تورات و انجیل به آنان داده شد پس مدت بر آنان دراز شد به این سبب فاصله پای بندیشان به شهوات سخت شد تا بدانجا که خواندن کلام الهی هیچ تأثیری در آنان نمی کرد و دلشان را به خشوع و خضوع وانی داشت.

وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ

کَثِيرٌ : مبتدا- فَاسِقُونَ : خبر

و بسیاری از ایشان از دین خود بیرون رفتگان اند و ترک کننده احکام کتاب خود به جهت قسی القلب بودن، و گفته اند نتیجه ی سختی دل غفلت است و نشانه ی نرمی دل توجه به طاعت.

دلی کز نور معنی نیست روشن

مخوانش دل که آن سنگ است و آهن

دلی کز گرد غفلت زنگ دارد

از آن دل سنگ و آهن ننگ دارد



أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (۱۷)

بدانید که خداوند زمین را پس از مردنش زنده می کند، ما این آیه ها را برای شما بیان می کنیم شاید خردوری کنید. (۱۷)

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا

لفظ اللَّه : اسم أَنْ - يَحْيِي : فعل مضارع- فاعل (هو)، خبر أَنْ - الْأَرْضُ : مفعول به- بَعْدُ :

مفعول فيه

ای منکران بعث بدانید که براستی خداوند زمین مرده را بعد از مردنش زنده می گرداند یعنی با آب باران که از آسمان نازل می شود در آن بنات و نبات می پرورد پس زنده شدن دوباره ی انسان نیز بر همین منوال است که با نفخ صور دوم بوسیله اسرافیل همه ی مردگان سر از قبر بر می آورند و حشر می شوند. مولانا مردن و دوباره زنده شدن بعد از مرگ را به پژمرده شدن گل و دوباره زنده شدن در فصل ربیع اشاره می کند.

جامه دران رسید گل از بهر دادما	زان می دریم جامه به بوی وصال گل
گل آنجهانی است، نگنجد در این جهان	در عالم خیال چه گنجد؟ خیال گل
زنده کنند و باز پرو بال نو دهند	هر چند برکنید شما پرو بال گل
مانند چار مرغ خلیل از پی فنا	در دعوت بهار بین امتثال گل

قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

بَيَّنَّا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الْآيَاتِ: مفعول به - کم: اسم لعل - تَعْقِلُونَ: فعل و فاعل، جمله خبر لعل

بدرستی که برای شما نشانه های قدرت خود را روشن کردیم شاید که عقل خود را در استدلال آن بکار گیرید و در آن خردوری کنید و به آن عمل کنید. پس هر چند که عمری از انسان گذشته است در باقی عمر باید سر عقل بیاید و به سوی خدای عزوجل روی آورد.

هر دم از عمر می رود نفسی	چون نگه می کنم نماند بسی
ای که پنجاه رفت و در خوابی	مگر این پنج روز دریایی
خجل آنکس که رفت و کار نساخت	کوس رحلت زدند و بار نساخت
خواب نوشین بامداد رحیل	باز دارد پیاده راز سبیل
نیک و بد چون همی بیاید مرد	خُنک آنکس که گوی نیکی برد
برگ عیشی بگور خویش فرست	کس نیارد ز پس ز پیش فرست
عمر برف است و آفتاب تموز	اندکی ماند و خواجه غره هنوز
ای تهیدست رفته در بازار	ترسمت پرنیاوری دستار
هر که مزروع خود بخورد بخوید	وقت خرمنش خوشه باید چید

إِنَّ الْمَصْدِقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يَضَعُفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ

گَرِیم ۱۸

براستی مردان تصدیق کننده و زنان تصدیق کننده که خدا را قرضی داده اند قرضی نیکو، مضاعف شود ایشان را و برای آنان پاداشی بزرگ است. (۱۸)

إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُمْضِعُهُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ

الْمُصَدِّقِينَ: اسم إِنَّ - أَقْرَضُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - لفظُ اللَّهِ: مفعول به - قَرْضًا: مفعول مطلق

به درستی که مردان باور دارنده و زنان تصدیق کننده که قول خدا و رسولش را راست دارند و کسانی که قرض داده‌اند به الله قرضی نیکو که آن عبارت از صدقه و انفاق در راه خدا ﷺ همراه با خلوص نیت، پاداش ایشان مضاعف شود و زیاده گردانیده می‌شود برای ایشان مزد ایشان از ده تا هفت صد و زیاده از آن و مرایشان را مزدی گرامی و پاداشی بزرگ یعنی بهشت نصیب آنان می‌گردد گویند روزی علی مرتضی ﷺ به خانه رفت، حسن و حسین پیش فاطمه زهرا (س) می‌گریستند، علی گفت ای فاطمه! چه بوده است این روشنایی چشم و میوه‌ی دل و سرور جان ما را که می‌گیرند؟ فاطمه گفت: یا علی برآستی که گرسنه‌اند، که یک روز گذشت هیچ چیز نخورده‌اند و دیگری بر سر آتش نهاده بود علی گفت: آن چیست که در دیگ است؟ فاطمه گفت: در دیگ هیچ نیست مگر آب تھی، برای دلخوشی فرزندان بر سر آتش نهادم تا پندارند که چیزی می‌پزم، علی دلتنگ شد عبائی داشت برگرفت و به بازار برد و به شش درم بفروخت و طعام خرید، در راه فقریری را دید و از علی ﷺ درخواست طعام کرد و او آنچه از طعام داشت به او داد و به خانه برگشت و به فاطمه قصه را باز گو کرد فاطمه گفت نیکو چیزی کردی، و توفیق یافتی، علی بازگشت، تا به مسجد رسول برود و نماز کند، اعرابی را دید که شتر می‌فروخت، گفت یا اباالحسن این شتر را می‌فروشم بخر، علی گفت نتوانم که بهای آن ندارم، اعرابی گفت به تو فروختم تا وقتی که غنیمتی در رسد یا عطائی از بیت‌المال بتو در آید، علی آن شتر به شصت درم بخرید و فرایش کرد اعرابی دیگر پیش وی آمد، گفت یا علی این شتر به من فروش گفت فروشم، گفت به چند؟ گفت چندانکه خواهی، گفت بصد و بیست درم خریدم. علی گفت فروختم، و به خانه باز آمد، با فاطمه گفت که از این شصت درم بهای شتر به اعرابی دهم و شصت درم خود به کار برم، به طلب اعرابی بیرون رفت، مصطفی ﷺ را دید گفت یا علی به کجا می‌روی؟ علی قصه‌ی خویش باز گفت، رسول خدا شادی نمود و او را بشارت داد و تهنیت کرد، گفت یا علی آن اعرابی نبود، آن جبرئیل بود که فروخت، و میکائیل بود که خرید، و آن شتر ناقه‌ای بود از ناقه‌های بهشت، این آن قرض بود که تو به الله دادی و درویش را به آن بناختی، و قد قال الله تعالی «من ذا الذی یقرض الله قرضاً حسناً فیضعفه له اضعافاً کثیره»

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ وَالشَّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾

و کسانی که به خدا و به پیغمبران وی ایمان آورده‌اند، آنها نزد پروردگارشان راستی پیشگان و شهیدان‌اند. برای ایشان است مزد ایشان و نور ایشان و کسانی که کافر شدند و آیات ما را دروغ شمردند آن گروه اهل دوزخ‌اند. (۱۹)

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ وَالشَّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ
الَّذِينَ: مبتدا - أُولَٰئِكَ: مبتدا - هم: ضمیر فصل - الصَّادِقُونَ: خبر، جمله خبر الَّذِينَ -
وَالشَّهَدَاءُ: مبتدا

و آنانکه به خدا و رسولش گرویده‌اند و به رسولان او ایمان آورده‌اند و در احکام و اخبار و پیام او شک نیاوردند آن گروه ایشان صدیقان‌اند یعنی بسیار راست گویان و شهیدان‌اند نزد پروردگارشان یعنی شهیدان در راه خداوند در نزد پروردگارشان این شهیدان درجات بالا دارند به شرطی که قصد ایشان از جهاد اعلای کلمه‌ی الله باشد و مجاهد فی سبیل الله باشد.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابو موسی رضی الله عنه روایت است که گفت: شخصی نزد پیغمبر صلی الله علیه و آله آمده و پرسید: یکی برای این می‌جنگد که غنیمت بدست آورد، دیگری برای آن می‌جنگد تا نامش بلند گردد، و سومی برای آنکه مکان و منزلتی بدست آورد، کدام یک از این جنگ‌ها فی سبیل الله گفته می‌شود، فرمودند: «کسیکه مقصدش از جنگ کردن، اعلای کلمه‌ی الله باشد، جهاد او جهاد فی سبیل الله است.

لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ

لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - أَجْرُهُمْ: مبتدا مؤخر، جمله خبر الشهداء.

و بر ایشان است پاداش آنچه که وعده کرده بودیم و روشنائی روز حشر با ایشان و به همراه ایشان خواهد بود یعنی آن نوری که پیش ایشان می‌شتابد. اما با مقابله این گروه گروه دیگری را که اهل شقاوت و بدبختی‌اند آشکار می‌کند می‌گوید:

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

الَّذِينَ: مبتدا - أُولَٰئِكَ: مبتدا - أَصْحَابُ: خبر، جمله خبر الَّذِينَ

و اما کسانی که حق را بپوشند و نبوت رسولان او را انکار نمایند و معجزات ایشان را تکذیب کنند و نشانه‌های ما را که بر محمد صلی الله علیه و آله فرستاده‌ایم دروغ بشمارند آن گروه ملازمان آتش دوزخ‌اند و در آن جاودان خواهند ماند و هیچ راه نجاتی برای آنها میسر نیست.

اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ
كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا وَفِي الْآخِرَةِ
عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْفُرُورِ ﴿۲۰﴾

بدانید که زندگانی این دنیا بازیچه و بیهودگی و آرایش است و تفاخر میان خودتان و از یکدیگر زیاده طلبی در مال و فرزندان است، چون بارانی که گیاه رویانیدن آن کافران را به شگفت آورد آنگاه بخشکد و آن را به حالت زرد بینی آنگاه ریز ریز شود، و در آخرت عذابی سخت است، و نیز آمرزش و خشنودی از جانب خدای تعالی و زندگانی این دنیا به جز کالانی فریبنده نیست. (۲۰)

اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ
وَالْأَوْلَادِ

الْحَيَوةُ: مبتدا - الدُّنْيَا: نعت - لَعِبٌ: خبر

ای طالبان دنیا بدانید که این زندگانی سرای بیهوده و بازیچه است یعنی بیهوده به مانند بازی کردن کودکان است و بیهوده در رنج کشیدن برای بدست آوردن مال و متاع دنیا است.
بیت:

بازیچه است طفل فریب این متاع دهر بی عقل مردمان که بدو مبتلا شدند

و دیگر آرایش و زینت است در خوردن غذاهای لذیذ و پوشیدن لباس‌های فاخر و سوار شدن ماشین‌های آخرین سیستم و مرکب‌های راهوار و نیز مفاخرات اصل و نسب در میان یکدیگر است و طلب جاه و مال و مقام دنیوی و مباهات در زیادی مال و آرزوهای طول و دراز و کثرت فرزندان است. البته در اصل قضیه نگاه کنیم این دنیا بر پایه پوچ و بیهودگی آفریده نشده است و به قصدی آفریده شده است و آن اندوختن توشه آخرت است چونکه خانه‌ی آخرت را در این دنیا باید پایه ریزی کرد و از این دنیا باید برد اگر به این سمت و سو از قضیه بنگریم پس متوجه می‌شویم که آفرینش این دنیا بر بیهودگی و بازی آفریده نشده بلکه به قصد هدفی بسیار کلان و محل آزمایش و امتحان آفریده شده است. چنانکه سنائی غزنوی در قصیده‌ای می‌فرماید:

که حرصش با تو هر ساعت بود بی حرف و بی آوا
اگر دنیا همی خواهی بده دین و بپر دنیا
چه بازها برون آرد همی این پیر خوش سیما
که اینجا صورتش مار است و آنجا شکش از درها
میان در بند کاری را که این رنگ است و آن آوا
تو پنداری که بر هرزه است این الوان چون مینا
که از دام زیون گیران به عزلت رسته شد عنقا

اگر دینت همی باید ز دنیا دار دل بگنجل
همی گوید که دنیا را به دین از دیو بخریم
بین باری که هر ساعت ازین پیروزه گون خیمه
گر از آتش همی ترسی به مال کس مشو غره
ز باد فقه و باد فقر دین را هیچ نگشاید
تو پنداری که بر بازی است این میدان چون مینو
گر از زحمت همی ترسی ز نااهلان بپر صحبت

كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا

أَعْجَبَ : فعل ماضی - **الْكَفَّارَ :** مفعول به - **نَبَأُهُ :** فاعل - (هو) اسم کان - **حُطَلَمًا :** خبر کان
سپس آغاز و پایان زندگانی دنیا را با یک مثالی کاملاً روشن بیان می کند می فرماید: همانند
کسانی که کشاورزان را رستنی آن به شگفت می آورد یعنی با بارش باران زمین مرده زنده
می شود و نبات و نبات در مهد زمین می پرورد که این کار موجب حیرت کشاورزان می گردد
کافران را به کشاورزان و باران را به دنیا تشبیه می کند که وجه شبه در آن خوشیها و لذات و
زینت و مال و متاع و غرور که مشترک در دل انسان کافر و بین دنیا وجود دارد تشبیه شده
است و سپس با یکی از آفات آسمانی و یا زمینی خشک گردد و به حالت زرد رنگ در می آید
پس بعد از زردی در هم شکسته و کوفته و ریز ریز شود. حافظ گفت:

بیا که قصر امل سخت سست بنیاد است	بیار باده که بنیاد عمر بر باد است
مجو درستی عهد از جهان سست نهاد	که این عجز، عروس هزار داماد است
نشان عهد و وفا نیست در تبسم گل	بنال بلبل بیدل که جای فریاد است
حسد چه می بری؟ ای سست نظم بر حافظ	قبول خاطر و لطف سخن خداداد است

وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ

وَفِي الْآخِرَةِ : جار و مجرور خبر مقدم - **عَذَابٌ :** مبتدا مؤخر - **شَدِيدٌ :** نعت
و در آخرت برای مشرکان و منافقان که تمام طول عمر خود را در خوشی و در طلب مال و
مقام و متاع و زینت دنیا گذرانیده اند عذابی سخت است و آن آتش دوزخ است که در آن
جاودان بمانند. در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:
از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «آتش (دوزخ) به خوشگذرانی ها، و
جنت به سختی ها و مشکلات پیچیده است».

وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ

وَمَغْفِرَةٌ : معطوف - **وَرِضْوَانٌ :** معطوف

و برای کسانی که ترک مال و مقام دنیا کردند و به سوی خدا روی آوردند و رسول او را باور
داشتند و در اجرای احکام الهی دقیق هستند از جانب خدای تعالی برای ایشان مغفرت و
آمزش و خشنودی است. رباعی:

ای طالب دنیا تو بسی مغروری	وی مایل عقبی تو یکی مزدوری
وی آنکه ز میل هر دو عالم دوری	تو طالب نور بلکه عین نوری

چونکه بدست آوردن رحمت و مغفرت و خشنودی و رضایت خدای تعالی نهایت هدف عاشق
و فناء فی الله است. چنانکه سنائی غزنوی در قصیده ای می گوید:

مکن در جسم و جان منزل، که این دونست و آن والا
 قدم زین هر دو بیرون نه، نه اینجا باش و نه آنجا
 به هرچ از راه دور آفتی چه کفر آن حرف و چه ایمان
 به هرچ از دوست و امانی چه زشت آن نقش و چه زیبا
 سخن کز روی دین گویی چه عبرانی، چه سریانی
 مکان کز بهر حق جویی چه جابلقا، چه جابلسا
 چه مانی بهر مرداری چو زاغان اندرین پستی
 نفس بشکن چو طاووسان یکی بر پر برین بالا
 بمیرای دوست پیش از مرگ اگر می زندگی خواهی
 که ادريس از چنین مردن بهشتی گشت پیش از ما

وَمَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَّعُ الْعُرُورِ
 الْحَيَوةُ : مبتدا - مَتَّعُ : خبر

و زندگانی این دنیا مگر متاعی که فریب دهد و پایدار نماند نیست و این ها کسانی اند که برای طول عمر چند روزه آرزوهای طول و درازی دارند و زندگانی دنیا را پایان زندگی خود می دانند. و از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که فرمودند: «شخص پیر دلش در دو چیز جوان است، یکی: حب دنیا و دیگری آرزوی دراز».

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿۲۱﴾

به سوی مغفرت پروردگارتان بشتابید، با بهشتی که پهنای آن، چون پهنای آسمان و زمین است و برای کسانی که به خدا و پیغمبران وی ایمان آورده اند مهیا شده این کرم خداست که بهر که خواهد دهد و خدا صاحب کرم بزرگ است. (۲۱)

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

سَابِقُوا : فعل امر - (و) فاعل - عَرْضُهَا : مبتدا - كَعَرْضِ : جار و مجرور خبر

به سوی مغفرت پروردگارتان پیشی گیرید و به سوی توبه بشتابید که آن موجب مغفرت و آمرزش گناهان است و بشتابید به سوی بهشتی که پهنای آن مانند پهنای آسمان و زمین است.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از انس بن مالک رضی الله عنه روایت است که: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «اندازه‌ی حوض به اندازه‌ی مسافت بین ایله (شهری است در اطراف بیت المقدس) و صنعاء در یمن است و تعداد صراحی‌های آن به تعداد ستاره‌های آسمان است.

از حارثه بن وهب رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله در حالیکه در مورد حوض صحبت می‌کردند، شنیدم که فرمودند: «(مساحت آن) مانند مساحت بین مدینه و صنعاء است».

أَعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ

أَعِدَّتْ : فعل ماضی مجهول - نایب فاعل (هی)

آن بهشت با آن پهنای وسیعش برای کسانی که به خدا ایمان آورده و رسول او را تصدیق کرده‌اند آماده شده است. یعنی کسانی که بار سفر آخرت خود را بسته و آماده سفر شده‌اند.

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ

ذَلِكَ : مبتدا - فَضْلُ : خبر

این ایمان آوردن به خدا و رسولش و اجرای احکام الهی‌اش و تصدیق کتابش توفیقی است که از جانب خدای بر بنده‌اش از لطف و کرم و فضل خداوند رحمان عطا کرده شده است و خداوند به لطف و عنایت خود آن فضل بزرگ را به هر که بخواهد از مؤمنان در دنیا می‌دهد تا به توفیق ایمان از این دنیا برود و در آخرت به مغفرت رحمان خدای تعالی برسد که عبارت از آن بهشت است.

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

و خداوند صاحب فضل و کرم و بخشش است. این آیه نشانگر آنست که بهشت هم اکنون آفریده شده است.

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا
إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿۲۲﴾

هیچ مصیبتی در زمین نمی‌رسد و یا در جان شما نمی‌رسد مگر پیش از آنکه بیافرینیم در کتابی آن مصیبت نوشته شده است هر آینه این کار بر خدا آسان است. (۲۲)

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا
أَصَابَ : فعل ماضی - مِنْ : حرف جر زائد - مُصِيبَةٍ : فاعل

هیچ مصیبتی در زمین مانند قحطی و یا خشکسالی و یا تشنگی و گرسنگی به شما نخواهد رسید و نیز در جان‌های شما از قبیل آفت‌ها، بیماری‌ها و ضعف و فقر و موت اولاد و غیر آن نخواهد

رسید مگر اینکه در کتابی قبل از اینکه آنرا بیافرینیم ثبت شده است، یعنی در لوح محفوظ ثبت و ضبط شده است.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از حذیفه رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله برای ما خطبه‌ای دادند که در آن از بیان هیچ چیزی که تا روز قیامت واقع می‌شود فروگذار نکردند، کسیکه آن چیزها را فهمید فهمید، بعضی از آن موضوعات را فراموش کرده‌ام ولی چون بعضی چیزها را می‌بینم آن موضوعات مثل کسیکه چیزی را گم کرده باشد، بیاد می‌آید.

إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

ذَلِكَ: اسمِ إِنْ - يَسِيرٌ: خبرِ إِنْ

به درستی که ضبط و ثبت مقدرات بر لوح محفوظ قبل از آفرینش انسان بر خدا بسیار آسان است و هر کس همان کاری می‌کند که بر آن خلق شده است.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از عمران بن حصین رضی الله عنه روایت است که گفت: شخصی پرسید: یا رسول الله! آیا اهل جنت و دوزخ (در علم خدا) شناخته شده‌اند؟ فرمودند: «بلی» گفت: پس چرا کسی کاری بکند؟ فرمودند: هر کس همان کاری را می‌کند که بر آن خلق شده است - یا - هر کس همان کاری را می‌کند که برایش میسر است.

لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ

مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾

تا بر آنچه از دستان رفته غم مخورید و از آنچه بدستان آمده غره مشوید که خدای تعالی هیچ متکبر خود ستایی را دوست نمی‌دارد. (۲۳)

لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ

فَاتَكُمْ: فعل ماضی - كُمْ: مفعول به - فاعل (هو)

هان! آنچه که از دست شما رفت، اندوه مخورید، همانطوریکه شما را از تقدیر خود خبر دادیم تا بر آنچه که در دنیا از دستتان رفت غصه مخورید و تا به آنچه به شما عطا کرده است از مال دنیا و غیره شادمان نشوید چونکه این دنیا گذران است و شایسته نیست آنچه که گذران است بر آن افسوس خوردن و یا شادمانی کردن.

قضا دگر نشود با هزار ناله و آه

فرشته‌ای که وکیل است بر خزاین باد

که بکفر بینجامد یا بشکایتی

چه غم خورد که بمیرد چراغ پیر زنی؟

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ

لفظ **اللَّهُ**: مبتدا - **لَا يُحِبُّ**: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر - **كُلٌّ**: مفعول به و خداوند هیچ متكبر خودپسندی را دوست نمی دارد. پس شادمان شدن به مال دنیا که به نزد وی عزیز و ارجمند باشد بی گمان بر آن تکبر ورزیده و فخر فروشی کرده است. شیخ سعدی در بوستان گفت:

ز خاک آفریدت خداوند پاک	پس ای بنده، افتادگی کن چو خاک
حریص و جهانسوز و سرکش مباش	ز خاک آفریدندت، آتش مباش
به گردون کشید آتش هولناک	به بیچارگی تن بینداخت خاک
چون آن سرفرازی نمود، این کمی	از آن دیو کردند از این آدمی

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿۴۴﴾
همان کسان که بخل می ورزند و مردمان را نیز به بخل ورزیدن وادار می کنند، و هر کس روی برگرداند پس براستی خدای تعالی او بی نیاز و ستوده است. (۲۴)

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ

مبتدا: محذوف - **الَّذِينَ**: خبر

همان کسان که تکبر می کنند آنان با وجود دنیاداری و داشتن دارایی و مال و بضاعت در عین حال بخیلی می کنند و مال خود را در راه خدا صرف نمی نمایند و با وجود بخیلی خود دیگران را نیز به بخیلی امر می کنند.

وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

مَنْ: مبتدا جازم - **يَتَوَلَّ**: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر - لفظ **اللَّهُ**: اسم ان - **هُوَ**:

ضمیر فصل - **الْغَنِيُّ**: خبر ان - **الْحَمِيدُ**: خبر دوم ان

پس هر که از انفاق مال روی برگرداند و بخیلی کند یا از ایمان آوردن به خدا و رسولش سرپیچی کند پس بدرستی او از انفاق مال بی نیاز و ستوده است و از اینکه مالی را انفاق نمی کنید و یا به رسول او نمی گروید هیچ ضرری به او نمی رسانید.

در گلستان شیخ سعدی آمده است:

دو کس مردند و حسرت بردند: یکی آنکه داشت و نخورد و دیگر آنکه دانست و نکرد.

کس نبیند بخیل فاضل را	که نه در عیب گفتنش کوشد
ور کریمی دو صد گنه دارد	کرمش عیب ها فرو پوشد

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ
بِالْقِسْطِ وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ
وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾

به درستی که پیغمبران خویش را با دلایل روشن فرستادیم و با ایشان کتاب و مقیاس حق نازل
کردیم تا مردم انصاف نگهدارند، و آهن را نازل کردیم که در آن صلابت شدید و منفعت‌ها
برای مردم هست، تا خداوند بداند که چه کسی او و پیامبرانش را غائبانه یاری می‌دهد، هر آینه
خداوند توانا و نیرومند است. (۲۵)

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ
بِالْقِسْطِ

أَرْسَلْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - رُسُلُنَا : مفعول به

بدرستی که ما پیغمبران خویش را با حجت‌های روشن و معجزات آشکار یا احکام شرائع فرو
فرستادیم به همراه ایشان کتاب‌هایی که شامل مصالح دینی و دنیوی در آن است و نیز ترازوی
عدالت را با ایشان نازل گردانیدیم تا مردم انصاف نگهدارند پس همه اینها از آمدن پیغمبران و
آوردن ایشان حجت‌های روشن و معجزات آشکار و یا احکام الهی و کتاب‌هایی که مصالح دین
و دنیا در آن است به همراه ترازوی عدالت که مردم به عدل و داد پردازند و در معامله به
ضرر کسی وزن نکنند و کسی ستم کرده نشود فرستاده شده است.

وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ
أَنْزَلْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - الْحَدِيدَ : مفعول به - فِيهِ : جار و مجرور خبر مقدم - بَأْسٌ :
مبتدا مؤخر

و برآستی که ما آهن را فرود آوردیم یعنی در معادن پدید کردیم و چگونگی استفاده آن را برای
مردم آموختیم زیرا که در آن استفاده‌های زیادی برای مردمان است که از آن زره و جوشن و
جز آن می‌سازند با بهره‌گیری از آهن و با ساختن تیر و زره و جوشن در جهاد فی سبیل الله.
استفاده می‌شود پس هر کس دین حق و پیغمبر خدا را یاری داد خدا نیز او را نصرت دهد و هر
که دین خدا و رسولشان را عصیان و سرپیچی کرد خدا او را به عذابی سخت گرفتار کند. در
ارتباط با این آیه در کلیله و دمنه آمده که:

نظم این آیت «لقد ارسلنا رسلنا ...» پیش از استنباط و رویت چون متابعدی می‌نماید، که کتاب
و ترازو و آهن به یکدیگر تناسب بیشتر ندارند، اما پس از تأمل غبار شبهت و حجاب ریبت^۱

^۱ - ریبت: آنچه انسان را در پندار و گمان افکند.

برخیزد و معلوم گردد که این الفاظ به یکدیگر هر چه متناسب تر است و هر کلمتی را اعجازی هر چه ظاهرتر، چه بیان شرایع به کتاب تواند بود و، تقدیم ابواب عدل و انصاف به ترازو و حساب و تنفیذ^۱ این معانی به شمشیر. و چون مقرر گشت که مصالح دین بی شکوه^۲ پادشاهان اسلام نامرعی است، و نشانیدن آتش فتنه بی مهابت^۳ شمشیر آبدار متعذر^۴، فرضیت طاعت ملوک را، که فواید دین و دنیا بدان باز بسته است هم شناخته شود، و روشن گردد که هر که دین او پاک تر و عقیدت او صافی تر در بزرگ داشت جانب ملوک و تعظیم فرمان های پادشاهان مبالغت زیادت واجب شمرد، و هوا و طاعت و اخلاص و مناصحت ایشان را از کار دین پندارد، و ظاهر و باطن در خدمت ایشان برابر دارد.

این قدر از فضایل ملک که تالی^۵ دین است تقریر افتاد، اکنون شمتی از محاسن عدل که پادشاهان را ثمین تر حلیتی و نفیس تر موهبتی است یاد کرده شود، و در آن هم جانب ایجاز و اختصار را بر عایت رسانیده آید بعون الله و تیسیره^۶. قال الله تعالی:

«یا داود انا جعلناک خلیفه فی الارض فاحکم بین الناس بالحق»^۷ داوود را، صلی الله علیه، با منقبت^۸ نبوت بدین ارشاد و هدایت مخصوص گردانید، به بهر آنکه در سیرت انبیا جز نکوکاری صورت بندد^۹، اما طراوات خلافت به جمال انصاف و معدلت متعلق است.

إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ

لفظ الله: اسم إِنْ - قَوِيٌّ: خبر إِنْ - عَزِيزٌ: خبر دوم إِنْ

بدرستی که خداوند بر هلاک کردن دشمنان توانا و قادر است و بر حکم و فرمان خود غالب و چیره است.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النَّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٣٦﴾

و بدرستی که نوح و ابراهیم علیهم السلام را به پیغمبری فرستادیم و در اولاد ایشان پیغامبری و کتاب آسمانی نهادیم پس بعضی از ایشان راه یابند و بسیاری از ایشان بدکاران اند. (۲۶)

^۱ - تنفیذ: روان و جاری گرداندن.

^۲ - شکوه: در اینجا به معنی ترس و بیمی که از کسی ناشی شود.

^۳ - مهابت: در اینجا به معنی ترسی که از خارج بر انسان وارد آورند.

^۴ - متعذر: مشکل.

^۵ - تالی: پیرو و تابع.

^۶ - به کمک خدا و آسان گردانیدن آن.

^۷ - سوره ص، آیه ۲۶ - ای داود ترا در زمین خلیفه و جانشین کردیم، پس در میان مردمان به حق و به درستی حکم کن.

^۸ - منقبت: هنر مردم و آنچه مایه ی ستودگی باشد.

^۹ - صورت بستن: اینجا یعنی قابل تصور بودن.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ

أَرْسَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - نُوحًا: مفعول به - وَإِبْرَاهِيمَ: معطوف

و به تحقیق ما فرستادیم نوح و ابراهیم علیه السلام را به رسالت و در فرزندان ایشان پیغمبری و کتاب قرار دادیم یعنی نبوت را در ذریه^۱ ایشان قرار دادیم پس پیغمبران بعد از آنان از نژاد این پیامبر اولی العزم هستند و کتاب آسمانی را مختص به پیامبران فرستاده است.

پس بعضی از آنان راه یابند یعنی بعضی از امت های ایشان به دین ایشان بگروند و عده ی زیادی از پذیرش دین ایشان سر باز زنند و عصیان و سرکشی پیش گیرند چونکه بسیاری از ایشان فاسقانند و از راه حق و دین حق خارج شده و راه کج و راه شیطانی رفته اند. شیطان با مخلصان بر نمی آید و سلطان با مفلسان.

وامش مده آنکه بی نماز است گرچه دهنش ز فاقه بازست
کو فرض خدا نمی گزارد از قرض تو نیز غم ندارد

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ
وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا
عَلَيْهِمْ إِلَّا آيَةً رِّضْوَانِ اللَّهِ فَمَارِعُوهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَاتَيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْهُمْ
أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾

سپس از پی ایشان پیغمبران خویش بیاوردیم و عیسی پسر مریم را از پی آوردیم و به او انجیل دادیم و در دل کسانی که پیروی کرده اند رأفت و رحمت نهادیم و رهبانیتی را که آنها خود آن را بدعت نهاده اند بر آنان فرض نگردانیده بودیم ولی به طلب خشنودی خدا بوجد آوردند اما رعایت آن نکردند چنانکه شایسته رعایت کردنش بود، و کسانی از آنها را که ایمان آوردند پاداششان بدادیم و بسیاری از آنها عصیان پیشگان بودند. (۲۷)

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ
قَفَّيْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - بِعِيسَى: جار و مجرور - ابْنِ: نعت - مَرْيَمَ: مضاف الیه

سپس از پی ایشان یعنی به دنبال نوح و عقب ابراهیم علیه السلام و امت های ایشان پیغمبران خود را فرستادیم چنانچه بعد از نوح علیه السلام هود و صالح را و پس از ابراهیم اسمعیل و اسحاق و یعقوب و یوسف علیه السلام و عیسی پسر مریم را از پی ایشان در آوردیم و پیغمبران بنی اسرائیل را با عیسی به

پایان بردیم و به او کتاب انجیل عطا کردیم و آن کتابی آسمانی است که خداوند بر عیسی علیه السلام نازل کرده است.

وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً

اتَّبَعُوهُ : فعل ماضی - (و) فاعل - (ه) مفعول به - رَأْفَةً : مفعول به ثانی

و در دل کسانی که عیسی علیه السلام را پیروی کردند رأفت و رحمتی قرار دادیم یعنی در دل متابعان و پیروان حضرت عیسی علیه السلام و خواص او محبتی قرار دادیم تا با یکدیگر مشفق و مهربان باشند و آنان حواریون و پیروانشان بودند بر خلاف یهود که سخت دل و بی رحم بودند.

وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا
وَرَهْبَانِيَّةً : معطوف - ابْتَدَعُوهَا : فعل ماضی - (و) فاعل - (ها) : مفعول به - ابْتِغَاءً : مفعول
لاجله

و ایشان طریقه‌ی رهبانیت را از پیش خود پیدا کردند و آن را بدعت نهادند در حالیکه ما بر ایشان آن را فرض نگردانیده بودیم. رهبانیت: عبارت از طریقه‌ی راهب، راهب بودن، گوشه نشینی و ترک دنیا و چشم پوشی از لذایذ. که حضرت رسول صلی الله علیه و آله نیز فرمودند: در اسلام رهبانیتی نیست اما ایشان به طلب خوشنودی خدا طریقه‌ی رهبانیت در پیش گرفتند پس رعایت آن نکردند چنانچه شایسته رعایت کردن آن بود، بلکه بسیاری از آنها رهبانیت را به عنوان وسیله‌ای برای فساد انگیزی به کار برده و جز اندکی از آنان بر دین راستین عیسی علیه السلام باقی نماندند. البته در اسلام قصد این نیست که زاهد و عارف نباشند و به مال دنیا پشت پانزنند بلکه هدف این است که مواظب تحریکات بیرونی که زاهد را از زهد باز دارد باشند و همیشه دل خود را از آلودگی‌ها پاک و وارسته گردانند حکایت زیر از شیخ سعدی که در گلستان آورده گویای این مطلب است.

یکی از متعبدان^۱ در بیشه زندگانی کردی و برگ درختان خوردی. پادشاهی به حکم زیارت^۲ به نزدیک وی رفت و گفت: اگر مصلحت بینی به شهر اندر آیی، برای تو مقامی^۳ بسازم که فراغ عبادت^۴ ازین به دست دهد و دیگران هم به برکت انفاس^۵ مستفید^۶ گردند و به صلاح اعمال شما اقتدا کنند. زاهد را این سخن قبول نیامد و روی بر تافت^۷. یکی از وزیران گفتش: پاس خاطر

^۱ - متعبدان: اسم فاعل از باب تفعّل به معنی عبادت کنندگان.

^۲ - به حکم زیارت: ضرورت دیدار را.

^۳ - مقامی: جای ایستادن، اسم مکان.

^۴ - فراغ عبادت: به عبادت پرداختن.

^۵ - برکت انفاس: نیکو نفسی، مبارک دمی.

^۶ - مستفید: اسم فاعل از مصدر استفاد، فایده خواهند.

^۷ - روی بر تافتن: یعنی اعراض کردن.

ملک را روا باشد که چند روزی به شهر اندر آئی و کیفیت مکان معلوم کنی پس اگر صفای وقت عزیزان را از صحبت اغیار^۱ کدورتی باشد، اختیار بافی است. آورده‌اند که عابد به شهر اندر آمد و بستان سرای خاص ملک را بدو پرداختند^۲ مقامی دلگشای روان آسای. ملک در حال کنیزکی خو بروی پیش فرستاد. عابد طعام‌های لذیذ خوردن گرفت و کسوتهای^۳ لطیف پوشیدن و از فواکه^۴ و مشموم^۵ و حلاوت تمتع یافتن و در جمال غلام و کنیزک نظر کردن و خردمندان گفته‌اند: زلف خوبان زنجیر پای عقل است و دام مرغ زیرک.

چون بدنایای دون فرود آید بعسل در، بماند پای مگس

وزیر فیلسوف جهان‌دیده‌ی حاذق که با او بود گفت: ای خداوند، شرط دوستی آنست که با هر دو طایفه نکوئی کنی، عالمان را زربده تا دیگر بخوانند و زاهدان را چیزی مده تا زاهد بمانند. آورده‌اند که در اواخر حسن بصری زنی به نام رابعه عدویه ظهور کرد. وفات ۱۳۵ یا ۱۸۰ هـ. ق. ملقب به ام‌الخیر، در بصره به دنیا آمد هم زمان با خشکسالی بصره روزگار سختی را گذراند با حسن بصری مصاحب داشت، گهگاه به مجلس حسن بصری می‌رفت. نقل است که در بهاری به خانه رفت و بیرون نیامد. خادم او را گفت: بیرون‌آی تا آثار صنع بینی، گفت: تو به خانه در آی تا صانع بینی. نقل است که به بایزید بسطام گفتند تو در یکجا ساکن نشسته‌ای اگر آب جاری نباشد بگردد. گفت تو دریا باش تا بنگدی.

فَتَأْتِيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ

فَتَأْتِيْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الَّذِينَ: مفعول به

پس به کسانی که از آنان یعنی از جماعت رهبانان به حضرت رسول ﷺ ایمان آوردند مزدی را که به سبب آوردن ایمان سزاوار آن بودند عطا کردیم که آن ثواب بسیار و کرامات بی شمار است.

وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَتَسْقُونَ

وَكَثِيرٌ: مبتدا - فَتَسْقُونَ: خبر

و بسیاری از آنان (ترسایان) فاسقان بودند. یعنی زاهد نمایان فاسق و بدکار و نافرمان و بی اخلاص بودند. البته بسیاری از عارفان از صدر اسلام تا کنون پدید آمده‌اند که با اخلاص و خالص بودند و مورد رأفت و رحمت و کرامت خداوند قرار گرفتند.

۱ - اغیار: جمع غیر، بیگانگان.

۲ - بدو پرداختند: برای او خالی کردند.

۳ - کسوت: جامه‌های نرم و نازک و پاکیزه.

۴ - فواکه: میوه‌ها، جمع فاکهه.

۵ - مشموم: مشک، بوئیده شده، اسم مفعول

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرُسُلِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ
لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٨﴾

ای کسانی که ایمان آورده‌اید از خدا بترسید و به پیغمبر وی ایمان بیاورید تا شما را از رحمت خویش دو سهم دهد و برای شما نوری دهد که با آن راه بروید و شما را بیامرزد که خدا آمرزگار و رحیم است. (۲۸)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرُسُلِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ
لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ

ای: منادا- ها: حرف تنبيه- الَّذِينَ : عطف بیان- اتَّقُوا: فعل امر- (و)فاعِل- لفظُ اللَّهِ: مفعول به

ای کسانی که به خدا و رسولش ایمان آورده‌اید یعنی به پیامبران پیشین، از خدا بترسید و به رسول او که حضرت محمد ﷺ است ایمان بیاورید تا نصیب شما از رحمت خویش دو چندان گرداند به جهت ایمان آوردن به حضرت رسول ﷺ در حدیث آمده است که امتان در بهشت صدو بیست گروه شوند که هشتاد گروه آن از امت رسول خدا محمد ﷺ است و بقیه از امتان پیغمبران گذشته هر چند از نظر تعداد امتان گذشته از امت حضرت رسول ﷺ به جهت مدت طولانی بیشتر باشند ولی حرمت و کرامت محمد ﷺ این نصیب را به امت خود ارزانی داشته است.

و نیز برای شما نوری دهد یعنی به همراه شما در قیامت نوری می‌دهد که به آسانی از صراط بگذرید و راه را به شما بنمایاند و گناهان گذشته شما را می‌آمرزد.

در حدیث شریف آمده است که عایشه رضی الله عنها روایت می‌کند که می‌گوید: روزی من مشغول دوختن چیزی بودم ناگهان چراغ خاموش گشت و سوزن از دست من بیفتاد، من در آن خاموشی در جستجوی یافتن سوزن بودم که ناگهان در باز شد و نوری در داخل اتاق پدیدار گردید که از نور چراغ روشن‌تر بود که من با آن نور، سوزن خود را یافتم. سپس من شروع به گریه کردم حضرت رسول ﷺ فرمودند: یا عایشه این چه جای گریه است، روشنایی اتاق را فرا گرفت و سوزن خود را یافتی باشد که جای شادی است نه گریه. من به او گفتم. گریه‌ی من از آن جهت است که مبدا امت تو در روز قیامت از نور تو محروم مانند حضرت رسول ﷺ در جواب فرمود: امت من در قیامت از نور من محروم نخواهند ماند مگر آنانکه نام من ذکر شود بر من صلوات نفرستند.

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

لفظ وَاللَّهُ: مبتدا- غَفُورٌ: خبر- رَحِيمٌ: خبر ثانی

زیرا که خداوند آمرزنده مؤمنان و برایشان رحیم و مهربان است و اینها برتریهایی است که خداوند بر امت محمد ﷺ نسبت به امت پیغمبران گذشته ارزانی داشته است.

لِتَلَا يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

تا اهل کتاب بدانند که بر چیزی از فضل خدا قادر نیستند و فضل و کرم بدست خداست که آن را به هر که خواهد دهد و خدا صاحب فضل بزرگ است. (۲۹)

لِتَلَا يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ

يَعْلَمَ: مضارع- أَهْلُ: فاعل

ابن جریر در بیان سبب نزول این آیهی کریمه روایت می‌کند: چون آیهی «يُؤْتِيكُمُ الْكُفْلِينَ مِنْ رَحْمَتِهِ...» نازل شد، اهل کتاب از نزول آن بر مسلمانان حسد ورزیدند پس خداوند ﷻ «لِتَلَا يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ...» نازل فرمود.

تا اهل کتاب بدانند که اگر به محمد ﷺ ایمان نیاورند بر هیچ چیز از فضل و کرم الهی نرسند یعنی به ثواب و جزا نرسند چونکه فضل و بخشش و کرم در دست و قدرت خداست هر که را بخواهد به او فضل و کرامت می‌بخشد.

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

لفظ وَاللَّهُ: مبتدا- ذُو: خبر

و خدای تعالی صاحب فضل بزرگ است یعنی نعمتی تمام که خواص و عوام را فرا رسد.

سوره المجادله

سوره «المجادله» مدنی است و دارای بیست و دو آیه است. کلبی گفت مگر یک آیه که در مکه فرود آمده است. «ما یكون من نجوى ثلثه». چون با فرموده خدای تعالی: «قد سمع الله قول التي تجادلک...» آغاز شده این سوره را «مجادله» نامیده‌اند.

در فضیلت تلاوت این سوره. در حدیثی از پیغمبر اکرم ﷺ می‌خوانیم: «من قرأ سورة المجادلة كتب من حزب الله يوم القيامة». «هر کس سوره مجادله را تلاوت کند (و در آن بیندیشد و به کار بندد) در قیامت در زمره‌ی حزب الله خواهد بود».

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
به نام خداوند بخشنده مهربان

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿١﴾

به تحقیق خدای تعالی سخن آن زنی را که در باره‌ی همسرش با تو مجادله می‌کرد، و به خدا شکایت می‌برد شنید، و خدا گفتار شما را می‌شنود که وی شنوا و داناست. (۱)

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ
سَمِعَ: فعل ماضی - لفظ الله: فاعل - قَوْلَ: مفعول به

گفته‌اند این آیت در شأن خوله دختر ثعلبه بن مالک الانصاری فرو آمد، و شوهر وی، اوس بن الصامت برادر عباد بن الصامت الانصاری العقبی النقیب بود. و شرح قصه بر قول جمهور مفسران آنست که: اوس بن الصامت از اهل خویش وقتی کام خود طلب کرد، خوله سرباز زد و مراد وی بر نیآورد. اوس مردی زود خشم بود، پس از روی خشم به او گفت: «انت علی کظهر امی» «تو بر من مانند پشت مادرم هستی» و این لفظ ظهار و ایلاء هر دو طلاق اهل جاهلیت بود، آن موقع زنان خود را چنین طلاق می‌دادند. اوس بعد از اینکه این سخن گفته بود، پشیمان شد، به خوله گفت: «چنان دانم که تو بر من حرام گشتی؟! خوله از فراق بترسید و بانگ بر آورد، گفت: والله که این طلاق نیست، به پیش رسول خدا ﷺ برو تا شاید شفای پدید آید. اوس گفت: من شرم دارم که از رسول خدا این مسأله بپرسم، تو برو بپرس. خوله برخاست و به خانه عایشه آمد، و رسول خدا ﷺ در خانه‌ی عایشه بود، و عایشه سر مبارک رسول ﷺ می‌شست. خوله گفت: یا رسول الله ان زوجی اوس بن الصامت تزوجنی و انا شابه غنیه ذات مال و اهل، حتی اذا اکل مالی و افنى شبانی و کبر سنی ظاهر منی. رسول خدا ﷺ چون سخن اظهار شنید، گفت: تو بر وی حرام گشتی و برای تو راهی به وصلت وی نمی‌بینم. زن از حضرت

رسول ﷺ بازگشت، پاره‌ای فراتر شد، حیران و گریان، و همی گفت: پس کجا روم، پیش که بروم؟! بازگشت، دیگر بار گفت: یا رسول الله از وی فرزندان خرد دارم، اگر به وی بگذارم، ضایع شوند، و اگر من دارم، بی کام شوند. به خدا می‌نالم از درویشی و تنهایی خویش. رسول همان سخن گفت که: تو بر وی حرام گشتی و در کار تو مرا چیزی نفرمودند. خوله از سر سوز و تحیر روی سوی آسمان کرد و گفت: خداوندا به تو می‌نالم و در تو می‌زارم؛ فرو فرست به پیغمبر خویش در کار من حکمی. باز روی به رسول آورد. گفت: آخر بنگر در کار من بیچاره یا رسول الله که مادرم و پدرم فدای تو باد. آن ساعت عایشه گفت: «اسکتی ان رسول الله یوحی الیه» خاموش باش ای خوله که وحی آمد به رسول خدا. آن ساعت جبرئیل آمد و آیت آورد: «قد سمع الله قول التي تجادلک فی زوجها» به تحقیق خدای تعالی سخن آن زنی را که در باره‌ی همسرش با تو مجادله می‌کند و به خدا شکایت بر می‌دارد شنید.

وَاللّٰهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرُكُمْ

لفظ وَاللّٰهُ: مبتدا - يَسْمَعُ: فعل مضارع - فاعل (هو)

خداوند گفتگوی شما را می‌شنود یعنی سخنانی را که خوله با رسول خدا ﷺ در مورد رد و بدل عبارت طلاق در زمان جاهلیت که در بالا ذکر شد می‌شنود.

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

لفظ اللَّه: اسم - إِنَّ - سَمِيعٌ: خبر - بَصِيرٌ: خبر دوم - إِنَّ

براستی خدای تعالی شنوای بیناست. هر شنیدنی را می‌شنود و هر دیدنی را می‌بیند پس از سیاق این جمله بر می‌آید که رب العالمین از ورای هفت طبقه آسمان صدای هر استغاثه‌ای را می‌شنود و به فریاد استغاثه کننده می‌رسد و از این عبارت معلوم می‌شود که خداوند آن عبارت حامل طلاق زمان جاهلیت را جدی نگرفته باشد چنانچه در آیه زیر این معنی بر می‌آید.

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا اللَّائِي وَلَدْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ

لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ﴿۲﴾

کسانی که از شما با زنان خودظهار می‌کنند آن زنان مادران ایشان نیستند بلکه مادرانشان آنکسانی‌اند که آنان را زاده‌اند آنان سخنی ناهنجار و دروغ می‌گویند و هر آینه الله عفو کننده‌ی آمرزگار است. (۲)

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ

الَّذِينَ: مبتدا - يُظَاهِرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - هُنَّ: خبر ما - أُمَّهَاتُهُمْ: خبر ما، جمله خبر

الَّذِينَ

آنان که زنان خود راظهار می‌کنند و به ایشان می‌گویند: شما برای ما همانند مادرانمان هستید) آنان مادرانشان نمی‌گردند، پس زنی که (او را نزاییده) در واقع مادر او نمی‌تواند باشد که بمحض اظهار همین کلمه مثل مادر حقیقی همیشه بر وی حرام گردد.

إِنْ أَمَّهُتَهُمْ إِلَّا الَّتِي وَلَدْنَهُمْ

أَمَّهُتُهُمْ: مبتدا - الَّتِي: خبر

در حقیقت چنین کسانی مادران حقیقی ایشان نیستند که همیشه بر وی حرام باشد بنابراین اگر کسی چنین سخنی بگوید، به اجماع علماء ظهار کرده است و شکی در آن نیست و این سخنی است حرام و منکر و تعبیر قرآنی هم توبیخ و سرزنش ظهار کنندگان است باید حواس را جمع کرد اما به مانند مادر یا مادر رضاعی بر وی حرام دائمی نیست.

وَلَا تَنْهَى لِقَوْلِهِمْ مِّنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا

هم: اسم إن - لِقَوْلِهِمْ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر إن - مِنْكَرًا: مفعول به

و برآستی کسانی که چنین سخن ناهنجار و دروغی را می‌گویند (چرا که مادر و فرزند بودن، چیزی نیست که با سخن درست شود) پس جزایش این است که کفاره بدهد بعد از ادای کفاره به زن خود نزدیک شود به هر حال عیال او به محض ظهار خواندن مطلقه نمی‌شود.

وَلِإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ

لفظ الله: اسم إن - لَعَفُوٌّ: خبر إن - غَفُورٌ: خبر دوم إن

و برآستی که خداوند هر آینه عفو کننده و آمرزنده گناهان و توبه پذیر توبه کنندگان است.

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَن يَتَمَاسَا ذَلِكُمْ تَوْعَظُونَ بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣﴾

و کسانی که با زنان خود ظهار کنند سپس از آنچه که گفته‌اند بر می‌گردند پس واجب است آزاد کردن بنده پیش از آنکه زن و مرد به یکدیگر دست رسانند این حکمی است که شما به آن پند داده می‌شوید و خداوند به آنچه می‌کنید آگاه است. (۳)

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَن يَتَمَاسَا

وَالَّذِينَ: مبتدا - خبر مقدم محذوف - فَتَحْرِيرُ: مبتدا مؤخر، جمله خبر وَالَّذِينَ

و آنانکه با زنان خود ظهار می‌کنند سپس از آنچه که گفته‌اند برگردند و به عزم و طی کردن مبادرت کنند که قبلاً بر آن بوده‌اند و از قصد تحریم عدول کنند. این برگشت نزد شافعی با نگاه داشتن زن ظهار کننده در قید ازدواج به مدت زمانی است که امکان مفارقت برای شوهر در آن مدت وجود دارد. و نزد ابوحنیفه برگشت شوهر با مباح کردن بهره برداری از وی بر خود ولو با نگاه شهوت آمیز است. یعنی اول باید غلامی را آزاد کنند و یا کفاره‌ی آن را بدهند نزد ابوحنیفه پیش از ادای کفاره جماع و داعیه جماع هر دو ممنوع است. اما نزد مالک: برگشت شوهر، با عزم نمودن وی بر جماع است. و نزد امام احمد، برگشت شوهر با جماع است.

ذَلِكُمْ تَوْعَظُونَ بِهِ

ذَلِكُمْ : مبتدا - تُوعَظُونَ : فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل، جمله خبر

این همان حکمی است که شما بدان پند داده می‌شوید یعنی ادای کفاره یا آزاد کردن بنده از برای آن است که شما باز مرتکب چنین اشتباهی نشوید و دیگران نیز از آن خود را نگهدارند. یعنی آزاد کردن برده‌ای، کنیز یا غلام مملوکی - واجب است.

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

لفظ وَاللَّهُ : مبتدا - خَبِيرٌ : خبر

و خداوند به آنچه که از حکم مذکور می‌کنید داناست و چیزی از او پوشیده نمی‌ماند. یعنی خداوند مناسب احوال شما احکام می‌فرستد و نیز آگاه است تا چه اندازه بر آن پای بند هستید.

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامَ سِتِّينَ

مِسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۴﴾

و هر که بنده‌ای را نیابد پیش از آنکه تماس حاصل کنند دو ماه پیاپی روزه بر وی واجب است هر که این را نتواند پس طعام دادن شصت فقیر (واجب است) این حکم برای آن است که خدا و رسولش را اطاعت کنند و این حدود خداست و کافران عذابی دردناک دارند. (۴)

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا

فَمَنْ : مبتدا - لَّمْ يَجِدْ : فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر

پس هر که بنده‌ای نیافت و به پرداخت قیمت آن نیز قادر نشد، یا نتوانست برده‌ای خریداری کند و بعد آزادش کند مثل زمان حاضر پس بر وی پیش از آنکه آن دو با یکدیگر تماس گیرند گرفتن شصت روز روزه پیاپی بر شوهر ظاهر کننده واجب است و این حکم مانند کفاره روزه است یعنی اگر یک روز در بین شصت روز روزه‌ی خود را بخورد باید شصت روز روزه را از نو شروع کند.

فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامَ سِتِّينَ مِسْكِينًا

فَمَنْ : مبتدا - لَّمْ يَسْتَطِعْ : فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر - خبر مقدم محذوف - فَاِطْعَامَ : مبتدا

مؤخر - سِتِّينَ : مضاف الیه - مِسْكِينًا : تمیز

پس اگر کسی نتوانست شصت روز روزه را بطور متوالی به جهت پیری و یا مریضی مزمن و یا مسئله دیگر بگیرد پس در آن صورت باید شصت نفر مسکین را طعام بدهد و مقدار آن برای هر مسکین نصف صاع (۲۷۵۱ گرم) از گندم است، یا یک صاع از خرما یا جو در نزد احناف یک مد (۶۷۵ گرم) است از گندم یا نصف صاع از خرما یا جو در نزد شافعی‌ها و حنبلی‌هاست، باید دانست جماع باید بعد از ادای آزاد کردن بنده یا ادای کفارت صورت گیرد. و آنچه از آزاد سازی بنده، یا گرفتن شصت روز روزه پیاپی و یا دادن طعام به شصت مسکین که بر شمردیم به ترتیب اولویت جایز شناخته شده است.

ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

ذَلِكَ : مبتدا - خبر محذوف

و این احکام که مذکور گشت از برای آنست که فرمان خدا و رسولش را اطاعت کنید و اوامر و نواهی او را جدی بگیرید و از حدود و احکام الهی تعدی و تجاوز نکنید.

وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ

وَتِلْكَ : مبتدا - حُدُودُ : خبر

و این احکام یاد شده حدود خداوند است پس از حدود خدا تجاوز مکنید چونکه ظهار معصیتی است و دارای غرامت و تاوان که ادای غرامت آن موجب عفو و مغفرت خدا قرار می گیرد.

وَاللَّكْفِيرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ

وَاللَّكْفِيرِينَ : جار و مجرور خبر مقدم - عَذَابٌ : مبتدا مؤخر

و برای کافران که حدود احکام الهی را رعایت نمی کنند و از آن تعدی و تجاوز می کنند هم در دنیا و هم در آخرت عذابی دردناک است.

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كِتُوتُوا كَمَا كُتِبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَفَدَّ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ يَنْتَبِهُنَّ وَاللَّكْفِيرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥﴾

براستی کسانی که مخالف خدا و رسولش کنند، ذلیل شوند چنان که ذلیل شدند کسانی که پیش از آن بودند و براستی آیاتی روشن فرود آوردیم و برای کافران عذابی خوار کننده است. (۵)

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كِتُوتُوا كَمَا كُتِبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَفَدَّ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ يَنْتَبِهُنَّ

الَّذِينَ : اسم إنَّ - يُحَادُّونَ : فعل مضارع - (و) فاعل - لَفْظُ اللَّهِ : مفعول به

براستی کسانی که با خداوند و پیامبرش می کنند، ذلیل شوند چنانکه ذلیل شدند مانند ذلت و نگوینداری ای که در روز بدر به مشرکان دست داد، چونکه خداوند با قتل در جنگ بدر خوار و ذلیلشان گردانید. چنانکه ذلیل شدند کسانی که پیش از ایشان بودند یعنی همچون ذلت و خواری امت های گذشته که به مخالفت با پیغمبران شان برخاستند و سرانجام چه بلاها و عذابهایی که نکشیدند و مانند قوم نوح علیهم السلام و قوم هود علیهم السلام و قوم صالح علیهم السلام که به هلاکت رسیدند.

و براستی ما آیاتی روشن فرو فرستادیم تا با مشاهده ی آن آیات به سر عقل آیند و دست از مخالفت پیغمبران بردارند.

وَاللَّكْفِيرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ

وَاللَّكْفِيرِينَ : جار و مجرور خبر مقدم - عَذَابٌ : مبتدا مؤخر - مُهِينٌ : نعت

و براستی برای کافران به جهت مخالفتشان عذابی خوار کننده است که عزت و آبروی ایشان را از بین می برد و ایشان را در دنیا پست و ذلیل و در آخرت در آتش دوزخ جاودان گرفتار می سازد.

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنْتِثُهُمْ إِمَّا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَسَوْهٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

روزی که خداوند همگی شان را یکجا جمع کند سپس آنان را از آنچه کرده بودند خبر دهد خداوند آن را در شمار آورده است و اما ایشان آن را فراموش کرده اند و خداوند بر همه چیز گواه است. (۶)

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنْتِثُهُمْ إِمَّا عَمِلُوا

يَوْمَ : مفعول فيه - يَبْعَثُهُمُ : فعل مضارع - هم : مفعول به - لَفْظُ اللَّهِ : فاعل - جَمِيعًا : حال
روزی که خداوند ایشان را یکجا جمع کند و برانگیزد و سپس آنان را از آنچه کرده بودند خبر دهد آن هم در یک زمان بطوریکه همه ی ایشان را از گور با نفع صور دوم اسرافیل بر می انگیزد و همه از قبرها سر بر می آورند.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از سهل بن سعد رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که فرمودند: «مردم در روز قیامت بر بالای زمین سفید رنگ براقی حشر می گردند»، سهل رضی الله عنه می گوید: و در آن زمین برای هیچ کسی هیچ علامت و نشانه ای وجود ندارد.

أَحْصَاهُ اللَّهُ وَسَوْهٌ

أَحْصَاهُ : فعل ماضی - ه : مفعول به - لَفْظُ اللَّهِ : فاعل

خداوند آنچه را که در دنیا توسط فرشتگان ضبط و ثبت شده و در نزد خداست در شمار آورده و چیزی از اعمال ایشان از قلم نمی افتد و همه در نزد وی معلوم و شمرده شده باشد و اما انسانها اعمال خود را فراموش کرده و به یاد نمی آورند بلکه در اعمالنامه خود می یابند.

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

لَفْظُ وَاللَّهُ : مبتدا - شَهِيدٌ : خبر

و خداوند بر همه چیز از اعمال و اقوال و احوال بندگان گواه است و مناسب به آن پاداش و مکافات خواهد داد و به کسی ظلم و ستم نمی رود.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از ابوسعید خدری رضی الله عنه روایت است که گفت: اشخاصی نزد پیغمبر صلی الله علیه و آله آمده و گفتند: آیا پروردگار خود را در قیامت خواهیم دید؟ فرمودند: «در روز قیامت منادی ندا می کند که: هر امتی پیروی کسانی را نمایند که آن ها را عبادت می کرده اند، همه کسانی که خدای دیگری را غیر از خداوند عبادت می کردند، مانند بت پرستان و امثال آن ها، در آتش سقوط می نمایند.

چون مردم دیگری جز خداپرستان بدکار و نیکوکار و عده ای از اهل کتاب باقی نمی ماند، یهود را طلبیده و از آنها می پرسند که: شما چه چیز را عبادت می کردید؟ می گویند: عزیر فرزند خداست برای شان گفته می شود که: شما دروغ می گوئید، خداوند زن و فرزندی نداشته است، بگوئید که چه می خواهید؟ می گویند: پروردگارا تشنه ایم، برای ما آبی برسان! به ایشان اشاره می شود که مگر خود شما

به سر آب نمی‌روید؟ ولی به سوی آتش سراب ماندی که هر موجش موج دیگری را از بین می‌برد، سوق داده شده تا آنکه در آتش می‌افتند.

بعد از آن مسیحیان را طلبیده و از آنها می‌پرسند که شما چه چیز را عبادت می‌کردید؟ می‌گویند: مسیح فرزند خدا را، برای‌شان گفته می‌شود که: دروغ می‌گوئید، خداوند زن و فرزندی نداشته است، و از ایشان پرسیده می‌شود که: چه چیز می‌خواهید؟ و با اینها هم مانند یهود معامله می‌گردد.

چون کس دیگری جز خداپرستان و نیکوکار و بدکار باقی نمی‌ماند، به آنان گفته می‌شود که: شماها انتظار چه چیزی را می‌کشید؟ هر کسی به دنبال چیزی برود که آن را عبادت می‌کرده است، می‌گویند: ما مردم را در دنیا در حالی ترک گفتیم که خیلی به آنها محتاج بودیم و با آن هم با آنها همراهی نکردیم، و ما منتظر پروردگار خود هستیم که او را عبادت می‌کردیم، (خداوند متعال) می‌گوید: من پروردگار شما هستم، و آنها می‌گویند: ما هیچ چیزی را به خدا شریک نمی‌آوریم و این سخن را دو یا سه بار تکرار می‌کنند.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَافِعُهُمْ
وَلَا حِمْسَةٌ إِلَّا هُوَ سَادِهُمْ وَلَا أَدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يَنْتَقِبُهُمْ بِمَا
عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾

آیا ندیدی که خدا آنچه در آسمانها و هر چه در زمین هست می‌داند؟ هیچ راز گویی بین سه نفر نیست مگر اینکه او چهارمین آنهاست. و نه میان پنج نفری جز اینکه وی ششمین آنهاست و نه کمتر از این و نه بیشتر است جز آنکه هر کجا باشند خدا نزد آنهاست، آنگاه روز رستاخیز از اعمالی که کرده‌اند جزایشان دهد که خداوند به همه چیز داناست. (۷)

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

لفظ الله: اسم آن - يَعْلَمُ: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر آن - ما: مفعول به

آیا نمی‌بینی آن را که خداوند آنچه در آسمان‌ها است از ملائکه و ارواح و آنچه در زمین است از معادن و نباتات و حیوانات می‌داند و هیچ چیز بر او پنهان و پوشیده نیست؟

مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَافِعُهُمْ وَلَا حِمْسَةٌ إِلَّا هُوَ سَادِهُمْ وَلَا أَدْنَى مِنْ ذَلِكَ
وَلَا أَكْثَرُ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا

هُوَ: مبتدا - رَافِعُهُمْ: خبر - هُوَ: مبتدا - سَادِهُمْ: خبر - هُوَ: مبتدا - مَعَهُمْ: مفعول فیه - هم:

مضاف الیه، مَعَهُمْ: خبر

نباشد از سه نفر که با هم راز می‌گویند که خداوند چهارمین ایشان است از حیث اینکه آنچه آنها می‌گویند اطلاع دارد و می‌داند قطعاً آنان سه نفر نیستند بلکه چهارمی که خداست مطلع بر سخن آنهاست. و نه پنج نفر با هم راز گویند مگر اینکه ششمین آنها خدای تعالی باشد چون به علم و بینش و دانش خود بر اقوال و احوال ایشان مطلع است و نه کمتر از سه نفر باشند و یا بیشتر از پنج نفر جز

اینکه خدا با علم یقین خود با ایشان است هر کجا باشند و در هر مکانی قرار گرفته باشند خداوند با آنهاست و به علم خود به راز آنها مطلع است و احوال و گفتار آنها را می بیند و می داند.

ثُمَّ يَنْتَهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ

يَنْتَهُمْ : فعل مضارع - هم: مفعول به - فاعل (هو)

سپس از آنچه که در دنیا کرده اند در روز قیامت خبر می دهد و بر حسب اعمالشان پاداش و مکافات خواهد داد.

إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

لفظ الله: اسم إن - علیم: خبر إن

بدرستی که خداوند بر همه چیز از گفتارها و کردارها داناست و علم او بر همه چیز محیط و غالب است. و کارهای آشکار و پنهان را می داند و می بیند.

ابن عباس رضی الله عنهما در بیان سبب نزول این آیه کریمه آورده که: روزی ربیعہ و حبیب پسران عمرو و صفوان بن امیه با همدیگر بطور خصوصی صحبت می کردند پس یکی به دو نفر دیگر گفت. آیا به نظر شما خداوند آنچه را که ما با هم دیگر بطور خصوصی و مخفیانه صحبت می کنیم می داند و می بیند؟ آن دیگری گفت: قسمتی از صحبت های ما را می داند و قسمتی از آن را نمی داند. آخری گفت: اگر قسمتی از صحبت های ما را بداند یقیناً همه ی صحبت های ما را نیز خواهد دانست در این صحبت و بحث و نجوا بودند که این آیه فرو آمد.

أَلَمْ تَر إِلَى الَّذِينَ هُوَ عَنِ التَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا هُتُوا عَنْهُ وَيَنْتَجِبُونَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَنِ

وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ

بِمَا نَقُولُ حَسْبُكُمْ جَهَنَّمُ يَصَلُّونَهَا فَيَنْسُ الْمَصِيرُ ﴿٨﴾

آیا آن کسان را که از راز گفتن منع شده اند نمی بینی؟ سپس به آنچه که از آن نهی شده اند باز می گردند و با هم به گناه و ستمگری و نافرمانی پیغمبر نجوا می کنند (راز گوئی می کنند) و چون نزد تو آیند ترا درود می گویند که خدایت ترا به آن درود نگفته است و در دل های خویش می گویند: چرا به خاطر آنچه می گوئیم خداوند عذابمان نمی کند؟ جهنم آنان را بس است، به آن در آیند، پس چه بازگشتگاه بدی است (آن دوزخ). (۸)

أَلَمْ تَر إِلَى الَّذِينَ هُوَ عَنِ التَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا هُتُوا عَنْهُ وَيَنْتَجِبُونَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَنِ

وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ

أَلَمْ تَر: فعل مضارع مجزوم - فاعل (انت) - هُتُوا: فعل ماضی مجهول - (و) نایب فاعل

گفته اند این آیه در شأن جهودان و منافقان فرو آمده که می خواستند بر دل مسلمانان رنجی و اندوهی بنهند. قومی از این منافقان جمع نشسته و با هم پوشیده سخن می گفتند و در پنهانی و دور از مسلمانان رازها می گفتند، چون مسلمانان را می دیدند با اشاره چشم طوری به هم می فهماندند که در دل مسلمانان

این تصور ایجاد می شد که برادران و خویشان ایشان که در غذاها بودند خبری از قتل و مرگ آنان را شنیده اند و مسلمانان به این معنی دلتنگ می شدند پس تا آنکه که آن قوم از غذاها بر می گشتند و به سلامت به وطن خود می رسیدند ایشان در اندوه می بودند. سرانجام مسلمانان از این عمل منافقان به حضرت رسول ﷺ شکایت کردند و حضرت رسول به ایشان فرمود که به راز سخن مگوئید ولی منافقان سخن رسول خدا ﷺ را نمی شنیدند و آن را به کار نمی گرفتند و باز بر راز گفتن باطل خود باز می گشتند تا اینکه در شأن ایشان این آیت آمد که: «الم تر الى الذين نهوا عن ...»

آیا آن کسان را که از راز گفتن منع شده اند نمی بینی؟ سپس به آنچه از آن نهی شده بودند باز می گردند و با هم به گناه و ستمگری و نافرمانی پیغمبر نجوا می کنند و پوشیده راز می گویند و با این کار خود، مسلمانان و پیغمبر ﷺ را اندوهگین می نمایند. و به مخالفت فرمان پیغمبر خدا بر می خیزند.

وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ

وَإِذَا: مفعول فيه - جَاءُوكَ: فعل ماضی - (و) فاعل - ك: مفعول - يُحَيِّكَ: فعل مضارع - ك: مفعول به - لفظ الله: فاعل

در این بخش تا آخر آیه یکی دیگر از اعجاز قرآن که خبر از حال می هد آمده است. می گوید: و چون آن جهودان و منافقان به پیش تو بیایند ترا درود می گویند به آن چیزی که خدای تعالی ترا به آن تحیت و درود نگفته است یعنی خداوند ترا گفت: و سلام علی عباده الذین اصطفی و در حالیکه ایشان می گویند السام علیک و سام به لغت یهود مرگ است یا قتل به شمشیر و حال اینکه قصد اراده ی مرگ را داشتند و رسول ﷺ نیز در پاسخ ایشان می گفتند: «و علیکم» یعنی هر چه گفتید و هر قصدی دارید بر خود شما باد!

وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ

وَيَقُولُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - يُعَذِّبُنَا: فعل مضارع - (نا) مفعول به - لفظ الله: فاعل

و جهودان و منافقان می گفتند چرا خداوند به آنچه می گوئیم ما را عذاب نمی کند؟ یعنی آن اهانتی را که ما به پیغمبر ﷺ روا می داریم و در حق او انجام می دهیم اگر او پیغمبر خدا بود قطعاً خداوند ما را عذاب می کرد ولی عذابمان نمی کند اما خداوند به این گونه افراد در موعد مقرر یعنی در روز قیامت پاسخ مقتضی خواهد داد.

حَسْبُكُمْ جَهَنَّمُ

حَسْبُكُمْ: مبتدا - جَهَنَّمُ: خبر

پس آتش دوزخ بر ایشان از جهت عذاب که در قیامت حتماً و قطعاً به سراغ ایشان خواهد رسید ایشان را بس است.

يَصَلُّونَهَا

يَصَلُّونَهَا: فعل مضارع - (و) فاعل - ها: مفعول به

پس به ایشان گفته می‌شود به آن دوزخ در آئید و در آتش آن بسوزید.

فَيْئَسُ الْمَصِيرُ

فَيْئَسُ : فعل ذم - الْمَصِيرُ : فاعل

پس آن آتش دوزخ چه بازگشتگاه بدی است که جهودان و منافقان که به مخالفت حضرت رسول و خدا و یا قرآن برخاسته‌اند در آن عذاب گرفتار آیند و نتیجه‌ی اعمال خود را خواهند چشید.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَنَجَّوْا بِالْإِنِّمِرِ وَالْعُدُونِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَنَجَّوْا بِاللَّيْلِ وَالنَّقْوَىٰ وَأَتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾

ای کسانی که ایمان آورده‌اید چون رازگویی می‌کنید به گنهکاری و ستمگری و نافرمانی پیغمبر ﷺ رازگویی نکنید و به نیکی و پرهیزکاری رازگویی کنید و از خداوندیکه در پیشگاه او محشور می‌شوید بترسید. (۹)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَنَجَّوْا بِالْإِنِّمِرِ وَالْعُدُونِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَنَجَّوْا بِاللَّيْلِ وَالنَّقْوَىٰ

آی: منادا- ها: حرف تنبيه- الَّذِينَ : عطف بیان

ای گروهیدگان آن هنگام که با یکدیگر راز می‌گوئید به گناه و تعدی و ستمگری و نافرمانی پیغمبر ﷺ راز نگوئید چنانکه جهودان و منافقان راز می‌گفتند و در باب نیکوکاری و پرهیزکاری و ترسکاری با یکدیگر راز گوئید.

وَأَتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

وَأَتَّقُوا : فعل امر- (و)فاعل- لفظُ اللَّهِ : مفعول به

و در هر کاری از خدای تعالی بپرهیزید و پرهیزکاری کنید که سرانجام بازگشت همه‌ی شما به سوی اوست و در قیامت به سوی او جمع کرده خواهید شد و به اعمال خیر و شر شما پاداش و کیفر خواهد داد.

إِنَّمَا النَّجْوَىٰ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

جز این نیست که رازگویی از شیطان است تا کسانی را که ایمان دارند اندوهگین کند اما جز به اجازه خدا به هیچ وجه زیان رساننده به ایشان نیست و مؤمنان باید فقط به خداوند توکل کنند. (۱۰)

إِنَّمَا النَّجْوَىٰ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ

النَّجْوَى: مبتدا- مِنَ الشَّيْطَانِ: جار و مجرور خبر- لِيَحْزُنَ: فعل مضارع- فاعل(هو)- الَّذِينَ: مفعول به

جز این نیست که راز گفتن به گنهکاری و ستمگری مخالفت با رسول خدا از وسوسه‌های شیطان است که شیطان آن را در چشم شما می‌آراید و دوست دارد شما مؤمنان را با آن وسوسه اندوهگین و غم زده گرداند و این رازگوئی‌ها در حق پیغمبر ﷺ در واقع توطئه‌ای از سوی منافقان بر علیه پیغمبر ﷺ است. اما باید دانست که جز به اجازه خداوند آن رازگوئیها و آن وسوسه‌ها و اندوهگین کردن مسلمانان هیچ زیان و ضرری به ایشان نمی‌رساند.

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

فَلْيَتَوَكَّلِ : فعل مضارع - الْمُؤْمِنُونَ : فاعل

و مؤمنان باید تنها به خدای یگانه و چاره‌ساز توکل کنند. و کارهای خود را به او بسپارند و از شر شیطان فقط بدو پناه ببرند و از وسوسه‌های شیطان و یا منافقان نترسند زیرا که چاره‌ی کارها و حلال مشکلات فقط اوست چونکه اعمال و کردار و رازگوئی دشمنان هیچگاه به تنهایی کارساز نخواهد بود مگر به اجازه‌ی خدای قادر و متمال.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَأَفْسَحُوا يَفْسَحَ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانْشُرُوا يَرْفَعَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

خَيْرٌ ۝۱۱

ای کسانی که ایمان آورده‌اید چون به شما گویند: در مجلس‌ها گشاده بنشینید و جای باز کنید پس جای را گشاده کنید تا خداوند گشایشتان دهد و چون گویند: برخیزید پس برخیزید که خداوند کسانی از شما را که ایمان آورده‌اند و کسانی را که علم داده شده‌اند به درجاتی بالا می‌برد و خداوند از اعمالی که می‌کنید آگاه است. (۱۱)

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَأَفْسَحُوا يَفْسَحَ اللَّهُ لَكُمْ

تَفَسَّحُوا : فعل امر - (و) فاعل - فَأَفْسَحُوا : فعل امر - (و) فاعل - يَفْسَحَ اللَّهُ : فاعل

مقاتل گفت: سبب نزول این آیه آن بود که اصحاب رسول خدا در مجلسی که رسول خدا ﷺ در آن حاضر بود می‌شتافتند تا به پیغمبر ﷺ نزدیکتر بنشینند و بدین ترتیب جا تنگ‌تر می‌شد و وقتی رسول خدا ﷺ در صفه^۱ نشسته بود و جایگه بسیار تنگ بود و جمعی از مهاجرین و انصار که بدریان نبودند حاضر آمده و به نزدیک رسول خدا ﷺ جای گرفتند و قومی از بدریان در آخر رسیدند و برای نشستن جا پیدا نکردند و در برابر رسول خدا ﷺ ایستاده تا منتظر باز شدن جا بودند. ولی کسی به ایشان جا باز نکرد. و رسول خدا ﷺ اهل بدر را همیشه گرامی می‌داشتند و ایشان را نوازش می‌کردند. رسول خدا ﷺ به چند نفر از نشستگان گفت: یا فلان بلند شو، یا فلان بلند شو، بدین ترتیب قومی از ایشان را از جای بلند کرد و به جای آن بدریان را نشاند. در این حال قومی از منافقان بیهوده سخن آغاز کردند و گفتند این کار پیغمبر ﷺ از روی عدل نبود که نشستگان را در جای بلند کرد و به جای آن بدریان را نشاند در

آن حال جبرئیل آمد و این آیت آورد. رسول خدا بر ایشان خواند و بعد از آن در هر مجلسی که می‌نشستند، آن گاه که دیگری در می‌آمد جای بر او گشاده می‌کردند. می‌گوید: ای کسانی که ایمان آورده‌اید آن هنگام که به شما گفته شود که در مجلس‌ها جای گشاده کنید چون سخنرانی‌ها و ذکر و تلاوت قرآن و نماز و ... پس جای را بر مردم بگشایید جای نشستن برای دیگران فراهم کنید تا خداوند در قبرها یا در بهشت یا در منزل‌ها برای شما راه گشاده گرداند.

وَإِذَا قِيلَ اُنْشُرُوا فَانْشُرُوا يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ

وَإِذَا: مفعول فيه - اُنْشُرُوا: فعل امر - (و) فاعل - يَرْفَعُ: فعل مضارع - اللَّهُ: فاعل - الَّذِينَ: مفعول به و آن هنگامیکه به شما گفته شد برخیزید پس برخیزید و مطیع و منقاد فرمان او باشید.

یعنی: اگر از بعضی از شما خواسته شد که جایتان را به اهل فضل و علم و دین بدهید، بدهید که آن بهتر است اگر بدانید چونکه خدای تعالی در بهشت درجاتی به آنانکه به شما ایمان آورده و از فرمان خدا و رسول اطاعت کرده‌اند فراهم آورده است.

وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ

أُوتُوا: فعل ماضی مجهول - (و) نایب فاعل - الْعِلْمَ: مفعول به - دَرَجَاتٍ: مفعول مطلق

و خداوند کسانی را که علم داده شده‌اند به درجاتی بالا می‌برد. به درجاتی عالی در دنیا و به ایشان کرامات می‌بخشد و در آخرت درجه ایشان را برتر می‌گرداند که آن عبارت از بهشت است. در کتاب مرصاد العباد نجم الدین رازی در حق این عبارت چنین آمده است: باید دانست که نجم الدین رازی ملقب به «دایه» و دارای مذهب حنفی است و به جهت پروردن مریدان که آنها را به تعبیر خود به «شیر طریقت و ولایت» می‌پرورده به دایه معروف شده است گفت: بدانکه علم شریف‌ترین وسیلتی است قربت حق را، و صفت حق است، و به وسیلت علم به درجات اعلی می‌توان رسید. و لیکن بدان شرط که با علم خوف و خشیت قرین بود. زیرا که سرهمی علم‌ها خدا ترسی است. و علم میراث انبیاست. و انبیاء دو نوع علم میراث گذاشتند: علم ظاهر. و علم باطن.

اما علم ظاهر، آن علم نافع است که صحابه از قول و فعل خواجه علیه السلام گرفته‌اند. و تابعین و ائمه سلف تتبع آن کرده، و خوانده و آموخته و بدان عمل کرده، از علم کتاب و سنت و تفسیر و اخبار و آثار و فقه، و آنچه از توابع اینهاست.

و علم باطن معروف احوال، و علم آن معانی است، که بی واسطه‌ی جبرئیل از غیب الغیب زقه‌ی جان خواجه می‌کردند، و از ولایت خواجه جرعه‌ی آن جام‌های مالا مال، بر سنت اکرم، بر جان و جگر سوختگان عالم طلب می‌ریختند.

و علماء سه طایفه‌اند: یکی آنکه علم ظاهر داند، دوم آنکه علم باطن داند، سوم آنکه هم علم ظاهر و هم علم باطن داند، و این نادره بود. در هر عصر اگر پنج کس در جمله جهان باشند بسیار بود. بلکه برکت یکی از ایشان شرق و غرب عالم را فرارسد، و قطب وقت بود، و عالمیان در پناه دولت و سایه‌ی همت او باشند.

و پس از بدعت‌ها باید که محترز باشد، و بر جاده‌ی سنت و متابعت ثابت قدم بود، و بر سیرت و اعتقاد سلف صالح رود، و مذهب اهل سنت و جماعت دارد. و اوقات و ساعات خویش موظف گرداند، چنانکه سرمایه‌ی عمر عزیز هیچ در بطالت و هزل و لغو صرف نکند، بامداد چون نماز صبح بگذارد به ذکر و قرائت قرآن مشغول شود، تا بر آمدن آفتاب. و چون آفتاب طلوع کرد دو رکعتی بگزارد. و به تدریس و افادت و استفادت علمی مشغول شود تا وقت چاشت. پس نماز چاشت به پای دارد. آنقدر که از دو رکعت تا دوازده رکعت. بعد از آن به مصالح معاش خویش و فرزندان و آسایش و رعایت حق ضروری نفس مشغول شود تا نماز پیشین. و چون از نماز فارغ شود، به بحث علمی یا مطالعه یا افادت مشغول بود، تا بعد از نماز دیگر^۱ به ذکر مشغول شود، تا نماز شام گزارد. و چون نماز خفتن گزارد، سخن نگوید که سنت این است. پس به مطالعه یا تکرار مشغول شود، تا دانگی شب بگذرد. پس ساعتی روی به قبله نشیند و به ذکر مشغول شود. چون خواب غلبه کند از سر جمعیت با ذکر بر پهلوی راست روی به قبله بخسبد، و به دل و زبان ذکر گوید، تا با ذکر در خواب شود.

پس جهد کند که در میانه‌ی شب ساعتی برخیزد، و به نماز تهجد مشغول شود، و آن سیزده رکعت نماز است با وتر. و هر چند قرائت درازتر خواند فاضل‌تر بود. و دیگر باره اگر بخواهد بخسبد تا به وقت صبح برخیزد و تجدید وضو کند، و به ذکر مشغول شود تا وقت نماز صبح. و باید که از این تعبدات^۲ به صورت بی معنی قانع نشود، و پیوسته نفس را از نوعی مجاهده فارغ نگذارد، و با هوای او هیچ وجه در نسازد، و با نفس همیشه در خصومت باشد، و دل خویش را باز طلبد.

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

لفظ وَاللَّهُ: مبتدا - خَبِيرٌ: خبر

و خداوند به آنچه که می‌کنید داناست. در این سخن همانطوریکه مطلع شدید بیم و امید و وعد و وعید همه است. آورده‌اند که مردمان از هر نوع سخن از حضرت رسول ﷺ می‌پرسیدند تا بدانجا رسید که آن حضرت به تنگ آمد این آیت نازل شد که:

يَتَأْتِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَجَّيْتُمُ الرُّسُولَ فَقَدِمُوا بَيْنَ يَدَيْ جُحُودِكُمْ صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ (۱۲)

ای کسانی که ایمان آورده‌اید! هر گاه با پیغمبر راز می‌گوئید پس نخست پیش از رازگویی تان صدقه‌ای دهید، این برای شما بهتر و پاکیزه‌تر است پس اگر نیافتید. بی گمان خداوند آمرزگار و مهربان است. (۱۲)

يَتَأْتِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَجَّيْتُمُ الرُّسُولَ فَقَدِمُوا بَيْنَ يَدَيْ جُحُودِكُمْ صَدَقَةٌ

ای: منادا - ها: حرف تنبيه - الَّذِينَ: عطف بیان - نَجَّيْتُمُ: فعل ماضی - تم: فاعل - الرُّسُولُ: مفعول به

^۱ - نماز دیگر: نماز عصر

^۲ - تعبدات: به عبادت پرداختن، بندگی کردن

ای مسلمانان آن هنگام که با پیغمبر راز می‌گوئید پس قبل از راز گفتن خود صدقه‌ای به مستحقان بدهید. بیضاوی می‌گوید. در این امر، توقیر و ارجمندی رسول خدا ﷺ است بدانید که:

ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ

ذَلِكَ : مبتدا - خَيْرٌ : خبر

این صدقه دادن پیش از راز گفتن با رسول خدا ﷺ برای شما بهتر و پاکیزه‌تر است چونکه در طاعت شما بیفزاید و گناهان شما را محو گرداند.

فَإِنْ لَّمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

لَمْ تَجِدُوا : فعل مضارع مجزوم - (و) فاعل - الله : اسم ان - غَفُورٌ : جمله خبر ان - رَحِيمٌ : خبر دوم ان پس اگر چنین صدقه‌ای را نیافتید پس در راز گفتن با پیغمبر خدا ﷺ بدون تقدیم کردن صدقه هیچ گناهی و وبالی بر گردن شما نیست. برآستی که خداوند آمرزنده گناهان کسانی است که بدون تقدیم صدقه با پیغمبر خدا ﷺ راز می‌گویند.

ءَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ جَمْعِكُمْ صَدَقَاتٍ فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

آیا می‌ترسید که پیش از راز گفتن صدقه‌ها دهید؟ حال که نکردید، و خداوند هم به شما بخشید پس نماز را بر پا دارید و زکات را بدهید و اطاعت خدا و رسول وی کنید و خداوند از اعمالی که می‌کنید آگاه است. (۱۳)

ءَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ جَمْعِكُمْ صَدَقَاتٍ

ءَأَشْفَقْتُمْ : فعل ماضی - تُمْ (فاعل) - تُقَدِّمُوا : فعل مضارع - (و) فاعل - بَيْنَ : مفعول فيه

آیا در صورت تقدیم صدقه از فقر و فاقه می‌ترسید؟ و یا دادن صدقه پیش از راز گفتن برای شما سخت است یعنی به خاطر ضعف مالی برای مسلمانان این کار مشکل ایجاد کرد پس:

فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ

فَأَقِيمُوا : فعل امر - (و) فاعل - الصَّلَاةَ : مفعول به - وَآتُوا : فعل امر - (و) فاعل - الزَّكَاةَ : مفعول به -

وَأَطِيعُوا : فعل امر - (و) فاعل - لَفْظُ اللَّهِ : مفعول به - وَرَسُولُهُ : معطوف

نماز فریضه را به پا دارید. چون اقامه نماز یکی از ستون دین است و نماز کلید بهشت است. در باره‌ی چگونگی فریضه نماز در شب معراج مختصراً توضیح می‌دهیم که در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است:

از انس بن مالک رضی الله عنه روایت است که گفت: ابوذر رضی الله عنه از پیغمبر خدا ﷺ روایت می‌کرد که فرمودند: «هنگامی که به مکه بودم سقف خانه‌ام شکافته شده و جبرئیل علیه السلام داخل گردید، سینه‌ام را گشوده و به آب زمزم شست، بعد از آن طشتی را که پر از حکمت و ایمان بود، آورده و در سینه‌ام

خالی کرده، و شکاف سینه‌ام را بست. بعد از آن دستم را گرفته و سوی آسمان عروج نمود، چون به آسمان اول آدم، جبرئیل به دربان آسمان گفت: باز کن، دربان گفت: کیست؟ جبرئیل گفت: من جبرئیل هستم. کسی همراهت هست؟ گفت: بلی! محمد ﷺ همراهم می‌باشد. گفت: آیا او مبعوث شده است؟ گفت: بلی. و دربان، درب را گشود، چون به آسمان دنیا بالا شدیم، دیدیم شخصی نشسته و مردمانی به طرف راستش و مردمانی به طرف چپش قرار دارند، چون به طرف راستش نگاه می‌کند می‌خندد، و چون به طرف چپش می‌بیند می‌گریزد، (ما را مخاطب قرار داده) و گفت: پیغمبر نیکوکار، و فرزند نیکوکارم خوش آمدید، از جبرئیل پرسیدم: این شخص کیست؟ گفت: این آدم عليه السلام است، و این چیزهایی که به طرف راست و چپش قرار دارند، ارواح اولادش می‌باشد، آنهایی که به طرف راستش هستند: اهل جنت، و آنهایی که به طرف چپش می‌باشند: اهل دوزخ هستند، چون به طرف راستش می‌بیند می‌خندد، و چون به طرف چپش نگاه می‌کند می‌گریزد.

بعد از آن مرا به سوی آسمان دوم برده و به دربان گفت: باز کن. دربان همان چیزی را که دربان آسمان اول گفته بود، تکرار نموده و درب را گشود، انس رضی الله عنه می‌گوید: که ابوذر رضی الله عنه برایش گفته است که: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله در آسمانها: (آدم)، (ادریس)، (موس)، (عیسی)، و (ابراهیم) صلوات الله علیهم را دیده است، ولی ابوذر رضی الله عنه، اماکن آنها را نتوانست مشخص کند. از انس رضی الله عنه روایت است که گفت: چون جبرئیل با پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله نزد ادريس عليه السلام رسیدند گفت: پیغمبر نیکوکار و برادر نیکوکارم خوش آمدید، پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله می‌گوید: پرسیدم: «این شخص کیست؟ جبرئیل عليه السلام گفت: این ادريس است.

بعد از آن نزد موسی عليه السلام رسیدم، و او هم گفت: پیغمبر نیکوکار و برادر نیکوکارم خوش آمدید، پرسیدم: «این کیست؟» گفت: این موسی عليه السلام است. بعد از آن نزد عیسی عليه السلام رسیدیم، و او هم گفت: پیغمبر نیکوکار و برادر نیکوکارم خوش آمدید، پرسیدم: «این کیست؟» گفت: این عیسی عليه السلام است.

بعد از آن نزد ابراهیم عليه السلام رسیدم، و او گفت: پیغمبر نیکوکار و فرزند نیکوکارم خوش آمدید، پرسیدم: این کیست؟ گفت: این ابراهیم عليه السلام است. انس رضی الله عنه می‌گوید: ابن عباس رضی الله عنهما و (ابوحبه) انصاری رضی الله عنه می‌گفتند که: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرموده‌اند که: «بعد از آن تا جائی برده شدم که آواز اقدام (ملانکه) را می‌شنیدم». انس بن مالک رضی الله عنه می‌گوید: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند «خداوند بر امت من پنجاه نماز فرض گردانید، با همین حکم برگشته تا آنکه نزد موسی عليه السلام رسیدم، پرسید: خداوند بر امت تو چه چیز فرض نمود؟ گفتیم: پنجاه وقت نماز، گفت: و ا پس به سوی پروردگارت برگرد، چون امت تو طاعت این را ندارند، برگشتم، و خداوند متعال قسمتی از آن را ساقط نمود، باز برگشته و نزد موسی آمده و گفتیم: خداوند متعال قسمتی از آن را ساقط نمود، گفت: نزد پروردگارت برگرد، چون امت تو طاعت آن را ندارند، برگشتم و باز خداوند متعال قسمتی از آن را ساقط نمود، باز نزد موسی آمده و باز برایم گفت: نزد پروردگارت برگرد، زیرا امت تو طاعت آن را ندارند، باز برگشتم، و برایم گفت: این پنج است (در عدد)، و پنجاه است (در ثواب)، و این گفته‌ام تغییر پذیر نیست، باز نزد موسی آمده و او برایم گفت: نزد پروردگارت برگرد، گفتیم: از پروردگارم حیا می‌کنم.

بعد از آن جبرئیل علیه السلام همراهم رفت تا مرا به (سدره المنتهی) رسانید، و رنگهایی بر وی عارض گشت که من آنها را نمی‌توانم وصف کنم، بعد از آن مرا به جنت بردند، و در آنجا رشته‌هایی از مروارید بوده، و خاک آن از مشک بود.

در ادامه‌ی آیه می‌گوید و زکات را بدهید.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از: حارثه بن وهب رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که فرمودند: «زکات (مال خود را هم اکنون) اداء نمائید، زیرا روزی بر شما خواهد آمد که شخص با زکات مالش این طرف و آن طرف رفته و کسی را نیابد که زکاتش را برای او بدهد به شخص زکات دهنده می‌گوید که: اگر دیروز زکاتت را می‌آوردی قبول می‌کردم، ولی امروز به آن احتیاجی ندارم».

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «تا وقتی که ثروت شما زیاد نگردد قیامت بر پا نمی‌شود، و مال و دارایی تا جایی زیاد می‌گردد که صاحب مال جهت پیدا کردن شخصی که زکات مالش را قبول نماید، بهر طرف می‌گردد، و چون زکات مالش را به کسی تقدیم نماید، آن شخص می‌گوید: مرا به مال تو حاجتی نیست».

و باز در ادامه‌ی آیه آمده بود که خدا و رسول او را در همه حال اطاعت کنید و این مسئله را مواظب باشید و تدارک آن بینید.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «همه‌ی اتمم به جنت داخل خواهند شد مگر کسی که نخواسته باشد» گفتند: یا رسول الله! کیست که نخواسته باشد؟ فرمودند: «کسی که از من اطاعت نماید به جنت داخل گردیده و کسی که نافرمانی نماید کسی است که به جنت رفتن را نمی‌خواهد».

وَاللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا يَتَمَلُّونَ

لفظ وَاللَّهُ: مبتدا - خَيْرٌ: خبر

و خداوند به آنچه می‌کنید داناست. در خبر است که عبدالله بن نبتل منافقی بود با رسول خدا صلی الله علیه و آله نشست و برخاست می‌کرد و سخنان آن حضرت را به یهودان می‌گفت. روزی حضرت رسول با جمعی از صحابه به در حجره بود فرمود:

که حالا بر شما مردی وارد می‌شود که دل او سرکش و متکبر است ناگاه ابن نبتل در آمد حضرت فرمود که تو چرا مرا دشنام می‌دهی و فلان و فلان می‌گویی. ابن نبتل و یاران او سوگند خوردند که ما هرگز این بی ادبی نکرده‌ایم این آیت نازل شد.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قَالُوا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

آیا آن کسان را ندیدی که گروهی را که خدا غضبشان کرده بدوستی گرفته‌اند؟ آنها نه از شمايند و نه از غضب شدگان و دانسته به خدا قسم دروغ می‌خورند. (۱۴)

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ
تَوَلَّوْا: فعل ماضی - (و) فاعل - قَوْمًا: مفعول به

این آیه در شأن سران منافقان آمد. عبدالله بن ابی سلول و عبدالله بن نبتل که با جهودان که غضب خداوند برایشان است دوستی داشتند و اسرار مؤمنان با ایشان می گفتند و در عداوت رسول خدا ﷺ با یکدیگر عهد می بستند. رب العالمین گفت: «ما هم منکم ولا منهم». این منافقان نه بر دین شما اند که مؤمنان اید، و نه از جمله ی جهودان اند. همانست که جای دیگر گفت: «مذبذبین بین ذلک لا الی هولاء و لا الی هولاء».

می گوید: آیا آنکسان را ندیدی که گروهی را به دوستی می گیرند که خدا بر آنان خشم گرفته است؟ اینان منافقان اند نه از شمایند و نه از آنان اند.

وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

وَيَحْلِفُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - هم: مبتدا - يَعْلَمُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر و ایشان می داند که به دروغ سوگند می خورند. یعنی منافقان به دروغ سوگند می خورند که مسلمانند و یا به دروغ سوگند می خورند که رازها و خبرهای مسلمانان را به یهودیان انتقال نداده اند.

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۵﴾

خدا برای ایشان عذابی سخت مهیا کرده برآستی عملهایی که می کنند بد است. (۱۵)

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا

أَعَدَّ: فعل ماضی - لفظ الله: فاعل - عَذَابًا: مفعول به

خدای تعالی به جهت سوگند خوردن به دروغ و بردن اخبار مسلمانان به یهودان برای ایشان عذابی سخت آماده کرده است و آن در دنیا خواری و رسوایی و در آخرت آتش دوزخ است.

إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

هم: اسم إن - خبر إن محذوف

به دوستی آنچه که ایشان می کنند و بر انجام دادن آن اصرار می ورزند بد است، یعنی آنان چه کار بدی می کنند.

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿۱۶﴾

قسم های خود را سپر گرفته اند و کسانی را از راه خدا باز داشته اند پس برای آنان است عذابی خفت انگیز. (۱۶)

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ

أَتَّخِذُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - أَيْمَنَهُمْ: مفعول به - جُنَّةٌ: مفعول به ثانی

قسم های خود را از برای پناه دادن جان و مال خود سپر قرار می دهند پس مردمان را با فتنه انگیزی و سخن چینی از جهاد فی سبیل الله باز داشتند و یا از روی آوردن به اسلام باز داشتند پس بر ایشان است عذابی خوار کننده و خفت بار که ایشان را خوار و ذلیل و بی ارزش می گرداند یعنی در دنیا به خواری و رسوایی و در آخرت به آتش دوزخ.

﴿۱۷﴾

لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
نه اموالشان و نه اولادشان در قبال خدا به هیچ وجه کاری بر ایشان نخواهد ساخت، آنها جهنمیان اند و آنان در آن جاودان اند. (۱۷)

لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

لَنْ تُغْنِيَ: فعل مضارع منصوب - أَمْوَالُهُمْ: فاعل - شَيْئًا: مفعول مطلق

در روز قیامت خواسته ها و مالها و فرزندان ایشان از عذاب خدا چیزی را نمی تواند دفع کند و یا مانع آن عذاب شود و آنان یاران و ملازمان دوزخ اند.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

أُولَئِكَ: مبتدا - أَصْحَابُ: خبر

آن گروه منافقان اهل دوزخ و جهنمی اند و از آن جدا نمی شوند و در آن می سوزند.

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

هُمْ: مبتدا - خَالِدُونَ: خبر

و آنان در آن آتش جاودان می مانند و از آن بیرون شدن نتوانند و عذاب ایشان سخت تر است.

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ

الْكَاذِبُونَ ﴿۱۸﴾

روزی که خداوند همگی شان را بر انگیزد و برای او قسم خورند چنانکه برای شما قسم می خورند و گمان برند چیزی هستند، بدانید که آنها خودشان دروغگویان اند. (۱۸)

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ

يَبْعَثُهُمُ: فعل مضارع - هم: مفعول به - لَفْظُ اللَّهِ: فاعل - جَمِيعًا: حال

بیاد آور آن روز را که خدای تعالی همه ی منافقان را از قبرها بر می انگیزد آنگاه در حضور او سوگند می خورند همچنانکه برای شما قسم می خورند. یعنی منافقان در روز رستاخیز نیز قسم می خورند همچنانکه در این دنیا قسم دروغ می خورند و صفت منافقان چنانچه در حدیث شریف صحیح البخاری آمده چنین است.

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «علامات شخص منافق سه چیز است: چون سخن گوید دروغ می گوید، و چون وعده بدهد خلافی می کند، و چون امانتی برایش داده شود خیانت می کند.

و در آخرت ایشان می پندارند که قسم خوردن به دروغ برای ایشان می تواند کاری انجام دهد و یا از عذاب دوزخ برهاند همچنانکه در دنیا این تصور را داشتند.

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَذِبُونَ

أَلَا : حرف تنبيه - هُمْ : اسم إن - هم : ضمير فصل - الْكَذِبُونَ : خبر إن

بدانید بدستی که آنان دروغگویان اند و دروغگویی آنان در دنیا و آخرت هر دو یکسان بوده و به تصور خود با آن دروغ نجات می یابند.

أَسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٩﴾

شیطان بر آنها مسلط شده و یاد خدا را فراموش کرده اند، آنها لشکر شیطان اند برآستی که لشکر شیطان آنان زیان کاران اند. (۱۹)

أَسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ

أَسْتَحْوَذَ : فعل ماضی - الشَّيْطَانُ : فاعل

شیطان بر ایشان چیره و غالب شد و آن منافقان را به وسوسه و به انجام گناه میل داد پس یاد و ذکر خدا را بر ایشان فراموش گردانید تا جائی که خدا را نه به زبان و نه به دل ذکر گویند.

أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ

أُولَئِكَ : مبتدا - حِزْبُ : خبر

آن گروه از منافقان که متابعت شیطان می کنند آنان سپاه و لشکر شیطان اند که نعمت های جاودانی بهشت را از دست دادند و در عذاب جاودان در افتادند.

أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ

حِزْبُ : اسم إن - هُمْ : ضمير فصل - الْخَاسِرُونَ : خبر إن

آگاه باشید بدستی که سپاه شیطان یعنی منافقان که به دروغ هم در دنیا و هم در آخرت قسم می خورند از جمله زیان کاران اند و کسی قادر به تدارک و جبران زیان ایشان نیست.

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ ﴿٢٠﴾

برآستی کسانی که با خدا و رسولش به مخالفت برخاسته اند آنان پست ترین اند. (۲۰)

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ

الَّذِينَ : اسم إن - يُحَادُّونَ : فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر إن - لَفْظُ اللَّهِ : مفعول به

براستی آنان کسانی‌اند که با خدا و رسول او به مخالفت برخاسته‌اند و در بین مردم پست‌ترین و ذلیل‌ترین‌اند و ایشان در دنیا و آخرت عذاب بینند. در دنیا به قتل و هلاکت گرفتار آیند و در آخرت به آتش دوزخ.

كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

خداوند مقرر داشته که من و پیغمبرانم غلبه می‌یابیم که خدا توانا و نیرومند است. (۲۱)

كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي

كَتَبَ: فعل ماضی - لفظ الله: فاعل - لَأَغْلِبَنَّ: فعل مضارع - (ن) توكید - فاعل (انا) - وَرُسُلِي: معطوف

و خداوند در لوح محفوظ نوشته است براستی که من و پیغمبرانم هر آینه مستولی و غالب می‌شویم و حتماً بر آنان پیروز خواهیم شد.

محال است چون دوست دارد ترا که در دست دشمن گذارد ترا

إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ

لفظ الله: اسم إِنَّ - قَوِيٌّ: خبر إِنَّ - عَزِيزٌ: خبر دوم إِنَّ

براستی خداوند قوی و غالب است. و دوستانش را بر دشمنان غالب می‌گرداند.

لَا يَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

گروهی را که به خدا و روز جزا ایمان دارند، نبینی که با مخالفان خدا و رسول او و گرچه پدران یا پسران یا برادران یا خویشاوندان باشند دوستی کنند، [آن مؤمنان که با کافران دوستی ندارند] خداوند در دلهایشان ایمان را نوشته است و ایشان را به روحی از جانب خویش مؤید نموده است و ایشان را به بوستانهایی در آورد که جویباران در زیر آنها جاری است در آن جاودان مانند. خداوند از ایشان خشنود و ایشان نیز از الله خشنود شدند. این گروه حزب الله‌اند. آگاه باشید که براستی حزب خدا، آنان رستگاران‌اند. (۲۲)

لَا يَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ

لَا يَجِدُ: فعل مضارع - فاعل (انت) - قَوْمًا: مفعول به

قومی و گروهی را که به روز رستاخیز ایمان دارند، تو نمی بینی که با دشمنان و مخالفان خدا و رسولش دوستی ورزند و از آنان پشتیبانی و یا همیاری کنند و آن کسانی که با خدا و رسولش به مخالفت بر می خیزند اگر چه از پدرانشان یا فرزندانشان یا برادرانشان یا خویشان و نشان باشند.

یعنی: هر چند آن مخالفان و دشمنان خدا و رسولش؛ پدران و ... این مؤمنان هم باشند زیرا ایمان انسان، او را از برقرار کردن چنین دوستی و مراوده ای با دشمنان خدا ﷻ باز داشته و به شدت نهی می کند. پس رعایت شرایط و ارکان ایمان نیرومندتر از رعایت پیوند پدری، فرزندی، برادری و خاندانی است.

أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ

أُولَئِكَ : مبتدا - **كَتَبَ** : فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر - **الْإِيمَانَ** : مفعول به

آن مؤمنان که با کافران دوستی نمی ورزند و از آنان بیزارند کسانی اند که خداوند در دلهایشان ایمان را نوشته است و آنان را به روحی از جانب خود مؤید کرده است. یعنی ایشان را در دنیا بر دشمنان خویش غالب گرداند و دشمنان ایشان را خوار و ذلیل و رسوا گرداند.

وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

وَيُدْخِلُهُمْ : فعل مضارع - هم : مفعول به - فاعل (هو) - **جَنَّاتٍ** : مفعول فیه

و ایشان را به بهشت هایی داخل می گرداند که در زیر پای آنها جویی هایی روان است که آب آن از شیر سفیدتر و از عسل لذیذتر و از شراب گواراتر است و آن مؤمنان در بالای قصری از این همه نعمت های بهشتی بهره مند می شوند و در آن جاودان می مانند.

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ

رَضِيَ : فعل ماضی - لفظ **اللَّهُ** : فاعل - **وَرَضُوا** : فعل ماضی - (و) فاعل

خداوند از ایشان خشنود باشد و ایشان نیز از خداوند خشنود باشند.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده که:

از ابوسعید خدری رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «خداوند برای اهل جنت می گوید: ای اهل جنت! می گویند: پروردگار ما! لبیک و سعدیک، می پرسد: آیا راضی هستید؟ می گویند: چرا راضی نباشیم، در حالیکه برای ما چیزهایی را داده ای که به هیچ یک از خلق خود نداده ای، می فرماید: از این هم (نعمت) بالاتری به شما خواهم داد، می گویند: آن نعمت چیست که از این نعمت ها بهتر و بالاتر است؟ می فرماید: رضایت خود را نسبت به شما اعلان نموده و ازین پس بر شما غضب نخواهم کرد».

أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ

أُولَئِكَ : مبتدا - **حِزْبُ** : خبر

این گروه حزب الله اند، یعنی مؤمنانی که صفت آنها را بر شمرديم از نوع کسانی اند که جزو لشکریان خدای تعالی هستند و مطیع و منقاد فرمان خدای تعالی و رسول او هستند

و با دشمنان خدا و رسول او می جنگند.

أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

حِزْب: اسمِ اِنْ - لفظِ اللَّهِ: مضاف الیه - هُمْ: ضمیر فصل - الْمُفْلِحُونَ: خبرِ اِنْ

آگاه باشید و بدانید که براستی حزب الله، ایشان رستگاران اند. و امام ثعلبی از جرجانی که او از مشایخ خود شنیده نقل می کند که داود علیه السلام از حق تعالی پرسید که حزب تو کیست، خطاب آمد از حضرت عزت هر که چشم او از محارم فرو بسته بود و دست او از آزار خلق و اخذ حرام کوتاه باشد و دل خود از ماسوی پاکیزه کرده از جمله ی حزب حضرت الله است و در این باب گفته اند.

از هر چه نارواست برو دیده ها ببند	وز هر چه ناپسند بود دست بازدار
لوح دل از غبار تعلق بشوی پاک	تا باشدت به حلقه ی اهل قلوب بار

سوره الحشر

سوره «الحشر» مدنی است و دارای بیست و چهار آیه است. در این سوره ناسخ و منسوخ نیست، این سوره بدان جهت «حشر» نامیده شد که خداوند متعال در آن فرموده است: (هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ ... الْحَشْرَ ...) این سوره به جهت مبارزه مسلمانان با جمعی از یهود به نام یهود «بنی نضیر» نیز نامیده شده است. در فضیلت این سوره آورده اند که: در حدیثی از پیغمبر گرامی ﷺ می خوانیم «هر کس سوره ی حشر را بخواند تمام بهشت و دوزخ و عرش و کرس و حجاب و آسمانها و زمین های هفتگانه و حشرات و بادها و پرندگان و درختان و جنبندگان و خورشید و ماه و فرشتگان همگی بر او رحمت می فرستند، و برای او استغفار می طلبند. در حدیث شریف به روایت انس رضی الله عنه آمده است که رسول خدا ﷺ فرمودند: «هر کس آخر سوره ی حشر: **لَوْ أَنزَلْنَاهُ هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ** ... را تا آخر آن بخواند و در همان شب بمیرد، شهید مرده است.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
به نام خداوند بخشنده مهربان

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (۱)
آنچه در آسمانها و در زمین است خدای را به پاکی یاد کرد، و او نیرومند و فرزانه است. (۱)

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

سَبَّحَ : فعل ماضی - مَا : فاعل

آنچه در آسمانها و زمین است خداوند را تسبیح گفت و حق تعالی را به پاکی یاد کرد.

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

وَهُوَ : مبتدا - الْعَزِيزُ : خبر - الْحَكِيمُ : خبر ثانی

و او غلبه کننده بر همه چیز و همه کس است و در آفرینش خود حکیم است.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از ابن عباس رضی الله عنهما روایت است که پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «پناه می جویم بعزّت تو، و تو آن ذاتی هستی که خدایی جز تو نبوده و آن ذاتی هستی که نخواهی مرد، و جن و انس همگی می میرند.

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا
وَوَلَّوْا أَنْهُمْ مَا نَعْتَهُمْ خُصُومَهُمْ مِنْ اللَّهِ فَأَنَّهُمْ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ
الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٢﴾

اوست که از اهل کتاب آنکسان را که کافر بودند، از خانه‌هایشان در نخستین حشر بیرون کرد. شما گمان نمی‌کردید که بیرون آیند و خودشان هم گمان می‌کردند که دزهایشان باز دارنده‌ی آنان از عقوبت الهی است. پس الله از آنجائیکه احساس نمی‌کردند به ایشان رسید و در دلهایشان رعب افکند که خانه‌هایشان را بدست خودشان و بدست مؤمنان ویران کنند، پس ای صاحبان دیده‌ها عبرت گیرید. (۲)

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ

هُوَ: مبتدا- الَّذِي: خبر- أَخْرَجَ: فعل ماضی- فاعل (هو)- الَّذِينَ: مفعول به

مفسران گفتند: این سوره جمله در شأن بنی النضیر فرو آمد. مردی نزد ابن عباس گفت: ماهی سوره الحشر؟- ابن عباس گفت این سوره بنی النضیر است که جمله در شأن و قصه‌ی ایشان نازل شده. و گفته‌اند- قریضه و نضیر دو قبیله بودند که از دو قوم بنی اسرائیل و هر دو جهودان بت پرست بودند، و کثرت و شوکت بنی النضیر بیشتر بود. و مسکن ایشان در نواحی مدینه بود، در دهی که آن را زهره می‌خواندند و نیز قلعه‌ها و حصارهای محکم داشتند در نواحی مدینه، و از مدینه تا به منازل و مساکن ایشان یک میل بود، و رئیس ایشان کعب اشرف بود و در عداوت رسول ﷺ با کفار عرب هم داستان بودند و منافقان ایشان را تربیت و تقویت می‌دادند و بر محارِب رسول ﷺ و مؤمنان تحریض می‌کردند و شرح قصه‌ی ایشان آنست که: رسول خدا ﷺ چون در مدینه شد، بنو النضیر از روی مصالحت پیش آمدند و عهد بستند که با یکدیگر قتال نکنند و هر کس بر جای خود ایمن نشیند رسول خدا ﷺ این مصالحت از ایشان پذیرفت و در آن روزگار غزای بدر پیش آمد که نصرت مسلمانان بود و ایشان گفتند: براستی پیغمبر کسی است که صفت وی در تورات خوانده‌ایم و نتواند بود که کس بر وی ظفر یابد یا رایت اقبال وی کسی بیفکند. پس دیگر سال در جنگ احد چون هزیمت و شکستی بر مسلمانان افتاد، ایشان در کار رسول خدا ﷺ به شک افتادند و از آن کلمات که سال پیش گفته بودند باز گشتند و عداوت را میان در بستند و نیز نامه قریش از مکه به ایشان رسید، به تهدید و وعید، اگر شما با وی قتال نکنید، ناچار ما با شما قتال کنیم.

پس کعب اشرف با چهل سوار جهود بر نشست و روی به مکه نهادند و در مسجد الحرام برابر کعبه با قریش عهد کردند و پیمان بستند که در عداوت رسول ﷺ و قتال وی دست یکی دارند و خلاف نکنند. کعب اشرف با قوم خود به مدینه باز آمد و جبرئیل امین علیه السلام رسول ﷺ را خبر داد از آن عهد و پیمان

که در مکه میان ایشان رفت و رسول مسلمه را فرستاد به خانه‌ی کعب اشرف و او را کشت و قصه‌ی قتل وی در سوره النساء بیان شد.

و در حدیث شریف در باره قتل کعب بن اشرف از جابر بن عبدالله که در صحیح البخاری آمده روایت کرده است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «کیست که موضوع کعب بن اشرف را بعهده بگیرد، زیرا او خدا و رسولش را اذیت نموده است؟» محمد بن مسلمه ﷺ برخاسته و گفت: یا رسول الله! آیا می‌خواهید که او را به قتل برسانم؟ فرمودند: بلی» گفت: پس برایم اجازه بدهید که حيله‌ای بکار برده و چیزی بگویم، فرمودند: «بگو». همان بود که محمد بن مسلمه ﷺ نزد کعب بن اشرف رفته و گفت: این شخص [یعنی: پیغمبر خدا ﷺ] از ما صدقه طلب نموده، و ما را به مشکلات مواجه ساخته است، آمده‌ام تا از تو قرض بگیرم، کعب گفت: علاوه بر آن از وی خسته و ملول هم خواهید شد، محمد بن مسلمه ﷺ گفت: حالا از وی متابعت نموده‌ایم، نمی‌خواهیم به همین زودی او را ترک نمایم، بلکه چیزی انتظار می‌کشیم تا ببینیم که کارش به کجا می‌انجامد؟ و چیزی که می‌خواهم آنست که یک یا دو (وسق) خرما برای ما قرض بدهی، کعب بن اشرف گفت: در مقابل چیزی از زنها و یا فرزندان خود گرو بگذارید، محمد بن سلمه گفت: اسلحه‌های خود را برایت بگرو می‌دهم، و با او وعده گذاشت که رفته و اسلحه‌ها را بیاورد.

راوی می‌گوید: [در این فرصت] محمد بن مسلمه ﷺ دو یا سه نفری را که با خود آورده بود داخل قلعه نموده و به آن‌ها گفت: من از مویش تعریف کرده و آن را می‌بویم، و چون دیدید که سرش را محکم گرفته، به او حمله کرده و کارش را یکسره کنید. کعب با لباس‌های فاخر در حالی که بوی عطر از وی به هوا پراکنده می‌گردید، از قصرش پائین آمده و نزدشان رفت. بن مسلمه ﷺ گفت: تا حالا چنین بوی خوشی را ندیده بودم، کعب گفت: زخم کاملترین و خوشبوی‌ترین زنان عرب است، بن مسلمه ﷺ برایش گفت: اجازه می‌دهی سرت را ببویم؟ گفت: بلی، همان بود که خودش بوییده، و رفقایش هم بوئیدند، باز برایش گفت: آیا اجازه می‌دهی که یک بار دیگر سرت را ببویم؟ گفت: بلی، چون سرش را محکم گرفت، به رفقایش گفت: وقت کشتن است، و آن‌ها او را کشتند، بعد از آن نزد پیغمبر خدا ﷺ آمده و به ایشان خبر دادند.

پس از آنکه کعب اشرف کشته شد، رسول ﷺ با لشکر اسلام بحرب بنی النضیر روی نهاد و ایشان را دید بر قتل کعب مجمع ساخته و برنیافت وی جزع نموده و نوحه در گرفته، چون رسول ﷺ را دیدند و لشکر اسلام، گفتند: یا محمد درد بر دردی نهی و حسرت بر حسرت میافزائی. بگذار تا نخست برنیافت مهتر خویش بگیریم و آنگه هر چه فرمائی فرمانبردار باشیم رسول ﷺ فرمود:

شما را نیز در زمین مدینه نگذاریم، بیرون شوید ازین دیار و نواحی - گفتند یا محمد ما به مرگ زودتر از آن شتابیم که به آنچه فرمائی. پس ایشان با حصار و قلعه‌ها نشستند و ساز قتال و جنگ ساختند و عبدالله بن ابی سلول منافق و اصحاب وی به حصارها پیغام پنهان می‌فرستادند که روی از قتال مگردانید که در همه‌ی احوال ما با شماستیم و نصرت شما کنیم پس ایشان مکر ساختند و از روی تلبیس کس

فرستادند به رسول ﷺ که از میان قوم بیرون آی با سه کس و خلوت ساز تا ما سه کس از احبار و دانشمندان خویش بر تو فرستیم تا با تو سخن گویند و دعوت تو بشنوند؛ اگر ایشان ترا تصدیق کنند و به تو ایمان آرند، ما همه ایمان آریم و تصدیق کنیم. و آن سه کس خنجرها با خود داشتند تا ناگاه بر رسول خدا ﷺ ضربت زدند. رسول خدا ﷺ طمع ایمان ایشان را در سر داشت. زنی جهود برادری مسلمان داشت، در میان مسلمانان، کس فرستاد به وی و او را خبر کرد که جهودان چنین فکری ساختند و با رسول حيله خواهند کرد.

آن مرد چون این خبر به وی رسید، به شتاب رفت و رسول ﷺ را خبر کرد، رسول ﷺ پاره‌ای رفته بود، هم از آنجا بازگشت و با جمع انبوه روی به ایشان نهاد و ایشان را در حصار پیچید. بیست و یک روز ایشان را محاصره کرد و ایشان از نصرت منافقان نومید گشتند و رب العزه در دلهای ایشان رعب افکند.

مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَنَّهُمْ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ

ظَنَنْتُمْ: فعل ماضی - تم: فاعل - أَنْ يَخْرُجُوا: فعل مضارع - (و) فاعل - هم: اسم ان - مَانِعَتُهُمْ: خبر مقدم - حُصُونُهُمْ: مبتدا مؤخر، جمله خبر ان

شما گمان نمی‌کردید که بیرون آیند. یعنی شما مسلمانان تصور این را نمی‌کردید که بنی نضیر از سرزمین خود بیرون آیند. به جهت جاه و مال و مقامی که داشتند و خودشان هم گمان می‌کردند که قلعه‌هایشان بازدارنده‌ی آنان از عقوبت و عذاب الهی است پس خدای تعالی از آنجائیکه آنان احساس نمی‌کردند به ایشان رسید و در دلهای ایشان ترس و رعب ایجاد کرد که خانه‌هایشان را با دست‌های خودشان و بدست مؤمنان ویران کنند. ایشان به جنگ رسیدند و کار بر ایشان مشکل بود و دشوار گشت، از رسول خدا ﷺ طلب صلح کردند. رسول خدا ﷺ با ایشان به صلح در نیامد و حکم کرد که ایشان را از زمین مدینه بیرون کنند و به اذرع و اریحای شام فرستند.

فَاعْتَبِرُوا يَكُونُوا لِأَلْبَصَرِ

فَاعْتَبِرُوا: فعل امر - (و) فاعل - يَكُونُوا: منادی

پس ای صاحبان دیده‌ها! عبرت بگیرید. یعنی ای انسانها از این واقعه عبرت بگیرید و بدانید که خداوند جل جلاله با کسانی که قصد ستیزه و مخالفت در سر دارند، این چنین عمل می‌کند. پس جای عبرت و پندگیری است.

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٢٨﴾

و اگر نه آن بود که خداوند جلای وطن را نوشته بود، بی گمان ایشان را در دنیا عذاب می کرد، و ایشان راست در آخرت عذاب آتش. (۳)

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبُهمْ فِي الدُّنْيَا وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ

کَتَبَ: فعل ماضی - لفظ الله: فاعل - الْجَلَاءَ: مفعول به - وَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - عَذَابُ: مبتدا مؤخر

و اگر نه آن بود که خدا در لوح محفوظ نوشته و حکم کرده است بر ایشان برای بیرون شدن از خانه و مالشان و جلای وطنشان هر آینه ایشان را در این دنیا با کشتن و برده گرفتن عذاب می کرد و با وجود ترک وطن در این دنیا در آخرت نیز عذاب آتش دوزخ از برای آنهاست. اما آنچه که نوشته اند علت تبعید و جلای وطن ایشان آن بود که: رسول اکرم ﷺ با چند نفر از صحابه از جمله ابوبکر، عمر و علی رضی الله عنهم نزد بنی نضیر رفتند تا بر حسب مواد عهدنامه که میان آنان و پیامبر بسته شده بود، آنان در جمع آوری خونبها با پیامبر ﷺ همکاری نمایند. پس بنی نضیر به ظاهر به رسول ﷺ و یاران او وعدهی نیک داده اما در نهان ترور ایشان را در سر می پروراندند. نقل است که ایشان برای کشتن رسول الله ﷺ قرار گذاشتند تا صخره‌ای را از بالا بیفکنند و به زندگی آن حضرت پایان دهند. اما جبرئیل رضی الله عنه با وحی پیغمبر ﷺ را از این توطئه آگاه کرده است.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابن عمر رضی الله عنهما روایت است که گفت: قبیله‌ی (بنی نضیر) و بنی قریظه (با مسلمانان) به جنگ برخاستند، پیغمبر خدا ﷺ بنی النضیر را از منطقه خارج، و بر بنی قریظه منت نهاده و آنها را به حال خودشان واگذاشتند، تا اینکه بنی قریظه هم به جنگ پرداختند، و همان بود که مردمان شان را کشته، و زنها و اطفال و اموالشان را بین مسلمانان تقسیم نمودند، مگر بعضی‌شان که نزد پیغمبر ﷺ آمده و آنها را امان دادند، و آنها مسلمان شدند، و بقیه‌ی یهود را که عبارت از: بنی قینقاع که از وابستگان عبدالله بن سلام بودند، و یهود بنی حارثه و دیگر یهودان را از مدینه خارج ساختند.

سرانجام بنی النضیر از رسول اکرم ﷺ خواستند که آنها را از مدینه بکوچانند و بدین ترتیب دسته جمعی به همراه خانواده و فرزندان خود از مدینه خارج شدند.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ. وَمَنْ يُشَاقِّ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤﴾

این عذاب به خاطر آن است که ایشان با خداوند و پیامبرش مخالفت کردند و هر که با خدا مخالفت کند، بی گمان خداوند سخت مجازات است. (۴)

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ.

ذَٰلِكَ: مبتدا - شَاقُّوا: فعل ماضی - (و) فاعل، جمله خبر - لفظ الله: مفعول به - وَرَسُولَهُ: معطوف این مخالفت‌ها و به دنبال آن عذاب‌های بنی النضیر به خاطر آن است که ایشان دشمنی کردند با خدای و رسول او ﷺ پس خداوند ایشان را عذاب داد.

وَمَنْ يُشَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

وَمَنْ: مبتدای جازم - يُشَاقِ: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر - لفظ الله: مفعول به - لفظ الله: اسم ان - شَدِيدُ: خبر ان - الْعِقَابِ: مضاف الیه

و هر کسی با خدا و رسولش به مخالفت برخیزد بی گمان خدای تعالی او را و امثال او را سخت عقوبت است و مخالفان را در دنیا خوار و ذلیل و رسوا و در آخرت به عذاب آتش دوزخ گرفتار می کند.

مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْرِىَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

هر نخلی را بریدید یا آن را بر ریشه بپا گذاشتید، با اجازه ی خدا بود تا بد کاران خوار شوند. (۵)

مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْرِىَ الْفَاسِقِينَ

مَا: مفعول به جازم - قَطَعْتُمْ: فعل ماضی - تَم: فاعل - تَرَكْتُمُوهَا: فعل ماضی - تَم: فاعل - ها: مفعول به - قَائِمَةً: حال

آنچه از نخلها قطع کردید یا آن را بر ریشه ایستاده بگذاشتید پس آن به امر و به اذن خداست و به ارادت و خواست اوست. برای آنکه شما را یاری دهد و نصرتتان نماید و در عوض خوار و ذلیل و رسوا گرداند جهودان را که بیرون رفتگان از دایره فرمان خدا و رسول او هستند آن هنگام که بنی نضیر ترک وطن کردند پنجاه زره و پنجاه کلاه خود و سیصد و چهل شمشیر از ایشان باز ماند و تمام اینها خاصه ی پیغمبر ﷺ بود پس آن حضرت نیز بعضی از آنها را به مردم بخشید و اکثر روایات آن است که آنان را مخمس^۱ بساخت. و حق سبحانه و تعالی در این باب می فرماید: در حدیث شریف شریف آمده که: از ابن عمر رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ نخلستان های بنی النضیر را آتش زده و قطع نمودند. و این همان نخلستان های منطقه (بویره) بود، و در همین مورد این قول خداوند متعال نازل گردید: آنچه را که از درختان قطع کرده و یا به حال خود ثابت نگه داشتید، به اذن خداوند متعال بود.

وَمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

آن چیزها که خدا از مال آنها عاید پیغمبر خویش کرد، اسبی و شتری بر آن نتاختید ولی خدا پیغمبران خویش را به هر که خواهد مسلط کند و خدا به همه چیز تواناست. (۶)

وَمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ

أَفَاءَ: فعل ماضی - لفظ الله: فاعل - أَوْجَفْتُمْ: فعل ماضی - تم: فاعل - مِنْ: حرف جر زائد - خَلِيلٍ: مفعول به

و آنچه از مال آنان عاید گردانید یعنی آنچه حق تعالی از اموال کافران، یا از اموال بنی‌نضیر به صورت بر پیغمبرش برگردانید. و غنیمت به وی ارزانی داشت. پس شما در آن اسبان و شتران نتاختید - «ما جفتم» به معنی به شتاب نرانید. برای بدست آوردن آن حصار و در حالت پیاده به این حصار آمدید و جنگ زیادی نیز واقع نشد که برای شما رنج و زحمتی رسیده باشد و شما با کارزار و جنگ و قتال این حصار را فتح نکردید ولی خدای سبحانه و تعالی پیغمبران خود را چیره و غالب می‌گرداند بر هر که از دشمنان بخواهد.

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

لفظ وَاللَّهُ: مبتدا - قَدِيرٌ: خبر

و خداوند بر همه چیز از اینکه پیغمبران و یارانشان غالب باشند و دشمنان او مغلوب و شکست خورده تواناست یا با واسطه مانند قتال و جدال بر ایشان غلبه می‌دهد و گاه بی واسطه مانند ترس و بیم در دل ایشان می‌افکند.

مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَآبِنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرُّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾

هر چه خداوند از اموال مردم این دهکده‌ها عاید پیغمبر خویش کرده خاص خدا و پیغمبر و خویشاوندان وی و یتیمان و مسکینان و به راه ماندگان است، تا در میان توانگران شما دست بدست نگردد. و هر چه پیامبر به شما داد پس آن را بگیرید و هر چه از آن نهی کرد پس از آن باز ایستید. از خدا بترسید. بی گمان خداوند سخت کیفر است. (۷)

مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَآبِنِ السَّبِيلِ

آنچه را که خداوند از اموال مردم این دهکده‌ها عاید پیغمبر خویش کرده که آن اموال بحرب گرفته نشده است. از آن خداوند و پیغمبر او و خویشاوندان وی و یتیمان و درویشان و به راه ماندگان است. در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره روایت است که پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «من شخصاً نه به کسی چیزی می‌دهم و نه چیزی را از کسی منع می‌کنم، وظیفه‌ام تقسیم کردن است، و هر چیزی را طوریکه مامور شده‌ام انجام می‌دهم».

این آیه بیانگر وجود مصارف اموال فیء بعد از بیان این امر است که اموال فیء مخصوص رسول خدا ﷺ است. خاطر نشان می‌شود که این حکمی است عام بر هر آبادی‌ای که رسول اکرم ﷺ و بعد از ایشان مسلمانان تا روز قیامت آن را نه از راه جنگ بلکه به صلح فتح کرده و اسبان و چهارپایان را برای فتح آن به تاخت نمی‌آورند، همچون اموال بنی قریظه، بنی نضیر، فدک و خیبر در مدینه و ماحول آن. به قولی: غنایم از شش حصه تقسیم می‌شود و سهم خداوند ﷻ صرف آبادانی کعبه و سایر مساجد می‌گردد. به قولی دیگر: اساس تقسیم غنایم خمس (یک پنجم) است و ذکر خداوند سبحانه و تعالی فقط برای تعظیم و تبرک می‌باشد بنابراین، اموال فیء به پنج تقسیم می‌شود. سهم خداوند جل جلاله و سهم پیامبر ﷺ که در حیاتشان به خودشان اختصاص دارد و بعد از وفاتشان صرف مصالح مسلمانان می‌شود. بعد از سهم رسول خدا ﷺ سهم نزدیکانشان است و بعد از آن به ترتیب، سهم یتیمان، مساکین و در راه ماندگان (ابن السبیل) و چهار قسمت باقی مانده صرف مصالح عمومی مسلمانان می‌شود. اما نزد ابوحنیفه رحمه الله سهم رسول خدا ﷺ بعد از وفاتشان ساقط شده است.

پس نظر فقها در باره اموال فیء اجمالاً به نحو ذیل است که در انوارالقرآن آمده:

۱- احناف می‌گویند: غنایم (اموال منقول) چنانکه در آیه: (اعلموا انما غنمتم ...) سوره انفال آیه ۴۱- آمده است تقسیم می‌شود اما حکم فیء املاک و اراضی غیر منقول این است که این اموال از آن عامه مسلمانان است و در آن تقسیم بر اساس خمس جاری نمی‌شود بلکه تمام آن صرف مصالح مسلمانان می‌شود.

۲- مالکی‌ها در باره فیء یعنی (املاک غیر منقول) یا (عقارات) بر آن‌اند که کار این اموال به زمامدار مسلمانان واگذار می‌شود پس او می‌تواند آن را مانند غنایم تقسیم نماید، یا همه‌ی آن را صرف مصالح عمومی مسلمانان نماید. چنانکه عمر بن خطاب رحمه الله در سواد عراق و مصر و غیر آن چنین کرد.

۳- شافعی‌ها بر آنند که حکم فیء و غنیمت یکی است و فیء هم در قیاس به غنیمت به پنج سهم تقسیم می‌شود، یعنی: در آن تقسیم بر اساس خمس جاری می‌شود.

سپس خداوند متعال علت این تقسیم را این گونه بیان می‌دارد.

كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةٌ بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ

هو: اسم کان- دُولَةٌ: خبرکان

تا در میان توانگران شما دست به دست نگیرد. یعنی به این قسم حکم نمودیم تا توانگران زیاده از حق خود نگیرند و فقرا کمتر از حق خود نگیرند و یا محروم نگردند و عدالت برقرار باشد چنانکه این اجحاف در زمان جاهلیت برقرار بود.

وَمَا ءَانْتَكُمْ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ

وَمَا: مبتدا- ءَانْتَكُمْ: فعل ماضی- کم: مفعول به- الرَّسُولُ: فاعل، جمله خبر- فَخُذُوهُ: فعل امر- فاعل (و)- ه: مفعول به

و آنچه را که پیغمبر از فیء و غنیمت به شما بدهد پس آن را بگیرید.

وَمَا نَهَيْكُمْ عَنْهُ فَأَنْتَهُوا

وَمَا: مبتدا جازم- نَهَيْكُمْ: فعل ماضی- کم: مفعول به- فاعل (هو)، جمله خبر
و آنچه را که پیغمبر از گرفتن آن شما را نهی کند و باز دارد پس از آن باز ایستید که امر و نهی او به حق و درست است که هر که او را اطاعت کند نجات یابد و هر که از نهی او روی برگرداند در ورطه‌ی هلاک افتد. بیت:

آنکس که شد متابع رای تو قدنجا و آنکه خلاف امر تو ورزید قدهلک

وَأَتَقُوا اللَّهَ

وَأَتَقُوا: فعل امر- (و) فاعل- لفظ الله: مفعول به

و از عذاب خدای تعالی در امر مخالفت با رسول او بترسید.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از عایشه رضی الله عنها روایت است که گفت: همسران پیغمبر خدا ﷺ عثمان را نزد ابوبکر فرستادند و هشتم حصه‌ی میراث خود را از اموال (فیء) مطالبه نمودند و من ایشان را از این طلب ممانعت کرده و گفتم: از خدا بترسید، مگر خبر ندارید که پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «ما (پیغمبران) میراث برنده نیستیم، آنچه را که از خود بجای می‌گذاریم صدقه است، آل محمد فقط از این مال می‌تواند بخورد. چون از این چیز به آنها خبر دادم، همسران پیغمبر ﷺ از مطالبه‌ی خویش خودداری نمودند.

مولانا گفت:

کاین قرآن احمد است و دور او هین بگیرید امر او را اتقوا

إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

لفظ الله: اسم إن - شَدِيدُ: خبر إن

بدرستی که خدای تعالی بر مخالفان پیغمبر ﷺ سخت عقوبت و سخت کیفر است آنانکه امر و نهی او را فرمان نبرند به مجازات سختی گرفتار خواهند شد که آن در دنیا سختی‌ها، بلاها، آفت‌ها و در آخرت عذاب دوزخ است.
در حدیث شریف آمده که:

از ابن عمر رضی الله عنهما روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله نخلستانهای بنی النضیر را آتش زده و قطع نمودند. و این همان نخلستانهای منطقه‌ی (بویه) بود، و در همین مورد این قول خداوند متعال نازل گردید: آنچه را که از درختان قطع کرده و یا به حال خود ثابت نگه داشتید، به اذن خداوند متعال بود.

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿۸﴾

و خاص فقرای مهاجران که از دیارشان و اموالشان بیرون شده‌اند و کرم و رضای خدا می‌جویند و خدا و رسول او را نصرت می‌دهند، آنها خودشان راستگویانند. (۸)

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

مبتدا محذوف - لِلْفُقَرَاءِ: جار و مجرور خبر - الَّذِينَ: نعت - يَبْتَغُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - فَضْلًا: مفعول به

و آن سهم «فی» از برای یتیمان و مسکینان و از راه ماندگان است و درویشان هجرت کننده آنانکه از دیارشان و سرزمینشان بیرون کرده شده‌اند یعنی از سراهایشان که در مکه داشتند و از مالهای خود دور افتادند و بخشش و بخشایشی از خداوند خود می‌طلبند و رضایت و خشنودی خدا را می‌طلبند یعنی هجرت ایشان به خاطر تجارت و یا هدف‌های دنیوی نبوده بلکه طالب رحمت و رضایت خدای خودشان بودند و به جهت مودت و دوستی خداوند خانه‌ها و دیارشان را ترک کردند.

أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ

أُولَئِكَ: مبتدا - هُمُ: ضمیر فصل - الصَّادِقُونَ: خبر

آن گروه مهاجران که به خاطر رضا و خشنودی خدای تعالی خانه و کاشانه‌ی خود را ترک کردند و مهاجرت نمودند ایشان در دین اسلام راستگویانند و در راستی و درستی و دین حق پایدارند زیرا به آنچه که گفته‌اند عملاً نیز بدان پای بند بودند.

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ
حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ

فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۹﴾

و کسانی که پیش از مهاجران در سرای اسلام و ایمان جا گرفته‌اند آنکسان را که به سوی ایشان هجرت کرده‌اند دوست می‌دارد و نسبت به آنچه که به ایشان داده شده است در درون دلهای خود حاجتی نمی‌یابند و دیگران را بر خود بر می‌گزینند و اگرچه نیازمند باشند و هر کس از آزمندی نفس خویش نگاه داشته شد پس آن گروه ایشان رستگارانند. (۹)

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُودْرِهِمْ
حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ

وَالَّذِينَ: مبتدا- تَبَوَّءُوا: فعل ماضی- (و)فاعل- الدَّارَ: مفعول به

و کسانی که پیش از مهاجران در سرای اسلام و ایمان جای گرفته‌اند آنان کسانی را که به سوی ایشان هجرت کرده‌اند دوست می‌دارد و «یحبون من هاجر الیهم» کنایه از مهمان دوستی انصار که مهاجران را به جان بپذیرفتند و همدیگر را دوست داشتند و خان و مال خود از ایشان دریغ نداشتند. و به هر چه داشتند از مال و وطن ایشان را شریک خود ساختند و کام و مراد و بی نیازی ایشان بر فقر و فاقه‌ی خود اختیار کردند. و این غایت جود است و کمال سخا که رب العالمین از ایشان بیسندید و ایشان را در آن بستود.

در کشف الاسرار آورده‌اند. آن روز که رسول خدا ﷺ غنیمت بنی النضیر میان مهاجران قسمت کرد و به انصار نداد، مگر سه کس را از ایشان، هیچ حسدی و غیظی پدید نیامد و به تخصیص مهاجران در آن اموال کراهیتی ننمودند. و به آن قسمت راضی شدند و هر چند که ایشان را حاجت بود و به غایت خصامت و فقر و فاقه رسیده بودند، اما حق مهاجران بر حق خود مقدم داشتند و راه ایشان رفتند؛ اینست که رب العالمین گفت: «و یؤثرون علی انفسهم و لو کان بهم خصاصه» در خبر است از ابوهریره، گفت: رسول خدا ﷺ را مهمانی رسید، کس فرستاد به خانه‌های مادران مؤمنان تا هیچ طعامی بود آن مهمان را؟ و در همه‌ی خانه‌های ایشان هیچ طعام نبود. پس رسول گفت: «من یضیف هذا هذه الیه؟» کیست که یک امشب این مهمان را به خانه برد و او را مهمانی کند؟ مردی انصاری او را به خانه خویش برد و به همسر خود گفت: هذا ضیف رسول الله ﷺ؛ اینک آوردم مهمان رسول خدای است، او را گرامی دار و عزیز دار. اهل او گفت: در خانه‌ی ما طعام بیش از آن نیست که قوت ما و این کودکان باشد، مگر این بود کودکان را به بهانه‌ای در خواب کنیم و ما بوی ایشان کنیم، تا وی را کفایت باشد. آنکه چراغ بیفروختند و مهمان را بنشانند و طعام پیش نهاده‌اند، و عادت ایشان چنان بود که میزبان با مهمان بهم طعام خورند، مرد با اهل خویش گفت: اگر ما با وی بخوریم، او را کفایت نباشد و نه خوب بود که مهمان رسول خدا ﷺ در خانه‌ی ما طعام سیر نخورد؛ تو برخیز در میانه و به بهانه‌ی آنکه چراغ را اصلاح می‌کنم، چراغ فرو کش، تا ما در تاریکی دهان می‌جنبانیم و او چنان پندارد که ما طعام می‌خوریم، همچنان کردند و خود گرسنه در خواب شدند. بامداد که به حضرت نبوت و رسالت صلی الله علیه وسلم رسیدند، رسول در ایشان نگریست و تبسم کرد و گفت: خدا را از خودتان خوشنود ساختید. ابن عباس گفت: رسول خدا آن روز که اموال بنی النضیر قسمت می‌کرد، انصار را گفت: اگر خواهید شما را در این قسمت آرم، تا در این مال مشارکت ایشان باشید، به شرط آنکه مهاجران نیز مشارک شما باشند در مال و ضیاع شما. و اگر خواهید این غنیمت جمله به مهاجران تقسیم کنیم و در ضیاع و مال شما مشارک نباشند. از این هر دو خصلت آن یکی که خواهید اختیار کنید. ایشان راه

جوانمردی و ایثار رفتند، گفتند: نه که ما در قسمت غنیمت با ایشان مشارک باشیم و همه به ایشان تسلیم کنیم و ایشان با ما مشارک باشند در خان و مان و ضیاع و اسباب ما. رب العالمین ایثار ایشان پسندند و در شأن ایشان آیت فرستاد.

«و یؤثرون علی انفسهم و لو کان بهم خصاصه»

می‌گوید: و ایثار می‌کنند و تقدیم می‌نمایند مهاجران را بر نفس‌های خویش یعنی از خود باز می‌گیرند و بدیشان می‌دهند و اگر چه ایشان را حاجت به آنچه ایثار می‌نمایند باشند.

وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

وَمَنْ: مبتدا- يُوقِ: فعل مضارع مجهول- نایب فاعل (هو) جمله خبر- شُحَّ: مفعول به- فَأُولَئِكَ:

مبتدا- هُمُ: ضمیر فصل- الْمُفْلِحُونَ: خبر

و هر که از بخل نفس خود نگاه داشته شود یعنی منع کند نفس را از حب مال و بغض انفاق پس آن گروه ایشان رستگاران‌اند به ثنای عاجل در دنیا و ثواب آجل در آخرت.
مولانا گفت:

لیس یألف لیس یؤلف جسمه لیس الاشح نفس قسمه

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا



بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ

و کسانی که از پس ایشان آمده‌اند گویند پروردگارا ما را با برادرانمان که پیشی گرفته‌اند بیامرز و در دل ما، پروردگارا، نسبت به کسانی که ایمان آورده‌اند کینه مگذار که تو مهربان و رحیمی. (۱۰)

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا

بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ

وَالَّذِينَ: مبتدا- جَاءُوا: فعل ماضی- (و) فاعل- يَقُولُونَ: فعل مضارع- (و) فاعل، جمله خبر

وَالَّذِينَ

و آنانکه آمدند و می‌آیند پس از مهاجران و انصار مراد تابعان صحابه رضی الله عنهم اجمعین‌اند یعنی در منفعت و راحت همچون باران بهاراند، باران را ندانند که اول آن بهتر است یا آخر نفعی است عامه‌ی خلق را حال امت پیامبر ﷺ همچنین است همان درویشان آخر الزمان آن شکستگان سرافکنده و همین عزیزان و بزرگواران صحابه همه برادران‌اند و در مقابل منفعت و راحت همه یکدست و یکسان آن نفع بر مثال باران‌اند هر کجا که رسد نفع رساند هم در بوستان هم در خارستان هم بر ریحان همچنین اهل اسلام در راحت یکدیگر و رأفت بر یکدیگر یکسان و یک نشان‌اند.

می‌گویند پروردگارا ما را بیمارز و برادران ما را که در دین‌اند که بر ما بر ایمان پیشی گرفتند بیمارز و در دلهای ما کینه و حسدی و خیانتی برای آنانکه گرویده‌اند پیش از ما یعنی اصحاب رضی الله عنهم پیغمبر صلی الله علیه و آله جای مده، می‌گوید پروردگارا! به درستی که تو رثوف و مهربان هستی پس بر ما رحمت فرست و دعای ما مستجاب کن.

أَلَمْ تَر إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ

لَنُخْرِجَنَّكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١١﴾

مگر آنکسان را که نفاق ورزیده‌اند نمی‌بینی که به برادران خویش از اهل کتاب که کافر بودند؟ گویند اگر بیرون‌تان کنند ما نیز با شما بیرون شویم و هرگز در کار شما اطاعت هیچکس نکنیم و اگر با شما جنگ کنند نصرت‌تان دهیم و خدا گواه است که آنها دروغ گویند. (۱۱)

أَلَمْ تَر إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ

لَنُخْرِجَنَّكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ

أَلَمْ تَر : مضارع مجزوم - فاعل (انت) - وَلَا نُطِيعُ : فعل مضارع - فاعل (نحن)

آیا به سوی آنانکه نفاق می‌ورزند و بر خلاف آنچه در باطن دارند ظاهر می‌کنند ندیدی؟ یعنی ابن اُبی و ابن نبتل و احزاب ایشان که برای بنی نضیر پیغام فرستادند که ما به شما موافقیم و در جنگی که با محمد می‌کنید کمک شایانی خواهیم کرد و اگر چنانچه او بر شما غالب شود و شما را از این دیار اخراج کند ما نیز همراهی و موافقت شما می‌کنیم. این آیت آمد می‌گوید: ای محمد صلی الله علیه و آله! به حال منافقان نگاه کن که ایشان برای برادران خود می‌گویند: - یعنی به همانندان خود آنانکه نگرویده‌اند از اهل تورات که یهودند - غم مخورید اگر شما از این سرزمین بیرون کرده شوید هر آینه ما با شما به جهت دوستی و مصاحبت بیرون می‌آئیم و در ایذا و آزار شما فرمان نبریم محمد و هیچیک از مسلمانان را که با شما مخالف‌اند و از آنان همیشه اطاعت نمی‌کنیم و اگر کارزار کرده شوید یعنی اگر مسلمانان با شما کشت و کشتار کنند هر آینه ما شما را یاری می‌کنیم.

وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

لفظ وَاللَّهُ : مبتدا - يَشْهَدُ : فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر - هم : اسم ان - لَكَاذِبُونَ : خبر

و خدا گواهی می‌دهد که ایشان یعنی منافقان به درستی که دروغ‌گویان‌اند یعنی آنچه که به یهودیان از بیرون رفتن و یا همراهی و مصاحبت کردن آنان و یاری دادنشان وعده داده‌اند دروغ می‌گویند.

لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُولَيَنَّ الْأَدْبَرَ ثُمَّ لَا

يَنْصُرُونَهُمْ ﴿١٢﴾

اگر آنان (یهودیان) بیرون رانده شوند، آنها به همراه ایشان بیرون نمی‌روند و اگر با آنان کارزار شود، آنان را یاری نمی‌دهند و اگر به فرض اهل کتاب را یاری دهند، البته پشت کنند، سپس یاری نیابند. (۱۲)

لَئِنْ أَخْرَجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ

أَخْرَجُوا: فعل ماضی مجهول - (و) نایب فاعل

آنچه که آن منافقان وعده داده بودند که اگر یهودان بیرون رانده شوند به همراه آنان نمی‌روند و اگر با آنان جنگ کنند، آنان را یاری نمی‌دهند البته که منافقان در وعده‌های خود به یهودیان دروغ گفته‌اند چونکه این پیشگوئی قرآن در قضیه‌ی بنی نضیر ثابت شده زیرا منافقان نه با بنی نضیر که از مدینه بیرون رانده شدند، بیرون رفتند، نه جلای وطن اختیار کردند و نه کسانی از یهودیان را که مورد جنگ قرار گرفتند و این خود دلیل صحت اعجاز قرآن است.

وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلِّنَنَّ الْأَدْبَرَ

نَصَرُوهُمْ: فعل ماضی - (و) فاعل - هم: مفعول به

و اگر بالفرض منافقین، اهل یهود را یاری کنند و در کارزار همراهی کنند هر آینه بر آن پای بند نباشند و هزیمت شوند و به عقب برگردند.

ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ

يَنْصُرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل

سپس بعد از هزیمت و پشت کردن ایشان بنی النضیر یاری کرده نشوند و چون کمک دهندگان شکست خورده برگردند ایشان چگونه نصرت یافته شوند. چنانچه در حدیث شریف در صحیح البخاری در حق قصه‌ی بنی نضیر و خیانت‌شان به پیغمبر خدا ﷺ آمده که: از ابن عمر رضی الله عنهما روایت است که گفت: قبیله‌ی (بنی نضیر) و (بنی قریظه) [با مسلمانان] به جنگ برخاستند، [پیغمبر خدا ﷺ] بنی نضیر را از منطقه خارج و بر بنی قریظه منت نهاده و آنها را به حال خودشان وا گذاشتند، تا این که بنی قریظه هم به جنگ پرداختند، و همان بود که مردانشان را کشته، و زنها و اطفال و اموالشان را بین مسلمانان تقسیم نمودند، مگر بعضی‌شان که نزد پیغمبر خدا ﷺ آمده و آنها را امان دادند، و آنها مسلمان شدند، و بقیه یهود مدینه را که عبارت از بنی قینقاع که از وابستگان عبدالله بن سلام بودند، و یهود بنی حارثه و دیگر یهودان را از مدینه خارج ساختند.

لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

بی شک شما در دل‌هایشان نسبت به خداوند با رعب‌ترید بدانجهت است که آنان قومی‌اند که نمی‌فهمند. (۱۳)

لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

لَا تَنْتُمْ: مبتدا- أَشَدُّ: خبر- رَهْبَةً: تمیز

هر آینه شما که مؤمنان اید نسبت به خداوند در دلهایشان از ایشان با رعب تر و هراسناک تر هستید نسبت به منافقان یا یهودان. و این بدان جهت است که آنان قومی هستند که نمی فهمند و عظمت خدای تعالی را نمی دانند در غیر این صورت باید از خدا می ترسیدند.

لَا يُقْنِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ
تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿۱۴﴾

همه ی آنها با شما کارزار نکند مگر در دهکده های مستحکم یا از پشت دیوارها صلابتشان میان خودشان شدید است، آنان را همه یکجا مجتمع شده می پنداری در حالیکه دلهایشان پراکنده است به سبب آنست که آنها گروهی هستند که تعقل نمی کنند. (۱۴)

لَا يُقْنِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ

يُقْنِلُونَكُمْ: فعل مضارع- (و) فاعل- کم: مفعول به- جَمِيعًا: حال

آن منافقان به همراه شما کارزار نمی کنند یعنی جهودان و منافقان مگر در دهکده های مستحکم یا در بروج و قلعه ها یا از پشت دیوارها به وسیله سنگ و تیر. یعنی ایشان قادر نیستند که روبروی شما بایستند و با شما کارزار کنند.

بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ

بَأْسُهُمْ: مبتدا- بَيْنَهُمْ: مفعول فیه- شَدِيدٌ: خبر

این عدم شرکت در کارزار نه به خاطر ضعف و بزدلی ایشان است بلکه کارزار میان یکدیگر آن هنگام که حرب کنند شدید و سخت است. مولانا گفت:

گفت حق ز اهل نفاس ناسدید بَأْسُهُمْ ما بینهم بَأْسٌ شدید

تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى

تَحْسِبُهُمْ: فعل مضارع- هم: مفعول به- فاعل (انت)- جَمِيعًا: حال- وَقُلُوبُهُمْ: مبتدا- شَتَّى: خبر
تو می پنداری یهود و منافقان را به ظاهر همه مجتمع و متفق و در رأی و تدبیر هم رای و هم فکرند در حالیکه قلب هایشان پراکنده و پریشان است چونکه در عقاید و مقاصد با هم مختلف اند.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ

ذَلِكَ: مبتدا- هم: اسم آن- قَوْمٌ: خبر آن، جمله خبر ذَلِكَ

آن ترس و وحشت برای ایشان به جهت آن است که آنان قومی اند که عظمت خدای جل و جلاله را نمی دانند.

كَمْثِلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاتُوا وِبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

مانند کسانی که پیش از آنها به همین نزدیکی و بال کار خویش دیدند و عذابی الم انگیز دارند. (۱۵)

كَمْثِلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاتُوا وِبَالَ أَمْرِهِمْ

مبتدا محذوف - کمثل: جار و مجرور خبر

مانند کسانی که پیش از آنها بودند و آنها در همین نزدیکی و بال امر خویش را چشیدند یعنی داستان آنها مانند کفار مشرک و یا یهودیان بنو قینقاع و یا هر دوی آنها است که پیش از آنان و بال و سرانجام اعمال بد خود را چشیدند، که اشاره به جنگ بدر و تبعید بنو قینقاع است که قبل از غزوہ ی بنی نضیر اتفاق افتاده است.

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

وَلَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - عَذَابٌ: مبتدا مؤخر - أَلِيمٌ: نعمت و بر ایشان است عذابی دردناک غیر از عذاب دنیا در آخرت

كَمْثِلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

حکایت آنان مانند داستان شیطان است آندم که به انسان گوید کافر شو و چون کافر شود گوید من از تو بیزارم که من از خدا، پروردگار جهانیان می ترسم. (۱۶)

كَمْثِلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ

مبتدا محذوف - کمثل: جار و مجرور خبر

حکایت آنان مانند داستان شیطان است که به انسان می گوید کافر شو. یعنی داستان منافقان در یاری نکردن و همراهی نکردن مانند داستان شیطان با انسان است که کفر را در نظر وی می آراید. در کشف الاسرار آورده که جماعتی از مفسران گفتند: مراد از انسان در این آیه برصیصاء عابد است، راهبی بود در بنی اسرائیل در روزگار فترت صومعه ای ساخته بود، هفتاد سال در آن صومعه مجاور گشته و خدای را عزوجل پرستیده و ابلیس در کار وی فرو مانده و از اضلال وی باز مانده و از سر آن در ماندگی روزی همه ی شیاطین را جمع کرد و گفت: من یکفینی امر هذا الرجل، آن کیست از شما که کار این مرد را کفایت کند؟ یکی از آن همه شیاطین گفت: من این کار کفایت کنم و مراد تو از وی حاصل کنم. بدر صومعه ی وی رفت بر نزد راهبان و متعبدان. گفت: من مردی راهبم عزلت و خلوت می طلبم، ترا چه زیان اگر من به صحبت تو بیاسایم و درین خلوت خدای را عزوجل عبادت کنم؟ - برصیصاء به صحبت وی تن در نداد و گفت: انی لفی شغل عنک، مرا در عبادت الله چندان شغل است که پروای صحبت تو نیست، و عادت برصیصاء آن بود که چون در نماز شدی بزودی از نماز بیرون

نیامدی و روزه دار بود و هر به ده روز افطار کردی. شیطان برابر صومعه‌ی وی در نماز ایستاد و جهد و عبادت خود بر جهد و عبادت بر صیصاء بیفزود چنانکه به چهل روز از نماز بیرون آمدی و هر به چهل روز افطار کردی؛ آخر بر صیصاء او را به خود راه داد، چون آن عبادت و جهد فراوان وی دید؛ و خود را در جنب وی قاصر دید. آنکه شیطان بعد از یک سال گفت: مرا رفیقی دیگر است و ظن من چنان بود که تعبد و اجتهاد تو از آن وی زیادت است؛ اکنون که ترا دیدم نه چنانست که می‌پنداشتم و به نزدیک وی می‌روم بر صیصاء جدایی وی کراهیت داشت و به صحبت وی رغبت تمام می‌نمود.

شیطان گفت: مرا ناچار به رفتن، اما ترا دعائی آموزم که هر بیمار و مبتلی و دیوانه که بر وی خوانی الله تعالی او را شفا دهد و ترا این به باشد از هر عبادت که کنی، که خلق خدای را از تو نفع باشد و راحت. بر صیصاء گفت: این نه کار منست که آنکه از وقت و ورد خود بازمانم و سیرت و سریریت من در سر شغل مردم شود. شیطان تا آنکه می‌کوشید که آن دعا وی را در آموخت و او را بر سر آن شغل داشت. شیطان از وی بازگشت و با ابلیس گفت: قد والله اهلکت الرجل. پس برفت و مردی را تخنیق کرد، چنانکه دیو با مردم کند. آنکه به صورت طبیعی برآمد بر در آن خانه گفت: ان بصاحبکم جنوناً افاعالجه؟ این مردی است که دیو او را رنجه دارد، اگر خواهید او را معالجه کنم، چون او را دید گفت: من با دیو او بر نیایم، لکن شما را ارشاد کنم به کسی که او را دعا کند و شفا یابد و او بر صیصاء راهب است که در صومعه نشیند. او را بر وی بردند و دعا کرد و آن دیو از وی باز شد. پس شیطان برفت و زنی را از دختران ملوک بنی اسرائیل رنجه کرد تا بسان دیوانگان گشت. آن زن جمالی به کمال داشت و او را سه برادر بود. شیطان به صورت طبیب پیش ایشان رفت و آن دختر را بوی نمودند، گفت: دیوی است ستنه او را رنجه داشته و من با وی بر نیایم، بر آن راهب شوید که کار از وی است، تا دعا کند و شفا یابد. ایشان گفتند: ترسیم که راهب این نکند و فرمان نبرد. گفت: صومعه‌ای سازید در جنب صومعه وی و زن در آن صومعه بخوابانید و با وی گوئید که این امانت است به نزدیک تو نهادیم و ما رفتیم، از بهر خدا و امید ثواب را نظر از وی باز مگیر و دعا کن تا شفا یابد. ایشان همچنان کردند و راهب از صومعه‌ی خود بزیار آمد و او را دید زنی بغایت جمال. از جمال وی در فتنه افتاد شیطان آن ساعت او را وسوسه کرد که: واقع‌ها ثم تب! کام خود از وی برباید داشت آنکه توبه باید کرد که در توبه گشاده و رحمت خدا فراوان! راهب به فرمان شیطان کام خود از وی برداشت و زن بار گرفت. راهب پشیمان گشت و از فضیحت ترسید. همان شیطان در دل وی افکند که این زن را باید کشت و پنهان باید کرد، چون برادران آیند گویم: دیو او را ببرد و ایشان مرا براست دارند و از فضیحت ایمن گردم. آنکه از زنا و قتل توبه کنم. بر صیصاء آن نموده شیطان بجای آورد و او را کشت و دفن کرد. چون برادران آمدند و خواهر را ندیدند گفت: شیطان او را ببرد و من با وی بر نیامدم! ایشان او را براست داشتند و باز گشتند. شیطان آن برادران را بخواب بنمود که راهب خواهر شما را کشت و در

فلان جایگه دفن کرد. سه شب پیاپی ایشان را چنین به خواب می‌نمود، تا ایشان رفتند و خواهر را کشته از خاک برداشتند. برادران او را از صومعه بزیر آوردند و صومعه خراب کردند و او را پیش پادشاه وقت بردند، تا به عمل و تقصیر خود مقرر آمد؛ و پادشاه بفرمود تا او را بردار کردند. آن ساعت شیطان برابر وی آمد و گفت: این همه ساخته و آراسته‌ی من است، اگر آنچه فرمایم به جای آری ترا نجات دهم و خلاص پدید کنم. گفت: هر چه فرمائی ترا فرمان برم! گفت: مرا سجودی کن. آن بدبخت او را سجود کرد و کافر گشت و او را در کفر بردار کردند و شیطان آنکه گفت:

قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

پس چون بر کفر پایداری کرد و درخت شرک در زمین دل او ریشه دوانید شیطان گفت من از تو بیزارم بدرستی که من از پروردگار جهانیان می‌ترسم. برخی مفسران گفته‌اند مراد از شیطان ابلیس است و مراد از انسان بوجهل است آن موقع که ابوجهل بر حرب بدر روی آورده بود.

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

و سرانجامشان این است که هر دو در جهنم‌اند در آن جاودان‌اند و سزای ستمکاران چنین است. (۱۷)

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا

عَاقِبَتُهُمَا : خبر کان - هما : اسم ان - فِي النَّارِ : جار و مجرور خبر ان - اسم کان : (هو) - خَالِدِينَ : حال و عاقبت کار آن شیطان و انسان اینکه هر دو در آتش دوزخ باشند و در آن جاودان مانند. یعنی کافران و منافقان جایگاهشان آتش دوزخ است.

وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ

وَذَلِكَ : مبتدا - جَزَاءُ : خبر

و پاداش کافران داخل شدن در آتش جهنم است.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا

تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

شما که ایمان دارید از خدا بترسید و هر کس بنگرد برای فردا چه پیش می‌فرستد و از خدا بترسید که خدا از اعمالیکه می‌کنید آگاه است. (۱۸)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ

ای : منادا - ها : حرف تنبيه - الَّذِينَ : عطف بیان - اتَّقُوا : فعل امر - (و) فاعل - لَفْظُ اللَّهِ : مفعول به ای کسانی که ایمان آورده‌اید از عذاب خدا بترسید یعنی امر به معروف و نهی از منکر را انجام دهید و از عذاب آتش دوزخ بترسید و هر شخصی بنگرد که چه چیزی برای فردای خود از پیش فرستاده است. و اگر تقدیم خیرات و طاعات کند شکرگزاری نماید و در زیادتی آن بکوشد و اگر معاصی فرستاده

توبه کند و پشیمان شود. از ابن مسعود رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «کسی از شما هست که مال و ارث خود را از مال خود بیشتر دوست داشته باشد؟ گفتند: یا رسول الله! هیچ کسی نیست که مال و ارث خود را از مال خود بیشتر دوست داشته باشد، فرمودند: «مال خودش آنست که پیش از خود فرستاده است، و آنچه که از وی می ماند مال و ارث او است.

وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

لفظ الله: اسم إن - خبير: خبر إن

به درستی که خداوند به آنچه که می کنید داناست. آورده اند که اول اشارتست به اصل تقوای خاص و دوم به کمال آن یا اول تقوای عوام است و آن پرهیز کرده باشد از محرمات و سوم تقوی خاص و آن اجتناب بود از هر چه مادون حق است.

اصل تقوی که زاد این راه است ترک مجموع ما سوی الله است

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

و مانند کسانی مباشید که خدا را فراموش کردند خدا خودشان را یعنی تدبیر حالشان را از یادشان برد، آنها خودشان عصیان پیشگان اند. (۱۹)

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ

در عبارت «فأنساهم...» صنعت مشاکله و یا مشابهت وجود دارد. می گوید:

و ای مؤمنان! مانند آنانکه خدای تعالی را بگذاشتند مباشید چون یهود و منافقان و اهل شرک، پس خداوند برایشان نفسهای ایشان را فراموش گردانید یعنی در آسایش و زیادی نعمت خدا را فراموش کردند پس او نیز در سختی ها و بلاها و شدائد ایشان را بدست فراموشی سپرد.

أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

أُولَٰئِكَ: مبتدا - هم: ضمیر فصل - الْفَاسِقُونَ: خبر

آن گروه کسانی هستند که از فرمان برداری بیرون رفتگان اند و از اطاعت و فرمانبرداری خارج شده اند.

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

اهل بهشت و اهل جهنم یکسان نیستند، اهل بهشت، خودشان، کامیاب شدگانند. (۲۰)

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ

لَا يَسْتَوِي: فعل مضارع - أَصْحَابُ: فاعل

صاحبان اهل دوزخ در مرتبه و مقام خود با یاران اهل بهشت یکسان و برابر نیستند چون اهل بهشت رستگاران اند و در نعمت های بهشت جاودان ماندگان اند چگونه با اهل دوزخ یکسان باشند.

مولانا گفت:

چون کنی از خلد در دوزخ قرار غافل از لایستوی اصحاب نار

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابن عمر رضی الله عنهما روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «هنگامی که بهشتی‌ها به بهشت و دوزخی‌ها به دوزخ رفتند، مرگ را آورده و در بین بهشت و دوزخ ذبح می‌نمایند، و منادی ندا می‌دهد که: ای اهل بهشت! بعد از این مرگی نخواهد بود و ای اهل دوزخ! بعد از این مرگی نخواهد بود، و اینجا است که خوشی بر خوشی‌های اهل جنت، و غمی بر غم‌های اهل دوزخ افزوده می‌گردد»

لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

اگر این قرآن را به کوهی نازل کرده بودیم قطعاً آن کوه را از بیم خدا فروتن و شکافته می‌دیدید و این مثلها را برای مردم می‌زنیم شاید تفکر کنند. (۲۱)

لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ
أَنزَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - هَذَا: مفعول به - الْقُرْآنَ: بدل

این قرآن را اگر بر کوهی نازل می‌کردیم یقیناً آن کوه را بر خلاف محکمی و سختی و صلابت و ضخامت خود از ترس خدای جل جلاله در هم شکسته و از هم پاشیده شده و شکافته شده می‌دیدید.

وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

وَتِلْكَ: مبتدا - الْأَمْثَلُ: بدل - نَضْرِبُهَا: فعل مضارع - ها: مفعول به - فاعل (نحن)، جمله خبر

و این مثلها را برای مردم بدانجهت می‌زنیم تا آنان بیندیشند در آنچه که جای اندیشیدن و تفکر است یعنی این مثالها را بدان جهت می‌آوریم که مردم از آن عبرت گیرند و آگاه باشند و به خود آیند. در مثنوی معنوی آمده است که:

خوش بیان کرد آن حکیم غزنوی	بهر محجوبان مثال معنوی
که ز قرآن گرنه بیند غیر قال	این عجب نبود ز اصحاب ضلال
کز شعاع آفتاب پر ز نور	غیر گرمی می نیابد چشم کور

آری اگر قرآنی باشد که کوه‌ها از هیبت آن به حرکت و جنبش در می‌آید و زمین شکافته می‌گشت یا مردگان به سخن در می‌آمدند بی گمان آن همین قرآن بود.

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلِيمٌ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

او خدایی است که جز او خدایی نیست دانای غیب و شهود است و هم او رحمان و رحیم است. (۲۲)

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

هُوَ: مبتدا - لفظ الله: خبر - لَا: لای نفی جنس - إِلَهَ: اسم لای نفی جنس - خبر لای نفی جنس

(موجود) محذوف - إِلَّا: استثناء - هُوَ: بدل

او خدایی است که غیر از او خدایی نیست و همه هستی از او پیدا شده و وجود او قائم به ذات است. نظامی گنجوی گفت:

زیر نشین علمت کاینات	ما به تو قایم چو تو قایم به ذات
هستی تو صورت و پیوندنی	تو به کس و کس به تو ماندنی
آنچه تغییر نپذیرد تویی	و آنکه نمرده است و نمیرد تویی
ما همه فانی و بقا بس تو را	ملک تعالی و تقدس تو را
جز تو فلک را خم دوران که داد	دیگ جسد را نمک جان که داد
چون قدمت بانگ بر ابلق زند	جز تو که یارد که انالحق زند

در حدیث شریف صحیح البخاری در حق فضیلت (لا اله الا الله) آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «کسیکه در یک روز صد بار: (لا اله الا الله) وحده لا شریک له، له الملك وله الحمد، و هو علی کل شیء قدیر) بگوید، برایش به اندازه‌ی آزاد کردن غلام ثواب داشته، و برایش صد حسنه نوشته می‌شود، و صد گناه از وی محو گردیده و در همان روز از شیطان محفوظ می‌گردد، و هیچ کس عمل بهتری را از این نتواند انجام دهد، مگر آنکه همین کلمه را بیشتر بگوید.

عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

عَلِمُ : خبر ثانی

او دانای غیب و شهود است. یعنی آنچه که از عوالم غیر مرئی و نامحسوس می‌باشد که از لمس و احساس انسانها خارج است می‌داند و به آشکار و پنهان آگاه است.

پنهان ز دیده و همه دیده‌ها از اوست
سنائی غزنوی در قسمتی از قصیده خود در باره اهل توحید چنین آورده است.

شهادت گفتن آن باشد که هم ز اول در آشامی

همه دریای هستی را بدان حرف نهنگ آسا

چه مانی بهر مرداری چو زاغان اندرین پستی

قفص بشکن چو طاووسان یکی بر پر برین بالا

عروس حضرت قرآن نقاب آنکه بر اندازد

که دارالملک ایمان را مجرد بیند از غوغا

عجب بنود گر از قرآن نصیبت نیست جز نقشی

که از خورشید جز گرمی نیابد چشم نابینا

هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

هُوَ: مبتدا- الرَّحْمَنُ: خبر- الرَّحِيمُ: خبر ثانى

اوست رحمان و بخشنده که رحمت عامه او به جميع خلایق است و بسیار رحیم و بخشاینده است که رحمت خاصه‌ی او به مؤمنان رسد.

لطفاً به تفسیر این عبارت به اول جلد اول یعنی به بسم الله الرحمن الرحيم مراجعه فرمایند.

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

اوست خدایى که جز او خدایى نیست، بدانید که او پادشاه مقتدر پاک از هر عیبى و ایمنى بخش (دلهاى هراسان) و نگهبان جهان و غالب و قاهر و شایسته‌ی عظمت و بزرگى است، پاک است خداوند از آنچه که برای او شریک مى‌آورند. (۲۳)

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

او خدایى است که هیچ معبودى جز او نیست. تکرار عبارت برای تاکید و اثبات معنى است.

الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ
الْمَلِكُ: (نعت)- الْقُدُّوسُ (نعت)- السَّلَامُ (نعت)- الْمُؤْمِنُ (نعت)- الْمُهَيْمِنُ (نعت)-
الْعَزِيزُ (نعت)- الْجَبَّارُ (نعت)- الْمُتَكَبِّرُ (نعت)
آن خداوندی که حاکم و مالک اصلی اوست.

الْقُدُّوسُ: از هر عیبى پاک و منزّه است

السَّلَامُ: به کسى ظلم و ستم نمى‌کند. و همه از جانب او در امن و راحت‌اند.

الْمُؤْمِنُ: او برای دوستانش آسایش بخش است.

الْمُهَيْمِنُ: او قدرتمندى شکست ناپذیر است.

الْجَبَّارُ: که با اراده‌ی قوی خود هر چیزى را اصلاح مى‌کند.

الْمُتَكَبِّرُ: او شایسته‌ی عظمت و بزرگواری است و هیچ چیز و هیچ کس برتر از او نیست.

سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

فعل و فاعل محذوف- سُبْحَنَ: مفعول مطلق

خداوند از آنچه به او شریک مى‌آورند پاک و منزّه است چه واجب الوجود شرکت قبول نکند.

در حدیث شریف آمده: عن أبی هريره رضی الله عنه قال: قال النبی صلی الله علیه و آله: (کلمتان حبیبتان الی الرحمان، خفیفتان علی اللسان، ثقیلتان فی المیزان: سبحان الله و بحمده، سبحان الله العظيم) [رواه البخاری:

۷۵۶۳] از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «دو کلمه است که محبوب در نزد رحمان، سبک بر زبان و سنگین در میزان است: (سبحان الله و بحمده، سبحان الله العظيم). و نیز در حق فضیلت (سبحان الله) چنین آمده است. از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «کسی که در یک روز صد بار (سبحان الله و بحمده) بگوید، همه‌ی خطاهایش ولو آنکه بمانند کف دریا باشد برایش بخشیده می‌شود».

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۲۴﴾

اوست خدای خالق و نو پدید آورنده‌ی نگارنده و صورت‌نگر است. نام‌های نیکو از اوست. هر چه در آسمانها و زمین هست بر او تسبیح می‌گویند و او غالب و با حکمت است. (۲۴)

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى

هُوَ: مبتدا - لفظ الله: خبر - الْخَلِيقُ: نعت - الْبَارِئُ: نعت - الْمُصَوِّرُ: نعت
خدای تعالی، اوست آفریدگار و نو پدید آورنده و نگارنده و صورت‌نگر.

اکبر و اعظم خدای عالم و آدم
و برای اوست نام‌های نیکو که در حق نام‌های نیکو خدای تعالی قبلاً سخن رفت.

يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

يُسَبِّحُ: فعل مضارع - مَا: فاعل

آنچه در آسمانها و زمین هستند او را به پاکی یاد می‌کنند و او را از همه عیب‌ها پاک و منزّه می‌دانند.
در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابو موسی رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «کسیکه خدا را ذکر کرده و کسیکه ذکر نمی‌کند، به مانند شخص زنده و شخص مرده است».

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: ملائکه در همه جا مردمی را جستجو می‌کنند که خداوند جل جلاله را ذکر می‌نمایند، چون چنین مردمی را پیدا نمودند، به یکدیگر می‌گویند: بیائید که گمشده‌ی ما اینجاست، سپس با بالهای خود به اطراف این مردم آنقدر تجمع می‌کنند که تا آسمان دنیا می‌رسند و خداوند متعال - در حالیکه از همگان داناتر است - ازین ملائکه می‌پرسد: بندگانم چه می‌گویند؟ ملائکه می‌گویند که حمد و ثنا و تسبیح و تهلیل ترا می‌گویند، می‌فرماید: آیا اینها مرا دیده‌اند؟ ملائکه می‌گویند: نه خیر، به خداوند قسم که ترا ندیده‌اند، می‌پرسد: اگر مرا می‌دیدند چگونه می‌بودند؟ می‌گویند اگر ترا می‌دیدند ازین بیشتر ترا عبادت و تمجید و تحمید نموده و تسبیح ترا می‌گفتند، خداوند متعال می‌پرسد: اینها چه آرزو دارند؟ می‌گویند: آرزوی بهشت را دارند، می‌پرسد، آیا بهشت را دیده‌اند؟ می‌گویند: پروردگارا! به خدا قسم که بهشت را ندیده‌اند، می‌پرسد، اگر بهشت را

می دیدند چگونه می بودند؟ می گویند: اگر بهشت را می دیدند ازین هم بیشتر آرزویش را نموده و بیشتر مطالبه اش می کردند، می پرسد: از چه چیز پناه می جویند؟ می گویند: از آتش دوزخ، می گوید: آیا آتش دوزخ را دیده اند؟ می گویند: پروردگار! بخدا قسم که ندیده اند، می پرسد: اگر آتش دوزخ را می دیدند چگونه می بودند؟ می گویند: اگر می دیدند از این هم بیشتر ترسیده و از آن گریزان تر می بودند. خداوند متعال می فرماید: پس من شما را شاهد می گیرم که: ایشان را آمرزیده ام، ملکی از ملائکه می گوید: در بین اینها فلانی است که با ایشان ذکر نکرده بلکه برای انجام کاری در مجلس آنها اشتراک نموده است، می گوید: اینها کسانی اند که همنشینان شان هم نباید بدبخت باشند».

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

وَهُوَ : مبتدا - الْعَزِيزُ : خبر - الْحَكِيمُ : خبر ثانی

و او که غالب و قاهر است که هیچ وقت مغلوب و مقهور نگردد و هر چه گوید و کند از روی حکمت است. در باب عزیز و حکیم بودن خداوند در حدیث شریف آمده است که: از ابن عباس رضی الله عنهما روایت است که پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: پناه می جویم بعزت تو، و تو آن ذاتی هستی که خدایی جز تو نبوده و آن ذاتی هستی که نخواهی مرد، و جن و انس همگی می میرند».

ما همه فانی و بقا بس تو را ملک تعالی و تقدس تو را

سوره الممتحنه

سوره «الممتحنه» دارای سیزده آیه و مدنی است که به اجماع مفسران این سوره جمله به مدینه فرو آمد. و به جهت فعل امتحان به سوی زن مهاجری است که بیان حال و وضع آن در آیه ۱۰ خواهد آمد ممتحنه نامگذاری شده است. گفته اند در این سوره دو آیت منسوخ است که در جای خویش خواهیم گفت. و در بیان فضیلت این سوره ابی بن کعب روایت کند از مصطفی ﷺ که گفت: «من قرأ سورة الممتحنه كان المؤمنون والمؤمنات له شفعاء يوم القيامة»

« هر کس سوره ممتحنه را قرائت کند تمام مؤمنین و مؤمنات بر او در روز قیامت شفاعت خواهند نمود ».

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
به نام خداوند بخشنده مهربان

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَآيَتِي مَرْضَايَ يُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١﴾

ای کسانی که ایمان آوردید! دشمنان من و دشمنان خودتان را دوستان مگیرید که با ایشان طرح دوستی افکنید، در صورتیکه آنها به این حق که سوی شما آمده کفر می ورزند و پیغمبر را بیرون می کنند و شما نیز، که به پروردگارتان ایمان آورده اید اگر برای جهاد در راه حق و طلب رضای من بیرون شده اید [چنین مکنید] شما دوستی ایشان را پنهان می کنید و من به آنچه نهان داشته اید و به آنچه عیان داشته اید دانایم. و هر که از شما چنین کند میان راه گم کرده است. (۱)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ

آی: منادا- ها: حرف تنبيه- الَّذِينَ: عطف بیان- لَا تَتَّخِذُوا: فعل مضارع- (و)فاعل- عَدُوِّي: مفعول به گفته اند این سوره در شأن حاطب بن ابی بلتعنه فرود آمد، مردی بود از جمله ی مهاجران و بدریان. چون رسول خدا ﷺ تصمیم گرفت که به غزاه اهل مکه شود، ساز و اهبت آن کار پنهان می ساخت، می خواست تا ناگاه و بی خبر بر بالاسر ایشان شود، این حاطب مطلقه ای^۱ به اهل مکه نوشت که رسول

خدا اینک عزم درست کرد که به جنگ شما آید، بر حذر باشید، و این نامه به زنی داد، نام وی ساره. آن زنی که رسول خدا به کشتن او در روز فتح مکه امر فرمود. گفته اند که: ده دینار به آن زن داد تا نامه به اهل مکه رساند. جبرئیل علیه السلام مصطفی صلی الله علیه و آله را از آنچه حاطب کرد، خبر داد. رسول، علی رضی الله عنه و زبیر را بر پی آن زن بفرستاد، گفت: بروید تا به روضه‌ی خاخ ... آنجا زنی را دریابید که با وی نامه‌ای است. آن نامه از وی بستانید و به زن تعرض مرسانید؛ و اگر نامه ندهد، او را گردن زنید. رفتند تا به آن موضع زن را دریافتند و گفت: ما معی کتاب^۱، او را بجستند نامه نیافتند. خواستند که باز گردند، علی رضی الله عنه گفت: والله ما کذبنا رسول الله صلی الله علیه و آله و الله لنخرجن الكتاب اولا ضربنک بالسيف^۲. آن زن بدانست که از دست ایشان نخواهد رست. نامه را در میان گیسوی خود تعبیه کرده بود. بیرون آورد و به ایشان داد. ایشان نامه به حضرت نبوت آوردند. رسول خدا آن ساعت از نماز ظهر باز گشته بود. کس فرستاد و حاطب را بر خواند و نامه به وی نمود. حاطب اقرار داد و عذر آورد رسول خدا صلی الله علیه و آله عذر از وی پذیرفت، و او را به آنچه گفت راستگویی داشت.

تا اینکه این آیه نازل شد- یا ایها الذین آمنوا لا تتخذوا عدوی ... می‌گوید:

«ای کسانی که ایمان آورده‌اید دشمنان من و دشمنان خود را دوست مگیرید ...» آنان را که به کتاب من انکار کرده و به آن نگرویده و در حق شما مؤمنان خیانت کرده شما نسبت بدیشان محبت می‌کنید و دوستی می‌ورزید، در حالیکه آنان به حق و حقیقتی ایمان ندارند آنچه که برای شما آمده است. در باره این قول خدای تعالی (لا تتخذوا عدوی و عدوکم اولیاء)^۳.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از علی بن ابی طالب رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله من و زبیر و مقداد رضی الله عنهما را فرستادند و این آیت نازل گردید. ای کسانی که ایمان آوردید! دشمن من و دشمن خود را برای خود دوستان مگیرید.

يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ

يُخْرِجُونَ: فعل مضارع- (و) فاعل- الرَّسُولُ: مفعول به

که پیامبر و شما را نیز بیرون می‌کنند برای آنکه به خدایتان و وحی او ایمان آوردید پس به جهت ایمان آوردنتان شما را بیرون می‌کنند.

إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَآيَاتِي مَرْضَاتِي

تم: اسم کان- خَرَجْتُمْ: فعل ماضی- تم: فاعل، جمله خبر کان- جِهَادًا: مفعول لاجله

اگر برای جهاد فی سبیل الله و طلب رضایت و خشنودی من از وطن خود بیرون آمده‌اید پس اگر به این قصد بیرون آمده‌اید پس چرا دشمن من و دشمن خودتان را بدوستی می‌گیرید؟

^۱ - با من هیچ نیست

^۲ - به خدا قسم، رسول خدا ما را دروغ نگفتند، و بخدا قسم باید خارج کنیم کتاب را یا بوسیله شمشیر از بین می‌بریم.

^۳ - ای کسانی که ایمان آورده‌اید دشمنان من و دشمنان خود را دوست مگیرید.

تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ
تُسِرُّونَ : فعل مضارع - (و) فاعل - وَأَنَا : مبتدا - أَعْلَمُ : خبر

در پنهان با ایشان راز می گوئید یعنی سخنان سری بدیشان می فرستید و با ایشان دوستی می نمائید ولی آنچه را که شما در حق دوستی دشمنان پنهان می کنید می دانم و نیز آنچه آشکارا در باب ایمان خویش انجام می دهید می دانم. و من خبرهای پنهان و آشکار را می دانم.

وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ

وَمَنْ : مبتدای جازم - يَفْعَلْهُ : فعل مضارع - ه : مفعول به - فاعل (هو) - ضَلَّ : فعل ماضی - فاعل (هو) - سَوَاءَ : مفعول به

و هر کسی از شما این روش را در پیش بگیرد، به تحقیق راه راست خود را گم کرده است و راه ایمان را از دست داده است.

إِنْ يَتَّقَوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَالسِّنَنُومُ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾
اگر با شما برخورد کنند دشمنانان باشند و دستها و زبانهایشان را به بدی سویتان بگشایند و دوست دارند که کافر شوید. (۲)

إِنْ يَتَّقَوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَالسِّنَنُومُ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ
يَتَّقَوْكُمْ : فعل مضارع - (و) فاعل - کم : مفعول به

پروردگار جهانیان خبر می دهد و می گوید که دوستی ایشان و تقرب به ایشان در آن نفع شما نیست، که اگر بر شما دست یابند و هر جای که شما را دریابند، ابقا نکنند، هم به قتل دست گشایند و هم به ضرب و شتم، و هم زبان به فحش و ناسزا باز کنند و دوست دارند شما نیز مانند خودشان کافر شوید یعنی از دین اسلام برگردید و مرتد شوید و به سوی گمراهی و کفر روی آورید پس ایشان چگونه صلاحیت دوستی با شما را دارند.

لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾
روز رستاخیز نه خویشاوندان و نه اولادتان هرگز سودتان ندهد خدا میان شما فاصله پدید می کند و خدا به اعمالی که می کنید بیناست. (۳)

لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

لَنْ تَنْفَعَكُمْ : فعل مضارع - کم : مفعول به - أَرْحَامُكُمْ : فاعل

هرگز در روز قیامت خویشاوندان و فرزندانان یعنی کسانی که بمکه بودند به شما سودی نمی رسانند چونکه مکتوب مذکور را حاطب به سبب اهل و عیال خود نوشته بود بنابراین تنبیه فرمود و گفت آنان هیچ سود و منفعتی به شما نخواهند رساند.

يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ

يَقْصِلُ : فعل مضارع - (هو) فاعل - يَتَنَكَّمُ : مفعول فيه

خدای تعالی جزئی ترین مردم را می بیند و مطابق اعمال ایشان فیصله می فرماید و کسی قادر به رد آن نیست. یعنی در بین شما جدایی می افکند اهل طاعت به سوی بهشت و اهل دوزخ به سوی جهنم رانده می شوند.

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

لفظ وَاللَّهُ : مبتدا - بَصِيرٌ : خبر

و خداوند به آنچه از دوستی و دشمنی می کنید بیناست و متناسب به آن پاداش و کیفر خواهد داد.

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءُؤُا مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبْنَيْهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٦١﴾

ابراهیم و کسانی که با وی بودند برای شما اسوه نکویی است. آن هنگام که به قومشان گفتند ما از شما و بتانی که سواى خدا می پرستیدید بیزاریم، به شما کفر می ورزیم و همیشه میان ما و شما عداوت و کینه توزی هست تا به خدای یکتا ایمان بیاورید، مگر در این سخن ابراهیم به پدرش که حتماً برای تو آمرزش خواهم خواست و برای تو در برابر خداوند صاحب اختیار چیزی نیستم. پروردگارا بر تو توکل کرده ایم و به تو روی آورده ایم و سرانجام بازگشت به سوی توست. (۴)

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ

لَكُمْ : جار و مجرور خبر مقدم - أُسْوَةٌ : مبتدا مؤخر

هر آینه ابراهیم و کسانی که با وی بودند از اهل ایمان سنتی نیکوست که از آن باید پیروی کرد این خطاب به حاطب است و خطاب به مؤمنان، که ایشان را به پیروی از ابراهیم و اهل ایمان همراه او می فرماید چونکه ابراهیم از کفار بیزاری می گزید.

إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءُؤُا مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

(نا) اسم ان - بُرَءُؤُا : خبر ان

یاد کنید چون ابراهیم و مؤمنان قوم او گفتند ای گروه مشرکان که ما از شما و بتانی که سواى خدا می پرستید بیزاریم و دیگر بیزاری می جوئیم از آنچه می پرستید یعنی از بت پرستان و بتان بیزاریم.

كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبْنَيْهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

كَفَرْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - وَبَدَا : فعل ماضی - بین: مفعول فيه

کافر شدیم به دین شما یا معبود شما یعنی به بتانی که شما به آنها ایمان آورده‌اید و میان ما و میان شما بطور پیوسته دشمنی و کینه پدید آمد تا آن هنگام که فقط به خدای یگانه ایمان آورید و شرک و بت پرستی را رها کنید مگر در این سخن ابراهیم به پدرش که گفت حتماً برای تو آمرزش خواهم خواست یعنی برای شما در سخنان ابراهیم سرمشق و الگویی است ابراهیم گفت: و مالک نیستم ای پدر برای تو یعنی نمی‌توانم از تو هیچ چیزی از عذاب خدای تعالی دفع کنم و ابراهیم خطاب به پدرش می‌فرماید من در برابر خداوند برای تو صاحب اختیار هیچ چیزی نیستم.

رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

تَوَكَّلْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل

پروردگارا بر تو توکل کرده‌ایم و به تو روی آورده‌ایم و سرانجام بازگشت به سوی توست. این از دعای ابراهیم خلیل الله و یارانش بود، آن چیزهایی است که در آن سرمشقی نیکوست.
در مثنوی معنوی آمده:

از همه باز آمدم و با تو نشستیم
هر چه نه پیمان دوست بود شکستیم

سوی تو کردیم روی و دل بتو بستیم
هر چه نه پیوند یار بود بریدیم

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥﴾

پروردگارا! ما را محنت کش کسانی که کفر می‌ورزند قرار مده و ما را بیامرز، پروردگارا که تو نیرومند و فرزانه‌ای. (۵)

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا

لَا تَجْعَلْنَا : فعل مضارع - (نا) فاعل - فِتْنَةً : مفعول به

پروردگارا ما را فتنه‌ای برای کافران مگردان و ما را بدست ایشان عذاب مده، پروردگارا برای ما بیامرز.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

و از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: «پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: بزودی فتنه‌هایی به وقوع خواهد پیوست، و در این فتنه‌ها شخص نشسته بهتر از ایستاده است، و شخص ایستاده بهتر از شخص رونده است، و شخص رونده بهتر از شخص اشتراک کننده است، کسیکه به آنها تمایل نماید او را به سوی خود جلب خواهد نمود، پس کسی که پناه‌گاه و گوشه‌ای پیدا کرده می‌تواند، به آن پناه برده و گوشه‌گیری نماید.

إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

ک: اسم ان - أنت: ضمیر فصل - الْعَزِيزُ: خبر ان - الْحَكِيمُ: خبر دوم ان
بدرستی که تو عزیز و حکیم هستی. عزیز و غالبی هستی که هیچ وقت شکست نمی‌خوری و هر کاری می‌کنی از روی حکمت کنی.

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦﴾

به تحقیق برای شما در ایشان الگویی و سرمشقی نیکو است برای کسی که به خدا و روز قیامت امید دارد، و هر که روی بگرداند، پس بر راستی خداوند او بی‌نیاز و ستوده است. (۶)

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ
لَكُمْ: جار و مجرور خبرگان - أُسْوَةٌ: اسم کان

و سپس خدای تعالی هر آینه خطاب به مؤمنان که از سنت ابراهیم پیروی کنند می‌فرماید: به تحقیق برای شما در ایشان خصلتی نیکوست که «اسوه حسنه» را تکرار از برای تاکید آورده است که در پیروی از ابراهیم و سنت‌های او برای کسانی که به خدا و روز قیامت امید دارند سرمشقی و الگوی نیکویی است..

وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

وَمَن: مبتدا جازم - يَتَوَلَّ: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر - لَفْظُ اللَّهِ: اسم ان - هُوَ: ضمیر فصل - الْغَنِيُّ: خبر ان - الْحَمِيدُ: خبر دوم ان

و هر کس از پیروی و تاسی جستن به ابراهیم روی برگرداند و این موعظه و خطاب را نادیده بگیرد و در عوض با کافران ارتباط دوستی برقرار نماید پس هر آینه بدانند که خداوند بی‌نیاز از خلقش است و ستوده بر افعال خود می‌باشد. آورده‌اند که بعد از نزول این آیت مؤمنان از دوستان خود که مشرک و کافر بودند قطع دوستی کردند حق سبحانه تعالی وعده فرمود که:

عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مَّوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

شاید خداوند بین شما و بین کسانی که با هم دشمن هستند دوستی و مودتی پدید آورد که خدا تواناست و خداوند آمرزگار و رحیم است. (۷)

عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مَّوَدَّةً

لفظ **اللَّهُ**: اسم **عَسَى** - **أَنْ يَجْعَلَ**: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر **عَسَى**

شاید که خداوند بین شما و بین کسانی که با آنها دشمن هستید، دوستی پدید آورد و این بدانجهت خواهد بود که آنان مسلمان شوند و اهل دین و طاعت گردند که ابوسفیان و سهیل بن عمرو و حکیم بن حزام و حارث بن هشام و غیره که از بزرگان و اشراف عرب بودند و از دشمنان سخت عداوت بودند اسلام آوردند و بین کسان ایشان محبتی و مودتی سخت پیدا شد.

در باب ازدواج با ام حبیبه آورده اند که پیغمبر ﷺ با ام حبیبه رمله دختر ابوسفیان صخر بن حرب بن امیه بن عبد شمس بن عبد مناف بن قصی که قریشی و از شاخه‌ی امویهاست ازدواج کرد، مادر ام حبیبه صفیه دختر ابی العاص بن امیه است. و صفیه عمه‌ی عثمان بن عفان است، ام حبیبه همراه شوهر خود عبیدالله بن جحش در هجرت دومی که مسلمانان به حبشه مسیحی شد و از اسلام برگشت و در حال مسیحیت درگذشت ولی ام حبیبه در اسلام پایدار ماند و پیامبر ﷺ عمرو بن امیه ضمری را پیش نجاشی فرستاد و دستور فرمود او را به ازدواج آن حضرت در آورند، و بر طبق صحیح‌ترین خبر خالد بن سعید بن عاص بن امیه عهده‌دار انجام مراسم عقد بوده است، نجاشی از طرف پیامبر ﷺ چهارصد دینار مهریه‌ی او کرد و او را در سال هفتم هجرت همراه شرحبیل بن حسنه به مدینه اعزام کرد و این قول معروف و مشهور است و گفته شده است که عثمان بن عفان عهده‌دار انجام این کار بوده و عقد در مدینه و پس از بازگشت ام حبیبه از سرزمین حبشه صورت گرفته و روایت اول صحیح‌تر است.

گوید، شبانگاه نجاشی به سراغ جعفر بن ابی طالب و دیگر مسلمانان حبشه فرستاد که حاضر شوند، و نجاشی خطبه‌ای خواند و ضمن آن گفت سپاس پروردگار را که پادشاه پاک، بری از عیب، ایمن‌کننده، غالب، بزرگوار به نهایت کبریایی است، گواهی می‌دهم که خدایی جز خدای یگانه نیست و محمد ﷺ رسول خداست که عیسی مژده به او داده است و سپس رسول خدا ﷺ برای من نوشته است تا ام حبیبه دختر ابوسفیان را به ازدواج آن حضرت در آورم، خواسته‌ی آن بزرگ را پذیرفتم و چهارصد دینار مهریه‌ی او قرار دادم و چهارصد دینار را برابر قوم گذاشت.

آنگاه خالد بن سعید صحبت کرد و گفت خدا را می‌ستایم و از او یاری می‌جویم، و گواهی می‌دهم که خدایی جز خدای یگانه نیست و محمد بنده و فرستاده‌ی اوست او را با دین حق و هدایت فرستاده است تا بر همه‌ی ادیان پیروز گرداند هر چند مشرکان را ناخوش آید و بعد به خواسته‌ی رسول خدا ﷺ پاسخ مثبت می‌دهم و ام حبیبه دختر ابوسفیان را به همسری ایشان در می‌آورم و خدای بر رسولش فرخنده فرماید، نجاشی آنگاه چهارصد دینار را به خالد بن سعید پرداخت کرد و او گرفت و چون خواستند برخیزند نجاشی گفت بنشینید سنت پیامبران بر این است که چون ازدواج کنند باید ولیمه^۱ و سوری داده شود و دستور داد غذا آورند، خوردند و پراکنده شدند.

وَاللَّهُ قَدِيرٌ

^۱ - ولیمه: مهمانی، مهمانی عروسی، طعمایی که در جشن عروسی دهند.

لفظ **وَاللَّهُ** : مبتدا - **وَلَدِيرٌ** : خبر

و خداوند قادر و تواناست اینکه دشمنی را به دوستی برگرداند.

وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

لفظ **وَاللَّهُ** : مبتدا - **عَفُورٌ** : خبر - **رَّحِيمٌ** : خبر ثان

و خداوند آمرزنده کسانی است که قبل از تبدیل دشمنی به دوستی ایشان با کافران دوستی ورزیده و بر کسانی که با آنان قطع رابطه کرده اند رحیم و مهربان است.

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِينِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ (۸)

خداوند از نیکوئی کردن و انصاف ورزیدن با آنکسان که در کار دین با شما جنگ نکرده و از دیارتان بیرونان نکرده اند، منع تان نمی کند که خدا انصاف گران را دوست دارد. (۸)

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِينِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ

لَا يَنْهَكُمُ : فعل مضارع - کم : مفعول به - لفظ **اللَّهُ** : فاعل

خداوند از نیکویی کردن و انصاف ورزیدن با آن کسان که در کار دین با شما هیچ اختلافی ندارند و با شما کارزار نکردند و شما را از خانه و کاشانه تان بیرون نکردند و منع نمی کند از آنکه با ایشان نیکوئی کنید و یا قسطی و بهره ای برای ایشان بفرستید.

در سبب نزول این آیت علماء تفسیر مختلف اند. ابن عباس گفت: در شأن خزاعه و بنی جذیمه و بنی مدیح فرو آمد. که با رسول خدا ﷺ عقد مصالحت بستند و عهد داشتند که قتال نکنند و رسول را و مؤمنان را نرنجانند و از مکه بیرون نکنند و دشمنان رسول را یاری ندهند. رب العالمین رسول را و مؤمنان را رخصت داد که با این قوم علی الخصوص هر چند که کافرانند نیکوئی کنید و صلت دهید و داد ایشان به ایشان رسانید، برای شما منعی نیست و در آن نهی نیست. قتاده گفت: حکم این آیت بر عموم بود، هر کافر که با رسول خدا ﷺ قتال نکردند و مؤمنان را نرنجانیدند با ایشان پیوستن به نیکویی و صلت و رخصت بود، تا آیت آمد که: «اقتلوا المشرکین» الایه ... پس منسوخ شد و به قولی این آیت منسوخ است.

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

لفظ **اللَّهُ** : اسم **إِنَّ** - **يُحِبُّ** : فعل مضارع - فاعل (هو) - **الْمُقْسِطِينَ** : مفعول به

بدرستی که خداوند دوست دارد عدل و انصاف کنندگان را پس دنباله رو راه عدل و قسط باشید. تارضایت و خشنودی خدای تعالی را بدست آورید.

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِينِكُمْ وَظَلَمُوا عَلَيْكُمْ أَنْ تَوَلَّوهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ (۹)

جز این نیست که خداوند شما را از دوستی ورزیدن کسانی که با شما در دین کارزار کرده‌اند و شما را از خانه و کاشانه‌تان آواره کرده‌اند و بیرون کردن شما با یکدیگر همدستی کرده‌اند منع‌تان می‌کند و هر که با ایشان دوستی کند، آنها خودشان، ستمگران‌اند. (۹)

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَتَلُوا فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِينِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوهُمْ يَنْهَكُمُ: فعل مضارع - کم: مفعول به - لفظ الله: فاعل

بلکه خداوند شما را از دوستی ورزیدن با کسانی منع می‌کند که به خاطر دین با شما جنگیده‌اند، و شما را از شهر و دیارتان بیرون رانده‌اند، و برای اخراج شما پشتیبانی کرده و یاری داده‌اند یعنی مشرکان مکه که بعضی در صدد جنگ برآمدند و برخی سعی به بیرون راندن کردند و عده‌ای نیز از آنان پشتیبانی کرده‌اند.

وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

وَمَنْ: مبتدا جازم - يَتَوَلَّهُمْ: فعل مضارع - هم: مفعول به - (هو) فاعل - جمله خبر - فَأُولَٰئِكَ: مبتدا - هُم: ضمیر فصل - الظَّالِمُونَ: خبر

و هر کس با ایشان دوستی ورزد، آنها خودشان ستمگران‌اند چرا که آنان دشمن خدای تعالی و پیامبر و کتاب وی می‌باشند.

آورده‌اند که در حدیبیه صلح واقع شد یکی از شرطها آن بود که هر مسلمان که از مکه به مدینه رود آن حضرت ﷺ او را به کفار باز فرستد و اگر مسلمانی از مدینه روی بر تافته به سوی مکه شتابد قریش او را باز نگردانند هنوز آن حضرت در حدیبیه بود که جماعتی مومنان از مکه گریخته به ملازمت آمدند از آن جمله سبعه اسلمیه بود و در پس او شوهرش مسافر مخزومی رسید و گفت شرط صلح بر این وجه بوده که هر که از ما به تو آید به ما رد کنی جبرئیل علیه السلام آمد و گفت یا رسول الله آن شرط بر مردان واقع شده نه بر زنان و روا نیست که مؤمنان را به مشرکان باز دهید پس این آیت نازل شد که:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مِهْجَرَتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ ۚ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ ۚ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَءَاثُوهُمْ مَا أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَكْرِهُوهُنَّ إِذَا عَاثِيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تَتَسَكَّوْا بِعَصَمِ الْكُوفَرِ وَتَسَلُّوْا مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَتْ لَكُمْ أَنْفَقُوا ۚ ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

ای کسانی که ایمان آورده‌اید! وقتی زنان مؤمن به مهاجرت نزد شما آیند امتحانشان کنید، خدا به ایمانشان داناتر است، اگر آنها را مؤمن شناختید سوی کافران‌شان باز مگردانید نه اینان به کافران حلال‌اند و نه آنها به زنان مؤمن مهاجر حلال باشند هر چه (در راه ازدواج) خرج کرده‌اند برای نکاح کردن این زنان بدهید گناهی بر شما نیست اگر چنین زنانی را به ازدواج خود در آورید و مهریه ایشان را بپردازید. به عقد زنان کافر اعتبار منهد و از ایشان بگسلید و آنچه را که خرج کرده‌اید بخواهید و آنها نیز هر چه خرج کرده‌اند بخواهند این حکم خداست که میان شما حکم می‌کند و خدا داناتر و فرزانه‌تر است. (۱۰)

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَ كُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مَهْجِرَتٍ فَأَمَّحْنُوهُنَّ

آی: منادا- ها: حرف تنبيه- الَّذِينَ: عطف بیان- جَاءَ كُمْ: فعل ماضی- کم: مفعول به- الْمُؤْمِنَاتُ: فاعل

ای کسانی که ایمان آوردید، آن هنگام که زنان مهاجرات به سوی شما آیند، از مکه به مدینه هجرت کنند. پس ایشان را امتحان کنید، حال ایشان و سبب آمدن ایشان به تحقیق بازدانید. امتحان، به قول بعضی مفسران آنست که: رسول خدا ﷺ ایشان را سوگند دادی که ابن عباس می گوید: «امتحان ایشان این بود که به خدا سوگند خورند که به سبب ناسازگاری و نفرت از شوهرانشان از مکه بیرون شده اند، نه به انگیزه ی تمایل به رفتن از سرزمینی به سرزمین دیگر، نه به خاطر طلب دنیا و نه به عشق مردی از مسلمانان بلکه فقط به انگیزه دوستی خداوند ﷻ و پیامبرش و رغبت در دینش و دوست داشتن اسلام و دوستی خدا و رسول او هجرت کردند و جز رضای خدا و رسول هدف دیگری نداشتند. و به قول بعضی ها امتحان آنست که به زبان می گفتند.

« اشهد ان لا اله الا الله و اشهد ان محمداً عبده و رسوله » رب العالمین گفت: چون این سوگند یاد کرد و امتحان حاصل شد، از وی به ظاهر بپذیرید و حقایق باطن و ضمیر دل بالله افکنید که شما را به آن راه نیست و جز الله به آن عالم نیست. اینست که گفت:

اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ

لفظ الله: مبتدا- أَعْلَمُ: خبر

خداوند داناتر است به گرویدن ایشان اما چون حکم شرع بر ظاهر است ایشان را سوگند دهید. آنگه گفت:

فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ

عَلِمْتُمُوهُنَّ: فعل ماضی- تم: فاعل- هن: مفعول به- مُؤْمِنَاتٍ: مفعول به ثانی

اگر آنان را مؤمن و از گرویدگان دانستید پس آنان را به سوی کفار باز نگردانید پس چون از ایشان به دلایل ظاهر بدانستید که مؤمنات اند و هجرت ایشان از بهر خدا و رسول است پس ایشان را به کافران مدهید.

لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ

هن: مبتدا- حِلٌّ: خبر

که نه زن مسلمان، حلال مرد کافر است، و نه مرد کافر، برای زن مسلمان. این آیه در شأن زنی فرود آمد نام وی سبیه بنت الحارث الاسلمیه که از شوهر خویش سال حدیبیه بگریخت و هجرت کرد. رسول خدا او را امتحان کرد، چنانکه الله فرموده و او را مؤمنه یافت. شوهر وی آمد و گفت: یا محمد رد علی امرأتی^۱. که تو در صلح حدیبیه با ما چنان شرط کردی که هر که از ما بتو آید با ما فرستی.

رسول خدا گفت: این شرط کرده‌ام که زنان گرویده به هیچ حال کافران را نشایند و ایشان را حلال نباشند و این آیت بر وفق این حکم فرو آمد. پس رسول خدا بفرمود تا کابین که آن شوهر کافر به سبیعه داده بود، با وی دادند، این است که رب العالمین گفت:

وَأَتَوْهُمْ مَا أَنْفَقُوا

وَأَتَوْهُمْ فعل امر - (و) فاعل - هم: مفعول به - مَّا: مفعول به ثانى

و به شوهران ایشان از آنچه که خرج آن زن کرده باشند از کابین بدهید پس حضرت پیغمبر ﷺ سبیعه را سوگند داد و آنچه «کافر» از مهر بدو داده بود گرفته بازگشت و آیت آمد.

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجْرَهُنَّ

جُنَاحَ: اسم لای نفی جنس - عَلَيْكُمْ: جار و مجرور خبر لای نفی جنس

و هیچ بزه و گناهی بر شما نیست اینکه با این زنان مهاجره بخواهید ازدواج کنید آن هنگام که مردها یعنی مهرهای ایشان را بدهید پس پرداخت مهر برای زن در هنگام ازدواج وی با هر مردی، به منظور بزرگداشت و احترام وی واجب است.

وَلَا تُمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكَافَرِ وَتَسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَسْتُمْ لَهُمْ أَنْفَقُوا

وَسْأَلُوا: فعل امر - (و) فاعل - مَّا: مفعول به

و عقد نکاح زنان کافره را ننگه ندارید و به عقد آنان اعتبار منهدید. یعنی زن کافره برای مسلمان قطعاً برایش صحیح نیست زیرا در بین آنان اختلاف در دین وجود دارد. و مذهب ابوحنیفه ﷺ نیز همین است بنابراین، اگر زن حربی‌ای مسلمان شد و از دار حرب بیرون آمد و در دار حرب شوهر کافری داشت، در میان آن دو جدایی واقع شده است و در رأی امام ابوحنیفه عده‌ای هم بر آن زن نیست، اما امام محمد و امام ابویوسف می‌گویند: گذراندن عده بروی لازم است. قابل ذکر است که حکم قطع کردن نکاح با اختلاف دین. مخصوص به زنان کافر مشرک است نه به زنان کافر کتابی البته از ازدواج کردن با زنان کتابی نیز پرهیز کنند بهتر است. احناف می‌گویند: چون زن مسلمان شد، اسلام بر شوهرش عرضه می‌شود، پس اگر مسلمان شد چه خوب و الا در میان آنها جدایی می‌افتد چنانکه گفتیم در صدر اسلام مردان کافر زنان مسلمان و مردان مسلمان زنان کافر را نکاح می‌گرفتند که این کار با این آیه منسوخ است. نقل است که چون این آیه نازل شد، عمر بن خطاب ﷺ در آن روز دو زن را طلاق داد، که یکی از آنان را معاویه بن ابی سفیان و دیگری را صفوان بن امیه به نکاح گرفتند.

ذَلِكَ حُكْمُ اللَّهِ يَتَّخِذُكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

لفظ اللَّهِ: مبتدا - عَلِيمٌ: خبر - حَكِيمٌ: خبر ثانى

و آن حکم خداست و در بین شما به صلاح و از روی حکمت حکم می‌کند. و خداوند به مصالح مردم داناست و به آنچه که حکم می‌کند از روی حکمت است بعد از نزول این آیت مؤمنان مهرهای زنان مهاجرات را ادا کردند و کفار از ادای مهر مرتدات (زنان مرتد شده) خودداری کردند آیت آمد.

وَلَمَّا فَاتَكُمُ شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَابْتُمْ فِئَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا
وَأَنْفَقُوا اللَّهُ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

اگر از همسران شما کسی سوی کفار رفت و نوبت به شما رسید [که مهر زنانی را به کفار پردازید] پس کافران را عقوبت رسانید پس به کسانی که زنانشان رفته‌اند مخارجی را که کرده‌اند (معادل آنچه که خرج کرده‌اند) بدهید و از خداوندی که به او ایمان آورده‌اید بترسید. (۱۱)

وَلَمَّا فَاتَكُمُ شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَابْتُمْ فِئَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا
فَاتَكُمُ : فعل ماضی - کم : مفعول به - شَيْءٌ : فاعل

و اگر کسی از زنان شما به سوی کفار رفت یعنی اگر زنی از مسلمانان مرتد شد و به دار کفر رفت و آنها مهر مورد مطالبه‌ی شما را ندادند، پس با کافران جنگ کنید و غنیمت گیرید و سرانجام پیروز شوید و مال بدست آورید. و اگر کافران مصارف مسلمانان را ندادند چون زن مرد کافر پیش مسلمان بیاید مصارف قابل تأدیه^۱ را به آن کافر ندهند، بلکه به همان مرد مسلمان که حق او تلف شده است بدهند البته چیزی که بعد از تأدیه‌ی حق مرد مسلمان باقی بماند آن را به شوهر کافر سابق آن زن برساند. در معالم از ابن عباس رضی الله عنه نقل می‌کند که شش تن از زنان مؤمن مهاجر مرتد شده به نزد کفار رفتند و حضرت رسول صلی الله علیه و آله مهرهای ایشان را از غنیمت به شوهران ایشان داد. البته معادل خرجی که شوهرش بروی کرده است به او از اموال غنیمت قبل از تقسیم به آنها پردازید.

وَأَنْفَقُوا اللَّهُ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ

وَأَنْفَقُوا : فعل امر - (و) فاعل - لَفْظُ اللَّهِ : مفعول به - أَنْتُمْ : مبتدا - مُؤْمِنُونَ : خبر

و از خداوندی که به او ایمان آورده‌اید و رسول و کتاب او را تصدیق دارید بترسید و حکم شریعت او را بجای آورید.

سبحان الله! چه تعلیم عدل و انصاف است لیکن فقط شخصی بر آن عمل می‌کند که ترس خدا در دل وی باشد و او بر خدای تعالی ایمانی راسخ داشته باشد.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يَبَايِعْنَكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَنَّ بِاللَّهِ سِتْنًا وَلَا يُنْفِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَقْصِينَكَ فِي مَعْرُوفٍ
فَبَايِعْنَهُنَّ وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢﴾

ای پیغمبر صلی الله علیه و آله چون زنان مسلمان نزدیک تو آیند و با تو بیعت کنند به این شرط که چیزی را با خدا شریک نکنند و دزدی نکنند و زنا نکنند و فرزندان خویش را نکشند، و دروغی را که ساخته باشند از میان دستها و پاهای خود نیارند و در کارهای شایسته عصیان تو نکنند، با ایشان بیعت کن و بر ایشان از خدا آمرزش بخواه که خدا آمرزگار و رحیم است. (۱۲)

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يَبَايِعْنَكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِينَكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ

إِذَا: مفعول فيه - جَاءَكَ: فعل ماضی - كَ: مفعول به - الْمُؤْمِنَاتُ: فاعل - يُشْرِكْنَ: فعل مضارع - (ن) فاعل - شَيْئًا: مفعول به.

ای پیغمبر آن هنگام زنان مسلمان به پیش تو بیایند و با تو بیعت کنند بر اینکه شرک نیارند و بر خدای یگانه چیزی را شریک نگیرند.

در حدیث شریف در صحیح البخاری در حق این آیه آورده است که:

از ام عطیه رضی الله عنها روایت است که گفت: با پیغمبر خدا ﷺ بیعت نمودیم و ایشان این آیت را بر ما خواندند: (اینکه به خدا هیچ چیز را شریک نیاورید ...) و ما را از نوحه کردن منع فرمودند، و زنی دست خود را از بیعت نمودن کشیده و گفت: فلان زن مرا خوشبخت ساخته است و من می خواهم که مردش را بدهم، پیغمبر خدا ﷺ برایش چیزی نگفتند، آن زن رفته و دوباره باز آمده و بیعت نمود. و نیز ای رسول از آنان بیعت بگیر که دزدی نکنند.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از عائشه رضی الله عنها از پیغمبر خدا محمد ﷺ روایت است که فرمودند: خداوند دزد را لعنت کند. و باز در آن بیعت آمده است که زنا نکنند. که آن حرام است و حرام بودن آن تنها به زناى فرج نیست چنانکه.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از ابن عباس رضی الله عنهما از پیغمبر خدا ﷺ روایت است که فرمودند: «خداوند برای هر انسانی نصیبش را از زنا مقدر کرده است. و به این چیز حتماً خواهد رسید، زناى چشم دیدن، و زناى زبان نطق است، و نفس آرزو کند و اشتها نماید، و فرج است که آن را عملی کرده و یا از آن خود داری می نماید». و از بیعت های ایشان یکی آن است که اولاد خود را نکشند. زنده به گور کردن دختران در زمان جاهلیت رسم بود و آن هم به خاطر ترس از فقر یا ننگ جاهلی که یک رسم غیر شرعی و نامعقول و نامبارک است در اینجا جای ذکر است که بعضی ها دست به اسقاط جنین می زنند البته آن اسقاط به جهت عذری که کارشناس و پزشک ماهر تشخیص می دهد، به این شرط مباح است در صورتیکه جنین هنوز به مرحله ی خلقت - که عمدتاً چهل تا چهل و پنج روزه بودن آن بعد از بستن نطفه در رحم زن است نرسیده باشد با شرط فوق مباح است. اما اسقاط جنینی که در مرحله ی قبل از دمیدن روح یعنی در پایان ماه چهارم قرار دارد، بدون عذر مکروه است و باید دانست که اسقاط جنین بعد از ماه چهارم یعنی بعد از دمیدن روح، حرام قطعی است، لازم به ذکر است که در چنین مواقعی باید به اهل علم و تقوا و مفتی مراجعه کرد و از دست زدن به اعمال خودسرانه جداً پرهیز نمود.

و یکی از بیعت‌ها آن بود که سخن دروغی را که ساخته باشند از میان دستها و پاهاى خود نیاورند (از شوهرانشان نیست) منسوب نکنند و یکی دیگر از شرط‌های این بیعت آن بود که در کارهای شایسته و معروف تو را نافرمانی نکنند. یعنی در هر امری که شایسته و معروف و نهی از منکر است. در کارهای معروف مانند. خواندن نماز، گرفتن روزه، دادن نفقه، صله‌ی رحم، رفتن به حج برای آنانکه توانایی مالی دارند و جهاد در راه خدا و دانش اندوزی و ... و کارهای نهی مانند نوحه کردن، لباس دریدن، موی کندن، موی بر پیشانی کردن، گریبان دریدن، بر سر و صورت زدن، به چیزهایی که خلاف شرع و احکام الهی از قبیل بر درخت پارچه بستن و یا به پیکر شتر یا اسب یا چیزی دیگری پارچه بستن، و ...

پس ای پیغمبر ﷺ با ایشان بیعت کن و بر ایشان از خداوند آمرزش بخواه یعنی بعد از عهد و پیمان و بیعتی که با تو بستند در حق آن زنان مسلمان که با تو بیعت کرده‌اند از خدای تعالی آمرزش بخواه.

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

لفظ الله: اسمِ اِنْ - غَفُورٌ: خبرِ اِنْ - رَحِيمٌ: خبر دومِ اِنْ

براستی که خداوند برای گناهان گذشته زنان مؤمن مسلمان بیعت کننده بخشنده و به ادای توفیق طاعت به ایشان رحیم و مهربان است.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتُولُوا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

ای کسانی که ایمان آورده‌اید با گروهی که خداوند بر آنها غضب نموده و هر آینه از دنیای دیگر همانند کافران از اهل قبرها ناامید شده‌اند دوستی نگیرید. (۱۳)

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتُولُوا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ

لَا تَتُولُوا: فعل مضارع - (و) فاعل - قَوْمًا: مفعول به

ای کسانی که ایمان آورده‌اید گروهی را که خداوند بر آنان خشم گرفته است به دوستی خود نگیرید هر آینه که ایشان یعنی یهود از ثواب آخرت ناامید شده‌اند آنطوریکه کافران از اهل قبرها ناامید شده‌اند. یعنی به برانگیختن بعد از مرگش شک دارند و رستاخیز را منکراند و تصور می‌کنند که سؤال و جوابی نخواهند داشت و بدین ترتیب از نعمت‌های آخرت قطعاً ناامید شده‌اند.
مولانا گفت:

تا چنان نومید شد جانشان ز نور که روان کافران ز اهل قبور

سوره الصف

سوره «الصف» دارای چهارده آیه و آیات آن مدنی است و جمله‌ی آیات آن به مدینه فرو آمده است و بعضی مفسران آن را مکی خوانند از جمله عطا، این سوره بدان جهت «صف» نامیده شده که خدای تعالی در آیه‌ی چهار آن این کلمه را آورده است.

«ان الله يحب الذين يقاتلون في سبيله صفاً ...»

در این سوره ناسخ و منسوخ نیست. نام‌های دیگر این سوره «حواریین» «عیسی» می‌باشد.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
به نام خداوند بخشنده مهربان

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾
هر چه در آسمان‌ها و زمین هست خدا را تسبیح گفت، و او نیرومند و فرزانه است. (۱)

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

سَبَّحَ : فعل ماضی - ما : فاعل

و آنچه در آسمان‌ها و آنچه در زمین است خدا را تسبیح می‌گویند. یعنی آنچه در زمین از انس و جن و حیوانات و پرندگان و آنچه در آسمان‌ها از ملائکه هستند خدا را به پاکی یاد می‌کنند. از کلمه «ما» معلوم می‌شود که در روی زمین همه‌ی جنبندگان خدا را به پاکی و تقدیس یاد می‌کنند.

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

وَهُوَ : مبتدا - الْعَزِيزُ : خبر - الْحَكِيمُ : خبر ثانی

و اوست نیرومند و فرزانه و غالبی است که هیچگاه مغلوب نگردد و حکیمی است که هر چه کند از روی حکمت کند.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾

ای کسانی که ایمان آورده‌اید. چرا چیزی را که می‌گوئید که انجام نمی‌دهید. (۲)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ

ای: منادا- ها: حرف تنبیه- الَّذِينَ: بدل- تَقُولُونَ: فعل مضارع- (و)فاعل- مَا: مفعول به می‌گوید: ای کسانی‌که به خدا و رسول او گرویدید و کتاب او را تصدیق دارید چرا چیزی را می‌گوئید که خود آن را انجام نمی‌دهید. قول‌های مختلفی در سبب نزول این آیت آمده است اما آنچه که گفته‌اند از لحاظ معنی به هم نزدیک است. جماعتی از صحابه گفتند: که اگر ما می‌دانستیم که از اعمال و طاعات کدام است به نزدیک الله نیکوتر و پسندیده‌تر و ثواب آن بیشتر، ما آن طاعات می‌کردیم و در تحصیل آن به بذل مال و نفس می‌کوشیدیم و تلاش بندگی در آن به جای می‌آوردیم. رب العالمین بر وفق آرزوی ایشان این آیت فرستاد که:

«يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ»^۱

کاشفی گفت: و نزد بعضی علما آیت عام است یعنی هر سخنی گوید و نکند درین عتاب داخل است و یا آن علما نیز که خلق را به عمل خیر فرمایند و خود ترک نمایند این سیاست شامل حال آنان خواهد بود.

در گلستان شیخ سعدی آمده است که: (حکایت)

قیهی پدر را گفت. هیچ ازین سخنان رنگین دلاویز متکلمان در من اثر نمی‌کند، بحکم آنکه نمی‌بینم مر ایشان را فعلی موافق گفتار.

خویشتن سیم و غله اندوزند
هر چه گوید نگیرد اندر کس
نه بگوید بخلق و خود نکند

ترک دنیا به مردم آموزند
عالمی را که گفت باشد و بس
عالم آنکس بود که بد نکند
اتامرون الناس بالبر و تنسون انفسکم^۲؟
عالم که کامرانی و تن پروری کند

او خویشتن گم است، کرا رهبری کند

پدر گفت: ای پسر بمجرد خیال باطل شاید روی از تربیت ناصحان بگردانیدن و علما را به ضلالت منسوب کردن و در طلب عالم معصوم از فواید علم محروم ماندن، همچو نابینائی که شبی در وحل^۳ افتاده بود و می‌گفت: آخر، یکی از مسلمانان چراغی فرا راه من دارید. زنی فارجه^۴ بشنید و گفت: تو که چراغ نبینی به چراغ چه بینی؟ همچنین مجلس وعظ چو کلبه‌ی بزازست آنجا تا نقدی ندهی، بضاعتی نستانی و اینجا تا ارادتی نیاری، سعادت نبوی.

ور نمائد بگفتنش کردار
«خفته را خفته کی کند بیدار»
ور نوشته است پند بر دیوار

گفت عالم بگوش جان بشنو
باطل است آنچه مدعی گوید
مرد باید که گیرد اندر گوش

^۱ - سوره الصف، آیه ۲

^۲ - سوره البقره، آیه ۴۲

^۳ - وحل: گل

^۴ - فارجه: زن شوخ طبع



كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

در نزد خداوند بسیار ناپسندیده است چیزی را بگوئید که انجام نمی‌دهید. (۳)

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

كَبُرَ: فعل ماضی - مَقْتًا: تمیز - عِنْدَ: مفعول فیه - أَنْ تَقُولُوا: مضارع منصوب - (و) فاعل، فاعل كَبُرَ

نزد خداوند بسیار ناپسندیده است که چیزی بگوئید که انجام نمی‌دهید که سخنی گوید و نکند یعنی نذری که انجام دهد و یا وعده‌ای که کند بدان عمل نکند.
در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابن عباس رضی الله عنه روایت است که گفت: روزی هنگام خطبه دادن پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شخصی را دیدند که ایستاده است، از سبب ایستادنش پرسیدند، گفتند: این شخص ابواسرائیل است، نذر کرده است که: بایستد و نشیند، و به سایه نرود، با کسی سخن نزنند، و همیشه روزه بگیرد، پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «برایش بگو که: با مردم سخن بزنند، در سایه بنشینند، و روزه‌ی خود را کامل کند».
باید دانست که اگر کسی نذر و یا قسم خود را نتوانست بجای آورد باید کفاره‌ی آن را بدهد.
در باب کفاره در حدیث شریف آمده که: از سائب بن یزید رضی الله عنه روایت است که گفت: صاع در زمان پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله از پیمانه‌ی امروزی شما سه پیمانه و یک سوم یک پیمانه بود.
از انس بن مالک رضی الله عنه روایت است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله (برای اهل مدینه) دعا کردند که: «خداوند! در کیل و صاع و پیمانه‌شان برکت بده».



إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًا كَانَهُمْ بَنِينَ مَرْضُوضًا

خداوند کسانی را که در راه خدا صف زده و در راه خدا کارزار می‌کنند دوست می‌دارد گویی عمارتی محکم به هم چسبیده هستند. (۴)

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًا كَانَهُمْ بَنِينَ مَرْضُوضًا

لفظ الله: اسم إِنَّ - يُحِبُّ: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر إِنَّ - الَّذِينَ: مفعول به - يُقَاتِلُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - صَفًا: حال

بدرستی که خدای تعالی آنان را که در راه وی صف زده با دشمنان کارزار و جنگ می‌کنند دوست می‌دارد و در حالیکه ایشان در معرکه‌ی جنگ ثابت قدم بوده در برابر دشمن آماده‌ی کارزار شوند و هیچ ترسی به خاطر جهاد فی سبیل الله در دل خود احساس نکنند.

قتاده و ضحاک گفتند: قومی از غزا باز گشته بودند، و هر یکی بر خلاف راستی دعوی می‌کردند. یکی می‌گفت: من چندمین ضربه زدم، دشمن را به تیر مجروح کردم، در حالیکه هیچیک از این کارها را نکرده بود و دیگری گفت: من در معرکه صبر کردم و ثابت قدم ماندم. رب العالمین ایشان را از این

گفتار بی حاصل نهی کرد که آنچه به فعل نکرده به زبان چرا می گوئید؟ عبدالرحمن بن زید بن اسلم گفت: در شأن منافقان فرو آمد. یعنی ای که شما ایمان به زبان آوردید نه بدل، و حکم الله شما را همچون حکم ایمان است از روی ظاهر نه از روی باطن. چرا به زبان آن می گوئید که به فعل نمی کنید؟ چرا به زبان چیزی می گوئید که توان آن و بسر بردن آن بدست شما نیست، ندانید که کنید یا نکنید، با تقدیر الهی یا تدبیر بندگی موافق هست یا نیست؟! خداوند جهاد گران فی سبیل را در درجه ای از بهشت جای می دهد یعنی در فردوس جای می دهد.

چنانکه در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

و از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «کسیکه به خدا و رسولش ایمان آورده، نماز را خوانده، و رمضان را روزه بگیرد، بر خداوند است که او را به جنت داخل نماید، چه در راه خدا جهاد نموده و چه در جائیکه دنیا آمده است نشسته باشد، کسانی گفتند: یا رسول الله! آیا به مردم از این خبر بشارت دهیم؟ فرمودند: «در بهشت صد درجه است که خداوند متعال آن را برای مجاهد فی سبیل الله آماده نموده است، که ما بین هر درجه تا درجه دیگر آن، مانند تفاوت یا فاصله ی بین زمین و آسمان است، و اگر از خداوند جنت را مسألت می کردید، فردوس را مسألت نمائید، زیرا فردوس وسط جنت بوده و بالای آن، عرش خداست، و جویهای بهشت از آنجا سرچشمه می گیرد».

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَنْقُورُ لِمَ تُوذُّونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥٠﴾

و آن هنگام که موسی به قوم خویش گفت: ای قوم! شما که می دانید من فرستاده خدای تعالی به سوی شما هستم چرا آزارم می کنید و چون انحراف یافتند، خدا دلهایشان را منحرف کرد که خدا گروه عصیان پیشه را هدایت نکند. (۵۰)

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَنْقُورُ لِمَ تُوذُّونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
وَإِذْ : مفعول فيه - قَالَ : فعل ماضی - مُوسَى : فاعل - تُوذُّونَنِي : فعل مضارع - (و) فاعل - (ن) و قایه - (ی) : مفعول به

خداوند بعد از بیان درجات و فضیلت های جهاد در این آیه سخن از موسی و عیسی علیهما السلام به میان آورده که ایشان از جمله ی پیغمبرانی بودند که مردم را به یکتا پرستی دعوت کرده و در راه خدا جهاد نموده و در این راه سختی ها و رنج های زیادی دیده اند و لذا با ایشان به مخالفت برخاستند که سرانجام خداوند مخالفین ایشان را به عذاب هلاک کرده به امت پیغمبر صلی الله علیه و آله نیز این هشدار می دهد که اگر از فرمان پیامبرشان سرپیچی کنند همان بلایی که به سر قوم عیسی و خصوصاً موسی آمده خواهد رسید. می گوید: بیاد آورید آن هنگامی که موسی علیه السلام به قوم خویش گفت: ای قوم! براستی شما می دانید که من فرستاده خدای تعالی به سوی شما هستم پس چرا مرا می آزارید و از فرمان خدا و من سرپیچی می کنید و احکام الهی را که بر شما فرض گردانیده شده است نمی پذیرید و مرا با دشنام دادن و ساحر خواندن

آزارم می‌دهید. با توجه به اینکه می‌دانید من پیامبر خدا به سوی شما هستم. و در حالیکه معجزه‌های نه گانه مرا سحر می‌دانید و با این کارتان از راه راست منحرف می‌شوید.

فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ

فَلَمَّا: مفعول فيه - زَاغُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - أَزَاغَ: فعل ماضی - لفظ الله: فاعل - قُلُوبَهُمْ: مفعول به

و چون منحرف شدند و از فرمان و احکام الهی و رسالت پیامبر سرپیچی کردند پس خداوند نیز دل‌های ایشان را منحرف گرداند و جزو گمراهان و فاسقین قرار داد.

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

لفظ وَاللَّهُ: مبتدا - لَا يَهْدِي: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر - الْقَوْمَ: مفعول به - الْفَاسِقِينَ: نعت و خداوند قوم فاسقین را هدایت نمی‌کند و راه نمی‌نماید. چونکه آنان از دایره‌ی فرمان الهی بیرون رفتگان‌اند.

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَتَّبِعْ إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٦﴾

و چون عیسی پسر مریم گفت: ای پسران اسرائیل، من فرستاده خدا به سوی شما هستم و تورات را که پیش از من بوده تصدیق می‌کنم بر راستی پیغمبری بعد از من بیاید نام او احمد است مژده می‌دهم، چون معجزه‌ها سوی ایشان آورد گفتند این سحری آشکار است. (۶)

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَتَّبِعْ إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ

قَالَ: فعل ماضی - عِيسَى: فاعل - ابْنُ: نعت - مَرْيَمَ: مضاف الیه - (ی) اسم ان - رَسُولُ: خبر ان - مُصَدِّقًا: حال - وَمُبَشِّرًا: معطوف - اسْمُهُ: مبتدا - أَحْمَدُ: خبر

و نیز آن را بیاد آور که عیسی پسر مریم گفت: ای بنی اسرائیل! یعنی نگفت ای قوم من! زیرا که عیسی با قوم بنی اسرائیل قرابت نسبی نداشت. گفت بر راستی من فرستاده‌ی خدا به سوی شما هستم و من تصدیق کننده تورات هستم که پیش از من بوده است. بدانید بر راستی که بعد از من پیغمبری به سوی مردم بیاید نام او احمد است، و من به آمدن او مژده می‌دهم، در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از جابر بن عبد الله رضی الله عنهما روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «موقعیت من از پیامبران گذشته، مانند شخصی است که خانه‌ای بنا کرده و همه‌ی گوشه و کنار آن را کامل نموده و زیبا ساخته است، ولی در آن تعمیر جای یک خشت خالی مانده است، مردمی به تماشای آن خانه آمده و از

خالی ماندن جای آن خشت تعجب کرده و می‌گویند: چه خوب بود اگر جای این خشت خالی نمی‌ماند. و در روایتی در حدیث مذکور این چیز هم آمده است که «... مگر جای خالی یک خشت در یک گوشه»، و در روایت دیگری آمده است که: «... و من همان خشتم، و من ختم کننده‌ی انبیاء هستم».

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّثِينٌ

فَلَمَّا: مفعول فیه - جَاءَهُمْ: فعل ماضی - هم: مفعول به - فاعل (هو) - هَذَا: مبتدا - سِحْرٌ: خبر - مُّثِينٌ: نعت

پس آن هنگام با معجزه‌ها پیش آنان آمد، گفتند: این سحری آشکار است یعنی چون حضرت عیسیٰ علیه السلام و یا انشاق ماه و حضرت محمد صلی الله علیه و آله معجزه آوردند مانند زنده کردن مرده و بینا کردن کور توسط عیسی و یا جوشیدن چشمه از لابلای انگشتان به وسیله حضرت محمد صلی الله علیه و آله آن هنگام در مقابل این معجزات گفتند: این جادویی آشکار و سحری روشن است.

﴿۷﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
و ستمگرتر از آنکه به خدا دروغ بندد کیست؟ و حال آنکه او به سوی اسلام فرا خوانده می‌شود، که خدا گروه ستمگران را هدایت نکند. (۷)

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ

وَمَنْ: مبتدا - أَظْلَمُ: خبر - افْتَرَىٰ: فعل ماضی - فاعل (هو) - الْكَذِبَ: مفعول مطلق و کیست ستمکارتر از کسی که بر خدا دروغ بر بندد یعنی پیغمبر او را تکذیب کند و معجزات و نشانه‌های او را سحر و جادو انگارد در حالیکه او به سوی اسلام فرا خوانده می‌شود.

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

لَا يَهْدِي: فعل مضارع - فاعل (هو) - الْقَوْمَ: مفعول به

و خداوند قوم ستمگران را هدایت نمی‌کند آنانکه بر ستمکاری و فسق و فجور اقدام کرده و بر آن پیشی گرفته‌اند.

﴿۸﴾

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
می‌خواهند کافران که نور خدا را بدهن هایشان فرو نشانند و خدا کامل کننده‌ی نور خویش است و گر چه کافران کراهت داشته باشند. (۸)

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

يُرِيكُون: فعل مضارع - (و) فاعل - لِيُظْهِرُوا: فعل مضارع - (و) فاعل

یهودان می خواهند تا اینکه نور عظیمی را که دین و کتاب خداست فرو نشانند. یعنی حال ایشان چنان است که با پف کردن خود آن نور روشن را به خاموشی نشانند غافل از اینکه با پف کردن ایشان آن نور روشن خاموش نخواهد گشت و چراغی را که خداوند برافروخته قادر به خاموش کردن آن نیستند.

چراغی را که ایزد بر فروزد هر آنکس پف کند ریشش بسوزد

بلکه خداوند تمام کننده ی نور خویش است هر چند کافران آن را ناخوش دارند.

کاشفی گفت: و کراحت ایشان را اثری نیست در خاموش کردن چراغ صدق و صواب همچون ارادت خفاش که غیر مؤثر است در نبودن آفتاب.

مولانا در مثنوی گفت:

هر که بر شمع خدا آرد پفو	شمع کی میرد بسوزد پوز او
چون تو خفاشان بسی بینند خواب	کین جهان ماند یتیم از آفتاب
ای بریده آن لب و حلق و دهان	که کند تف سوی مه با آسمان
تف برویش باز گردد بی شکی	تف سوی گردون نیابد مسلکی
تا قیامت تف برو بارد زرب	همچون تبت بر روان بولهب

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

او خدایی است که پیغمبر خویش را با هدایت و دین حق فرستاده تا آن را بر همه دین ها غالب کند و گرچه مشرکان کراحت داشته باشند. (۹)

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

هُوَ: مبتدا - الَّذِي: خبر - أَرْسَلَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - رَسُولُهُ: مفعول به

اوست آن خدایی که پیغمبر خود را به آن چیزی که سبب هدایت است یعنی قرآن و دین راست و مستقیم فرستاد و آن دین حق را بر تمام دین ها برتر و غالب گردانید هر چند کافران خوش نداشته باشند که دین حق بر تمام دین ها غالب گردد و به خاطر همین است که بر مخالفت خود با این دین حق برخاستند و تا توان داشتند با این دین به مبارزه خود ادامه دادند اما چون خواست و اراده ی خداوند است که این دین غالب گردد جهان شمولی آن بر تمام دنیا آشکار و روشن گشت و به عنوان یک دین برتر بر تمام جهانیان سایه افکند.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذْكَرٌ عَلَى تَحَرُّمِ نُجُجِكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

شما که ایمان دارید آیا به تجارتی دلالتان کنم که از عذابی الم انگیز نجاتتان دهد. (۱۰)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذْكَرٌ عَلَى تَحَرُّمِ نُجُجِكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ

ای: منادا - ها: حرف تنبيه - الَّذِينَ: عطف بیان - أَذْكَرٌ: فعل مضارع - کم: مفعول به - (انا): فاعل

ای کسانی که ایمان آورده‌اید آیا شما را به بازرگانی‌ای هدایت کنم که شما را از عذابی دردناک باز رهاند؟ سپس به بیان تجارت می‌پردازد و می‌گوید:

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

به خدا و رسول او ایمان آرید و در راه خدا با اموال و با جان خود جهاد کنید این بهتر است برای شما اگر بدانید. (۱۱)

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
بر خدا و رسولش ایمان آرید و ثابت قدم و استوار باشید و با کافران در راه خدا با مال‌ها و جان‌های خود که آن عبارت از تهیه آذوقه حرب و یا تهیه مرکب برای حرب است پایدار باشید. آنچه که در حق ایمان و جهاد ذکر شد اگر انجام دهید برای شما بهتر است اگر بدانید.
در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابو سعید رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله پرسیدند: کدام عمل بهتر است؟ پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: مسلمانی که به جان و مال خود، در راه خدا جهاد نماید» گفتند: بعد از آن کدام عمل؟ فرمودند: «مسلمان با تقوایی که در گوشه‌ای افتاده و مردم را از شر خود در امان می‌دارد».

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: «از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که فرمودند: مجاهد فی سبیل الله - ولی خدا می‌داند که مجاهد فی سبیل الله کیست؟ مانند کسی است که در روز روزه داشته و شب تا صبح نماز بخواند، و خداوند متعال برای مجاهد فی سبیل الله وعده داده است که: اگر وفات نماید به جنتش داخل ساخته، و اگر سالم بماند با ثواب و یا با ثواب و غنیمت او را به خانه‌اش برگرداند».

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَسَيَسْكُنُونَ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

تا خدا گناهان شما را بیامرزد و شما را به بهشت‌هایی داخل کند که جوی‌ها در آن روان است با مسکن‌های خوب در بهشت‌های جاوید که این کامیابی بزرگ است. (۱۲)

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَسَيَسْكُنُونَ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ
يَغْفِرُ: فعل مضارع - فاعل (هو) - ذُنُوبُكُمْ: مفعول به - وَيُدْخِلْكُمْ: فعل مضارع - کم: مفعول به -

فاعل (هو) - جَنَّاتٍ: مفعول به ثانی

خداوند گناهان گذشته شما را در دنیا بیامرزد و شما را در آخرت به بهشت‌هایی داخل می‌کند که در زیر درختان آن جوی‌هایی روان است و به مسکن‌های پاکیزه در می‌آورد که در بوستان‌های جاوید واقع است که زندگی جاوید در آن است یعنی اقامت همیشگی و جاوید که نه مرگ آن نعمت را از دست بهشتیان می‌رباید و نه چیز دیگری مانع جاوید بودن آن می‌شود.

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

ذَلِكَ : مبتدا - الْفَوْزُ : خبر - الْعَظِيمُ : نعت

آن مغفرت از جانب پروردگار و داخل شدن به بهشت جاودان رستگاری بزرگی است رستگاری که هیچ کامیابی به مانند آن نیست و این سعادت برای جهادگران فی سبیل الله آماده شده است که با جان و مال خود در راه خدا جهاد کرده اند.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «کسیکه به خدا و رسولش ایمان آورده، نماز را خوانده، و رمضان را روزه بگیرد، بر خداوند است که او را به جنت داخل نماید، چه در راه خدا جهاد نموده و چه در جائیکه دنیا آمده است نشسته باشد، کسانی گفتند: یا رسول الله! آیا به مردم ازین خبر بشارت دهیم؟ فرمودند: «در بهشت صد درجه است که خداوند متعال آنها را برای مجاهد فی سبیل الله آماده نموده است، که ما بین هر درجه تا درجه دیگر آن، مانند تفاوت یا فاصله‌ی بین زمین و آسمان است، و اگر از خداوند جنت را مسألت می‌کردید، فردوس را مسألت نمایید، زیرا فردوس وسط جنت بوده و بالای آن، عرش خداست، و روده‌های بهشت از آنجا سرچشمه می‌گیرد.



وَأُخْرَى تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ

و کامیابی دیگر که آن را دوست دارید، نصرت و فتحن بزرگ از جانب خداست و مؤمنان را نوید بده. (۱۳)

وَأُخْرَى تُحِبُّونَهَا

وَأُخْرَى : مفعول به - تُحِبُّونَهَا : فعل مضارع - (و) فاعل - ها : مفعول به

و نعمت دیگری که شما آن را در دنیا دوست می‌دارید آن نعمتی که شما را به تعجب و امید دارد آنست که:

نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ

مبتدا محذوف - نَصْرٌ : خبر

آن فتح و نصرت از جانب خدای تعالی بر مشرکان قریش است فتحن نزدیک که فتح مکه است یا فتح فارس و روم.

وَبَشِيرٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ

وَبَشِيرٌ : فعل امر - فاعل (انت) - لِّلْمُؤْمِنِينَ : مفعول به

و بشارت بده ای محمد صلی الله علیه و آله مؤمنان را به نصرت در دنیا و به جنت در آخرت.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ
الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَتَأَيَّدْنَا عَلَيْهِ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرْتَ بِتِلْكَ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَى
عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿١٤﴾

شما که ایمان دارید! یاران خدا باشید، چنانکه عیسی پسر مریم به حواریان گفت: یاران من در راه خدا
نصرت دهندگان من اند، حواریون گفتند ما یاران خداییم و دسته‌ای از پسران اسرائیل گرویدند و دسته
دیگر انکار ورزیدند و کسانی که گرویده بودند، بر دشمنانشان قوت دادیم و غلبه یافتند. (۱۴)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
(و) اسم کان - أَنْصَارَ : خبر کان - مَنْ : مبتدا - أَنْصَارِي : خبر

ای مؤمنان یاران دین خدا باشید همانگونه که عیسی پسر مریم به حواریون گفت: چه کسانی یاران من
برای یآوری دین خدا خواهند بود؟

قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَتَأَيَّدْنَا عَلَيْهِ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرْتَ بِتِلْكَ طَائِفَةٌ
قَالَ : فعل ماضی - الْحَوَارِيُّونَ : فاعل - نَحْنُ : مبتدا - أَنْصَارُ : خبر

حواریون گفتند: ما نیز نصرت دهندگان خدا. حواریون اولین کسانی بودند که به او ایمان آوردند و
جمعاً دوازده مرد بودند. همین طور رسول خدا ﷺ در ایام مناسک حج به مکه می‌آمدند به میان مردم
رفته و آنان را چنین خطاب می‌کردند. « من رجل يؤيئني حتى ابلغ رساله ربي فان قريشاً قد
منعوني ان ابلغ رساله ربي »

پس گروهی از بنی اسرائیل به عیسی ایمان آوردند و گروهی به او کفر ورزیدند و نبوتش را انکار
کردند و گروهی دیگر او را پسر خدا گفتند چون حضرت رسول ﷺ مبعوث شد موافق همه‌ی مؤمنان
گفت عیسی عبد الله (بنده‌ی خدا) و رسول اوست. حق سبحانه و تعالی فرمود:

فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ

فَأَيَّدْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - الَّذِينَ : مفعول به

پس ما مؤمنان را بر دشمنانشان یاری دادیم و اهل حق را بر اهل باطل پیروز گردانیدیم پس بر آنان
غالب شدند و دین خود را به مردم تبلیغ نمودند و به سراسر گیتی انتشار دادند.

سوره الجمعه

سوره «الجمعه» دارای یازده آیه و مدنی است. این سوره به جهت قبول فرمان نماز جمعه، «جمعه» نامیده شده است. در این سوره ناسخ و منسوخ نیست. در فضیلت این سوره آورده اند که: مصطفی ﷺ به روایت ابی بن کعب گفت:

«من قرأ سوره الجمعه کتب له عشر حسنات بعدد من ذهب الى الجمعه فی مصر من امصار المسلمين و من لم یذهب».

«هر کس سوره‌ی جمعه را بخواند خداوند به تعداد کسانی که در تمام بلاد مسلمین در نماز جمعه شرکت می‌کنند و کسانی که شرکت نمی‌کنند به او ده حسنه می‌بخشد».

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
به نام خداوند بخشنده مهربان

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾
هر چه در آسمان‌ها و زمین هست، تسبیح خدا می‌گوید، پادشاه پاک و نیرومند و فرزانه است. (۱)

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
تُسَبِّحُ: فعل مضارع - ما: فاعل

آنچه در آسمان‌ها و زمین است خداوند را به پاکی یاد می‌کنند و او را تسبیح می‌گویند. که در اول سوره «الصف» نیز در این مورد یعنی در حق ستایش آنچه که در آسمان‌ها و زمین است خدا را به پاکی یاد می‌کنند مطالبی بیان داشتیم و همچنین در سوره‌های ما قبل آن نیز در این باب گفته شده است. اوست فرمانروا و پاک است یعنی ذاتی که از هر گونه عیب و نقصی پاک و منزّه است و نیرومند و غالب و حکیم و فرزانه است و به هر چیزی قادر و قاهر و حکیم و داناست.

حکیم سنائی غزنوی گفت:

ای درون پرور برون آرای	وی خرد بخش بی خرد بخشای
خالق و رازق و زمین و زمان	حافظ و ناصر مکین و مکان
عرش تا فرش جزو مبدع تست	عقل با روح پیک مسرع تست
صانع و مکرّم و توانا اوست	واحد و کامران نه چون ما اوست
حی و قیوم و عالم و قادر	رازق خلق و قاهر و غافر

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمَمِ رُسُلًا مِنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢﴾

اوست که در میان ناخواندگان پیغامبری از قوم ایشان برانگیخت که آیات خدا بر ایشان بخواند و پاک می کند ایشان را و به ایشان کتاب و حکمت می آموزد، و در حالیکه ایشان پیش از این در گمراهی آشکار بودند. (۲)

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

هُوَ: مبتدا- الَّذِي: خبر- بَعَثَ: فعل ماضی- فاعل (هو)- رَسُولًا: مفعول به

او آن خدایی است که در میان قوم عرب، قومی که اکثر ایشان ناخوانده و نا نوشته بودند پیغامبری از جمله ی ایشان (محمد را) که امی بودند فرستاد تا رسالت او از تهمت دور باشد. حافظ گفت:

ستاره ای بدرخشید و ماه مجلس شد دل رمیده ی ما را رفیق و مونس شد
نگار من به مکتب نرفت و خط نوشت بغمزه مسئله آموز صدر مدرس شد
بیوی او دل بیمار عاشقان چو صبا فدای عارض نسرین و چشم نرگس شد

سپس از صفت امی بودن مصطفی ﷺ می فرماید. آن پیغمبر امی^۱ آیات و کلام خدای تعالی را با توجه به اینکه امی است بر ایشان می خواند و آنان را از پلیدی و زشتی کفر و شرک و گناه و اخلاق رذیله باز می دارد و امر به معروف و نهی از منکر می کند و به آنان کتاب و حکمت می آموزد یعنی قرآن را که آیات خداوند است و به وسیله وی از جانب خدای تعالی فرود آمده بر ایشان می خواند و احکام شریعت را به ایشان گوشزد می کند تا به راه راست و درست در آیند.

وَلَا تَأْتُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

(و) اسم کان- لَفِي ضَلَالٍ: جار و مجرور خبر

و حال اینکه این قوم عرب پیش از این در گمراهی آشکار بسر می بردند و در دوران جاهلیت زندگی می کردند و در شرک و ضلالت و گمراهی غرق بودند که رسول خدا ﷺ با خواندن آیات خداوند و هدایت آنان را به سوی نور و روشنایی در آورد که بعدها دین اسلام و احکام الهی در سراسر گیتی منتشر گشت.



وَالْآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

و نیز بر جماعت های دیگری از ایشان که هنوز به آنها نپیوسته اند و خدا نیرومند و فرزانه است. (۳)

وَالْآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ

وَالْآخَرِينَ: معطوف- يَلْحَقُوا: فعل مضارع- (و) فاعل

و نیز بر جماعت های دیگری از ایشان که هنوز به مسلمانان نپیوسته اند. یعنی این پیغمبر ﷺ هنوز گروه های دیگری از فرزندان آدم را که در وقت بعثتش به مسلمانان نپیوسته اند در آینده به زودی به

آنان خواهند پیوست. قول خداوند متعال که (پیغمبر را) بر مردم دیگری که به آنها نپیوستند نیز مبعوث ساختیم.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: نزد پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله نشسته بودیم که سوره‌ی جمعه نازل گردید، (و از آنجمله این آیه‌ی کریمه که): (و پیغمبر را) در مردم دیگری که به آنها نپیوستند نیز مبعوث ساختیم، گفتم: یا رسول الله! این مردم کیانند؟ و پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله جواب مرا ندادند تا آنکه سه بار از ایشان سوال نمودم، و سلمان فارسی رضی الله عنه هم در آن مجلس حاضر بود. و پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله دست خود را بر آسمان نهاده و فرمودند: «اگر ایمان در ثریا هم باشد اشخاصی از این مردم آن را در خواهند یافت».

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

(و) حالیه - وَهُوَ: مبتدا - الْعَزِيزُ: خبر - الْحَكِيمُ: خبر ثانی

و خداوند غالب و نیرومند است در امر بعث هر که را خواهد به رسالت فرستد و حکیم و داناست در انتخاب هر پیغمبری برای هر امتی.



ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

این فضل و کرم خداست که آن را به هر که خواهد دهد و خدا صاحب کرم بزرگ است. (۴)

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ

ذَلِكَ: مبتدا - فَضْلُ: خبر - يُؤْتِيهِ: فعل مضارع - ه: مفعول به - مَن: مفعول به ثانئ

این دین اسلام و وحی و نبوت رسول الله صلی الله علیه و آله از نعمت‌ها و فضل و کرم الهی است که خداوند به هر که بخواهد می‌بخشد چنانکه حضرت محمد صلی الله علیه و آله را به رسالت برگزید. شیخ سعدی گفت:

نه خود می‌رود هر که جویان اوست به نفعش کشان می‌برد لطف دوست

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

لفظ وَاللَّهُ: مبتدا - ذُو: خبر

و خداوند صاحب فضل و کرم بزرگ است که نعمت‌های دنیا و آخرت در جنب او قطره‌ای بیش نیست و این همه از نعمت‌ها به انسان بخشیده است. در بوستان شیخ سعدی آمده که:

خداوند بخشنده‌ی دستگیر
عزیزی که هرگز درش سر بتافت
دو کونش یکی قطره از بحر علم
ادیم زمین سفره‌ی عام اوست،
پرستار امرش همه چیز و کس،
چنان پهن خوان کرم گسترده،
لطیف کرم گستر کارساز
گلستان کند آتشی بر خلیل
بر احوال نا بوده علمش بصیر
جهان متفق بر الهیتش

کریم خطابخش پوزش پذیر
به هر در که شد هیچ عزت نیافت
گنه بیند و پسرده پوشد به حلم
برین خوان یغما چه دشمن چه دوست
بنی آدم و مرغ و مور و مگس
که سیمرخ در قاف قسمت خورد
که دارای خلقست و دانای راز
گروهی به آتش برد ز آب نیل
به اسرار نا گفته لطفش خبیر
فرو مانده در کنه ماهیتش

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥﴾

حکایت آنکسان که به تورات مکلف شدند اما تحمل آن نکردند، چون خراست که کتابها بردارد، و
مثل گروهی که آیه‌های ما را تکذیب کرده‌اند چه بد است و خدا گروه ستمگران را هدایت نکند. (۵)

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا
مَثَلُ: مبتدا - كَمَثَلِ: جار و مجرور خبر

مثل کسانی که کتاب تورات بر ایشان واگذار شد ولی بدان عمل نکردند و حق آن را بجای نیاوردند به
درازگوشی (خری) می‌ماند که کتابهایی را بر می‌دارد ولی از اصل آن نا آگاه و بی خبر است و نمی‌داند
که بر پشت او چه بار بسته‌اند.
مولانا گفت:

گفت ایزد یحمل اسفاره
در گلستان شیخ اجل سعدی آمده:

دوکس رنج بیهوده بردند و سعی بی فایده کردند: یکی آنکه اندوخت و نخورد و دیگر آنکه آموخت و
نکرد.

علم چندان که بیشتر خوانی	چون عمل در تو نیست نادانی
نه محقق بود نه دانشمند	چارپائی برو کتابی چند
آن تهی مغز را چه علم و خبر	که برو هیزمست یا دفتر؟
عالم ناپرهیزگار کور مشعله دار است.	
بیفایده هر که عمر در باخت	چیزی نخرید و زر بینداخت

بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

يَنْسُ : فعل ذم - مَثَلٌ : فاعل

در این بخش از آیه شریفه صنعت تشبیه^۱ بکار رفته است. و مثل قوم یهود آنانکه حجت های خدا را که دلیل بر نبوت محمد ﷺ بوده تکذیب کردند. پس چه بد است داستان قومی که آیات و نشانه های خدا را دروغ شمرند. یهود مشبه - خر مشبه به است که آنان در شناخت و عمل به وحی و قرآن یهودیان همچون خرنده که چیزی بارشان نیست. پس شما ای مسلمانان بیدار باشید و عبرت گیرید.

وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

لفظ وَاللّٰهُ: مبتدا - لَا يَهْدِي: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر

و خداوند آنانکه بر خود ستم کرده اند و از گروه ستمکاران اند که به عناد با حق برخاسته اند و حکم وحی و قرآن او را دروغ شمرند هدایت و راهنمایی نمی کند و آنان از جمله ی گمراهان اند.

قُلْ يٰٓأَيُّهَا الَّذِيْنَ هَادَوْا إِن رَّعَمْتُمْ أَنكُمۡ أَوْلِيَاۤءُ لِلّٰهِ مِنۡ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِن كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٦﴾

بگو: ای کسانی که دین یهود دارید! اگر گمان دارید که شما دوستان خدا هستید نه مردم دیگر پس آرزوی مرگ کنید اگر راست می گوئید. (۶)

قُلْ يٰٓأَيُّهَا الَّذِيْنَ هَادَوْا إِن رَّعَمْتُمْ أَنكُمۡ أَوْلِيَاۤءُ لِلّٰهِ مِنۡ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِن كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ

کم: اسم ان - أَوْلِيَاۤءُ: خبر ان - فَتَمَنَّوُا: فعل امر - (و) فاعل - الْمَوْتَ: مفعول به - تم: اسم کان -

صٰدِقِيْنَ: خبر کان

بگو: ای کسانی که دین یهود دارید یعنی ایشان که یهود شدند و از راه راست برگشتند اگر گمان می برید آنکه شما فقط دوستان خدا هستید نه مردم دیگر پس آرزوی مرگ کنید اگر راست می گوئید. غافل از اینکه دوستان خدا بودن لازمه اش ایمان آوردن به خدا و روز قیامت و رسول و کتاب اوست و علاوه بر آن باید مراحل پر پیچ و خم عشق را گذراند تا فناء فی الله شد.

بقدر الكد تكتسب المعالي ومن طلب العلى سهر الليالى
مولانا گفت:

^۱ - تشبیه: تناسب معنایی یا موسیقی معنوی بر اثر همانند کردن امر یا اموری به امر یا امور دیگر ایجاد می شود. تشبیه دارای چهار رکن (مشبه، مشبه به، وجه شبه و ادات تشبیه). اگر وصف عقلاً و عاده ممکن باشد به آن مبالغه می گویند. و اگر عقلاً و عاده محال باشد به آن اغراق می گویند و اگر عقلاً و عاده منتع باشد غلو نام دارد. پس غلو از اغراق و اغراق از مبالغه قوی تر است فردوسی در تشبیه غلو چنین آورده:

اگر بشنود نام افراسیاب	شود کوه آهن چو دریای آب
همی بدادی تا در ولی نماند فقیر	رودکی در تشبیه اغراق چنین آورده:
	همی بکشتی تا در عدو نماند شجاع

در نبی فرمود کای قوی یهود
همچنانکه آرزوی سود هست
صادقان را مرگ باشد برگ و سود
آرزوی مرگ بردن زان به است

وَلَا يَسْمَنُونَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

و برای آن عمل ها که دستهایشان از پیش فرستاده هرگز آرزوی مرگ نکنند و خدا به کار ستمگران داناست. (۷)

وَلَا يَسْمَنُونَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

يَسْمَنُونَهُ: فعل مضارع - (و) فاعل - ه: مفعول به - أَبَدًا: مفعول فیه

ایشان برای آن عمل هایی که دستهایشان از پیش فرستاده هرگز آرزوی مرگ نکنند چونکه غرق در معاصی و کفر و شرک و تحریف و تبدیل کتاب خدا شده اند پس چگونه آرزوی مرگ کنند در حالیکه از عواقب اعمال خود بیمناک اند.

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

لفظ وَاللَّهُ: مبتدا - عَلِيمٌ: خبر

و خداوند به اعمالی که ستمکاران انجام می دهند داناست و ایشان را به جهت اعمال بدشان و تکذیبشان کیفر خواهد داد.

قُلْ إِنْ أَلَمْتُ أَلَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلِّيِّ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

بگو: برآستی این مرگ که از آن فرار می کنید به شما می رسد آنگاه به عالم غیب و شهودتان برسد و خداوند از اعمالی که می کنید خبرتان دهد. (۸)

قُلْ إِنْ أَلَمْتُ أَلَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلِّيِّ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

أَلَمْتُ: اسم إن - ه: اسم إن - مُلَاقِيكُمْ: خبر إن ، جمله فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ، خبر إن اول

ای محمد ﷺ! به یهود بگو: آن مرگی که شما از آن فرار می کنید و وقوع آن را زشت می شمارید و آرزوی آن را نمی برید پس به تحقیق آن مرگ خواهد آمد یعنی شربت تلخ مرگ را خواهید چشید. «کل نفس ذائقه الموت» هر جانی چشنده مرگ است.

مال و زرو چیز رایگان باید باخت
چون کار به جان رسید جان باید باخت

سپس به سوی دانای پنهان و آشکار بازگردانیده خواهید شد یعنی روز قیامت فرا خواهد رسید و به آنچه که انجام دادید از کارهای زشت شما را آگاه خواهد کرد و به تناسب اعمالتان شما را کیفر خواهد نمود که عبارت از آن آتش جهنم است.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

ای کسانی که ایمان آورده‌اید! آن هنگام که به نماز روز جمعه ندا دهند، بسوی ذکر خدا بشتابید و داد و ستد را رها کنید، این، اگر بدانید، برای شما بهتر است. (۹)

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

نُودِيَ: فعل ماضی مجهول- نایب فاعل محذوف- فَاسْعَوْا: فعل امر- (و) فاعل- وَذَرُوا: فعل امر-

(و) فاعل- الْبَيْع: مفعول به

ای کسانی که ایمان آورده‌اید. آن وقت که برای نماز روز جمعه ندا در دهند. یعنی اذان دوم گفته شود. و آن هنگام که امام بر منبر نشست. و برای نماز جمعه اذان گفته شد پس به سوی ذکر خداوند بشتابید و معامله را رها کنید. اگر بدانید آن برای شما بهتر است.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

روایت است که ابوعبس رضی الله عنه در حالی که به سوی نماز جمعه روان بود، گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که فرمودند: «کسیکه قدمهایش در راه خدا غبار آلود شود، خداوند آتش (دوزخ) را بر وی حرام می‌گرداند».

بدان که تجارت دو نوع است: تجارت دنیوی و تجارت اخروی. اما تجارت دنیوی آن تجارت که از برای نفع دنیوی و بس به غایت مذموم است، رنج آن همه خسران است و زیادتش همه نقصان و سودش همه زیان. و اما آن تجارت که از بهر نفع آخرت است آنست که مردانی اند که اگر چه صورت تجارت و بیع و شری بر صورت ایشان رود، ولیکن ایشان از ذکر خدای و از نماز کردن و زکات دادن باز نمانند. پس شرایط و آداب آن جماعت که تجارت برای نفع آخرت می‌کنند، و به سود دنیای فانی قانع نشوند آنست، که در همه احوال تقوی را شعار و دثار خویش سازند. و مال را مال خدای دانند، و نیت آن کنند که در مال خدای، برای مصالح بندگان خدای، به امر خدای، و رضای خدای صرف کنند تا بدانچه بندگان خدای محتاج باشند، و در ولایت خویش نیابند به آن چیز دسترسی پیدا کنند، و بازرگانان امین به راستکاری و راست گفتاری و راست کرداری به درجه‌ی رستگاری و رستگاران رسند. و راستکاری آن باشد که دل و نیت با خدای راست دارد، و آنچه کند از بهر خدای کند. و راست گفتاری آن است که با خلق راست گوید و راست رو باشد، و مکر و حیل و خدیعت نکند. و راست کرداری آن راست که بر جاده‌ی شریعت باشد، و از روش طریقت نیز با خبر بود.

و گوش دارد تا جانب مصالح دین در هیچ وقت مرجع ندارد. و در هیچ حالت به شغل دنیاوی از کار دینی باز نماند. در فضیلت نماز جمعه از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «کسیکه روز جمعه مانند غسل جنابت غسل نموده، و سپس بطرف مسجد برود، مانند کسی است که شتری خیرات کرده است، و کسیکه در ساعت دوم برود، مانند کسی است که گاوی خیرات کرده باشد، و

کسی که در ساعت سوم برود، مانند کسی است قوچ شاخداری را خیرات نموده است، و کسیکه در ساعت چهارم برود، مانند کسی است که مرغی را خیرات کرده است، و کسیکه در ساعت پنجم برود، مانند کسی است که تخم مرغی را خیرات کرده است، و هنگامیکه امام [برای خطبه دادن] بیرون می‌رود، ملائکه [اوراق نوشتن ثواب اعمال را بسته نموده] مشغول شنیدن خطبه می‌گردند».

یادآوری: غسل نماز جمعه سنت یا مستحب است فرض نیست. اما در حدیث شریف آمده که «بر هر مسلمانی لازم است که در هر هفته، یک روز غسل نموده و سر و جان خود را بشوید».

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۱۰﴾

و چون نماز تمام کرده شد پس در زمین پراکنده شوید و از فضل و کرم خدا روزی بجوئید و خدا را بسیار یاد کنید شاید شما رستگار شوید. (۱۰)

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

قُضِيَتِ: فعل ماضی مجهول- الصَّلَاةُ: نایب فاعل- کم: اسم لعل- تُفْلِحُونَ: فعل مضارع- (و) فاعل، جمله خبر لعل

پس آن هنگام که نماز تمام کرده شد و برگزار شد پس در زمین برای تجارت و تصرف در آنچه که برای معیشت خود نیاز باشد پراکنده شوید تا مالی که بدست می‌آورید از راه کسب حلال باشد پس معلوم می‌شود که هم قبل از اقامه نماز جمعه و هم بعد از اتمام نماز جمعه پرداختن به کسب تجارت مباح است. و از فضل و کرم خداوند روزی بجوئید و خداوند را بسیار یاد کنید یعنی تسبیح گوئید شاید که رستگار شوید و به خیر دنیا و آخرت برسید.

در حدیث شریف آمده است که: «من ترک الجمعة ثلاث مرات تهاونا بها، طبع الله علی قلبه، هر کس جمعه را از روی سبک گرفتن و سهل انگاری سه بار ترک نماید، خداوند بر دلش مهر می‌نهد. البته بیماران و مسافران و زنان و کوران و پیرمردانی که نمی‌توانند راه بروند در نزد ابوحنیفه استثناء هستند و جزو مکلفین حساب نمی‌شوند. منتها در حق زنان شرایطهای خاصی در شریعت در نظر گرفته شده که لازم است که به کتب فقهی مراجعه شود و در حدیث شریف از ابن عمر رضی الله عنهما روایت است که: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «اگر زن‌های شما در شب اجازه‌ی رفتن به مسجد را خواستند، برایشان اجازه بدهید». [رواه البخاری: ۸۶۵]

پس کسیکه از نماز جمعه و عبادت خدای تعالی به سرگرمی و بازرگانی کردن بی‌نیاز گردد خداوند به او توجه و عنایتی نمی‌کند و خدای تعالی از بندگان و طاعت ایشان بی‌نیاز است و از آن سودی به او حاصل نمی‌شود. سود از آن ثناگوینده است و خداوند کسی را که بندگی می‌کند و شکر می‌گوید عنایت می‌کند.

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿۱۱﴾

و آن هنگام که مسلمانان تجارت یا سرگرمی ای بینند به سوی آن پراکنده شوند و ترا ایستاده ترک می کنند. بگو آنچه نزد خدا هست از سرگرمی و از تجارت بهتر است و خدا بهترین روزی رسان است. (۱۱)

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا

رَأَوْا : فعل ماضی - (و) فاعل - تِجَارَةً : مفعول به

پس مسلمانان وقتی که بازرگانی را بینند یعنی کاروان بازرگانی را بینند و یا آواز طبلی را که برای رسیدن کاروان می زنند بشنوند متفرق گردند و از مجلس بروند و خطبه و نماز را ترک کنند و برای خریدن کالا از بازرگانان نسبت به یکدیگر پیشی گیرند و ترا ای محمد ﷺ ایستاده بر منبر ترک کنند. مفسران در بیان سبب نزول این آیه نقل کرده اند که مردم مدینه در فقر و فاقه قرار گرفته بودند، روز جمعه ای بود و در حالی که رسول اکرم ﷺ مشغول ایراد خطبه ی جمعه بودند، کاروان تجارتی ای از شام سر رسید پس مردم سراسیمه به سوی آن شافتند و از محضر ایشان متفرق شدند تا بدانجا که بنا به روایتی - در مسجد جز دوازده نفر مرد و هفت زن باقی نماند پس این آیه نازل شد و در این صورت به پیغمبر ﷺ فرمود:

قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِو وَمِنَ الْجَزَةِ

مَا: مبتدا - عِنْدَ: مفعول فیه - خَيْرٌ: خبر

ای پیغمبر ﷺ به ایشان که نماز را ترک کردند و مجلس را خالی گذاشتند و به سوی تجارت به شتاب روی آوردند بگو که: آنچه نزد خداست از ثواب نماز و شنیدن خطبه و بودن در مجلس پیغمبر برای شما بهتر و سودمندتر است از شنیدن لهو و بازی و رفتن به سوی تجارت.

وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّزْقِينَ

لفظ وَاللَّهُ: مبتدا - خَيْرٌ: خبر

و خداوند بهترین روزی دهندگان است.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابو موسی اشعری رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «هیچکس صابرتر در مقابل اذیتی که می بیند، از خداوند متعال نیست، (کفار) به وی نسبت فرزند داشتن را می دهند، و او به آنها تندرستی بخشیده و رزق می دهد».

سوره المنافقون

سوره المنافقون مدنی است و جمله به مدینه فرو آمده و دارای یازده آیه است، به جهت افتتاح با شرح رسوایی‌ها و اوصاف منافقین و مخالفت ایشان با رسول خدا ﷺ این سوره به نام منافقون نامگذاری شده است. در این سوره ناسخ و منسوخ نیست. در فضیلت این سوره در حدیثی از پیغمبر خدا ﷺ آمده است که: «و عن ابی بن کعب قال. قال رسول الله ﷺ «من قرأ سوره المنافقین بریء من النفاق» از ابی بن کعب که گفت: رسول خدا ﷺ فرمودند: «کسی که سوره‌ی منافقین را بخواند از هرگونه نفاق پاک می‌شود».

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
به نام خداوند بخشنده مهربان

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ
الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

چون منافقان نزد تو آیند گویند شهادت می‌دهیم که تو پیغمبر خدائی - خدا نیز داند که تو پیغمبر او هستی و خدا شهادت می‌دهد که منافقان دروغگوی اند. (۱)

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ
إِذَا: مفعول فيه - جَاءَكَ: فعل ماضی - كَ: مفعول به - الْمُنَافِقُونَ: فاعل - كَ: اسم ان - لَ: مزحلقه -
لَرَسُولُ: خبر ان - لفظُ اللَّهِ: مبتدا - يَعْلَمُ: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر
منافق: کسی است که اسلام را به ظاهر آشکار کرده یعنی تظاهر به اسلام می‌کند و کفر را در دل پنهان
می‌دارد و آنچه می‌گوید با باطنشان یکی نیست.

چنانچه در حدیث شریف آمده است که: از حذیفه بن یمان رضی الله عنه روایت است که گفت: منافقت چیزی بود که در زمان پیغمبر خدا ﷺ وجود داشت، ولی منافقت امروز کافر شدن بعد از مسلمان شدن است. می‌گوید: ای پیغمبر ﷺ آن هنگام که منافقان پیش تو بیایند یعنی: ابن ابی و اصحاب او گویند ما گواهی می‌دهیم که بی شک تو پیامبر خدا هستی با (ل) تأکید آورد تا اینکه اعلام این گواهی چنان نماید که از صمیم دل و با خلوص نیت صادر شده است یعنی ما منافق نیستیم و بدل رسالت تو را معتقدیم و خداوند می‌داند هر آینه که تو پیامبر خدا هستی که او ترا به عنوان پیغمبر فرستاده است. قول خداوند متعال در باب این آیه که فرمود اِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ ... (هنگامی که منافقان نزد تو آمده و گفتند ما شهادت می‌دهیم که تو پیغمبر خدا هستی...)

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از زید بن ارقم رضی الله عنه روایت است که گفت: در یکی از غزوات بودم که از عبدالله بن ابی بن سلول شنیدم که می گفت: به کسانی که نزد رسول الله صلی الله علیه و آله می باشند چیزی ندهید، تا از نزدش پراکنده گردند، و هنگامی که به مدینه برگردیم، اشخاص با عزت و آبرو مند، مردم پست و ذلیل را از این شهر بیرون خواهند کرد، این خبر را برای پدرم رساندم، و او این سخن را به پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله رسانید، ایشان مرا خواستند، و من آنچه را که شنیده بودم بر ایشان گفتم، پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله عبدالله بن ابی و یاران او را خواستند، و آنها قسم خوردند که چنین سخنی نگفته ایم، پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله سخن او را قبول نموده و مرا تکذیب نمودند، آنچنان اندوهی به من رخ داد که در عمر خود به چنین اندوهی گرفتار نشده بودم، و در خانه ی خود نشستم. پدرم آمده و برایم گفت: مگر دیگر کاری نداشتی که سبب تکذیب پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله و قهر و غضبشان نسبت به خود گردیدی؟ و همان بود که خداوند متعال این آیه را نازل گردانید «اگر منافقین نزد تو آمده و ... پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله مرا نزد خود خواسته و این آیه ی مبارکه را تلاوت نموده و فرمودند «ای زید! خداوند سخن ترا تصدیق نمود».

پس معنی آیت آنست که: منافقان در حضور رسول خدا صلی الله علیه و آله و مجمع مسلمانان سوگند می خورند که ما از صدق دل و اعتقاد درست رسالت و نبوت تو پذیرفتیم؛ و از ضمیر پاک بی نفاق، گواهی می دهیم که تو رسول خدائی. رب العالمین ایشان را به آنچه گفتند، که از صدق دل گواهی می دهیم، دروغ زن کرد که نه از صدق دل و اعتقاد پاک می گفتند - بلکه از نفاق می گفتند، که با یاران خود در خلوت می گفتند. «انما نحن مستهزون»

وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَكٰذِبُوْنَ

لفظ وَاللّٰهُ: مبتدا - يَشْهَدُ: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر - الْمُنٰفِقِيْنَ: اسم ان - لَكٰذِبُوْنَ: خبر

و خداوند گواهی می دهد که منافقان دروغگویند بر ادعایشان که می گفتند شهادت می دهیم از صمیم قلب و به خلوص دل و حال آنکه دروغ می گویند آنچه را که به زبان می گویند به دل تصدیق ندارند بلکه در دل بر خلاف آن می گویند.

اتَّخَذُوا اٰمَنَتَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ اِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُوْنَ ﴿۲﴾

سوگندهای خود را سپر گرفته اند پس از راه خدا باز ماندند، آنچه ایشان می کنند چه بد است. (۲)

اتَّخَذُوا اٰمَنَتَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ

اتَّخَذُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - اٰمَنَتَهُمْ: مفعول به - جُنَّةً: مفعول به ثانئ

آن منافقان سوگندهای خود را سپر گرفته اند تا از قتل و ضرب و شتم ایمن و آسوده باشند و دروغ می گویند و با این دروغ گفتنشان از راه خدا باز مانده اند و مردمان را نیز از راه خدا و از دین خدا و جهاد فی سبیل الله منحرف می گردانند.

اِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُوْنَ

هم: اسم آن - سَاءَ: فعل ذم - ما: فاعل، جمله خبر آن

براستی چه بد است آنچه که ایشان می‌کنند که خود از راه خدا باز می‌مانند و دیگران را نیز از رفتن به جهاد و از ایمان آوردن به خدای یگانه باز دارند.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطَغِيَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

این دروغ گفتن به سبب آنست که آنان ایمان آوردند سپس کافر شدند پس بر دل‌هایشان مهر نهاده شد پس آنان در نمی‌یابند. (۳)

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطَغِيَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

ذَلِكَ: مبتدا - هم: اسم آن - ءَامَنُوا: فعل ماضی - (و) فاعل، خبر آن - جمله خبر ذَلِكْ

این دروغ گفتن و یا باز داشتن از راه خدا بدانجهت است که آنان از روی نفاق ایمان آوردند و سپس کافر شدند پس خداوند بر دل‌های ایشان مهر نهاد پس ایشان حقیقت ایمان و هدایت و توفیق را در نمی‌یابند. و علامت شخص منافق سه چیز است چنانچه در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که: (عن ابی هریره رضی الله عنه عن النبی صلی الله علیه و آله قال: (آیه المنافق ثلاث اذا احدث كذب، و اذا وعد خلف، و اذا اؤتمن خان) «زمانیکه سخن گوید دروغ می‌گوید، و چون وعده بدهد در وعده خلاف می‌کند، و چون امانتی برایش داده شود خیانت می‌کند.

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خَشْبٌ مُّسْنَدَةٌ يَّحْسَبُونَ كُلَّ صَاحِبَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ قُلْ لَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

و چون ایشان را ببینی پیکرهایشان ترا بشگفت آرد و اگر سخن گویند سخنانشان را بشنوی گوئی که آنها چوب‌های تکیه داده به دیوارند، هر ندائی را بر ضد خویش پندارند، آنها دشمنانند از ایشان حذر کن، خدایشان بکشد، چگونه سرگردان می‌شوند؟ (۴)

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ

وَإِذَا: مفعول فیه - رَأَيْتَهُمْ: فعل ماضی - (ت) فاعل - هم: مفعول به

و چون آنها را ببینی بدن‌هایشان و سیمایشان تو را مجذوب می‌کند و ترا بشگفت می‌آورد و تو در دل خود می‌گویی که اینان چه انسان‌های با وقار و با وفا و متینی هستند.

وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ

يَقُولُوا: فعل مضارع - (و) فاعل - تَسْمَعُ: فعل مضارع - (انت) فاعل

ولی آن هنگام که سخن می‌گویند و تو به سخنان ایشان گوش فرا دهی پنداری که سخنانشان حق و راست است، چونکه با بدن‌های برازنده و متین و با زبان فصیح و بلیغ ظاهر می‌شوند. آورده‌اند که عبدالله بن ابی که رئیس منافقان بود شخص تنومند و خوش منظر و فصیح‌گو بود.

كَأَنَّهُمْ خَشْبٌ مُّسْنَدَةٌ

و چون سخن می گفت، رسول خدا ﷺ به سخنش گوش می داد گویا ایشان چوب های خشک شده اند بدیوار باز نهاده بی جان و بی ایمان هیكل های تو خالی، درون های بی نور و صفا، نقش هایی بر در و دیوارها.

يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ

يَحْسَبُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل - كُلٌّ : مفعول به

هر فریاد و صیحه ای را بر ضد خود می پندارند و هر صدایی را به زیان خویش! یعنی با توجه به تنومند و هیكل مند و فصیح بودن غلط اندازی اندامشان، از باطن و از معنویت خالی اند و لذا هر بانگی را که می شنوند بانگ هلاکت خود می پندارند.

هُمْ أَعْدُوٌّ فَاحْذَرُهُمْ

هُمْ : مبتدا - أَعْدُوٌّ : الخبر

ایشان دشمنان تو و دشمنان همه ی مؤمنان هستند پس ای محمد ﷺ از شر ایشان غافل مباش و از مکر ایشان بترس و از حيله هايشان ايمن مباش چونکه آنها هر سخنی که می گویند دروغ می گویند و هر وعده ای که می دهند خلاف می کنند و هر امانتی به ایشان سپارند خیانت می کنند.

فَنَلَّهِمُ اللَّهُ أَنِّي يُؤْفَكُونَ

فَنَلَّهِمُ : فعل ماضی - هم : مفعول به - لَفْظُ اللَّهِ : فاعل - أَنِّي : مفعول فيه - يُؤْفَكُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل خداوند ایشان را هلاک گرداند و لعنت کند چگونه از راه حق به بیراهه می روند؟ در معالم آورده که بعد از نزول این آیت قوم ابن ابی به او گفتند که این آیت ها در شأن تو نازل شده به نزدیک پیغمبر ﷺ برو تا برای تو آموزش طلبد. آن منافق گردن کشی کرد و گفت به من گفتند ایمان بیاور ایمان آوردم و به من تکلیف کردند زکات مال بده دادم حال نوبت به آن رسید که محمد ﷺ را سجده باید کرد؟

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّأْ رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ

و چون به منافقان گفته شود که بیائید تا پیغمبر خدا ﷺ برای شما طلب آمرزش کند سرهای خود را بیچند و ایشان را می بینی که تکبر کنان، روی بگردانند. (۵)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّأْ رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ تَعَالَوْا : فعل امر - (و) فاعل - يَسْتَغْفِرْ : فعل مضارع - رَسُولُ اللَّهِ : فاعل - رُءُوسَهُمْ : مفعول به - هم : مبتدا - مُسْتَكْبِرُونَ : خبر

ابن عباس گفت: سبب نزول این آیت آن بود که نفاق عبدالله بن ابی در میان صحابه آشکار گشت. و سخن های زشت که بر زبان جاری کرده بود در میان خلق افتاد. قومی از قبیله و عشیره ی وی به او گفتند که به تو و به پسران تو رسوایی رسید با آیه ای که در حق تو نازل شده. و راز شما بر ملاء گشت و

زبان‌ها در شما دراز گشت، راه شما آنست که نزد رسول خدا بروید و از گناه خود عذر خواهی کنید، و به توبه و استغفار باز گردید، تا رسول خدا از بهر شما از حق سبحانه تعالی آمرزش خواهد. عبدالله منافق چون این سخن بشنید، از تکبر و سرافرازی سر پیچید و روی بگردانید و گفت هر چه گفتند از ایمان و ادای زکات بجای آوردم. حال فقط سجده مانده است که او را سجده کنم؟! و این سخن از روی انکار می‌گفت و از طلب آمرزش به وسیله پیغمبر ﷺ ننگ داشت. می‌گوید:

چون به منافقان، عبدالله ابی گفته شود تا پیغمبر خدا ﷺ از حق سبحانه و تعالی برای شما طلب مغفرت و آمرزش کند. در پاسخ این سخن سرهای خود را پیچند و ایشان را تکبرکنان می‌بینی که روی‌های خود را از اطاعت و یارفتن به نزد رسول الله ﷺ برای طلب آمرزش بر می‌گردانند.

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾

یکسان است که بر ایشان چه آمرزش بخواهی یا آمرزش نخواهی خدا ایشان را هرگز نخواهد آمرزید هر آینه خداوند گروه عصیان پشه را هدایت نمی‌کند. (۶)

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ

سَوَاءٌ: مبتدا مؤخر - أَسْتَغْفَرْتَ: فعل ماضی - (ت) فاعل، مبتدا مؤخر محذوف و چون به ایشان گفته شد که بیاید از خداوند به وسیله پیغمبر ﷺ طلب مغفرت کنید آنان چه بیایند و چه نیایند بر ایشان یکسان است یعنی ای پیغمبر! بر ایشان چه آمرزش بخواهی و چه نخواهی هیچ سودی به حال آنان ندارد چونکه ایشان بر کفر استوارند و در تقدیر، سرنوشت ایشان در ازل چنین نوشته شده است.

لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ

لَنْ يَغْفِرَ: فعل مضارع - لَفْظُ اللَّهِ: فاعل

هرگز خداوند ایشان را به جهت رسوخ ایشان در نفاق نمی‌آمرزد پس نیازی به طلب آمرزش ایشان نیست.

پند گفتن با جهول خوابناک تخم افکندن بود در شوره خاک

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

لَفْظُ اللَّهِ: اسم إِنَّ - لَا يَهْدِي: فعل مضارع - فاعل (هو) - الْقَوْمُ: مفعول به

براستی خداوند گروه فاسقین را یعنی آنانکه از دایره فرمان خداوند بیرون رفته‌اند هدایت نمی‌کند و راه نمی‌نماید چونکه چه آمرزش بخواهی و چه نخواهی بر ایشان یکسان است و سرنوشتی جز سوختن در آتش جهنم ندارند.

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُوا وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

آنها همان کسانند که گویند خرج کسانی را که نزد رسول خدایند ندهید تا پراکنده شوند، خزانه‌های آسمان‌ها و زمین خدای راست و اما منافقان نمی‌دانند. (۷)

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُوا
هُمُ: مبتدا - الَّذِينَ: خبر

ایشان کسانی‌اند که به انصار می‌گویند به کسانی‌که در نزد رسول الله ﷺ هستند از فقرای مهاجرین انفاق نکنید تا از طرف وی متفرق شوند.

وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ

وَلِلَّهِ: جار و مجرور خبر مقدم - خَزَائِنُ: مبتدا مؤخر

و حال آنکه خزینه‌های روزی در آسمان‌ها و زمین از آن خداست و روزی دهنده مهاجران فقرا تنها اوست اما منافقان آن را درک نمی‌کنند و نمی‌دانند.

مرغ هوا را نصیب و ماهی دریا

از در بخشندگی و بنده نوازی

روزی خود می‌برند پشه و عنقا

قسمت خود می‌خورند منعم و درویش

در بن چاهی به زیر صخره‌ی صما

حاجت موری به علم غیب بداند

مفسران گفتند: رسول خدا در غزاه بنی المصطلق بود و محل و میدان جنگ بر سر آبی بود که آن را مرسیع می‌گفتند، و نصرت و ظفر در آن غزا از آن مسلمانان بود.

رسول خدا و یاران او از آنجا با غنیمت فراوان از انواع و اموال و بردگان بازگشته، دو مرد بر سر آب خلاف کردند، و بهم برآویختند: یکی مؤمن مهاجر و یکی منافق. آن مؤمن نام وی جمال بود. لطمه‌ای زد بر آن منافق. شوری و شغفی از ایشان بر آمد؛ منافق گفت: ای انصار. مهاجر گفت: یا مهاجرین. عبدالله ابی صدای ایشان بشنید به پیش آمده و مرد خود را چنان دید، گفت: مادر صحبت این مرد نه بدان آمدم تا ما را لطمه زند و خوار دارند! آنکه روی به قوم خویش کرد و گفت: این درویشان که گرد این مرد می‌گردند، ایشان را چیز مدهید و ایشان را هیچ سودی مرسانید تا از اطراف این مرد متفرق شوند. مثل ما با وی چنانست که گفته‌اند: سمن کلبک یا کلبک. سگت را فربه کن تا ترا بخورد. می‌گوید:

يَقُولُونَ لِيْن رَّجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجَ الْأَعْرَضَ مِنْهَا الْأَذَلُّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ

وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

می‌گویند: اگر به مدینه برگشتیم قطعاً آنکس که عزیزتر است، ذلیل‌تر را از آنجا بیرون خواهد کرد، بزرگی و عزت مخصوص خدا و پیغامبر او و مسلمانان است ولی منافقان نمی‌دانند. (۸)

يَقُولُونَ لَيْنَ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجَنَا الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلُّ

يَقُولُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - رَجَعْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل

در کشف الاسرار آمده که: عبدالله ابی گفت اگر ما از غزوه ی بنی مطلق بازگردیم و به مدینه برویم قطعاً هر که عزیز است آنکه را که خوارتر است از مدینه او را بیرون کند یعنی عزیر منم و محمد ﷺ و اصحاب او خوار و ذلیل اند و من ایشان را از مدینه بیرون خواهم کرد. زید بن ارقم کودک بود، در آن مجمع حاضر بود، گفت: انت والله الذلیل القلیل المبغض فی قومک و محمد فی عز من الرحمن و موده من المسلمین. این کودک روی به عبدالله منافق نهاد و گفت: ذلیل و خوار و بی مقدار و ناکس و ناچیز تویی و در میان قوم خودت خوار و ذیلی. و محمد ﷺ عزیز است و کریم، و همه ی مسلمانان او را دوست دارند عبدالله بترسید گفت: «اسکت فانما کنت العب. پس زید بن ارقم آمد و آن قصه به رسول خدا ﷺ بگفت: رسول به حکم آنکه زید کودک بود گفت: مگر با وی بخشم بودی و گوش تو اشتباه شنیده باشد! گفت: لا والله که راست شنیدم، و به حقیقت این سخن گفت. رسول ﷺ عبدالله را بخواند، گفت: تو گفته ای آن سخن که به من رسید؟ عبدالله سوگند خورد که من این سخن نگفتم و زید در حق من دروغ می گوید. جماعتی از انصار که به عبدالله تعلق داشتند، آمدند و گفتند: این عبدالله مهتر ماست و رئیس ما، سخن کودکی بر وی شنیدن درست نباشد که آن مهتر چنین سخن نگوید و کودک به غلط شنیده. رسول خدا ﷺ سخن ایشان را و تصدیق ایشان را پذیرفت. و بعد از آن جماعتی از انصار زبان در زید دراز کردند که بر عبدالله این دروغ نهاد، و زید بن ارقم گفت: من شرمسار می بودم و خویشتن را از شرم مصطفی ﷺ و یاران او نمی توانستم نگه دارم. تا رب العالمین آیت فرستاد که: «یقولون لئن رجعنا الی المدینه» زید گفت: رسول خدا گوش من گرفت و گفت: گوشت بوبا بود.

گوشت بوبا بود ای غلام! و گفته اند که: رسول خدا ﷺ بر اسید بن حضیر رسید، مردی بود از مؤمنان و مخلصان انصار، گفت: یا اسید به تو رسید که آن صاحب شما از بهر ما چه گفت؟ آنگه حکایت باز کرد که وی گفت:

« لیخرجن الاعز منها الاذل » اسید گفت: یا رسول الله. والله که تو او را بیرون کنی اگر خواهی که عزیز تویی و ذلیل او. آنگه گفت: یا رسول الله او را مغذور دار که پیش از قدم مبارک تو به مدینه قوم وی تاج می ساختند که بر سر وی نهند و او را سرور و مهتر خویش کنند. چون قدم مبارک نبوت تو در رسید او معزول و ناچیز گشت. همی پندارد که ملک و ریاست از وی تو ربودی. از آن بیهوده باطل می گوید. ابن عباس گفت: چون این آیت فرو آمد، پسر وی عبدالله بن عبدالله بن ابی گفت: یا رسول الله به من چنان رسید که پدرم را خواهی کشت، اکنون به من فرمای تا سر وی نزدیک تو آرم. رسول گفت: نه، که با وی رفق و مدارا کن و نیکو داشت وی فرو مگذار مادام که با ما بود. پس چون از آن غذا بازگشتند و به دروازه مدینه رسیدند، این پسر عنان پدر گرفت و شمشیر بر کشیده گفت: والله که ترا در مدینه نگذارم تا نگوئی که: انا ذلیل و محمد عزیز، ذلیل منم و عزیز محمد است، عبدالله منافق همچنان بگفت. دیگر بار پسر گفت: والله که نگذارم ترا در مدینه تا نگوئی که: خوارتر و ناچیزتر منم و

عزیزتر و بزرگوارتر محمد است. عبدالله این سخن بگفت: آنکه پسر گفت: اکنون بخواری و فرومایگی درشو در مدینه تا بدانی که عزت خدای را و رسول را و مؤمنان راست. خدای تعالی فرمود:

وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ

وَلِلَّهِ: جار و مجرور خبر مقدم- الْعِزَّةُ: مبتدا مؤخر

و مر خدای راست عزت قدرت و مالکیت و مر رسول ﷺ را عزت نبوت و شفاعت و برای گرویدگان عزت ایمان و طاعت و اما منافقان حقیقت عزت را درک نمی کنند به جهت نفاق و جهالتی که در وجود آنهاست.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١﴾

ای کسانی که ایمان آورده اید اموالتان و اولادتان شما را از ذکر خدا غافل نگردانند و هر که چنین کند، آنها زیانکاران اند. (۹)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ

ای: منادا- ها: حرف تنبيه- الَّذِينَ: عطف بیان- لَا تُلْهِكُمْ: فعل مضارع- کم: مفعول به- أَمْوَالُكُمْ: فاعل

ای گروه مؤمنان خواسته ها و مالهای شما، شما را مشغول نگردانند و فرزندان شما نیز از ذکر خدا شما را غافل نگردانند چونکه محبت و دوستی خدا باید بر دوستی و محبت همه چیز غالب گردد.

حدیث روضه نگویم باغ بهشت نبوی جمال حور نجویم دوان به سوی تو باشم
حکیم سنائی غزنوی در قصیده ای گفت که چند بیت آن به جهت روشن شدن مطلب از اینکه محبت خدا بر همه چیز برتر و بالاتر است آورده می شود.

قدم زین هردو بیرون نه، نه اینجا باش و نه آنجا
به هرج از راه دور افتی چه کفر آن حرف و چه ایمان
سخن کز روی دین گویی چه عبرانی، چه سریانی
شهادت گفتن آن باشد که هم ز اول در آشامی
چه مانی بهر مرداری چو زاغان اندرین پستی
بمیرای دوست پس از مرگ اگر می زندگی خواهی
اگر دینت همی باید ز دنیا دار دل بگسل
همی گوید که دنیا را به دین از دیو بخریدم
گر از آتش همی ترسی به مال کس مشو غره
ز باد فقه و باد فقر دین را هیچ نگشاید
قدم زین هردو بیرون نه، نه اینجا باش و نه آنجا
به هرج از دوست وامانی چه زشت آن نقش و چه زیبا
مکان کز بهر حق جوئی چه جا بلقا، چه جا بلسا
همه دریای هستی را بدان حرف نهنگ آسا
قفس بشکن چو طاووسان یکی بر پر برین بالا
که ادریس از چنین مردن بهشتی گشت پیش از ما
که حرصش با تو هر ساعت بود بی حرف و بی آوا
اگر دنیا همی خواهی بده دین و ببر دنیا
که اینجا صورتش مار است و آنجا شکش اژدرها
میان در بند کاری را که این رنگ است و آن آوا

مکن در جسم و جان منزل، که این دونست و آن والا
به هرج از راه دور افتی چه کفر آن حرف و چه ایمان
سخن کز روی دین گویی چه عبرانی، چه سریانی
شهادت گفتن آن باشد که هم ز اول در آشامی
چه مانی بهر مرداری چو زاغان اندرین پستی
بمیرای دوست پس از مرگ اگر می زندگی خواهی
اگر دینت همی باید ز دنیا دار دل بگسل
همی گوید که دنیا را به دین از دیو بخریدم
گر از آتش همی ترسی به مال کس مشو غره
ز باد فقه و باد فقر دین را هیچ نگشاید

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

وَمَنْ : مبتدای جازم - يَفْعَلْ : فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر - ذَٰلِكَ : مفعول به - فَأُولَٰئِكَ : مبتدا - هُمْ : ضمیر فصل - الْخَاسِرُونَ : خبر

و هر که به مال و فرزند مشغول گردد و از راه حق و طاعت خدای عزوجل باز ماند پس آن گروه زیانکارانند چونکه به خاطر مال فانی دنیا، از ثواب آخرت که باقی است باز می‌ماند. چه زیان و خسران بیشتر از این!

در گلستان شیخ اجل سعدی آمده است که:

جان در حمایت یک دم است و دنیا وجودی میان دو عدم، دین بدنیا فروشان خرند، یوسف بفروشد تا چه خرند؟ «الم اعهد اليكم يا بني ادم ان لاتعبدوا الشيطان»^۱.

یعنی «ای فرزندان آدم آیا با شما پیمان نبستم که ابلیس را نپرستید که وی دشمن آشکار شماست»
بقول دشمن، پیمان دوست بشکستی بین که از که بریدی و با که پیوستی؟

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِكُمْ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۱۰﴾

و از آنچه که روزیتان کرده‌ایم، اتفاق کنید پیش از آنکه مرگ به سراغ یکی از شما بیاید پس بگویند پروردگارا! چرا مرا تا مدتی نزدیک باز پس نداشتی تا صدقه دهم و از شایستگان باشم. (۱۰)

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِكُمْ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ

وَأَنْفِقُوا : فعل امر - (و) فاعل - رَزَقْنَاكُمْ : فعل ماضی - (نا) فاعل - کم : مفعول به - أَنْ يَأْتِكُمْ : فعل مضارع منصوب - أَحَدَكُمُ : مفعول به - الْمَوْتُ : فاعل

و از آنچه به شما روزی کرده‌ایم، بخشش کنید و اتفاق نمائید و در راه خدا خرج کنید پیش از آنکه مرگ به سراغ یکی از شما بیاید. یعنی مرگ حتماً و قطعاً خواهد آمد پس این چند روز باقیمانده را جبران کنید.

مگر این پنج روز دریابی
کوس رحلت زدند و بار نساخت

ای که پنجاه رفت و در خوابی
حجل آنکس که رفت و کار نساخت

پس آن هنگام که اجل به سراغ شما بیاید پس بگویند پروردگارا! چرا مرا تا مدتی نزدیک باز پس نداشتی. یعنی به من مهلت می‌دادی تا در راه خدا خرج می‌کردم.

شیخ سعدی در بوستان گفت:

که خسبند ازو مردم آسوده دل

کسی خسب آسوده در زیر گل

به مرده نپردازد از حرص خویش
پراکنندگان را ز خاطر مهمل
که بعد از تو بیرون ز فرمان تست
که شفقت نیاید ز فرزند و زن
که با خود نصیبی به عقبی برد
به حسرت بمرند و بگذاشتند!
که بعد از من افتد به دست پسر
که فردا پس از من به یغما برند
نگه می چه داری ز بهر کسان؟

غم خویش در زندگی خور، که خویش،
نخواهی که باشی پراکنده دل،
زر و نعمت اکنون بده، کان تست
تو با خود بپر توشه‌ی خویشتن
کسی گوی دولت ز دنیا برد،
نه ایشان به خست نگه داشتند،
به دستم نیفتاد مال پدر،
همان به که امروز مردم خورند
خور و پوش و بخشای و راحت رسان

فَأَصْدَقَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ

فَأَصْدَقَ: فعل مضارع - فاعل (انا) - (انا) اسم کان - **مِنَ الصَّالِحِينَ**: جار و مجرور خبر کان
می‌گوید پروردگارا اگر در اجل به من مهلتی می‌دادی من از مال خود صدقه می‌دادم و نفقه می‌کردم تا از
جمله صالحین و شایستگان باشم غافل از اینکه به قول سعدی. دو چیز محال عقل است خوردن بیش از
رزق مقسوم و مردن پیش از وقت معلوم.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از عبدالله بن عمرو رضی الله عنهما روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «(صفات نیک و
پسندیده) چهل صفت است، و بالاترین آنها آنست که کسی برای شخصی بزی را ببخشد، و هر کسی که
به نیت ثواب و تصدیق بروز موعود به یکی از این چهل صفت عمل نماید خداوند جنت را نصیبش
خواهد ساخت».

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

و خداوند هرگز جان کسی را که اجلش رسیده است به تأخیر نمی‌افکند و خداوند به آنچه می‌کنید
آگاه است. (۱۱)

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا

وَلَنْ يُؤَخِّرَ: فعل مضارع منصوب - لفظ الله: فاعل - نَفْسًا: مفعول به - إِذَا: مفعول فیه - جَاءَ: فعل
ماضی - أَجَلُهَا: فاعل

و خداوند هرگز آن هنگام که اجل کسی فرا رسد لحظه‌ای به تأخیر نمی‌اندازد.

چه بر تخت مردن چه بر روی خاک

چو آهنگ رفتن کند جان پاک

پس چون اجل فرا رسد نه زمان می‌شناسد و نه مکان هر لحظه‌ای و یا مکانی را که خدای تعالی برای
قبض روح او شمرده و تعیین کرده انجام می‌گیرد.

چون پیمانه پر شد بدور زمان

که یک لحظه صورت نبندد امان

وَاللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ

لفظ وَاللَّهُ: مبتدا - خَيْرٌ: خبر

و خداوند سبحانه و تعالی به آنچه از کارهای خیر و شر می‌کنید داناست.

و یا اینکه در حق ادای صدقه مهلت بخواهید آگاه است. و چیزی از اعمالتان بر او پوشیده نیست و به مقتضای اعمالتان پاداش خواهد داد و مکافات خواهد کرد.